LA FRONDE

Opéra en 5 actes

Représenté à Paris le 2 Mai 1853.

PAROLES DE

M.M. Auguste MAQUET et Jules LACROIX

MUSIQUE DE

L. NIEDERMEYER

PARTITION PIANO et CHANT.

PAR

EUGÈNE GIGOUT

Prix: 20f net

Propriété de l'Editeur

Paris SIMON RICHAULT editeur
4, Boulevard des Italiens 4
R. 5374

LA FRONDE

OPÉRA EN CINQ ACTES.

Paroles de M.M. Auguste MAQUET et Jules LACROIX. *Musique de Louis NIEDERMEYER.*

Représenté pour la première fois au Théâtre de l'Opéra, à Paris, le 2 Mai 1853.

PERSONNAGES.

LA DUCHESSE HÉLÈNE de THÉMINES	*Mme TEDESCO.*
LOÏSE de CHAMPVILLERS	*Mlle Emmy LAGRUA.*
MARTHE Suivante	*Mlle NAU.*
RICHARD de SAUVETERRE	*Mr ROGER.*
LE DUC de BEAUFORT	*Mr OBIN.*
LE MARQUIS de JARZÉ	*Mr MARIÉ.*
RENARD Cabartier	*Mr F. PRÉVOT.*
LE MARQUIS de CROISILLES	*Mr LUCIEN.*
LE COMTE de VALENCÉ	*Mr KOENIG.*
UN MOINE	*Mr GUIGNOT.*
UN CAPITAINE Frondeur	*Mr DONZEL.*

Seigneurs-petits-maitres; Seigneurs et bourgeois, frondeurs, mousquetaires, peuple, gardes, religieuses, pénitents etc:

La scène se passe sous la régence d'Anne d'Autriche, au commencement de la Fronde.

Le premier acte à Paris; les trois suivants à St Germain; le dernier à Vincenne.

TABLE DES MORCEAUX.

ACTE I.

OUVERTURE ..... Pages 2

№ 1. INTRODUCTION et CHŒUR ..... *Ma foi, pendant la paix ici* ..... — 20

№ 2. COUPLETS de Marthe ..... *L'œil ouvert, la bouche close* ..... — 51

№ 3. CHŒUR de SEIGNEURS ..... *Hote du diable* ..... — 58

№ 4. RÉCIT et AIR; Renard, la Duchesse ..... *Renard, madame la Duchesse* / *Pour un ingrat que j'aime* ..... — 72

№ 5. RÉCITATIF et ROMANCE de Richard ..... *Ma Loïse adorée—quand tu parais* ..... — 79

№ 6. RÉCIT et DUO; Richard, la Duchesse ..... *Votre cœur près du mien* ..... — 85

№ 7. SCÈNE et CHŒUR à boire ..... *Que la gaité s'éveille* ..... — 109

№ 8. RÉCIT et SEPTUOR ..... *Je veux sur lui lasser ma rage* ..... — 124

№ 9. RÉCIT et CHANSON ..... *Monsieur de Beaufort est très fort* ..... — 136

№ 10. SCÈNE et FINAL ..... *Dans un moment—Mazarins, je vous brave* ..... — 149

ACTE II.

ENTR'ACTE et RÉCITATIF ..... *La Reine m'a chargé* ..... — 177

№ 11. RÉCITATIF et AIR de la Duchesse ..... *Ce billet que Beaufort* / *De moi l'enfer s'empare* ..... — 179

№ 12. GRAND DUO; Loïse, la Duchesse ..... *Je vous en prie un mot* ..... — 187

№ 13. CHŒUR de GARDES et Couplets de Richard ..... *Jusqu'au moment des canonnades* ..... — 209

№ 13 bis RÉCITATIF et COUPLETS de Richard ..... *Salut à vous, messieurs—après la trève* ..... — 214

ACTE III.

ENTR'ACTE et RÉCIT ..... — 225

№ 14. CHŒUR de la Foire ..... *La trève nous rassemble* ..... — 227

№ 15. RONDE de Marthe ..... *Que l'allégresse partout renaisse* ..... — 242

№ 16 a. PAS de DEUX ..... — 251

№ 16 b. PAS de QUATRE ..... — 260

№ 16 c. TARENTELLE ..... — 274

№ 17. COUVRE-FEU ..... *De par le Roi la fête est close* ..... — 285

№ 18. RÉCITATIF et AIR de Loïse ..... *Ainsi donc tout est vrai* ..... — 289

№ 19. GRAND DUO de Richard et de Loïse ..... *Le moment est venu—Pour toi Richard* ..... — 297

— RÉCIT de la Duchesse ..... *Grand Dieu qu'ai-je entendu* ..... — 325

ACTE IV.

ENTR'ACTE ..... — 325

№ 20. CHŒUR de RELIGIEUSES ..... *Cœurs souffrants lassés du monde* ..... — 326

№ 21. RÉCIT et AIR de Richard ..... *Personne encor!—Toi que j'adore* ..... — 333

№ 22. TRIO, Loïse, Richard, le Moine ..... *Oui je vais par l'hyménée* ..... — 341

№ 23. GRAND FINAL ..... *Leurs témoins? les voici!* ..... — 349

ACTE V.

ENTR'ACTE ..... — 415

RÉCIT, RICHARD, SCÈNE ..... *Plus d'amis en ce monde hélas* ..... — 417

№ 24. DUO; RICHARD, la Duchesse ..... *Grand Dieu faut-il* ..... — 426

№ 25. TRIO et SCÈNE FINALE ..... *Viens, fuyons—Pauvre ange que le ciel envie* ..... — 429

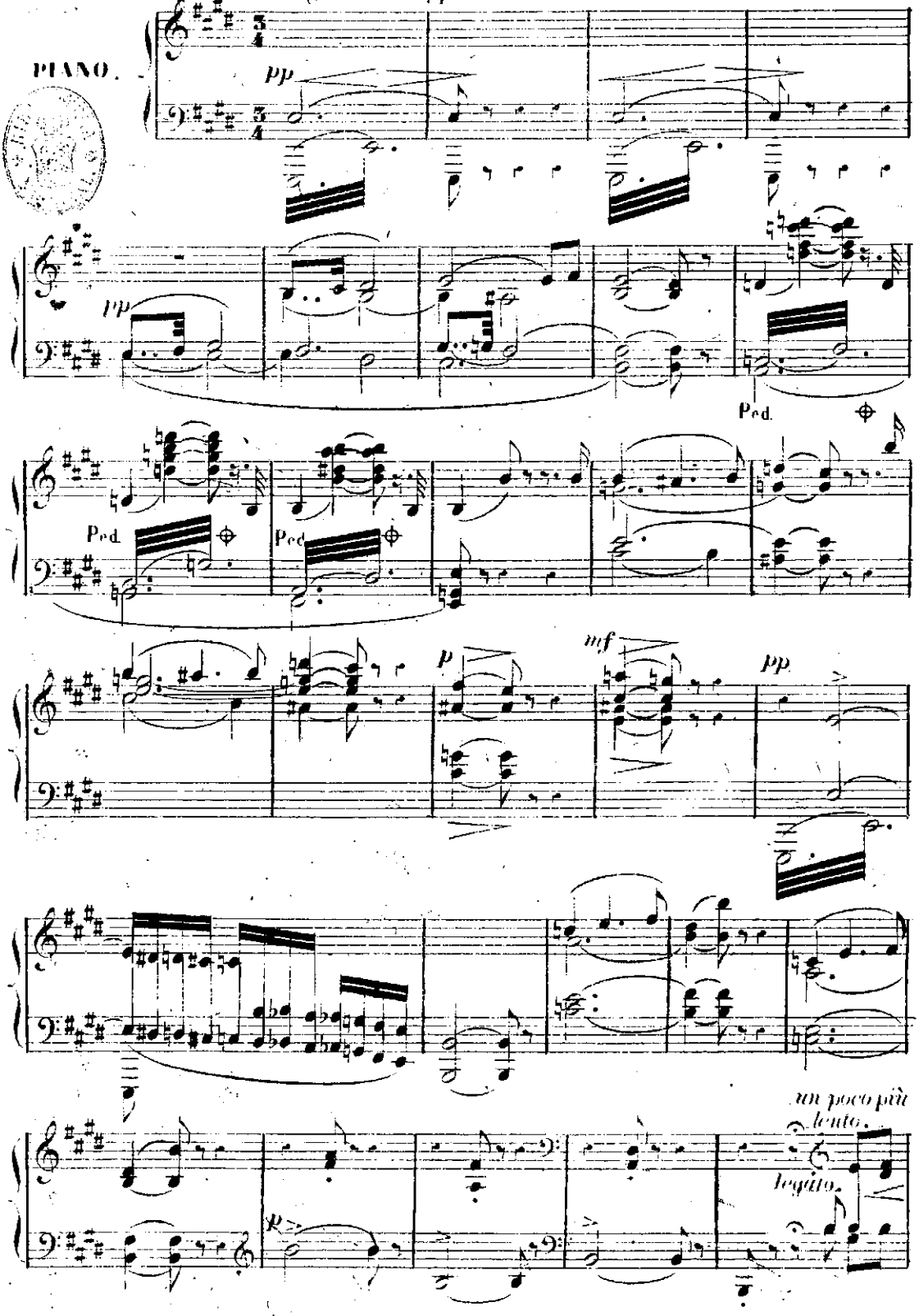
OUVERTURE

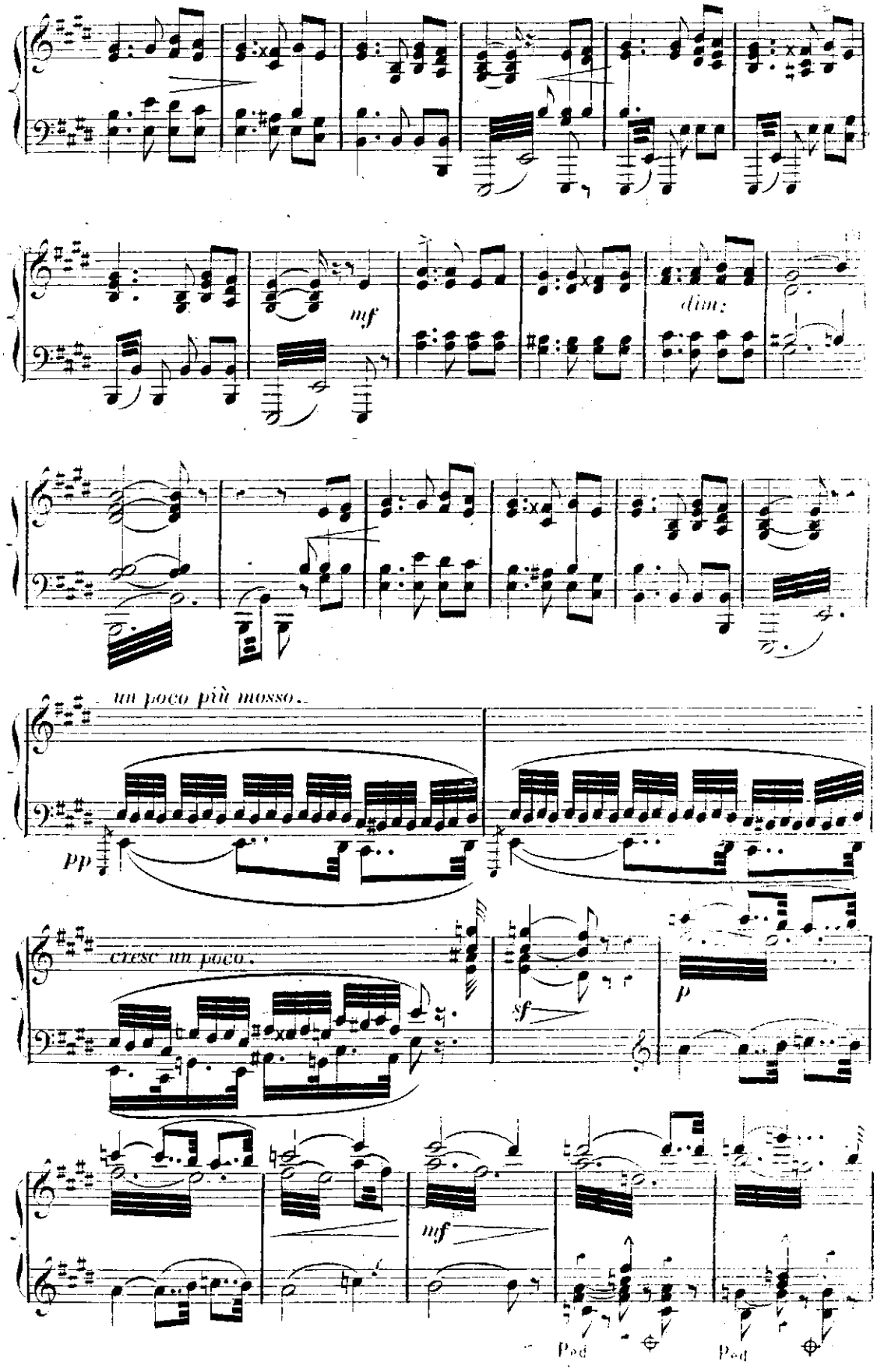
LA FRONDE
Opéra en cinq actes

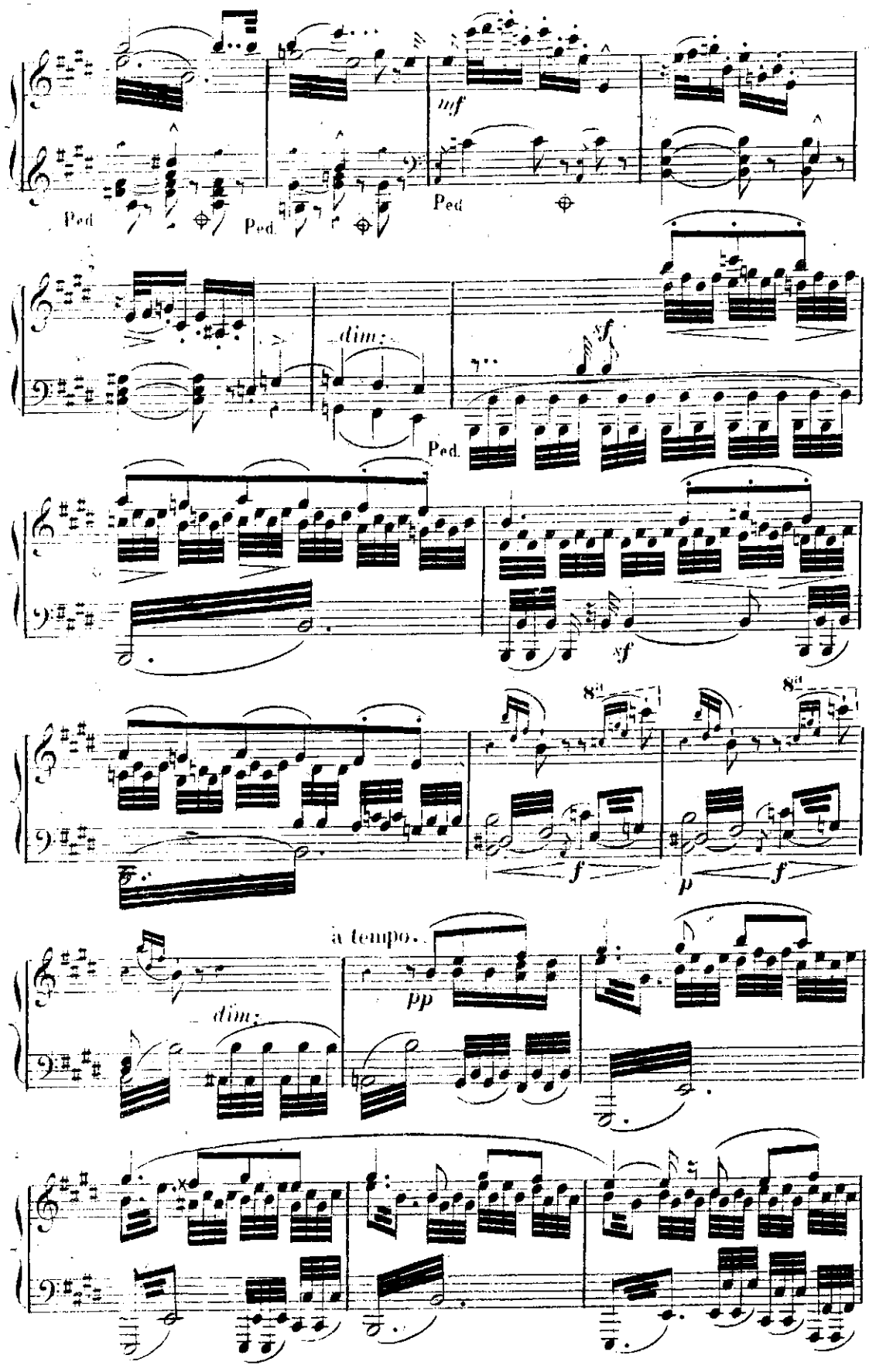
L. NIEDERMEYER.

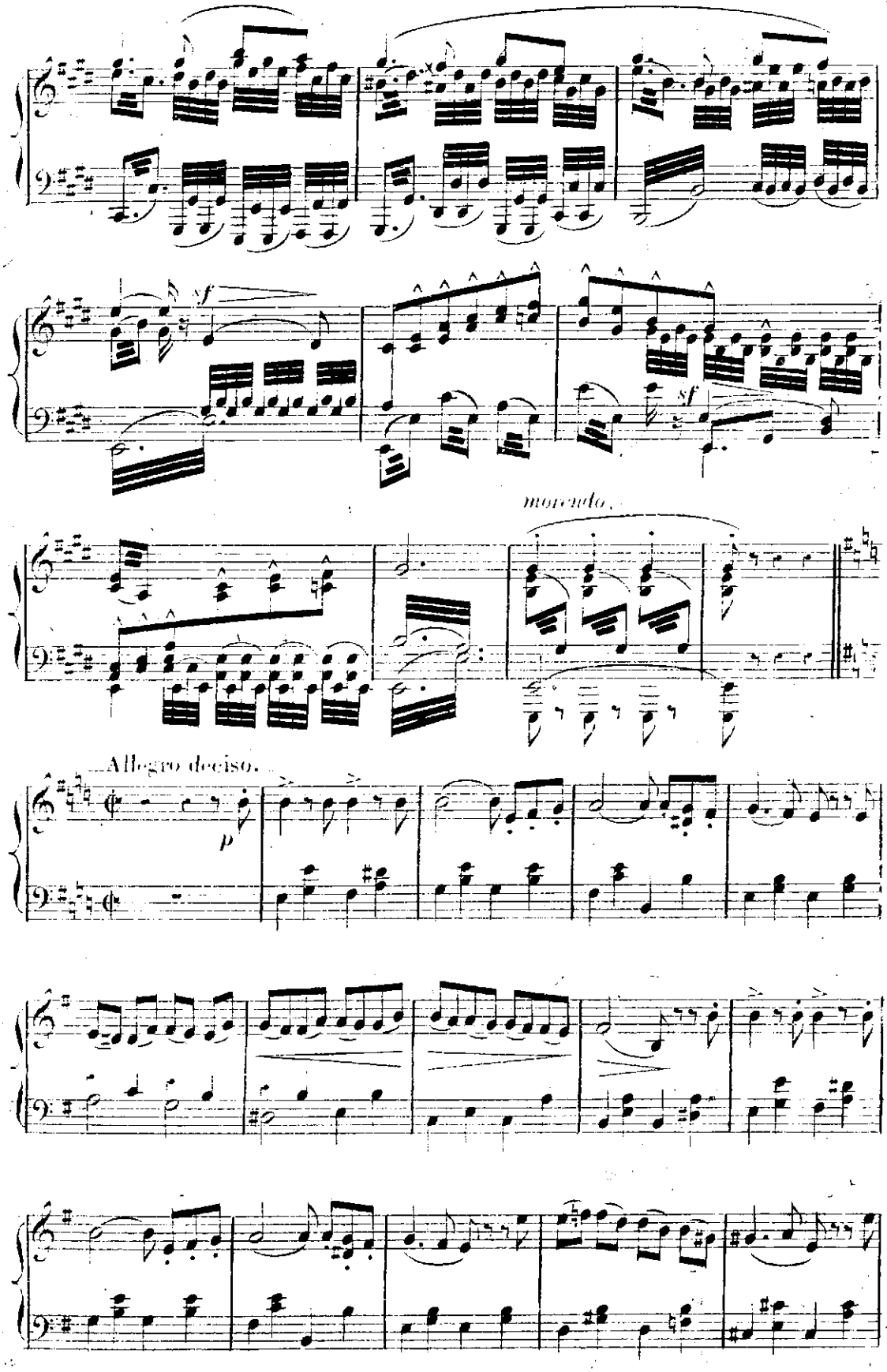
Adagio non troppo.

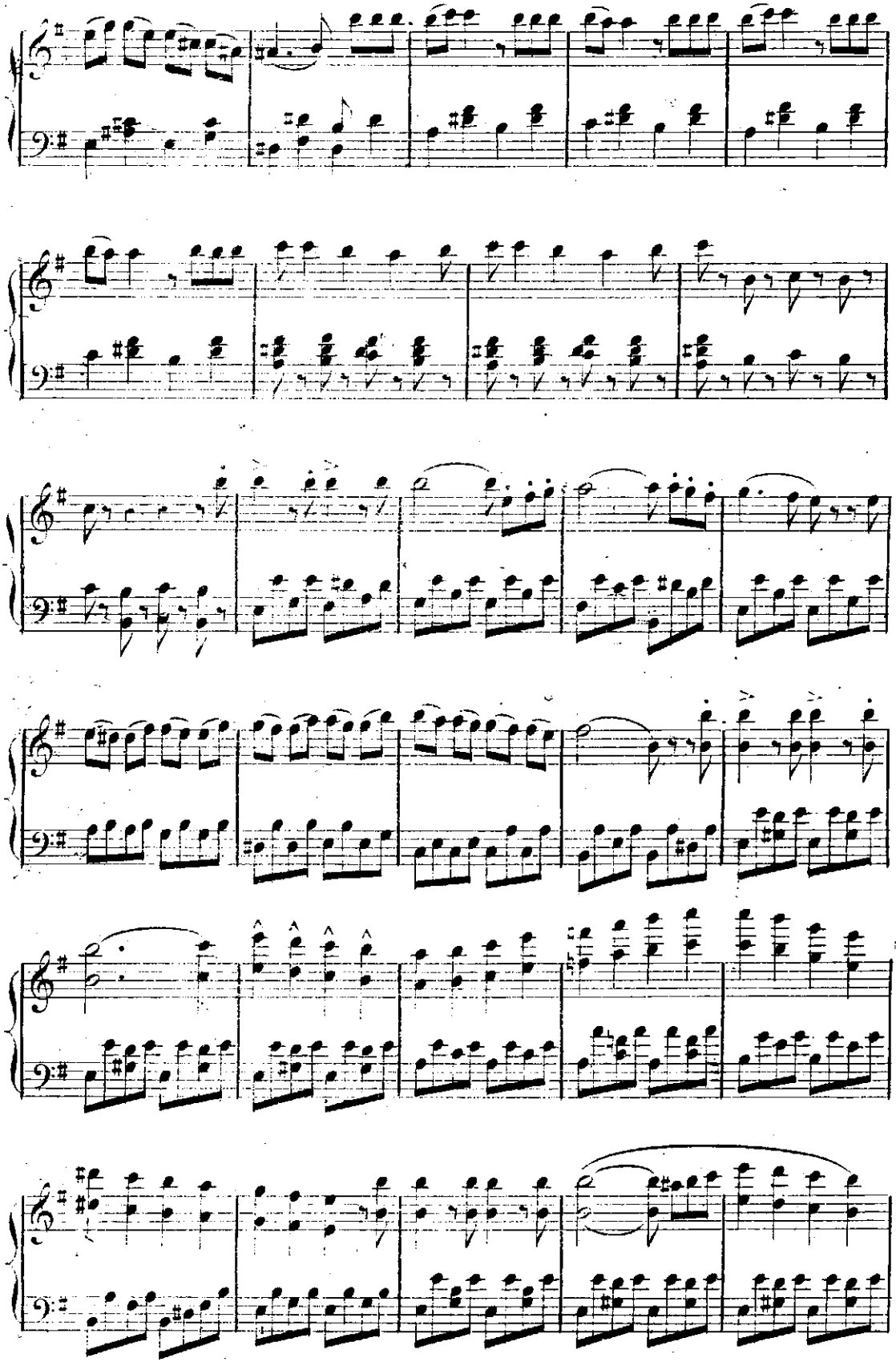
PIANO.

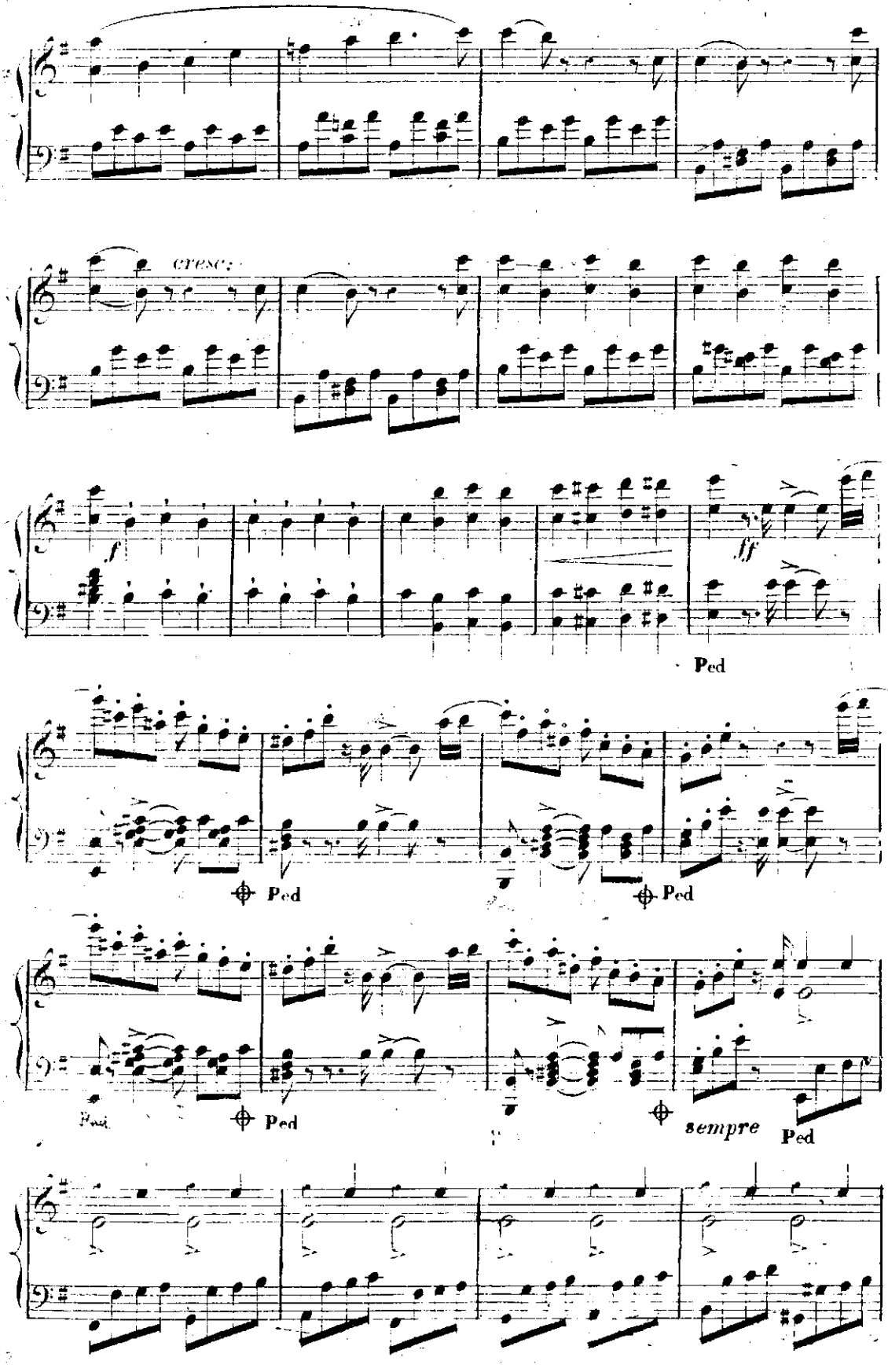


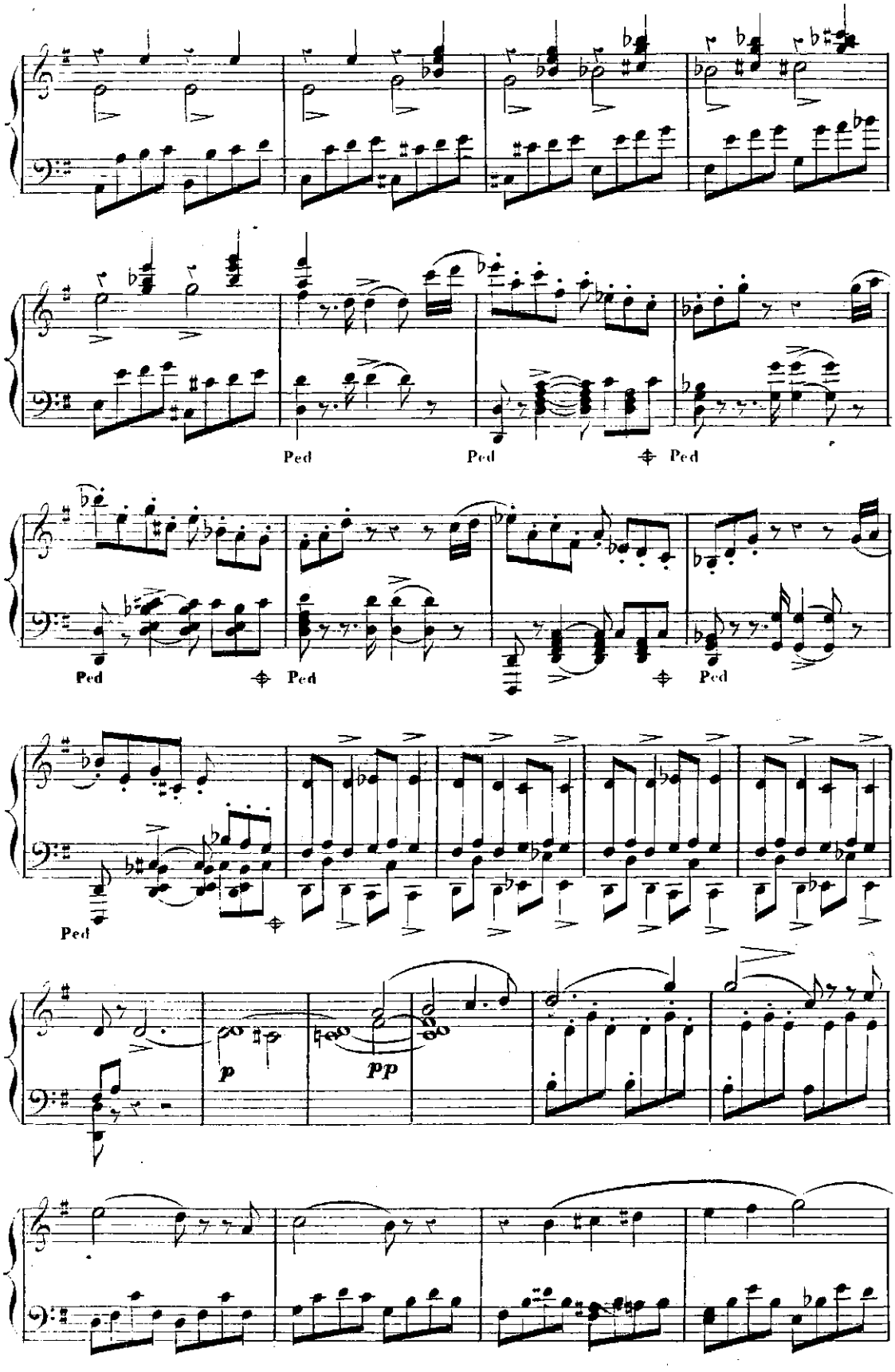

mf
dim:
un poco più mosso.
pp
cresc un poco.
sf
p
mf
Ped
Ped

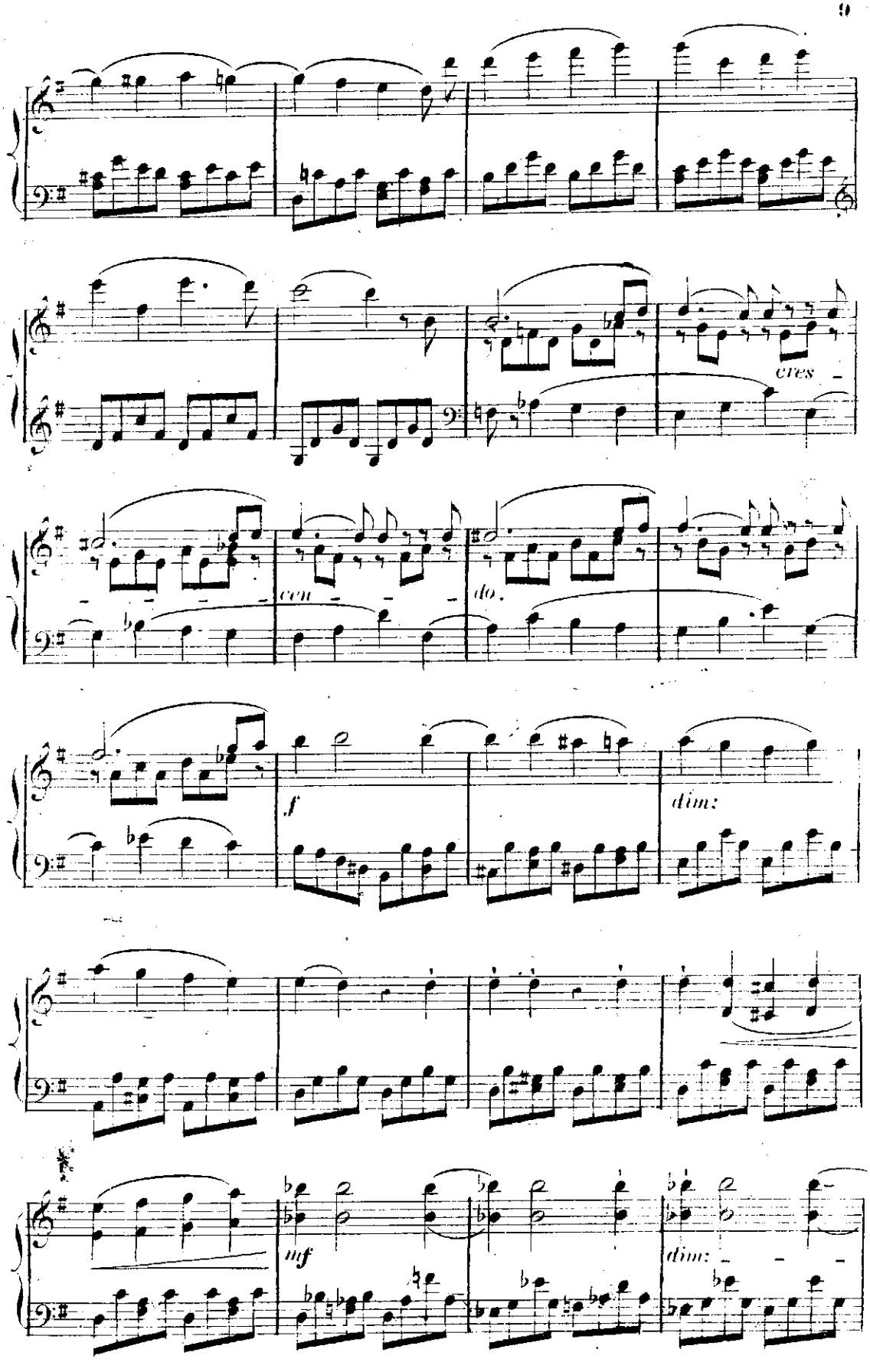

Ped
Ped.
mf
Ped
dim:
sf
Ped.
sf
8a
8a
f
p
f
dim:
à tempo.
pp

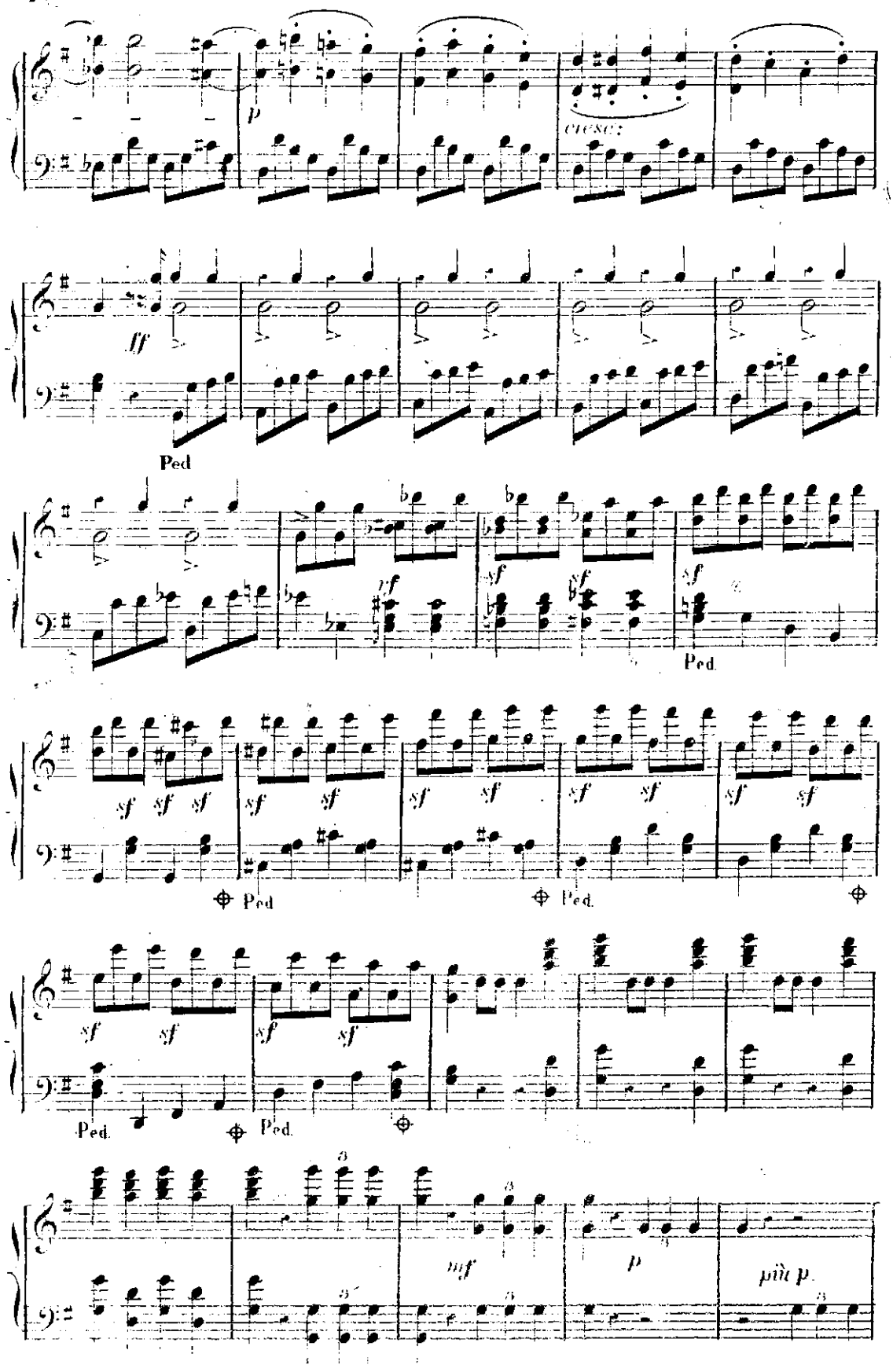

sf
sf
morendo.
Allegro deciso.
p

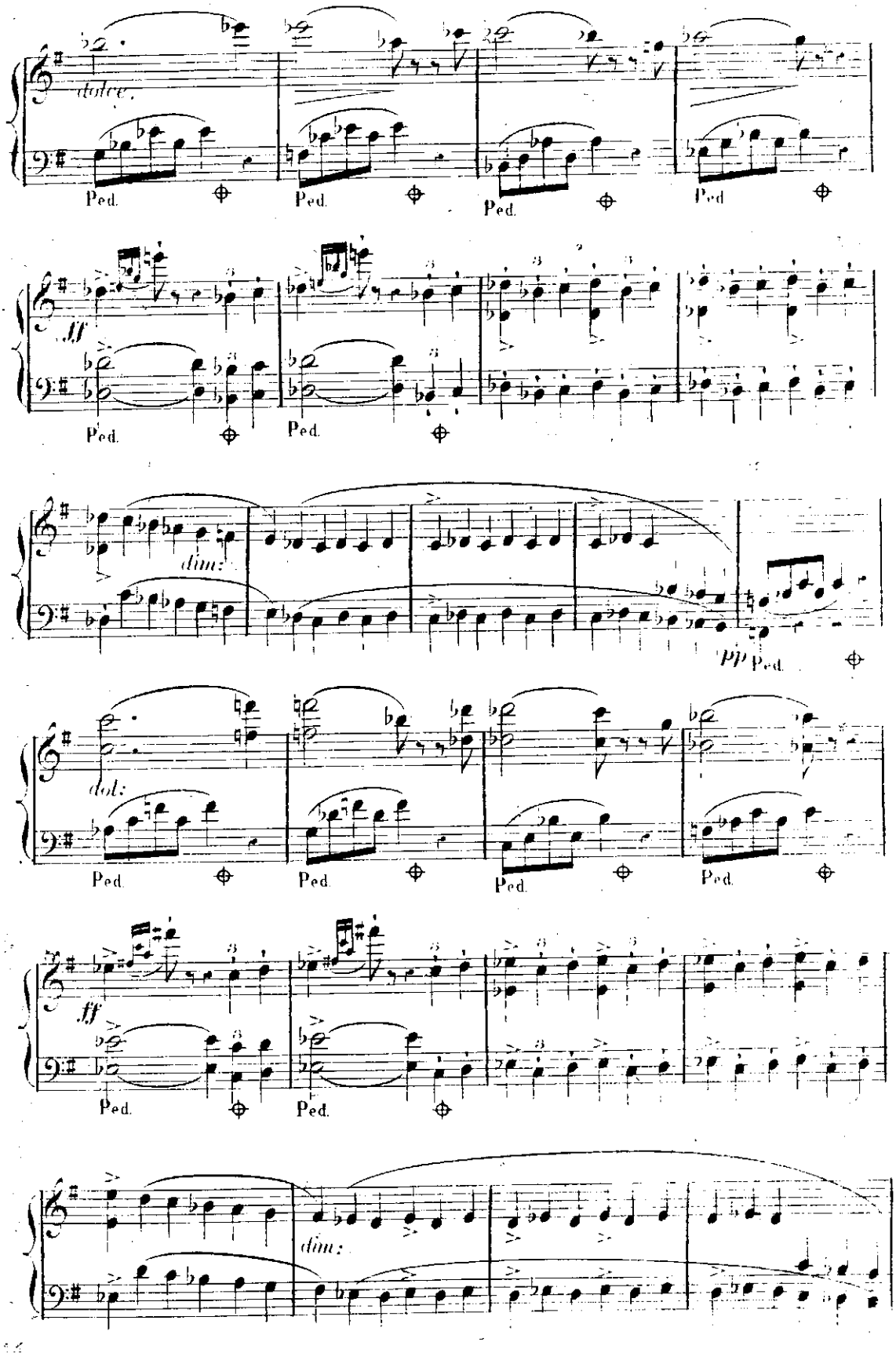


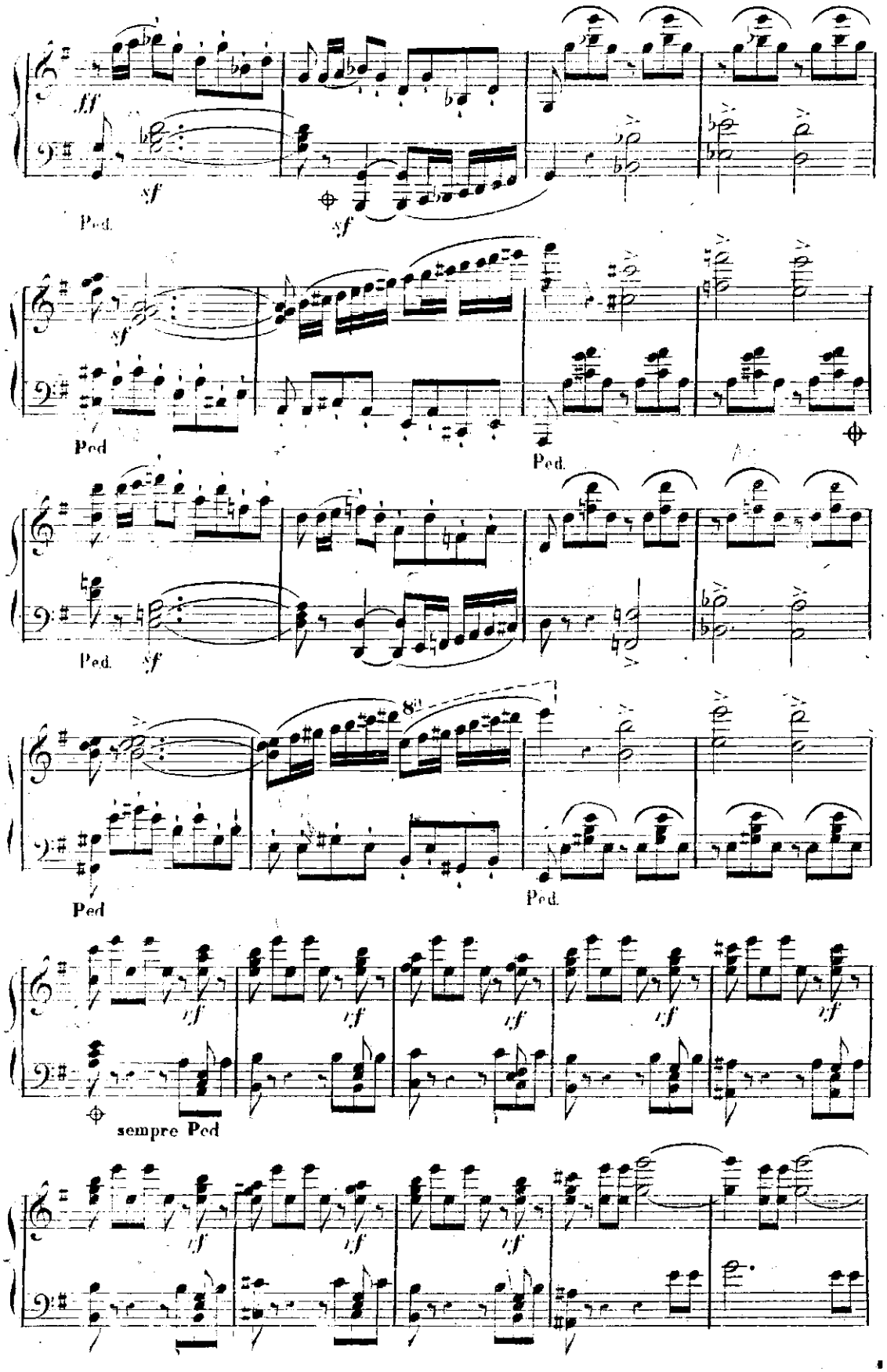

cresc.
f
ff
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
sempre
Ped

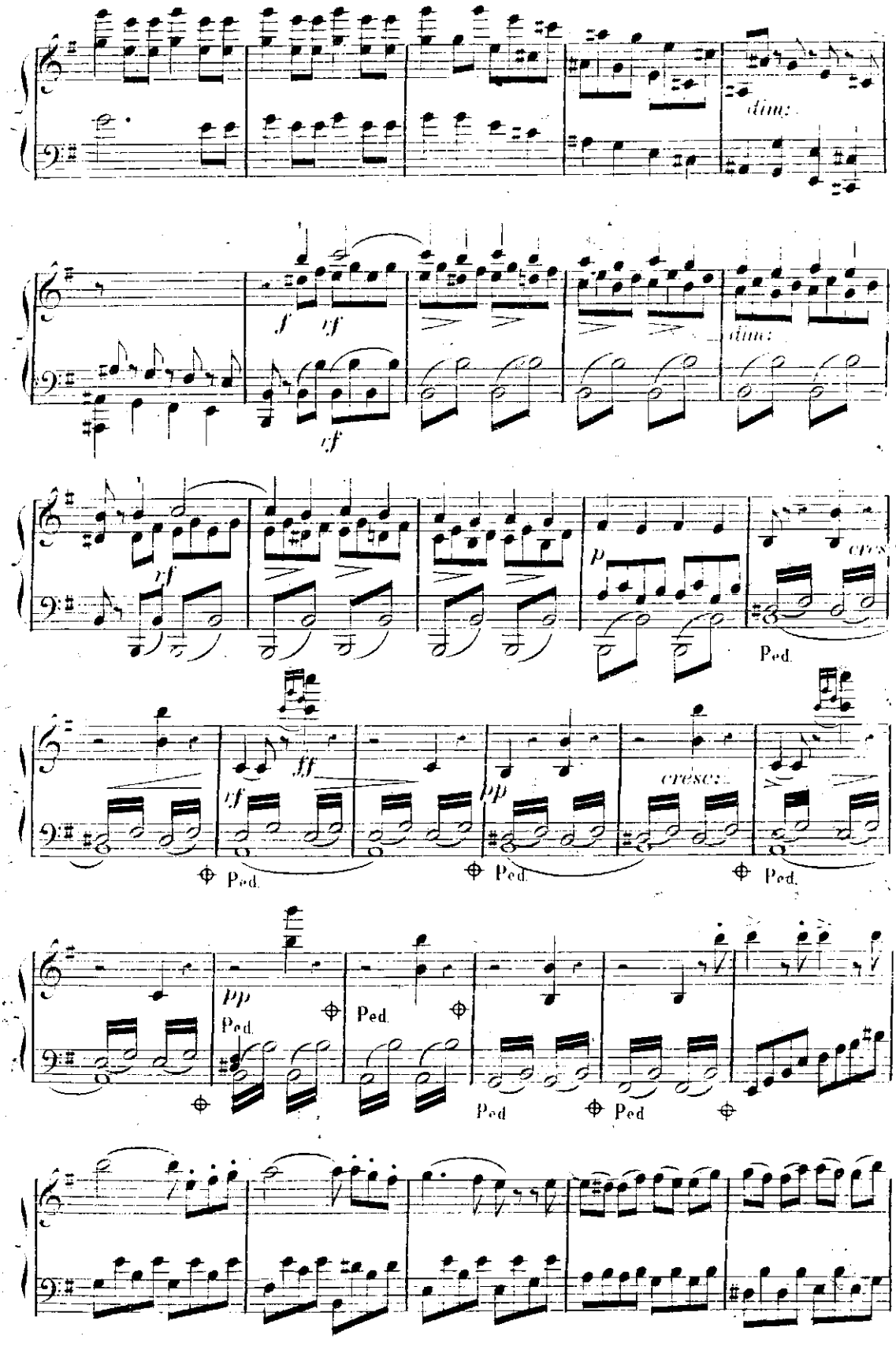

Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
Ped
p
pp

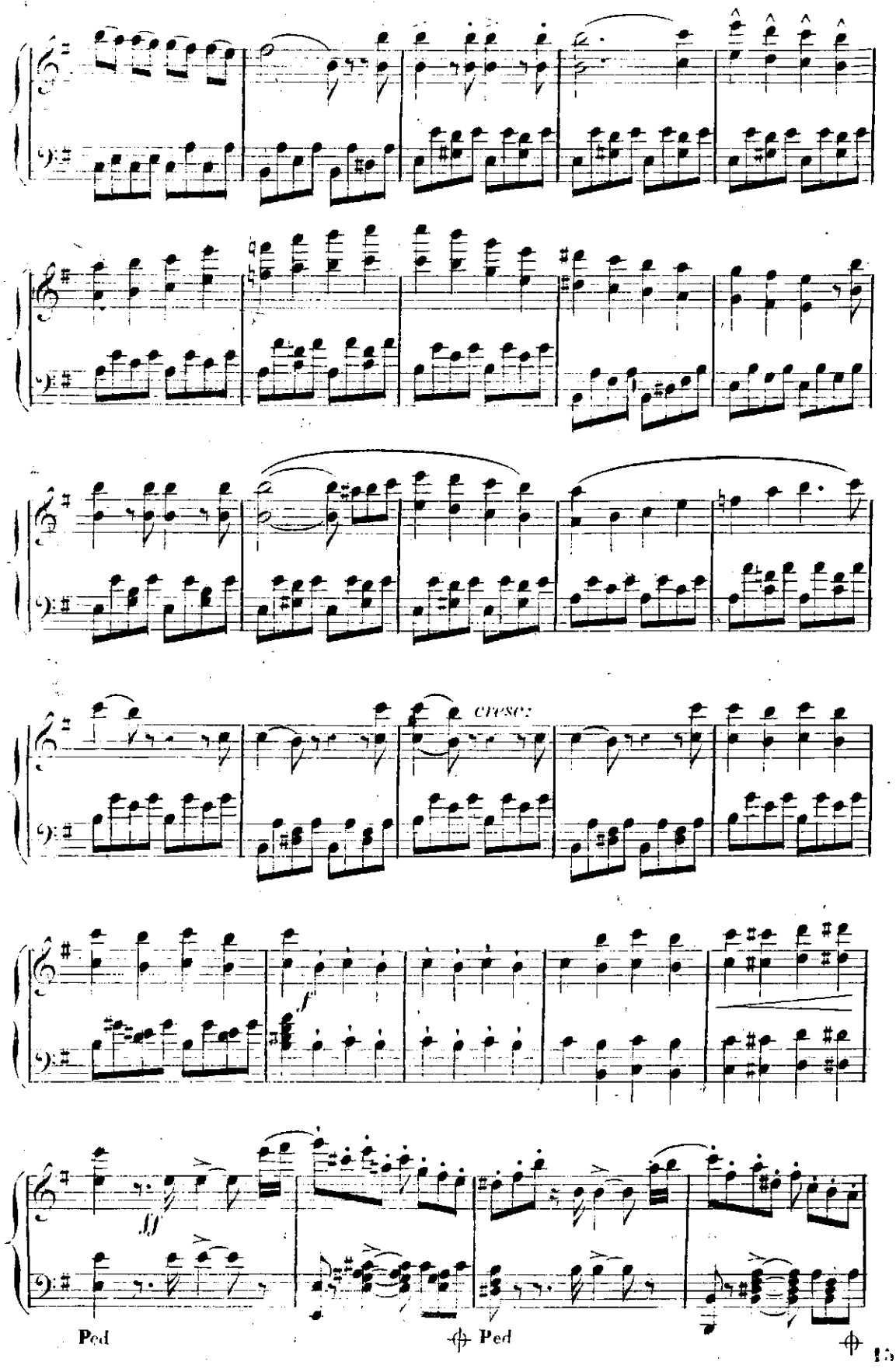

cres
con
do.
f
dim:
mf
dim:

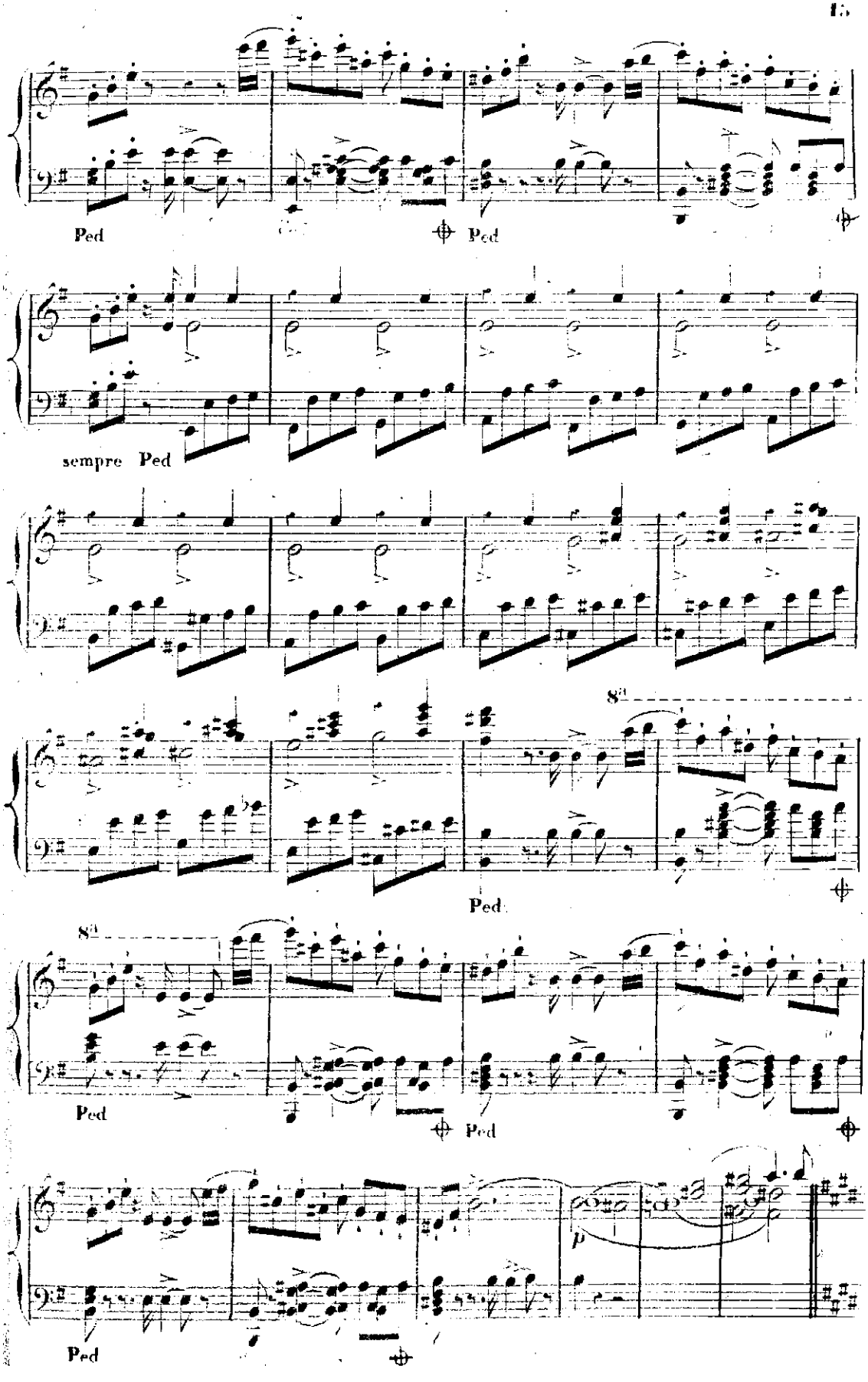

p
CRESC:
ff
Ped
sf
Ped.
mf
p
più p.

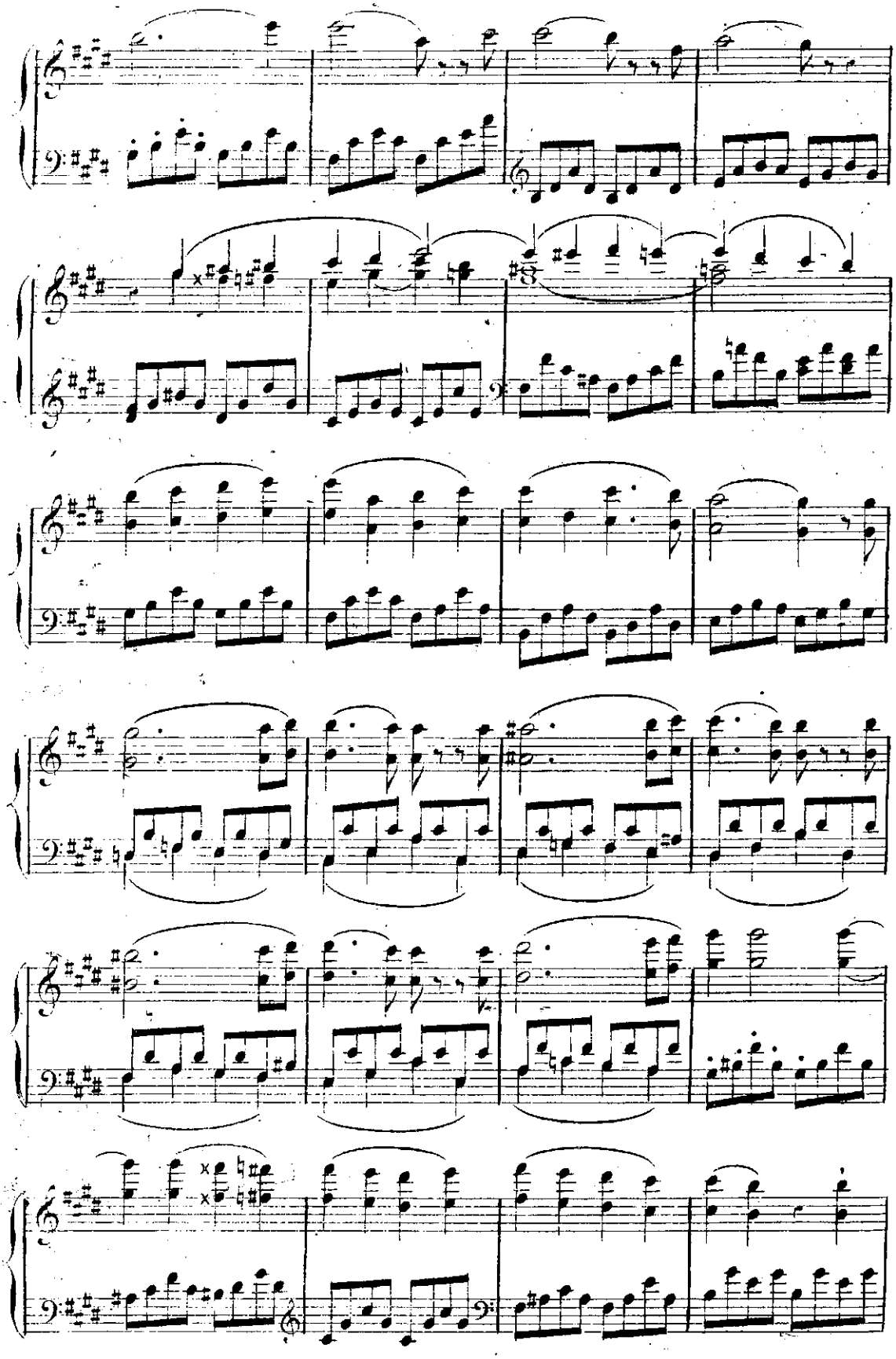

dolce.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
ff
Ped.
Ped.
dim:
pp
Ped.
dol:
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
ff
Ped.
Ped.
dim:

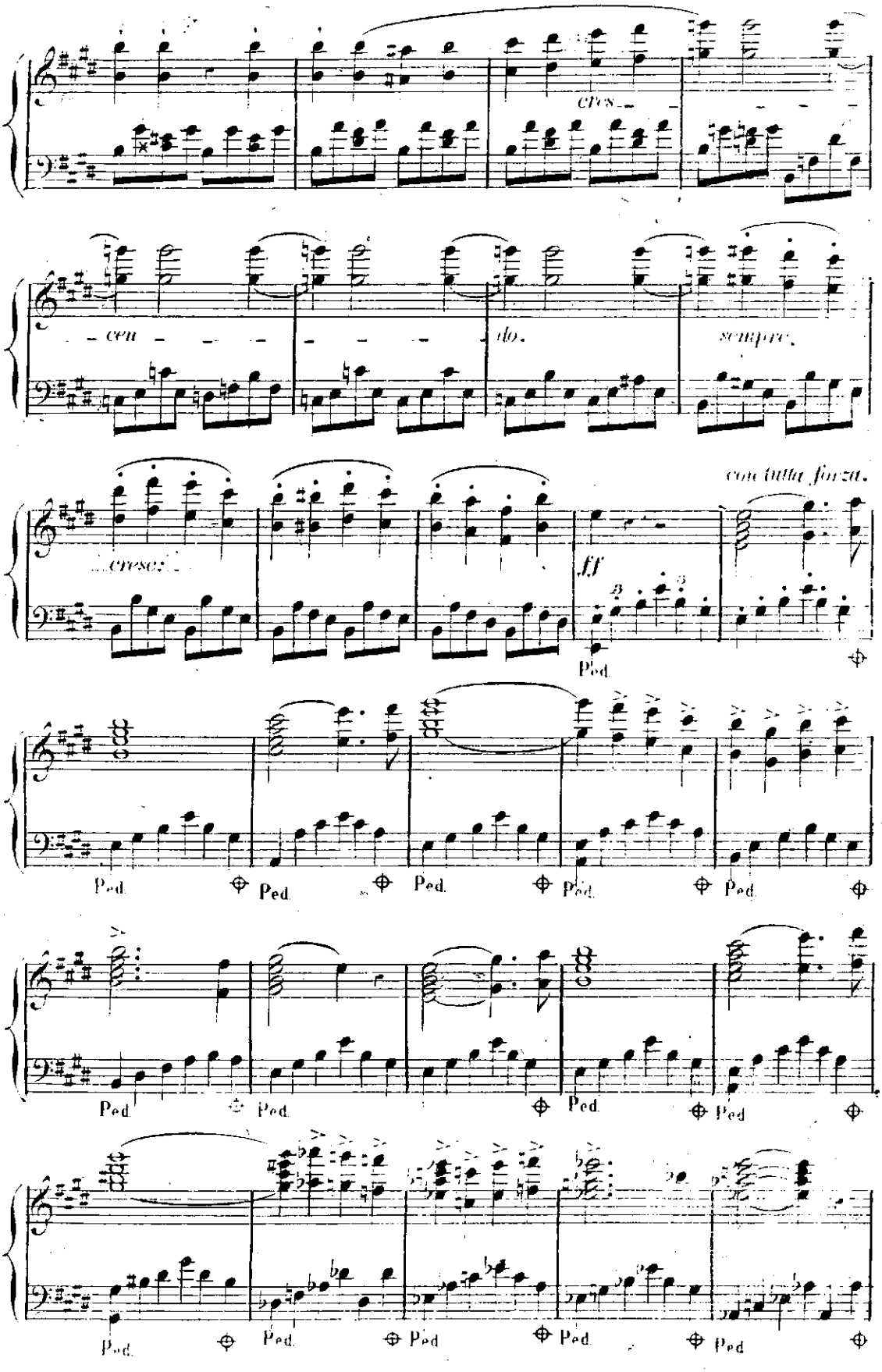

fff
sf
Ped.
sf
sf
Ped
Ped.
Ped.
sf
8va
Ped
Ped.
cf
cf
cf
cf
sempre Ped
cf
cf
cf

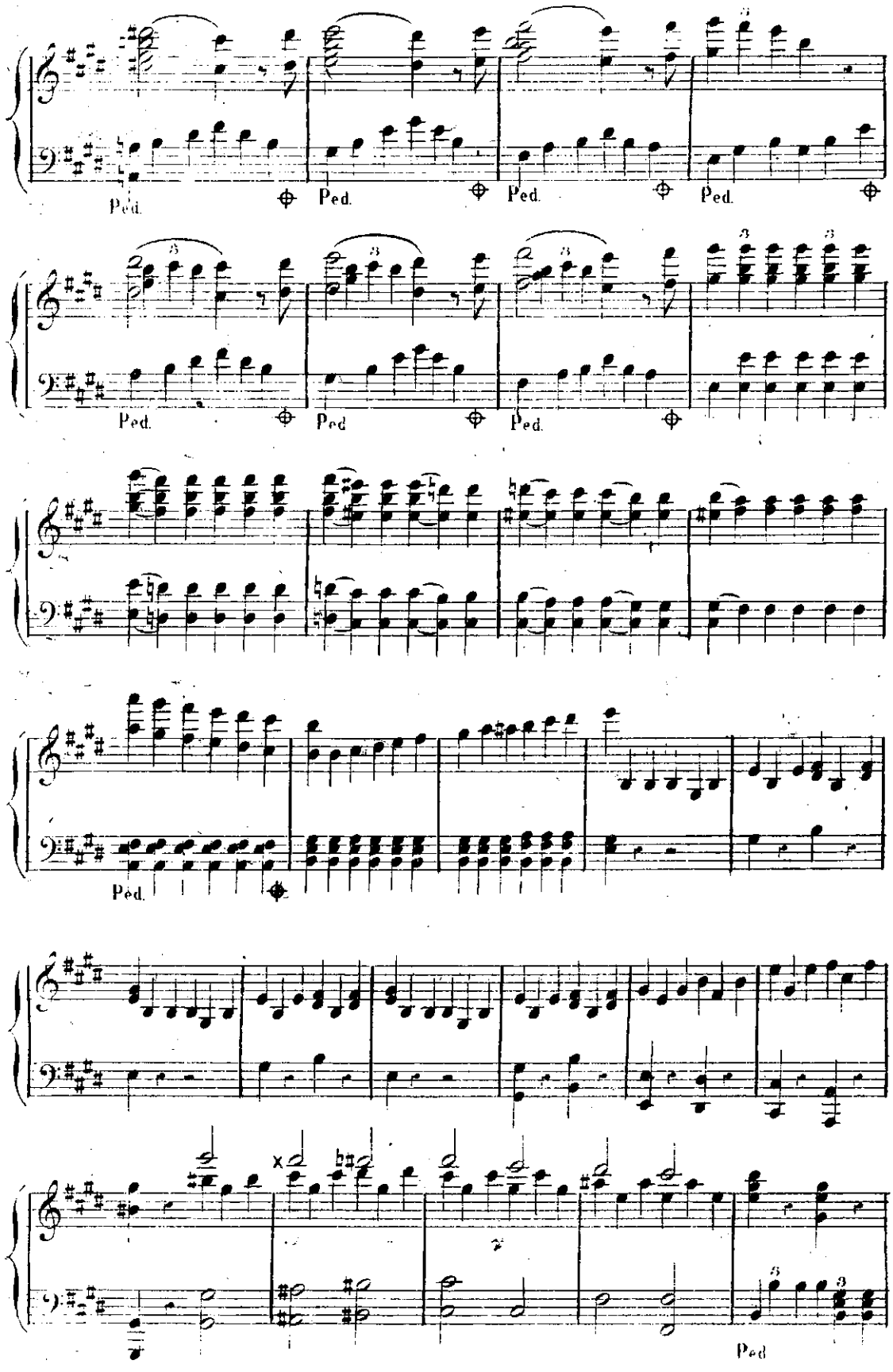

dim:
f
cf
cf
dim:
rf
p
cres:
Ped.
ff
rf
pp
cresc:
Ped.
Ped.
Ped.
pp
Ped.
Ped.
Ped
Ped

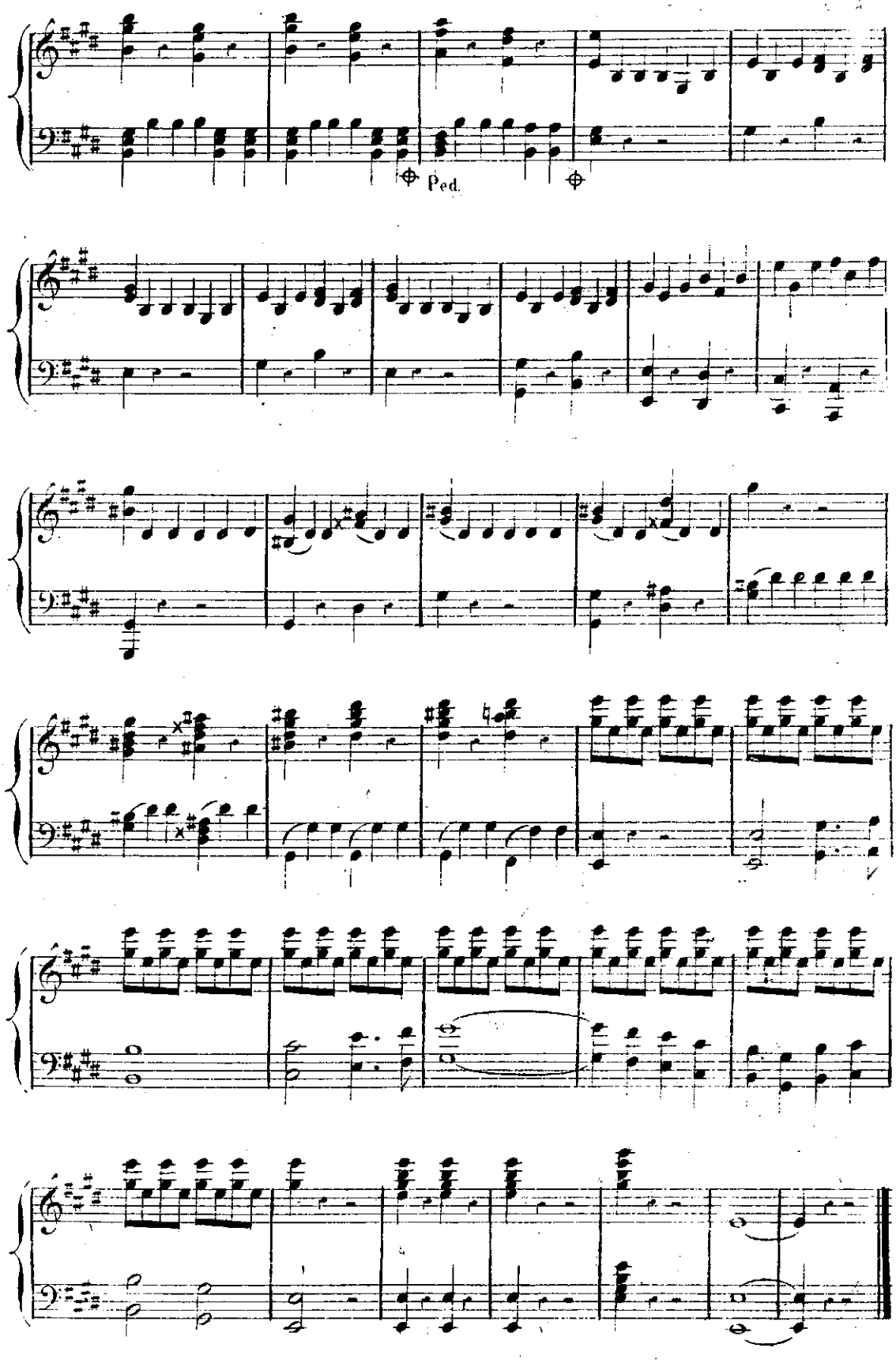

cresc.
f
Ped
Ped


Ped
Ped
sempre Ped
8va
Ped
8va
Ped
Ped
p
Ped



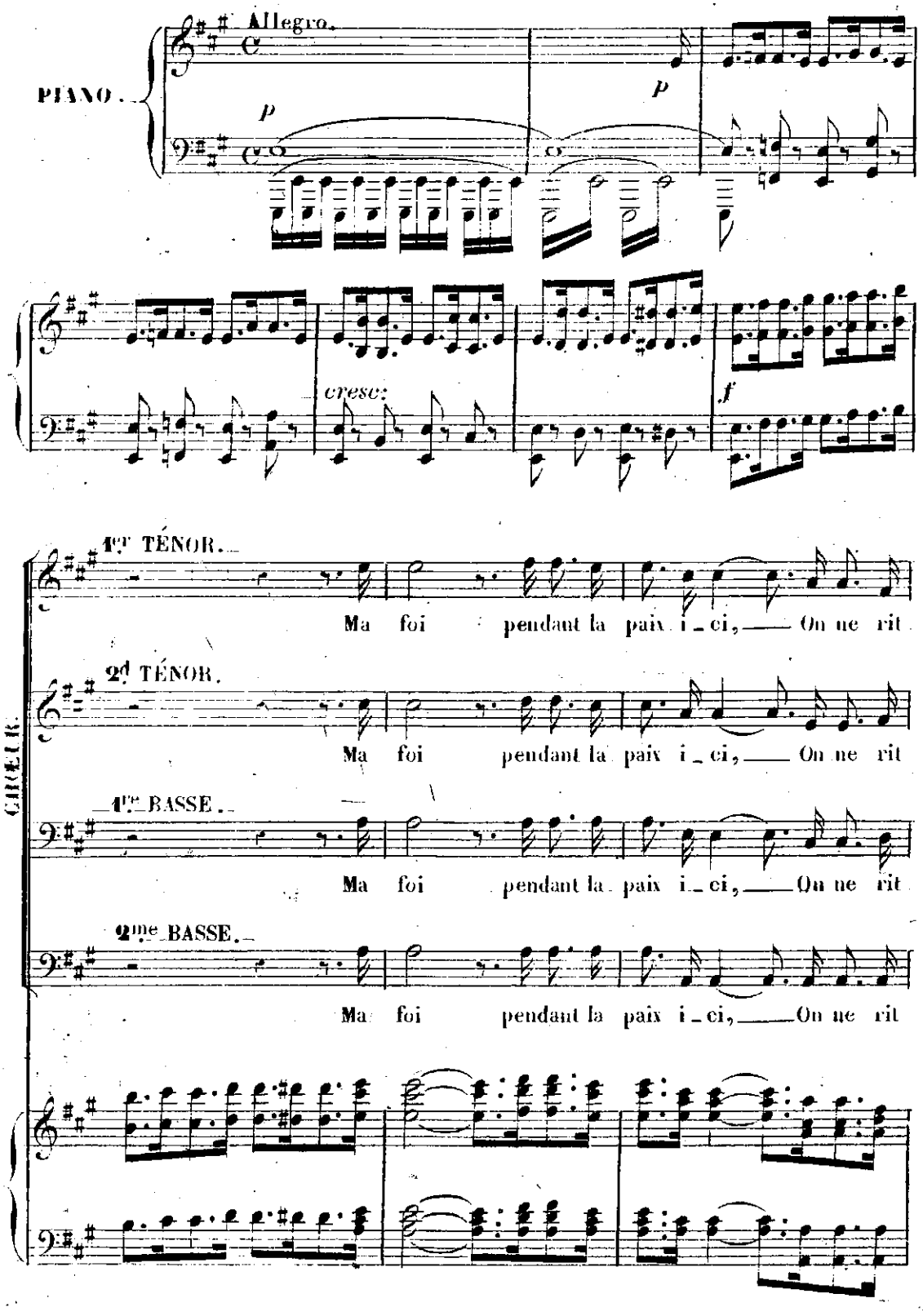

cres.
cen
do.
sempre
cresc.
con tutta forza.
ff
Ped.

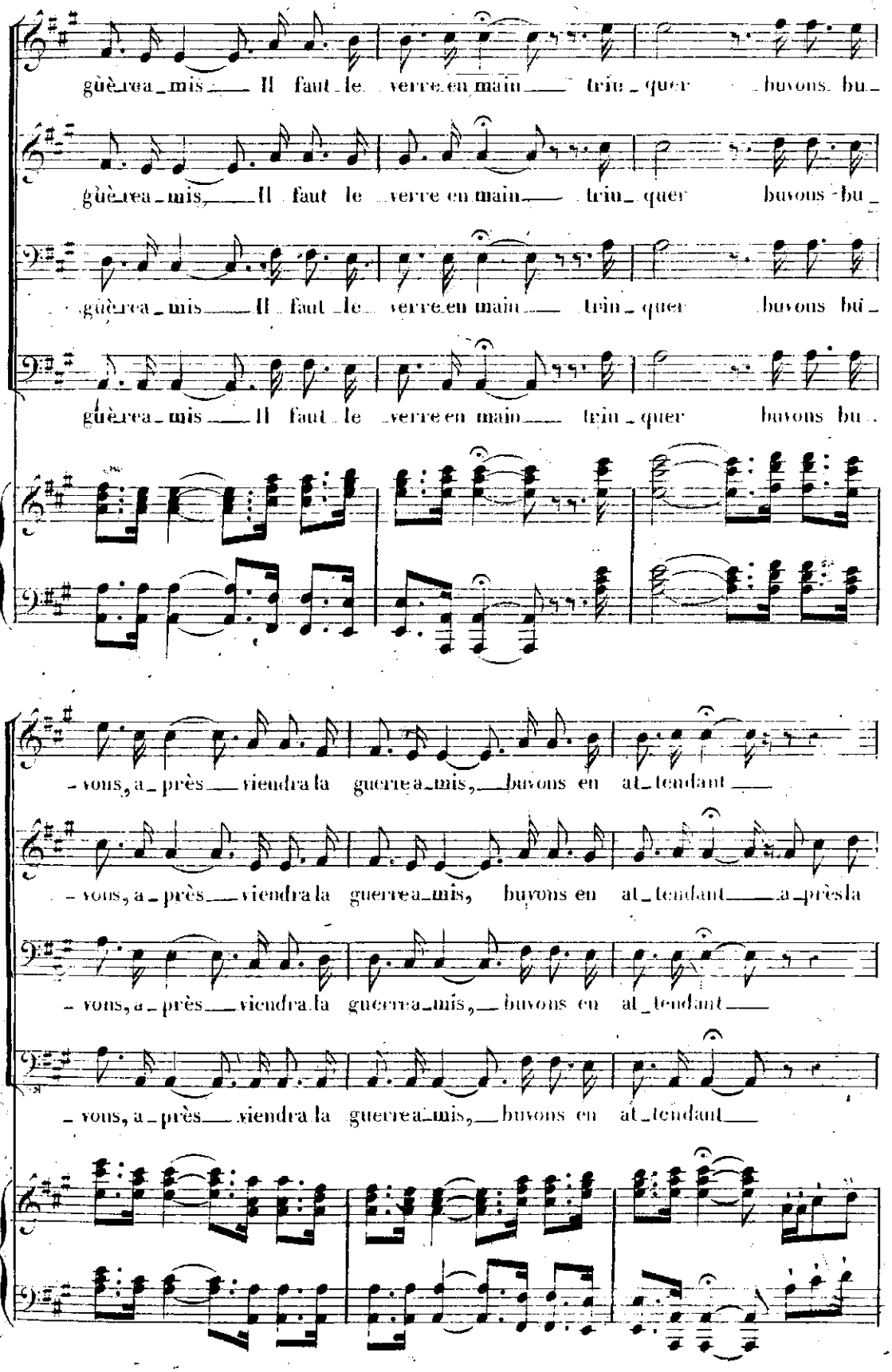

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
Ped.
Ped.
Ped.
Ped

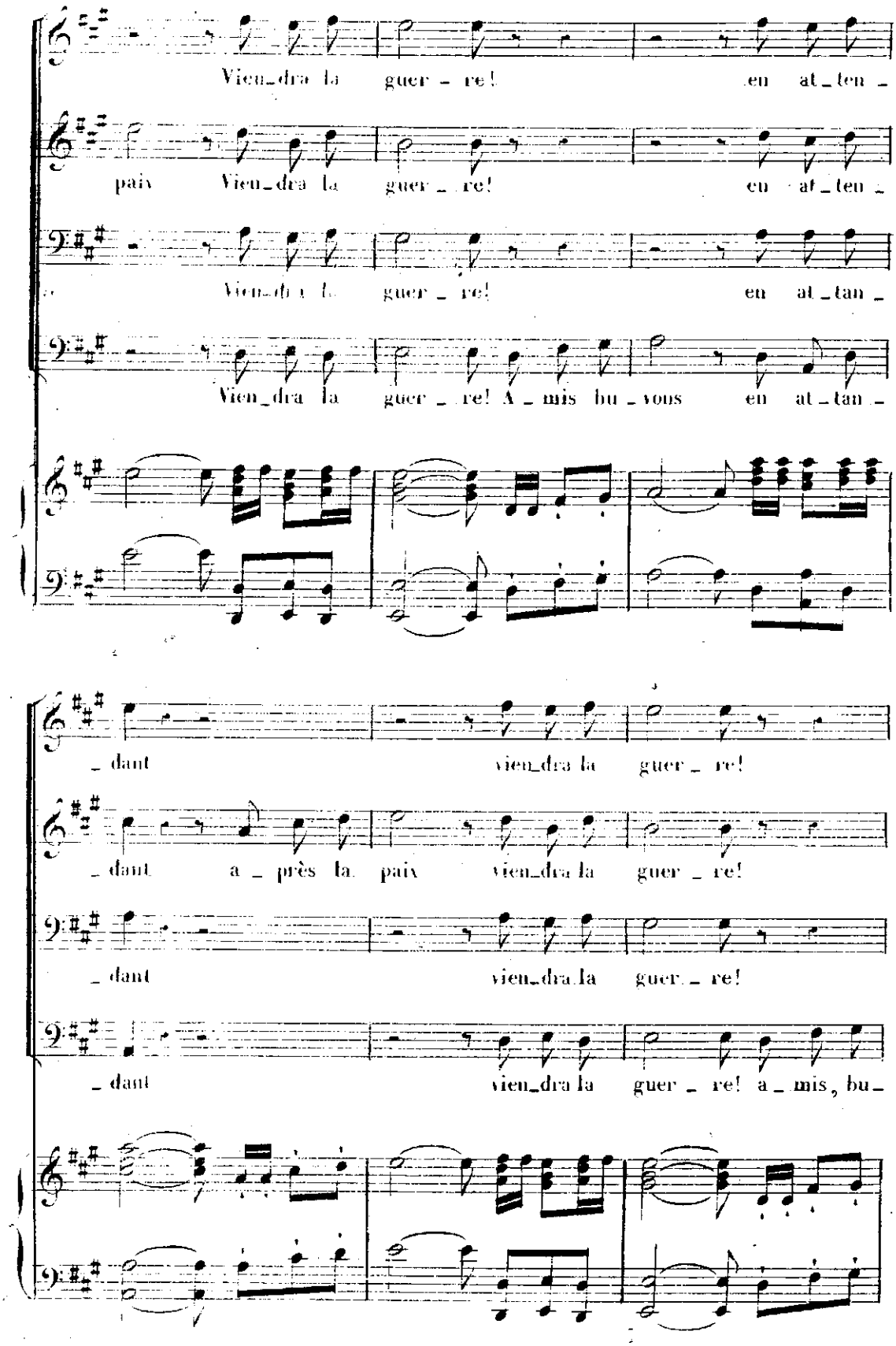

Ped.

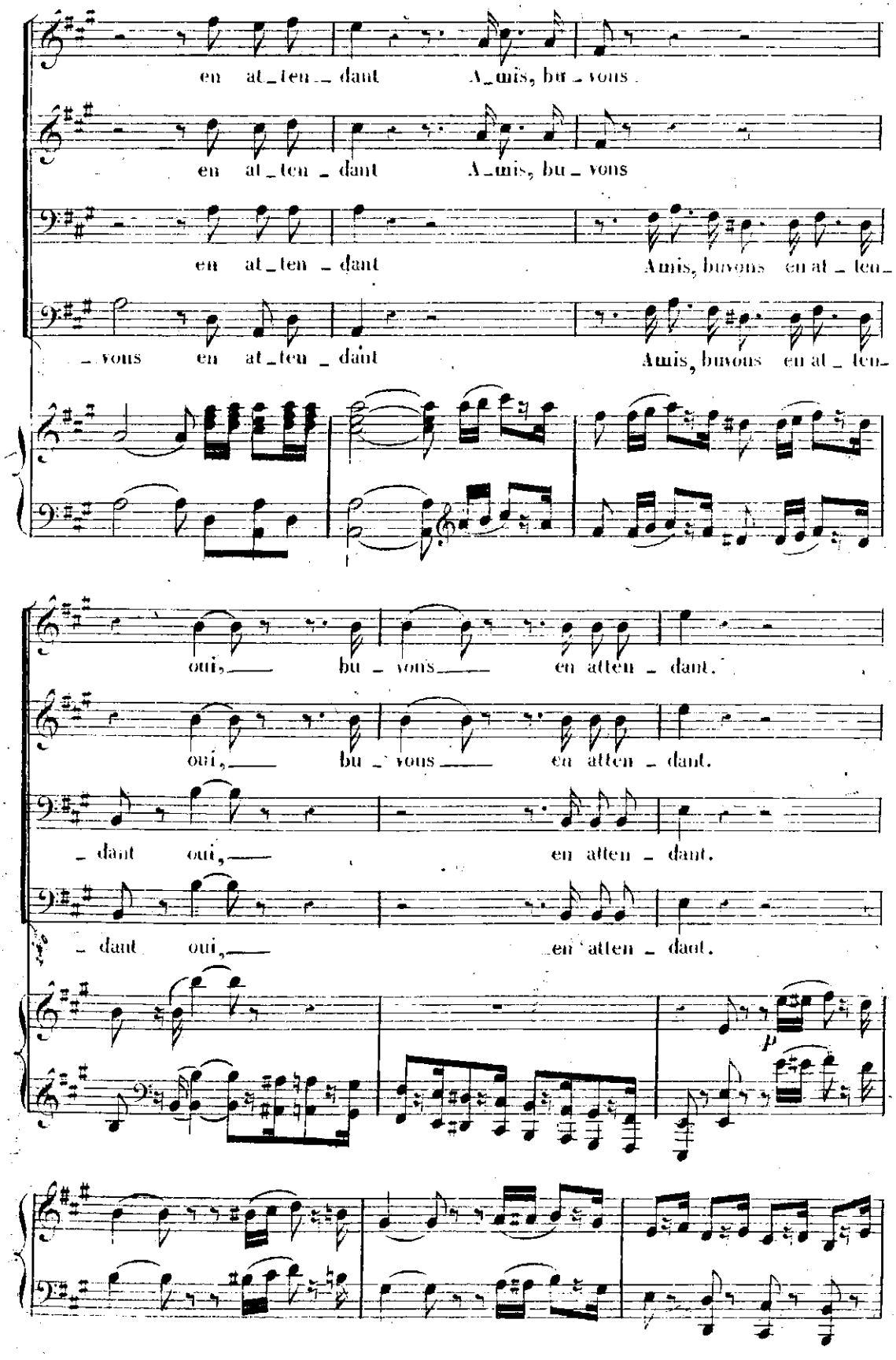
N.1.

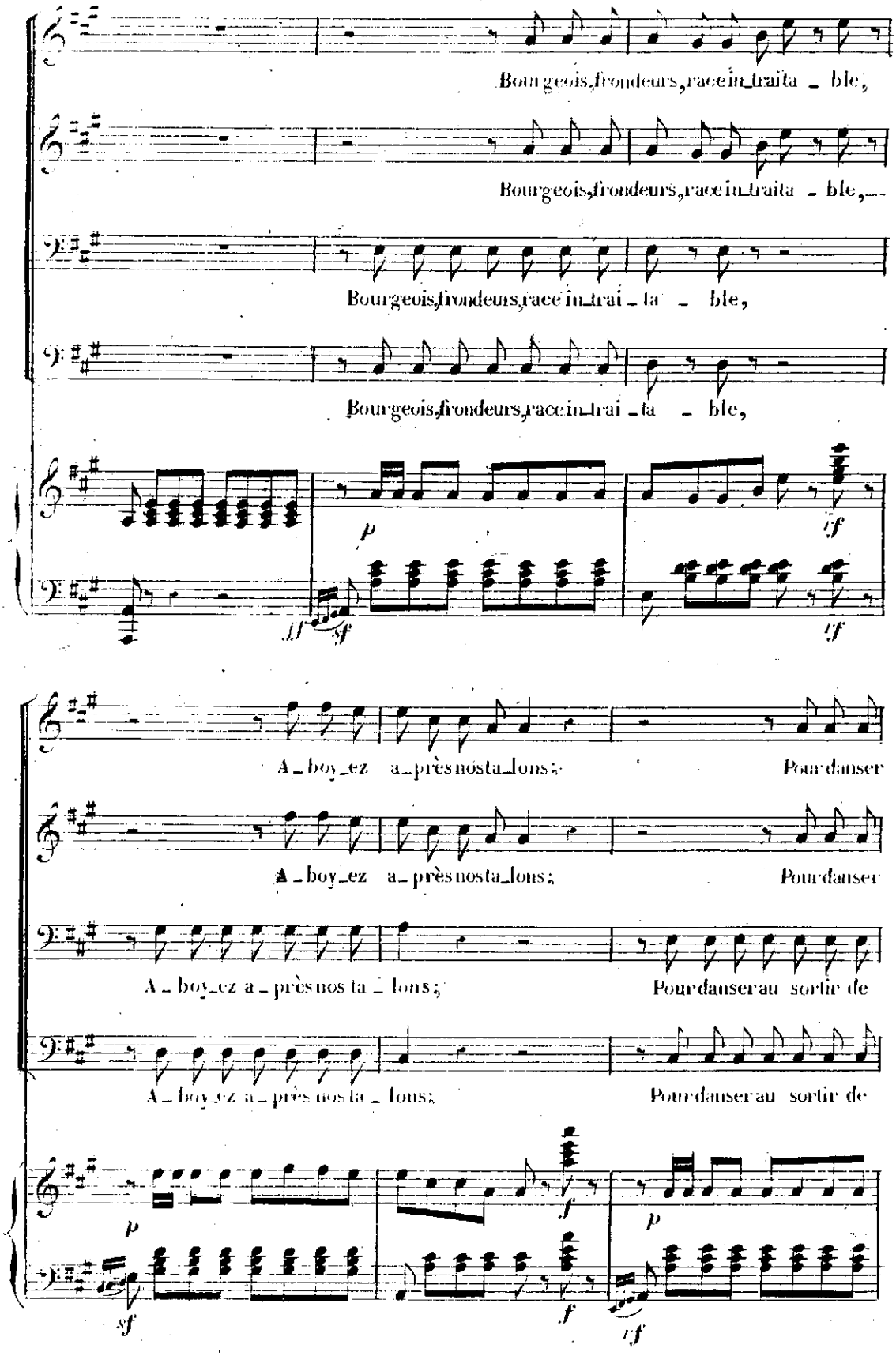
INTRODUCTION.

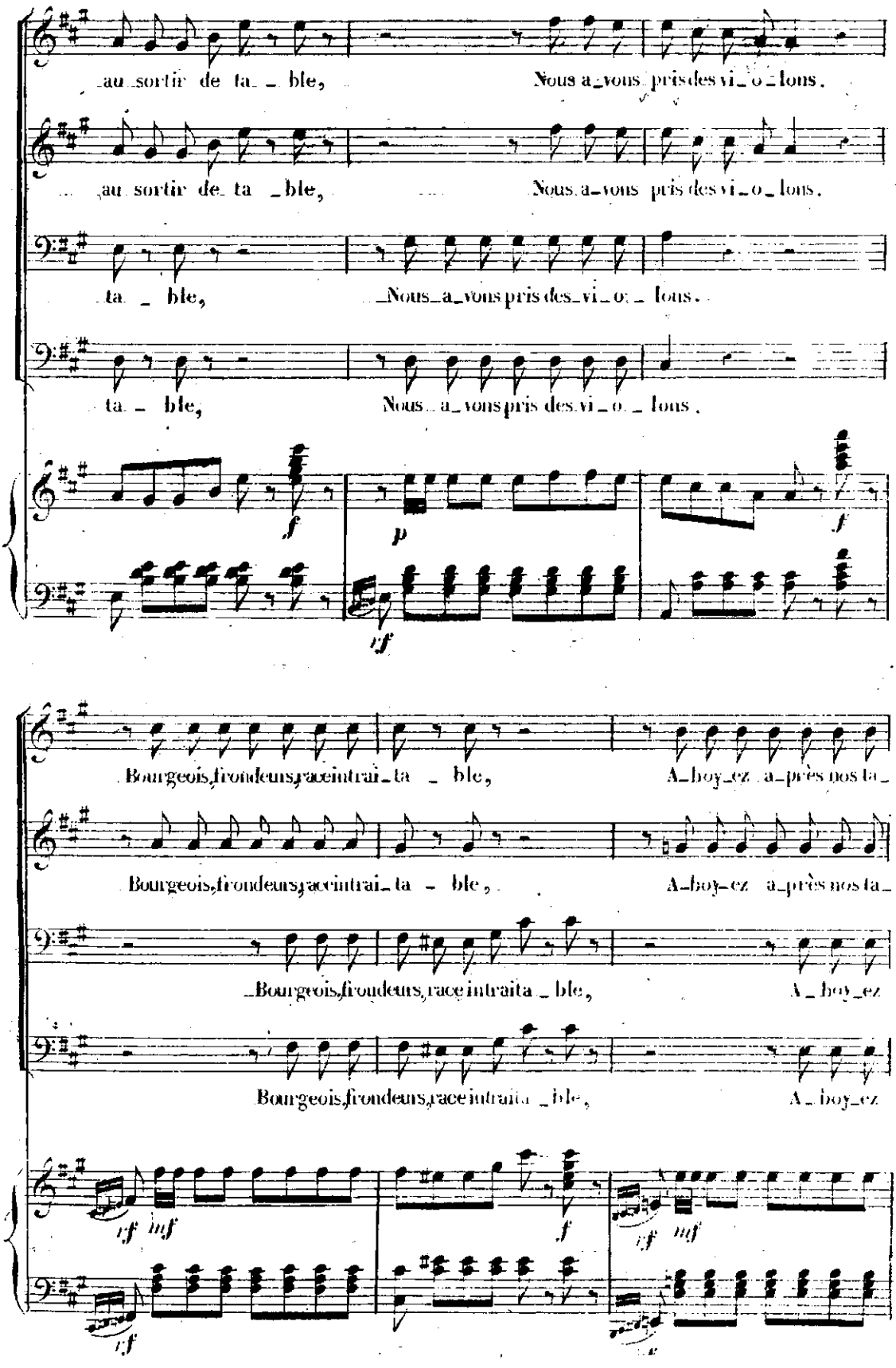


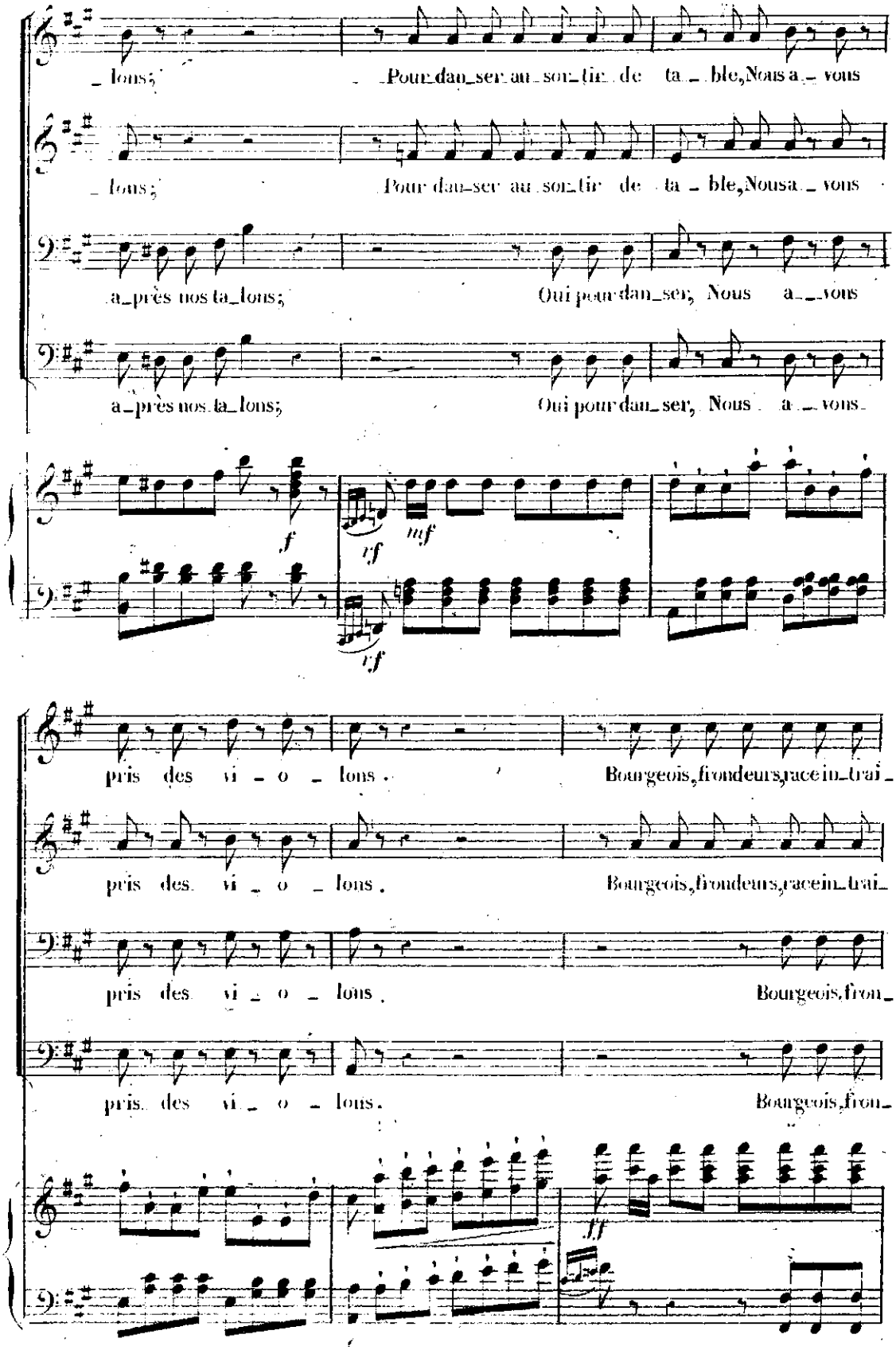

gùè-rea-mis — Il faut le verre en main — triu-quer buvons bu-
gùè-rea-mis — Il faut le verre en main — triu-quer buvons bu-
gùè-rea-mis — Il faut le verre en main — triu-quer buvons bu-
gùè-rea-mis — Il faut le verre en main — triu-quer buvons bu-
-vons, a-près — viendra la guerre a-mis, — buvons en at-tendant —
-vons, a-près — viendra la guerre a-mis, buvons en at-tendant — a-près la
-vons, a-près — viendra la guerre a-mis, — buvons en at-tendant —
-vons, a-près — viendra la guerre a-mis, — buvons en at-tendant —

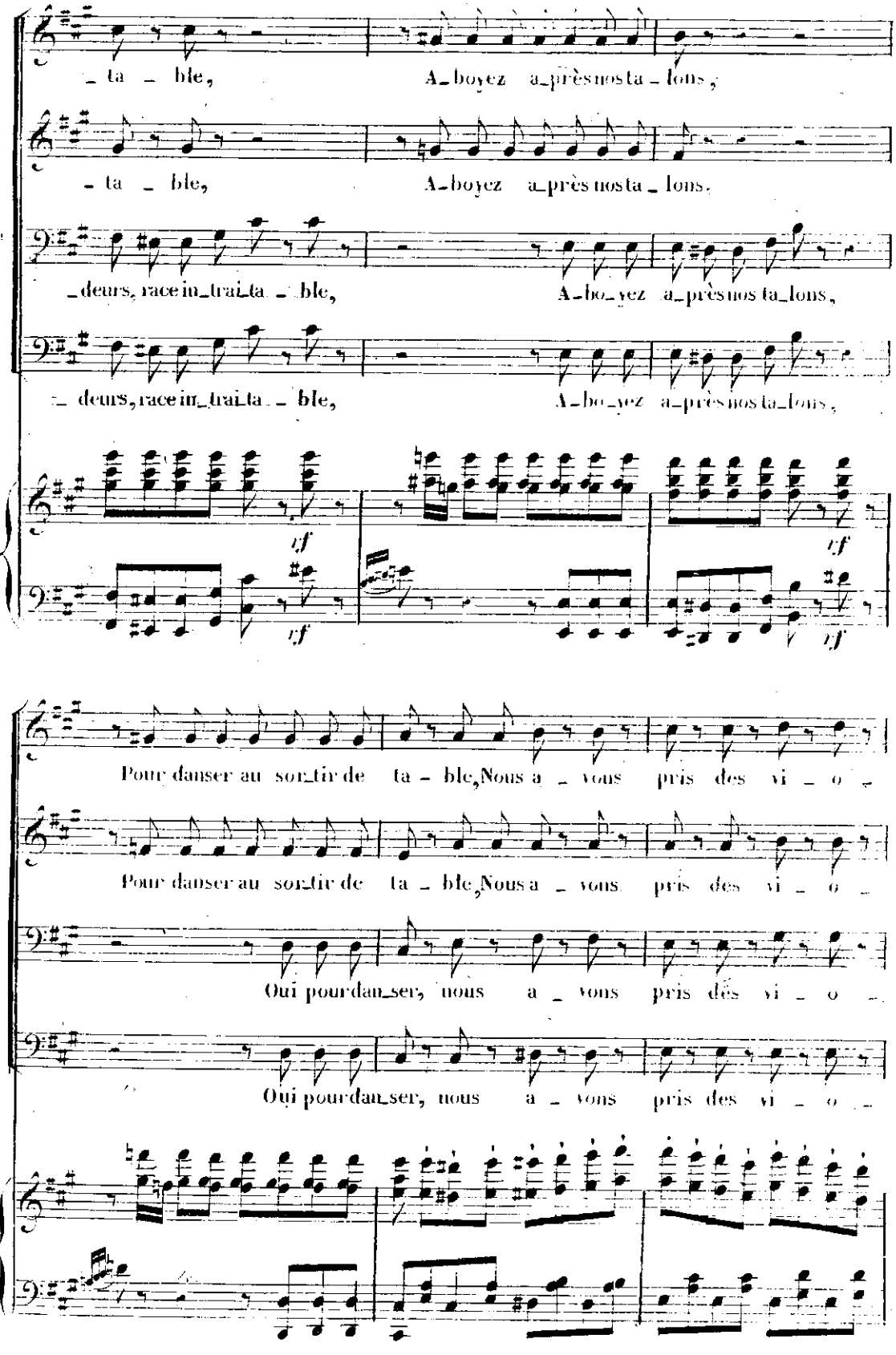

Vien_dra la guer_re! en at_ten_
paix Vien_dra la guer_re! en at_ten_
Vien_dra la guer_re! en at_tan_
Vien_dra la guer_re! A_mis bu_vous en at_tan_
_dant vien_dra la guer_re!
_dant a_près la paix vien_dra la guer_re!
_dant vien_dra la guer_re!
_dant vien_dra la guer_re! a_mis, bu_

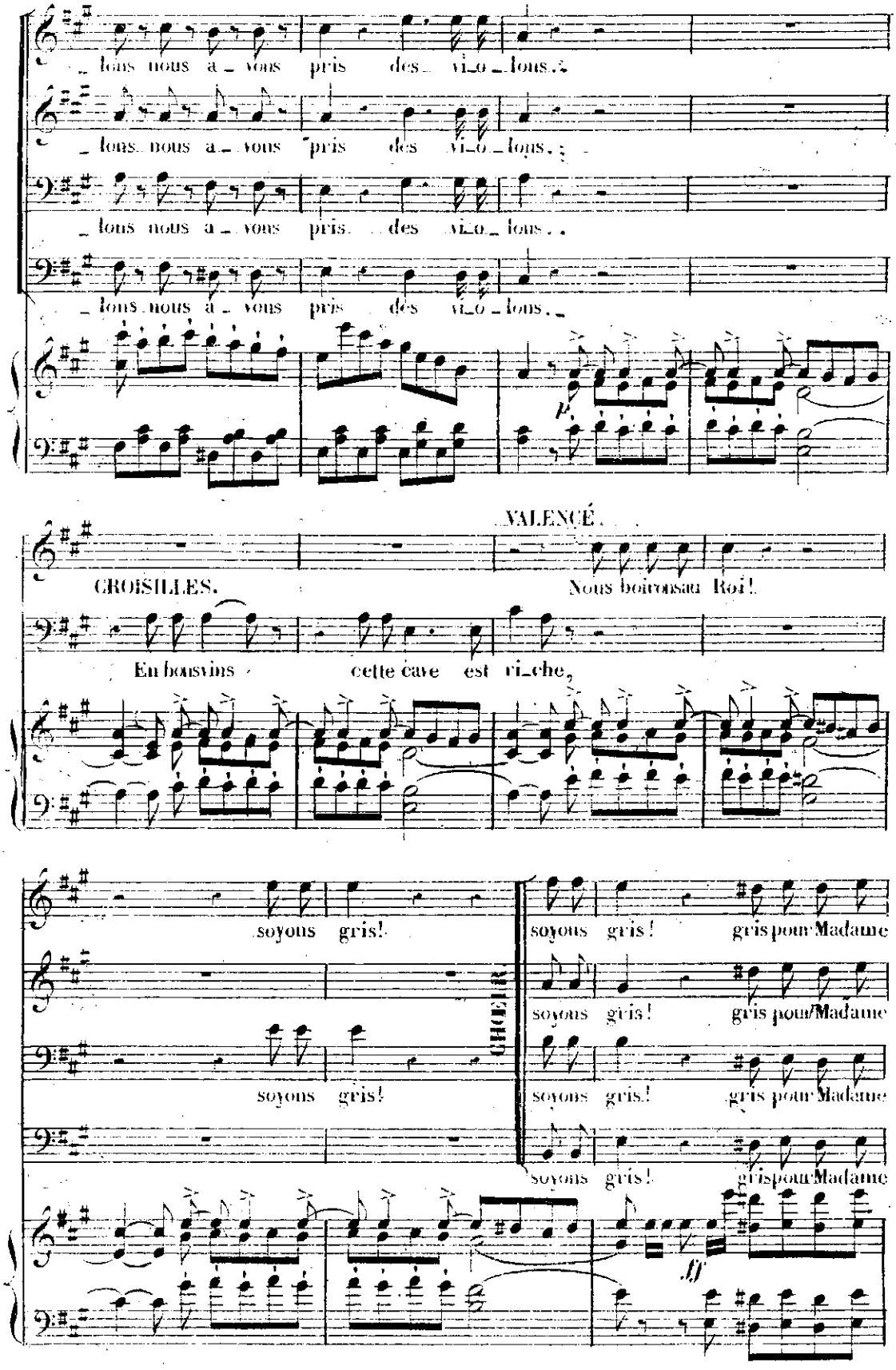

en at_ten_dant A_mis, bu_vons
en at_ten_dant A_mis, bu_vons
en at_ten_dant Amis, buvons en at_ten_
_vons en at_ten_dant Amis, buvons en at_ten_
oui, bu_vons en atten_dant.
oui, bu_vons en atten_dant.
_dant oui, en atten_dant.
_dant oui, en atten_dant.
p

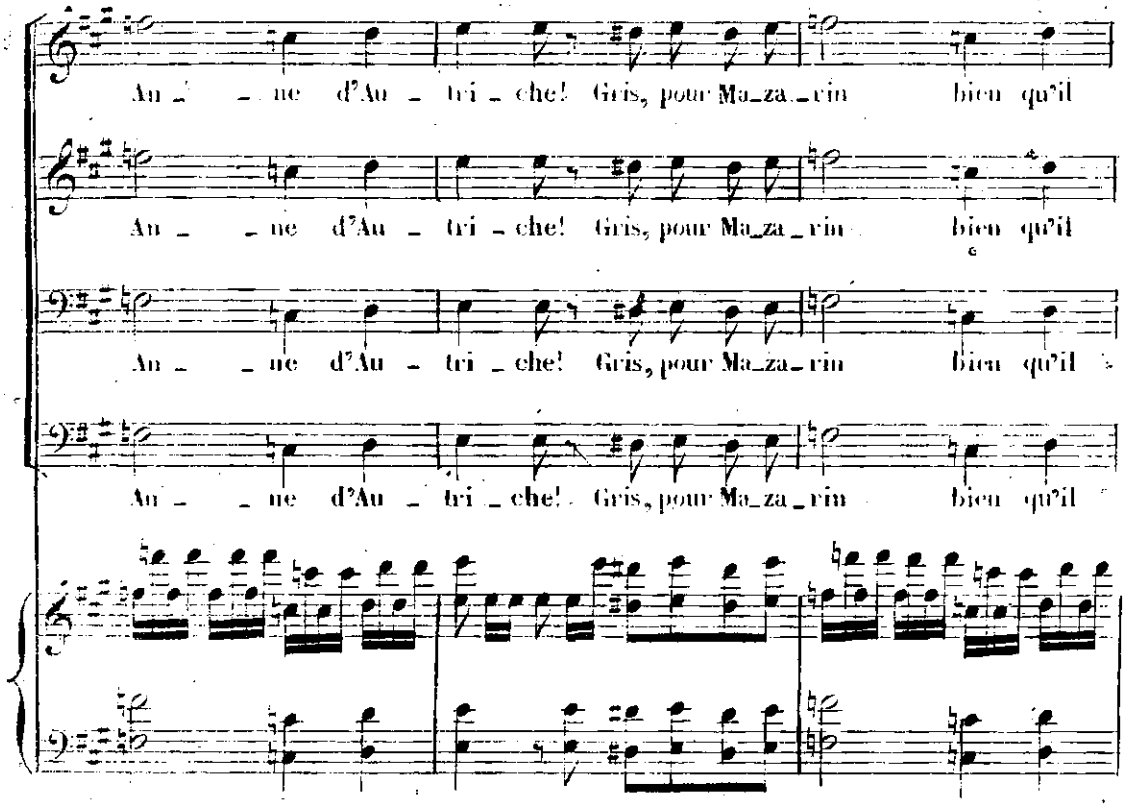

Bourgeois, frondeurs, race in_traita _ ble,
Bourgeois, frondeurs, race in_traita _ ble,—
Bourgeois, frondeurs, race in_trai _ ta _ ble,
Bourgeois, frondeurs, race in_trai _ ta _ ble,
p
ff
sf
ff
A _ boy_ez a_près nosta_lons;
Pour danser
A _ boy_ez a_près nosta_lons;
Pour danser
A _ boy_ez a _ près nos ta _ lons;
Pour danser au sortir de
A _ boy_ez a _ près nos ta _ lons;
Pour danser au sortir de
p
sf
f
f
p
sf
f
ff

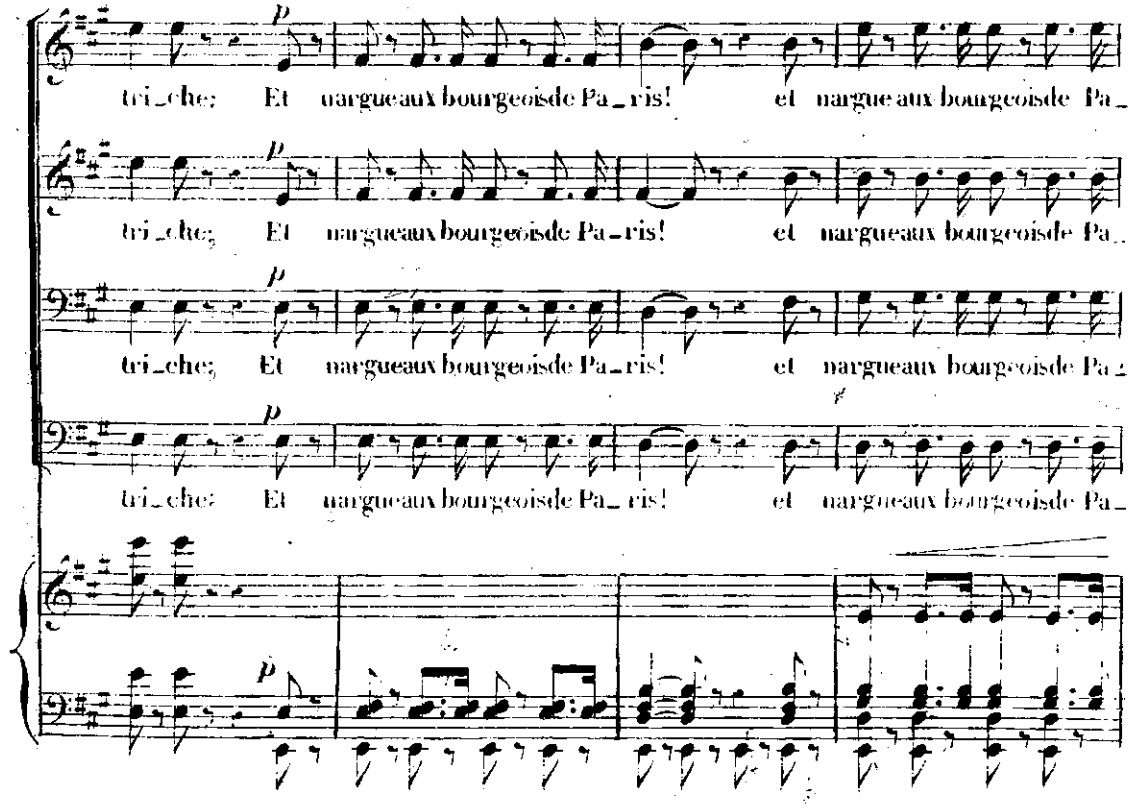

au sortir de ta_ble, Nous a_vons pris des vi_o_lons.
au sortir de ta_ble, Nous a_vons pris des vi_o_lons.
ta_ble, Nous_a_vons pris des_vi_o_lons.
ta_ble, Nous_a_vons pris des vi_o_lons.
f
p
f
rf
Bourgeois, frondeurs, race intrai_ta_ble, A_boy_ez a_près nos ta_
Bourgeois, frondeurs, race intrai_ta_ble, A_boy_ez a_près nos ta_
Bourgeois, frondeurs, race intraita_ble, A_boy_ez
Bourgeois, frondeurs, race intraita_ble, A_boy_ez
rf inf
f
rf mf
rf

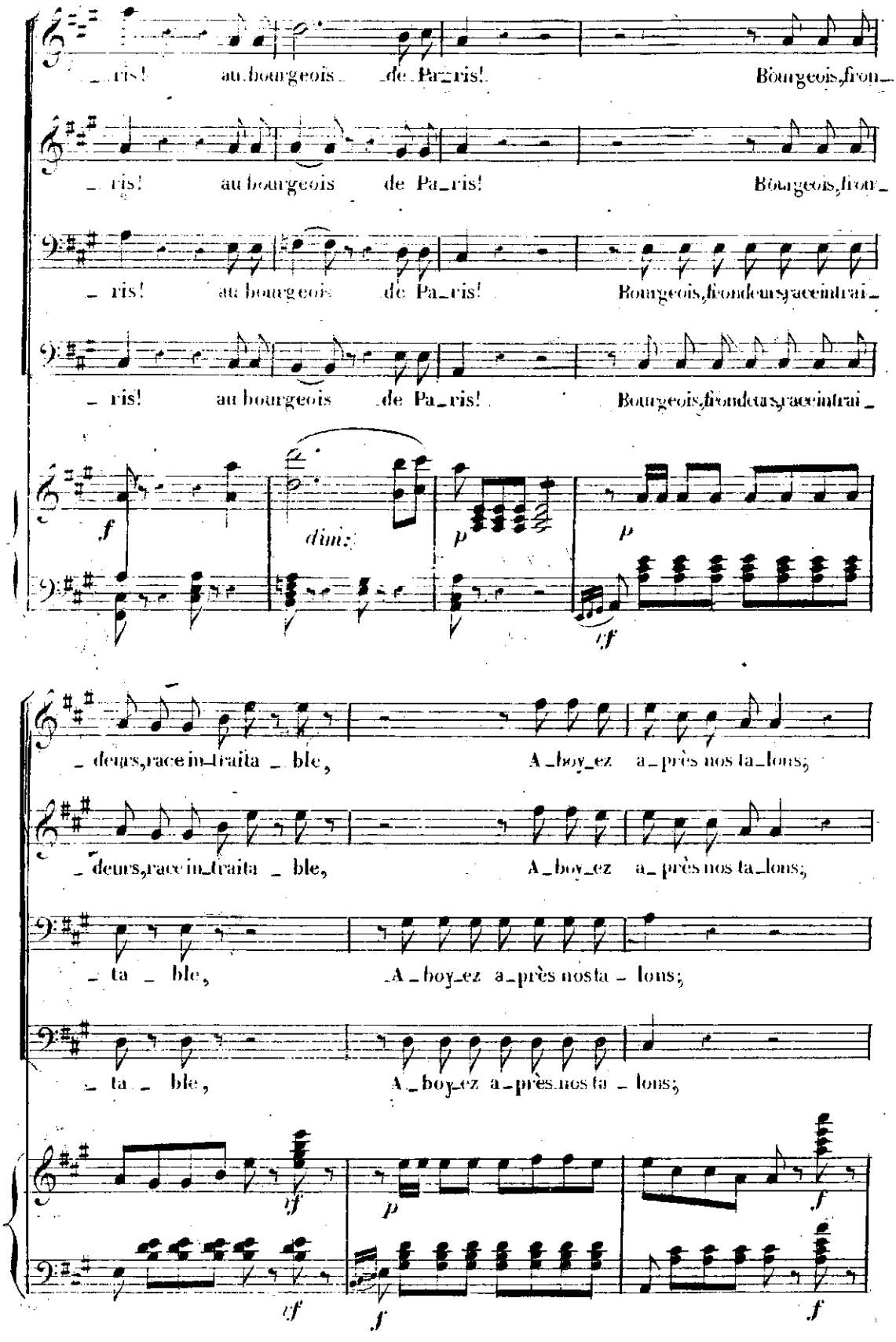

lons;
Pour dan_ser au sor_tir de ta_ble, Nous a_vons
lons;
Pour dan_ser au sor_tir de ta_ble, Nous a_vons
a_près nos ta_lons;
Oui pour dan_ser, Nous a_vons
a_près nos ta_lons;
Oui pour dan_ser, Nous a_vons
f
rf
mf
rf
pris des vi_o_lons.
Bourgeois, frondeurs, race in_trai_
pris des vi_o_lons.
Bourgeois, frondeurs, race in_trai_
pris des vi_o_lons.
Bourgeois, fron_
pris des vi_o_lons.
Bourgeois, fron_
ff

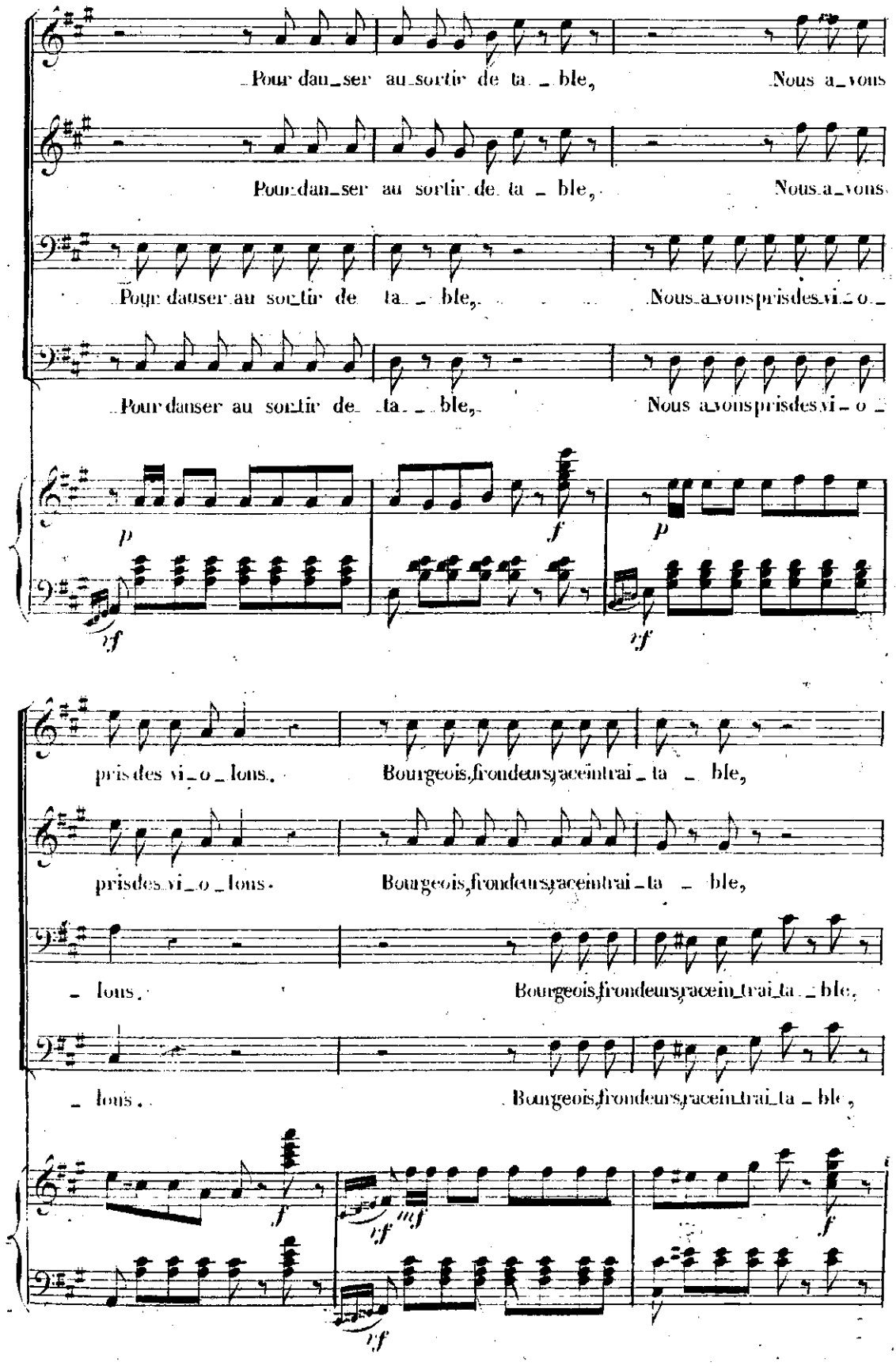

_ta _ ble, A_boyez a_près nos ta_lons,
_ta _ ble, A_boyez a_près nos ta_lons.
_deurs, race in_trai_ta _ ble, A_bo_yez a_près nos ta_lons,
_deurs, race in_trai_ta _ ble, A_bo_yez a_près nos ta_lons,
cf
cf
cf
Pour danser au sor_tir de ta _ ble, Nous a _ vons pris des vi _ o _
Pour danser au sor_tir de ta _ ble, Nous a _ vons pris des vi _ o _
Oui pour dan_ser, nous a _ vons pris des vi _ o _
Oui pour dan_ser, nous a _ vons pris des vi _ o _

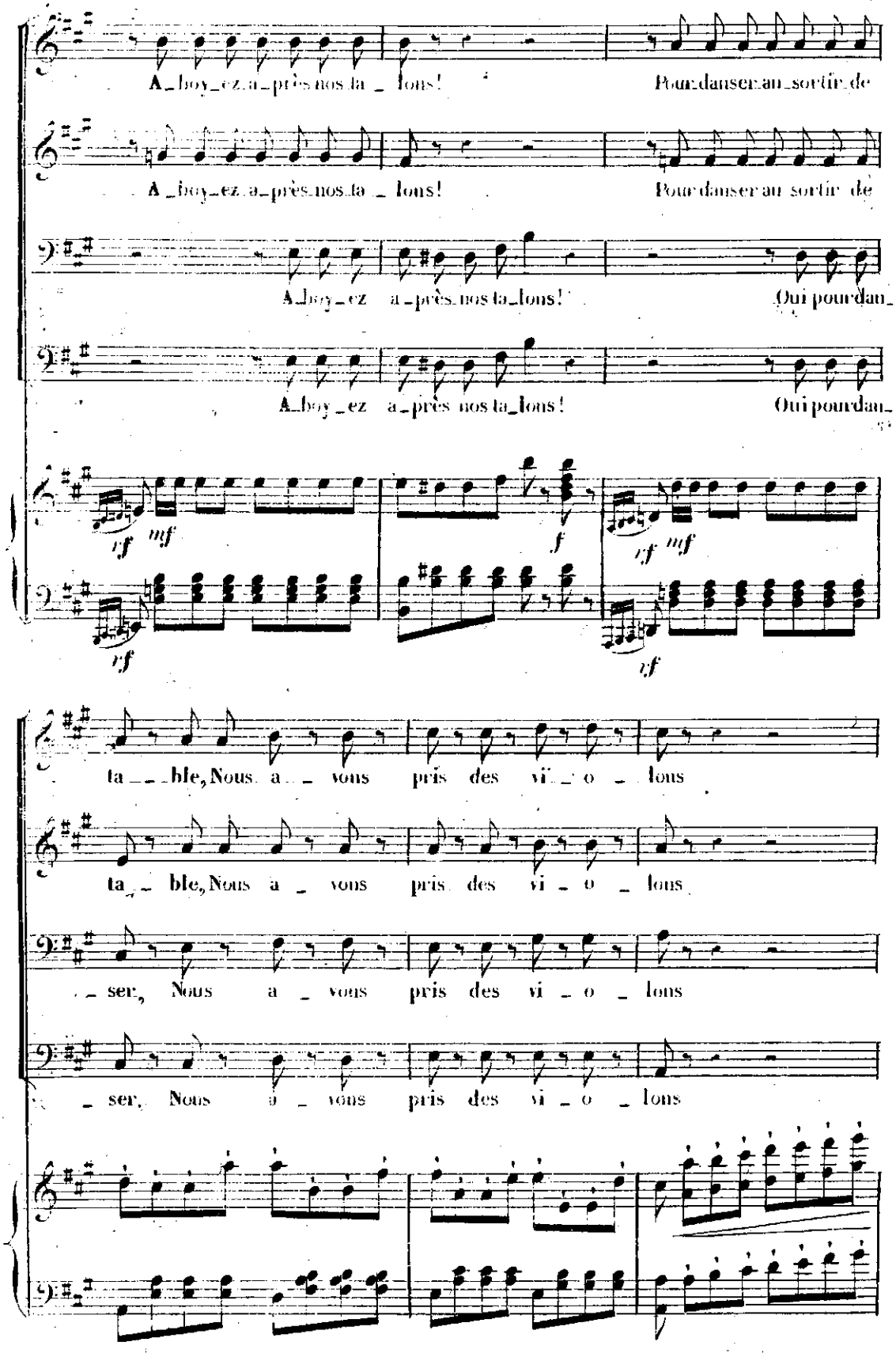

lons nous a_vous pris des vi_o_lons.
lons nous a_vous pris des vi_o_lons.
lons nous a_vous pris des vi_o_lons.
lons nous a_vous pris des vi_o_lons.
p
VALENCÉ.
CROISILLES.
Nous boirons au Roi!
En bons vins cette cave est ri_che,
soyons gris!
soyons gris! gris pour Madame
CHOEUR.
soyons gris!
soyons gris! gris pour Madame
soyons gris!
soyons gris! gris pour Madame
soyons gris!
soyons gris! gris pour Madame
ff

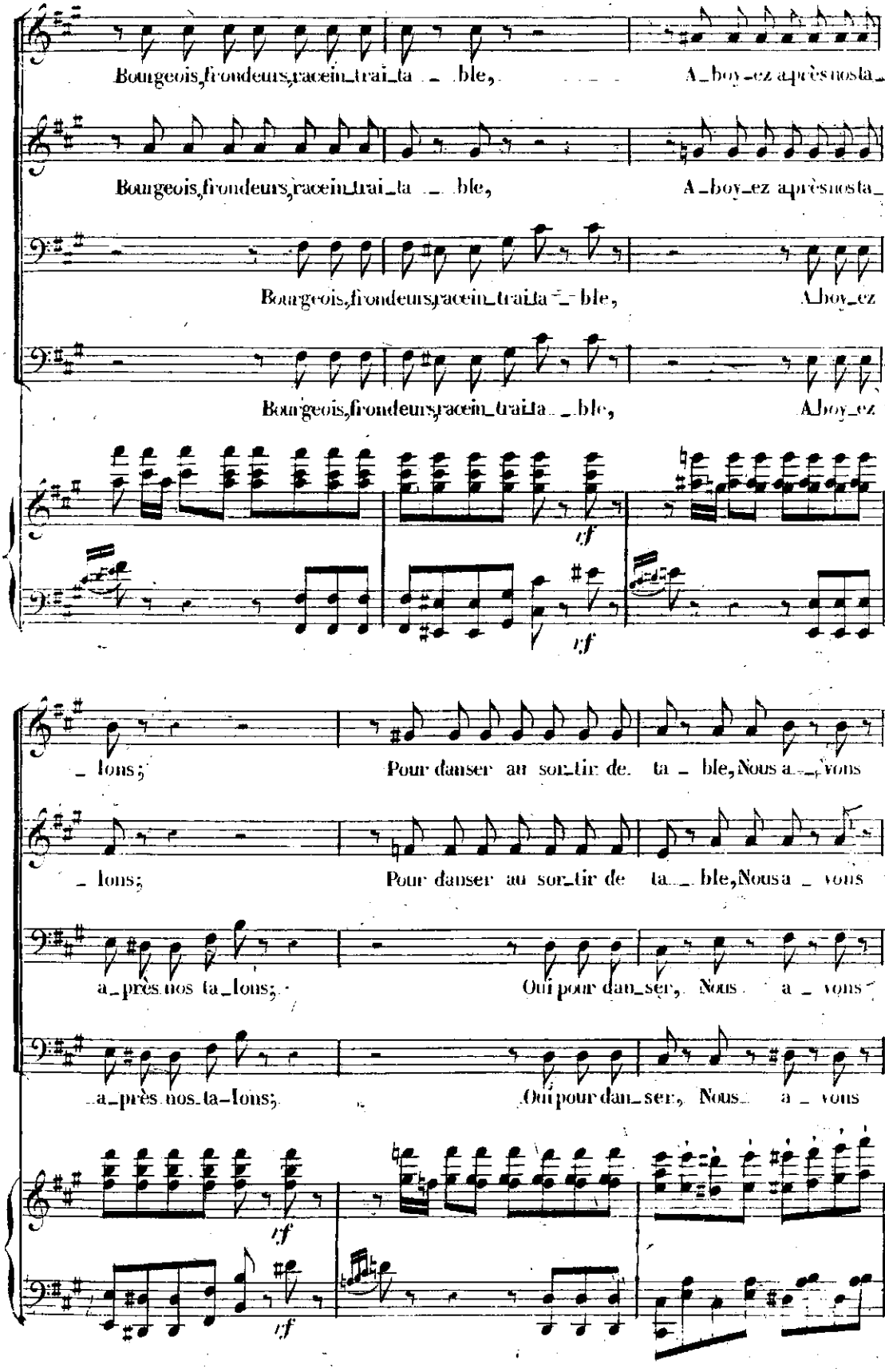

Au _ _ ne d'Au _ tri _ che! Gris, pour Ma_za_rin bien qu'il
Au _ _ ne d'Au _ tri _ che! Gris, pour Ma_za_rin bien qu'il
Au _ _ ne d'Au _ tri _ che! Gris, pour Ma_za_rin bien qu'il
Au _ _ ne d'Au _ tri _ che! Gris, pour Ma_za_rin bien qu'il

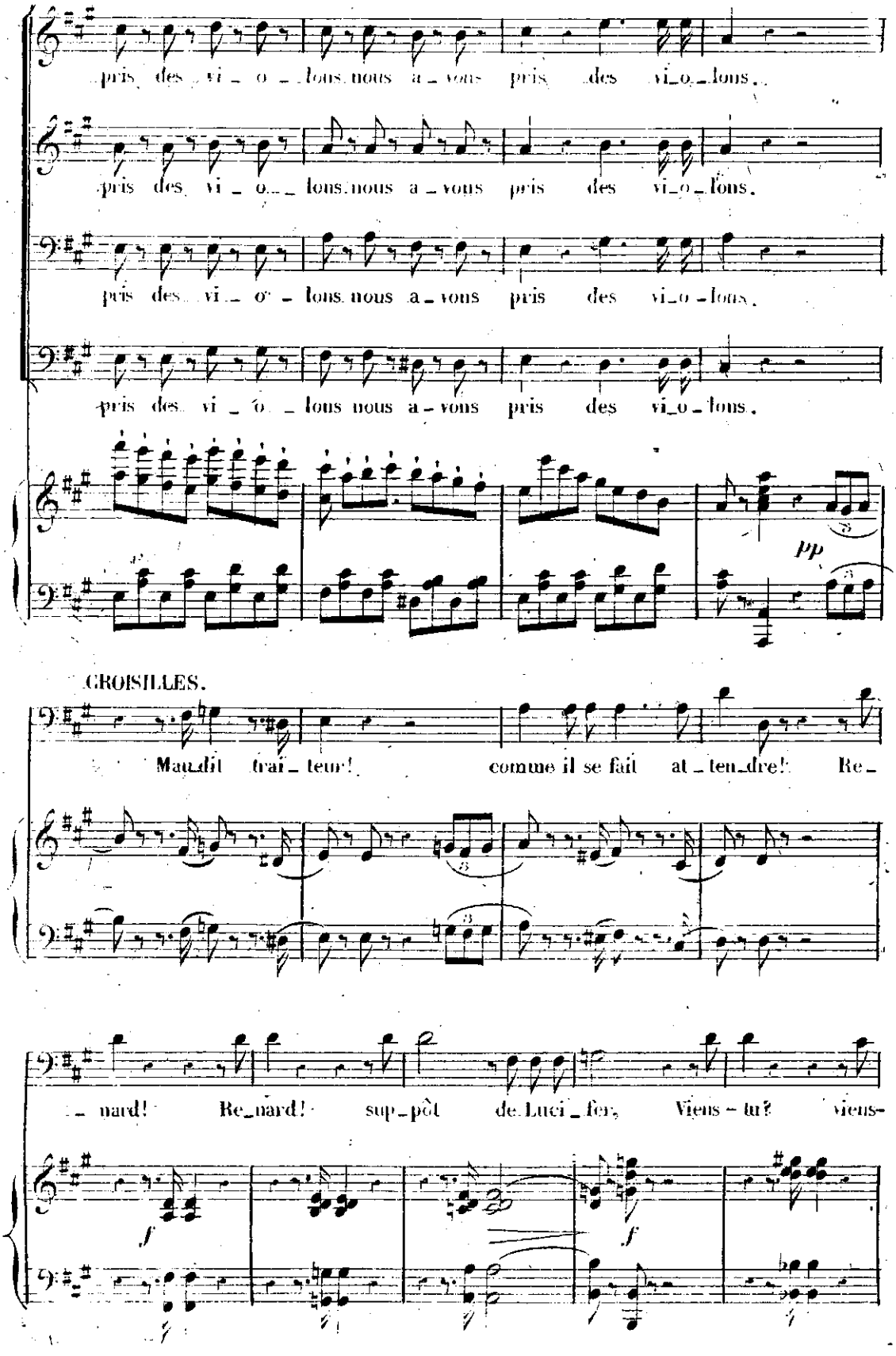

p
tri_che; Et nargueaux bourgeoisde Pa_ris! et nargueaux bourgeoisde Pa_
p
tri_che; Et nargueaux bourgeoisde Pa_ris! et nargueaux bourgeoisde Pa_
p
tri_che; Et nargueaux bourgeoisde Pa_ris! et nargueaux bourgeoisde Pa_
p
tri_che; Et nargueaux bourgeoisde Pa_ris! et nargueaux bourgeoisde Pa_
p

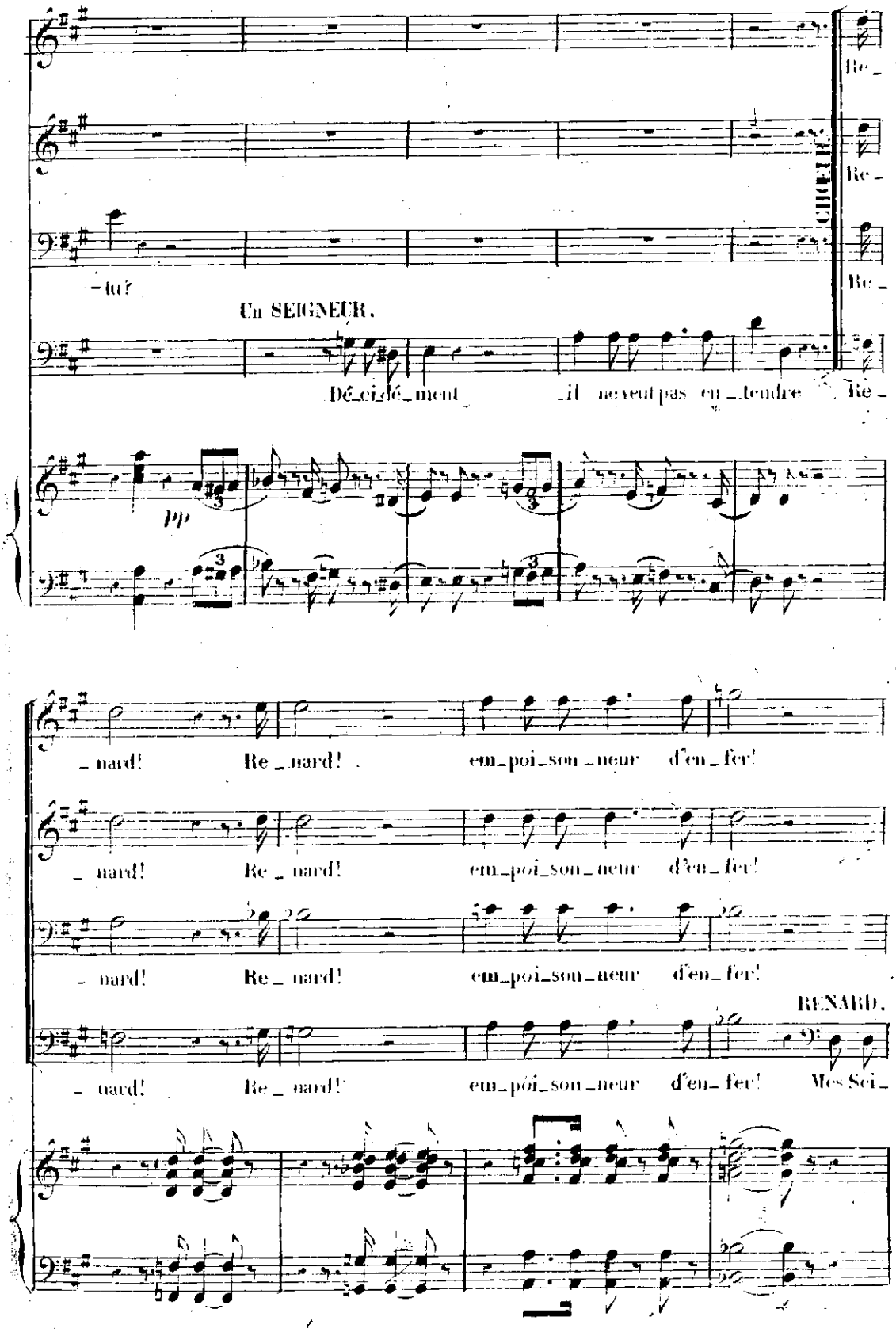

_ris! au bourgeois de Pa_ris! Bourgeois, fron_
_ris! au bourgeois de Pa_ris! Bourgeois, fron_
_ris! au bourgeois de Pa_ris! Bourgeois, frondeurs, race intrai_
_ris! au bourgeois de Pa_ris! Bourgeois, frondeurs, race intrai_
f
dim:
p
p
sf
_deurs, race in_traita _ble, A_boy_ez a_près nos ta_lons;
_deurs, race in_traita _ble, A_boy_ez a_près nos ta_lons;
_ta _ble, A_boy_ez a_près nos ta _ lons;
_ta _ble, A_boy_ez a_près nos ta _ lons;
sf
p
f
sf
f
sf
f

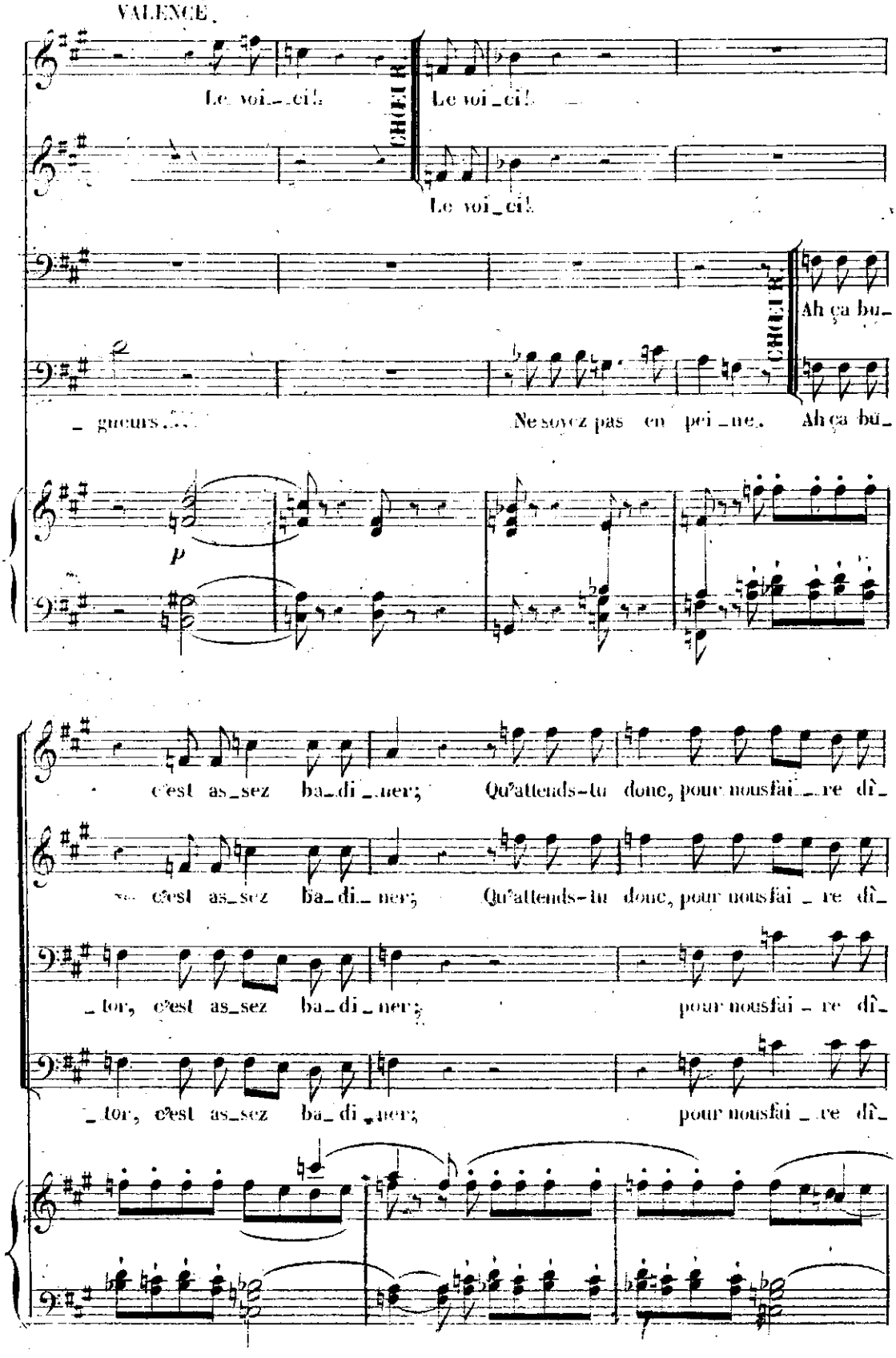

Pour dan_ser au sortir de ta _ ble, Nous a_vons
Pour dan_ser au sortir de ta _ ble, Nous a_vons
Pour danser au sortir de ta _ ble, Nous a_vons pris des vi_o_
Pour danser au sortir de ta _ ble, Nous a_vons pris des vi_o_
p
f
p
rf
rf
pris des vi_o_lons. Bourgeois, frondeurs, race intrai_ta _ ble,
pris des vi_o_lons. Bourgeois, frondeurs, race intrai_ta _ ble,
_ lons. Bourgeois, frondeurs, race in_trai_ta _ ble,
_ lons. Bourgeois, frondeurs, race in_trai_ta _ ble,
f
rf
mf
f
rf

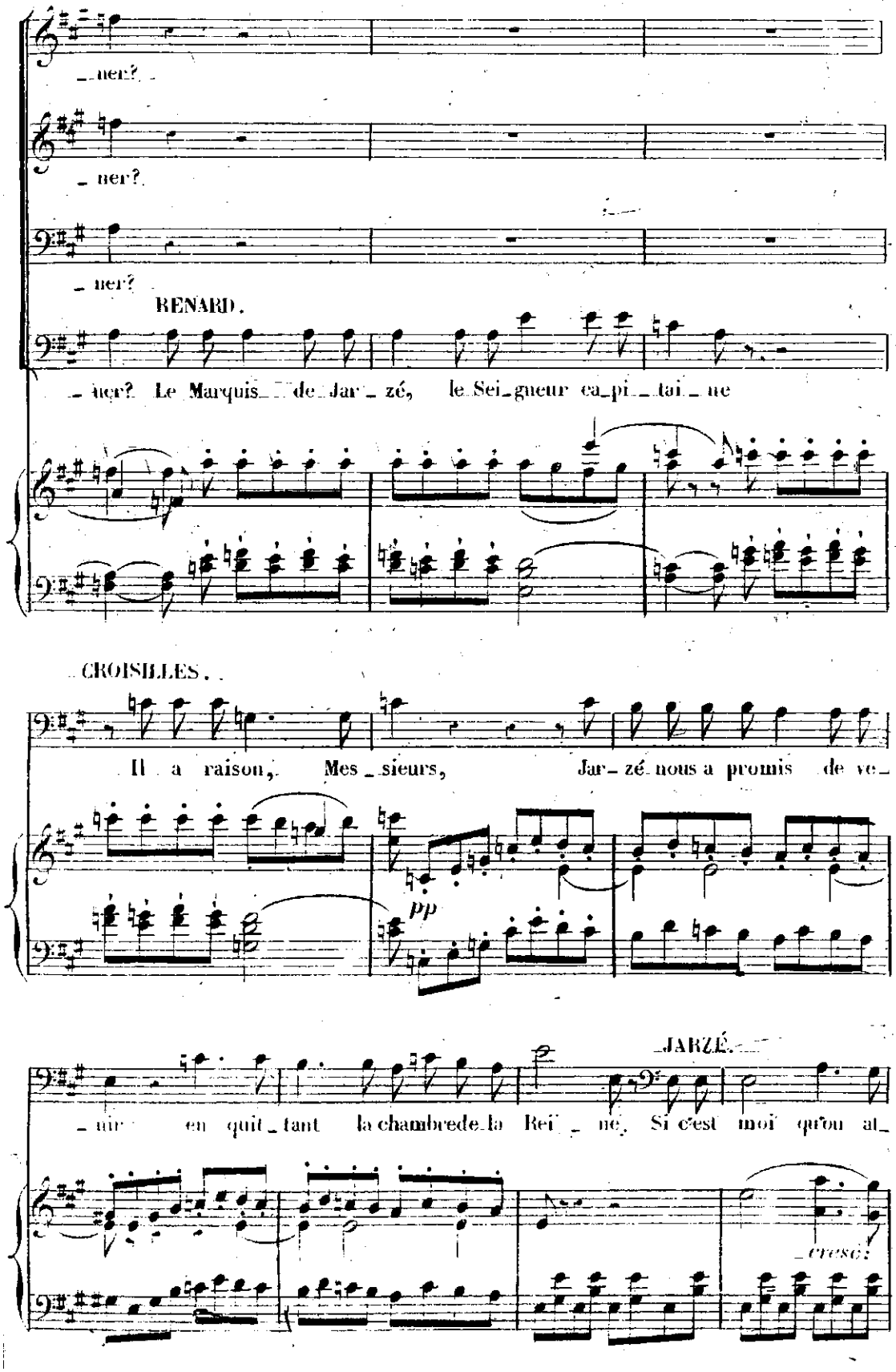

A_boy_ez a_près nos ta_lons! Pour danser au sortir de
A_boy_ez a_près nos ta_lons! Pour danser au sortir de
A_boy_ez a_près nos ta_lons! Oui pour dan_
A_boy_ez a_près nos ta_lons! Oui pour dan_
rf mf f rf mf
rf rf
ta_ble, Nous a_vons pris des vi_o_lons
ta_ble, Nous a_vons pris des vi_o_lons
_ser, Nous a_vons pris des vi_o_lons
_ser, Nous a_vons pris des vi_o_lons

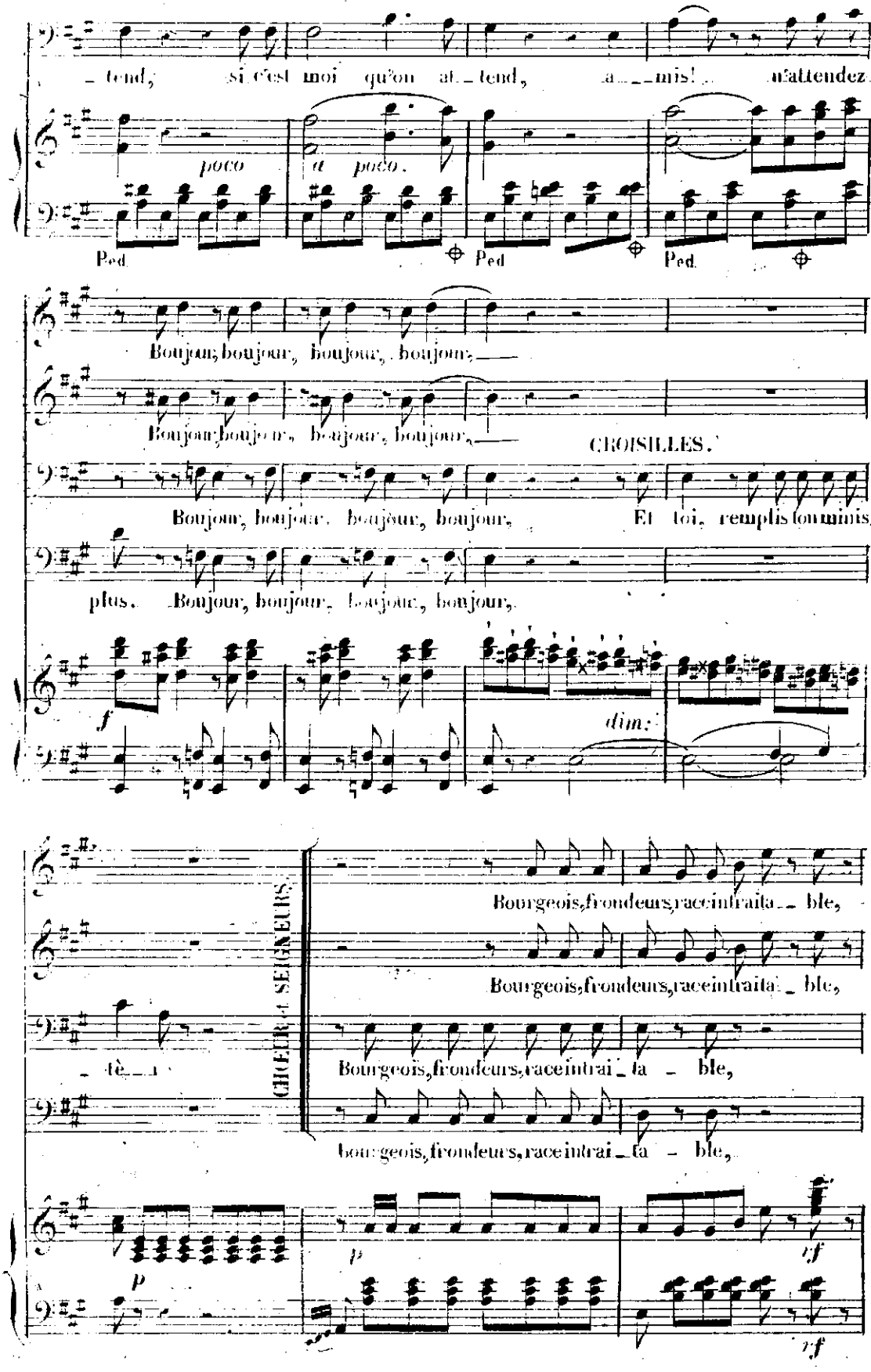

Bourgeois, frondeurs, racein_trai_ta _ ble,
A_boy_ez après nos ta_
Bourgeois, frondeurs, racein_trai_ta _ ble,
A_boy_ez après nos ta_
Bourgeois, frondeurs, racein_trai ta _ ble,
A_boy_ez
Bourgeois, frondeurs, racein_trai ta _ ble,
A_boy_ez
f
f
_ lons;
Pour danser au sor_tir de ta _ ble, Nous a _ vons
_ lons;
Pour danser au sor_tir de ta _ ble, Nous a _ vons
a_près nos ta_lons;
Oui pour dan_ser, Nous a _ vons
a_près nos ta_lons;
Oui pour dan_ser, Nous a _ vons
f
f

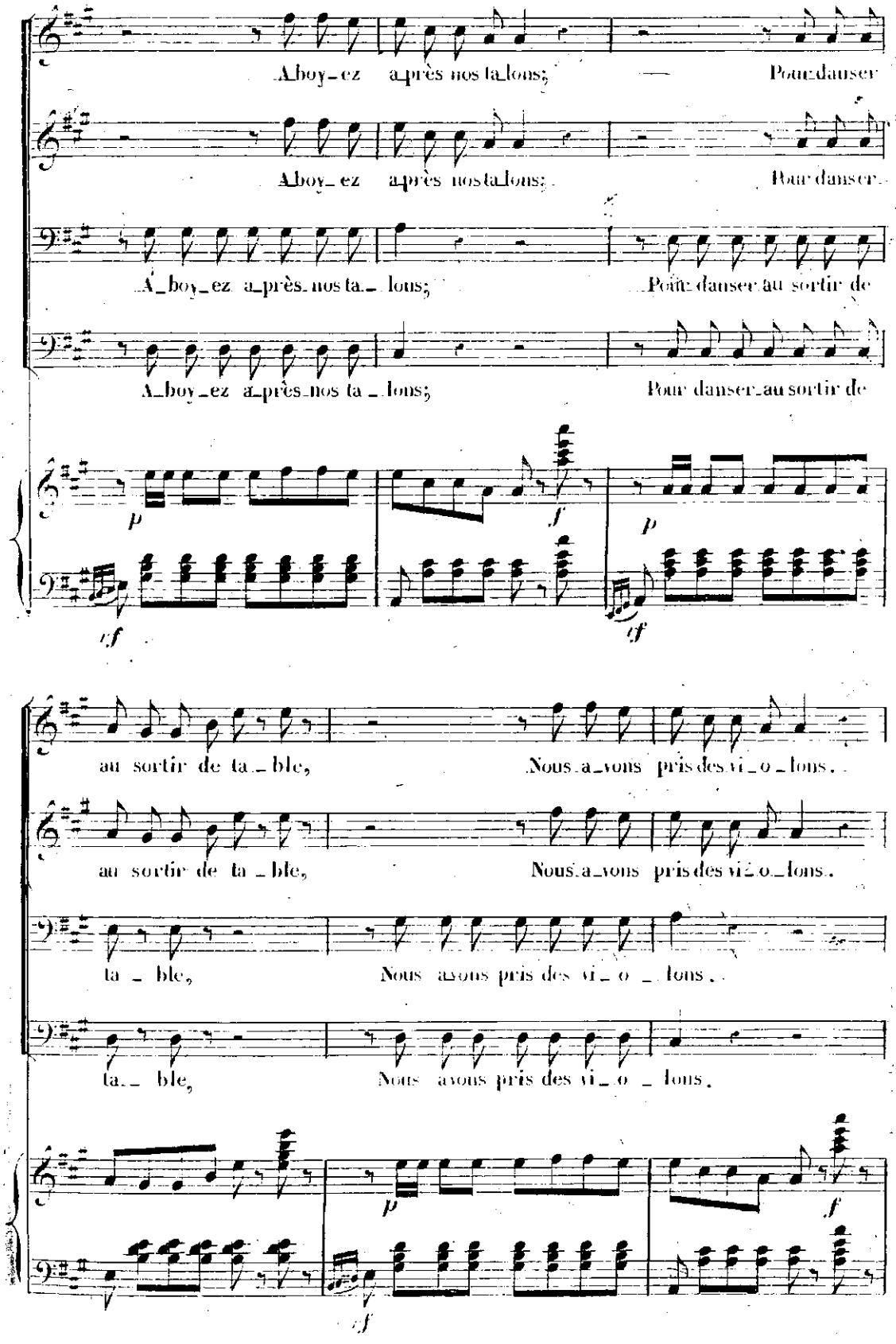

pris des vi_o_lons nous a_vons pris des vi_o_lons.
pris des vi_o_lons nous a_vons pris des vi_o_lons.
pris des vi_o_lons nous a_vons pris des vi_o_lons.
pris des vi_o_lons nous a_vons pris des vi_o_lons.
pp
CROISILLES.
Maudit trai_teur! comme il se fait at_ten_dre! Re_
_nard! Re_nard! sup_pôt de Luci_fer, Viens-tu? viens-
f
f

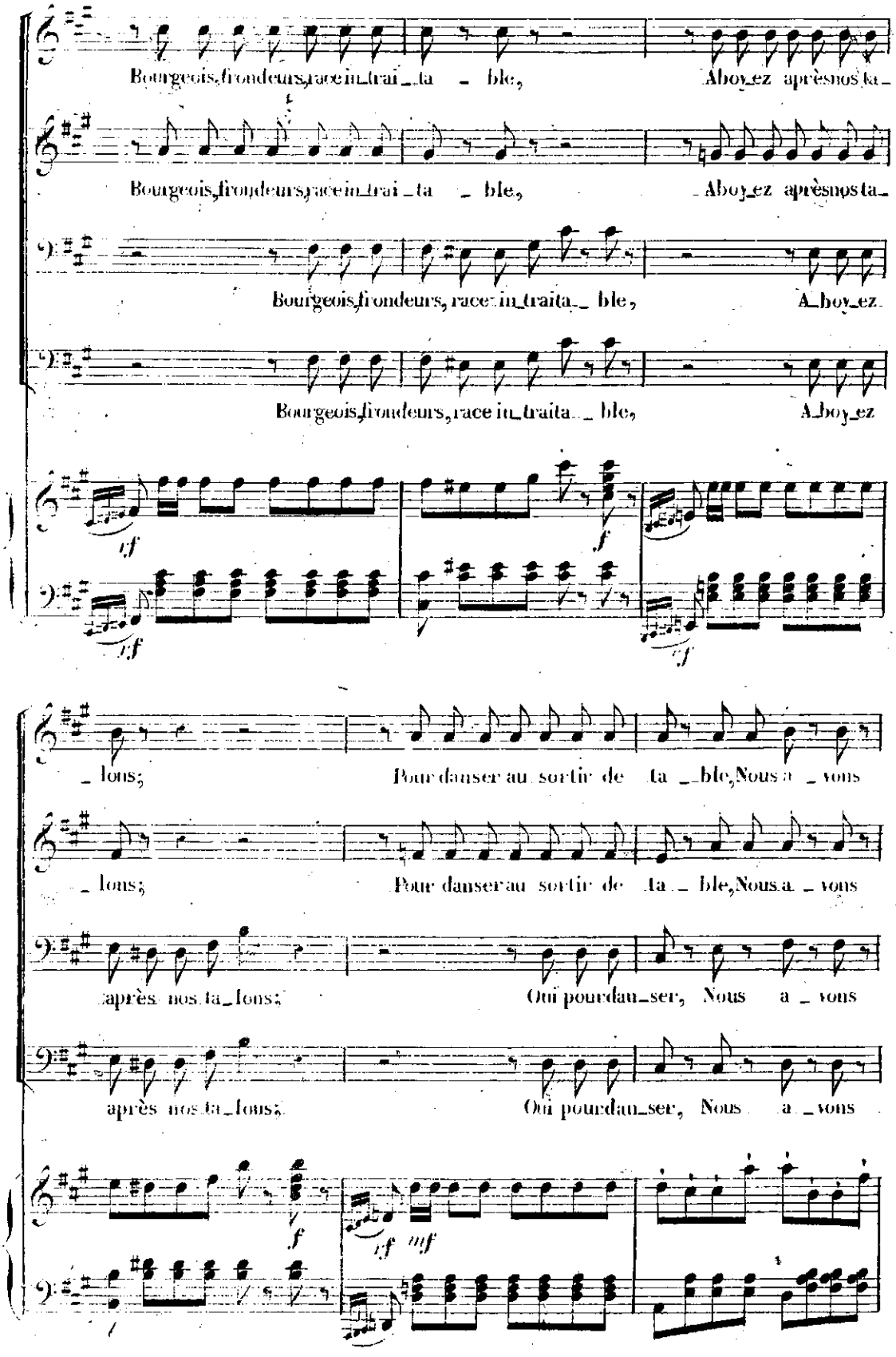

Re_
Re_
CHŒUR.
Re_
-tu?
Un SEIGNEUR.
Dé_ci_dé_ment _il ne veut pas en_tendre Re_
pp
_nard! Re_nard! em_poi_son_neur d'en_fer!
_nard! Re_nard! em_poi_son_neur d'en_fer!
_nard! Re_nard! em_poi_son_neur d'en_fer!
RENARD.
_nard! Re_nard! em_poi_son_neur d'en_fer! Mes Sei_

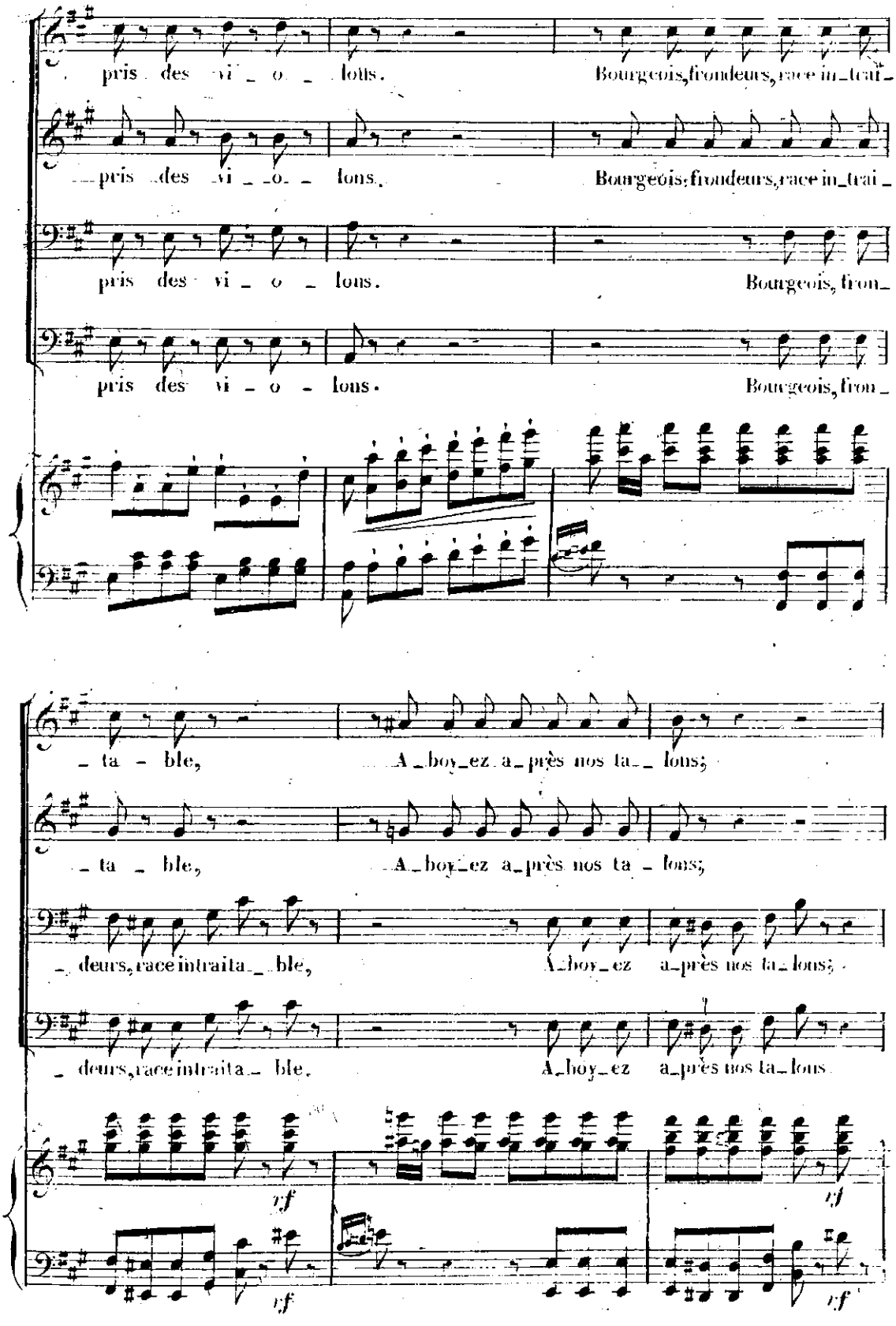

VALENCÉ.
Le voi_ci!
CHŒUR.
Le voi_ci!
Le voi_ci!
_ gueurs....
Ne soyez pas en pei_ne.
CHŒUR.
Ah ça bu_
Ah ça bu_
p
c'est as_sez ba_di_ner; Qu'attends-tu donc, pour nous fai_re dî_
c'est as_sez ba_di_ner; Qu'attends-tu donc, pour nous fai_re dî_
_tor, c'est as_sez ba_di_ner; pour nous fai_re dî_
_tor, c'est as_sez ba_di_ner; pour nous fai_re dî_

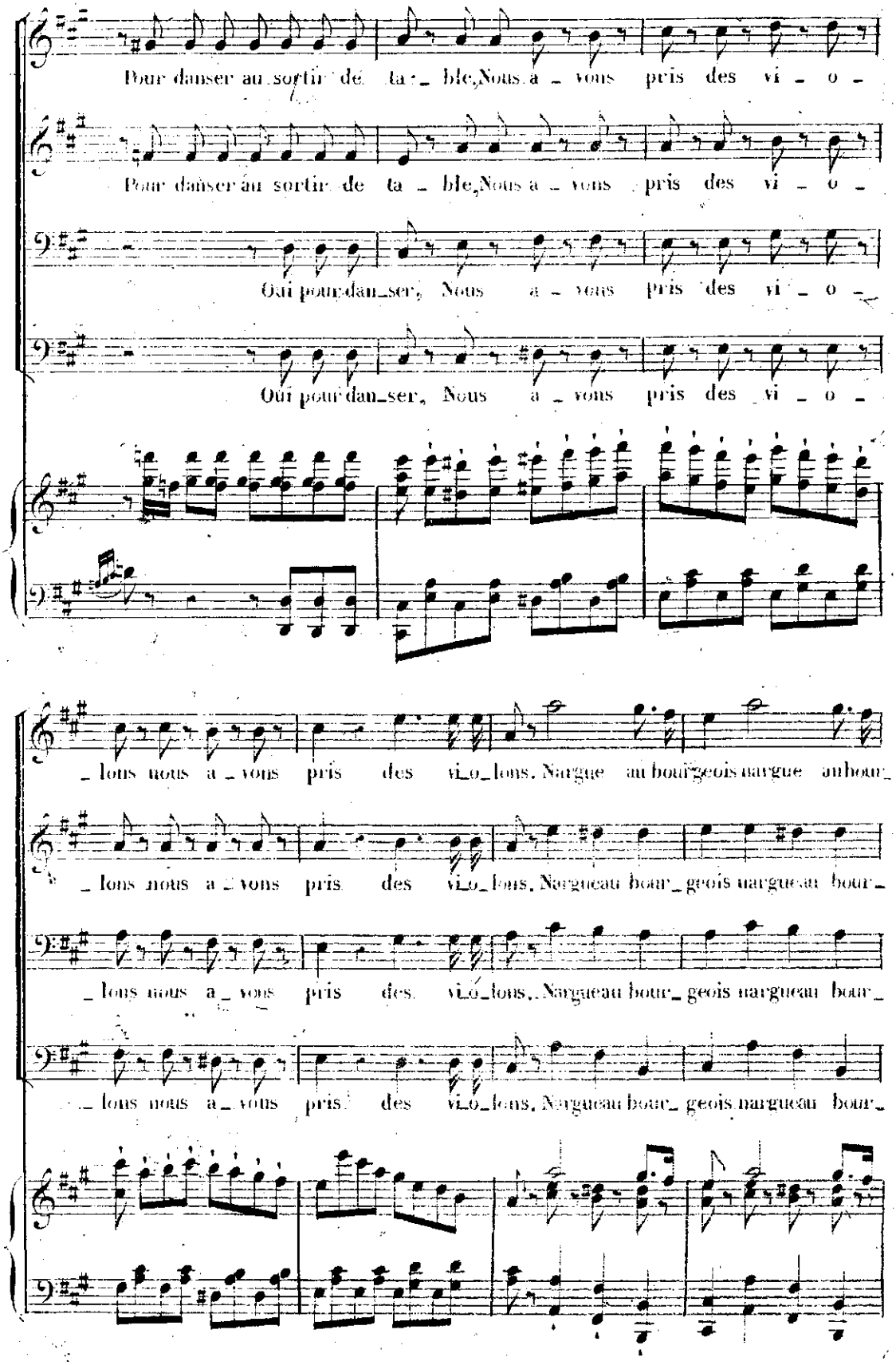

ner?
ner?
ner?
RENARD.
ner? Le Marquis de Jar zé, le Sei gneur ca pi tai ne
CROISILLES.
Il a raison, Mes sieurs, Jar zé nous a promis de ve
pp
JARZÉ.
nir en quit tant la chambrede la Rei ne. Si c'est moi qu'on at
cresc:

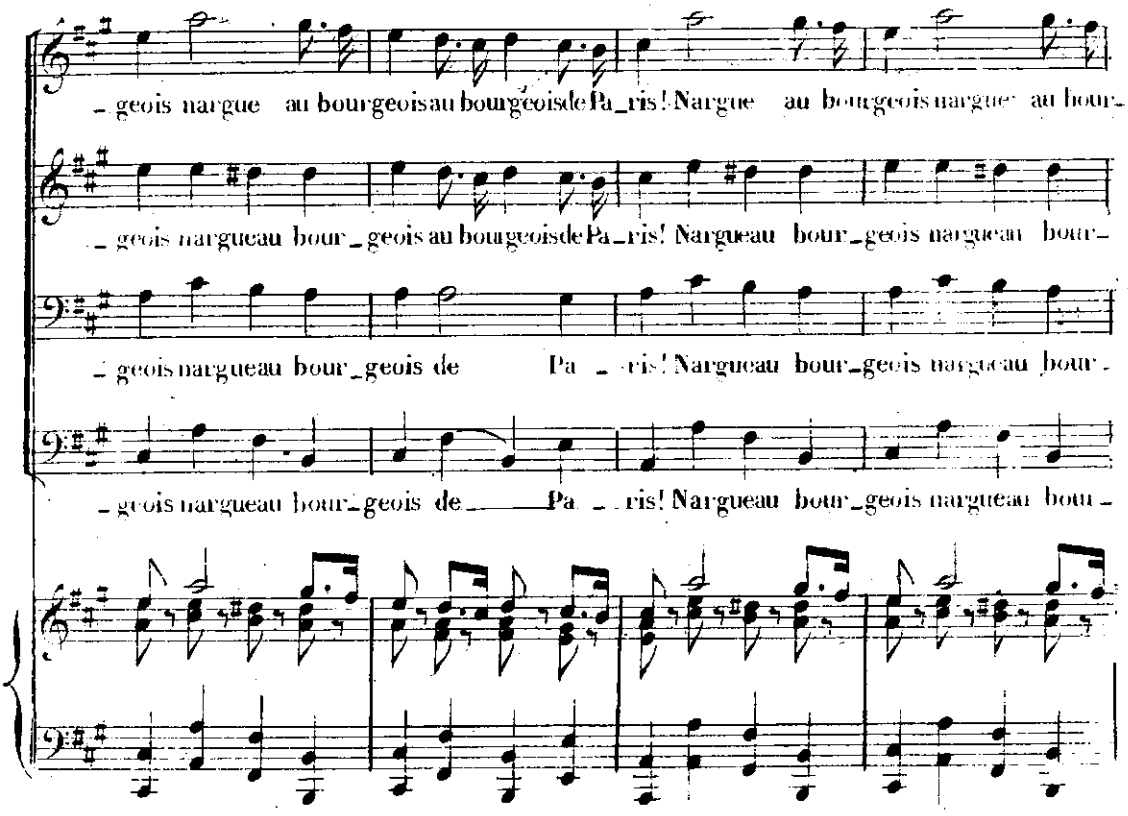

tend, si c'est moi qu'on at_tend, a_mis! n'attendez
poco
a poco.
Ped.
Ped.
Ped.
Bonjour, bonjour, bonjour, bonjour,
Bonjour, bonjour, bonjour, bonjour,
CROISILLES.
Bonjour, bonjour, bonjour, bonjour, Et toi, remplis fourmis_
plus. Bonjour, bonjour, bonjour, bonjour,
f
dim:
CHŒUR et SEIGNEURS.
tè_
Bourgeois, frondeurs, race intraitable,
Bourgeois, frondeurs, race intraitable,
Bourgeois, frondeurs, race intrai_table,
Bourgeois, frondeurs, race intrai_table,
p
p
rf
rf

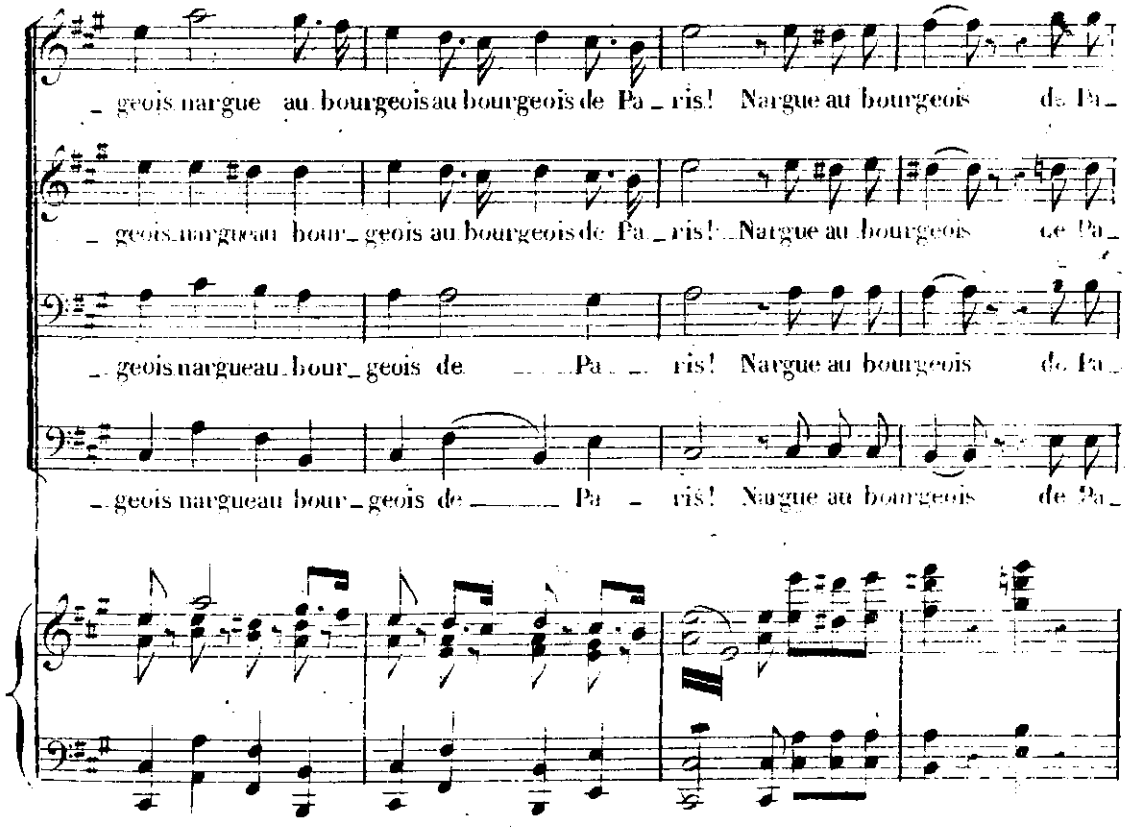

A boy ez après nos ta lons; — Pour danser
A boy ez après nos ta lons; Pour danser
A boy ez après nos ta lons; Pour danser au sortir de
A boy ez après nos ta lons; Pour danser au sortir de
p
f
p
cf
cf
au sortir de ta ble, Nous avons pris des vi o lons.
au sortir de ta ble, Nous avons pris des vi o lons.
ta ble, Nous avons pris des vi o lons.
ta ble, Nous avons pris des vi o lons.
p
f
cf

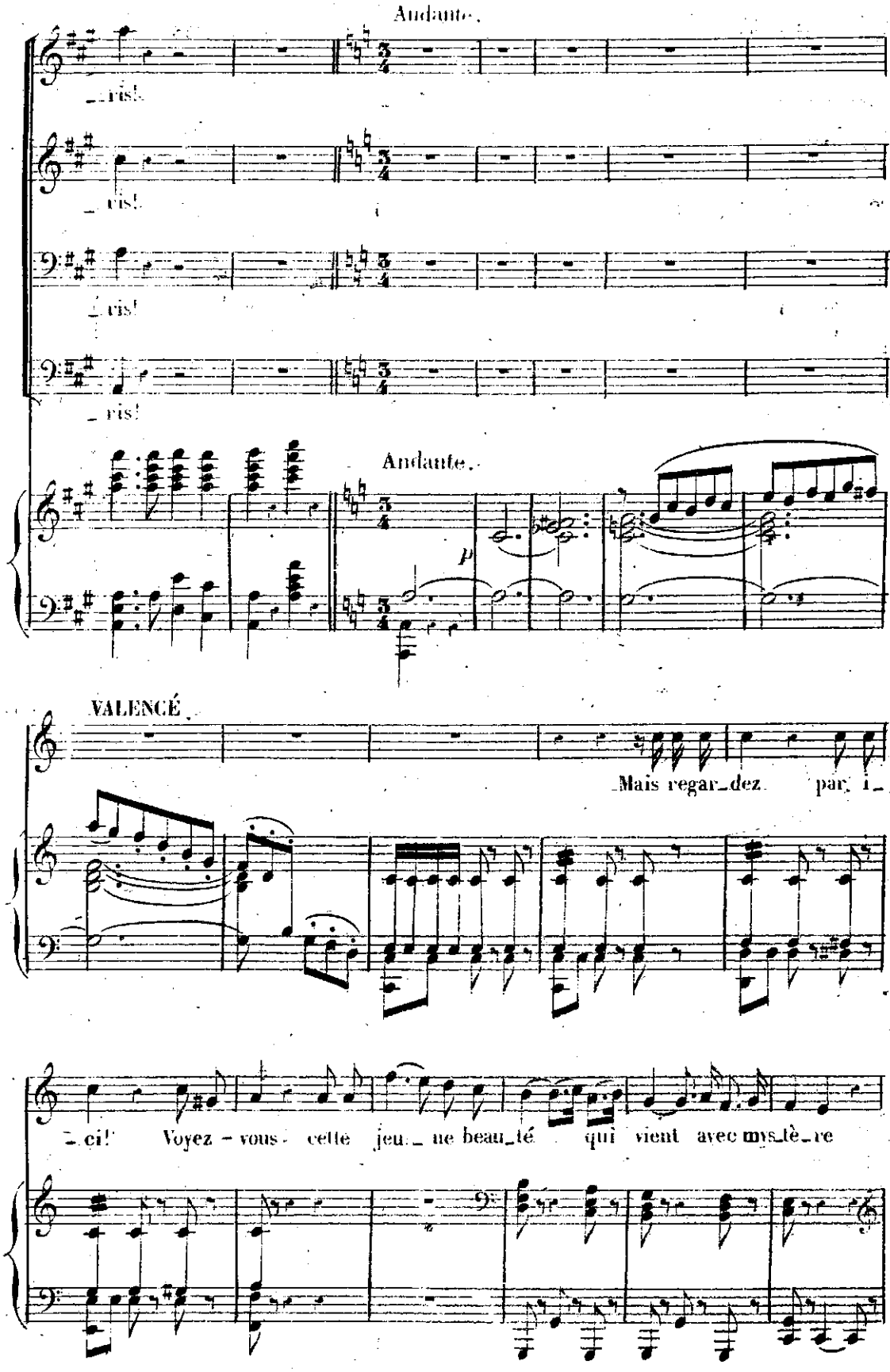

Bourgeois, frondeurs, race in_trai_ta_ble,
Aboy_ez après nos ta_
Bourgeois, frondeurs, race in_trai_ta_ble,
Aboy_ez après nos ta_
Bourgeois, frondeurs, race in_traita_ble,
A_boy_ez
Bourgeois, frondeurs, race in_traita_ble,
A_boy_ez
f
f
f
_lons;
Pour danser au sortir de ta_ble, Nous a_vons
_lons;
Pour danser au sortir de ta_ble, Nous a_vons
après nos ta_lons;
Oui pour dan_ser, Nous a_vons
après nos ta_lons;
Oui pour dan_ser, Nous a_vons
f
f
mf

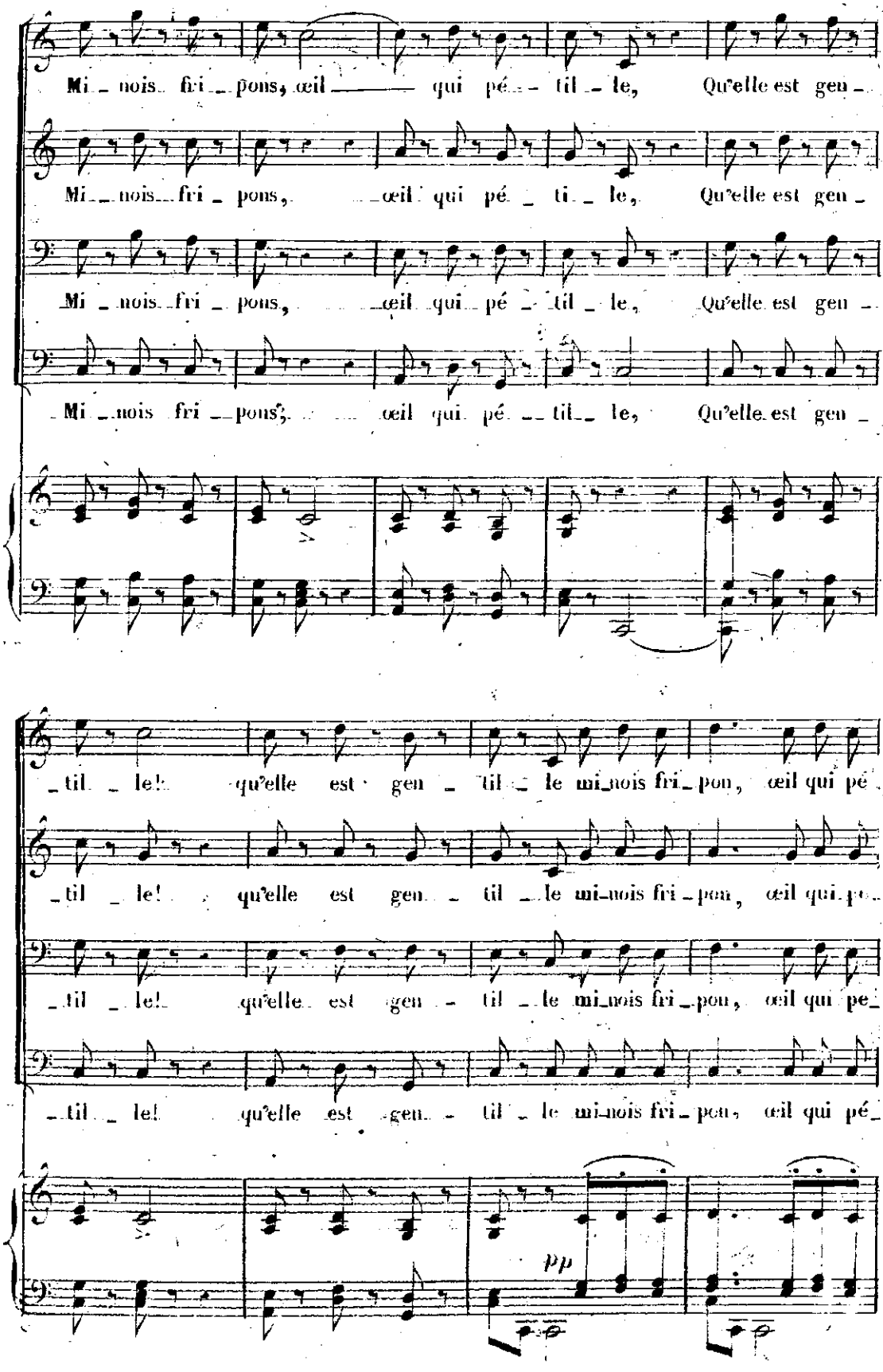

pris des vi _ o _ lons. Bourgeois, frondeurs, race in_trai_
pris des vi _ o _ lons. Bourgeois, frondeurs, race in_trai_
pris des vi _ o _ lons. Bourgeois, fron_
pris des vi _ o _ lons. Bourgeois, fron_
_ ta _ ble, A_boy_ez a_près nos ta_ lons;
_ ta _ ble, A_boy_ez a_près nos ta _ lons;
_ deurs, race intraita_ ble, A_boy_ez a_près nos ta_lons;
_ deurs, race intraita _ ble. A_boy_ez a_près nos ta_lons
f
f
f
f

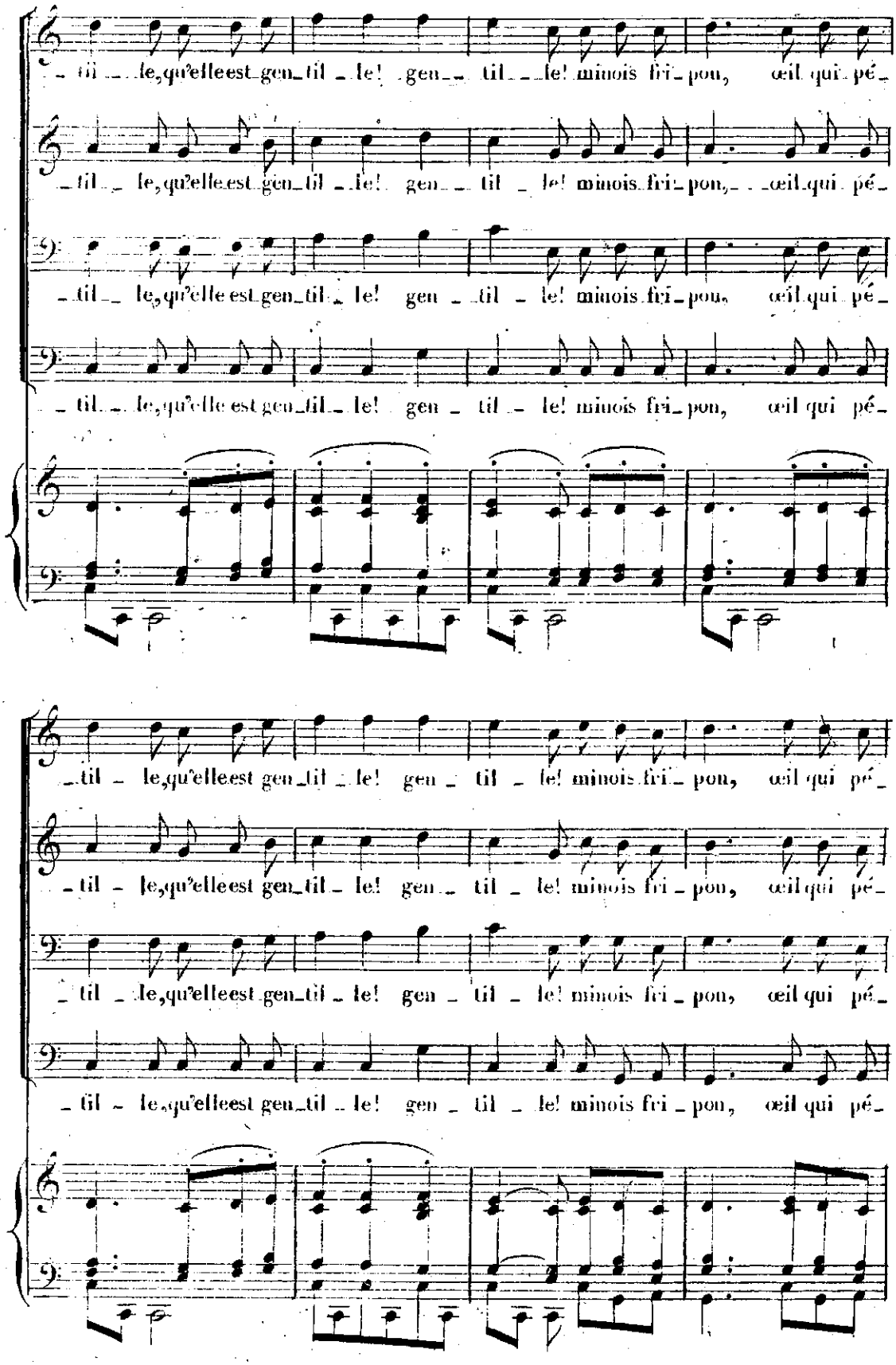

Pour danser au sortir de ta_ble, Nous a_vons pris des vi_o_
Pour danser au sortir de ta_ble, Nous a_vons pris des vi_o_
Oui pour dan_ser, Nous a_vons pris des vi_o_
Oui pour dan_ser, Nous a_vons pris des vi_o_
_lons nous a_vons pris des vi_o_lons. Nargue au bourgeois nargue au bour_
_lons nous a_vons pris des vi_o_lons. Nargueau bour_geois nargueau bour_
_lons nous a_vons pris des vi_o_lons. Nargueau bour_geois nargueau bour_
_lons nous a_vons pris des vi_o_lons. Nargueau bour_geois nargueau bour_

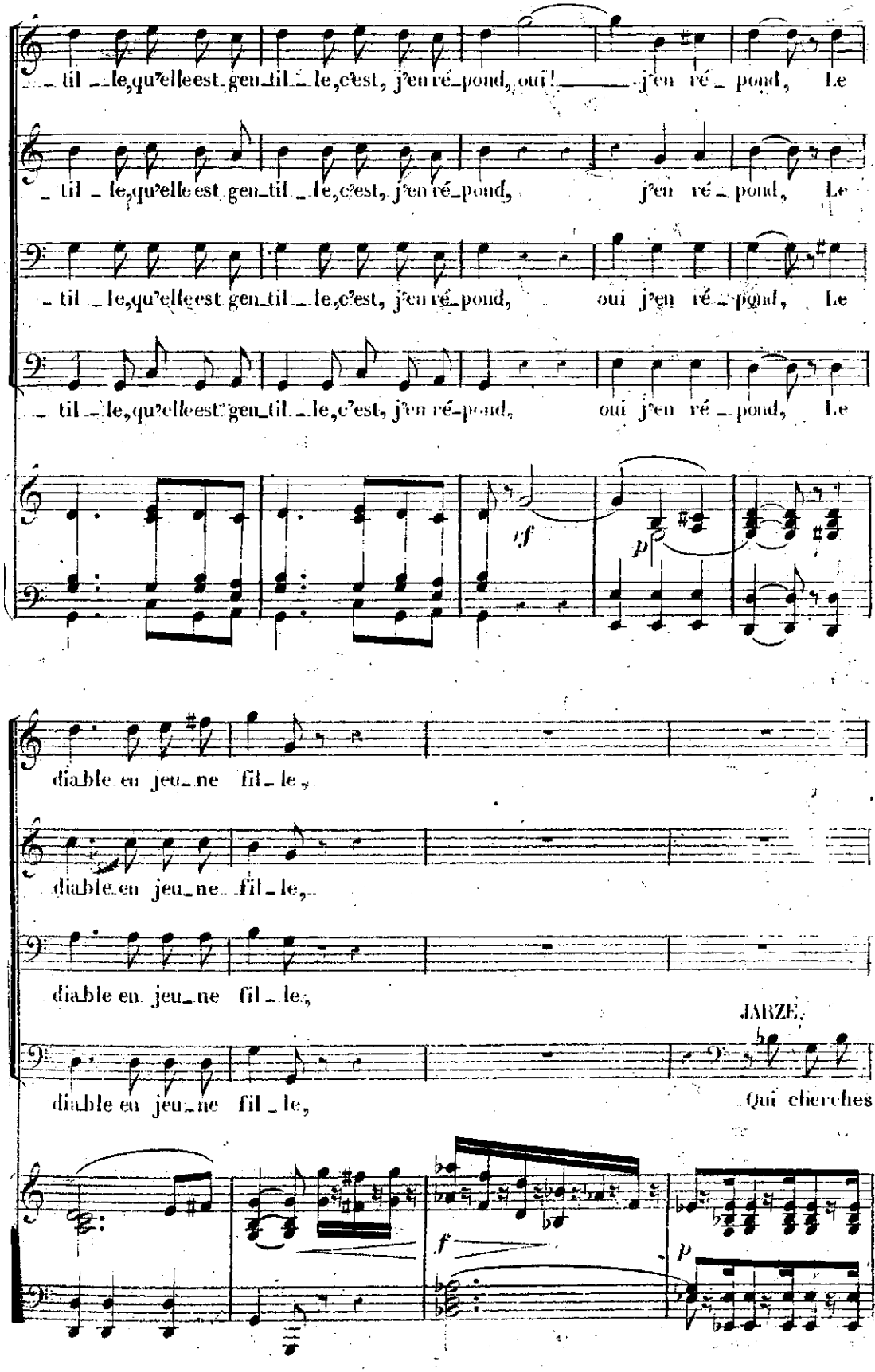

_ geois nargue au bourgeois au bourgeois de Pa_ris! Nargue au bourgeois nargue au bour_
_ geois nargueau bour_geois au bourgeois de Pa_ris! Nargueau bour_geois nargueau bour_
_ geois nargueau bour_geois de Pa _ ris! Nargueau bour_geois nargueau bour_
_ geois nargueau bour_geois de _____ Pa _ ris! Nargueau bour_geois nargueau bou_

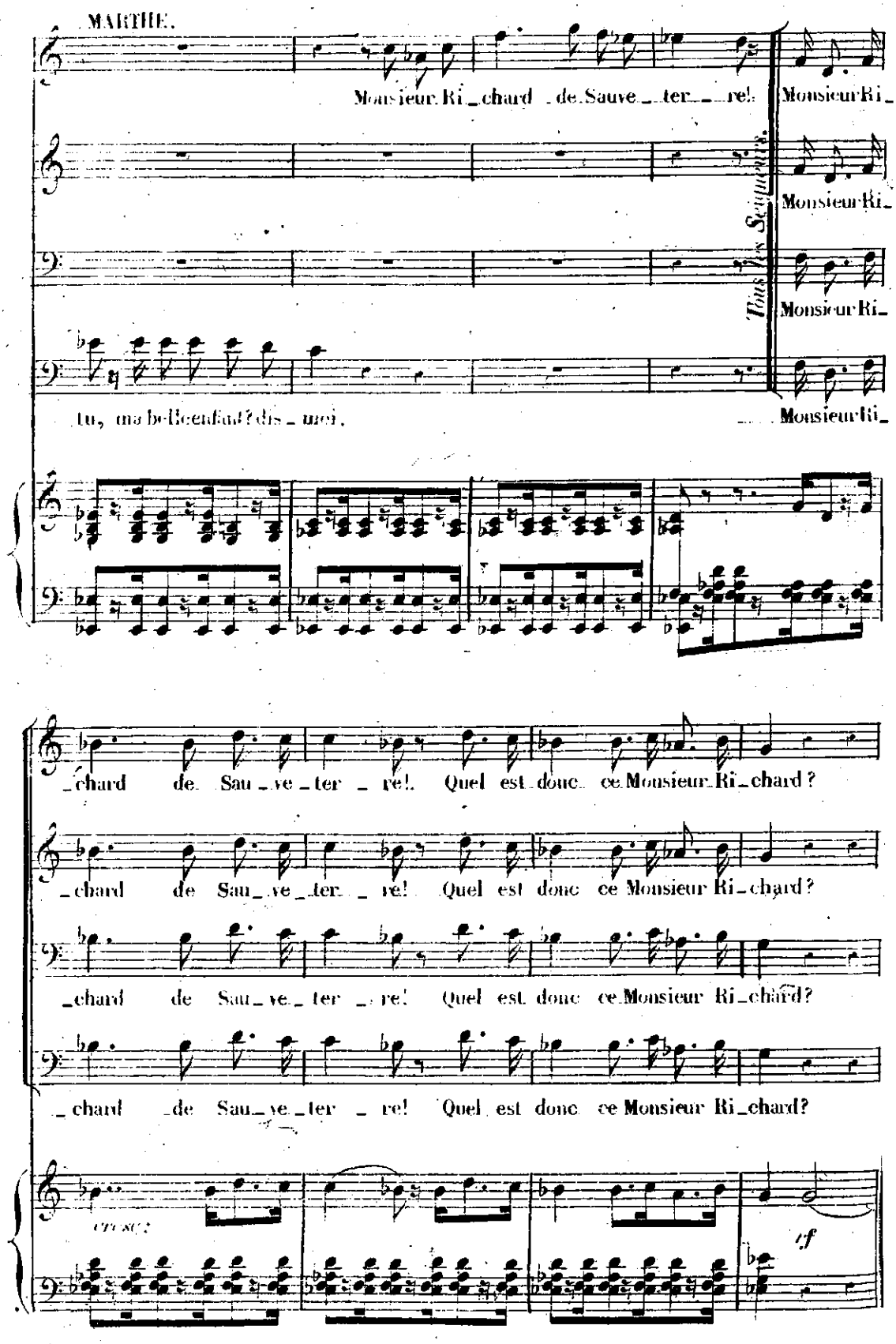

_ geois nargue au bourgeois au bourgeois de Pa_ris! Nargue au bourgeois de Pa_
_ geois nargueau bour_geois au bourgeois de Pa_ris! Nargue au bourgeois de Pa_
_ geois nargueau bour_geois de _____ Pa _ ris! Nargue au bourgeois de Pa_
_ geois nargueau bour_geois de _____ Pa _ ris! Nargue au bourgeois de Pa_

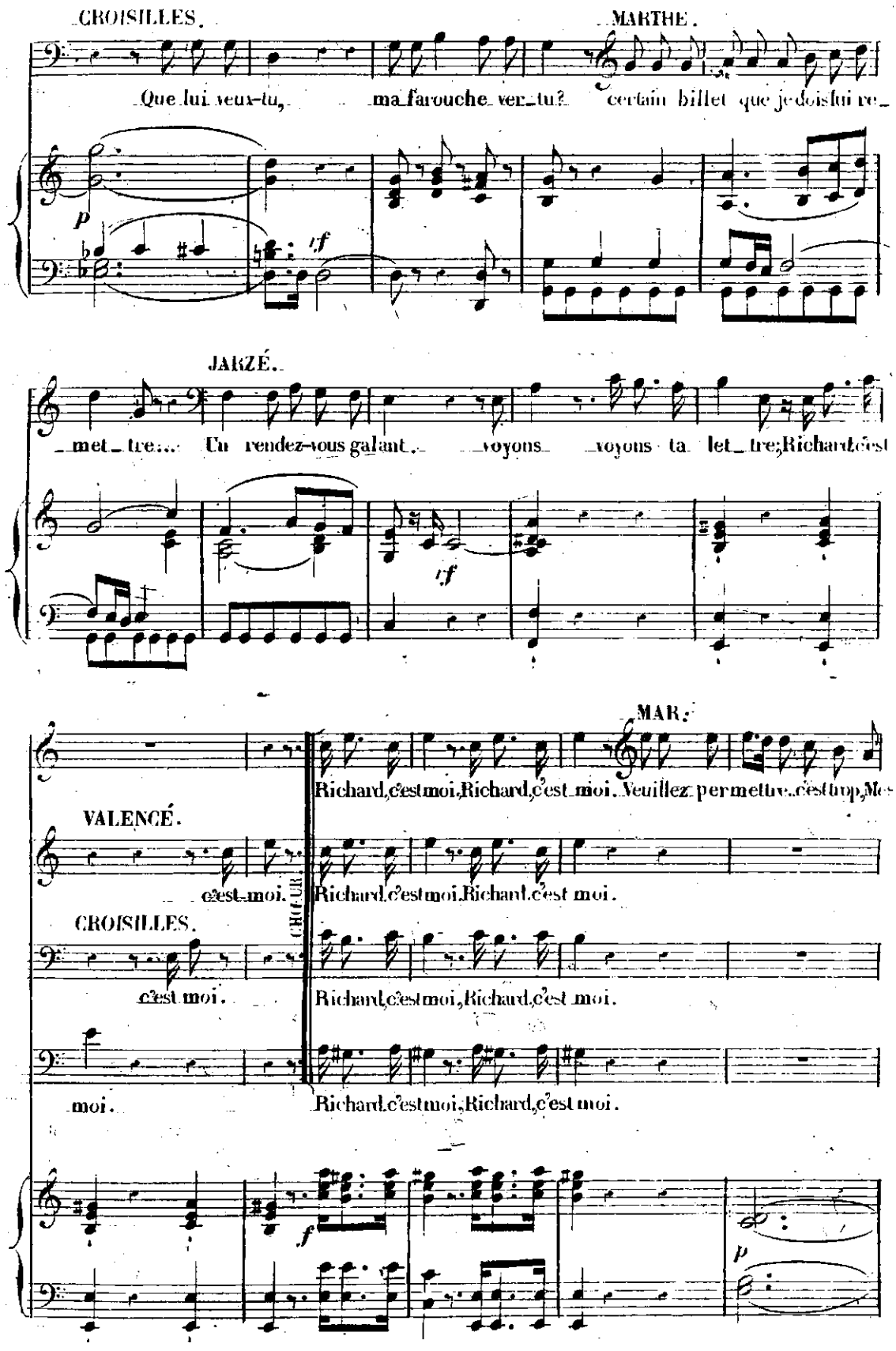

Andante.
ris!
ris!
ris!
ris!
Andante.
p
VALENCÉ.
Mais regar_dez par_ l_
ci! Voyez - vous cette jeu ne beau_té qui vient avec mys_tè_re

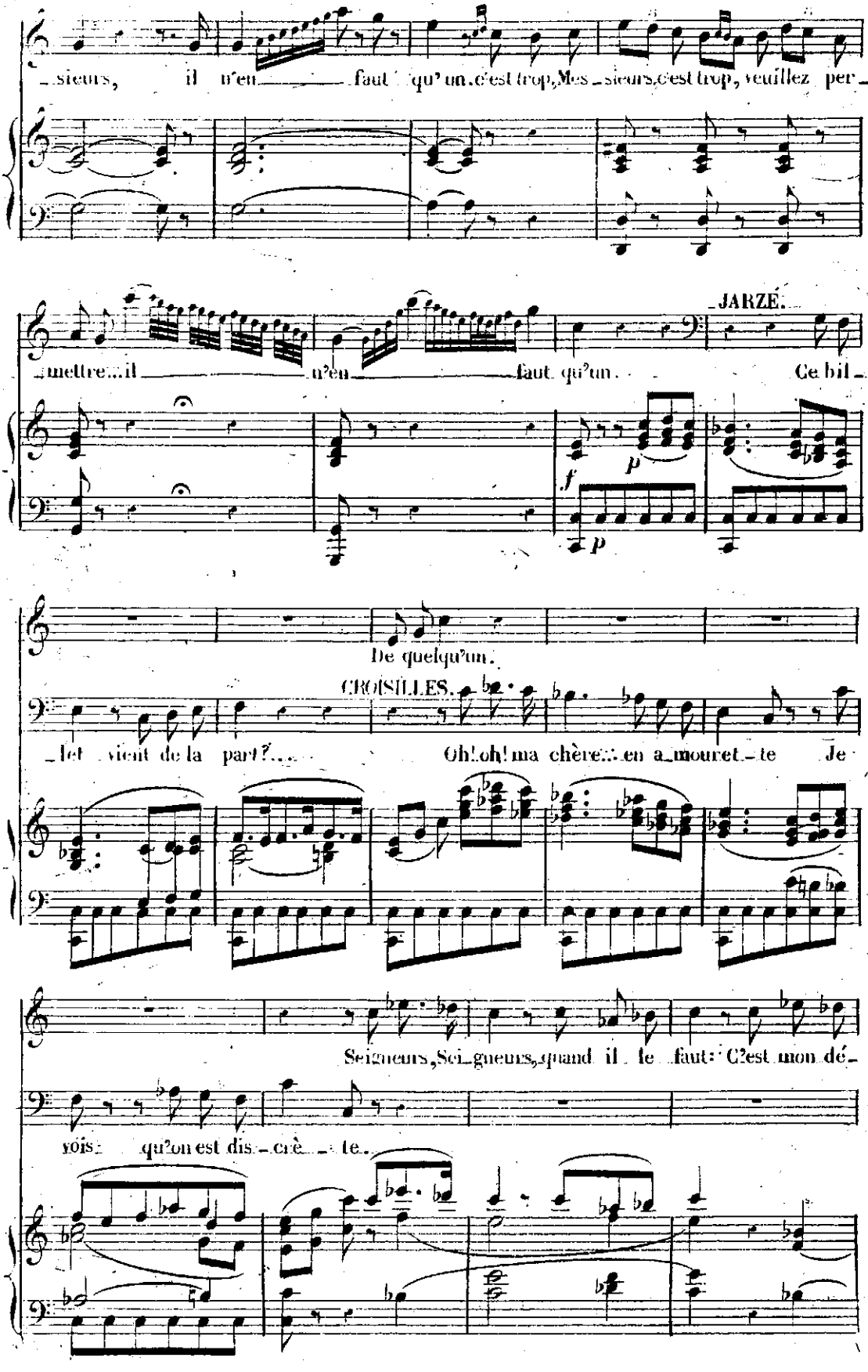

Mi_nois fri_pons, œil qui pé_til_le, Qu'elle est gen_
Mi_nois fri_pons, œil qui pé_ti_le, Qu'elle est gen_
Mi_nois fri_pons, œil qui pé_til_le, Qu'elle est gen_
Mi_nois fri_pons, œil qui pé_til_le, Qu'elle est gen_
_til_le! qu'elle est gen_til_le mi_nois fri_pon, œil qui pé_
_til_le! qu'elle est gen_til_le mi_nois fri_pon, œil qui pe_
_til_le! qu'elle est gen_til_le mi_nois fri_pon, œil qui pe_
_til_le! qu'elle est gen_til_le mi_nois fri_pon, œil qui pé_
pp


til le, qu'elle est gen til le! gen til le! minois fri pon, œil qui pé
til le, qu'elle est gen til le! gen til le! minois fri pon, œil qui pé
til le, qu'elle est gen til le! gen til le! minois fri pon, œil qui pé
til le, qu'elle est gen til le! gen til le! minois fri pon, œil qui pé
til le, qu'elle est gen til le! gen til le! minois fri pon, œil qui pé
til le, qu'elle est gen til le! gen til le! minois fri pon, œil qui pé
til le, qu'elle est gen til le! gen til le! minois fri pon, œil qui pé
til le, qu'elle est gen til le! gen til le! minois fri pon, œil qui pé


til le, qu'elle est gen til le, c'est, j'en ré pond, oui! j'en ré pond, Le
til le, qu'elle est gen til le, c'est, j'en ré pond, j'en ré pond, Le
til le, qu'elle est gen til le, c'est, j'en ré pond, oui j'en ré pond, Le
til le, qu'elle est gen til le, c'est, j'en ré pond, oui j'en ré pond, Le
f
p
diable en jeu ne fil le,
diable en jeu ne fil le,
diable en jeu ne fil le,
diable en jeu ne fil le,
JARZE.
Qui cherches
f
p

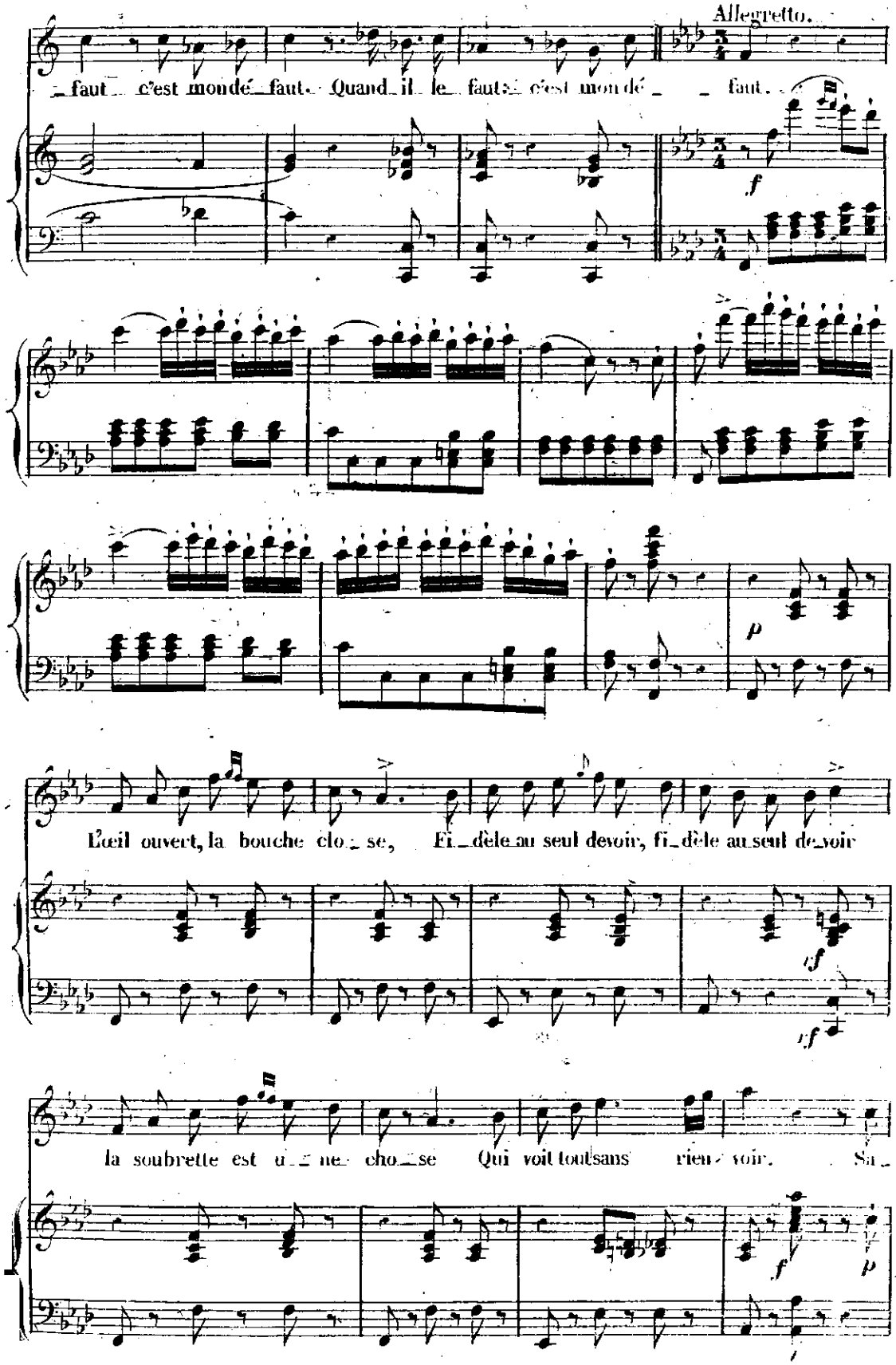

MARTHE.
Monsieur Ri_chard de Sauve_ter_re!
Monsieur Ri_
Tous les Seigneurs.
Monsieur Ri_
Monsieur Ri_
tu, ma bell'enfant? dis_moi,
Monsieur Ri_
_chard de Sau_ve_ter_re! Quel est donc ce Monsieur Ri_chard?
_chard de Sau_ve_ter_re! Quel est donc ce Monsieur Ri_chard?
_chard de Sau_ve_ter_re! Quel est donc ce Monsieur Ri_chard?
_chard de Sau_ve_ter_re! Quel est donc ce Monsieur Ri_chard?
cresc.
ff

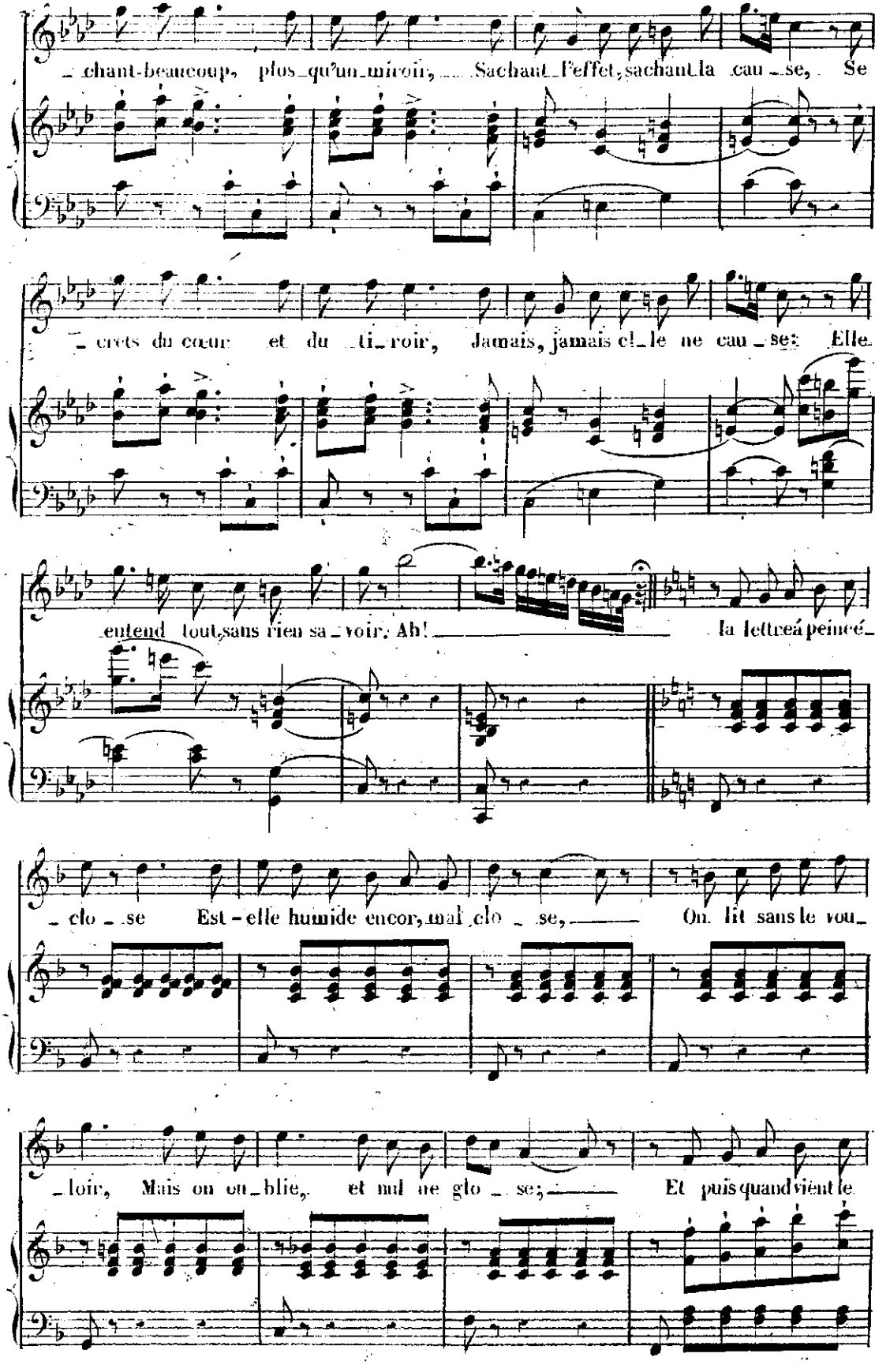

CROISILLES.
Que lui veux-tu, ma farouche ver-tu?
MARTHE.
certain billet que je dois lui re-
p
f
JARZÉ.
met-tre... Un rendez-vous ga-lant... voyons voyons ta let-tre; Richard, c'est
f
MAR.
Richard, c'est moi, Richard, c'est moi. Veuillez permettre... c'est trop, Mes
VALENCÉ.
c'est moi.
Richard, c'est moi, Richard, c'est moi.
CROISILLES.
c'est moi.
Richard, c'est moi, Richard, c'est moi.
moi.
Richard, c'est moi, Richard, c'est moi.
f
p

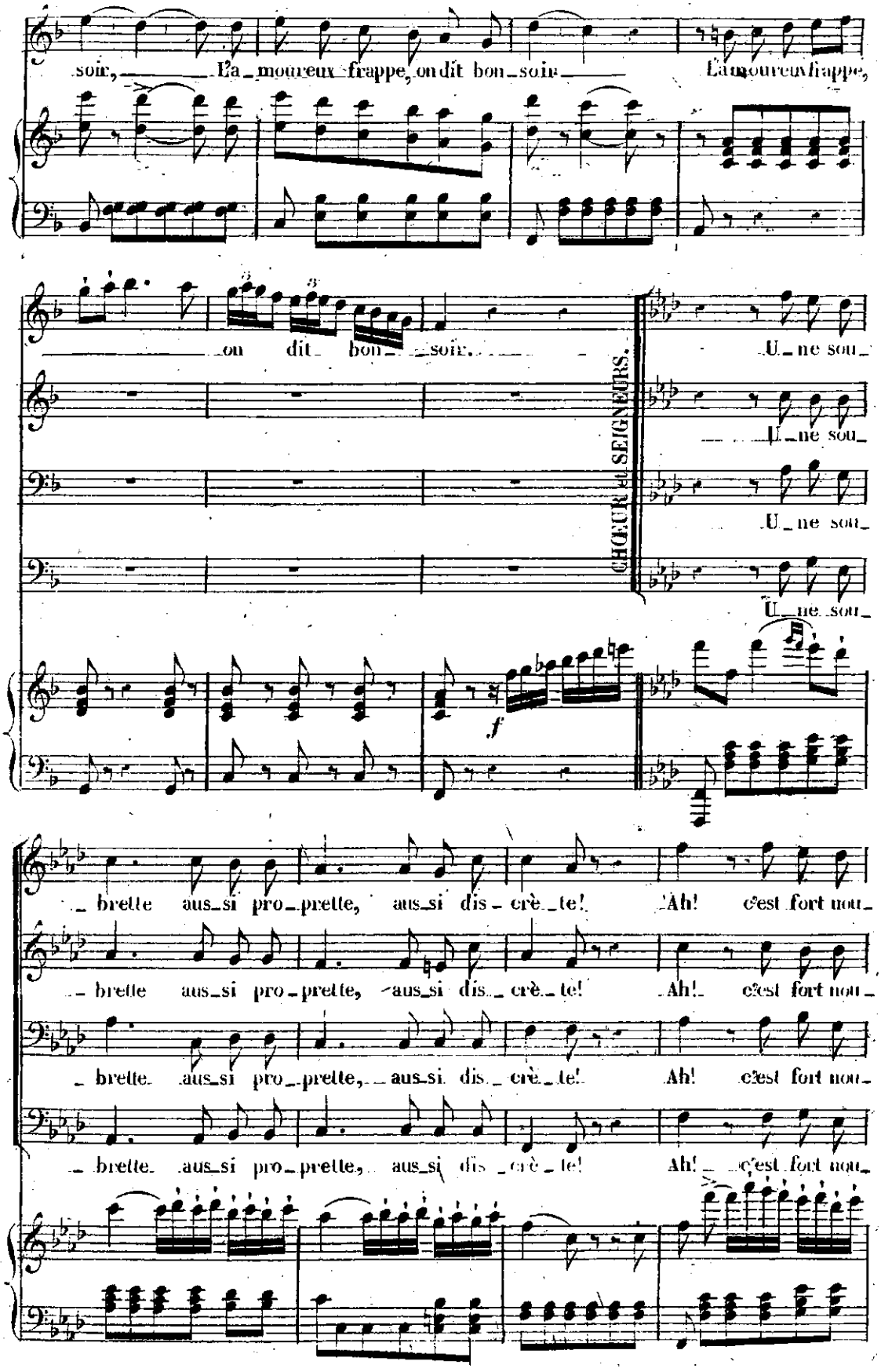

sieurs, il n'en faut qu'un, c'est trop, Mes sieurs, c'est trop, veuillez per
JARZÉ.
mettre... il n'en faut qu'un. Ce bil
De quelqu'un.
CROISILLES.
let vient de la part?... Oh! oh! ma chère... en a mouret te Je
Seigneurs, Seigneurs, quand il le faut: C'est mon dé
vois qu'on est dis crè te.

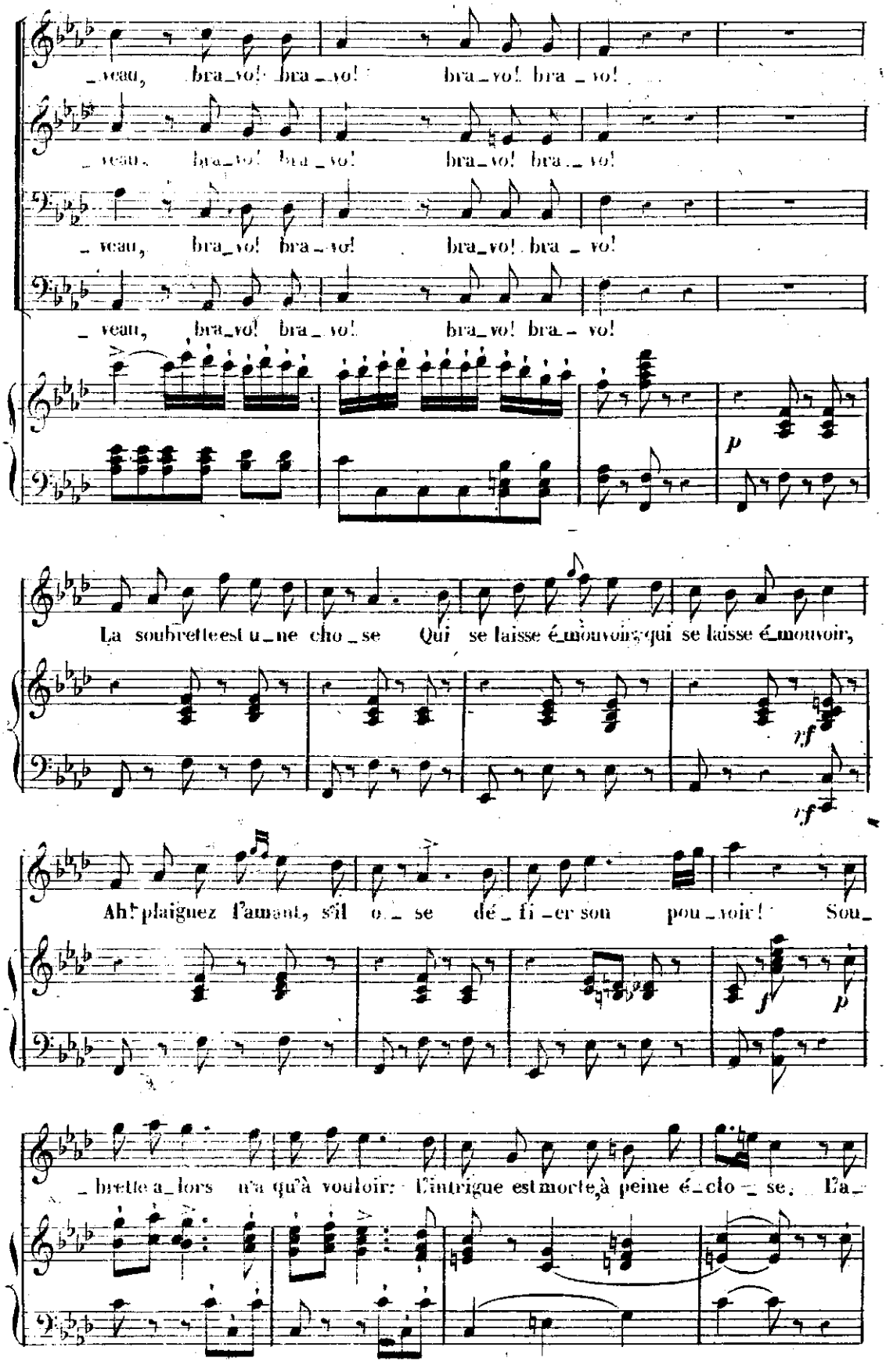
N°. 2. COUPLETS.

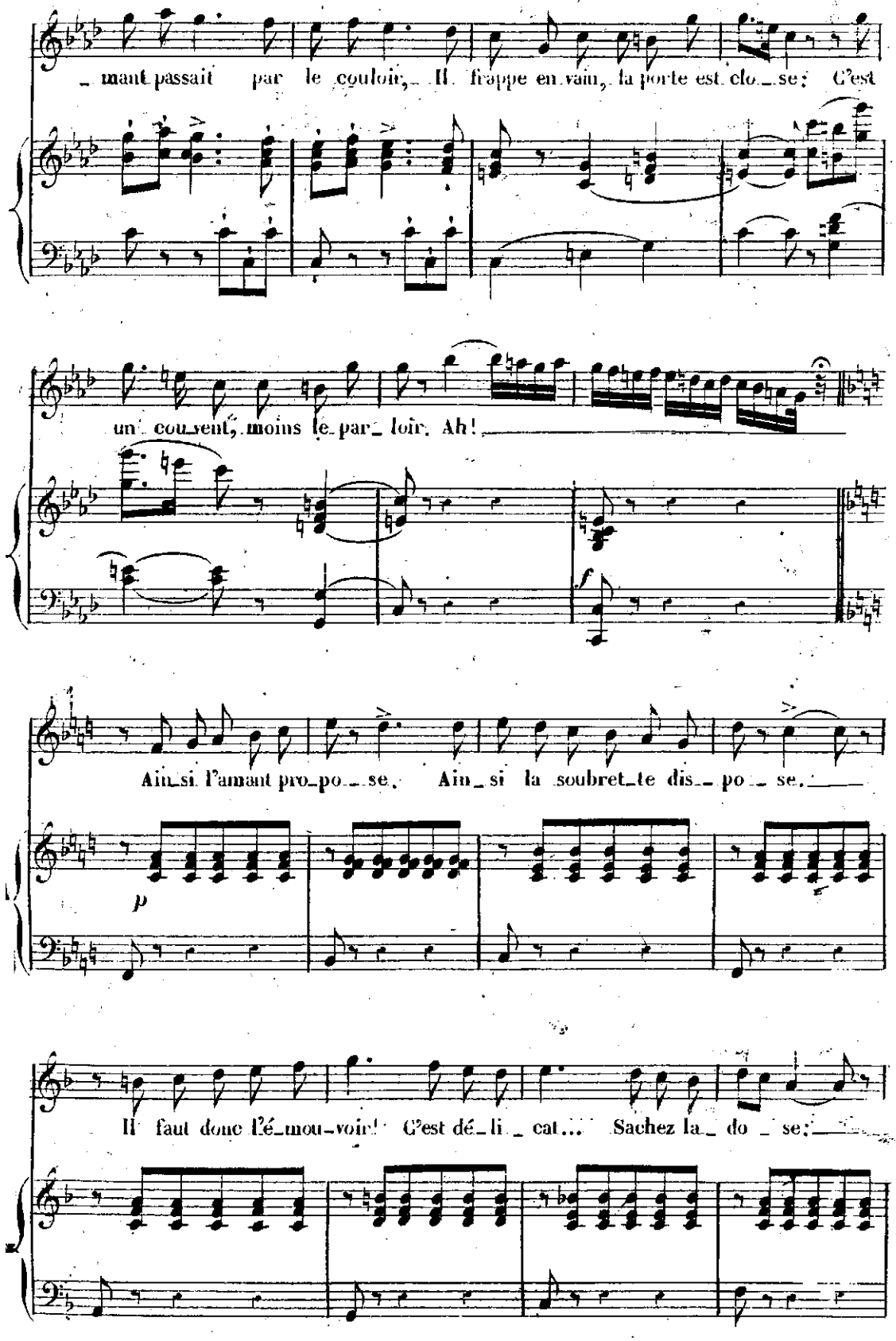
Allegretto.




chant beaucoup, plus qu'un miroir, Sachant l'effet, sachant la cau se, Se
crets du cœur et du ti roir, Jamais, jamais el le ne cau se; Elle
entend tout, sans rien sa voir; Ah! la lettre à peine é
clo se Est-elle humide encor, mal clo se, On lit sans le vou
loir, Mais on ou blie, et nul ne glo se; Et puis quand vient le


soir, L'a_moureux frappe, on dit bon_soir L'amoureux frappe,
on dit bon_soir.
CHŒUR DE SEIGNEURS.
U_ne sou_
U_ne sou_
U_ne sou_
U_ne sou_
f
_brette aus_si pro_prette, aus_si dis_crè_te! Ah! c'est fort nou_
_brette aus_si pro_prette, aus_si dis_crè_te! Ah! c'est fort nou_
_brette aus_si pro_prette, aus_si dis_crè_te! Ah! c'est fort nou_
_brette aus_si pro_prette, aus_si dis_crè_te! Ah! c'est fort nou_


_veau, bra_vo! bra_vo! bra_vo! bra_vo!
_veau, bra_vo! bra_vo! bra_vo! bra_vo!
_veau, bra_vo! bra_vo! bra_vo! bra_vo!
_veau, bra_vo! bra_vo! bra_vo! bra_vo!
p
La soubrette est u_ne cho_se Qui se laisse é_mouvoir; qui se laisse é_mouvoir,
rf
rf
Ah! plaignez l'amant, s'il o_se dé_fi_er son pou_voir! Sou_
f
p
_brette a_lors n'a qu'à vouloir: L'intrigue est morte, à peine é_clo_se. L'a_


mant passait par le couloir, Il frappe en vain, la porte est clo_se; C'est
un couvent, moins le par_loir. Ah!
f
Ain_si l'amant pro_po_se, Ain_si la soubret_te dis_po_se,
p
Il faut donc l'é_mou_voir! C'est dé_li_cat... Sachez la_do_se;

Un galant peut dé_choir S'il jet_te mal bourse ou mouchoir Oui

s'il jet_te mal bourse ou mou_choir ah!

s'il jet_te mal ah!

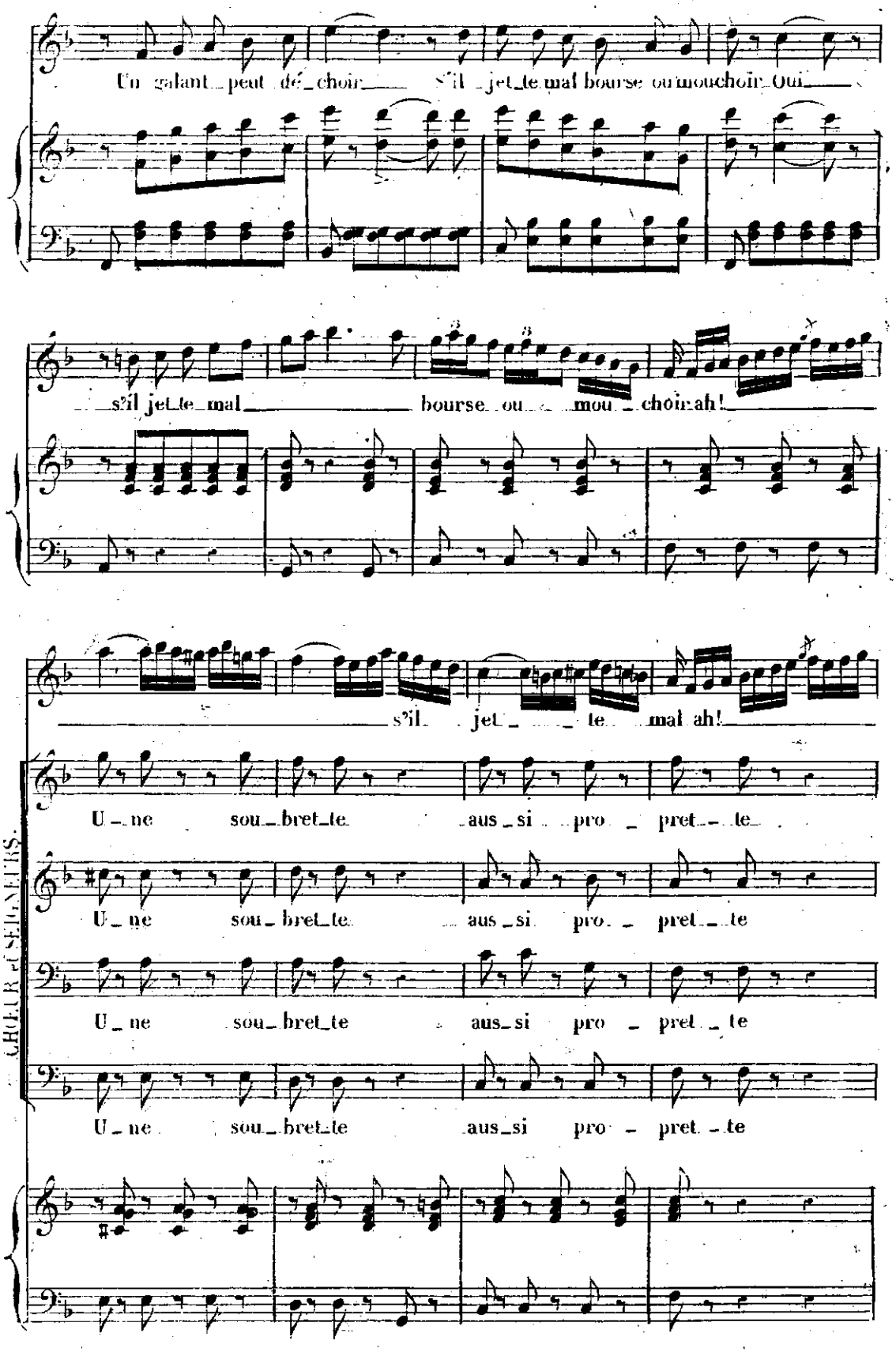
CHŒUR et SEIGNEURS.

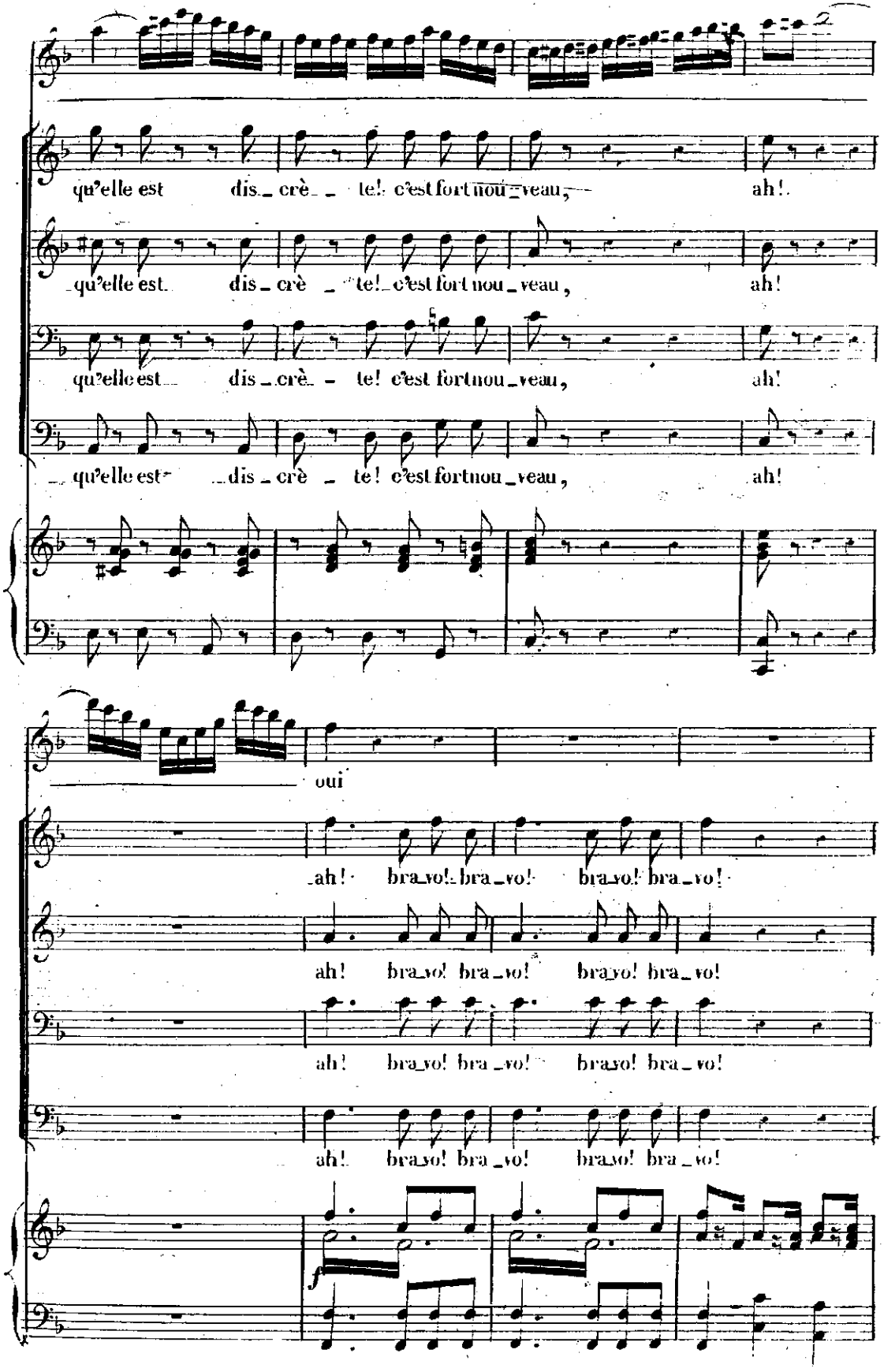
U_ne sou_bret_te aus_si pro_pret_te

U_ne sou_bret_te aus_si pro_pret_te

U_ne sou_bret_te aus_si pro_pret_te

U_ne sou_bret_te aus_si pro_pret_te




qu'elle est dis_crè_te! c'est fort nou_veau, ah!
qu'elle est dis_crè_te! c'est fort nou_veau, ah!
qu'elle est dis_crè_te! c'est fort nou_veau, ah!
qu'elle est dis_crè_te! c'est fort nou_veau, ah!
oui
ah! bra_vo! bra_vo! bra_vo! bra_vo!
ah! bra_vo! bra_vo! bra_vo! bra_vo!
ah! bra_vo! bra_vo! bra_vo! bra_vo!
ah! bra_vo! bra_vo! bra_vo! bra_vo!
f

N° 3. Allegro.

p

CROISILLES.

En_vo_lé_e?

CHŒUR et SEIGNEURS.

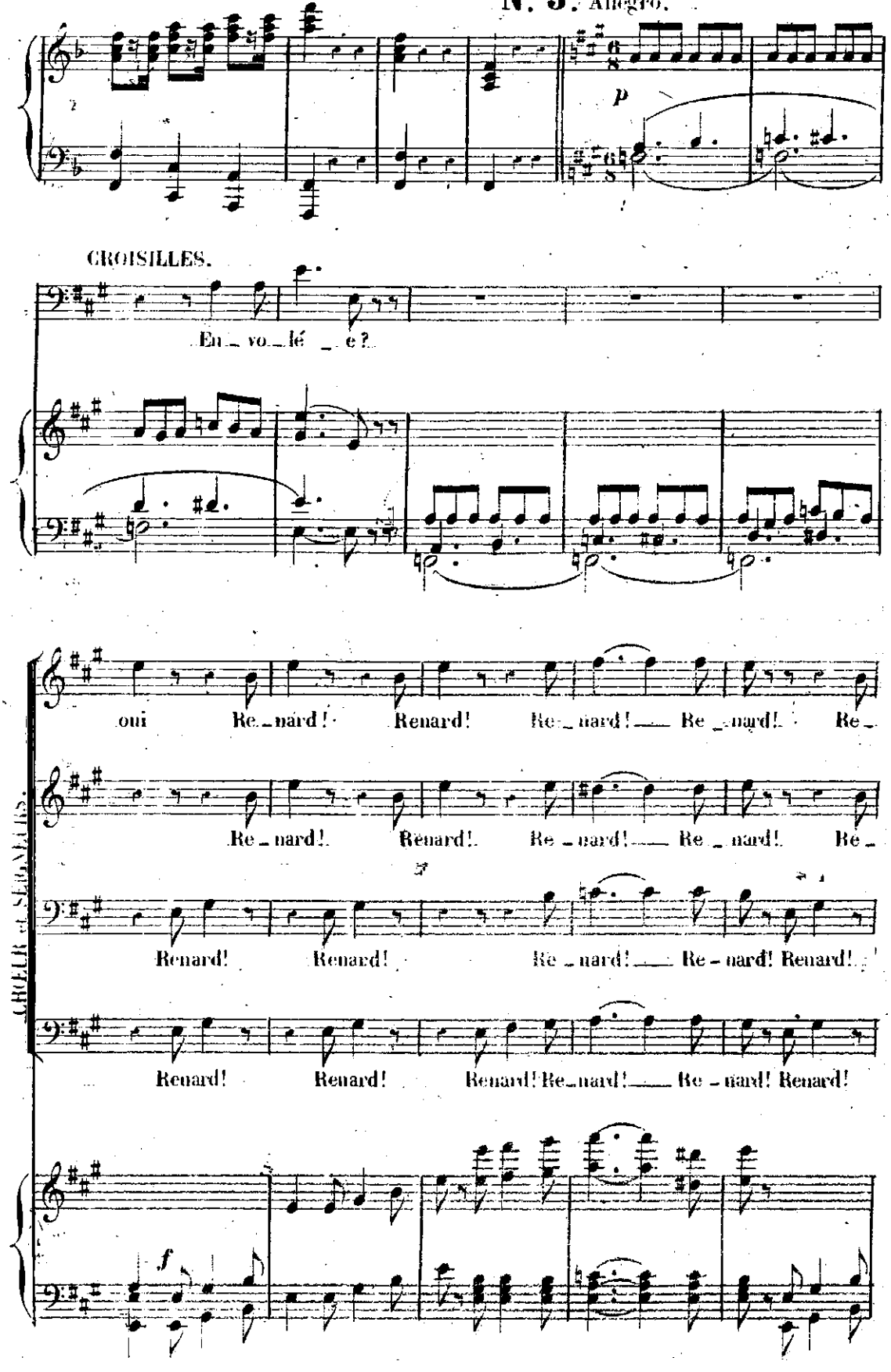
oui Re_nard! Renard! Re_nard! Re_nard! Re_

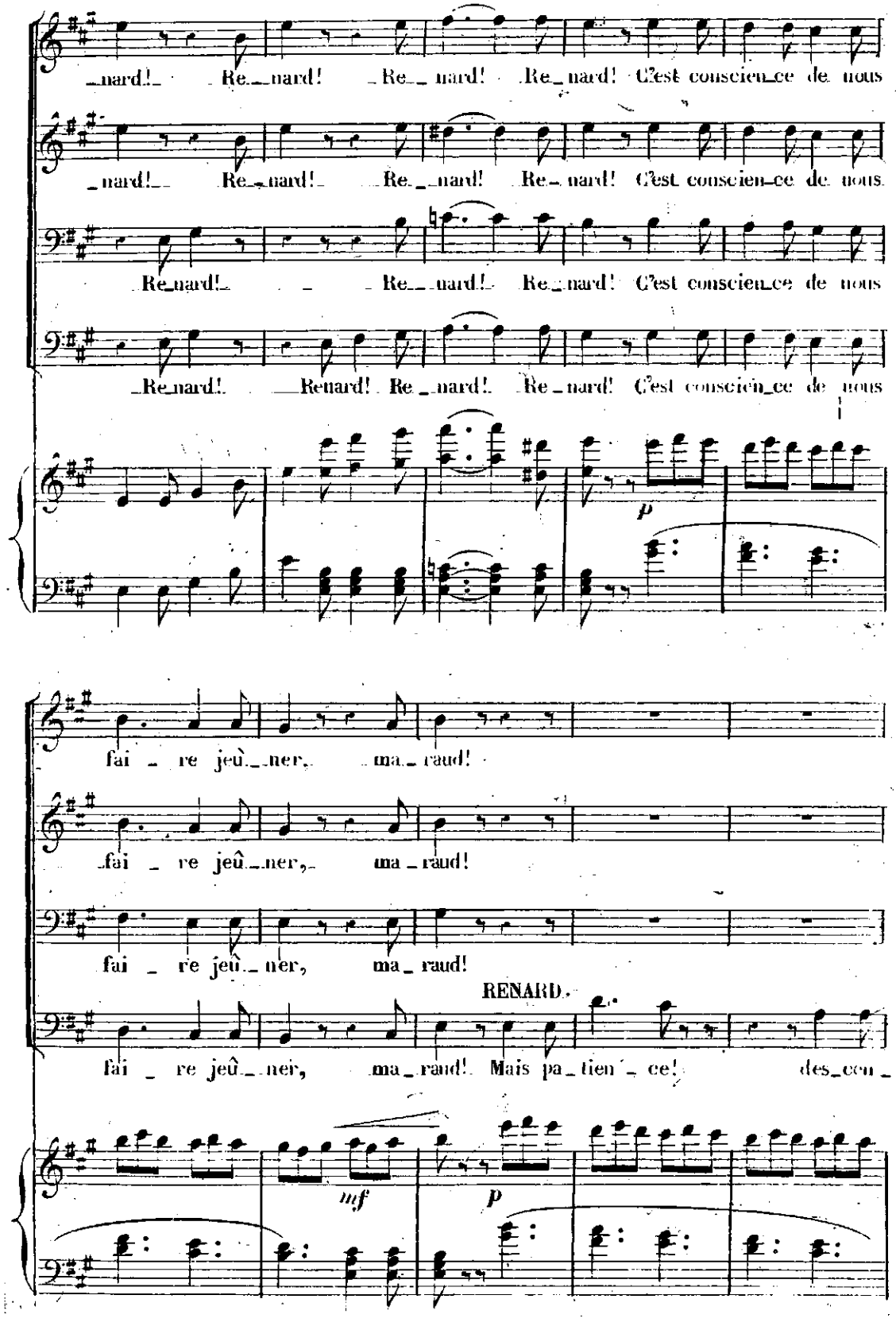
Re_nard! Renard! Re_nard! Re_nard! Re_

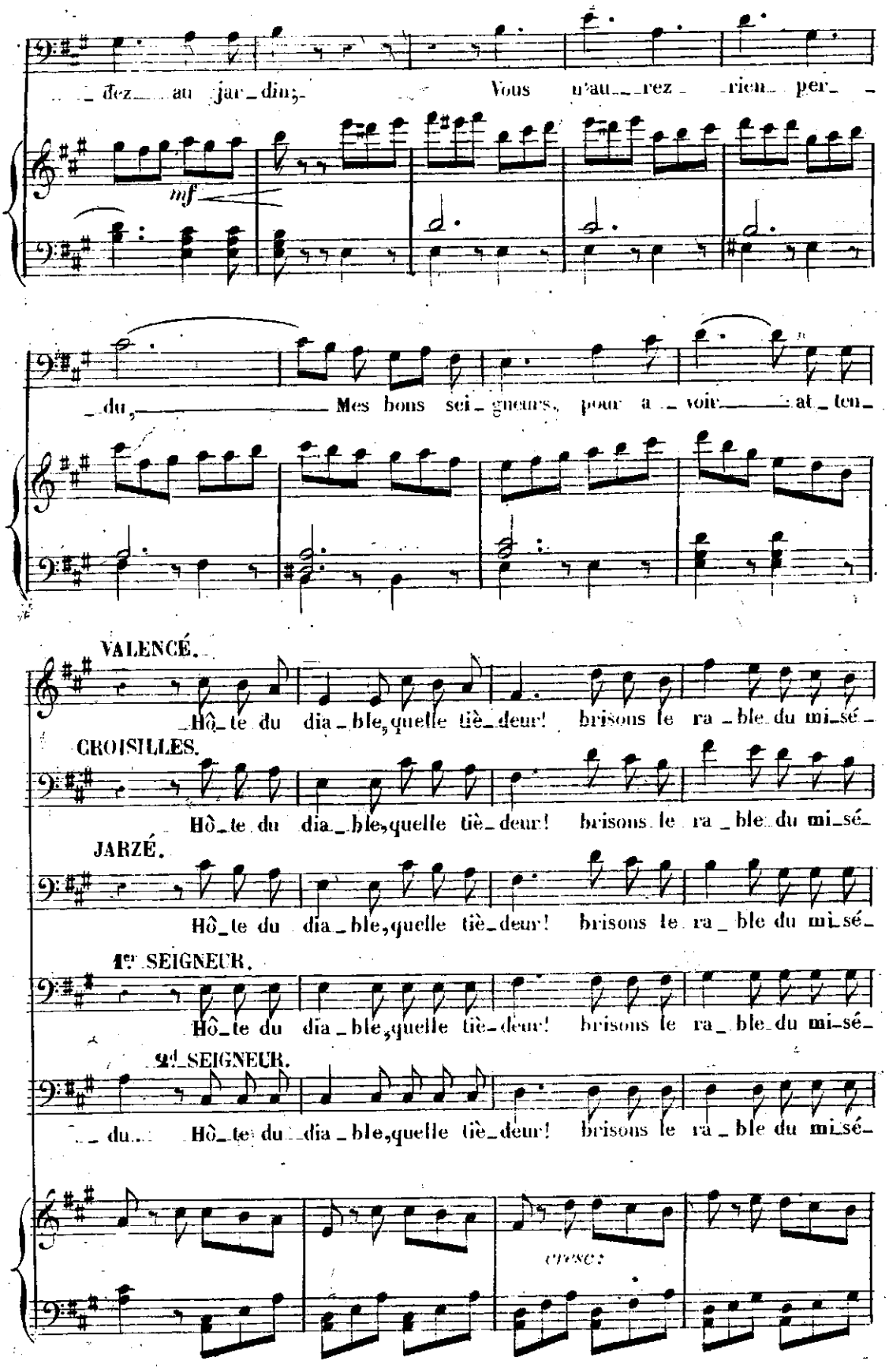
Renard! Renard! Re_nard! Re_nard! Renard!

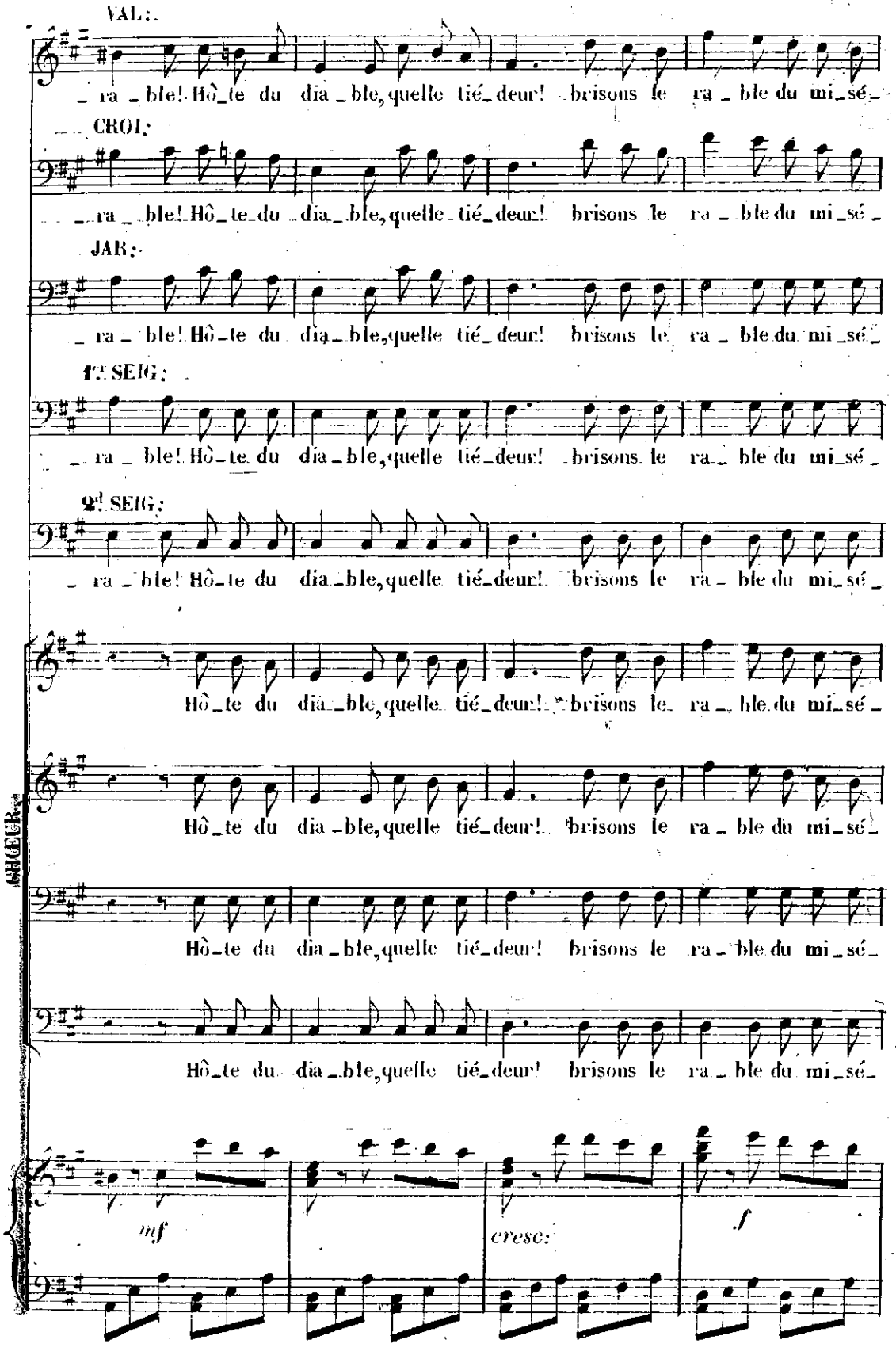
Renard! Renard! Renard! Re_nard! Re_nard! Renard!

f




nard! Re_nard! Re_nard! Re_nard! C'est conscien_ce de nous
nard! Re_nard! Re_nard! Re_nard! C'est conscien_ce de nous
Re_nard! Re_nard! Re_nard! C'est conscien_ce de nous
Re_nard! Renard! Re_nard! Re_nard! C'est conscien_ce de nous
p
fai_re jeû_ner, ma_raud!
fai_re jeû_ner, ma_raud!
fai_re jeû_ner, ma_raud!
RENARD.
fai_re jeû_ner, ma_raud! Mais pa_tien_ce! des_cen_
mf
p


...dez au jar_din, Vous n'au_rez rien per_
mf
_du, Mes bons sei_gneurs, pour a_voir at_ten_
VALENCÉ.
Hô_te du dia_ble, quelle tiè_deur! brisons le ra_ble du mi_sé_
CROISILLES.
Hô_te du dia_ble, quelle tiè_deur! brisons le ra_ble du mi_sé_
JARZÉ.
Hô_te du dia_ble, quelle tiè_deur! brisons le ra_ble du mi_sé_
1er SEIGNEUR.
Hô_te du dia_ble, quelle tiè_deur! brisons le ra_ble du mi_sé_
2d SEIGNEUR.
_du... Hô_te du dia_ble, quelle tiè_deur! brisons le ra_ble du mi_sé_
cresc.


VAL:
ra _ ble! Hô _ te du dia _ ble, quelle tié _ deur! brisons le ra _ ble du mi _ sé _
CROI:
ra _ ble! Hô _ te du dia _ ble, quelle tié _ deur! brisons le ra _ ble du mi _ sé _
JAB:
ra _ ble! Hô _ te du dia _ ble, quelle tié _ deur! brisons le ra _ ble du mi _ sé _
1.r SEIG:
ra _ ble! Hô _ te du dia _ ble, quelle tié _ deur! brisons le ra _ ble du mi _ sé _
2.d SEIG:
ra _ ble! Hô _ te du dia _ ble, quelle tié _ deur! brisons le ra _ ble du mi _ sé _
CHŒUR.
Hô _ te du dia _ ble, quelle tié _ deur! brisons le ra _ ble du mi _ sé _
Hô _ te du dia _ ble, quelle tié _ deur! brisons le ra _ ble du mi _ sé _
Hô _ te du dia _ ble, quelle tié _ deur! brisons le ra _ ble du mi _ sé _
Hô _ te du dia _ ble, quelle tié _ deur! brisons le ra _ ble du mi _ sé _
mf
cresc:
f

CHŒUR et SEIGNEURS réunis

_ra_ble! c'est un fron_ _deur! c'est un fron_ _

_ra_ble! c'est un fron_ _deur! c'est un fron_ _

_ra_ble! c'est un frondeur! c'est un frondeur! c'est un frondeur! c'est un fron_

_ra_ble! c'est un frondeur! c'est un frondeur! c'est un frondeur! c'est un fron_

p *cresc:*

RENARD.

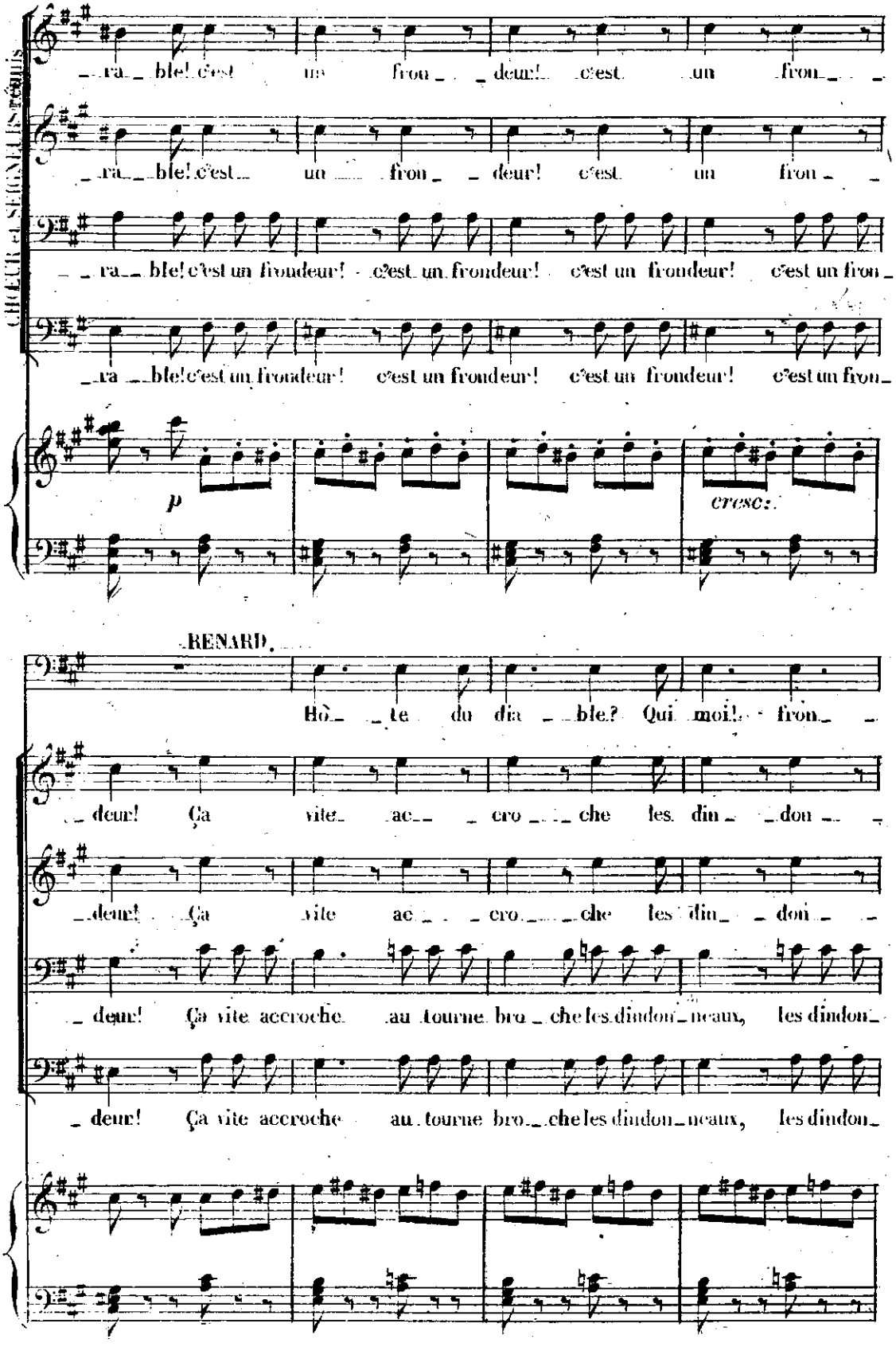
Hô_ _te du dia_ _ble? Qui moi! fron_ _

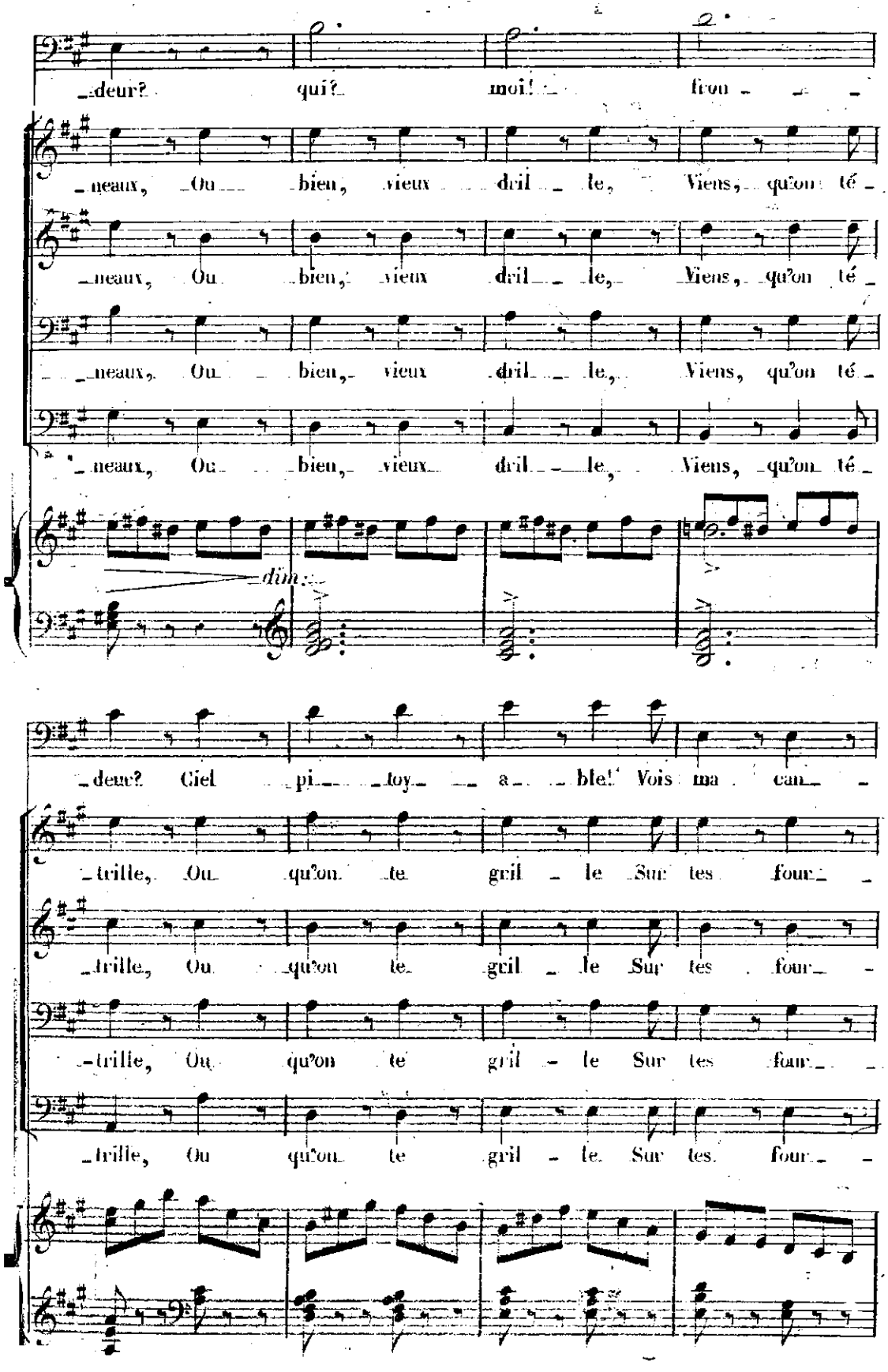
deur! Ça vite ac _cro_ _che les din_ _don_ _

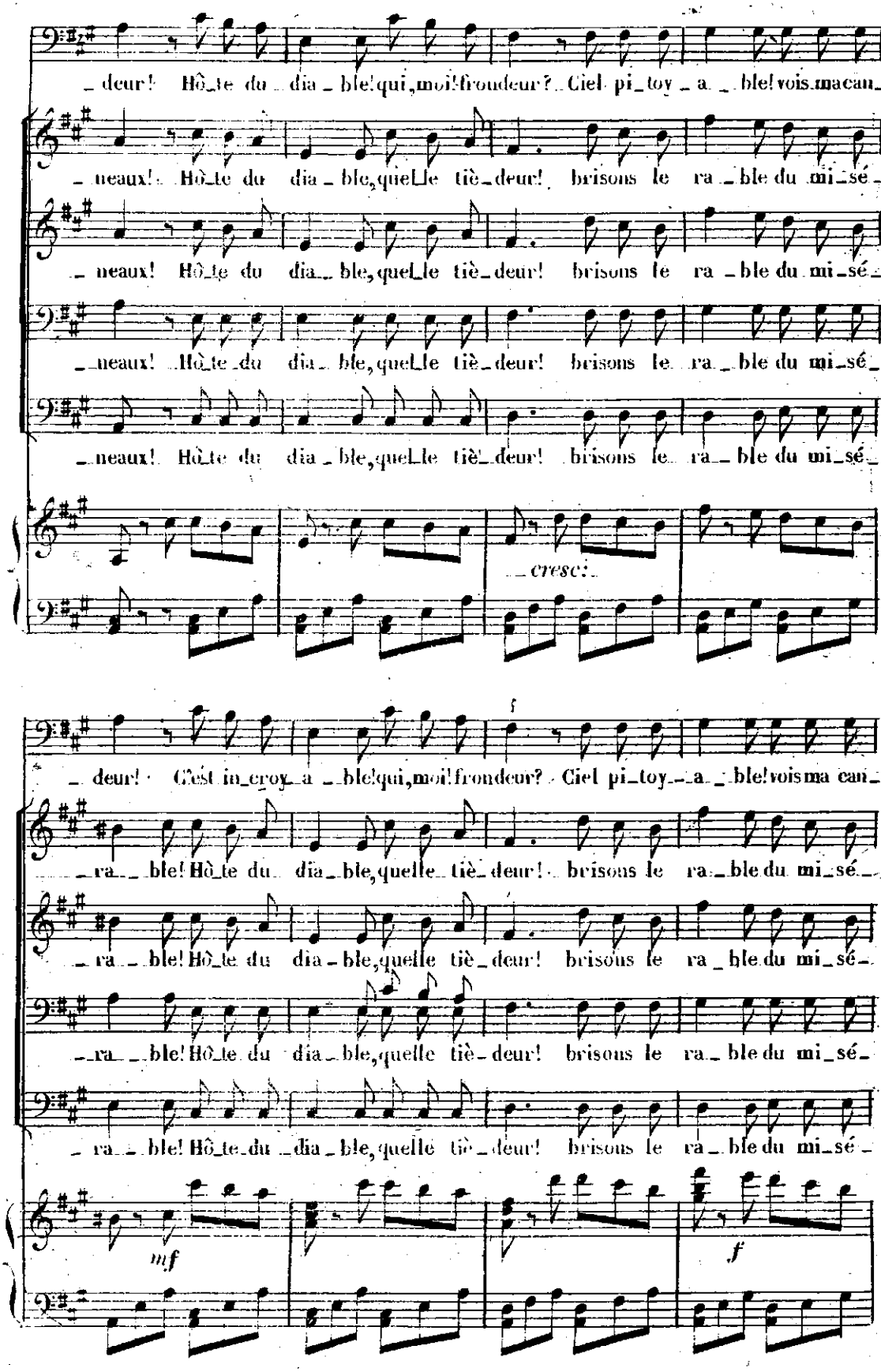
deur! Ça vite ac _cro_ _che les din_ _don_ _

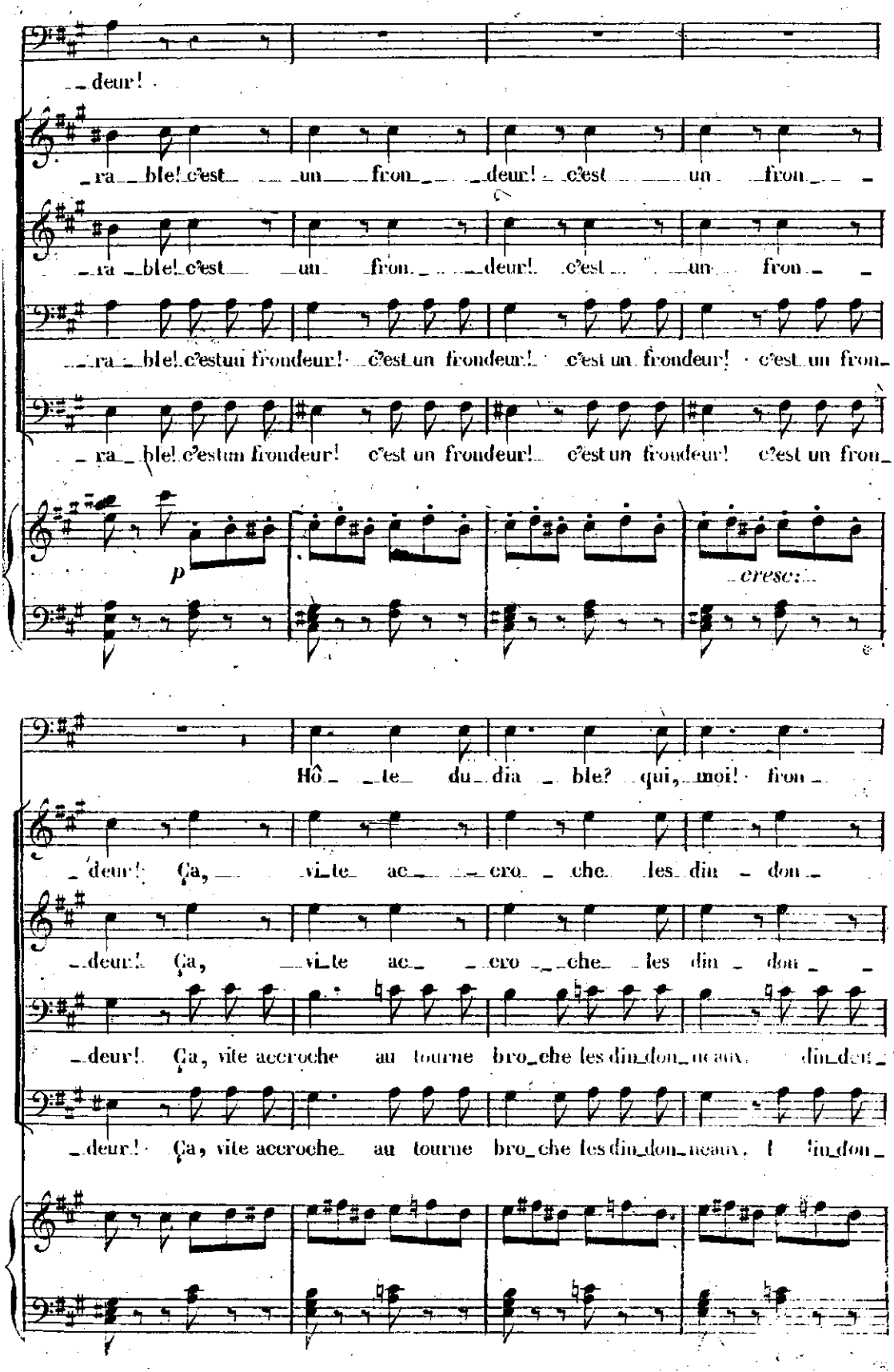
_deur! Ça vite accroche au tourne bro_che les dindon_neaux, les dindon_

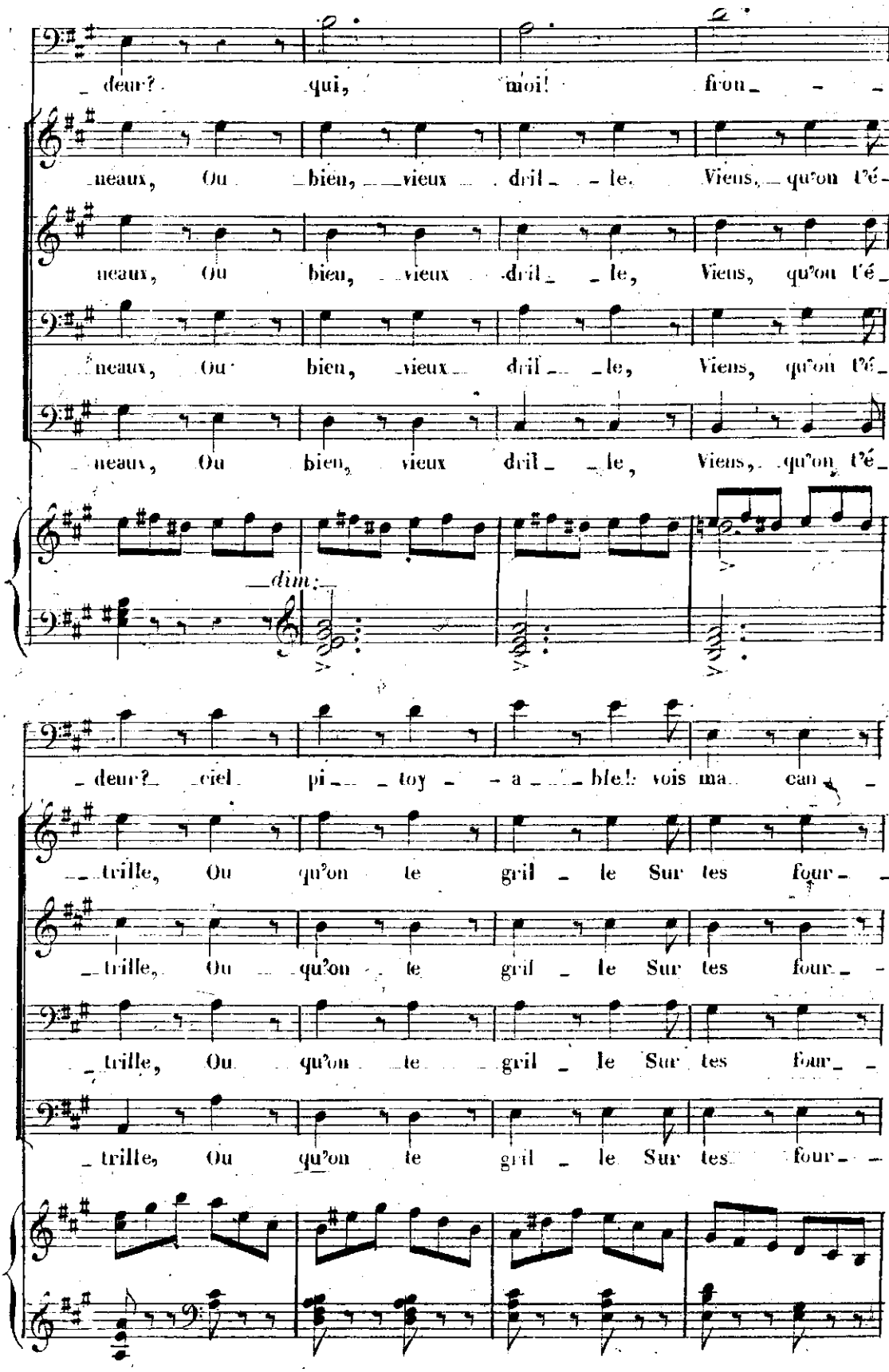
_deur! Ça vite accroche au tourne bro_che les dindon_neaux, les dindon_

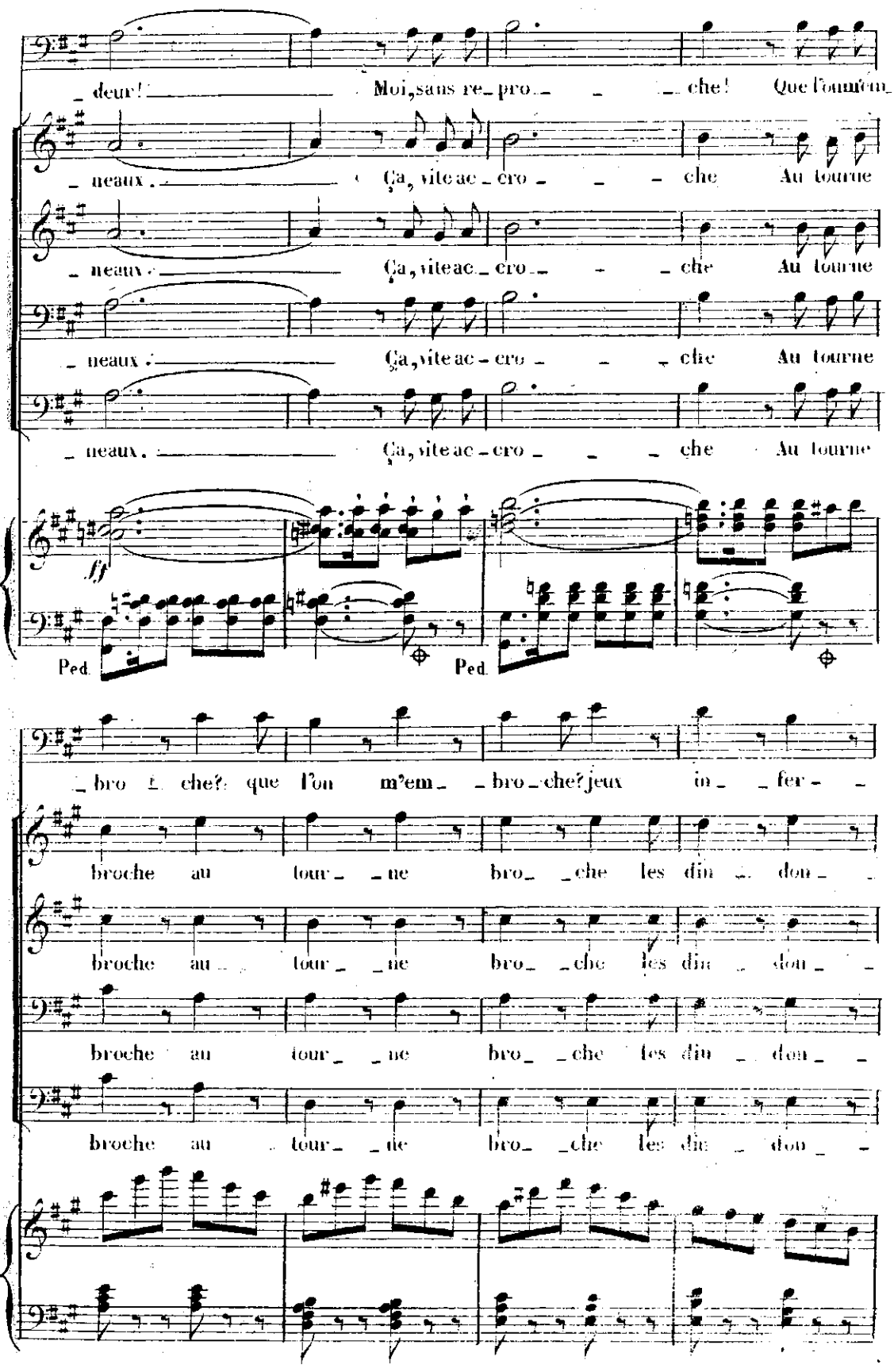



deur? qui? moi! fron
neaux, Ou bien, vieux dril le, Viens, qu'on té
neaux, Ou bien, vieux dril le, Viens, qu'on té
neaux, Ou bien, vieux dril le, Viens, qu'on té
neaux, Ou bien, vieux dril le, Viens, qu'on té
dim.
deur? Ciel pi toy a ble! Vois ma can
trille, Ou qu'on te gril le Sur tes four
trille, Ou qu'on te gril le Sur tes four
trille, Ou qu'on te gril le Sur tes four


deur! Hô_te du dia_ble! qui, moi! froideur? Ciel pi_toy_a_ble! vois ma can_
neaux! Hô_te du dia_ble, quel_le tiè_deur! brisons le ra_ble du mi_sé_
neaux! Hô_te du dia_ble, quel_le tiè_deur! brisons le ra_ble du mi_sé_
neaux! Hô_te du dia_ble, quel_le tiè_deur! brisons le ra_ble du mi_sé_
cresc.
deur! C'est in_croy_a_ble! qui, moi! froideur? Ciel pi_toy_a_ble! vois ma can_
ra_ble! Hô_te du dia_ble, quelle tiè_deur! brisons le ra_ble du mi_sé_
ra_ble! Hô_te du dia_ble, quelle tiè_deur! brisons le ra_ble du mi_sé_
ra_ble! Hô_te du dia_ble, quelle tiè_deur! brisons le ra_ble du mi_sé_
mf
f


deur!
ra ble! c'est un fron deur! c'est un fron
ra ble! c'est un fron deur! c'est un fron
ra ble! c'est un frondeur! c'est un frondeur! c'est un frondeur! c'est un fron
ra ble! c'est un frondeur! c'est un frondeur! c'est un frondeur! c'est un fron
p
cresc:
Hô te du dia ble? qui, moi! fron
deur! Ça, vite ac cro che les din don
deur! Ça, vite ac cro che les din don
deur! Ça, vite accroche au tourne bro che les din don neaux, din don
deur! Ça, vite accroche au tourne bro che les din don neaux, din don


deur? qui, moi! fron
neaux, Ou bien, vieux dril le. Viens, qu'on t'é
neaux, Ou bien, vieux dril le, Viens, qu'on t'é
neaux, Ou bien, vieux dril le, Viens, qu'on t'é
neaux, Ou bien, vieux dril le, Viens, qu'on t'é
dim.
deur? ciel pi toy a ble! vois ma can
trille, Ou qu'on te gril le Sur tes four
trille, Ou qu'on te gril le Sur tes four
trille, Ou qu'on te gril le Sur tes four
trille, Ou qu'on te gril le Sur tes four


deur! Moi, sans re-pro- che! Que l'on m'em-
neaux. Ça, vite ac-cro- che Au tourne
neaux. Ça, vite ac-cro- che Au tourne
neaux. Ça, vite ac-cro- che Au tourne
neaux. Ça, vite ac-cro- che Au tourne
ff
Ped. Ped.
bro- che? que l'on m'em- bro- che? jeux in- fer-
broche au tour- ne bro- che les din- don-
broche au tour- ne bro- che les din- don-
broche au tour- ne bro- che les din- don-
broche au tour- ne bro- che les din- don-

_ naux! moi, sans re_pro _ _ _ _ che! que l'on m'em_

_ neaux ça, vite ac_cro _ _ _ che au tourne

_ neaux ça, vite ac_cro _ _ _ _ che_ au tourne

_ neaux ça, vite ac_cro _ _ _ _ che au tourne

_ neaux ça, vite ac_cro _ _ _ _ che au tourne

Ped. Ped.

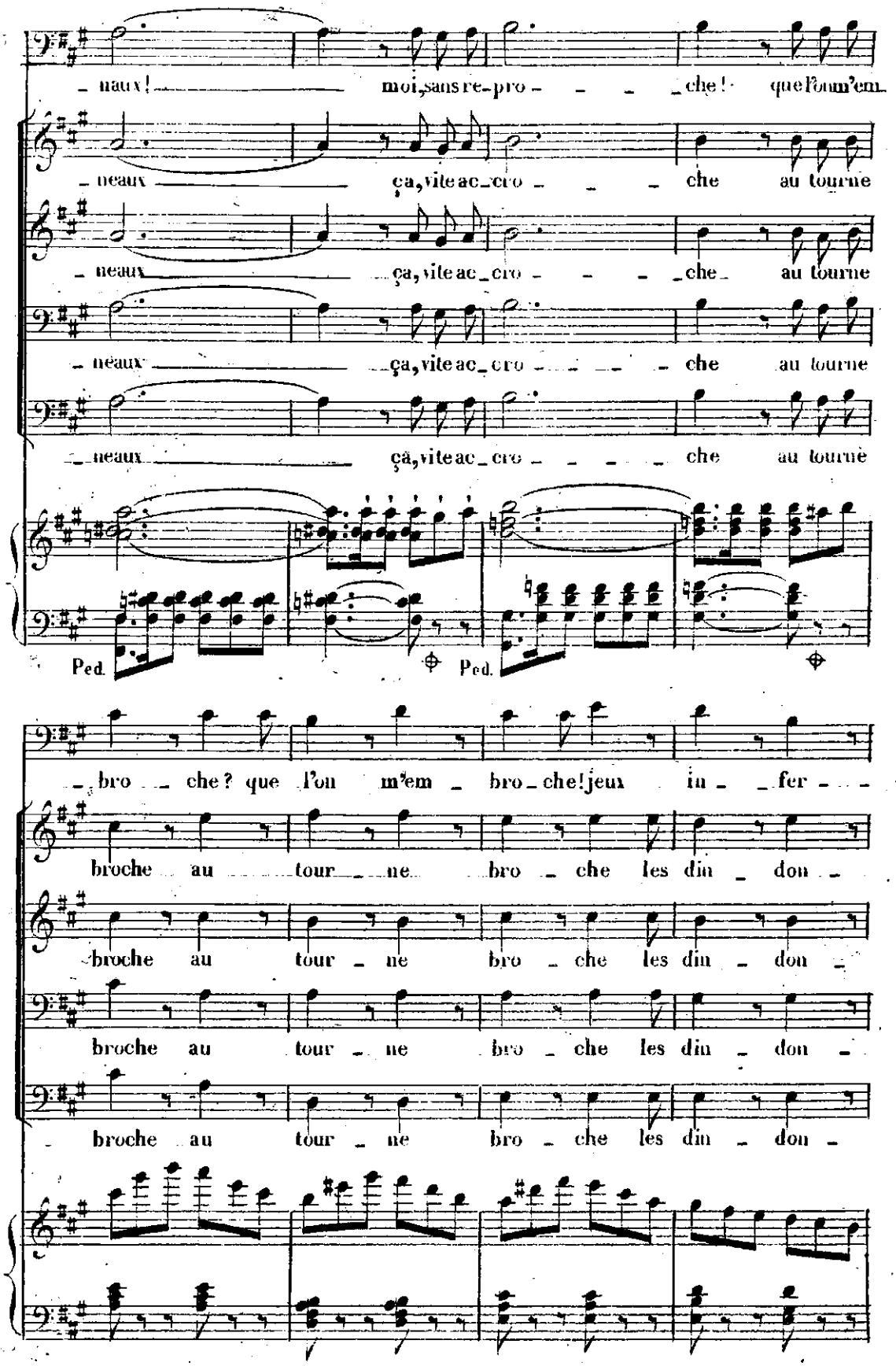
_ bro _ che? que l'on m'em _ bro_che! jeux in _ _ fer _ _ _

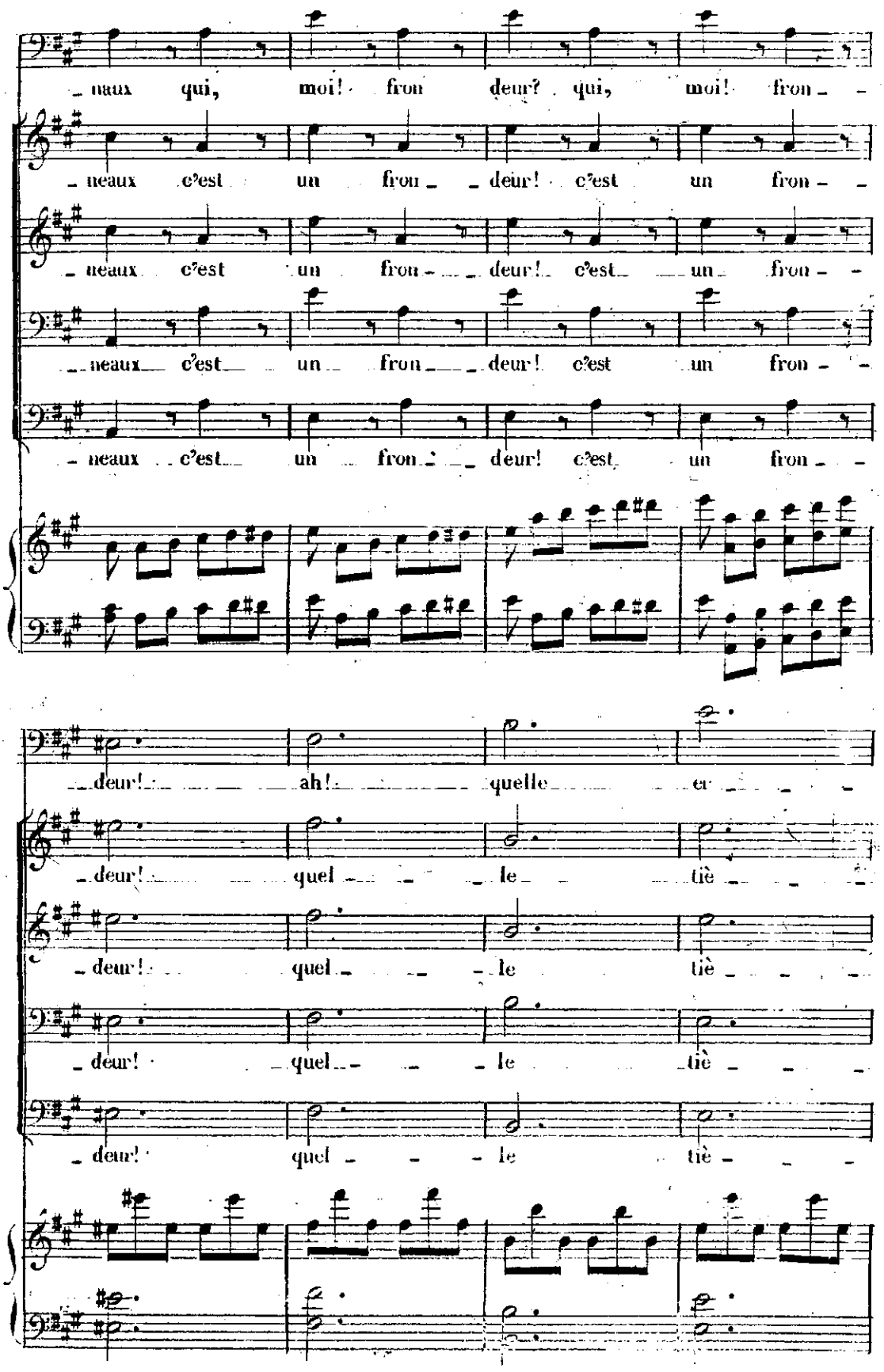
broche au tour _ ne bro _ che les din _ don _

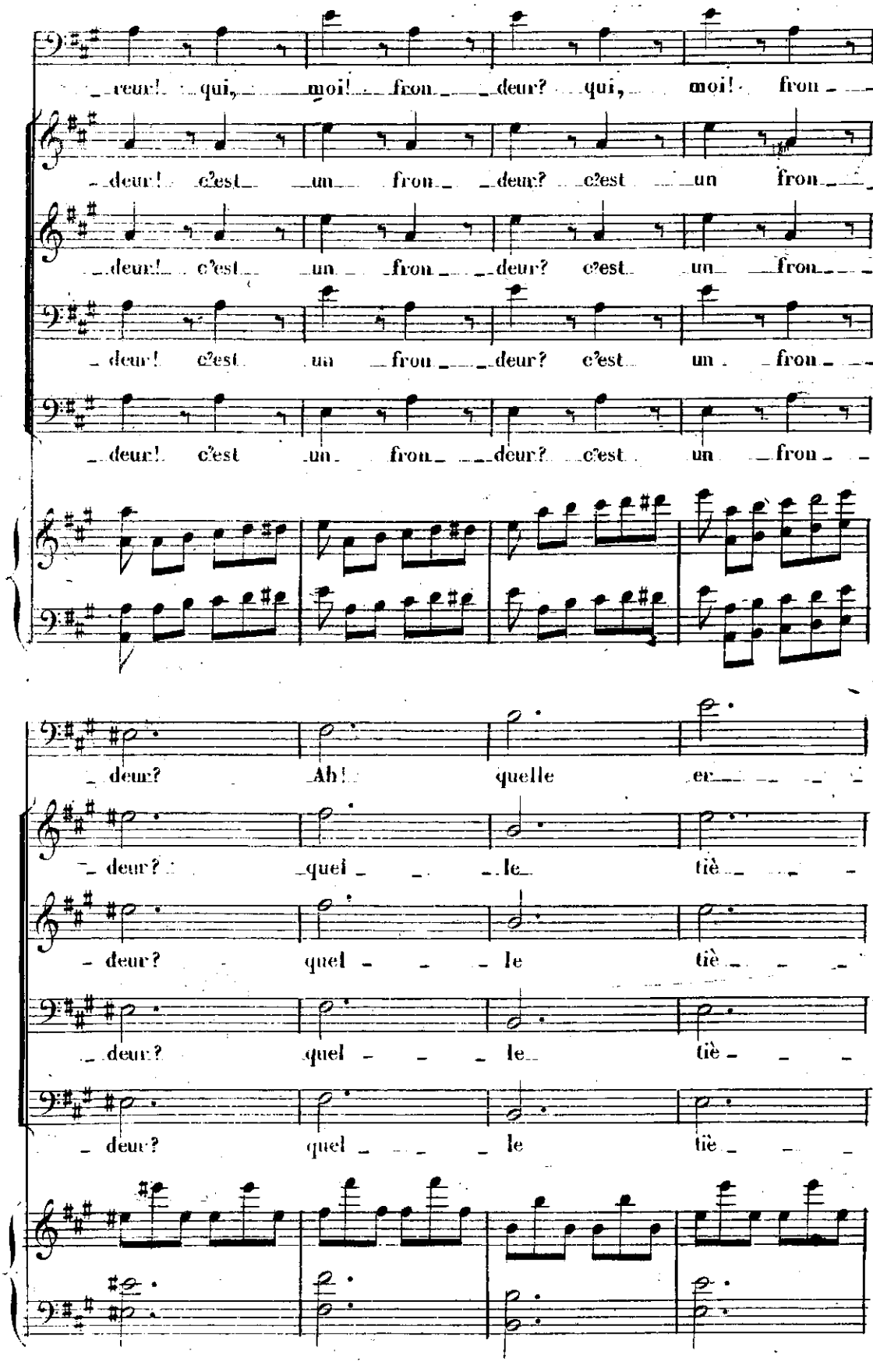
broche au tour _ ne bro _ che les din _ don _

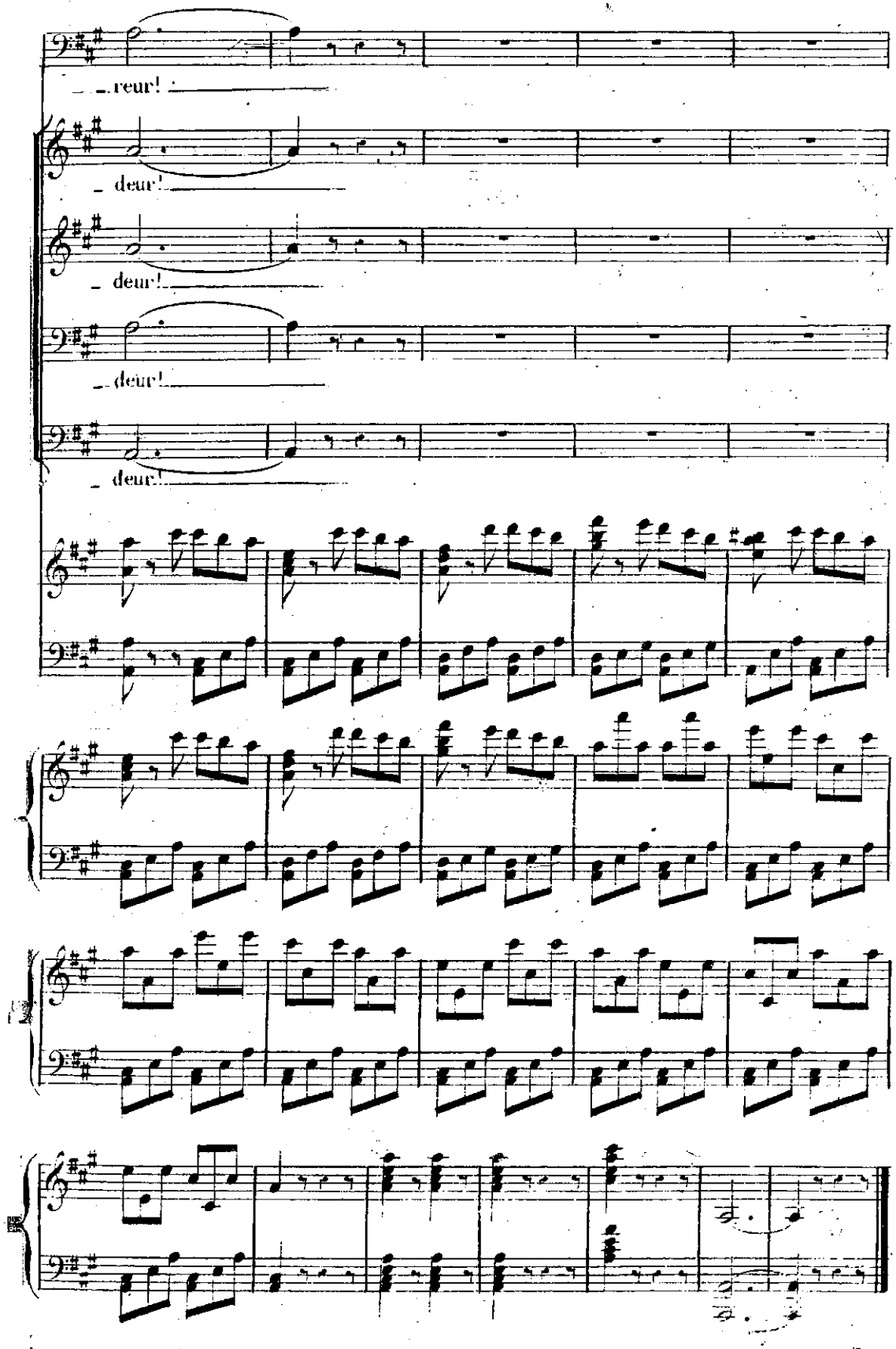
broche au tour _ ne bro _ che les din _ don _

_ broche au tour _ ne bro _ che les din _ don _



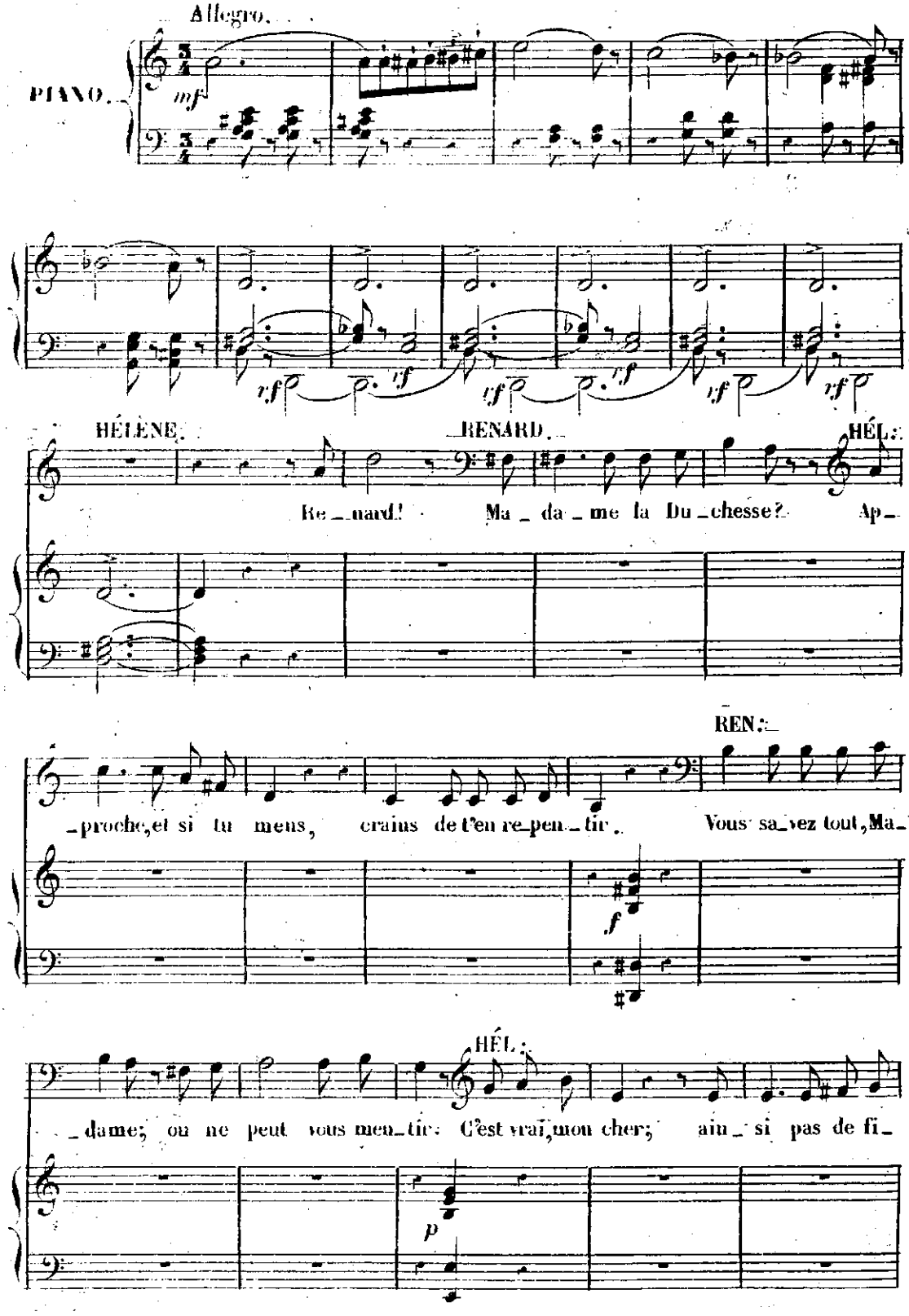

naux qui, moi! fron deur? qui, moi! fron - -
neaux c'est un fron - deur! c'est un fron - -
neaux c'est un fron - deur! c'est un fron - -
neaux c'est un fron - deur! c'est un fron - -
neaux c'est un fron - deur! c'est un fron - -
deur! ah! quelle er - - -
deur! quel - le tiè - - -
deur! quel - le tiè - - -
deur! quel - le tiè - - -
deur! quel - le tiè - - -

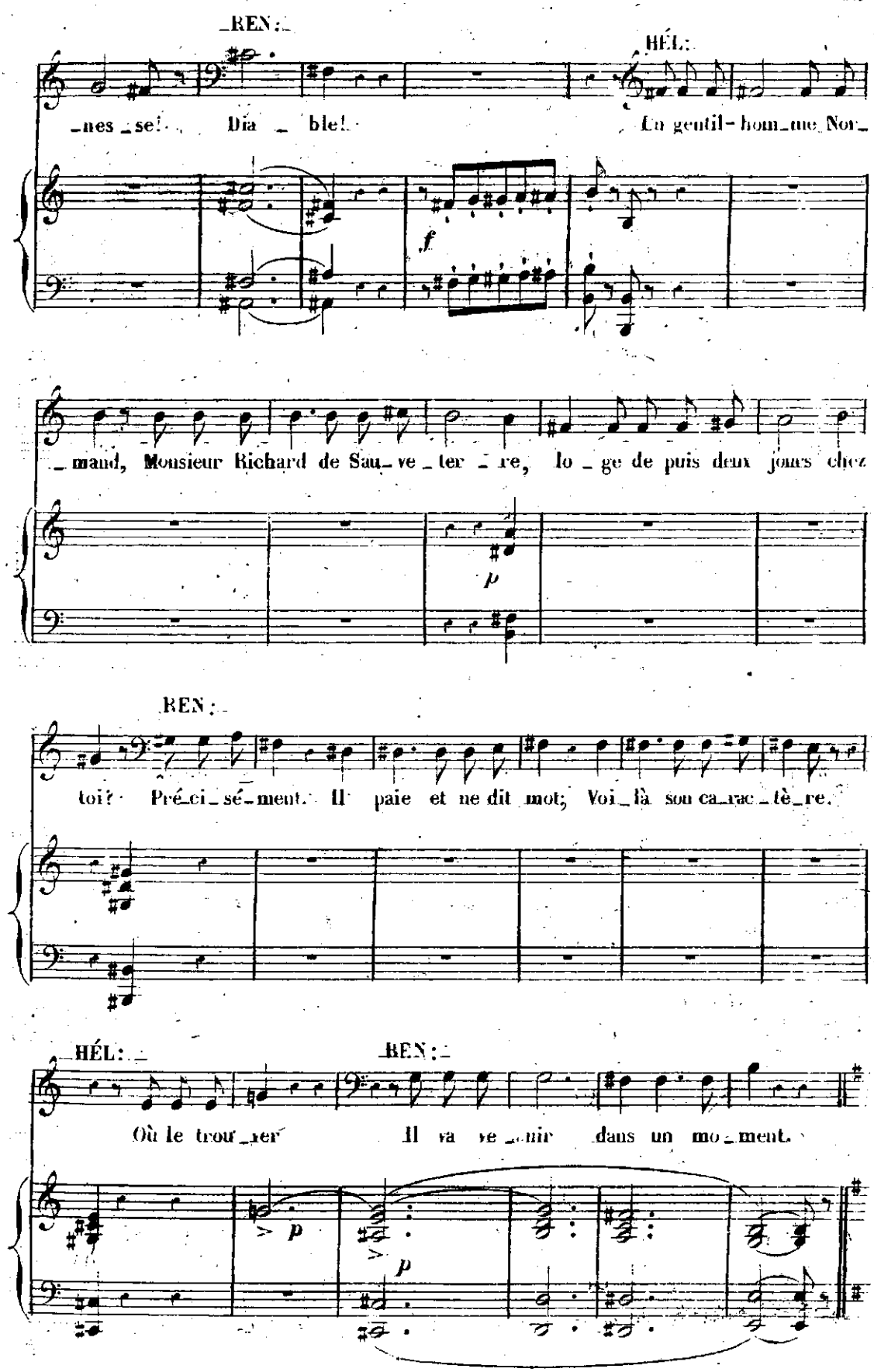

_ reur! qui, moi! fron _ deur? qui, moi! fron _
_ deur! c'est un fron _ deur? c'est un fron _
_ deur! c'est un fron _ deur? c'est un fron _
_ deur! c'est un fron _ deur? c'est un fron _
_ deur! c'est un fron _ deur? c'est un fron _
_ deur? Ah! quelle er _
_ deur? quel _ le tiè _
_ deur? quel _ le tiè _
_ deur? quel _ le tiè _
_ deur? quel _ le tiè _


reur!
deur!
deur!
deur!
deur!

N° 4.

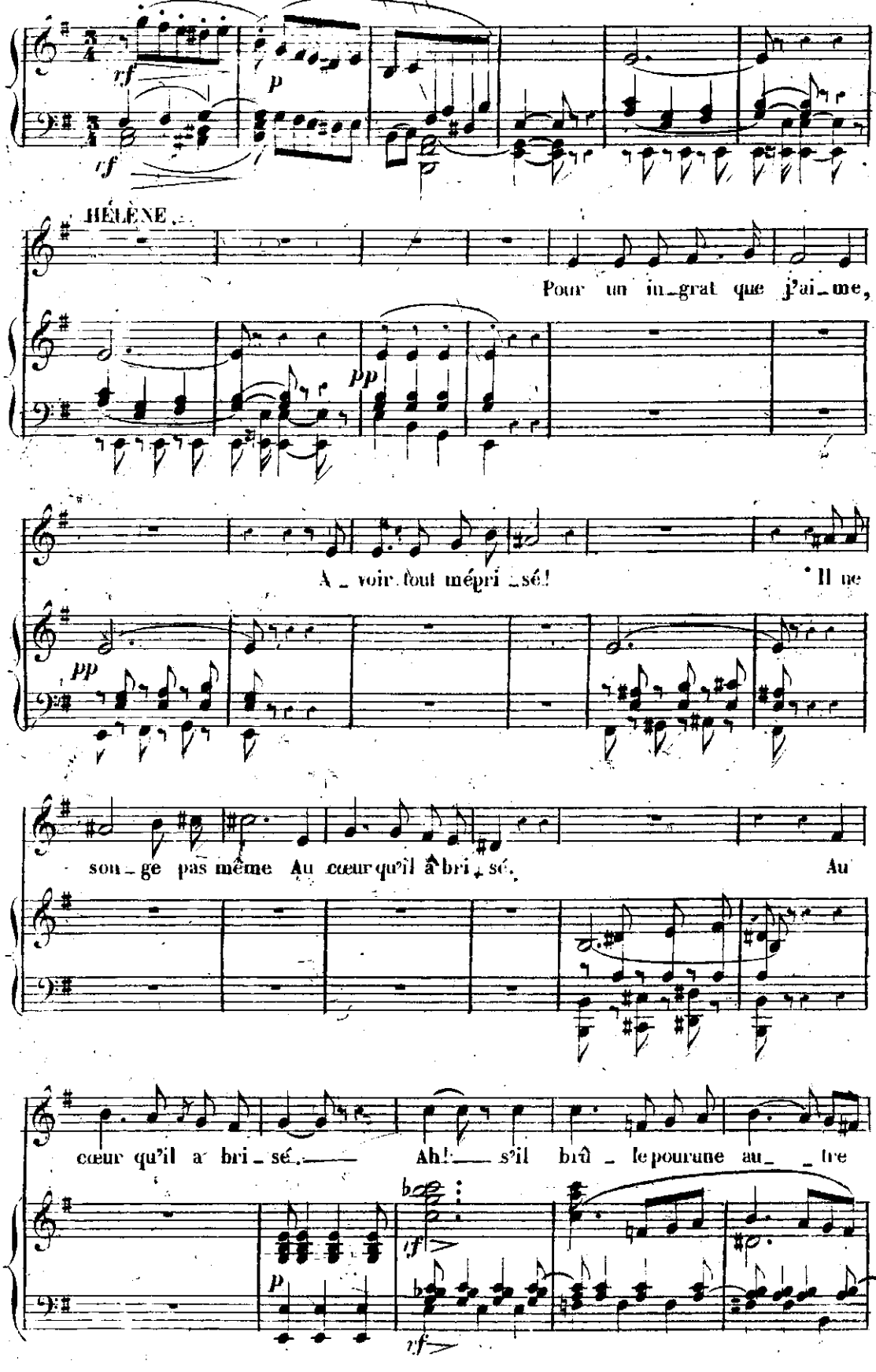
RECITATIF ET AIR.



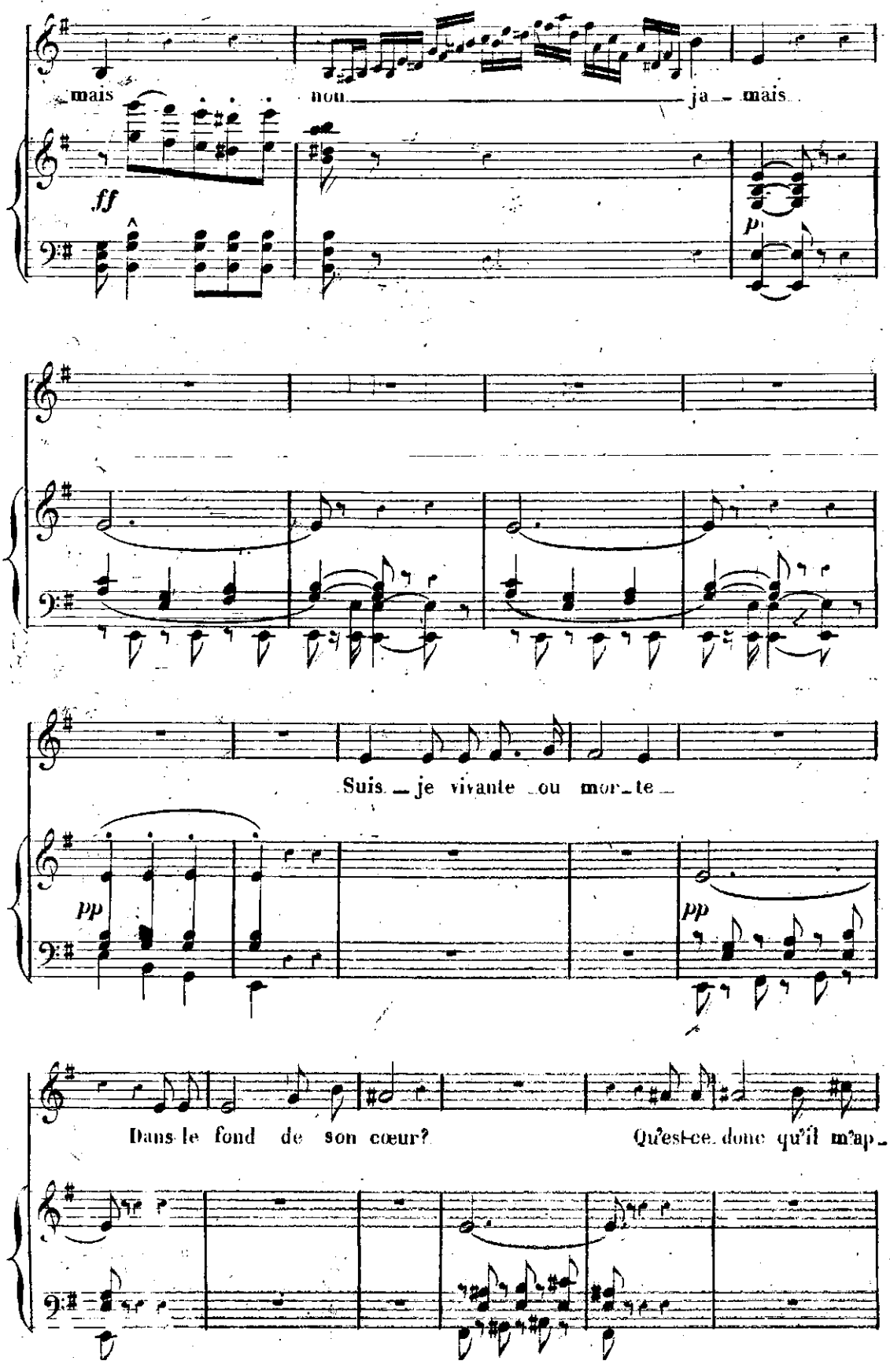

REN:
HÉL:
nes se! Dia ble! Un gentil-hom me Nor
f
mand, Monsieur Richard de Sau ve ter re, lo ge de puis deux jours chez
p
REN:
toi? Pré ci sé ment. Il paie et ne dit mot; Voi là son ca rac tè re.
HÉL:
REN:
Où le trou ver Il va ve nir dans un mo ment.
p
p

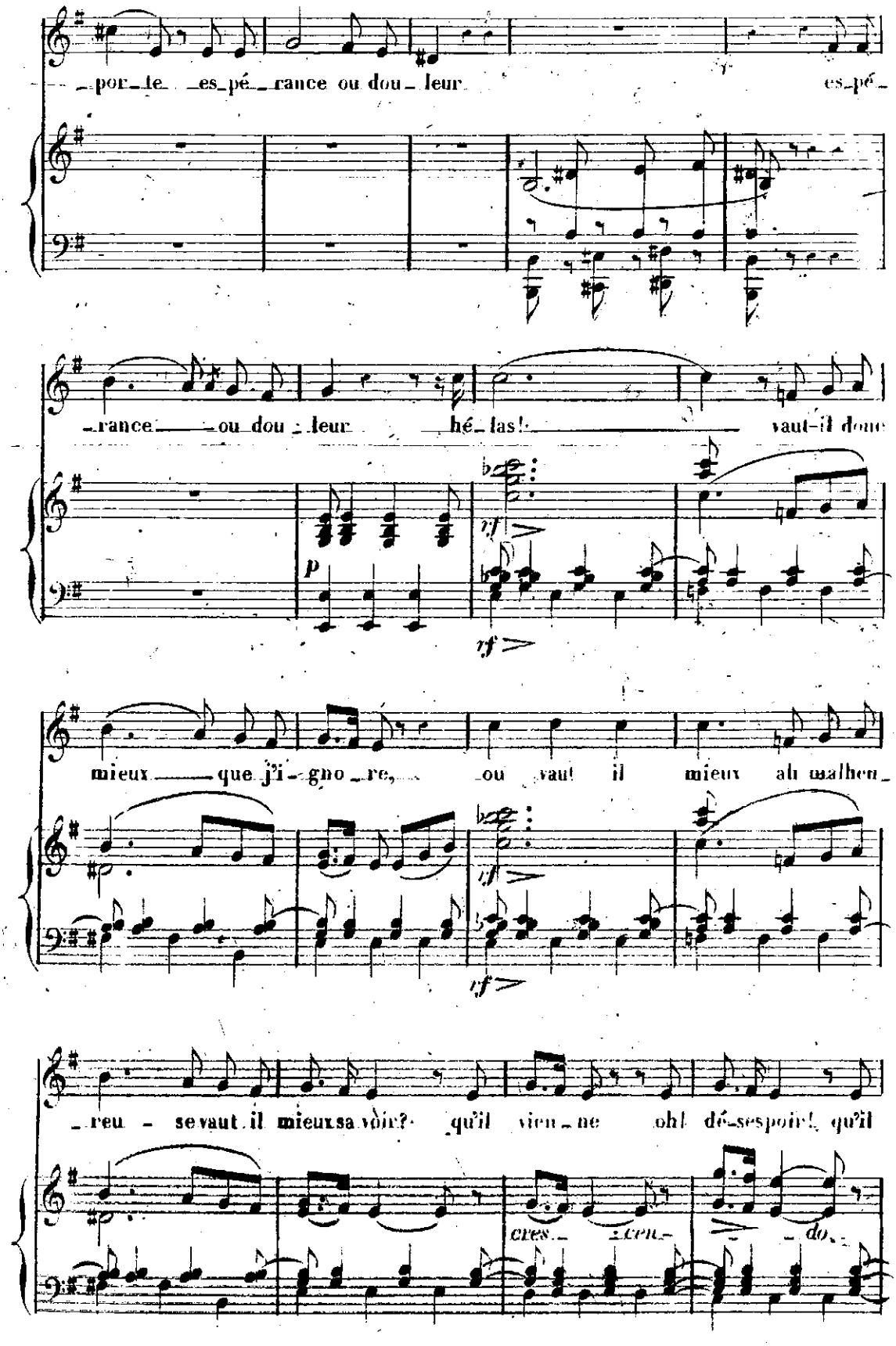
Andante.

AIR.

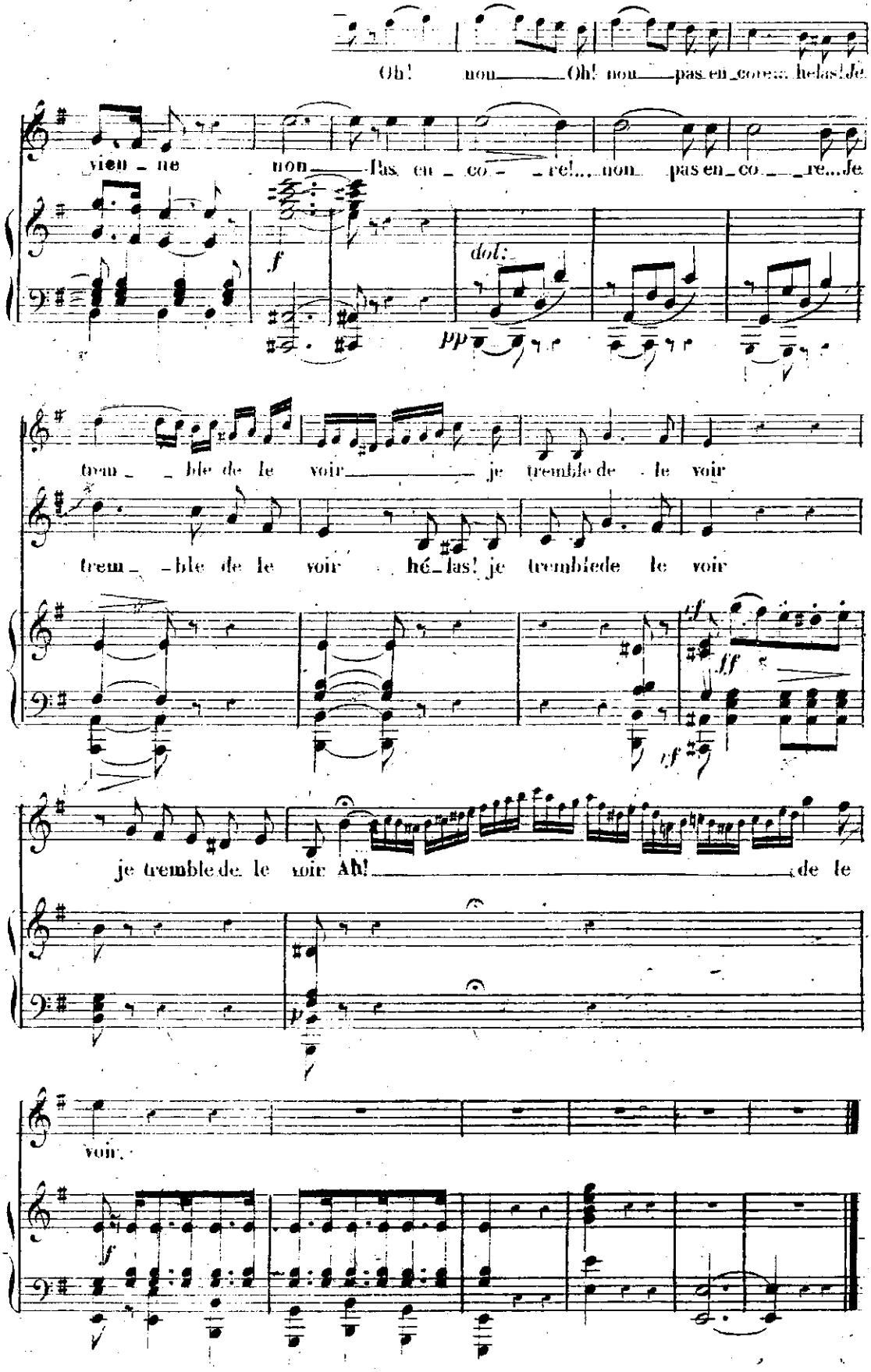

rf
p
rf
HÉLÈNE.
Pour un in_grat que j'ai_me,
pp
A_voir tout mépri_sé!
Il ne
pp
son_ge pas même Au cœur qu'il a bri_sé.
Au
cœur qu'il a bri_sé.
Ah!
s'il brû_le pour une au_tre
p
rf
rf

fem _ me Ah! s'il brû _ _ le pour une au _ _ _ tre
sf
sf
fem _ me, Je n'aime plus, Je n'aime plus, je
cres _ _ _ cen _ _ do.
hais Je veux bien souf _ frir dans mon â _ _ _ me,
f
dolce
pp
a piacere.
Mais dans mon or _ gueil dans mon or _ gueil ja _ mais ja _ mais
f
p
Dans mon orgueil ja
f


mais
non ja mais
ff
p
Suis je vivante ou morte
pp
pp
Dans le fond de son cœur?
Qu'est-ce donc qu'il m'ap-

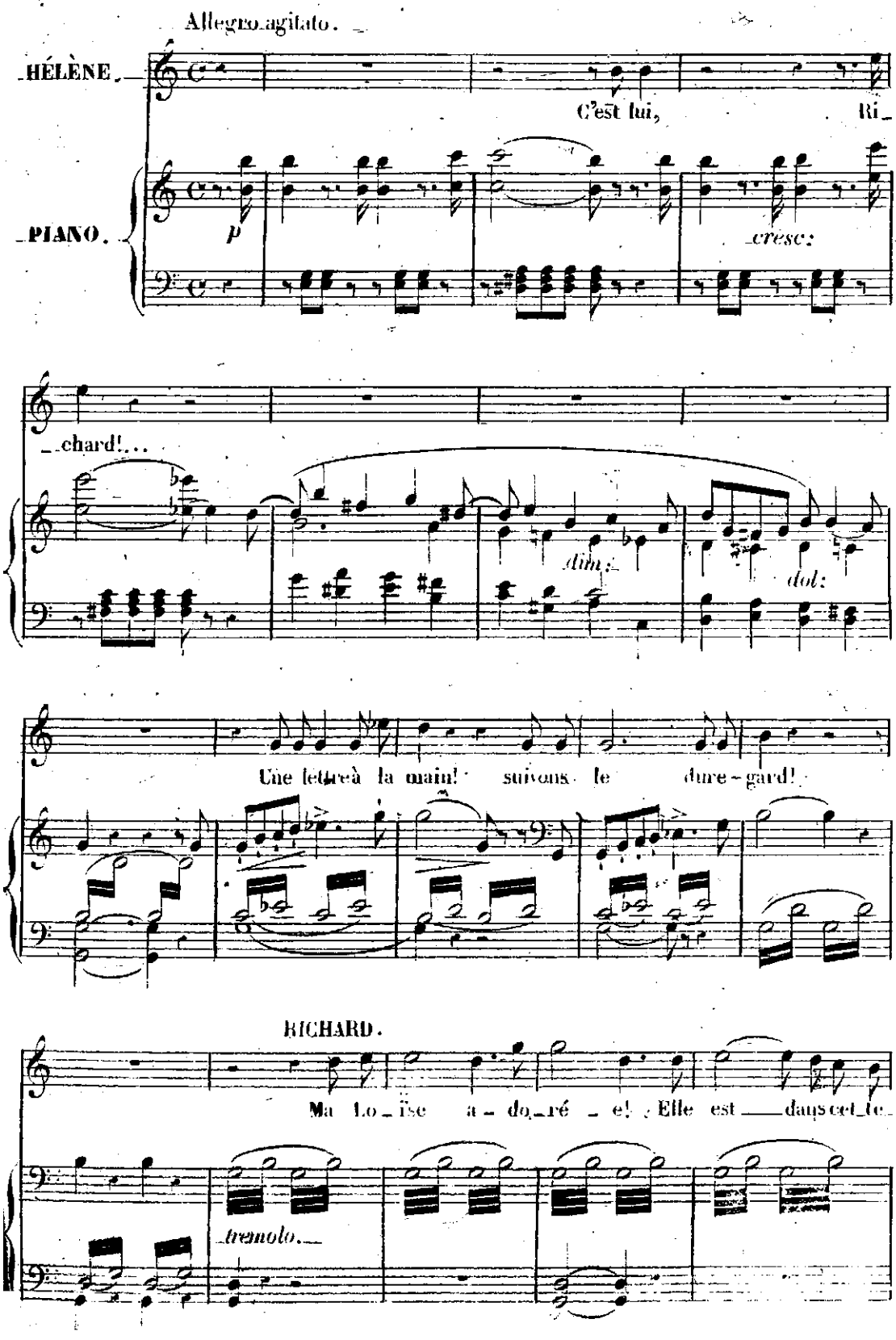

por le es pé rance ou dou leur
es pé
rance ou dou leur hé las!
vaut-il donc
mieux que j'i gno re, ou vaut il mieux ah malheu
reu se vaut il mieux savoir? qu'il vien ne oh! dé sespoir! qu'il
cres cen do

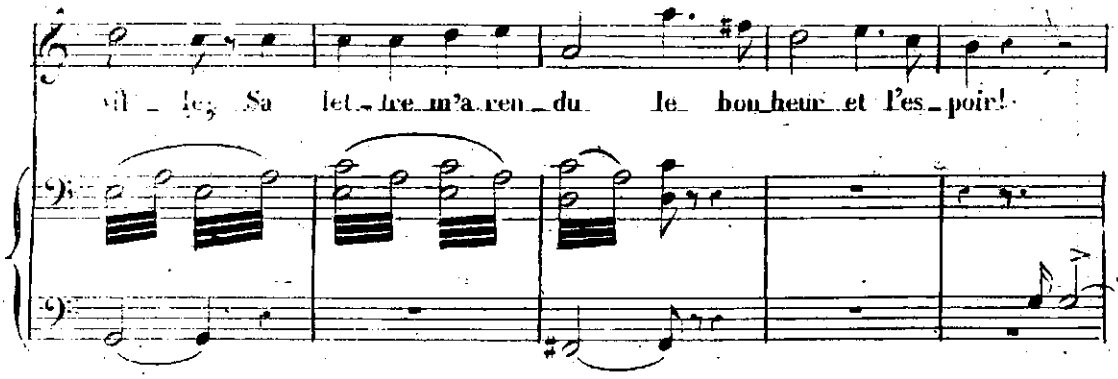
VAR:

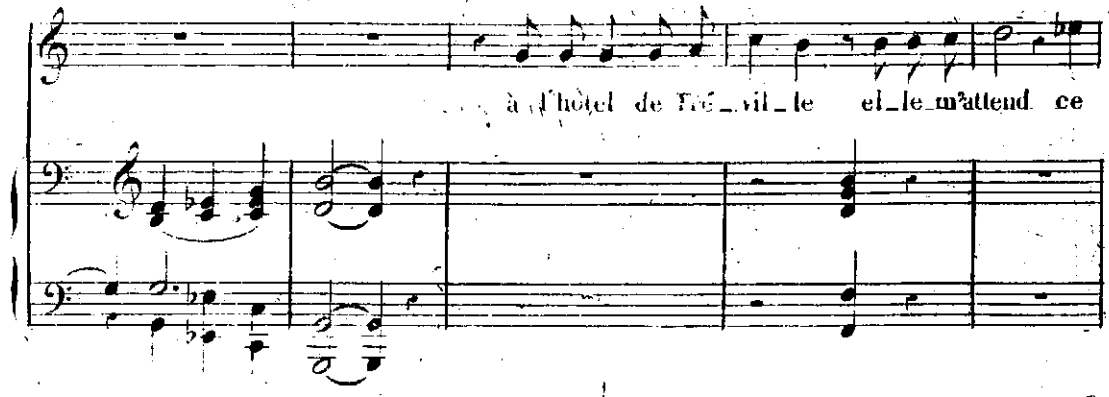

Oh! non Oh! non pas en core... helas! je
vien ne non pas en co re!... non pas en co re... je
f
dol:
pp
trem ble de le voir je tremble de le voir
trem ble de le voir hé_las! je tremble de le voir
sf
ff
sf
je tremble de le voir Ah! de le
p
voir.
f

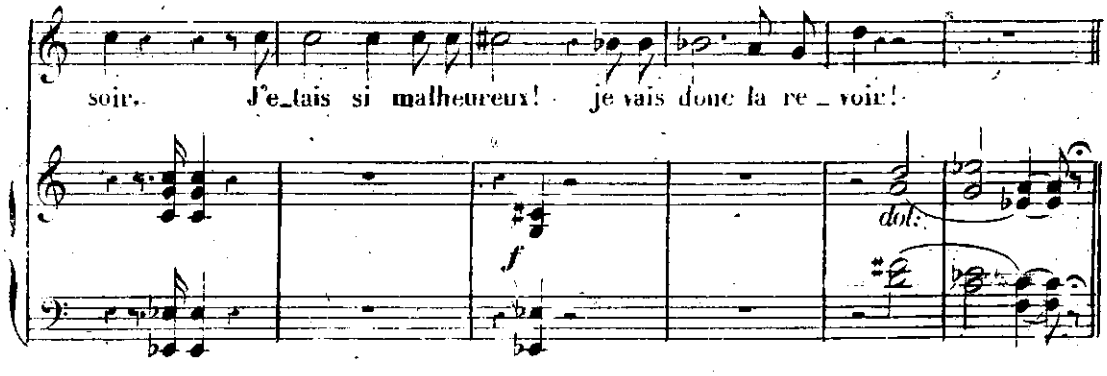
N. 5.

RECITATIF ET ROMANCE.

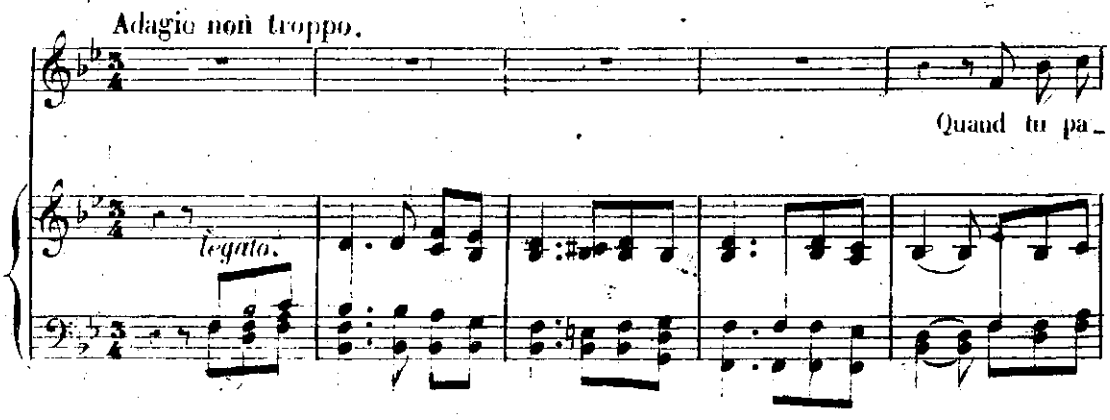


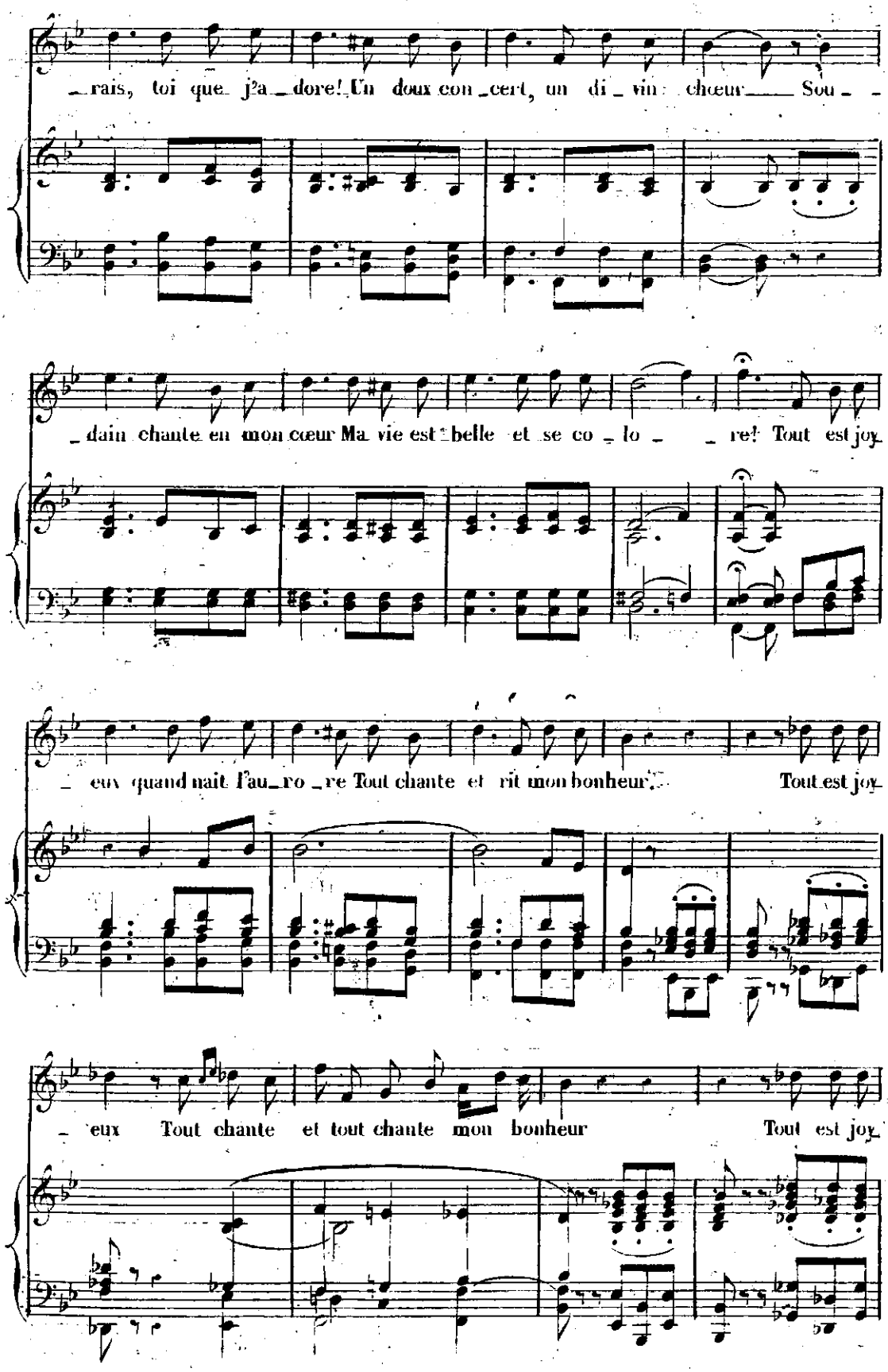

vil_le; Sa let_tre m'a ren_du le bon_heur et l'es_poir!

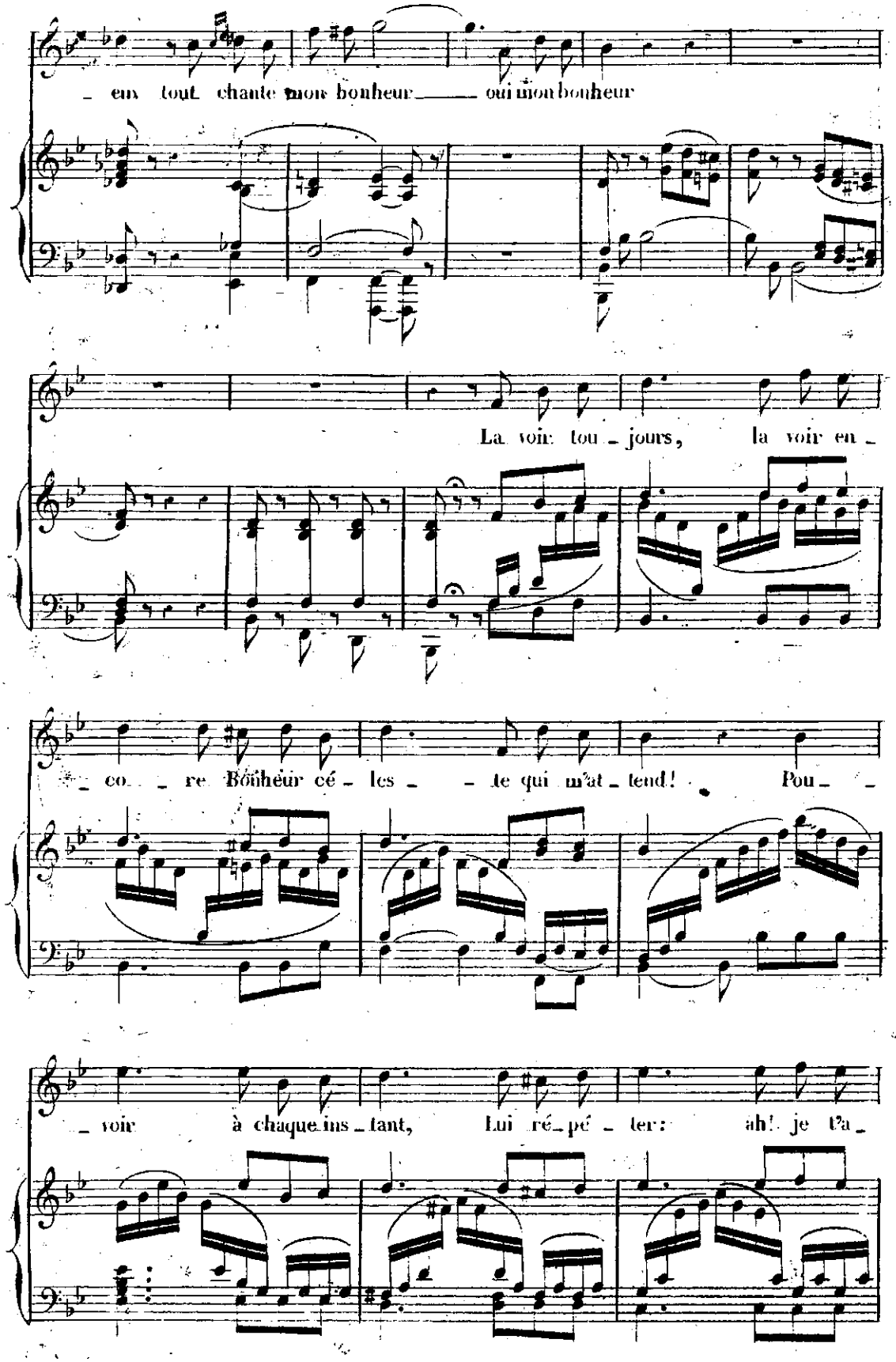

à l'hôtel de Vil_le el_le m'attend ce

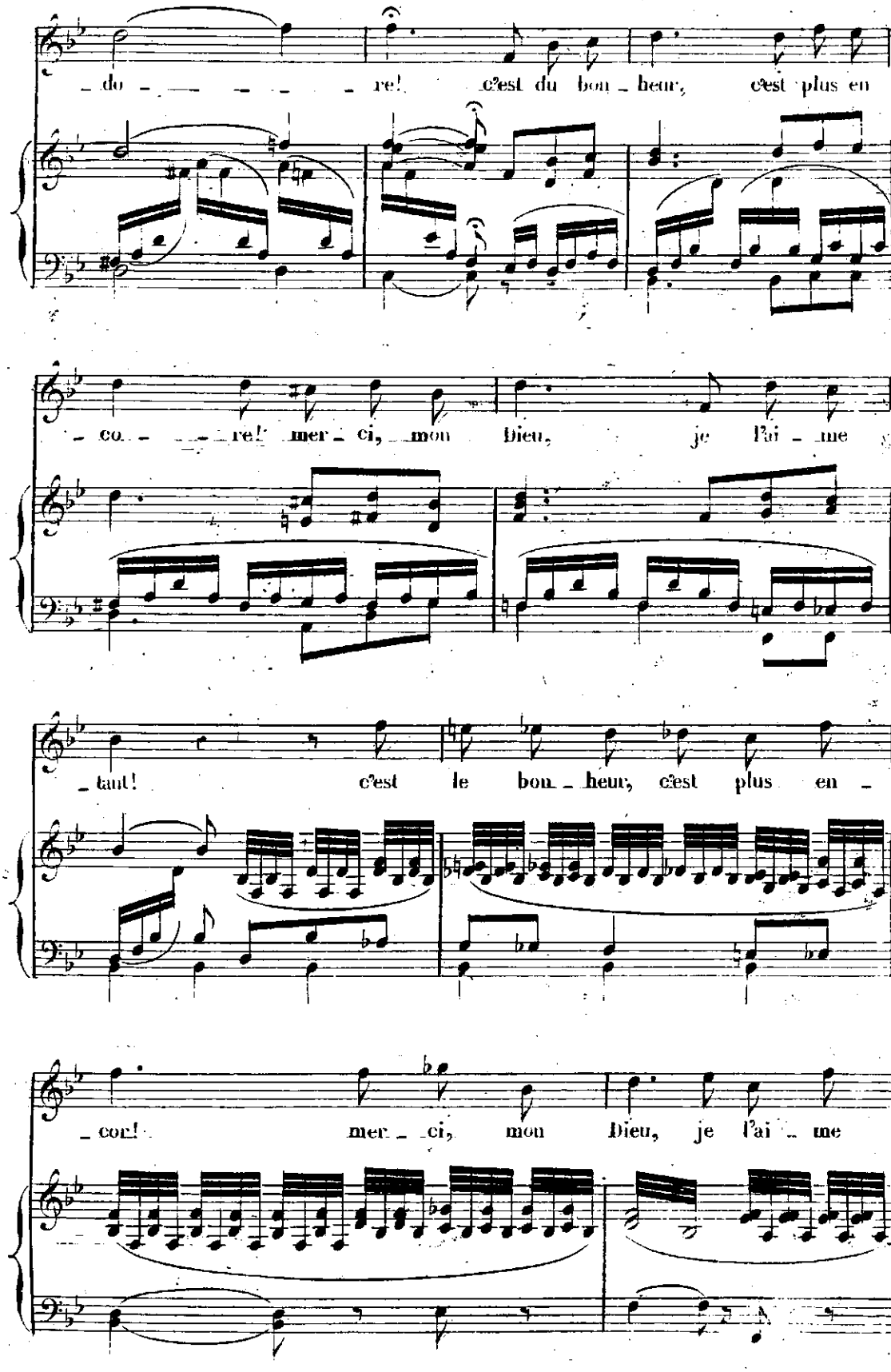

soir. J'e_tais si malheureux! je vais donc la re_voir!
f
dol.

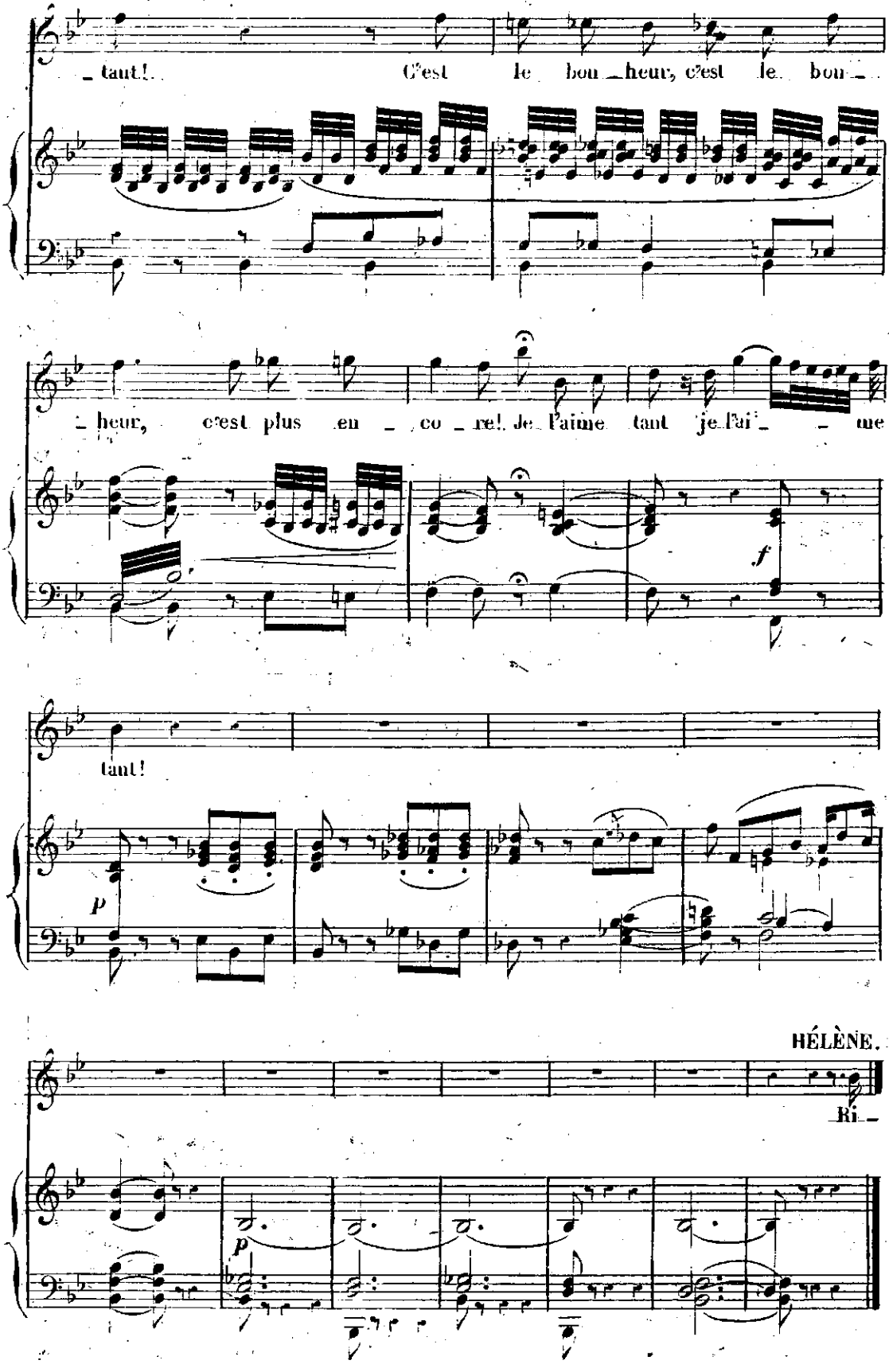
ROMANCE.


Adagio non troppo.
Quand tu pa_
legato.


rais, toi que j'a dore! Un doux con cert, un di vin chœur Sou
dain chante en mon cœur Ma vie est belle et se co lo re! Tout est joy
eux quand nait l'au ro re Tout chante et rit mon bonheur. Tout est joy
eux Tout chante et tout chante mon bonheur Tout est joy

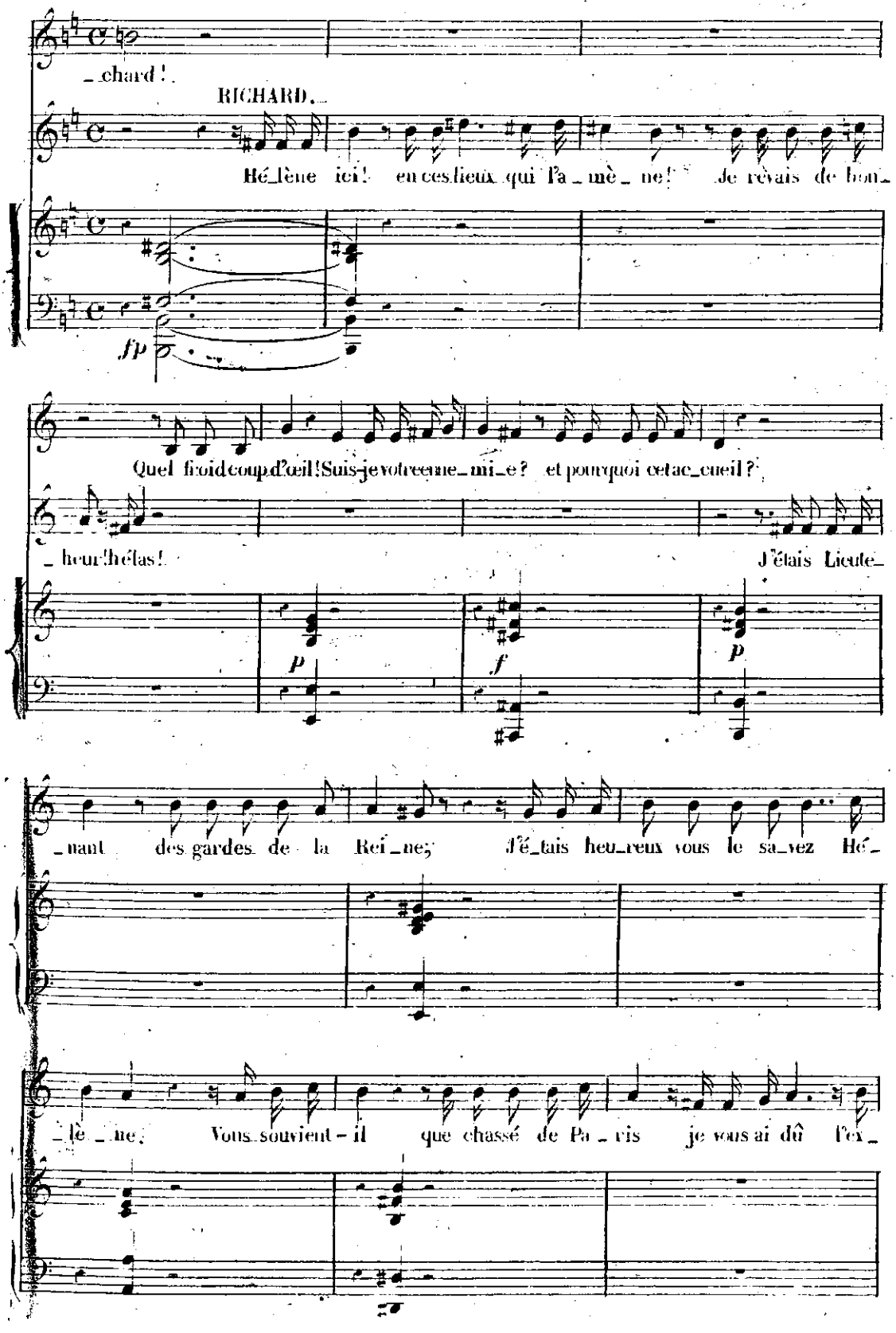

_ eux tout chante mon bonheur _____ oui mon bonheur
La voir tou _ jours, la voir en _
_ co _ re Bonheur cé _ les _ te qui m'at _ tend! Pou _ _
_ voir à chaque ins _ tant, Lui ré _ pé _ ter: ah! je t'a _

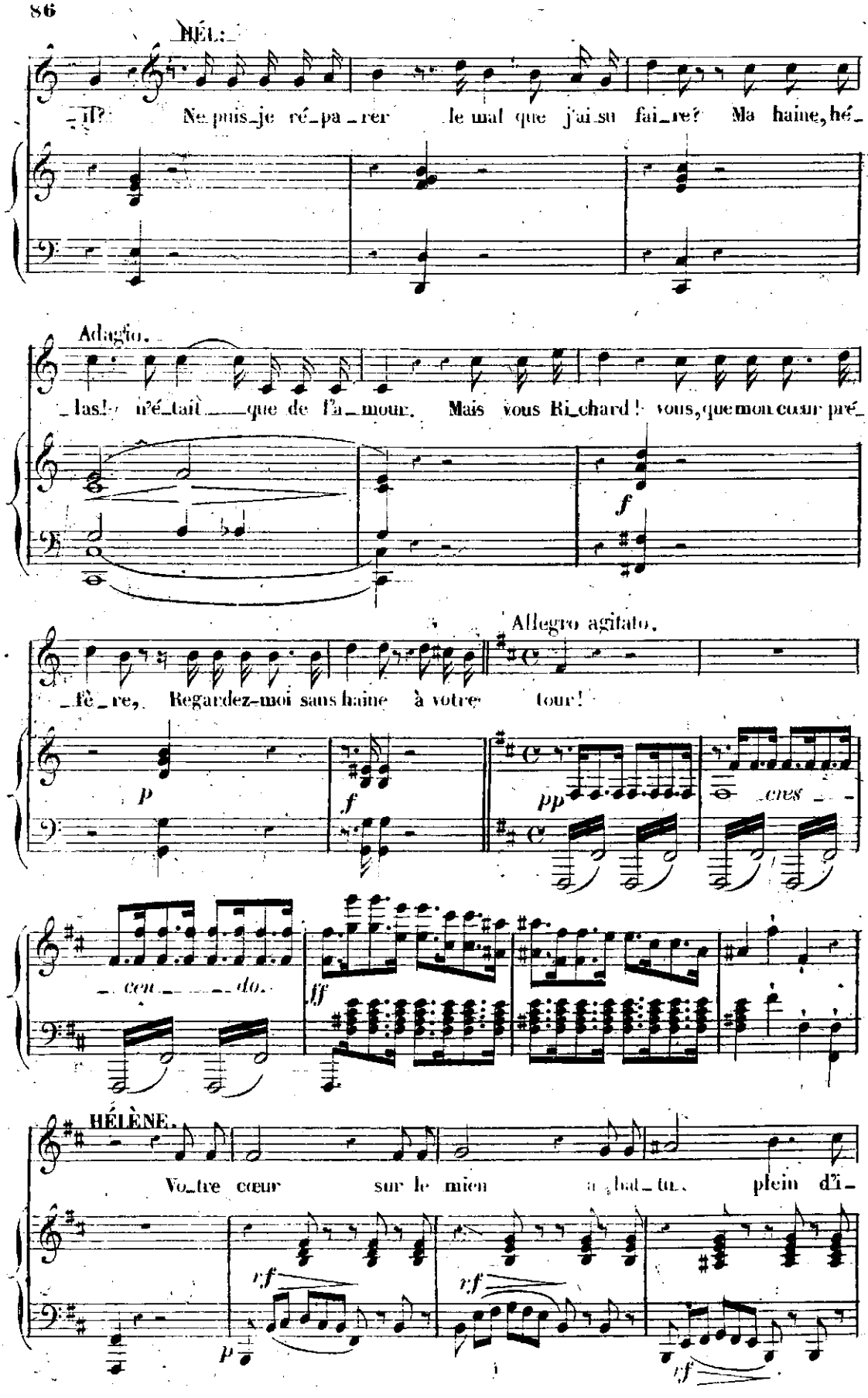

_ do _ re! c'est du bon _ heur, c'est plus en
_ co _ re! mer _ ci, mon Dieu, je l'ai _ me
_ tant! c'est le bon _ heur, c'est plus en _
_ cor! mer _ ci, mon Dieu, je l'ai _ me

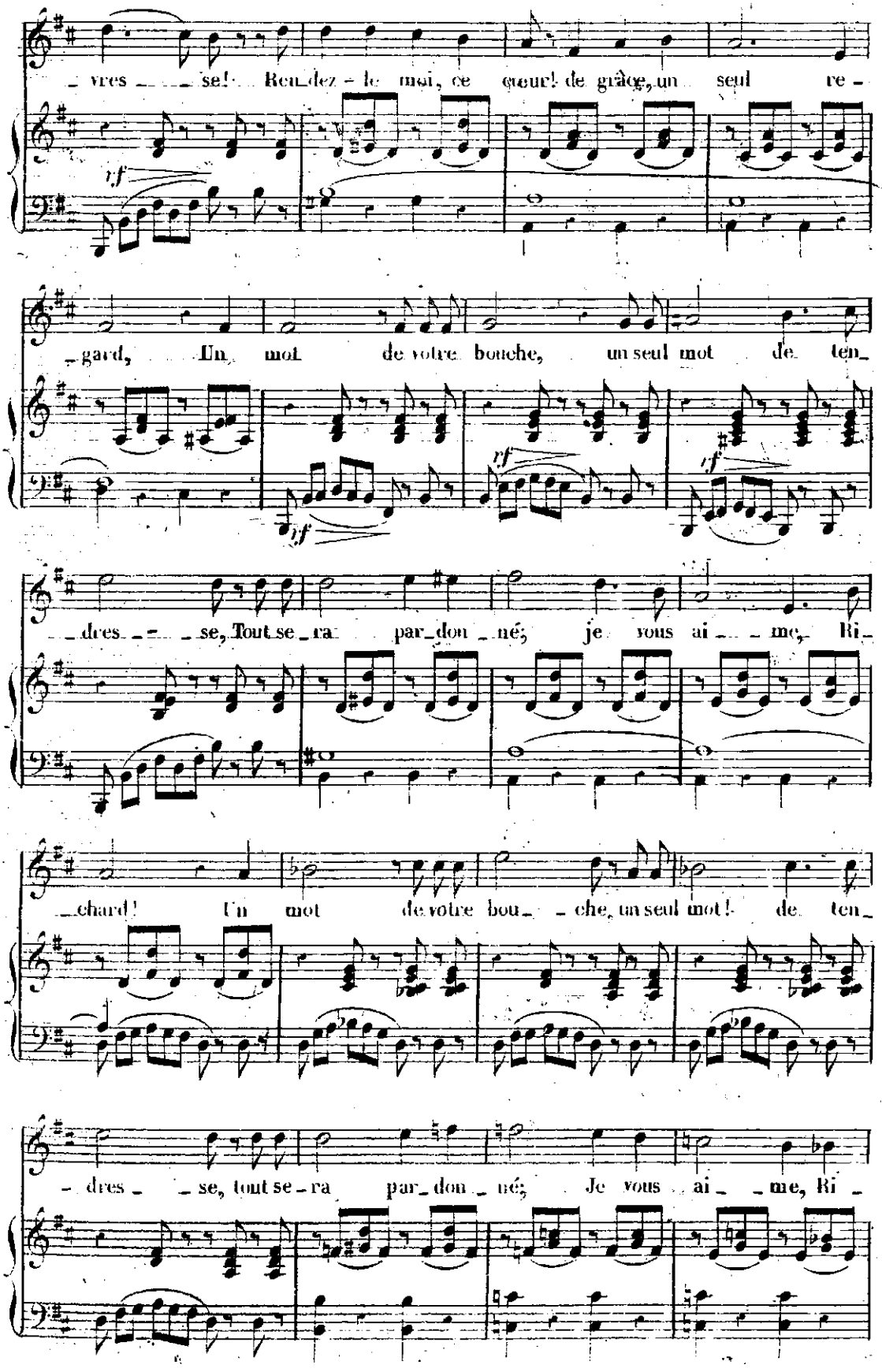

_ taut! C'est le bon _ heur, c'est le bon _ _
_ heur, c'est plus en _ co _ re! Je l'aime tant je l'ai _ _ me
f
taut!
p
HÉLÈNE.
Ri _
p

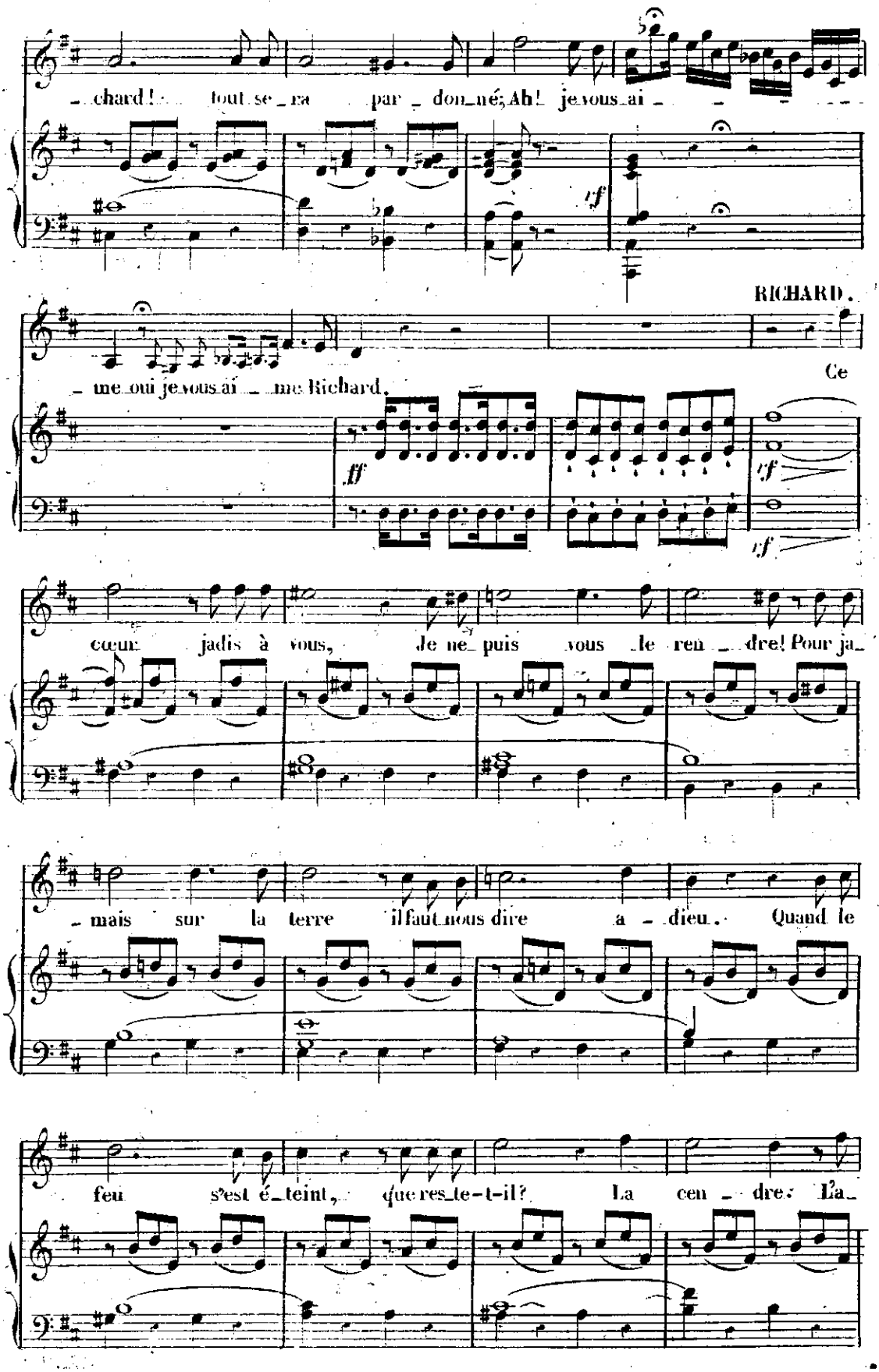
N° 6.

RECITATIF ET DUO.




HÉL.
Ne puis-je ré-pa-rer le mal que j'ai su fai-re? Ma haine, hé-
Adagio.
las! n'é-tait que de l'a-mour. Mais vous Ri-chard! vous, que mon cœur pré-
f
Allegro agitato.
-fè-re, Regardez-moi sans haine à votre tour!
p
f
pp
cres-
-cen-do.
ff
HÉLÈNE.
Vo-tre cœur sur le mien a bat-tu, plein d'i-
rf
p
rf
rf

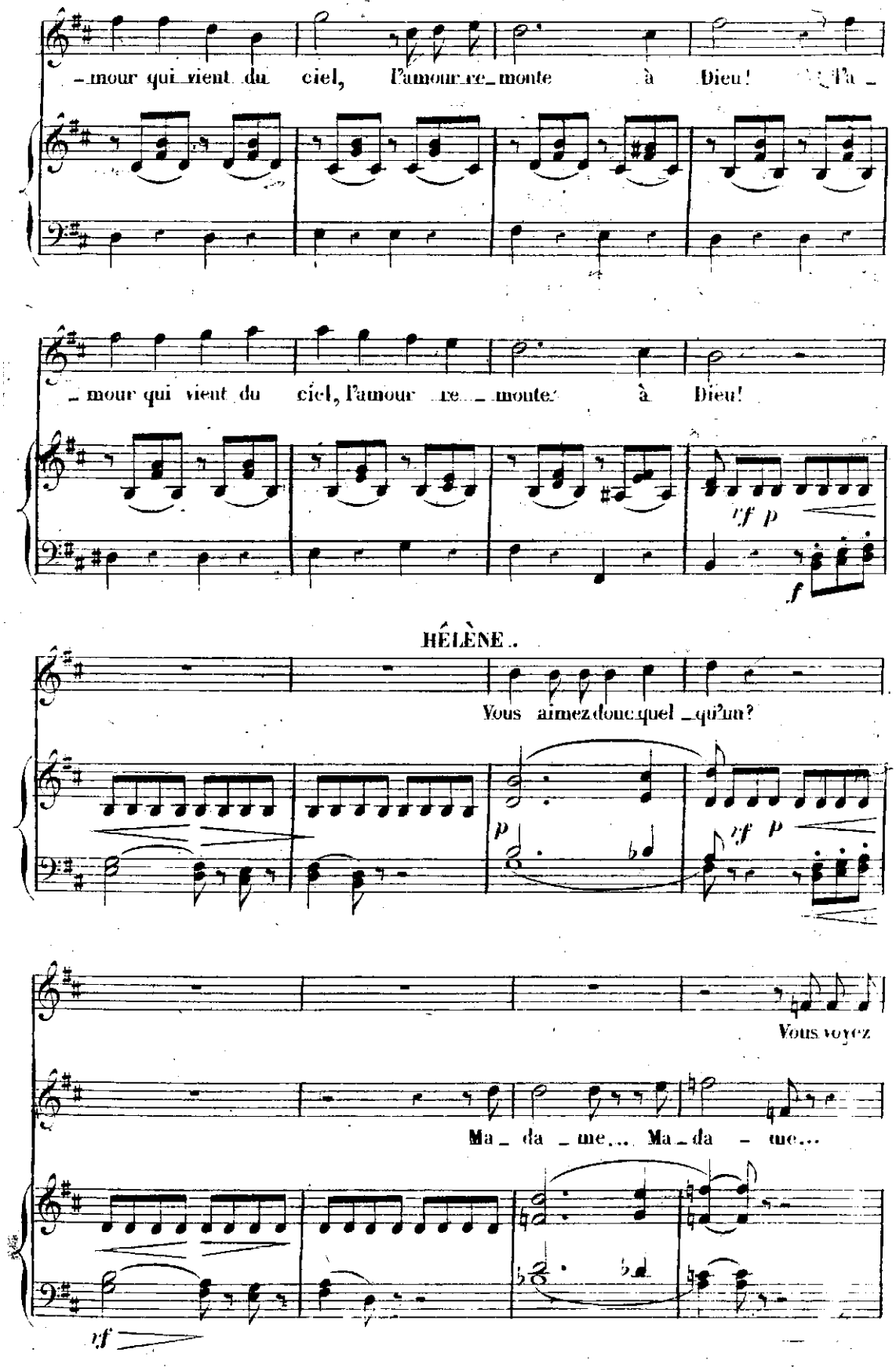

vres se! Rendez-le moi, ce cœur! de grâce, un seul re-
gard, Un mot de votre bouche, un seul mot de ten-
dres se, Tout sera par don né; je vous ai me, Ri-
chard! Un mot de votre bou che, un seul mot! de ten-
dres se, tout sera par don né; Je vous ai me, Ri-

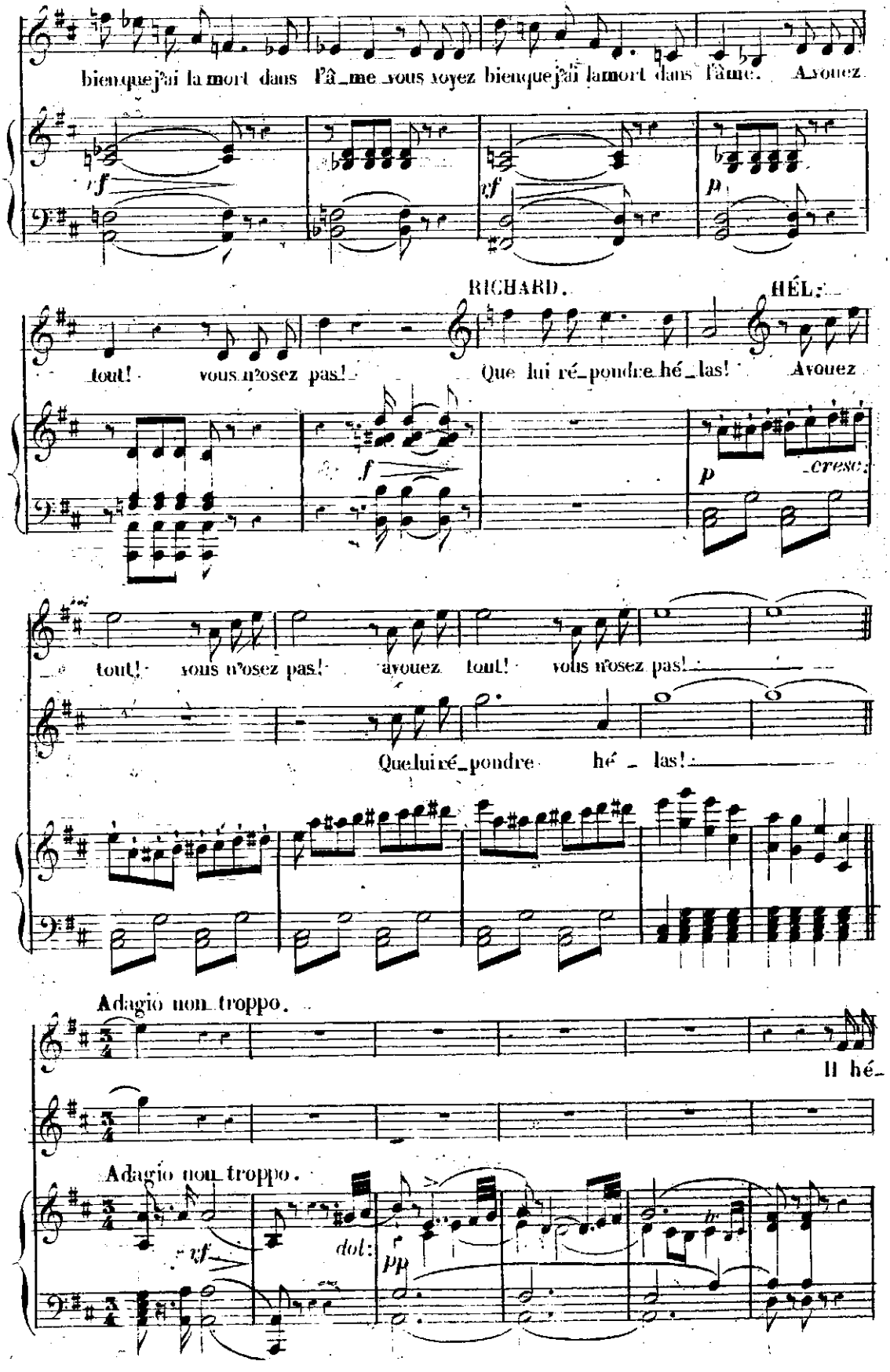

-chard! tout se-ra par-don-né; Ah! je vous ai-

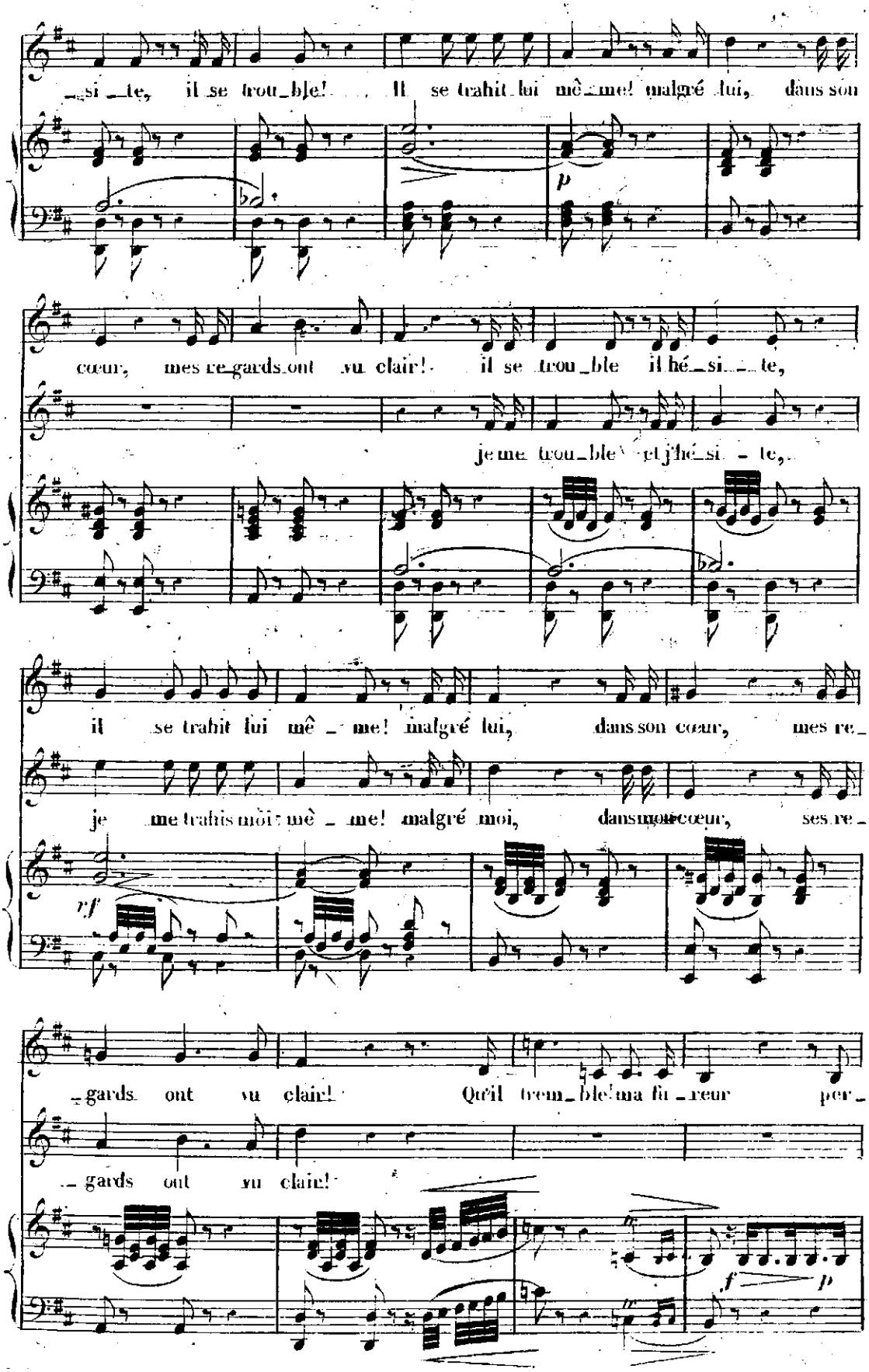
-me oui je vous ai-me Richard.

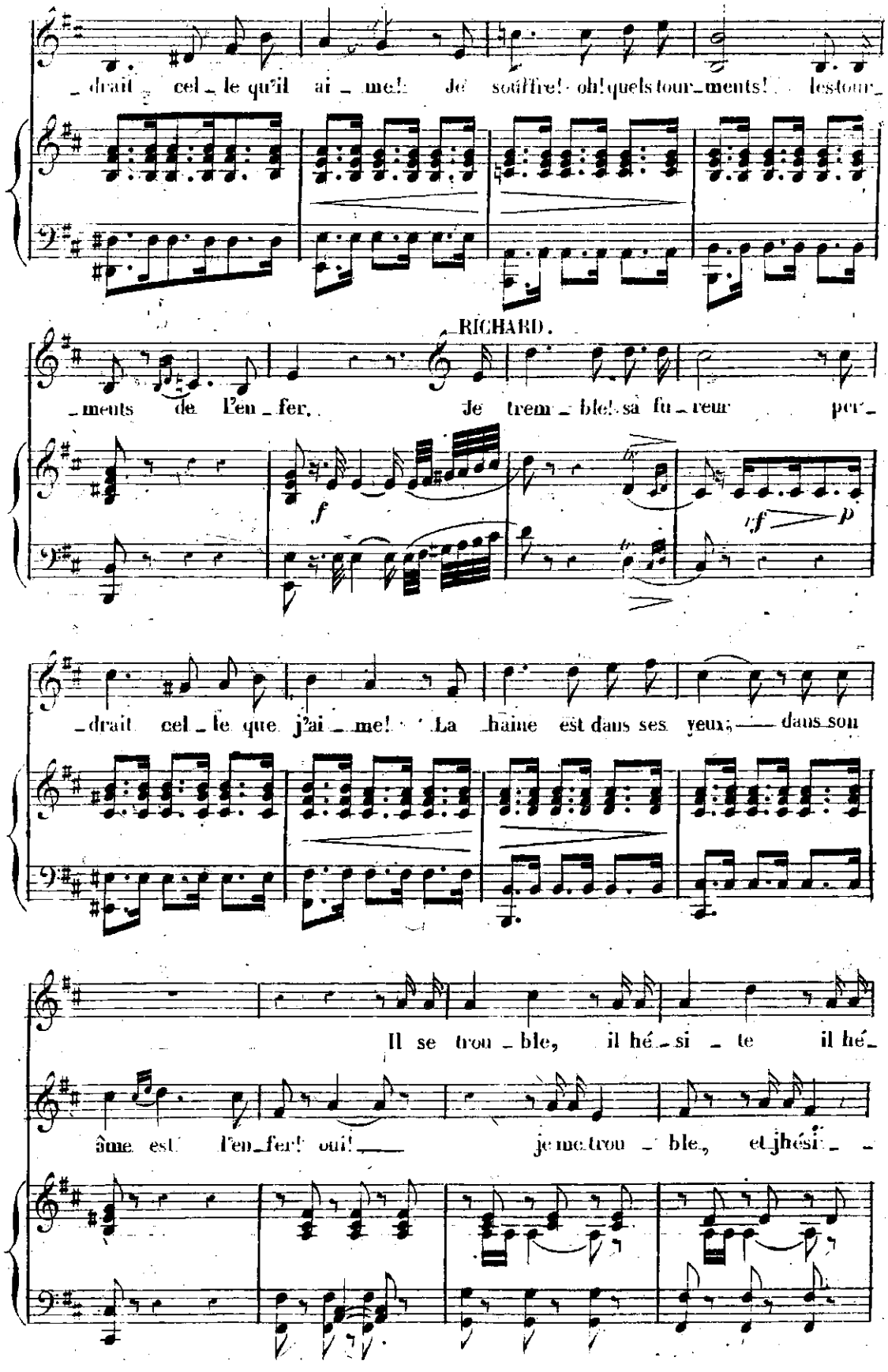
RICHARD.
Ce

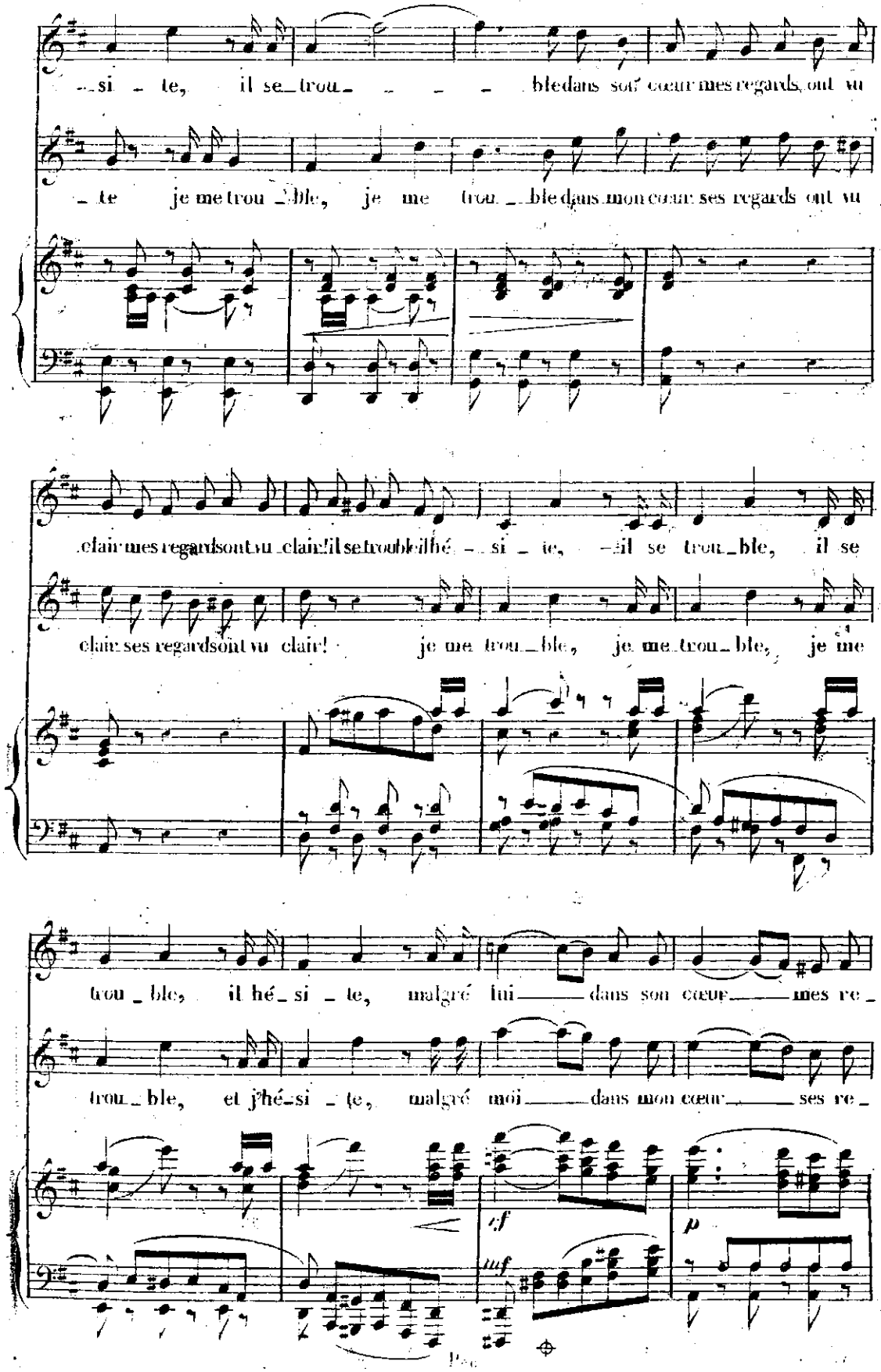
cœur jadis à vous, Je ne-puis vous le ren-dre! Pour ja-
-mais sur la terre il faut nous dire a-dieu. Quand le
feu s'est é-teint, que res-te-t-il? La cen-dre. L'a-

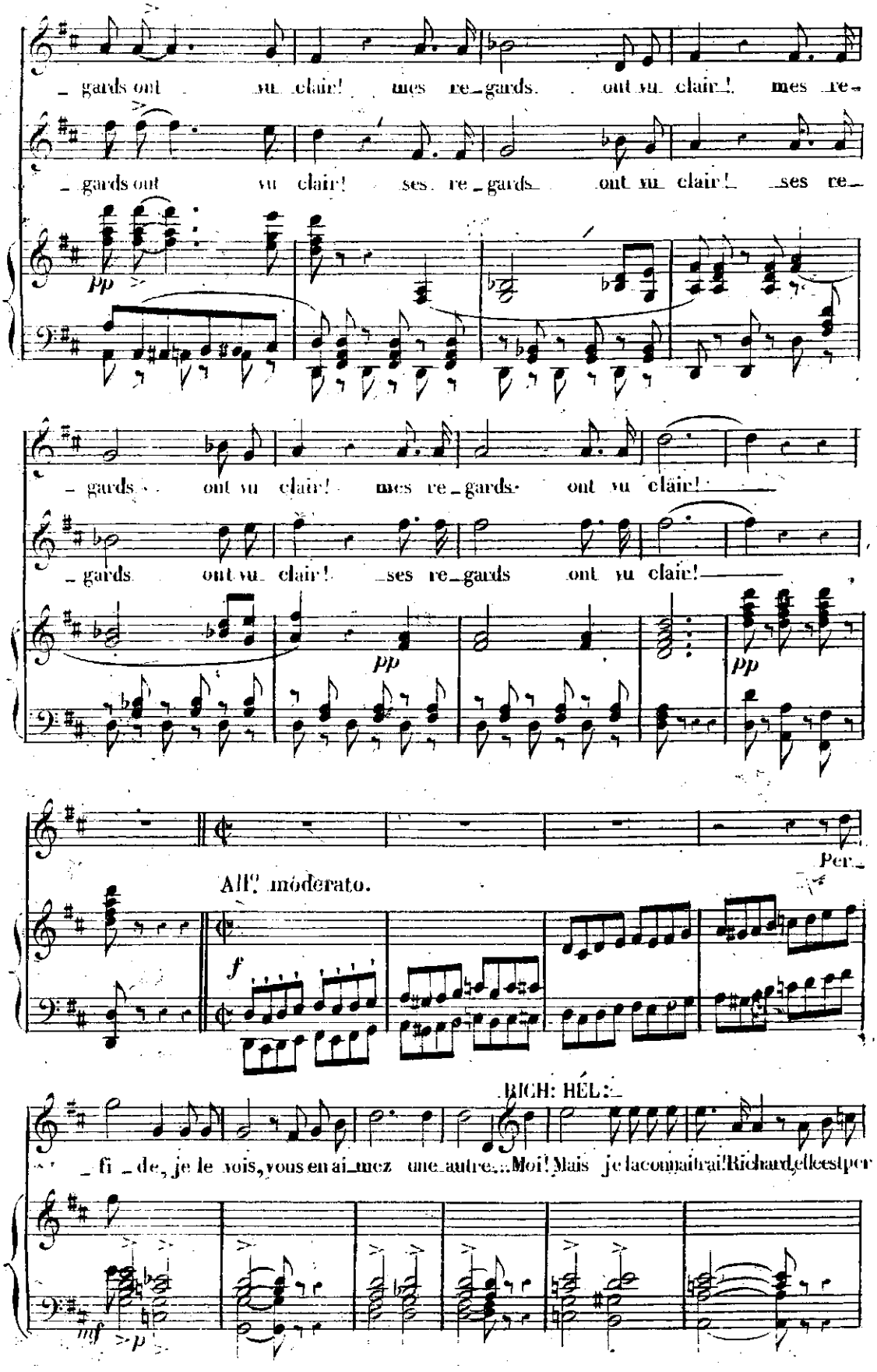

mour qui vient du ciel, l'amour re_monte à Dieu! l'a_
mour qui vient du ciel, l'amour re_monte à Dieu!
rf p
f
HÉLÈNE.
Vous aimez donc quel_qu'un?
p
rf p
Vous voyez
Ma_da_me... Ma_da_me...
rf

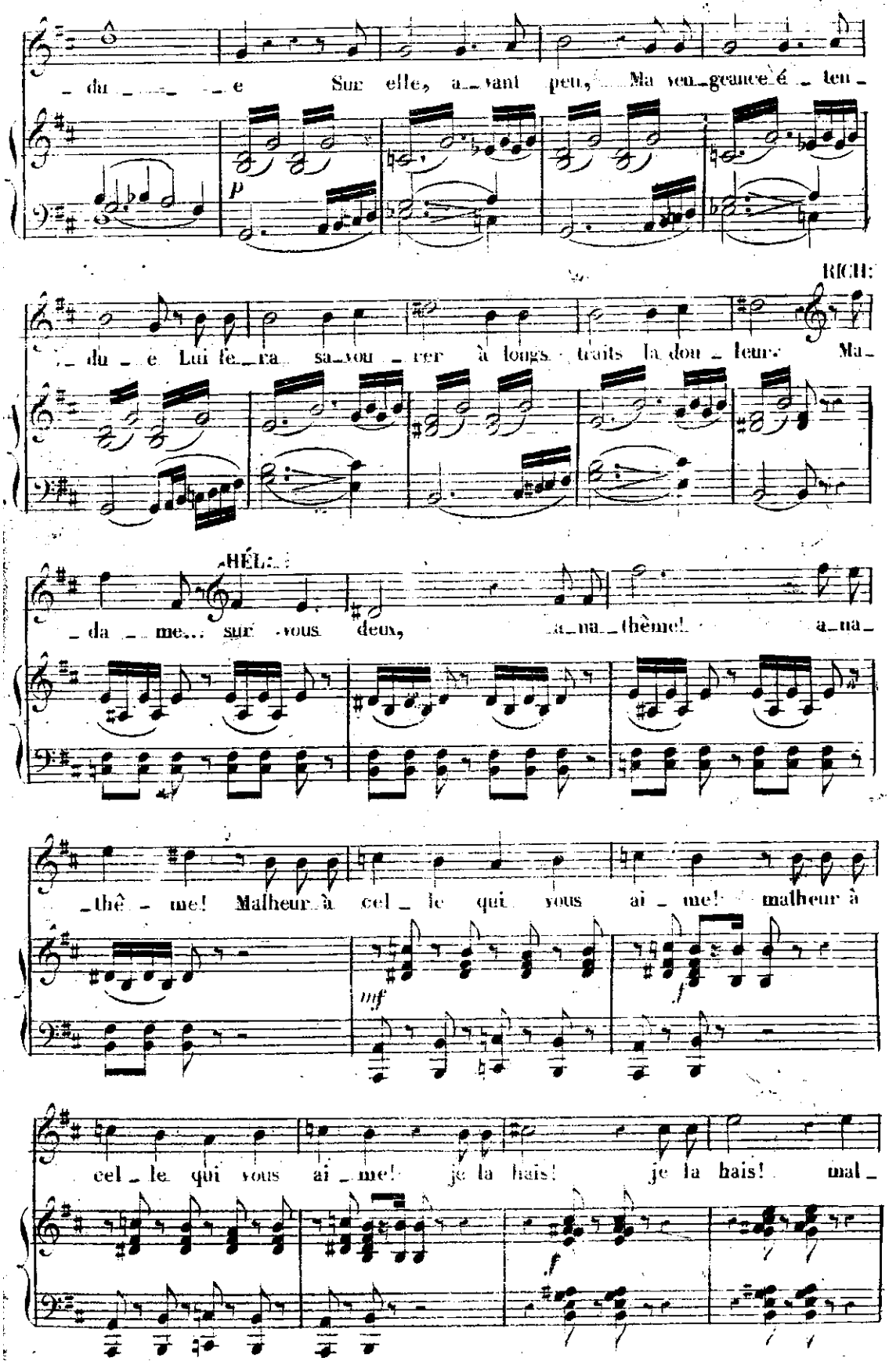

bienquej'ai la mort dans l'â_me vous voyez bienquej'ai lamort dans l'âme. Avouez
RICHARD.
HÉL:
tout! vous n'osez pas! Que lui ré_pondre hé_las! Avouez
cresc:
tout! vous n'osez pas! avouez tout! vous n'osez pas!
Quelui ré_pondre hé _ las!
Adagio non troppo.
Il hé_
Adagio non troppo.
dol:

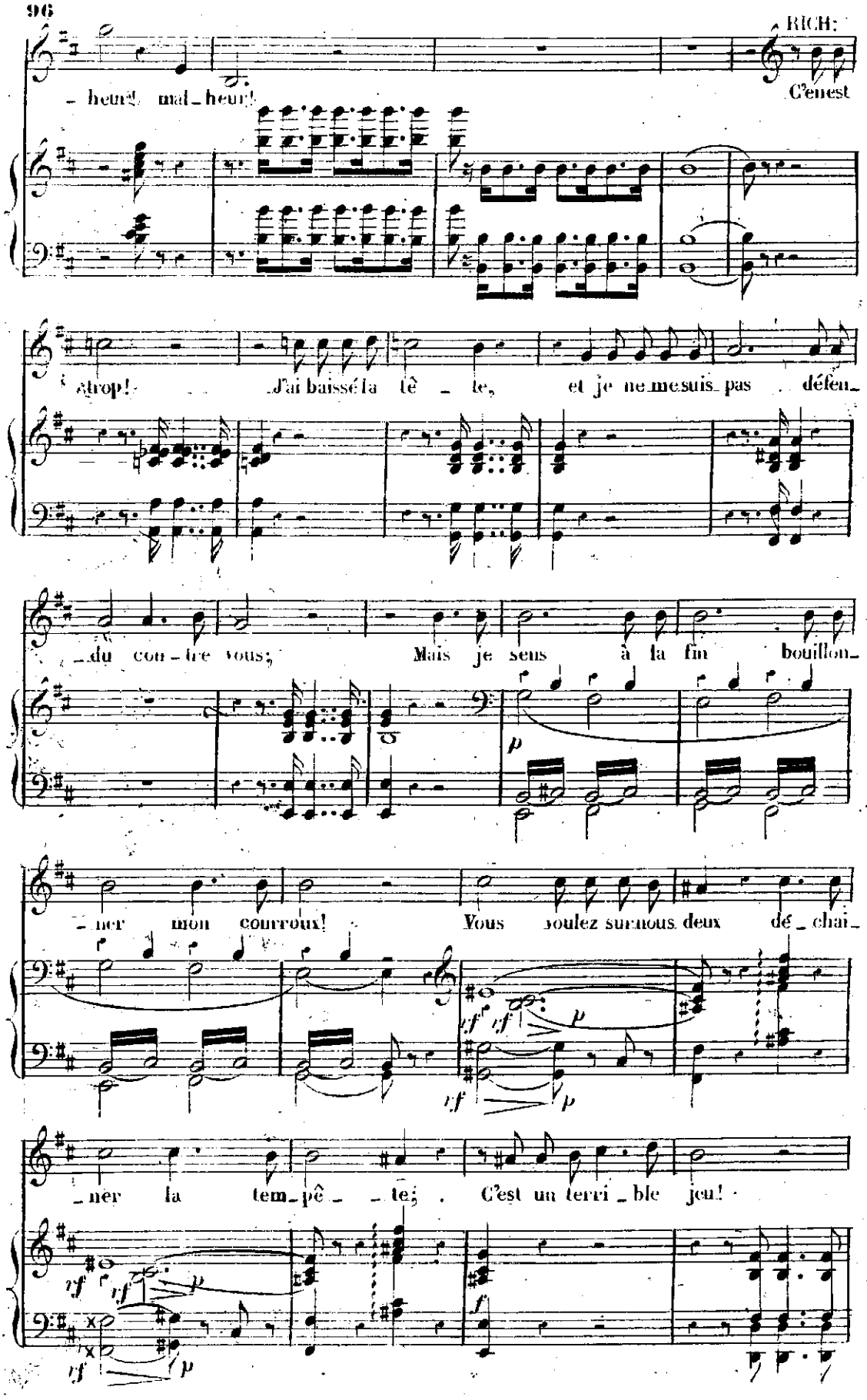

si te, il se trou ble! Il se trahit lui mê me! malgré lui, dans son
p
cœur, mes re gards ont vu clair! il se trou ble il hé si te,
je me trou ble et j'hé si te,
il se trahit lui mê me! malgré lui, dans son cœur, mes re
je me trahis moi-même! malgré moi, dans mon cœur, ses re
rf
gards ont vu clair! Qu'il trem ble! ma fu reur per
gards ont vu clair!
f
p

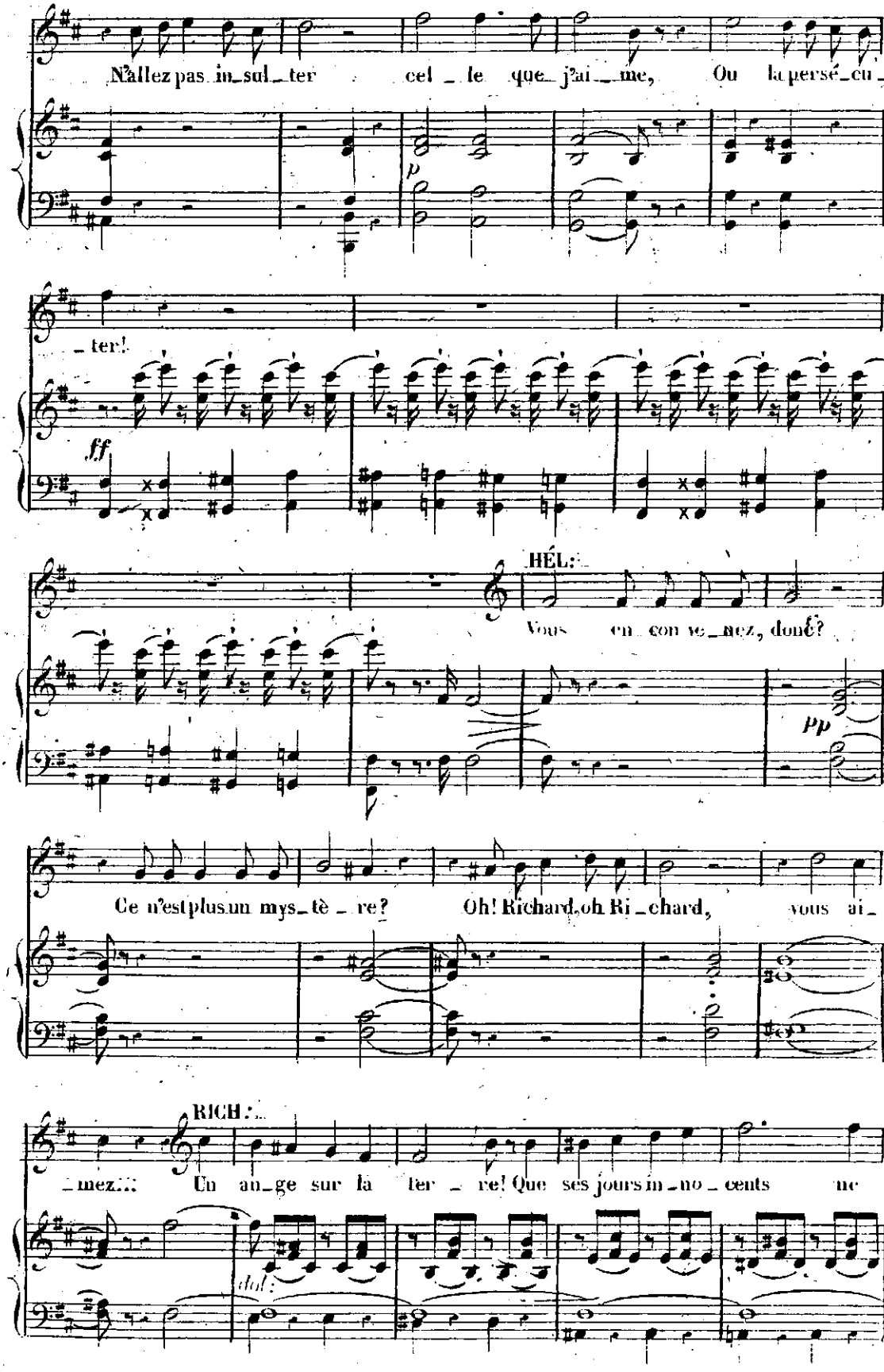

drait celle qu'il aime! Je souffre! oh! quels tour_ments! les tour_
RICHARD.
ments de l'en_fer, je trem_ble! sa fu_reur per_
f
f p
drait celle que j'ai_me! La haine est dans ses yeux, dans son
Il se trou_ble, il hé_si_te il hé_
âme est l'en_fer! oui! je me trou_ble, et j'hési_

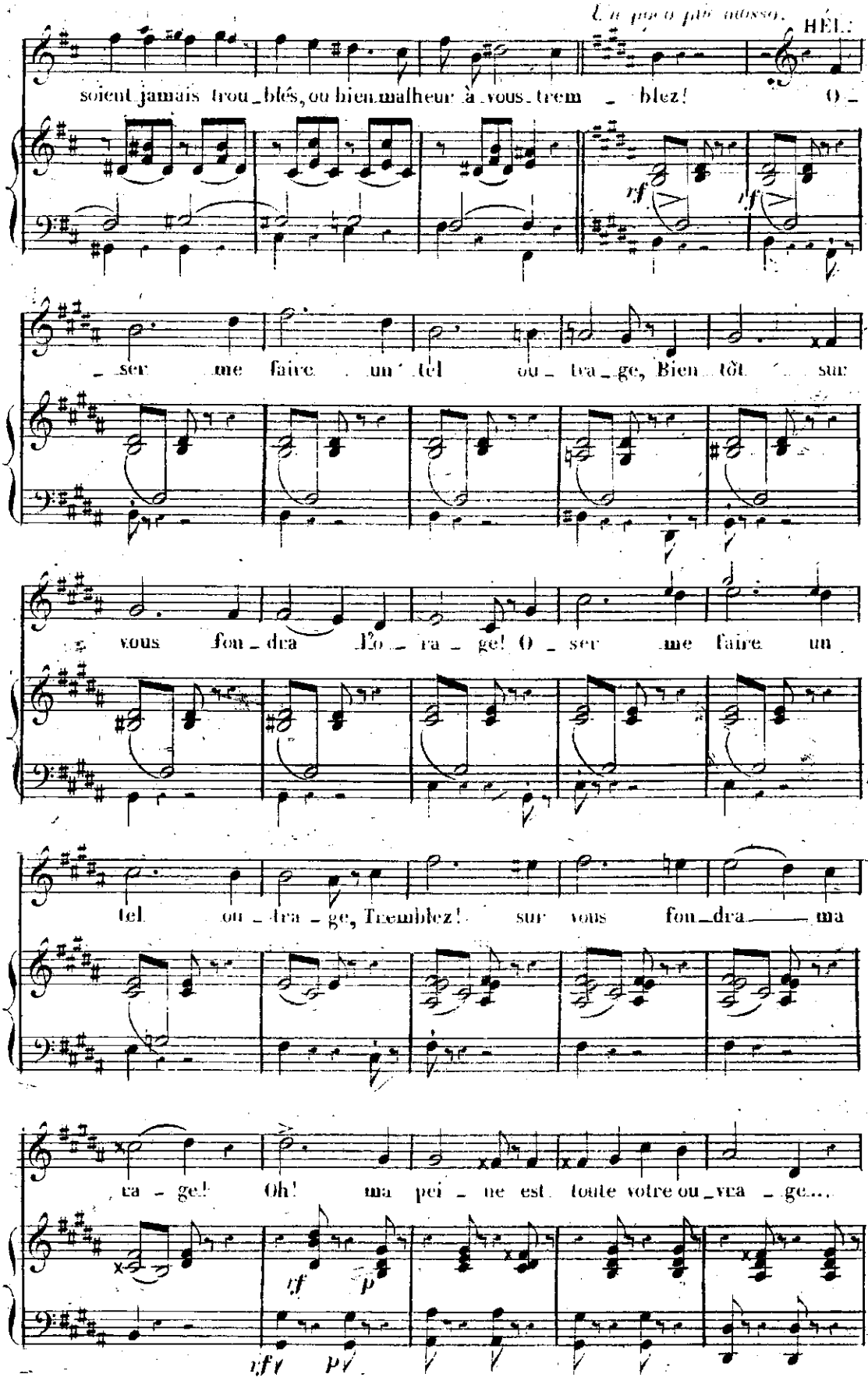

si - te, il se trou - - - - ble dans son cœur mes regards ont vu
- te je me trou - ble, je me trou - ble dans mon cœur ses regards ont vu
clair mes regards ont vu clair! il se trouble il hé - si - te, il se trou - ble, il se
clair ses regards ont vu clair! je me trou - ble, je me trou - ble, je me
trou - ble, il hé - si - te, malgré lui dans son cœur mes re -
trou - ble, et j'hé - si - te, malgré moi dans mon cœur ses re -
sf
p
muf

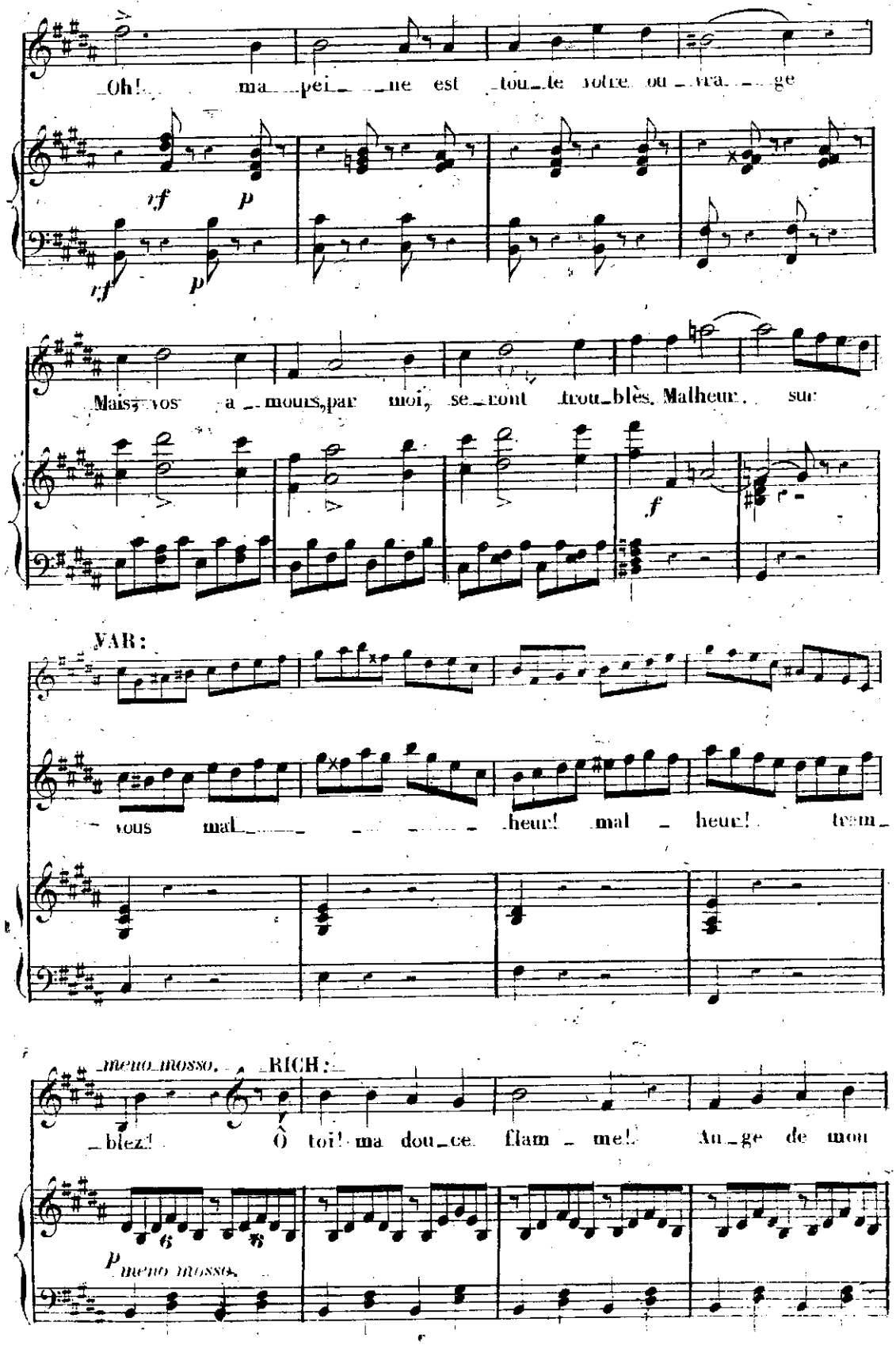

_ gards ont vu clair! mes re_gards ont vu clair! mes re_
_ gards ont vu clair! ses re_gards ont vu clair! ses re_
pp
_ gards ont vu clair! mes re_gards ont vu clair!
_ gards ont vu clair! ses re_gards ont vu clair!
pp
pp
All.o moderato.
Per_
f
RICH: HÉL:_
_ fi _de, je le vois, vous en ai_mez une autre... Moi! Mais je la connaîtrai! Richard, elle est per
mf
p

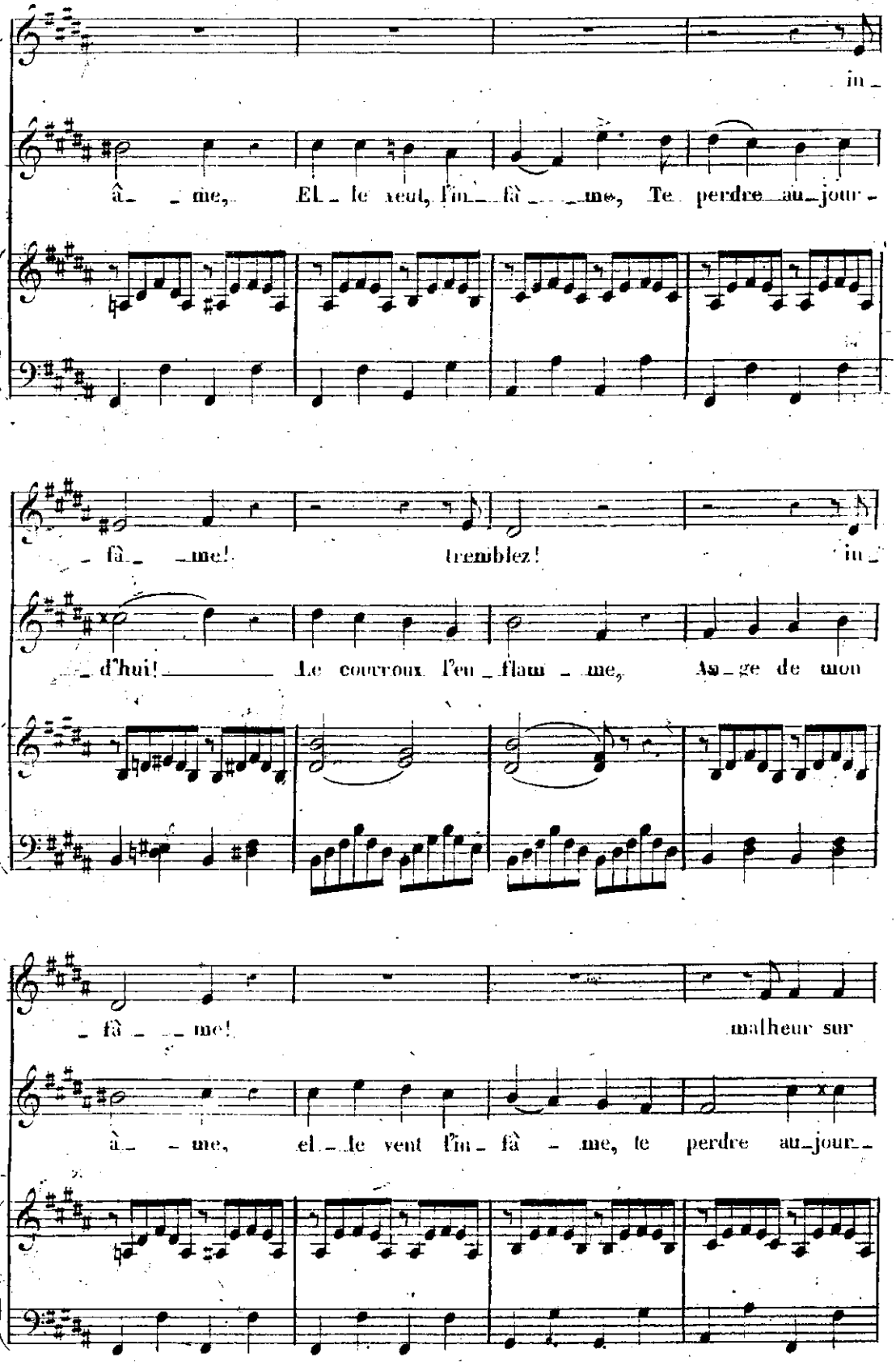

du e Sur elle, a vant peu, Ma ven geance é ten
p
RICH:
du e Lui fe ra sa vou rer à longs traits la dou leur Ma
HÉL:
da me... sur vous deux, a na thème! a na
thè me! Malheur à cel le qui vous ai me! malheur à
mf
f
cel le qui vous ai me! je la hais! je la hais! mal
f

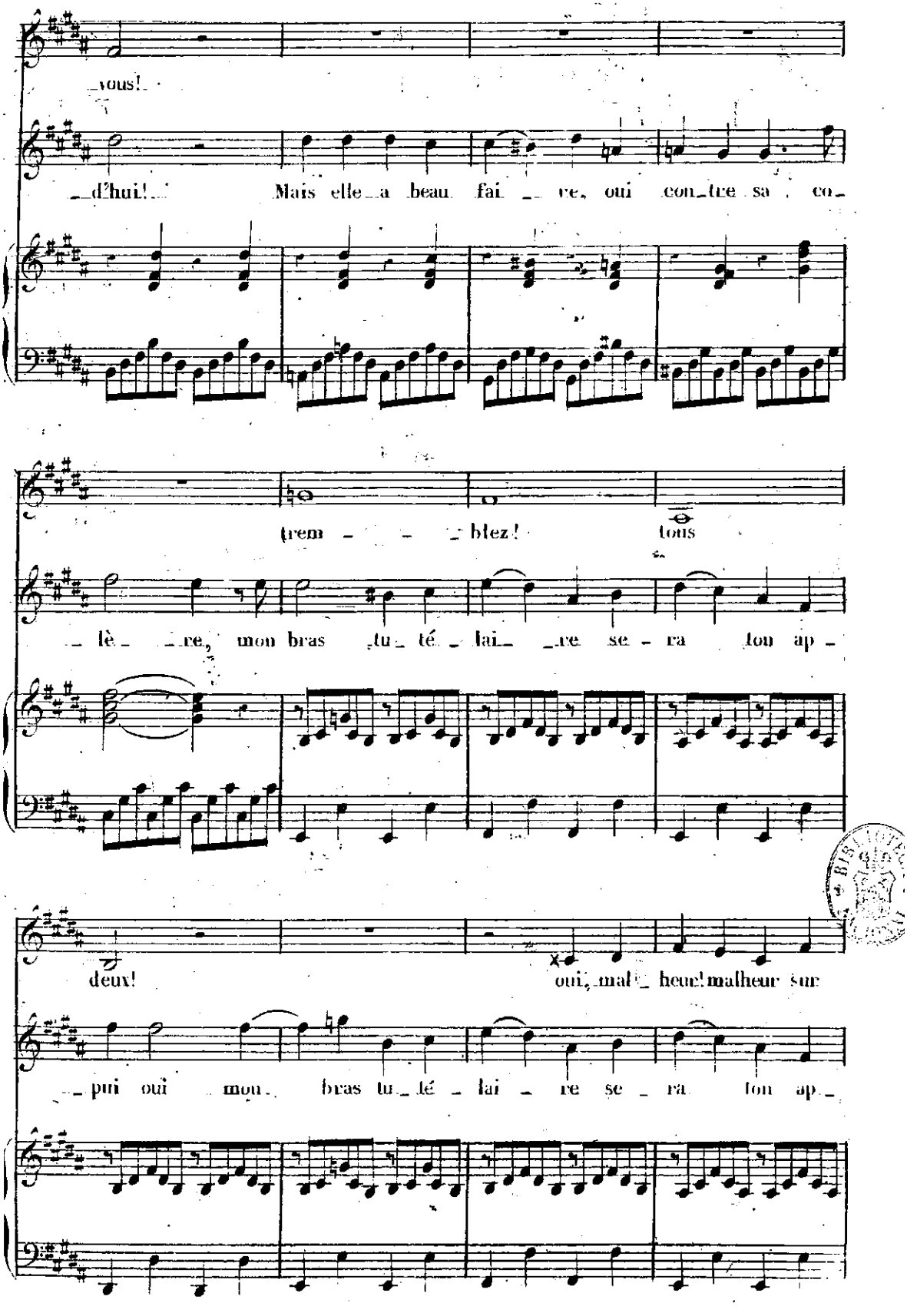

RICH:
– heur! mal_heur!
C'enest
trop! J'ai baissé la tê _ te, et je ne me suis pas défen_
_du con_tre vous; Mais je sens à la fin bouillon_
_ner mon courroux! Vous voulez surnous deux dé_chaî_
_ner la tem_pê _ _ te; C'est un terri_ble jeu!

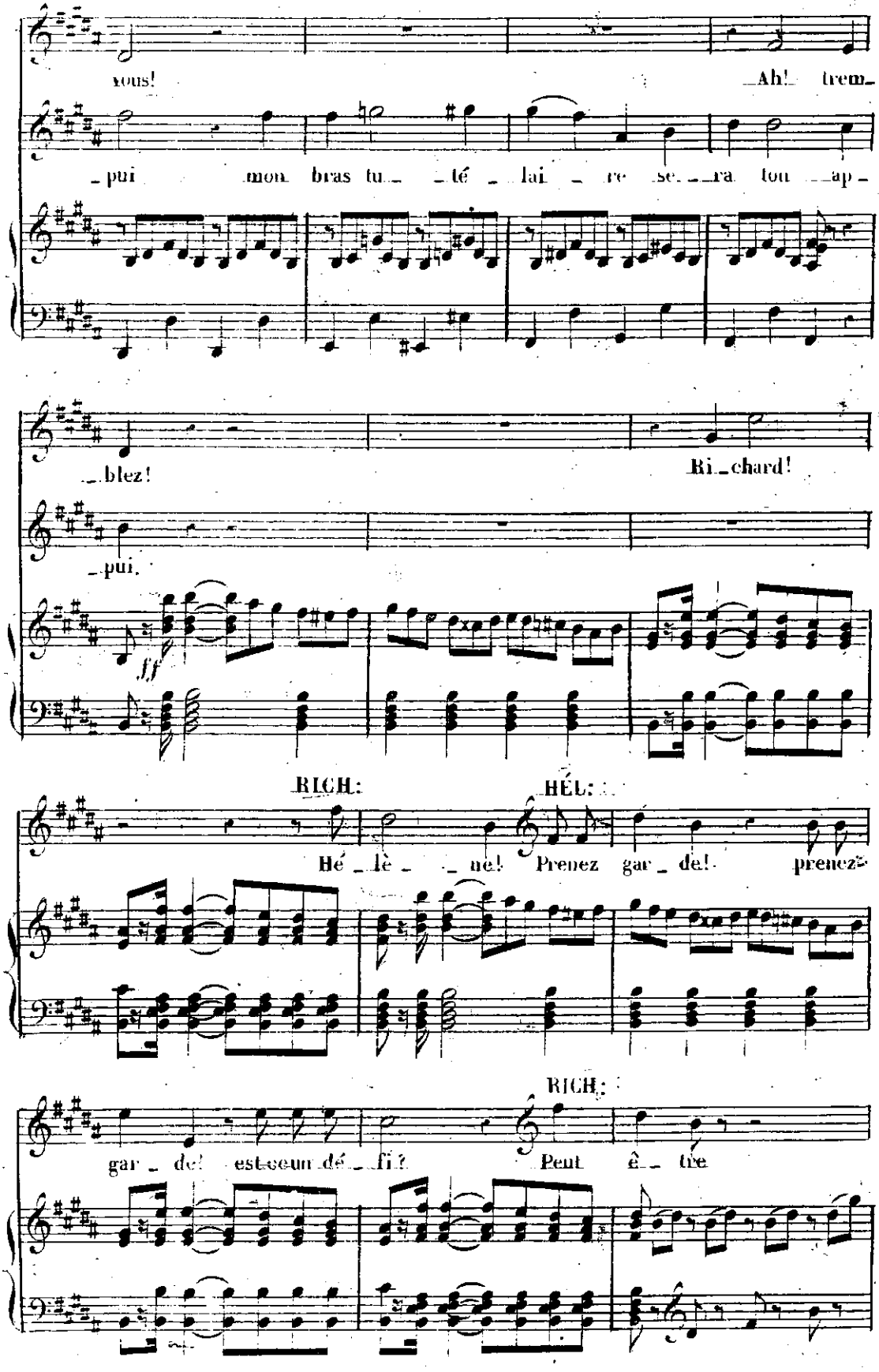

N'allez pas in_sul_ter cel_le que j'ai_me, Ou la persé_cu_
_ter!
ff
HÉL:
Vous en con ve_nez, donc?
pp
Ce n'est plus un mys_tè_re? Oh! Richard, oh Ri_chard, vous ai_
RICH:
_mez... Un an_ge sur la ter_re! Que ses jours in_no_cents ne
dol:

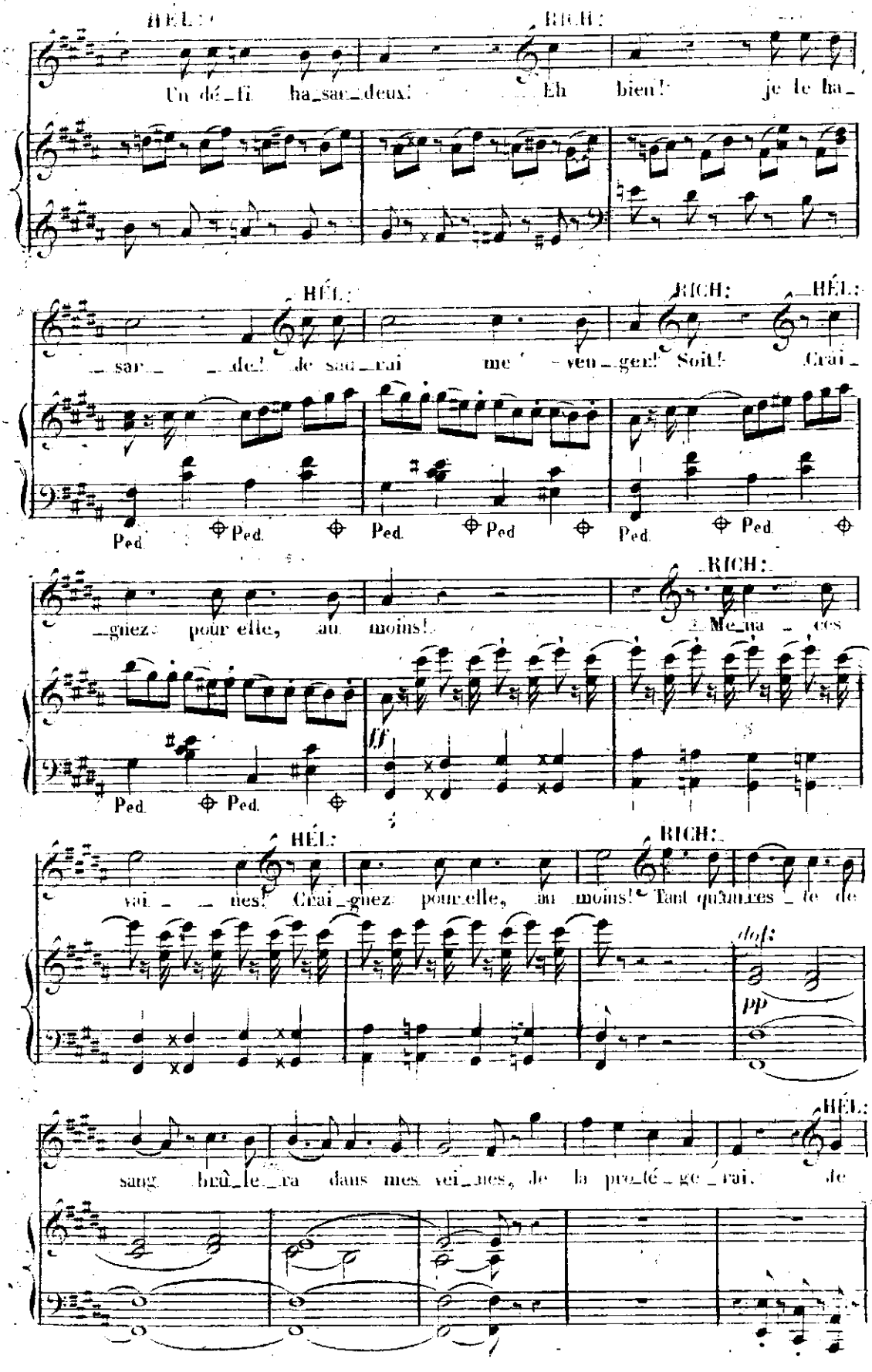

Un poco più mosso.
HÉL:
soient jamais trou_blés, ou bien malheur à vous_trem _ blez! O _
nf
nf
_ ser me faire un tel ou_ tra_ge, Bien tôt sur
vous fou_dra la_ ra _ ge! O _ ser me faire un
tel ou _ tra _ ge, Tremblez! sur vous fou_dra ma
ra _ ge! Oh! ma pei _ ne est toute votre ou_vra _ ge....
nf
p
nf
p

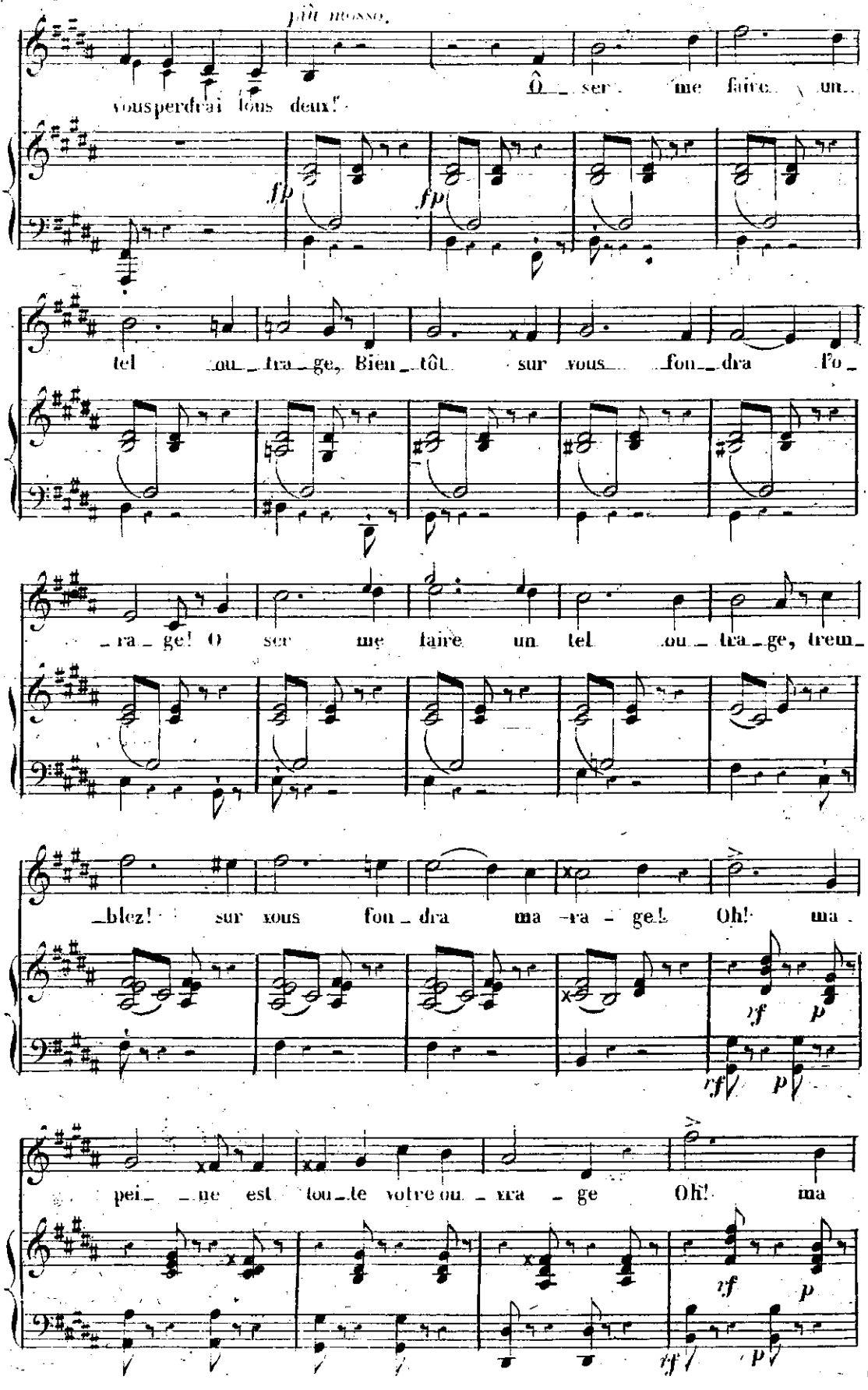

Oh! ma pei ne est tou te voire ou vra ge
rf p
rf p
Mais vos a mours par moi, se ront trou blés. Malheur sur
f
VAR:
vous mal heur! mal heur! tem
meno mosso. RICH:
blez! Ô toi! ma dou ce flam me! An ge de mon
p meno mosso.

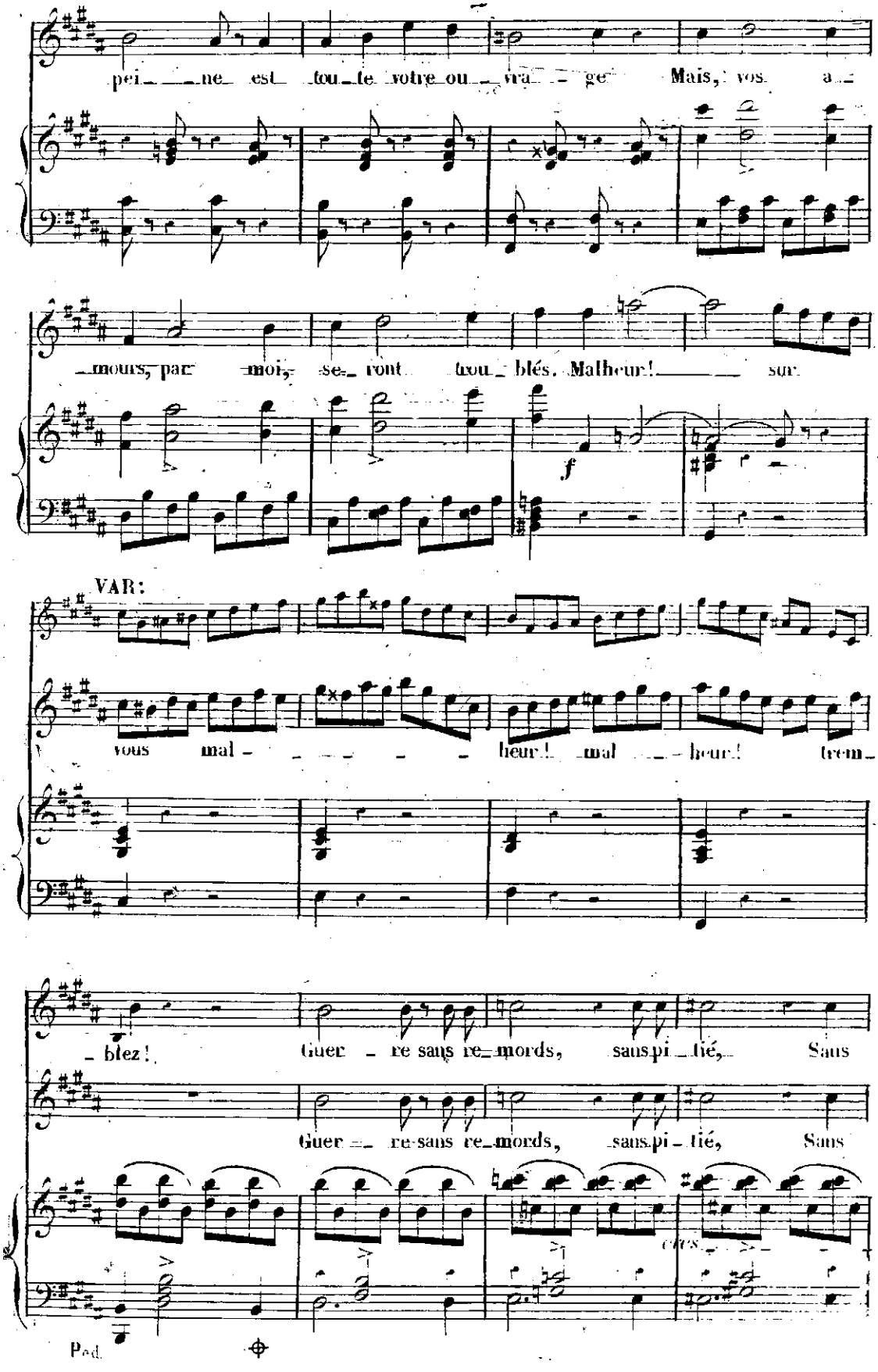

in-
â- -me, El-le veut, l'in- fâ- -me, Te perdre au-jour-
-fâ- -me! tremblez! in-
-d'hui! Le couvroux l'en-flam-me, As-ge de mon
-fâ- -me! malheur sur
â- -me, el-le vent l'in- fâ- -me, te perdre au-jour-

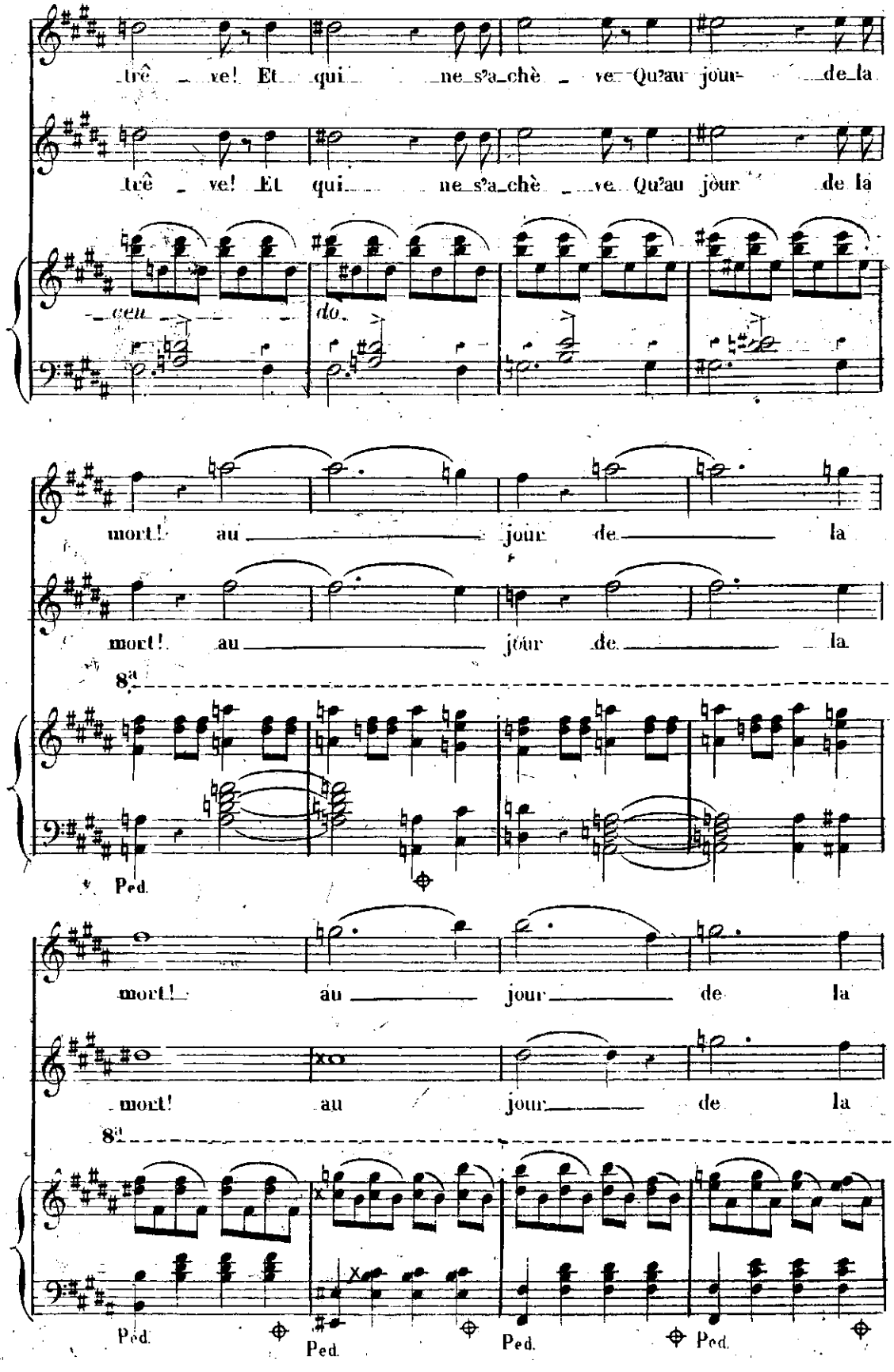

vous!
d'hui! Mais elle a beau fai re, oui con tre sa co
trem blez! tous
lè re, mon bras tu té lai re se ra ton ap
deux! oui, mal heur! malheur sur
pui oui mon bras tu té lai re se ra ton ap

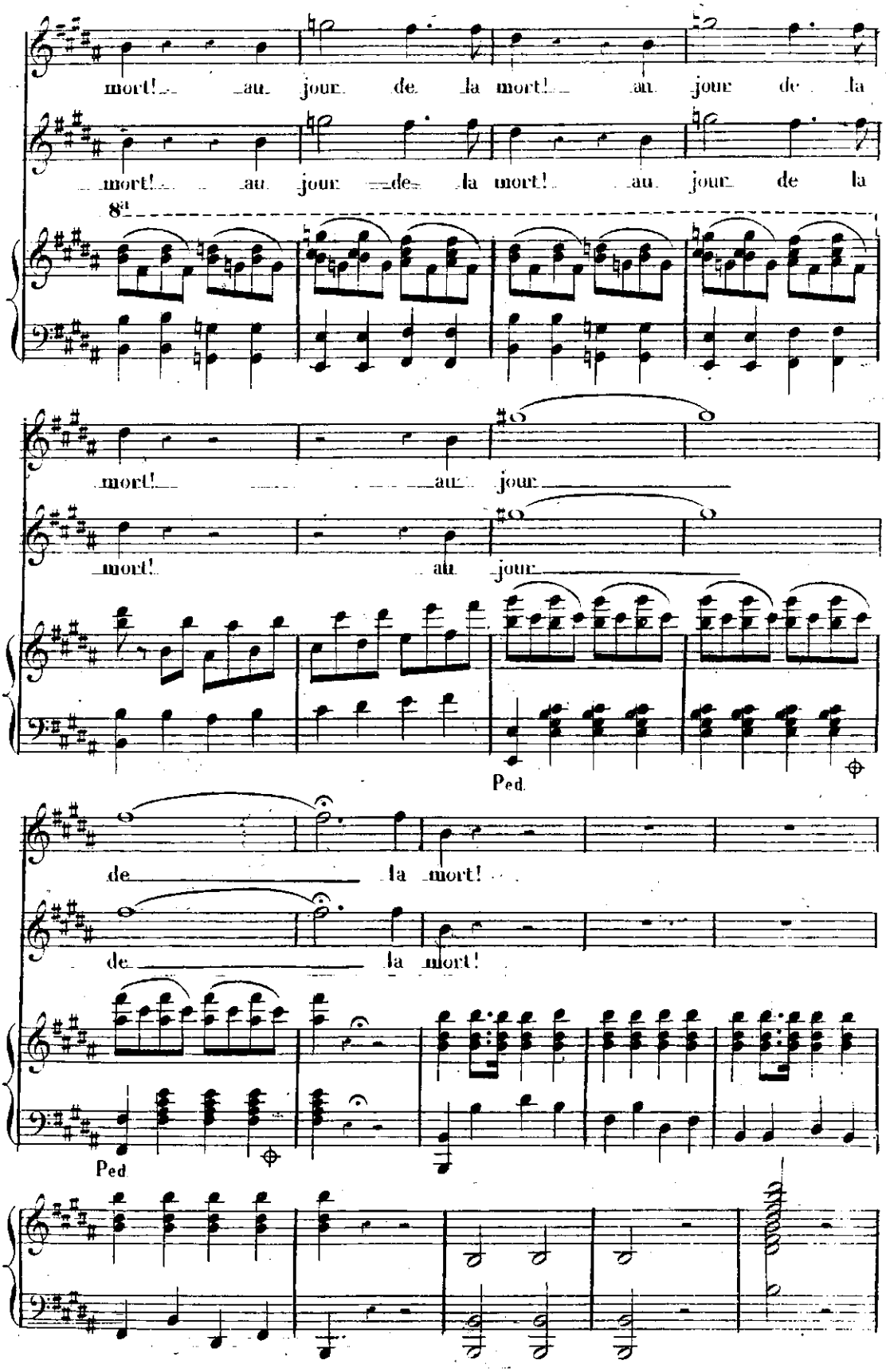

vous!
Ah! trem-
-pui mon bras tu- -té -lai -re se- -ra tou -ap-
-blez!
Ri-chard!
-pui.
ff
RICH:
HÉL:
Hé -lè- -ne! Prenez gar -de! prenez-
RICH:
gar -de! est-ce un dé -fi? Peut ê- -tre


HÉL:
RICH:
Un dé_fi ha_sar_deux! Eh bien! je le ha_
HÉL:
RICH:
HÉL:
sar _de! de sau_rai me ven_ger! Soit! Crai_
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
RICH:
_gnez pour elle, au moins! Me_na_ces
ff
Ped. Ped.
HÉL:
RICH:
vai_ nes! Crai_gnez pour elle, au moins! Tant qu'un_res_te de
dol:
pp
HÉL:
sang brû_le_ra dans mes vei_nes, de la pro_té_ge_rai. de


plus mosso.
vous perdrai tous deux!
Ô ser me faire un
fp
fp
tel ou_tra_ge, Bien_tôt sur vous fon_dra fo_
_ra_ge! O ser me faire un tel ou_tra_ge, trem_
_blez! sur vous fon_dra ma_ra_ge! Oh! ma
rf p
rf p
pei_ _ne est tou_te votre ou_ra_ge Oh! ma
rf p
rf p


pei_ne est tou_te votre ou_vra_ge Mais, vos a_
_mours, par moi, se_ront trou_blés. Malheur! sur
f
VAR:
vous mal_heur! mal_heur! trem_
_blez! Guer_re sans re_mords, sans pi_tié, Sans
Guer_re sans re_mords, sans pi_tié, Sans
cres
Ped.


trê ve! Et qui ne s'a chè ve Qu'au jour de la
trê ve! Et qui ne s'a chè ve Qu'au jour de la
ceu
do.
mort! au jour de la
mort! au jour de la
8va
Ped.
mort! au jour de la
mort! au jour de la
8va
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


mort! au jour de la mort! au jour de la
mort! au jour de la mort! au jour de la
8va
mort! au jour
mort! au jour
Ped.
de la mort!
de la mort!
Ped.

RENARD. HÉLÈNE.

Sei_gneur! Ma_da_me la Du_ches_se! Que veux_

p

REN:

_tu? Le re_pas com_man_dé... l'heure presse. De

mf

grâce, é_loignez-vous soudain; Tous ces jeu_nes Sei_gneurs remontent du jar_

p

HÉL: REN: RICHARD. REN:

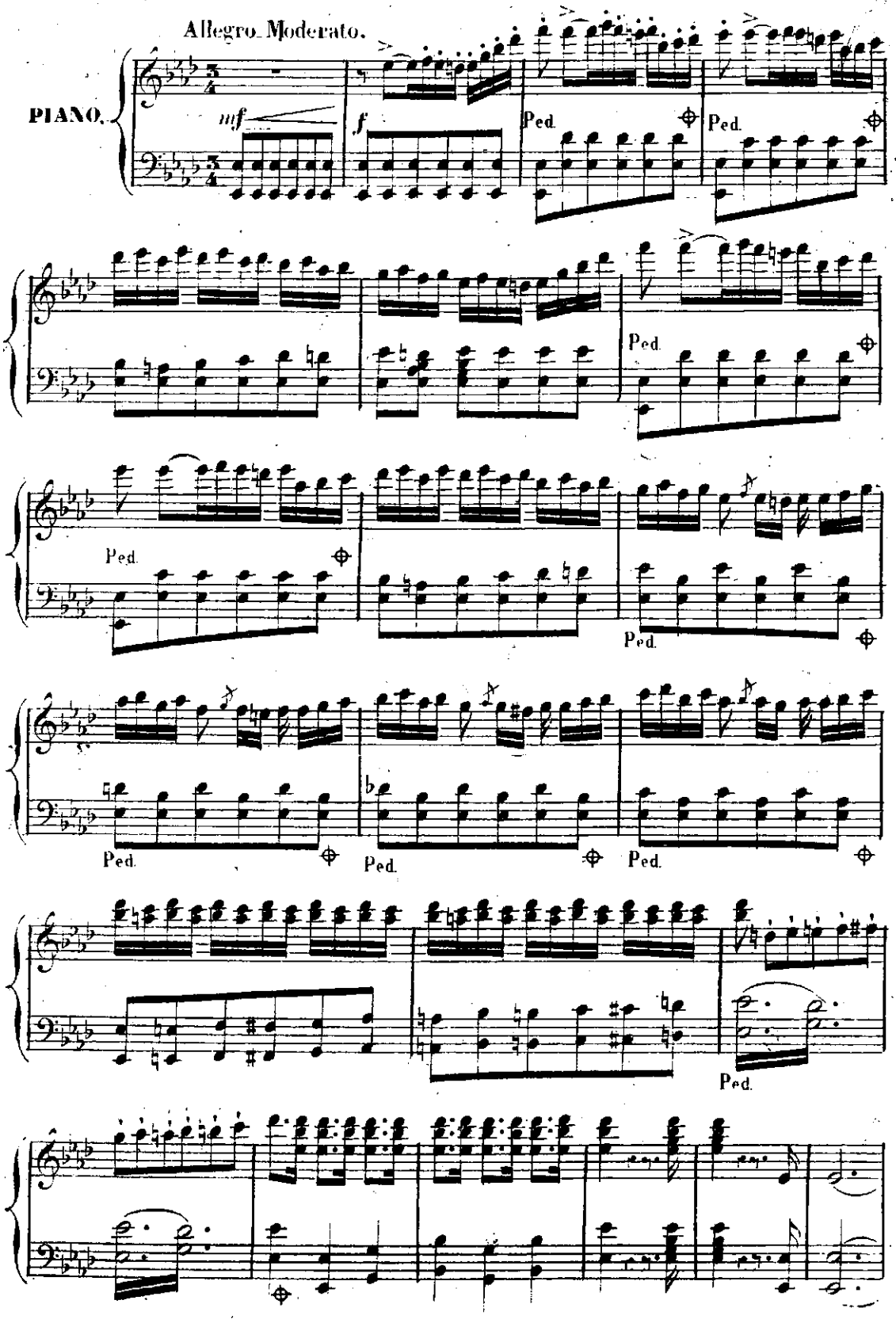
_din. Je res_te Bien! Je res_te Ma_

_da_me, sans con_tes_te; libre à vous... libre à tous deux.

f

N.º 7.

CHŒUR.



VALENCÉ.

Que la gai_té s'é_veille, a_ mis! Le cou_vert sous la

JARZÉ.

Que la gai_té s'é_veille, a_ mis! Le cou_vert sous la

CROISILLES.

Que la gai_té s'é_veille, a_ mis! Le cou_vert sous la

1er SEIGNEUR.

Que la gai_té s'é_veille, a_ mis! Le couvert sous la

2d SEIGNEUR.

Que la gai_té s'é_veille, a_ mis! Le couvert sous la

1er TÉNOR.

Que la gai_té s'é_veille, a_ mis! Le cou_vert sous la

2d TÉNOR.

Que la gai_té s'é_veille, a_ mis! Le cou_vert sous la

CHŒUR.

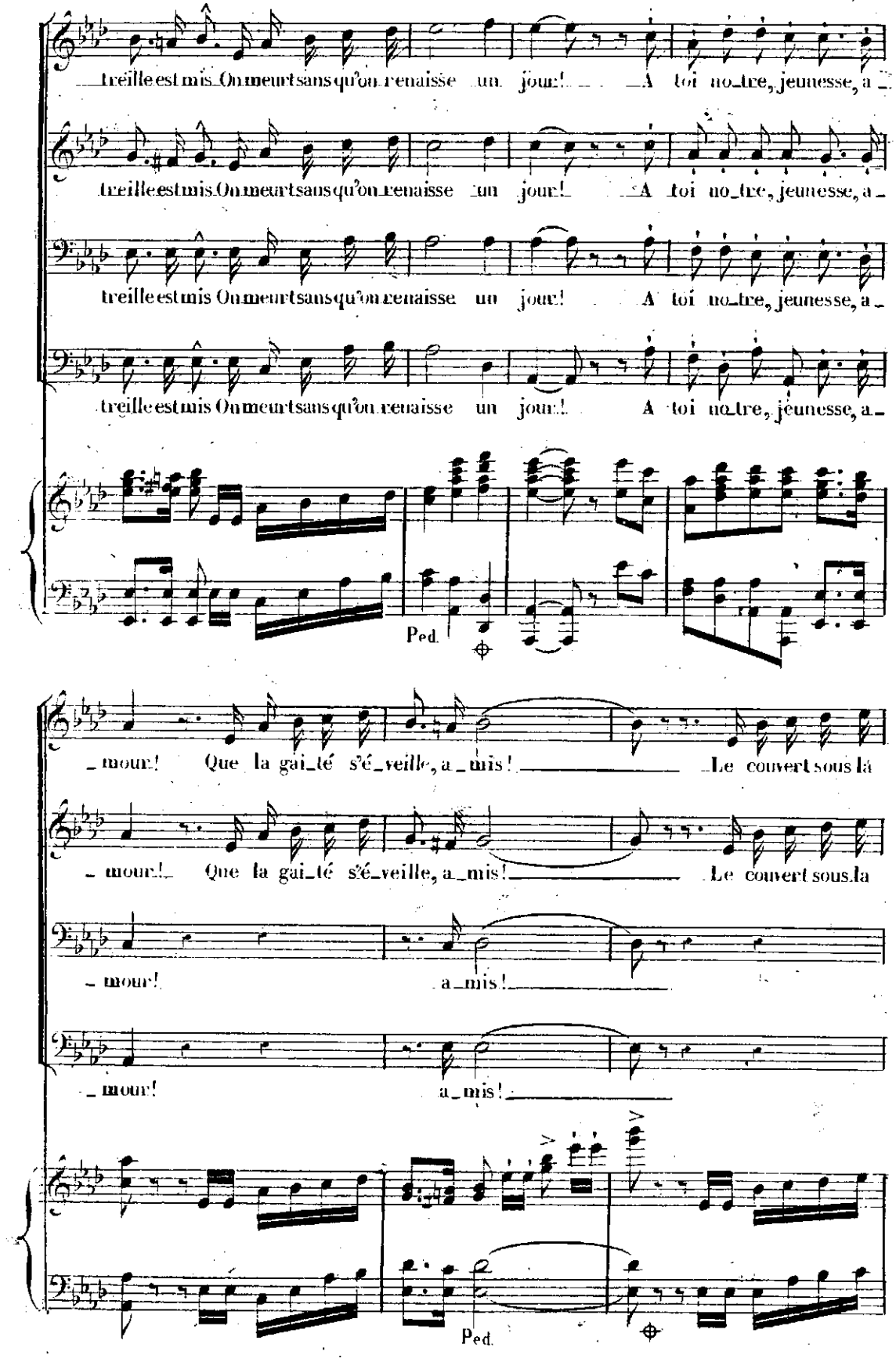
1re BASSE.

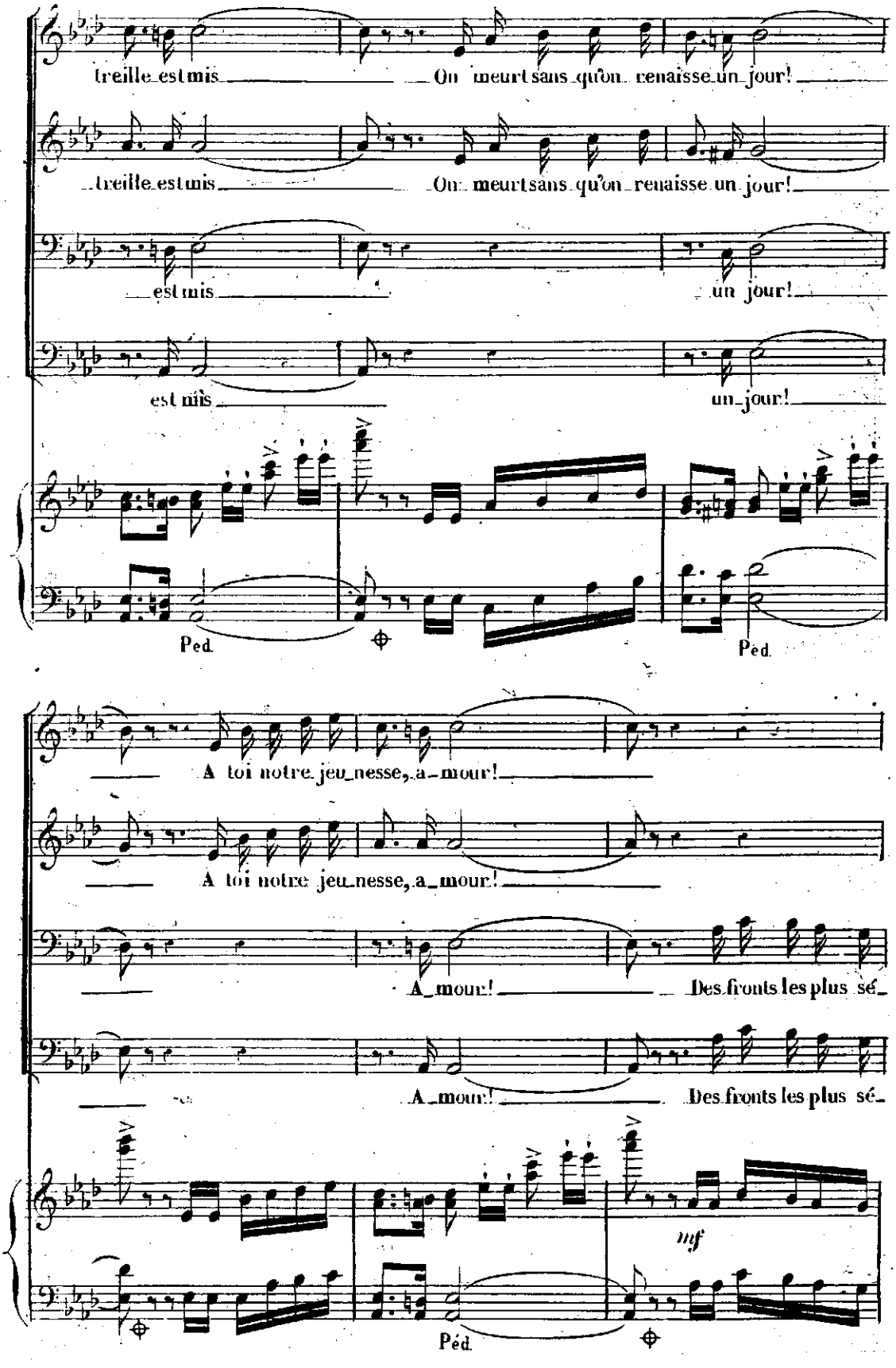
Que la gai_té s'é_veille, a_ mis! Le couvert sous la

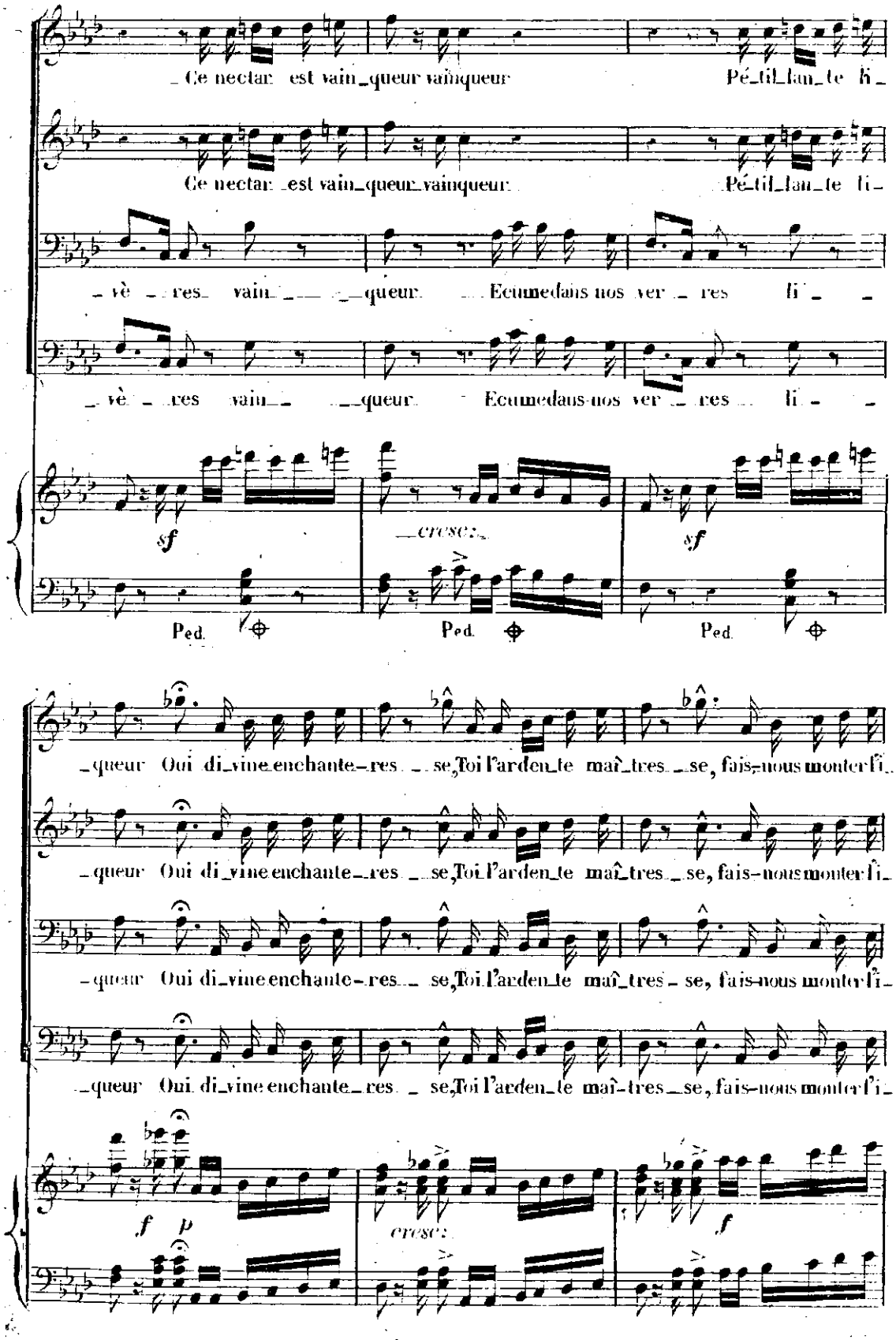
2de BASSE.

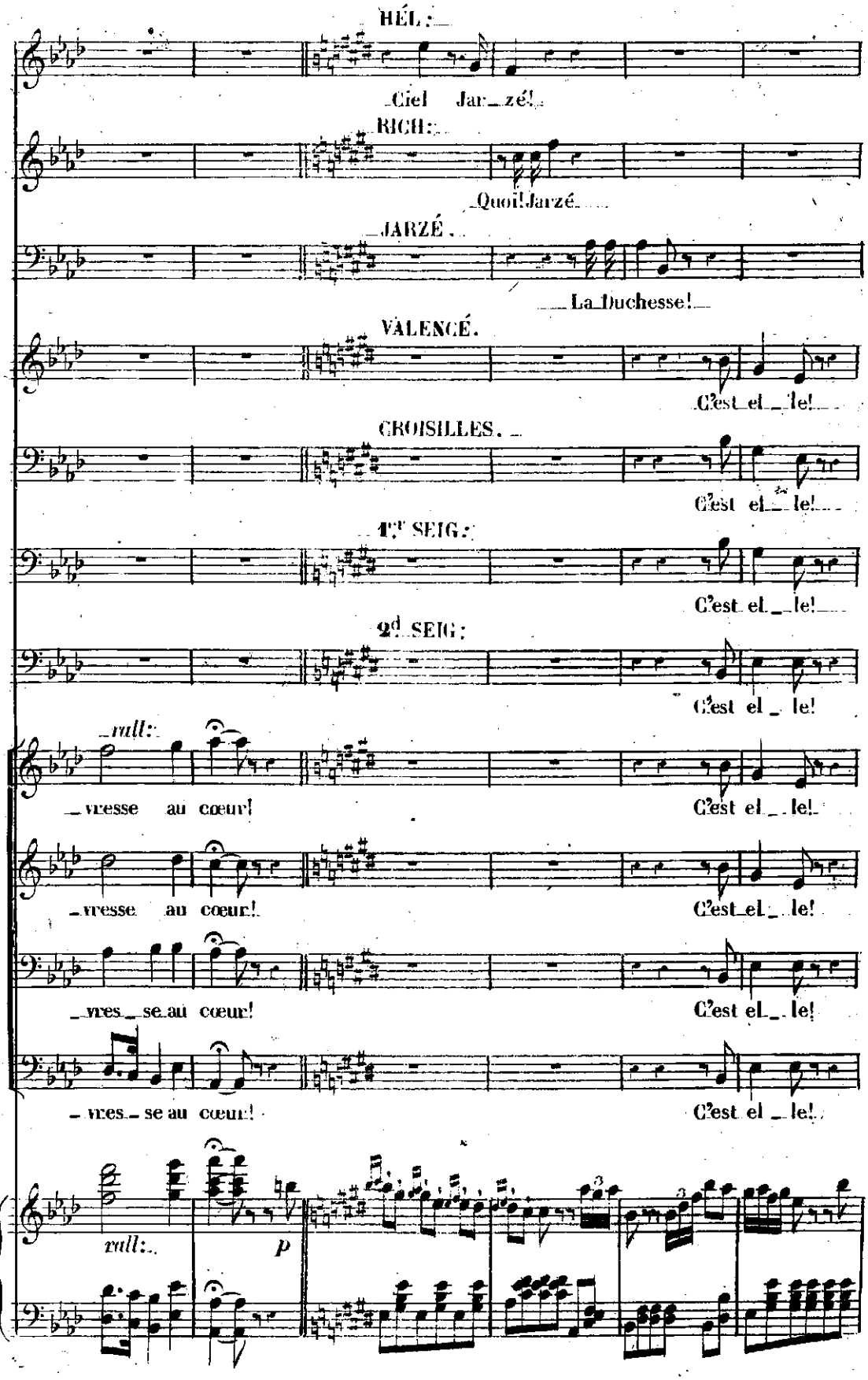
Que la gai_té s'é_veille, a_ mis! Le couvert sous la

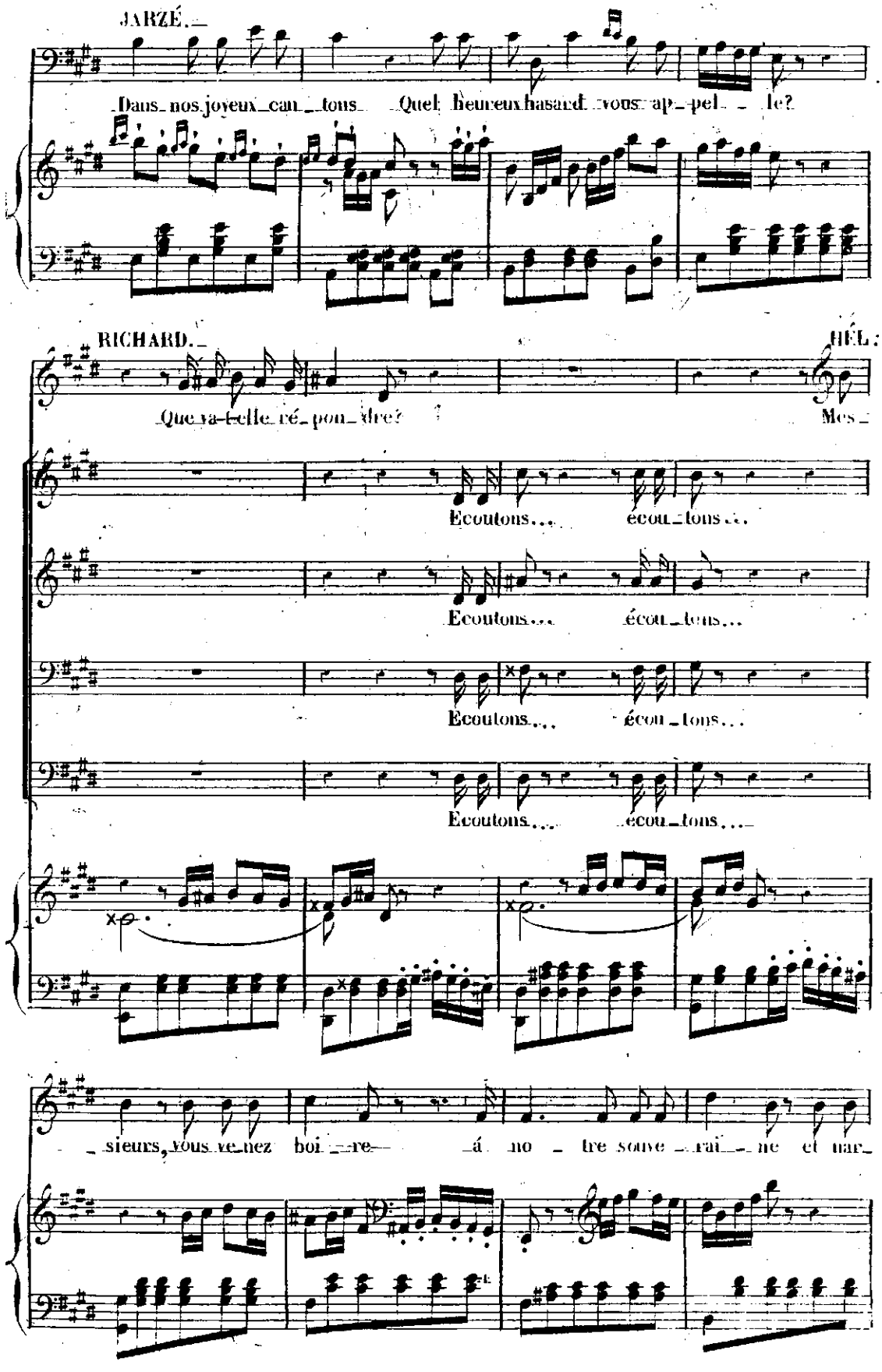
Ped.

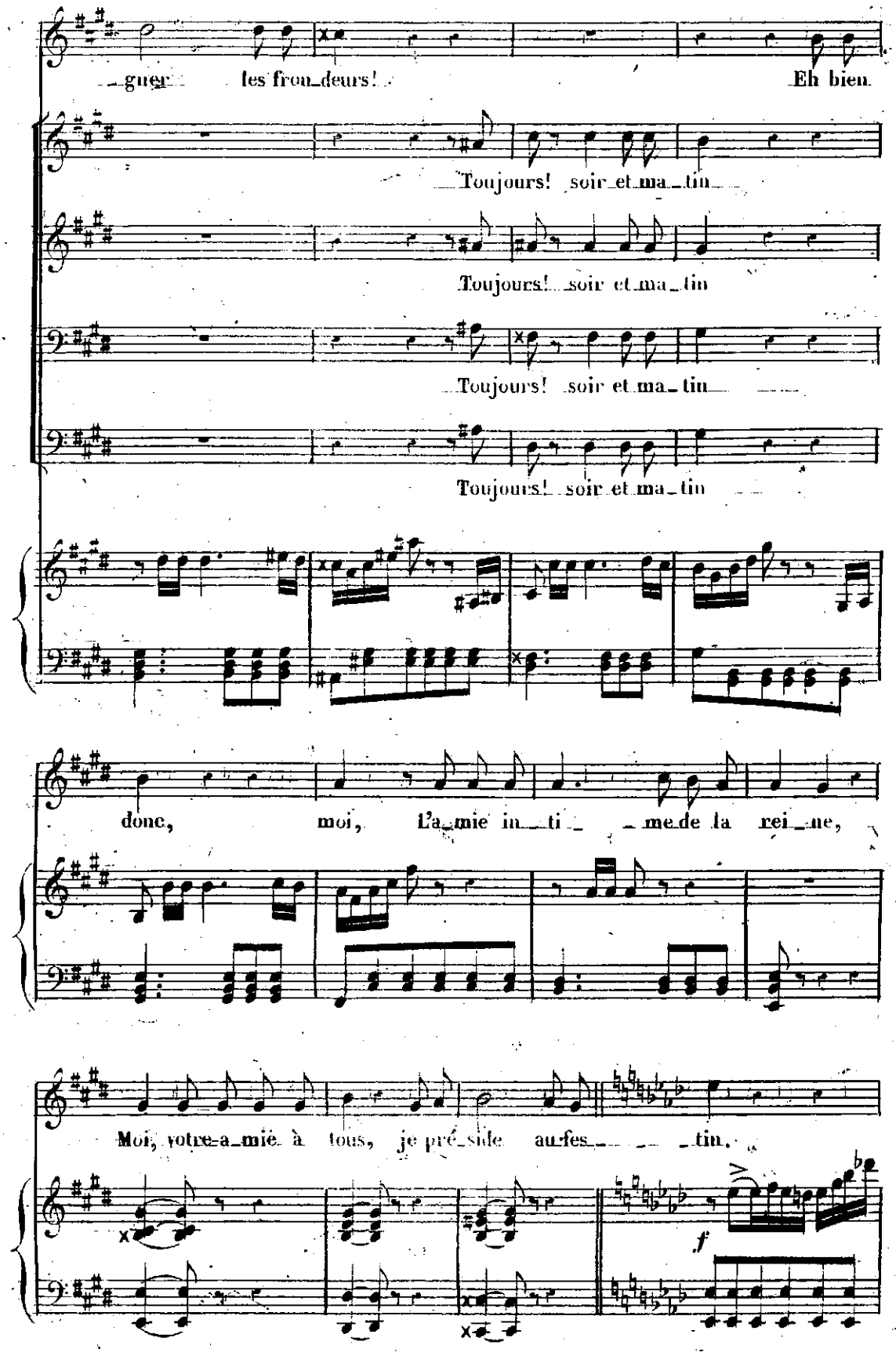

treille est mis On meurt sans qu'on renaisse un jour! A toi notre, jeunesse, a
treille est mis On meurt sans qu'on renaisse un jour! A toi notre, jeunesse, a
treille est mis On meurt sans qu'on renaisse un jour! A toi notre, jeunesse, a
treille est mis On meurt sans qu'on renaisse un jour! A toi notre, jeunesse, a
Ped.
mour! Que la gai_té s'é_veille, a_mis! Le couvert sous la
mour! Que la gai_té s'é_veille, a_mis! Le couvert sous la
mour! a_mis!
mour! a_mis!
Ped.

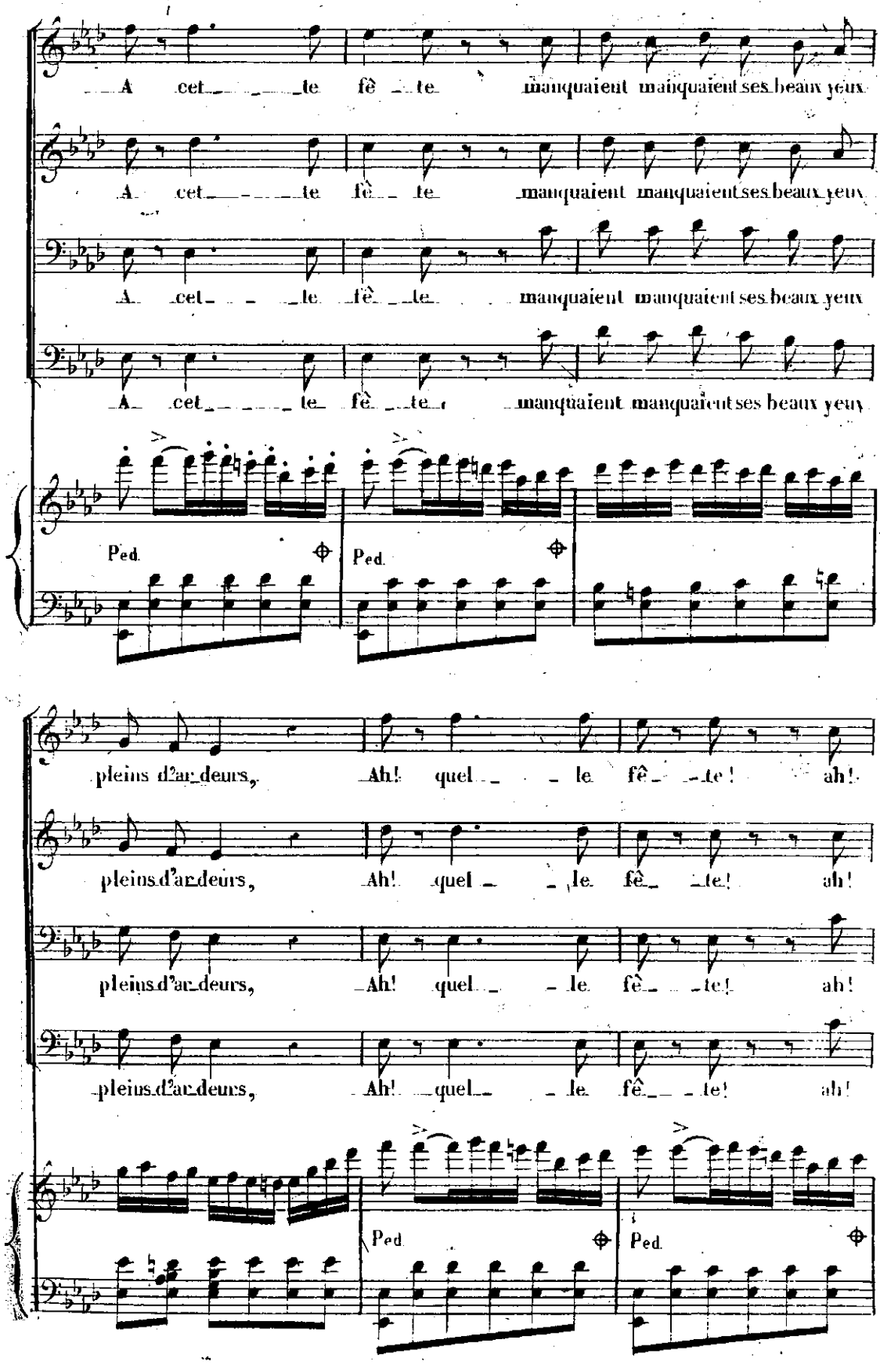

treille est mis
On meurt sans qu'on renaisse un jour!
treille est mis
On meurt sans qu'on renaisse un jour!
est mis
un jour!
est mis
un jour!
Ped.
Ped.
A toi notre jeu_nesse, a_mour!
A toi notre jeu_nesse, a_mour!
A_mour!
Des fronts les plus sé_
A_mour!
Des fronts les plus sé_
mf
Péd.

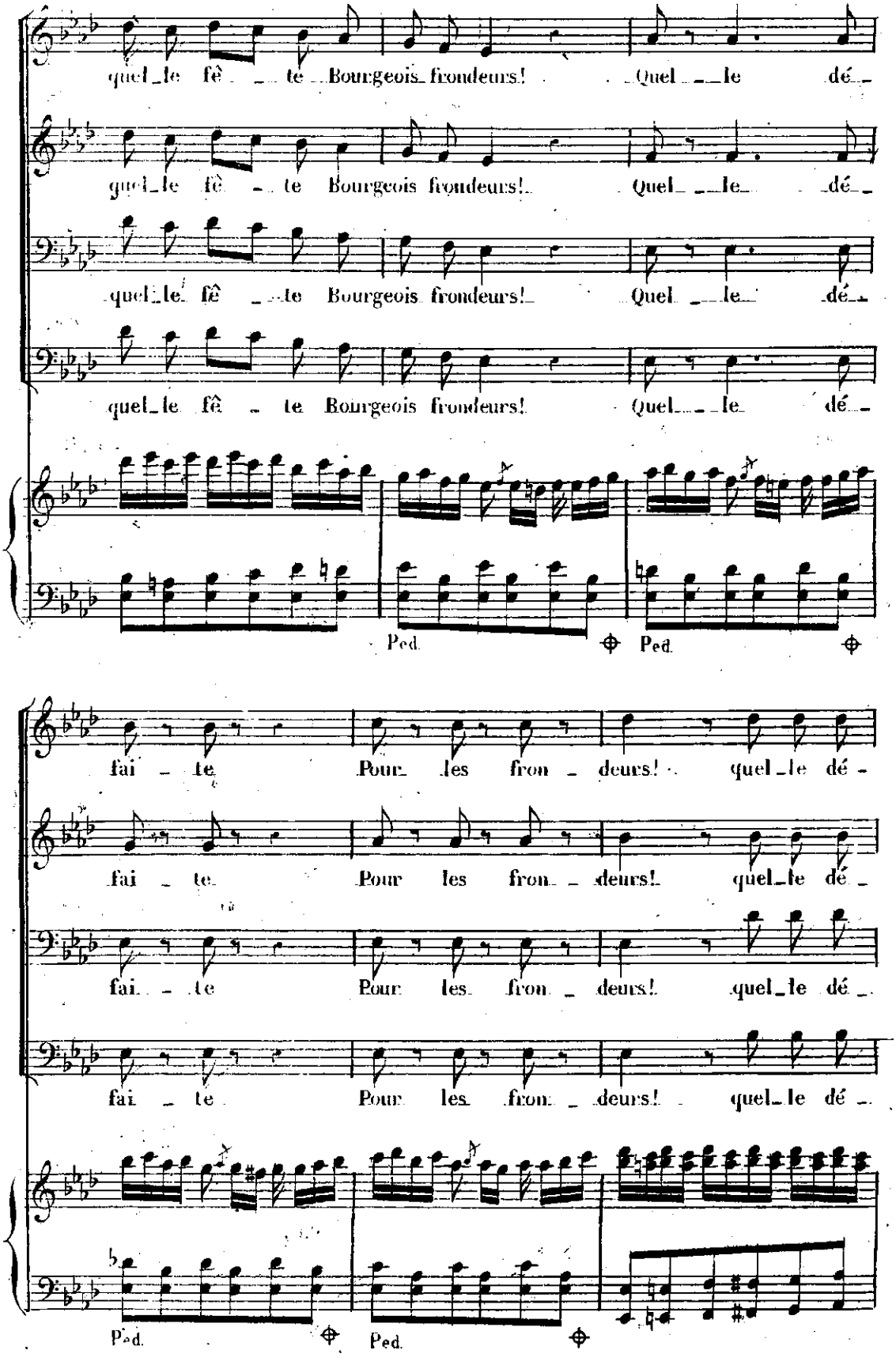

Ce nectar est vain_queur vainqueur
Pé_til_lan_te li_
Ce nectar est vain_queur vainqueur
Pé_til_lan_te li_
vè_res vain_queur
Ecume dans nos ver_res li_
vè_res vain_queur
Ecume dans nos ver_res li_
sf
cresc.
sf
Ped.
Ped.
Ped.
queur Oui di_vine enchante_res se, Toi l'ar den_te maî_tres_se, fais-nous monter li_
queur Oui di_vine enchante_res se, Toi l'ar den_te maî_tres_se, fais-nous monter li_
queur Oui di_vine enchante_res se, Toi l'ar den_te maî_tres_se, fais-nous monter li_
queur Oui di_vine enchante_res se, Toi l'ar den_te maî_tres_se, fais-nous monter li_
f
p
cresc.
f

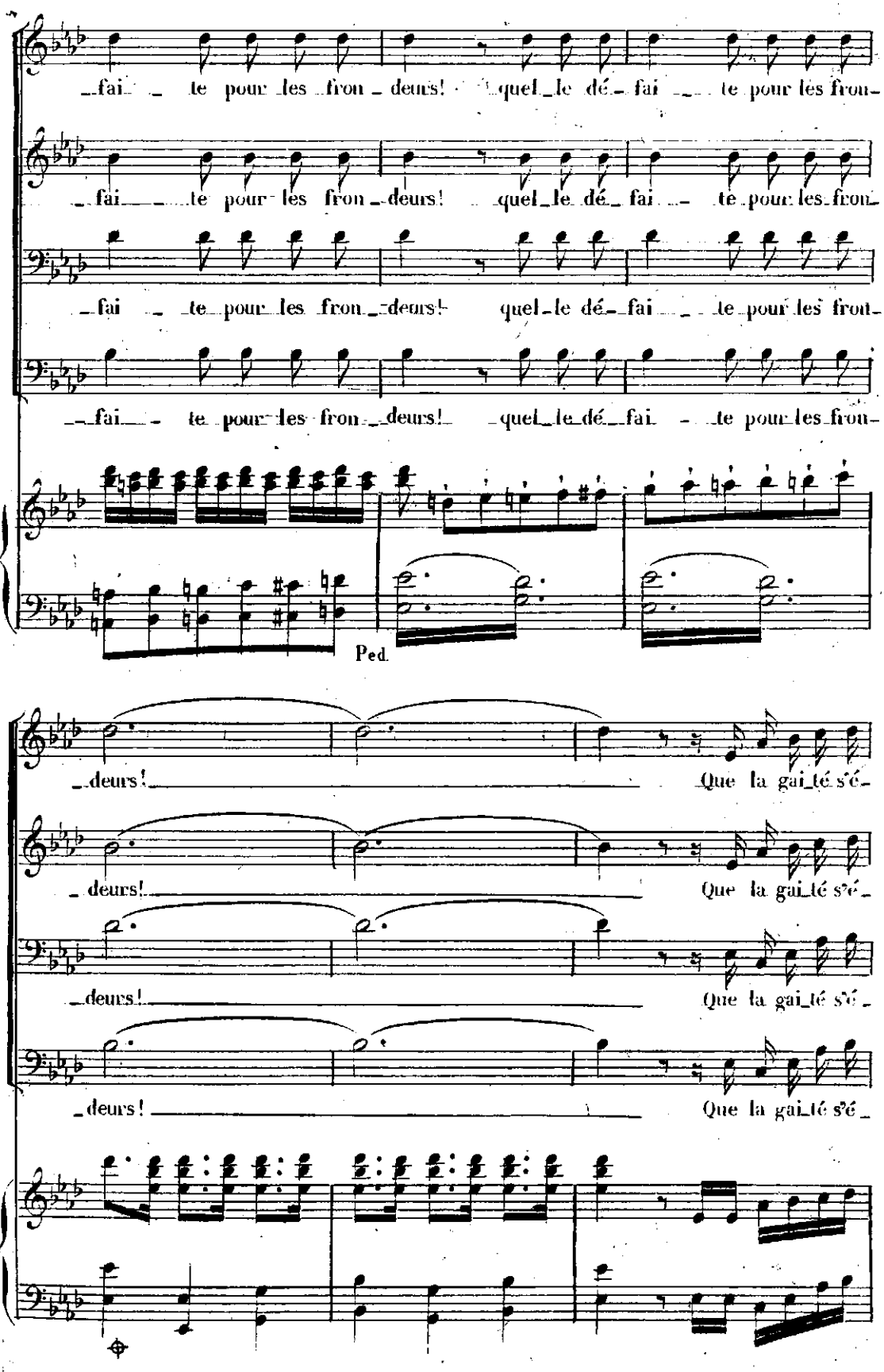

HÉL:
Ciel Jar_zé!
RICH:
Quoi! Jarzé
JARZÉ.
La Duchesse!
VALENCÉ.
C'est el_le!
CROISILLES.
C'est el_le!
1.r SEIG:
C'est el_le!
2d SEIG:
C'est el_le!
rall:
_vresse au cœur!
C'est el_le!
_vresse au cœur!
C'est el_le!
_vres_se au cœur!
C'est el_le!
_vres_se au cœur!
C'est el_le!
rall:
p

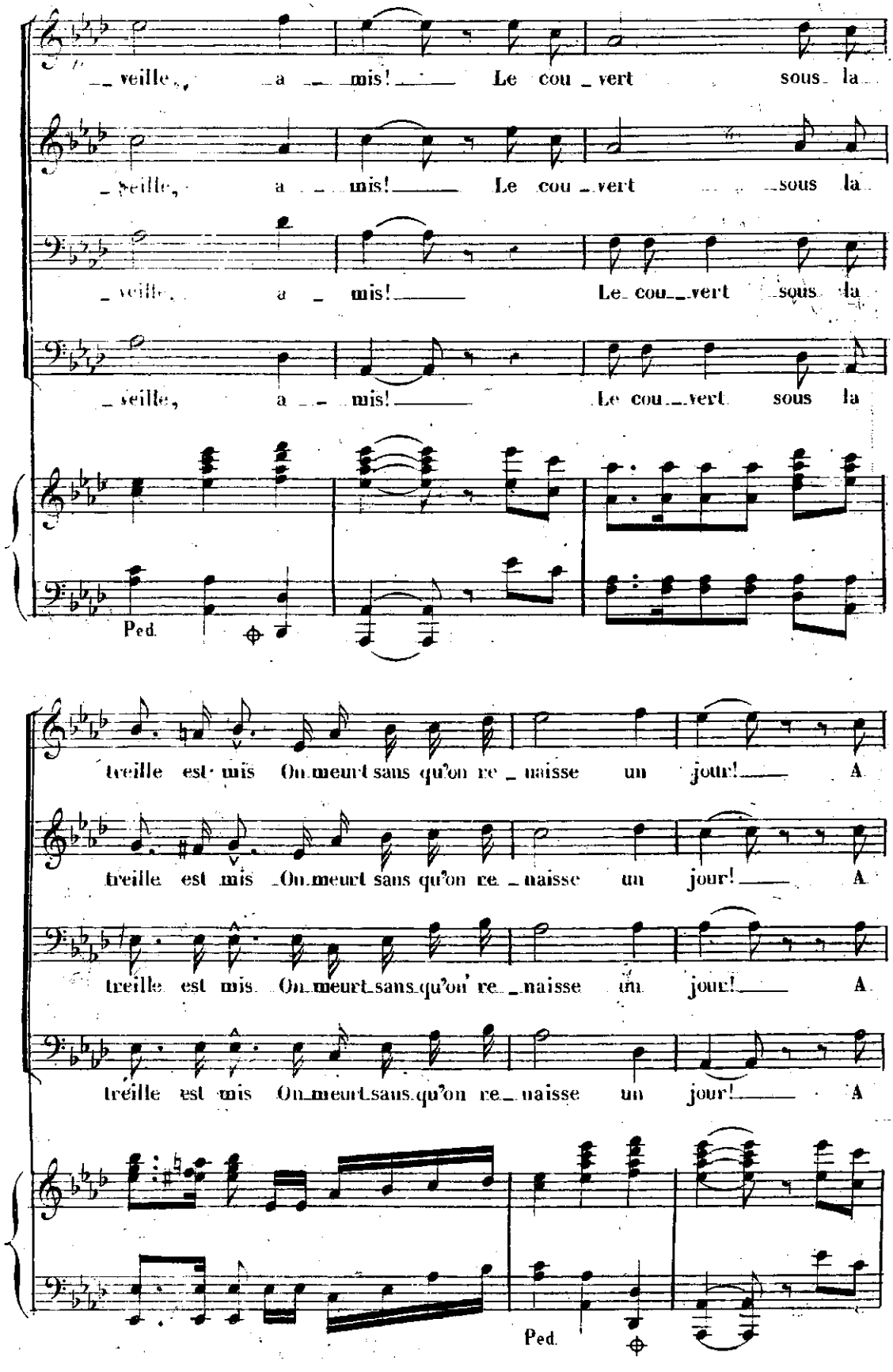

JARZÉ.
Dans nos joyeux can tous Quel heureux hasard vous ap pel le?
RICHARD.
Que va-t-elle ré pon dre?
HÉL.
Mes
Ecoutons... écou tons...
Ecoutons... écou tons...
Ecoutons... écou tons...
Ecoutons... écou tons...
sieurs, vous ve nez boi re á no tre souve rai ne et nar

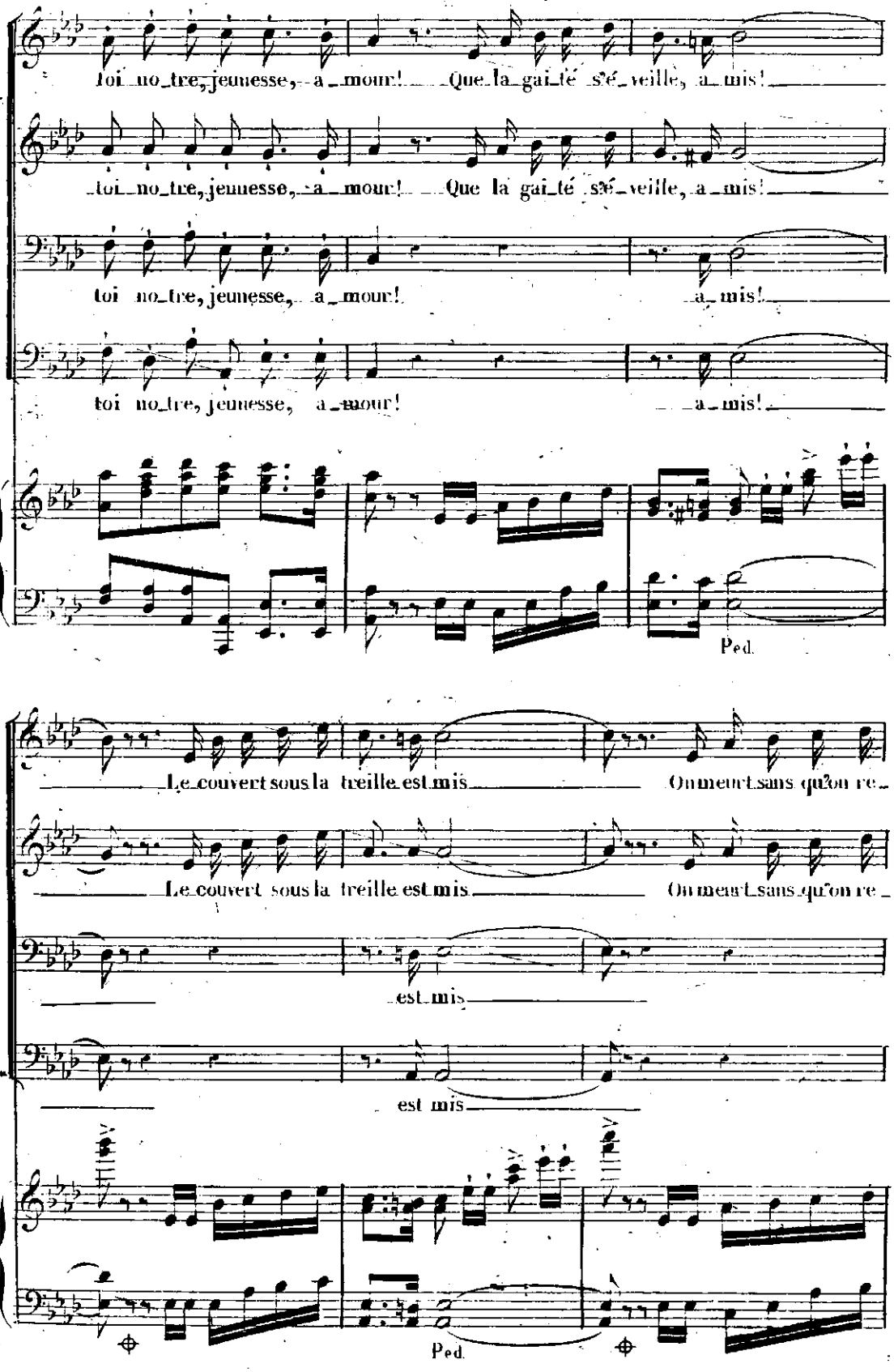

guer les fron_deurs! Eh bien
Toujours! soir et ma_tin
Toujours! soir et ma_tin
Toujours! soir et ma_tin
Toujours! soir et ma_tin
donc, moi, L'a_mie in_ti_me de la rei_ne,
Moi, votre a_mie à tous, je pré_side au fes_tin.
f

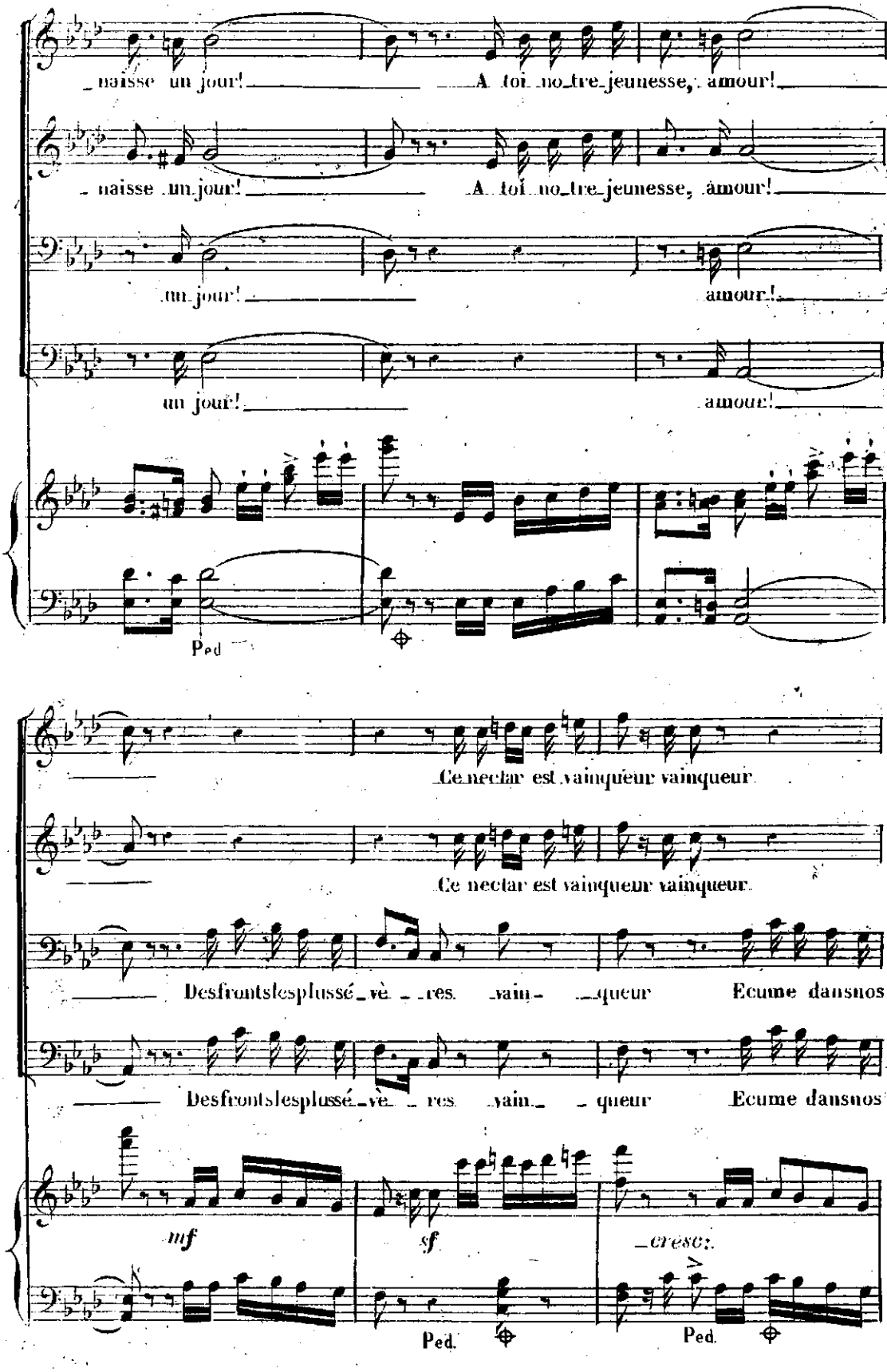

A cet te fê te manquaient manquaient ses beaux yeux
A cet te fê te manquaient manquaient ses beaux yeux
A cet te fê te manquaient manquaient ses beaux yeux
A cet te fê te manquaient manquaient ses beaux yeux
Ped. Ped.
pleins d'ar deurs, Ah! quel le fê te! ah!
pleins d'ar deurs, Ah! quel le fê te! ah!
pleins d'ar deurs, Ah! quel le fê te! ah!
pleins d'ar deurs, Ah! quel le fê te! ah!
Ped. Ped.

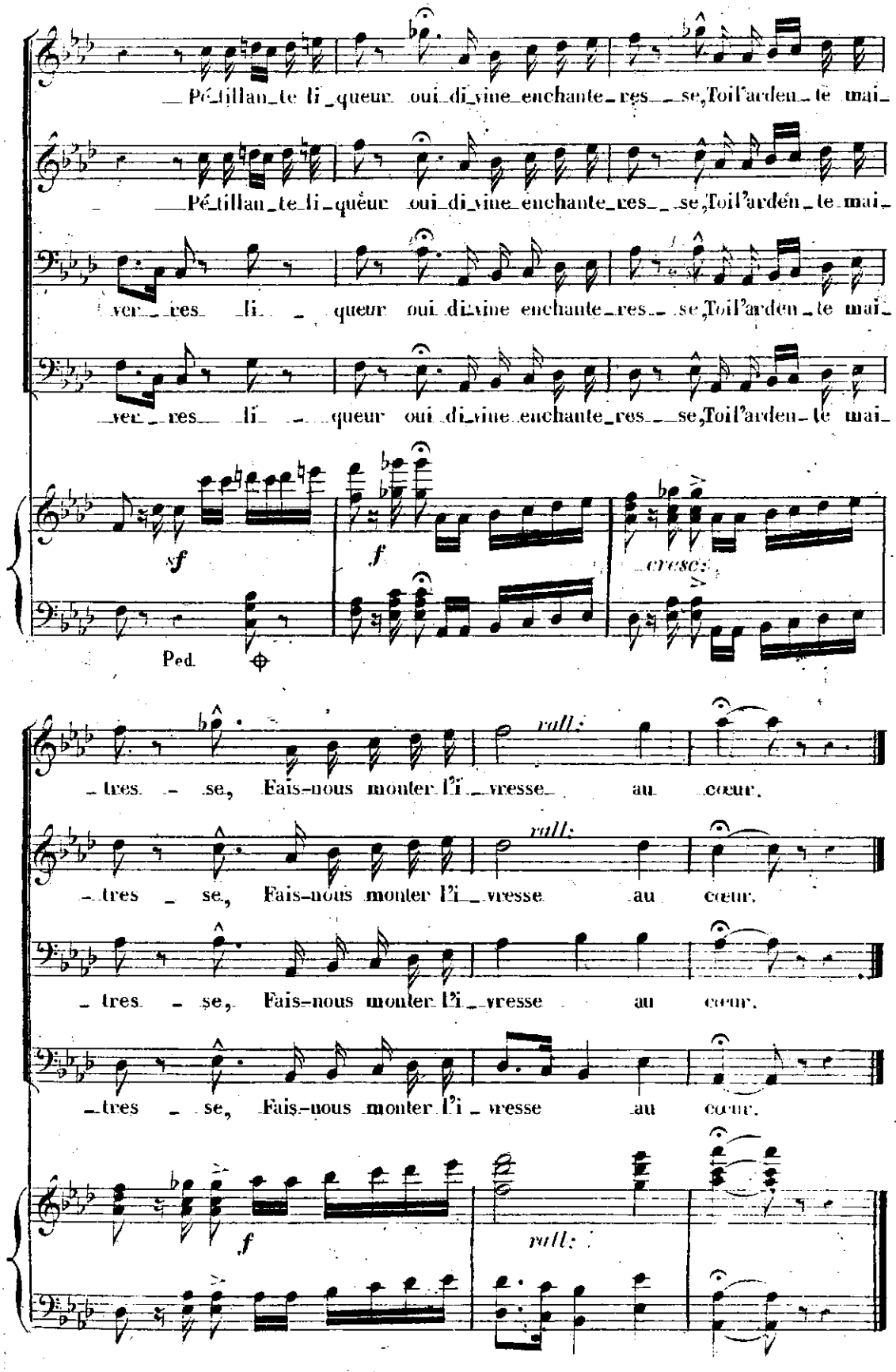

quel_le fê _ te Bourgeois frondeurs! Quel _ le dé _
quel_le fê _ te Bourgeois frondeurs! Quel _ le dé _
quel_le fê _ te Bourgeois frondeurs! Quel _ le dé _
quel_le fê _ te Bourgeois frondeurs! Quel _ le dé _
Ped. Ped.
fai _ te Pour les fron _ deurs! quel_le dé -
fai _ te Pour les fron _ deurs! quel_le dé _
fai _ te Pour les fron _ deurs! quel_le dé _
fai _ te Pour les fron _ deurs! quel_le dé _
Ped. Ped.


fai te pour les fron deurs! quel le dé fai te pour les fron-
fai te pour les fron deurs! quel le dé fai te pour les fron-
fai te pour les fron deurs! quel le dé fai te pour les fron-
fai te pour les fron deurs! quel le dé fai te pour les fron-
Ped.
deurs! Que la gai té s'é-
deurs! Que la gai té s'é-
deurs! Que la gai té s'é-
deurs! Que la gai té s'é-


veille, a mis! Le cou vert sous la
veille, a mis! Le cou vert sous la
veille, a mis! Le cou vert sous la
veille, a mis! Le cou vert sous la
Ped.
treille est mis On meurt sans qu'on re naisse un jour! A
treille est mis On meurt sans qu'on re naisse un jour! A
treille est mis On meurt sans qu'on re naisse un jour! A
treille est mis On meurt sans qu'on re naisse un jour! A
Ped.

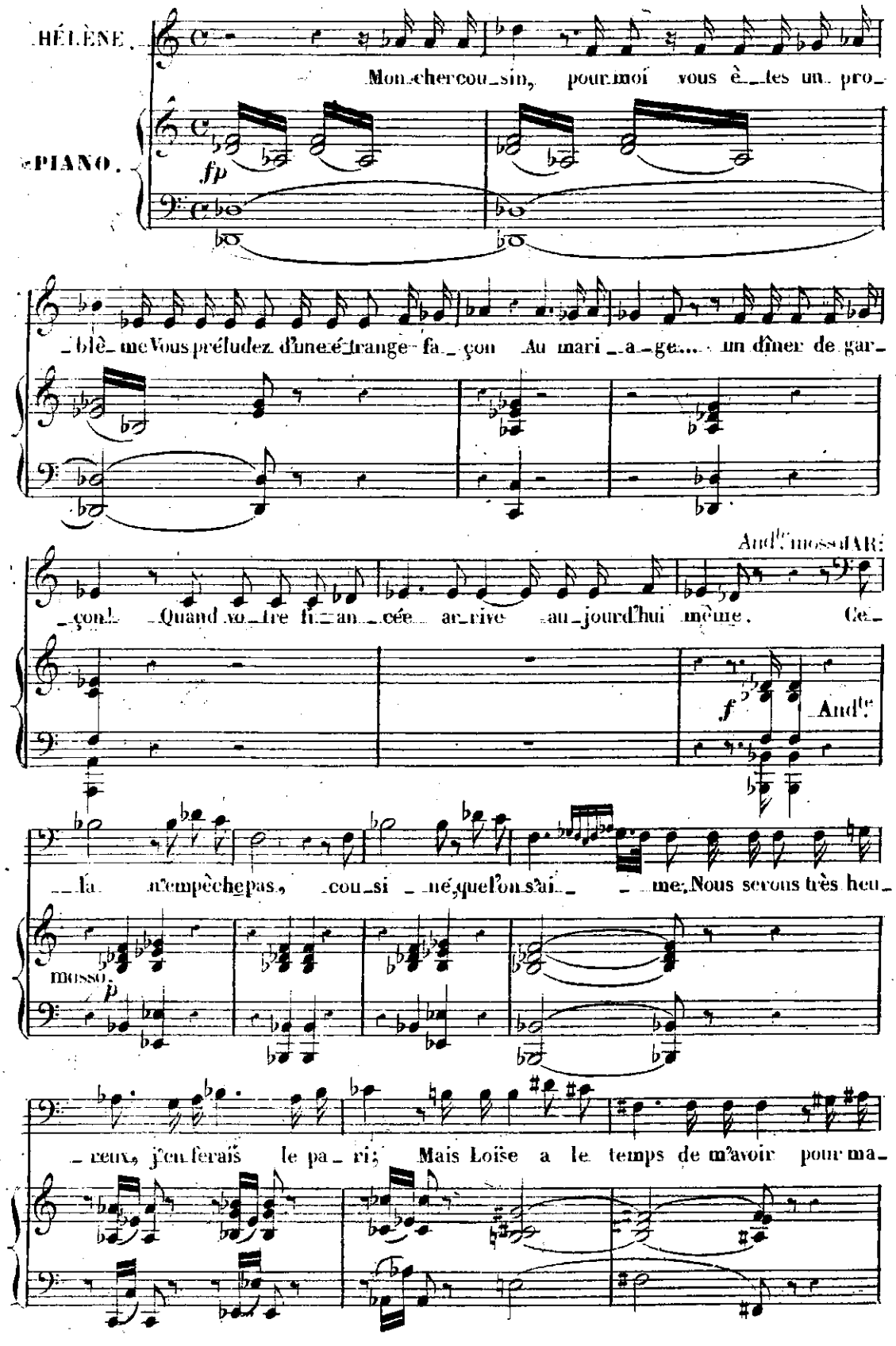

toi no_tre, jeunesse, a_mour! Que la gai_té s'é_veille, a_mis!
toi no_tre, jeunesse, a_mour! Que la gai_té s'é_veille, a_mis!
toi no_tre, jeunesse, a_mour! a_mis!
toi no_tre, jeunesse, a_mour! a_mis!
Ped.
Le couvert sous la treille est mis On meurt sans qu'on re_
Le couvert sous la treille est mis On meurt sans qu'on re_
est mis
est mis
Ped.


naisse un jour! A toi notre jeunesse, amour!
naisse un jour! A toi notre jeunesse, amour!
un jour! amour!
un jour! amour!
Ped
Ce nectar est vainqueur vainqueur
Ce nectar est vainqueur vainqueur
Des fronts les plus sé vè res vain queur Ecume dans nos
Des fronts les plus sé vè res vain queur Ecume dans nos
mf
sf
cresc.
Ped.
Ped.


Pé_tillan_te li_queur oui di_vine enchante_res_se, Toil'arden_te mai_
Pé_tillan_te li_queur oui di_vine enchante_res_se, Toil'arden_te mai_
ver_res li_queur oui di_vine enchante_res_se, Toil'arden_te mai_
ver_res li_queur oui di_vine enchante_res_se, Toil'arden_te mai_
sf
f
cresc.
Ped.
_tres_se, Fais-nous monter l'i_vresse au cœur.
rall.
_tres_se, Fais-nous monter l'i_vresse au cœur.
_tres_se, Fais-nous monter l'i_vresse au cœur.
_tres_se, Fais-nous monter l'i_vresse au cœur.
f
rall.

N.° 8.

RÉCIT ET SEPTIOR.



RICH: HÉL: JAR:

_ri! Lo_ï_se!... Je l'ai vu tressail_lir Macou_

_si_ne, qui_vous oc_cupe ain_si? Ah! je de_vi_ne... Ce per_son_

mesuré

Andante. TOUS.

_nage à l'air sombre et boudeur... Quel_que frondeur. Quel_que fron_

Andante.

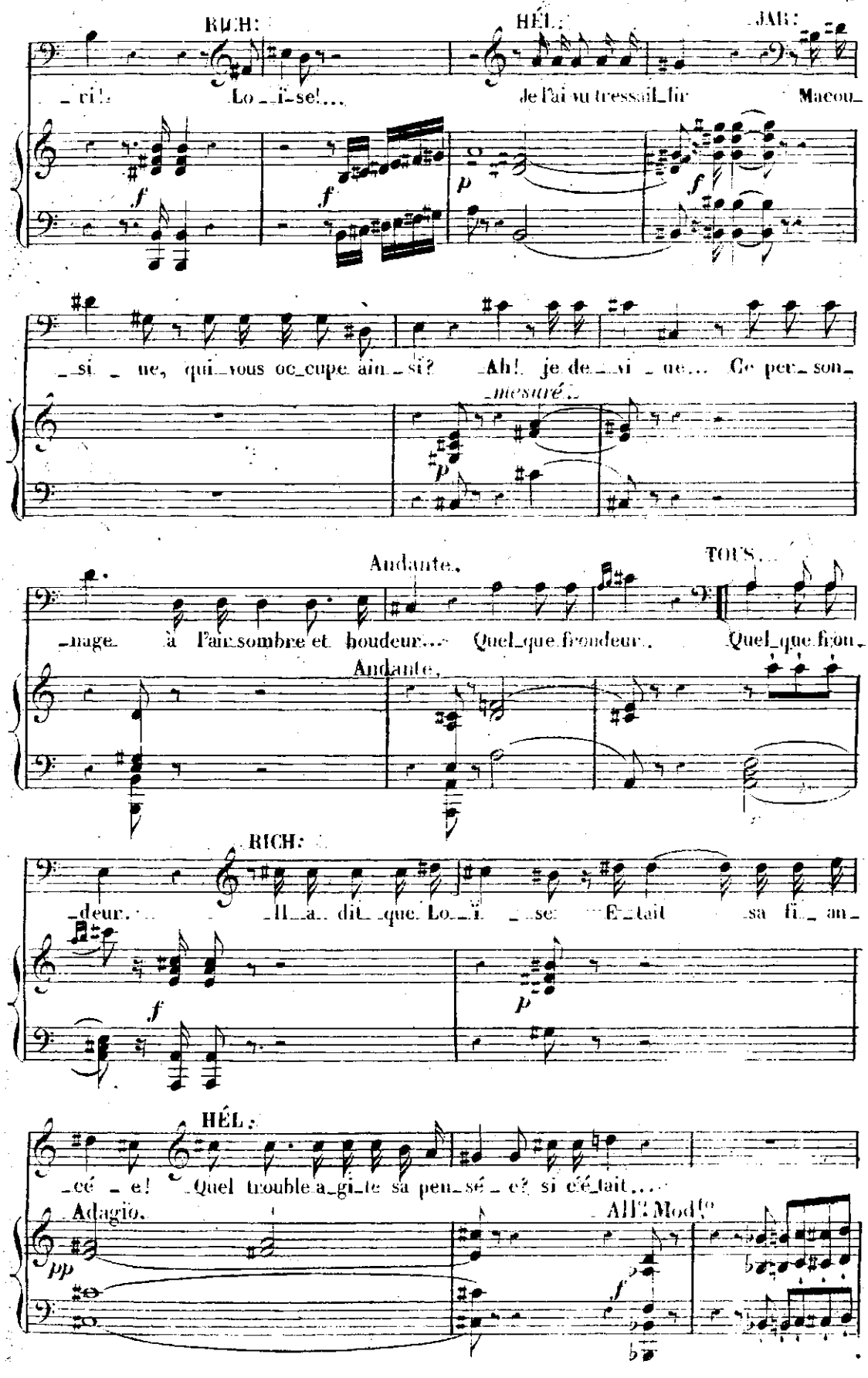
RICH:

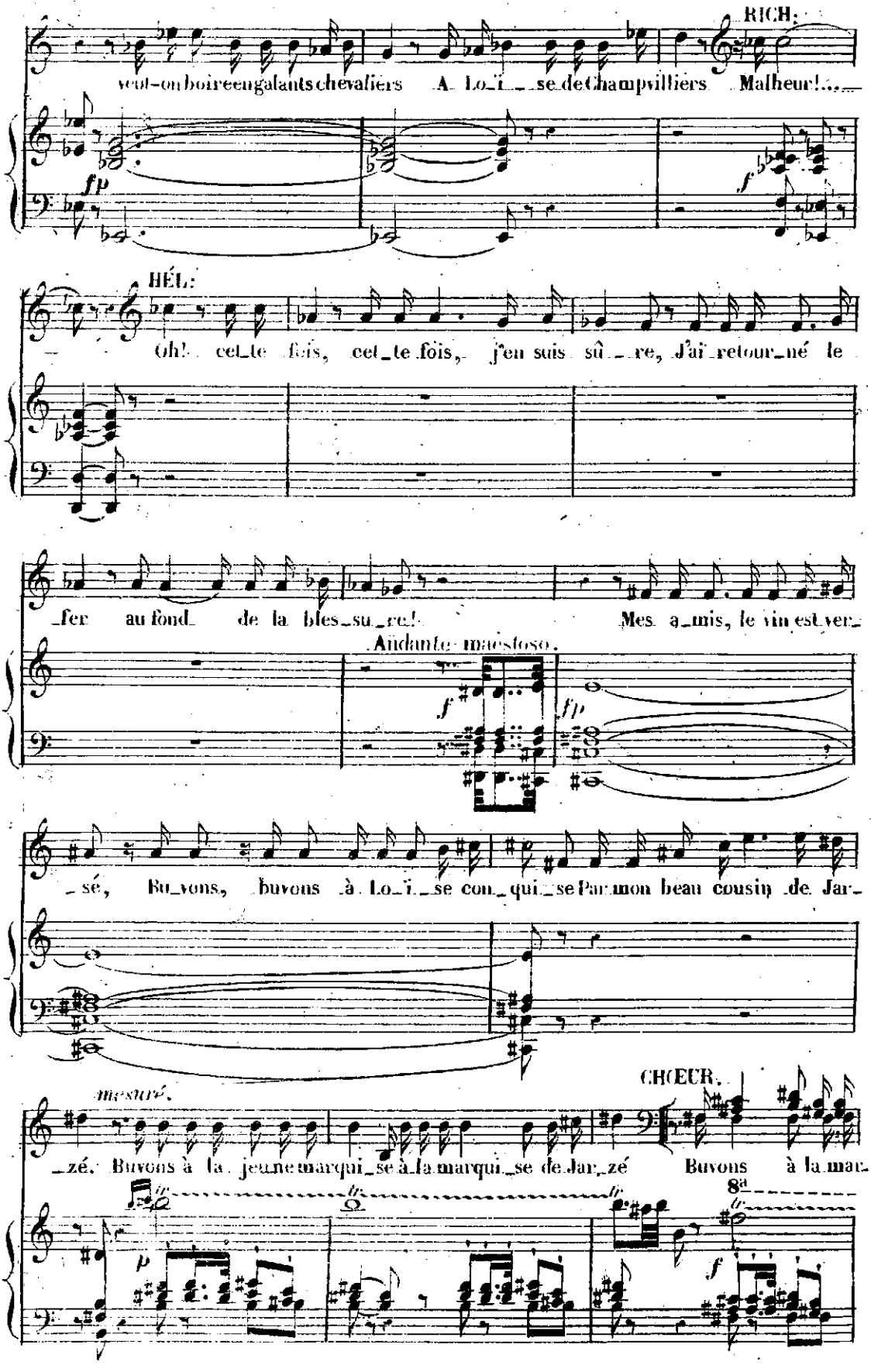
_deur... Il_a_dit_que Lo_ï_se E_tait sa fi_an_

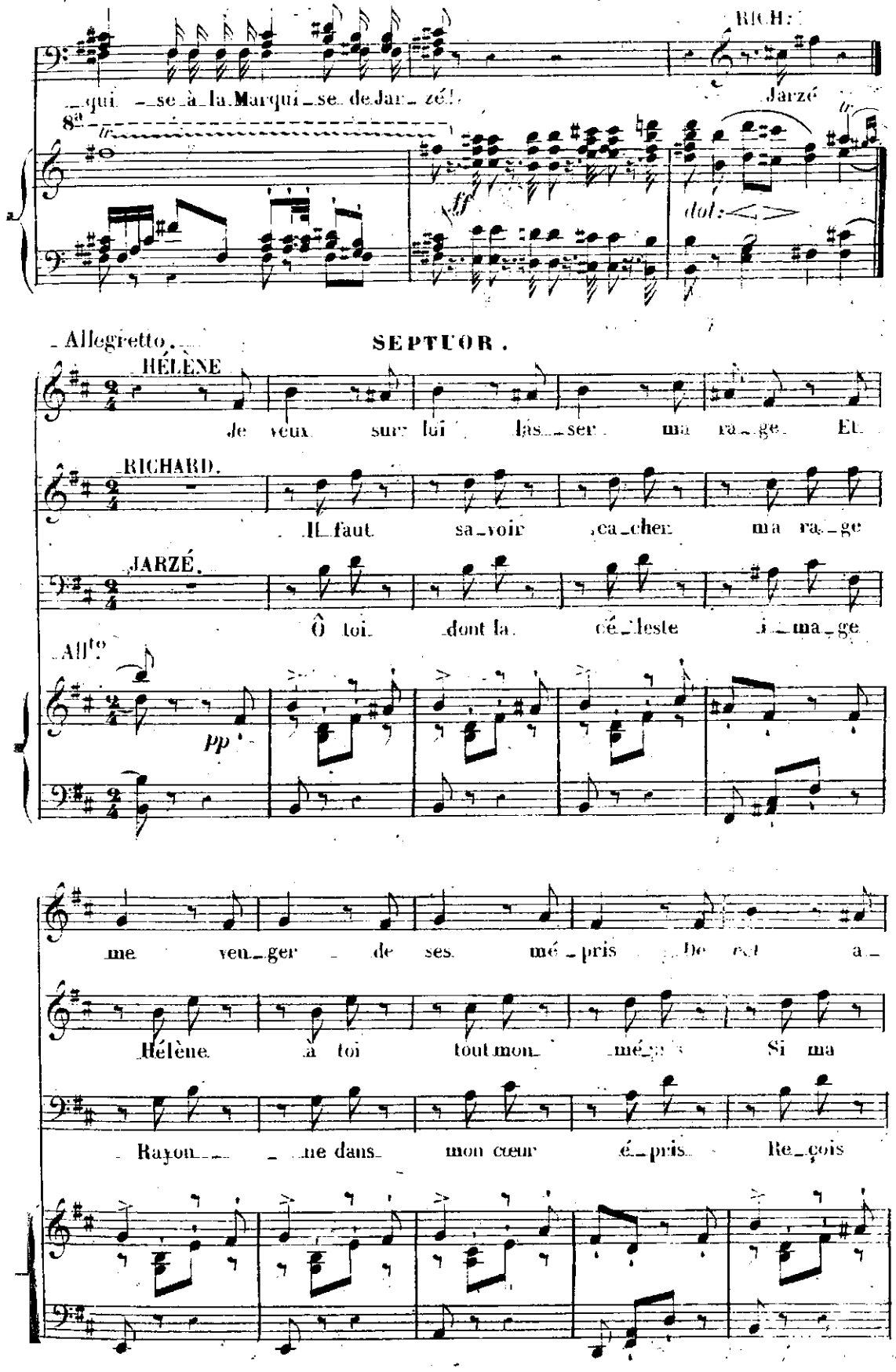
HÉL:

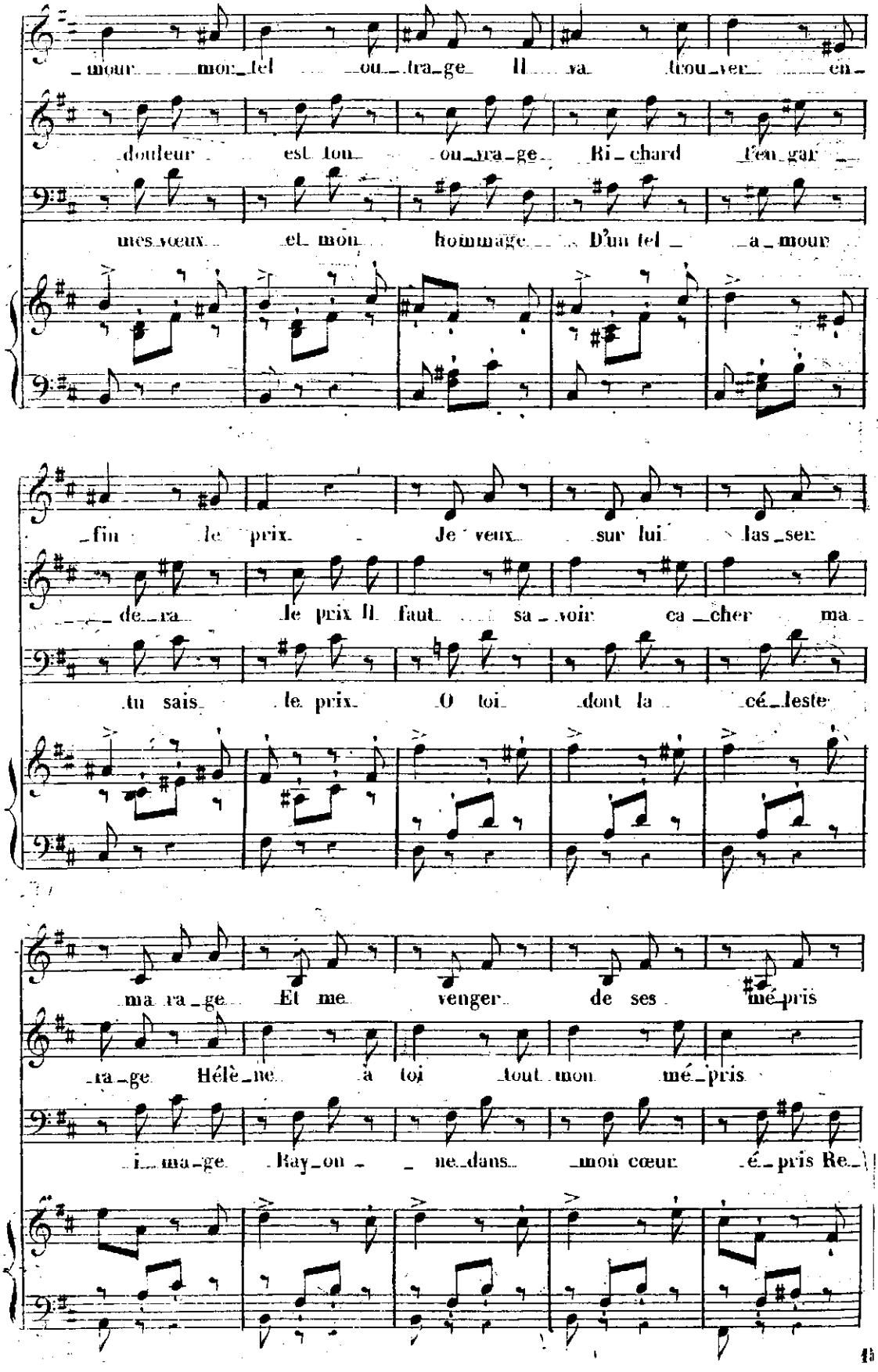
_cé_e! Quel trouble a_gi_te sa pen_sé_e? si c'é_tait...

Adagio. All.° Mod.to




RICH.
veut-on boire en galants chevaliers A Loï_se de Champvilliers Malheur!...
fp
f
HÉL.
Oh! cet_te fois, cet_te fois, j'en suis sû_re, j'ai retour_né le
fer au fond de la bles_su_re! Mes a_mis, le vin est ver_
Andante maestoso.
f
fp
_sé, Bu_vons, buvons à Loï_se con_qui_se Par mon beau cousin de Jar_
CHŒUR.
mesuré.
_zé. Buvons à la jeune marqui_se à la marqui_se de Jar_zé Buvons à la mar_
p
f
8a


RICH.
qui se à la Marquise de Jarzé!
Jarzé
8a
ff
dol:
Allegretto.
SEPTUOR.
HÉLÈNE
Je veux sur lui las ser ma ra ge Et
RICHARD.
Il faut sa voir ca cher ma ra ge
JARZÉ.
Ô toi dont la cé leste i ma ge
All.to
pp
me ven ger de ses mé pris De cet a
Hélène à toi tout mon mé
Si ma
Rayon ne dans mon cœur é pris Re çois


mour mor tel ou trage Il va trou ver en
douleur est tou ou trage Ri chard l'en gar
mes vœux et mon hommage D'un tel a mour
fin le prix Je veux sur lui las ser
de ra le prix Il faut sa voir ca cher ma
tu sais le prix O toi dont la cé leste
ma ra ge Et me venger de ses mé pris
ra ge Hélè ne à toi tout mon mé pris
i ma ge Ray on ne dans mon cœur é pris Re

De_cet a_mour mor_tel ou_tra_ge Il va

Si ma douleur est ton ou_vra_ge Richard

_çois mes vœux et mon hom_ma_ge D'un tel a_

_trouver en_fin le prix Ah!

t'en gar_de_ra le prix Ah!

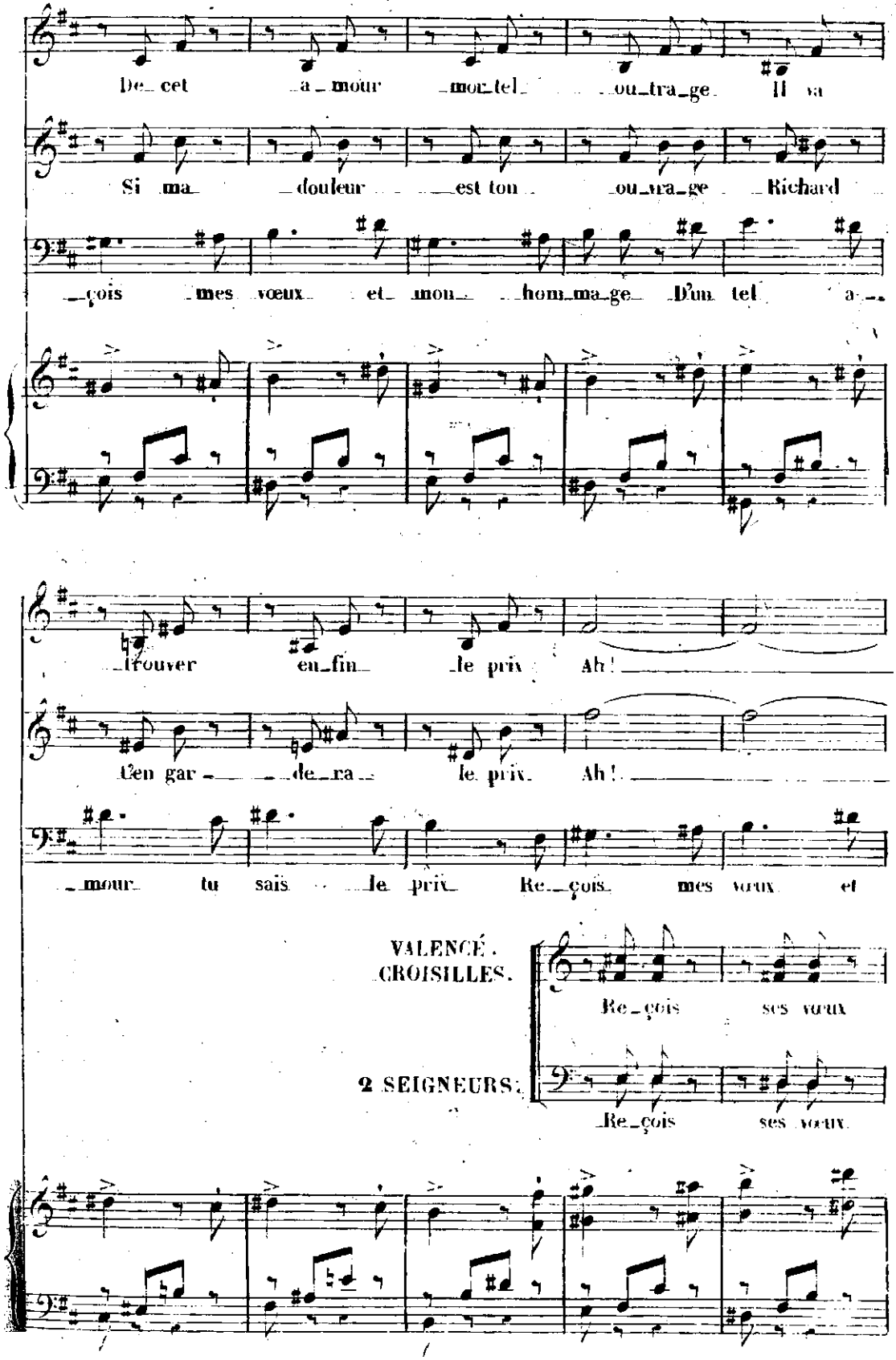
_mour tu sais le prix Re_çois mes vœux et

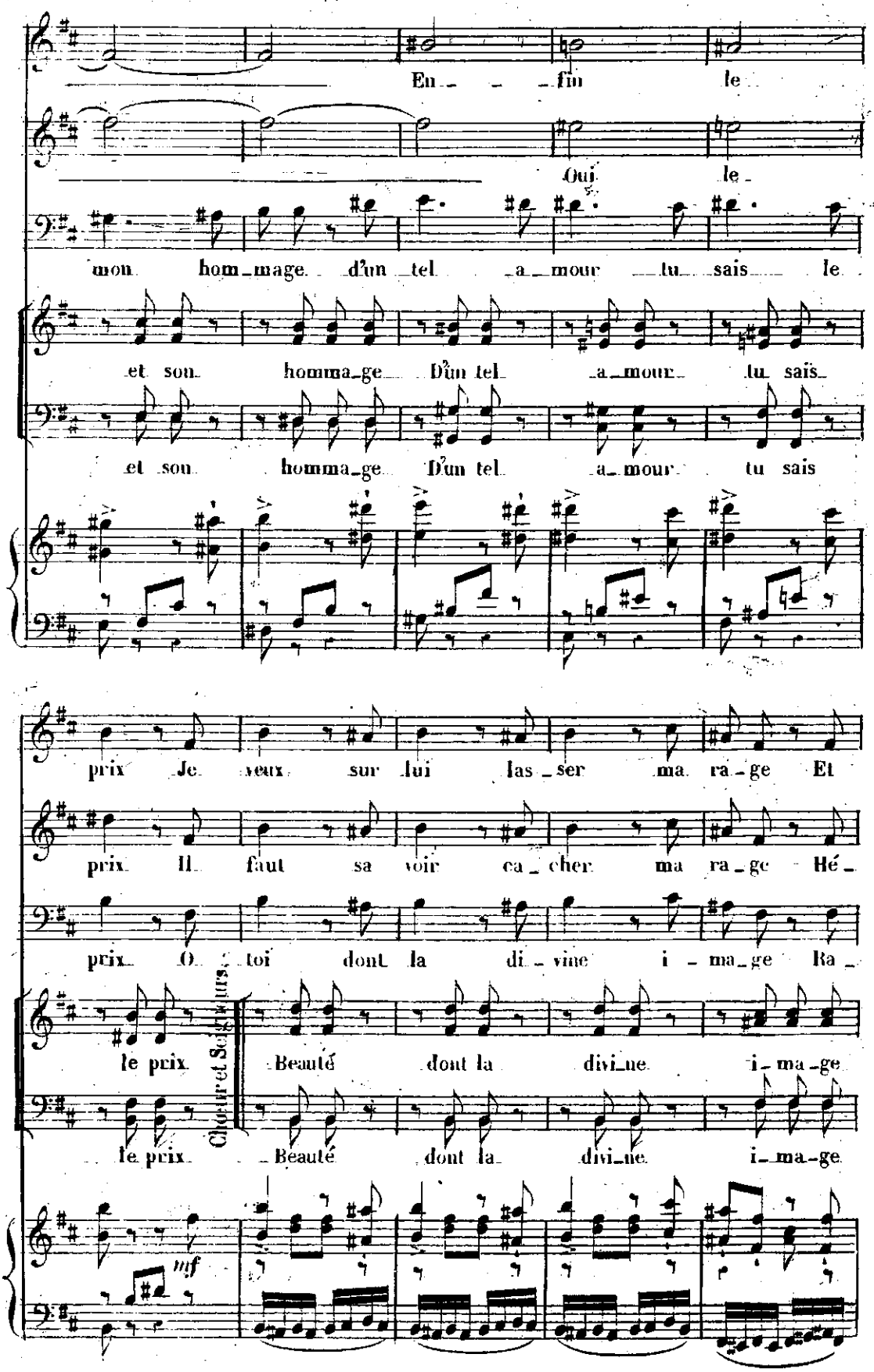
VALENCÉ.
CROISILLES.

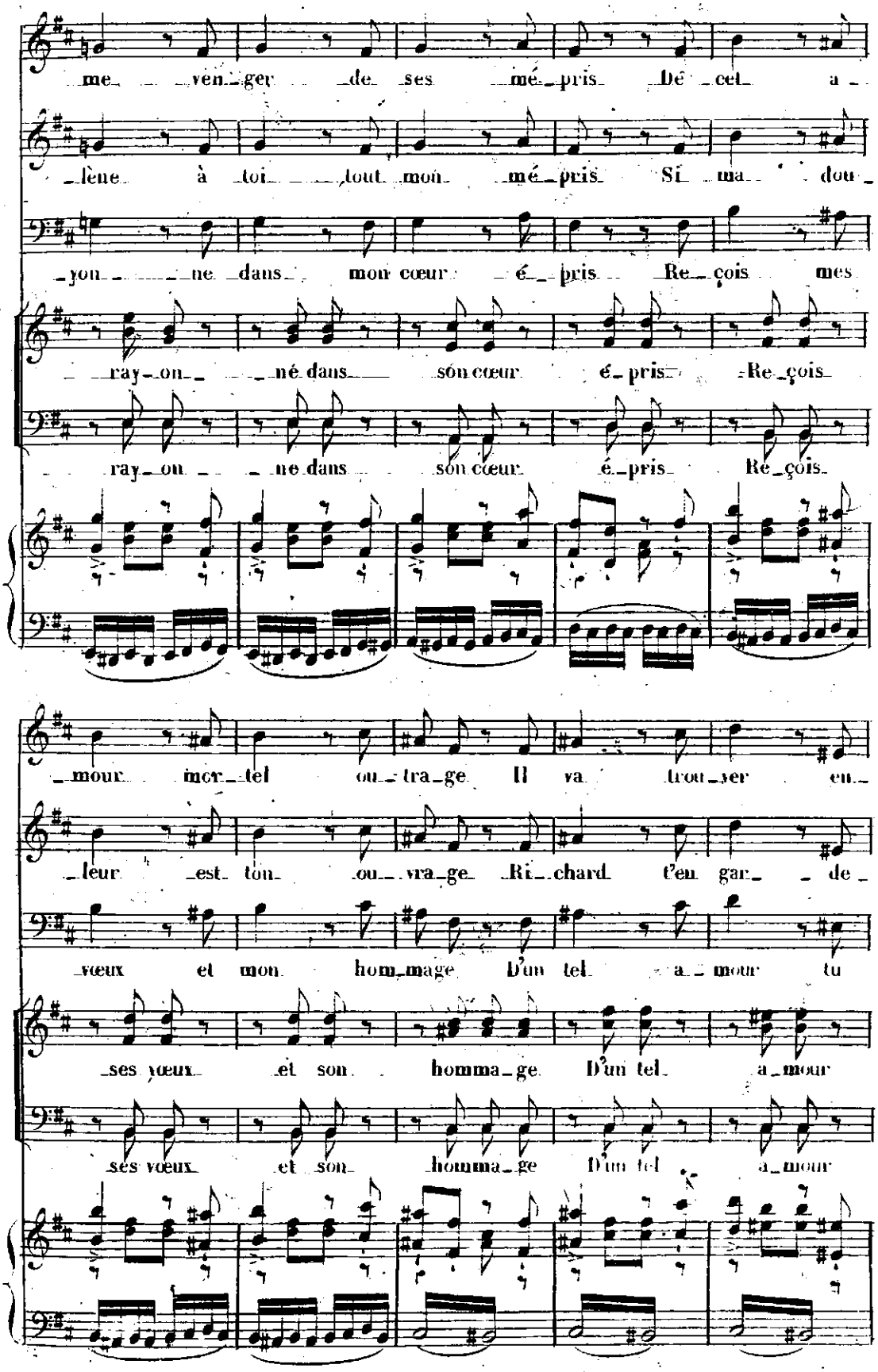
Re_çois ses vœux

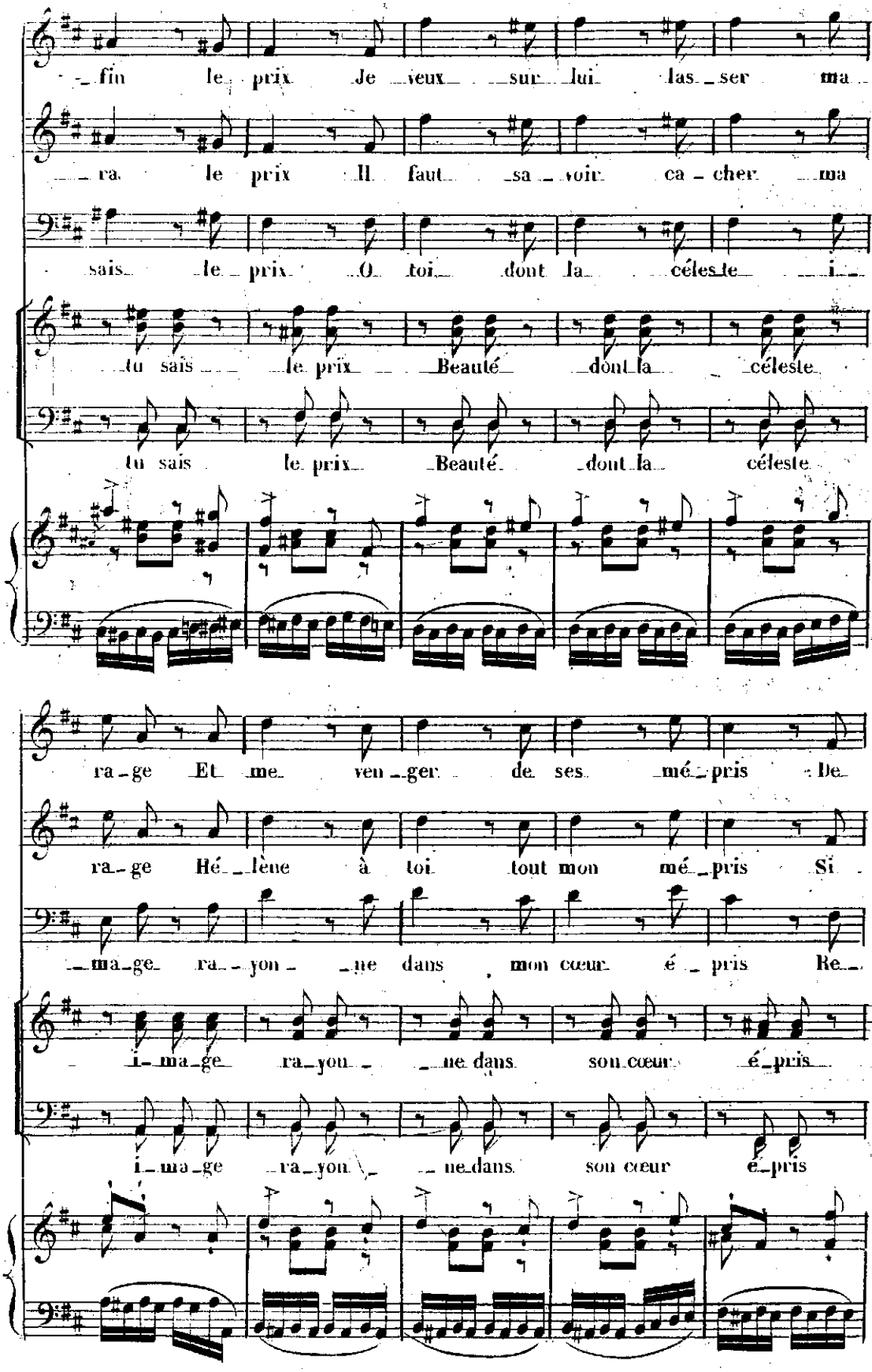
2 SEIGNEURS.

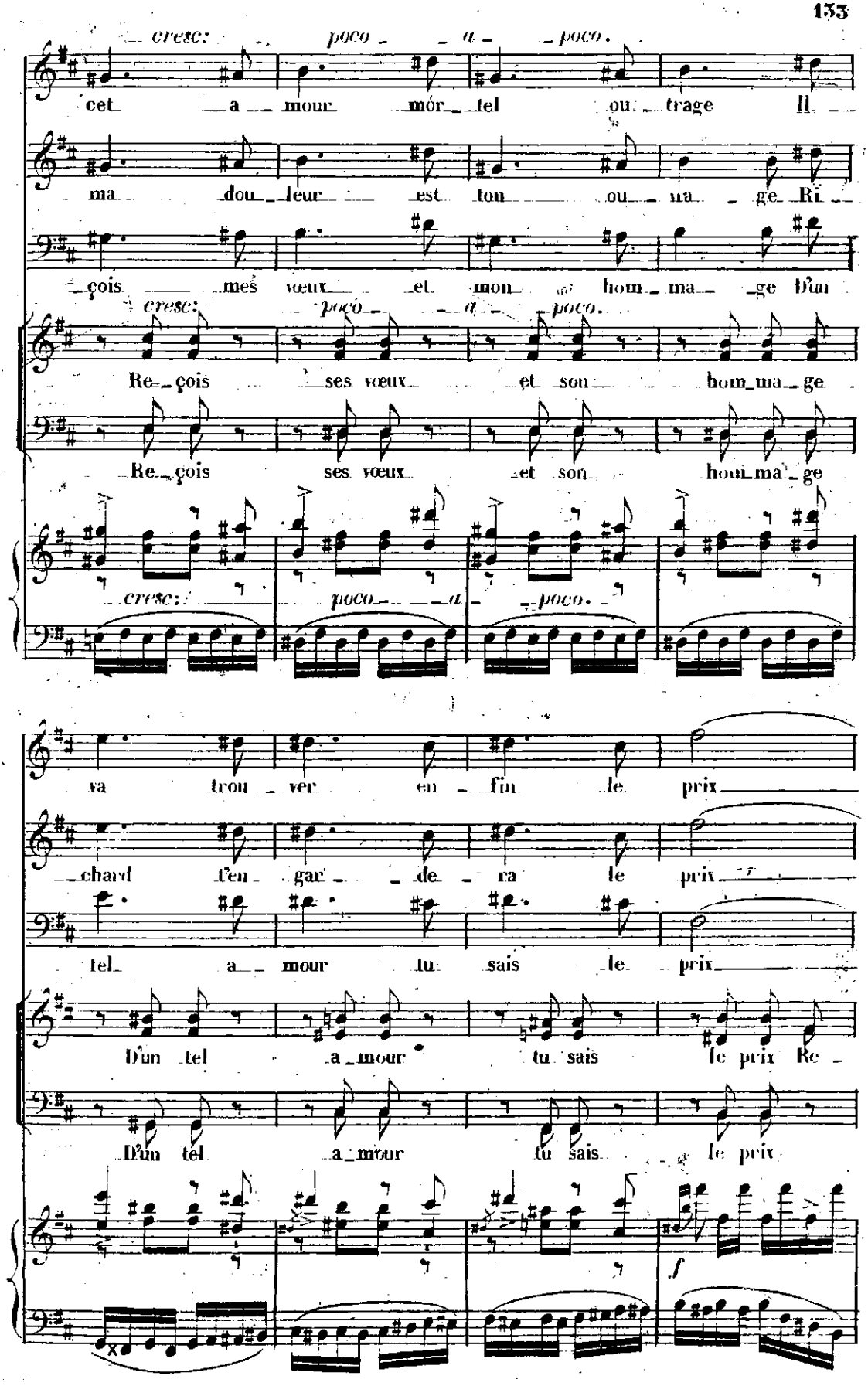
Re_çois ses vœux

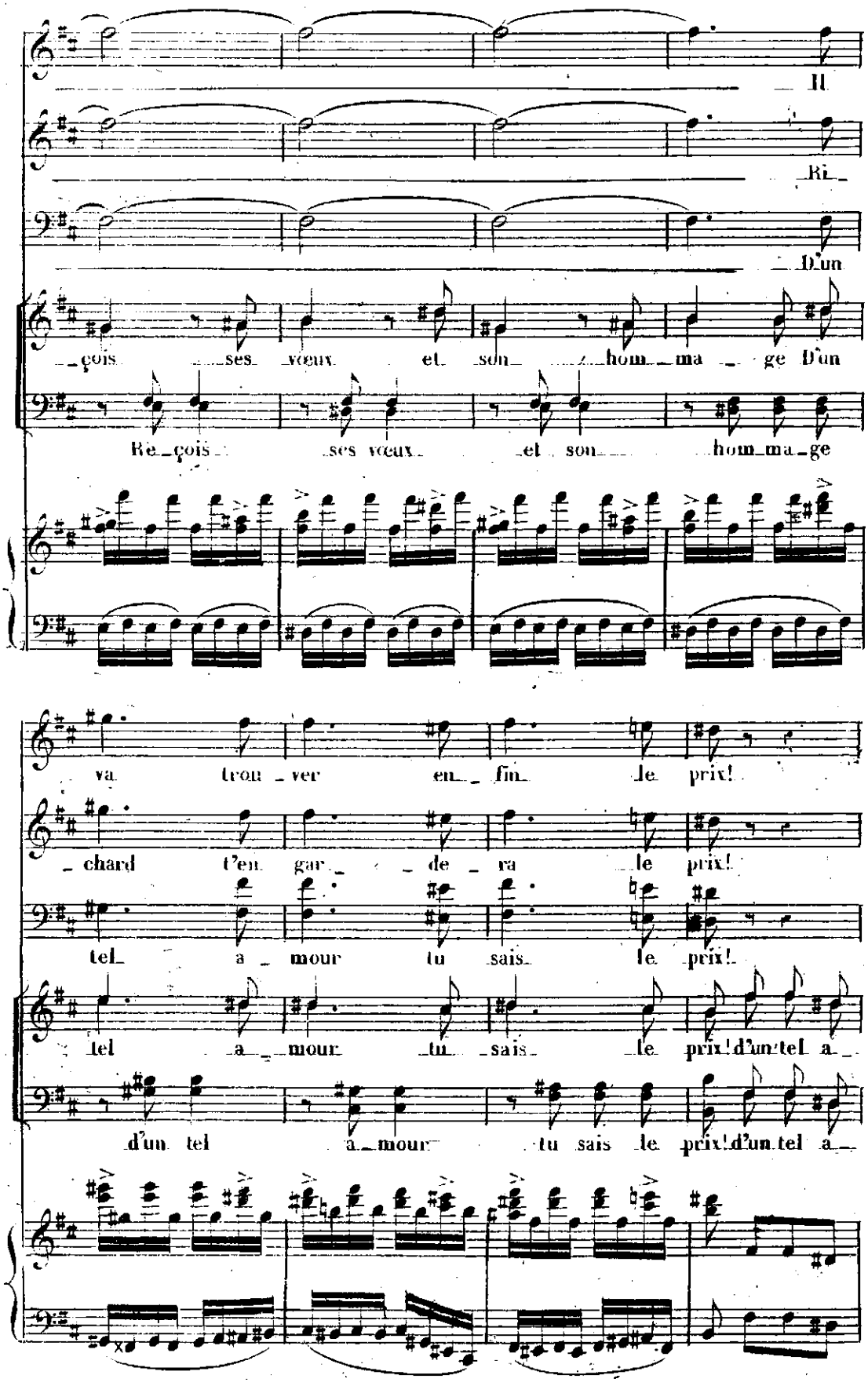


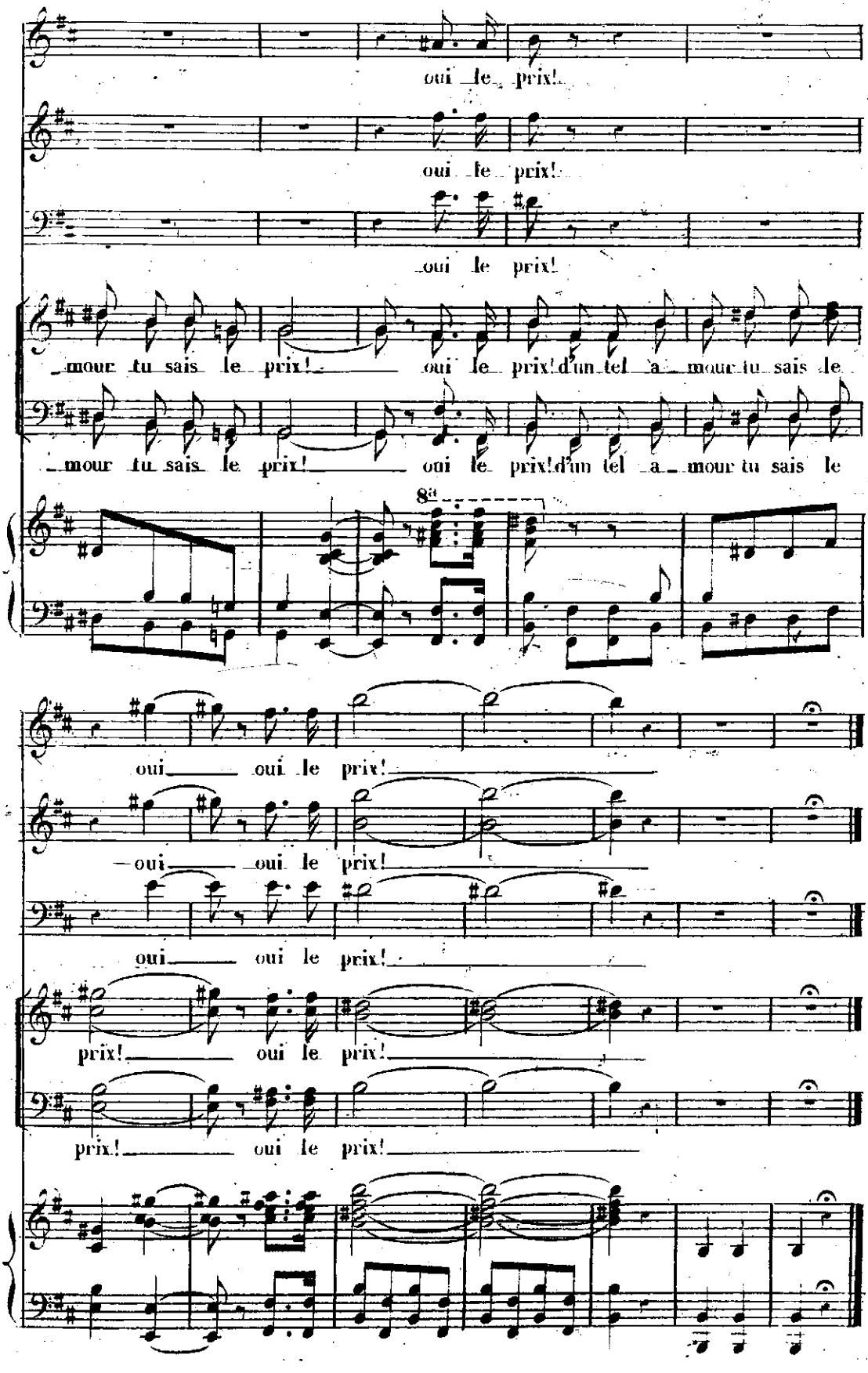

En fin le
Oui le
mon hom_mage d'un tel a_mour tu sais le
et son homma_ge D'un tel a_mour tu saïs
et son homma_ge D'un tel a_mour tu sais
prix Je veux sur lui las_ser ma ra_ge Et
prix Il faut sa voir ca_cher ma ra_ge Hé_
prix O toi dont la di_vine i_ma_ge Ra_
le prix Beauté dont la divi_ne i_ma_ge
le prix Beauté dont la divi_ne i_ma_ge
Chœur et Soli
mf


me ven ger de ses mé pris De cet a
lène à toi tout mon mé pris Si ma dou
jou ne dans mon cœur é pris Re çois mes
ray on né dans son cœur é pris Re çois
ray on ne dans son cœur é pris Re çois
mour mor tel ou trage Il va trou ver en
leur est ton ou vra ge Ri chard t'en gar de
vœux et mon hom mage D'un tel a mour tu
ses vœux et son homma ge D'un tel a mour
ses vœux et son homma ge D'un tel a mour


fin le prix Je veux sur lui las ser ma
ra le prix Il faut sa voir ca cher ma
sais le prix O toi dont la céles te i
tu sais le prix Beauté dont la céleste
tu sais le prix Beauté dont la céleste
ra ge Et me ven ger de ses mé pris De
ra ge Hé lène à toi tout mon mé pris Si
ma ge ra yon ne dans mon cœur é pris Re
i ma ge ra yon ne dans son cœur é pris
i ma ge ra yon ne dans son cœur é pris

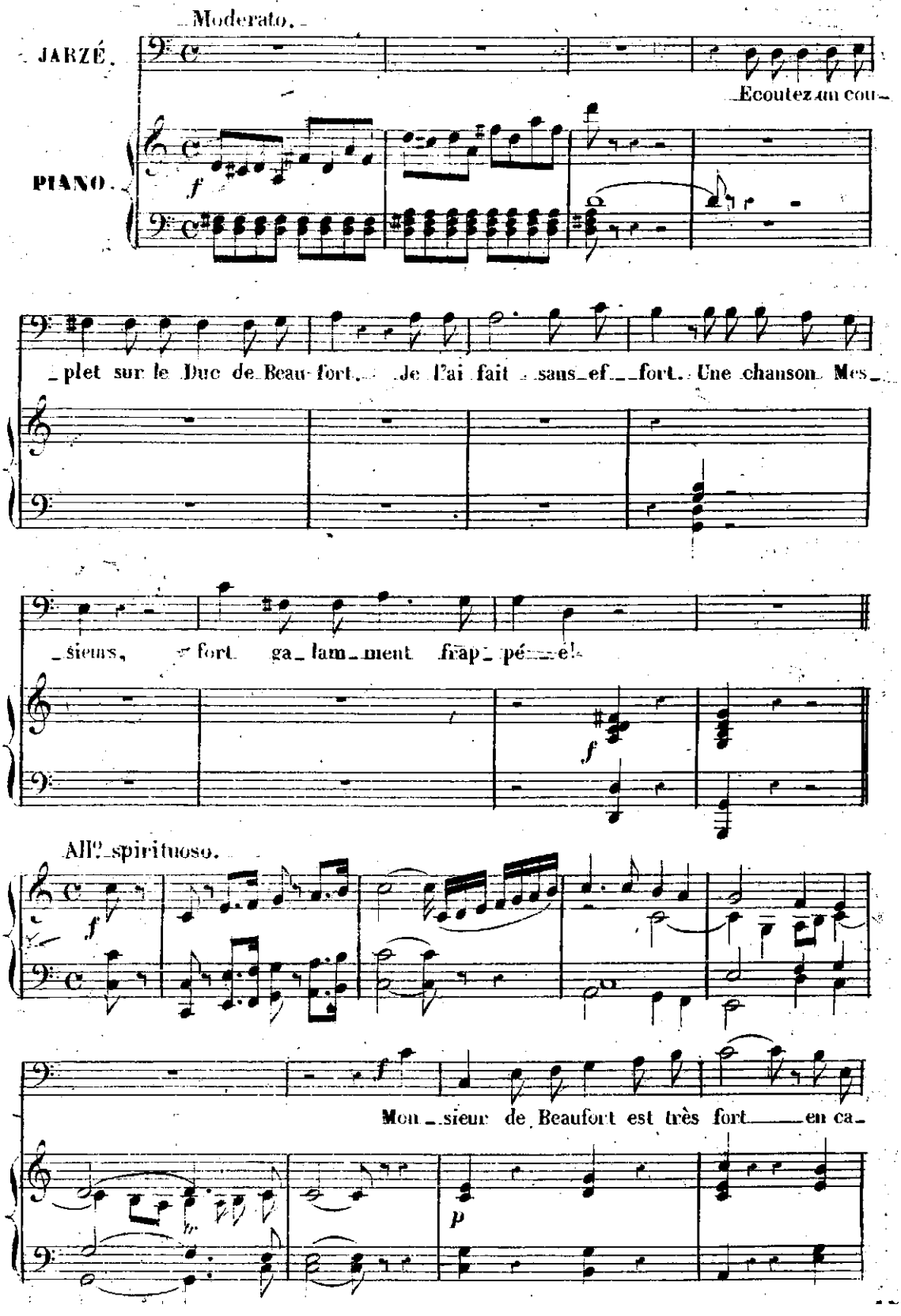

cresc: poco a poco.
cet a mour mór tel ou trage Il
ma dou leur est ton ou na ge Ri
çois mes vœux et mon hom ma ge D'un
cresc: poco a poco.
Re çois ses vœux et son hom ma ge
Re çois ses vœux et son hom ma ge
cresc: poco a poco.
va trou ver en fin le prix
chard l'en gar de ra le prix
tel a mour tu sais le prix
D'un tel a mour tu sais le prix Re
D'un tel a mour tu sais le prix
f

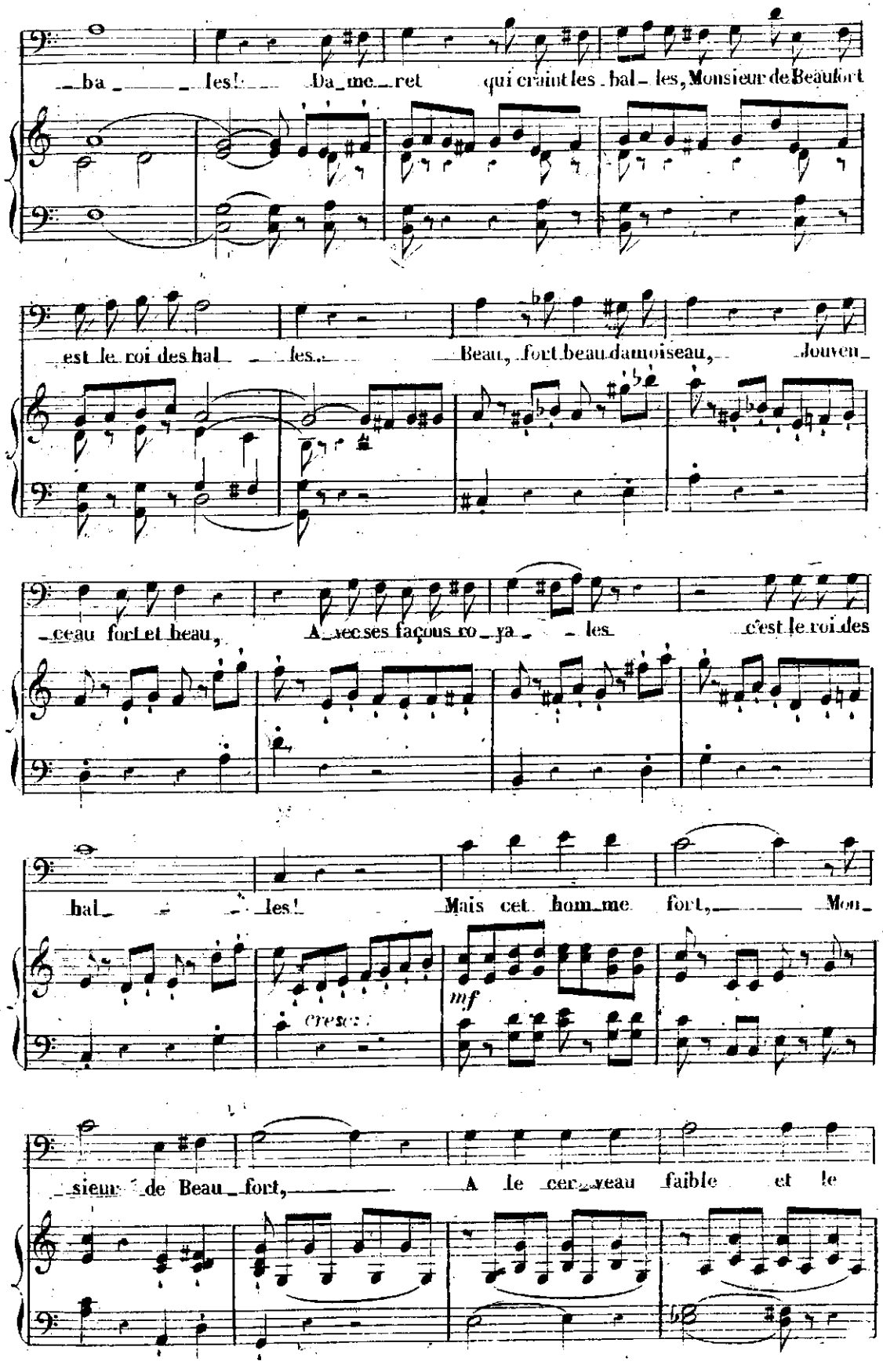

Il
Ri
D'un
çois ses vœux et son hom ma ge D'un
Re çois ses vœux et son hom ma ge
va trou ver en fin le prix!
chard t'en gar de ra le prix!
tel a mour tu sais le prix!
tel a mour tu sais le prix! d'un tel a
d'un tel a mour tu sais le prix! d'un tel a

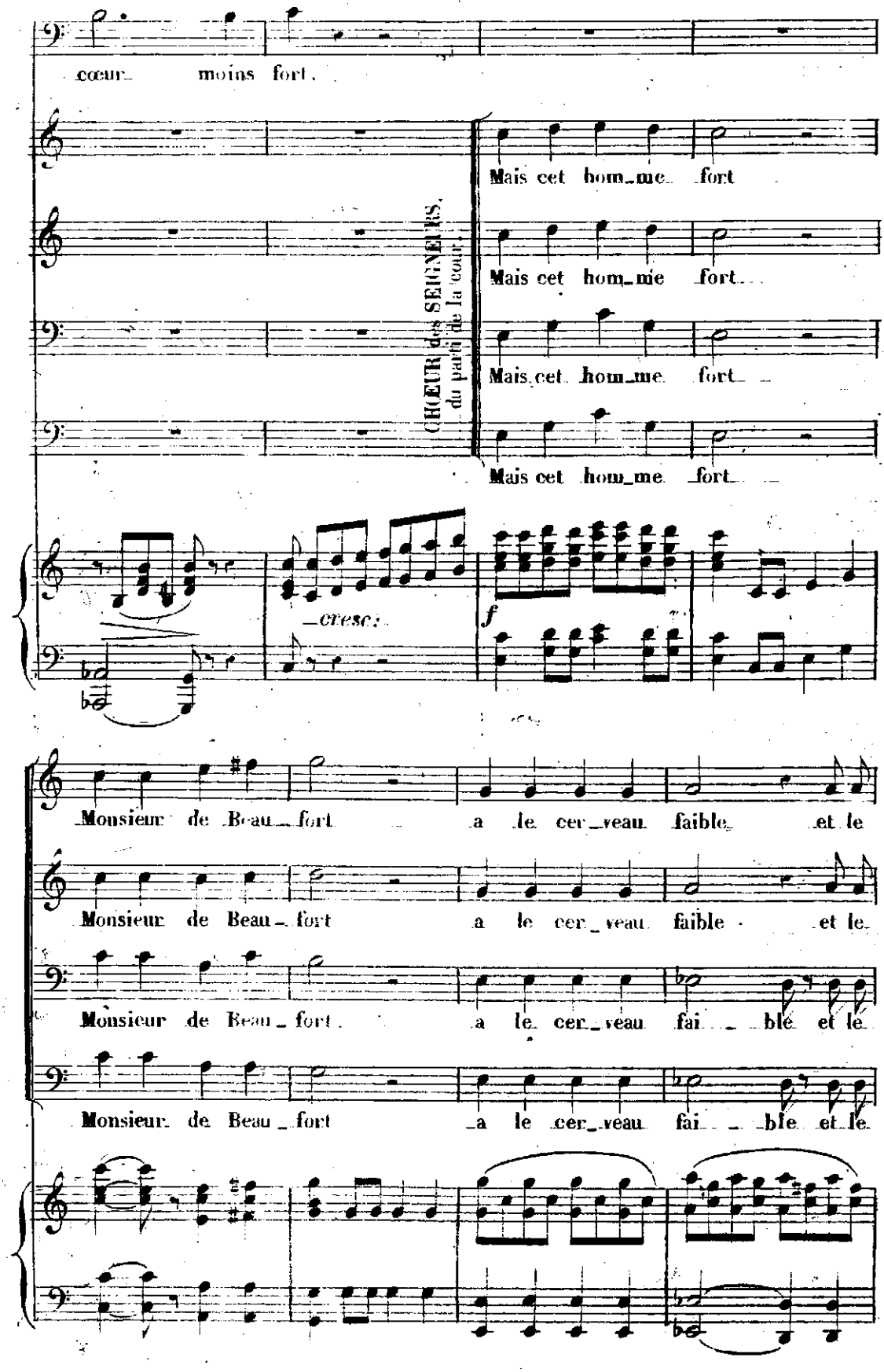

oui le prix!
oui le prix!
oui le prix!
mour tu sais le prix! oui le prix! d'un tel a mour tu sais le
mour tu sais le prix! oui le prix! d'un tel a mour tu sais le
8a
oui oui le prix!
oui oui le prix!
oui oui le prix!
prix! oui le prix!
prix! oui le prix!

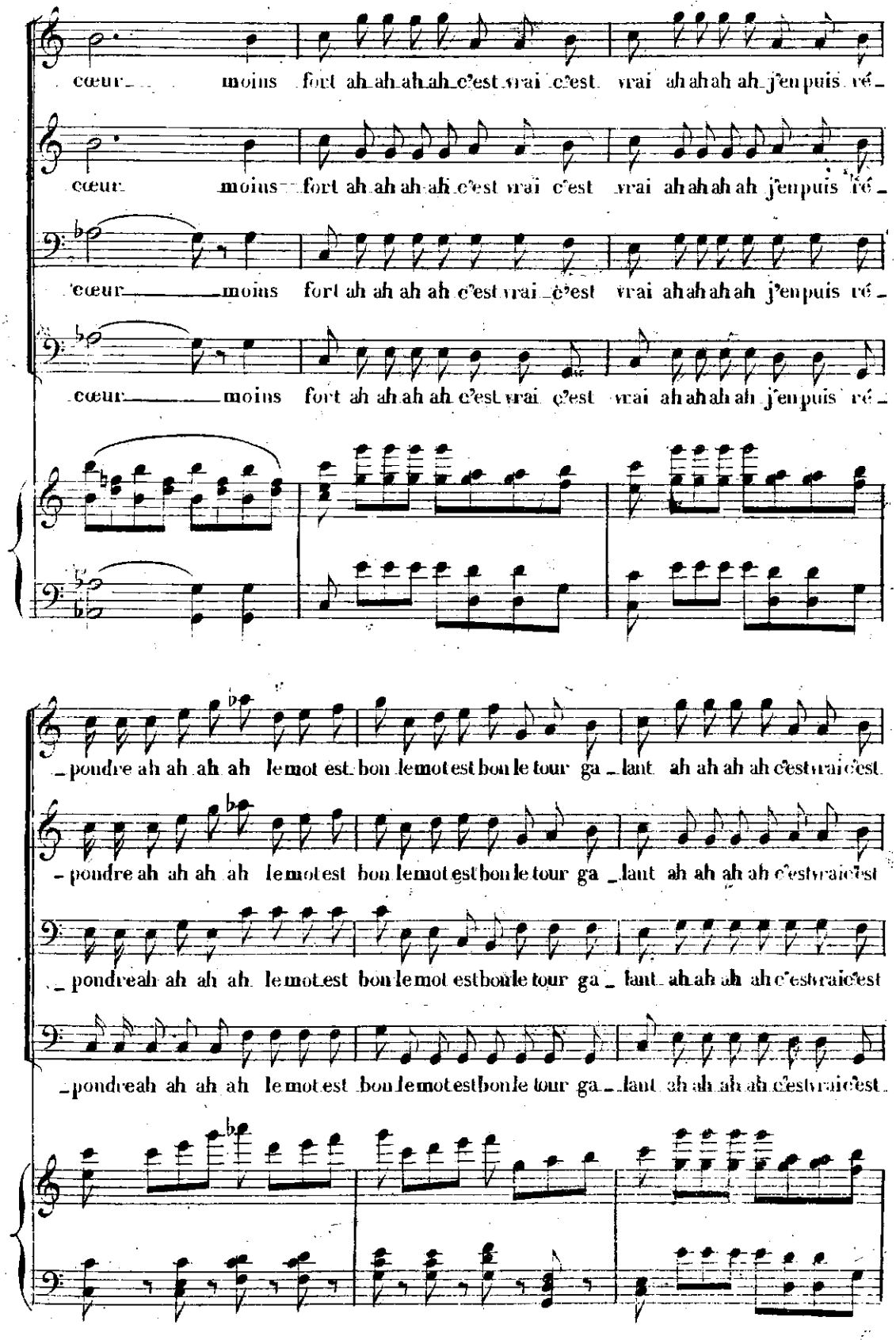
N.9.

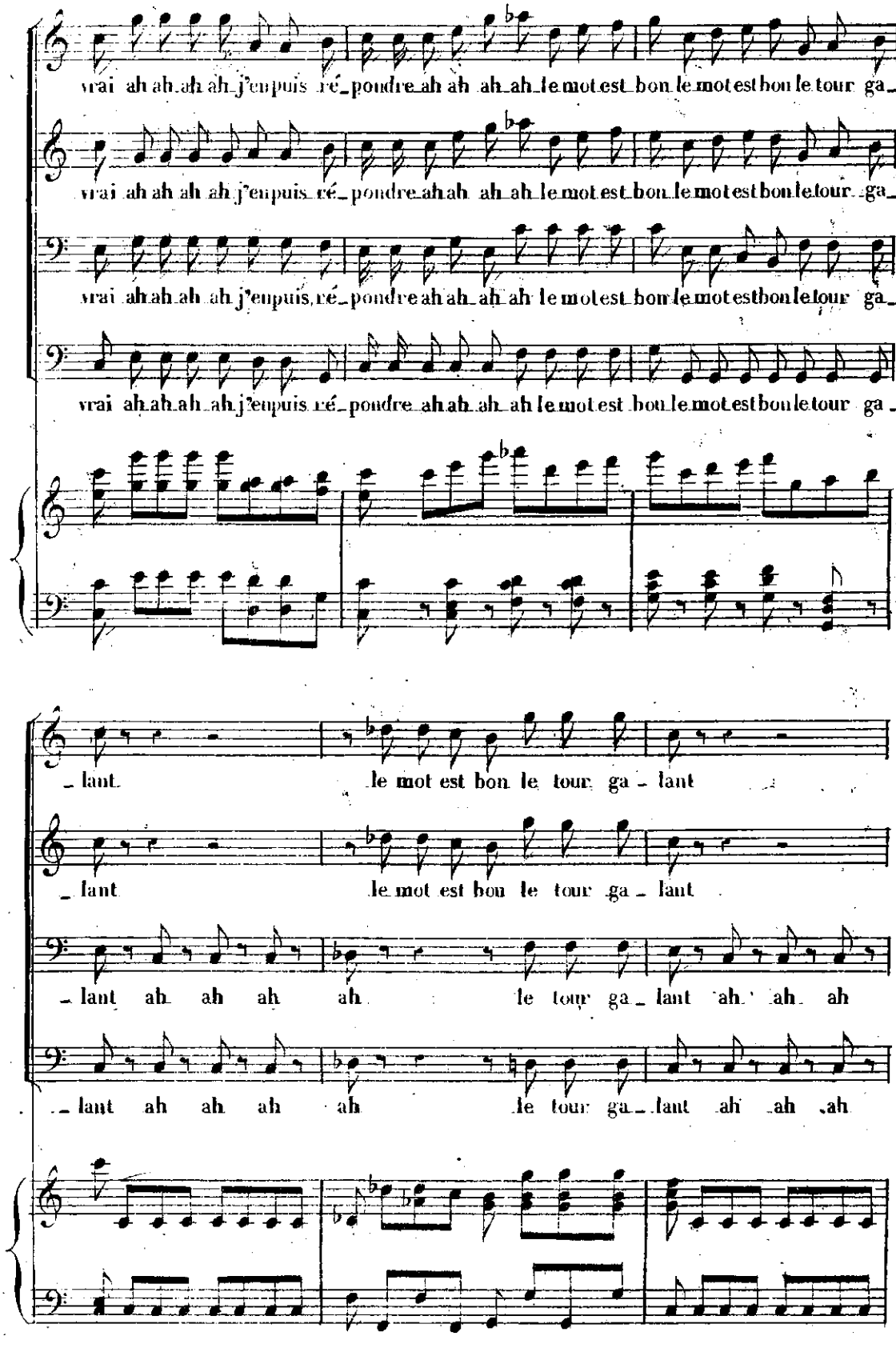
RÉCIT ET CHANSON.

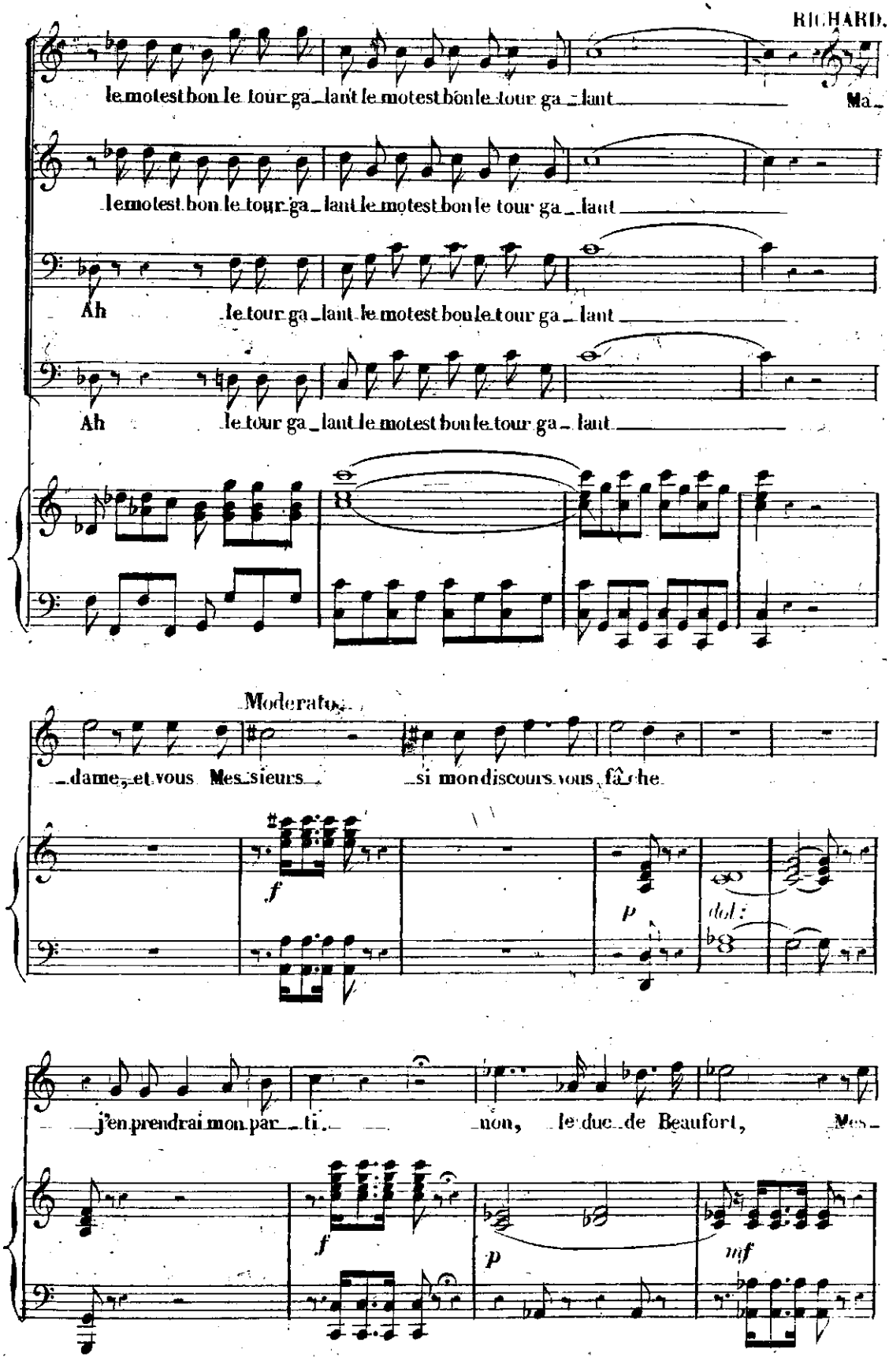


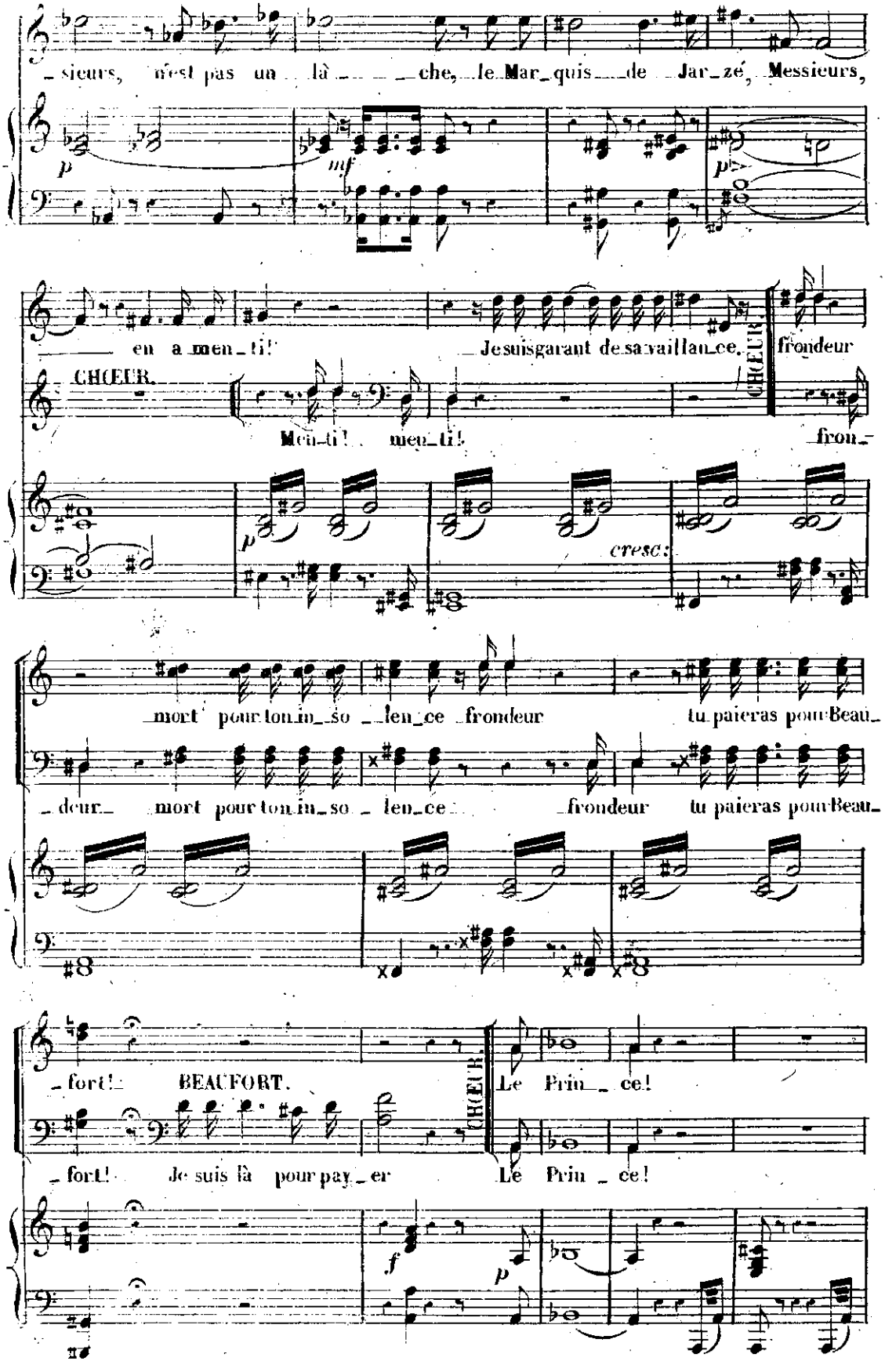

ba les! Da me ret qui craint les bal les, Monsieur de Beaufort
est le roi des hal les. Beau, fort beau damoiseau, douven
ceau fort et beau, Avec ses façons ro ya les c'est le roi des
hal les! Mais cet homme fort, Mon
mf
cresc.
sieur de Beau fort, A le cer veau faible et le


cœur moins fort.
CHŒUR des SEIGNEURS, du parti de la cour.
Mais cet hom_me fort
Mais cet hom_me fort
Mais cet hom_me fort
Mais cet hom_me fort
—cresc:
f
Monsieur de Beau_fort a le cer_veau faible et le
Monsieur de Beau_fort a le cer_veau faible et le
Monsieur de Beau_fort a le cer_veau fai_ble et le
Monsieur de Beau_fort a le cer_veau fai_ble et le


cœur moins fort ah ah ah ah c'est vrai c'est vrai ah ah ah ah j'en puis ré-
cœur moins fort ah ah ah ah c'est vrai c'est vrai ah ah ah ah j'en puis ré-
cœur moins fort ah ah ah ah c'est vrai c'est vrai ah ah ah ah j'en puis ré-
cœur moins fort ah ah ah ah c'est vrai c'est vrai ah ah ah ah j'en puis ré-
-pondre ah ah ah ah le mot est bon le mot est bon le tour ga-lant ah ah ah ah c'est vrai c'est
-pondre ah ah ah ah le mot est bon le mot est bon le tour ga-lant ah ah ah ah c'est vrai c'est
-pondre ah ah ah ah le mot est bon le mot est bon le tour ga-lant ah ah ah ah c'est vrai c'est
-pondre ah ah ah ah le mot est bon le mot est bon le tour ga-lant ah ah ah ah c'est vrai c'est


vrai ah ah ah ah j'enpuis ré_pondre ah ah ah ah le mot est bon le mot est bon le tour ga_
vrai ah ah ah ah j'enpuis ré_pondre ah ah ah ah le mot est bon le mot est bon le tour ga_
vrai ah ah ah ah j'enpuis ré_pondre ah ah ah ah le mot est bon le mot est bon le tour ga_
vrai ah ah ah ah j'enpuis ré_pondre ah ah ah ah le mot est bon le mot est bon le tour ga_
_lant le mot est bon le tour ga_lant
_lant le mot est bon le tour ga_lant
_lant ah ah ah ah le tour ga_lant ah ah ah
_lant ah ah ah ah le tour ga_lant ah ah ah


RICHARD.
le mot est bon le tour ga_lant le mot est bon le tour ga_lant Ma_
le mot est bon le tour ga_lant le mot est bon le tour ga_lant
Ah le tour ga_lant le mot est bon le tour ga_lant
Ah le tour ga_lant le mot est bon le tour ga_lant
Moderato.
_dame, et vous Mes_sieurs si mon discours vous fâ_che
f
p
dol:
j'en prendrai mon par_ti. non, le duc de Beaufort, Mes_
f
p
mf


sieurs, n'est pas un là che, le Mar quis de Jar zé, Messieurs,
en a men ti! Je suis garant de sa vaillan ce. CHŒUR. frondeur
CHŒUR.
Men ti! men ti! fron
cresc:
mort pour ton in so len ce frondeur tu paieras pour Beau
deur mort pour ton in so len ce frondeur tu paieras pour Beau
fort! BEAUFORT. CHŒUR. Le Prin ce!
fort! Je suis là pour pay er Le Prin ce!

BEAUFORT.

All.o vivace

Par la mort! vous vous taisez? Vous chantiez tout à l'heu-re!...

All.o vivace

f *p*

Autre part je paierais d'une façon meil-leu-re, mais i-

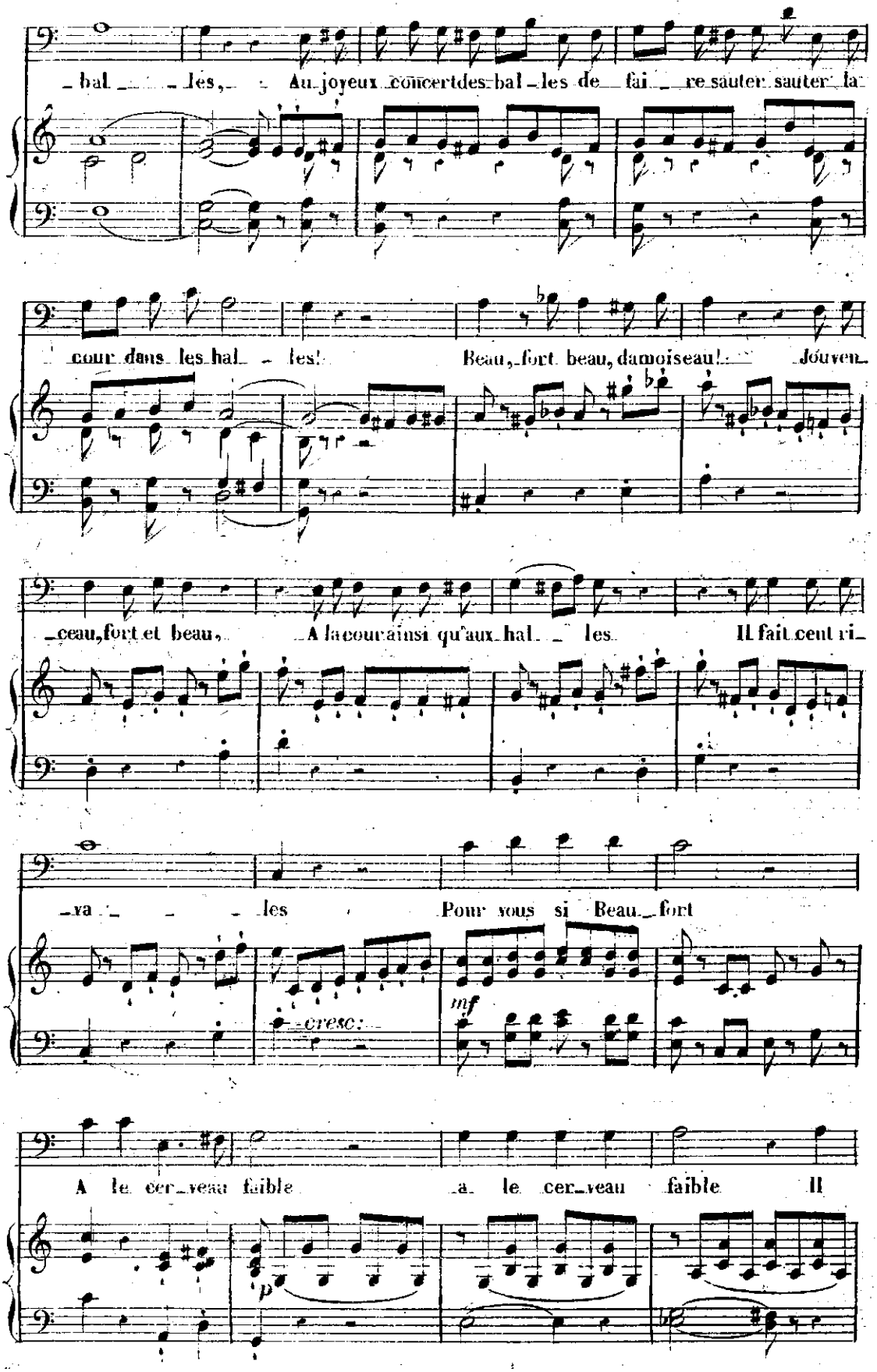
-ci l'on paie en chansons à mon tour commençons.

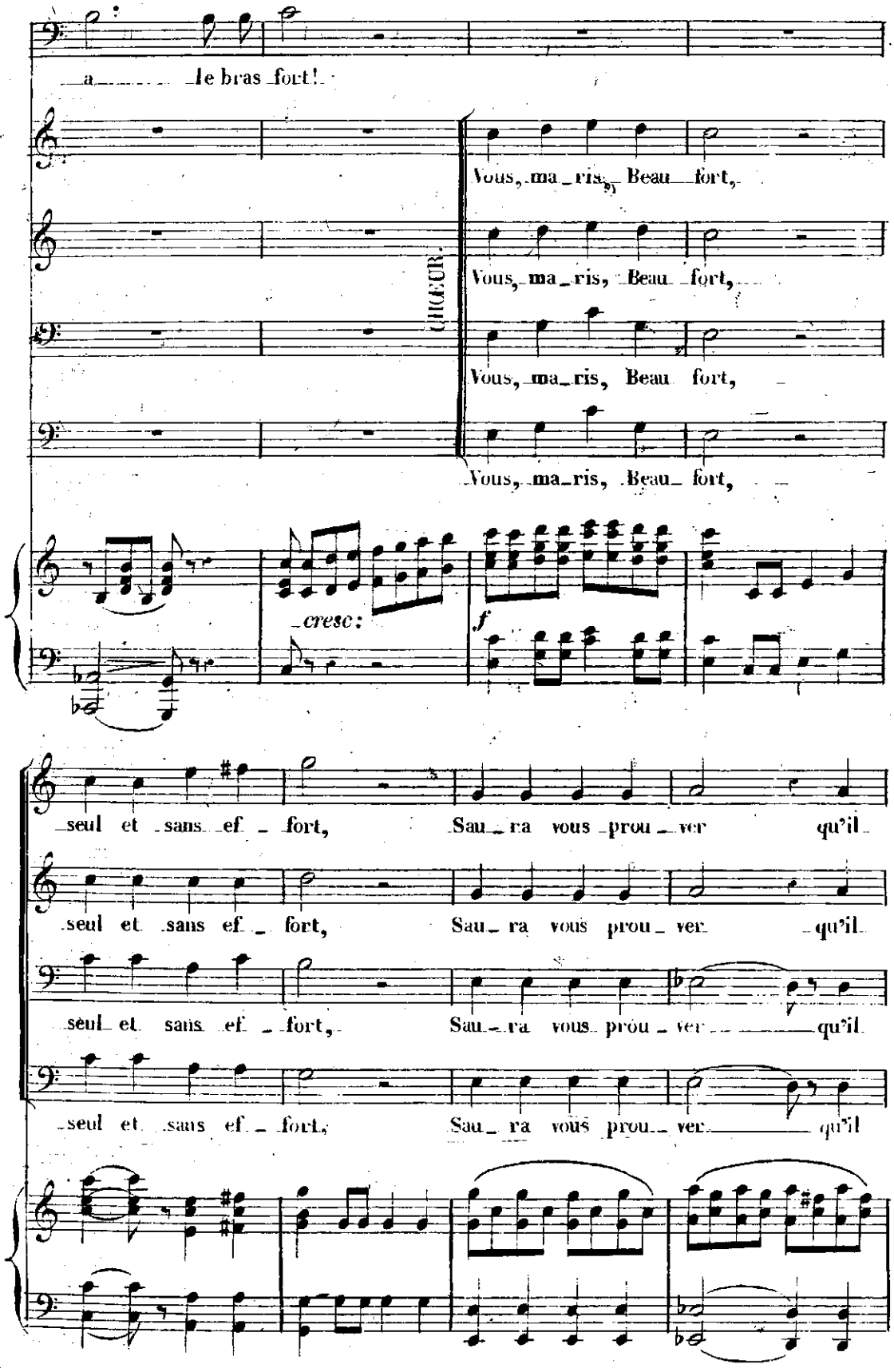
f

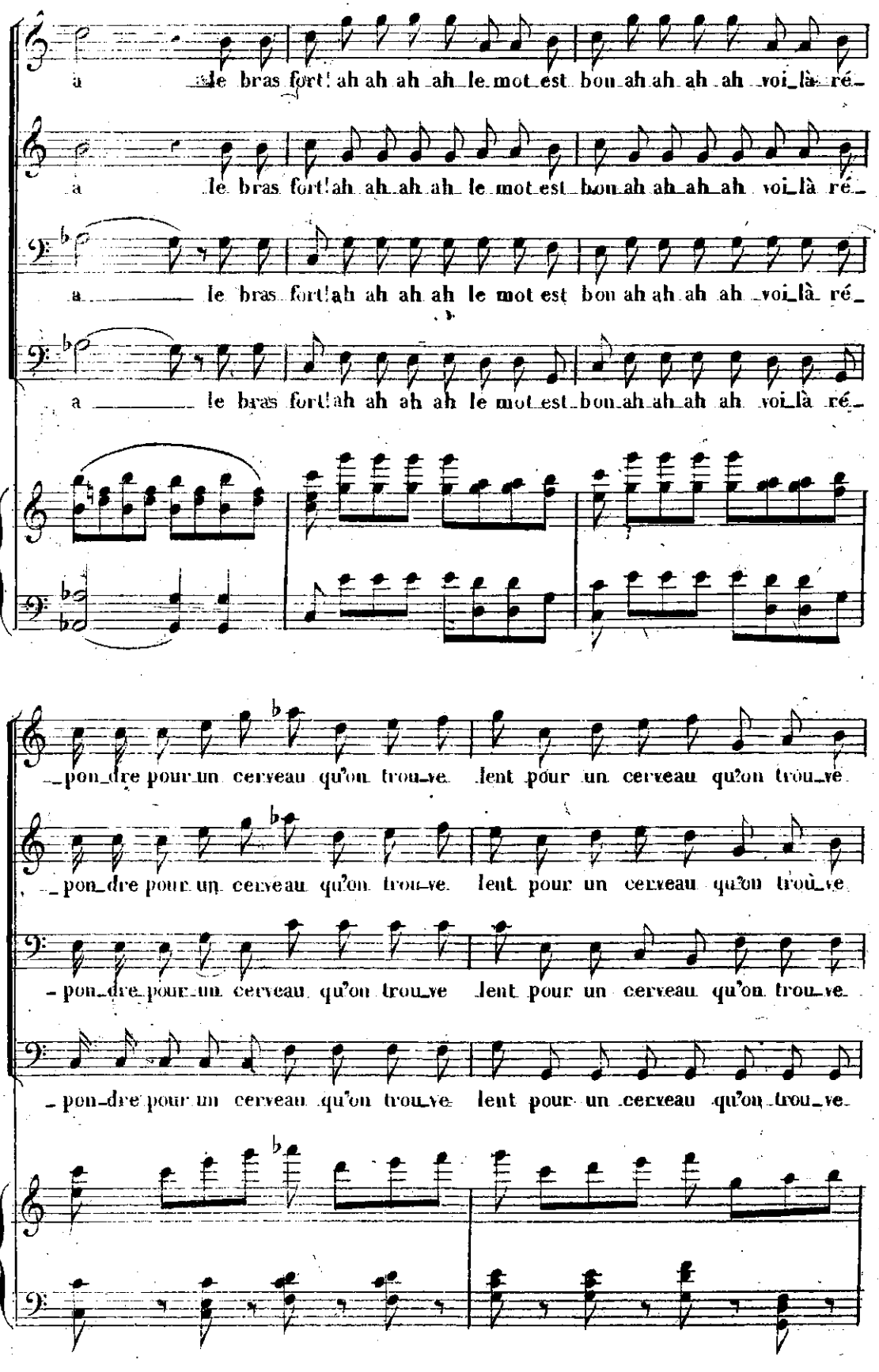
All.o Spirituoso

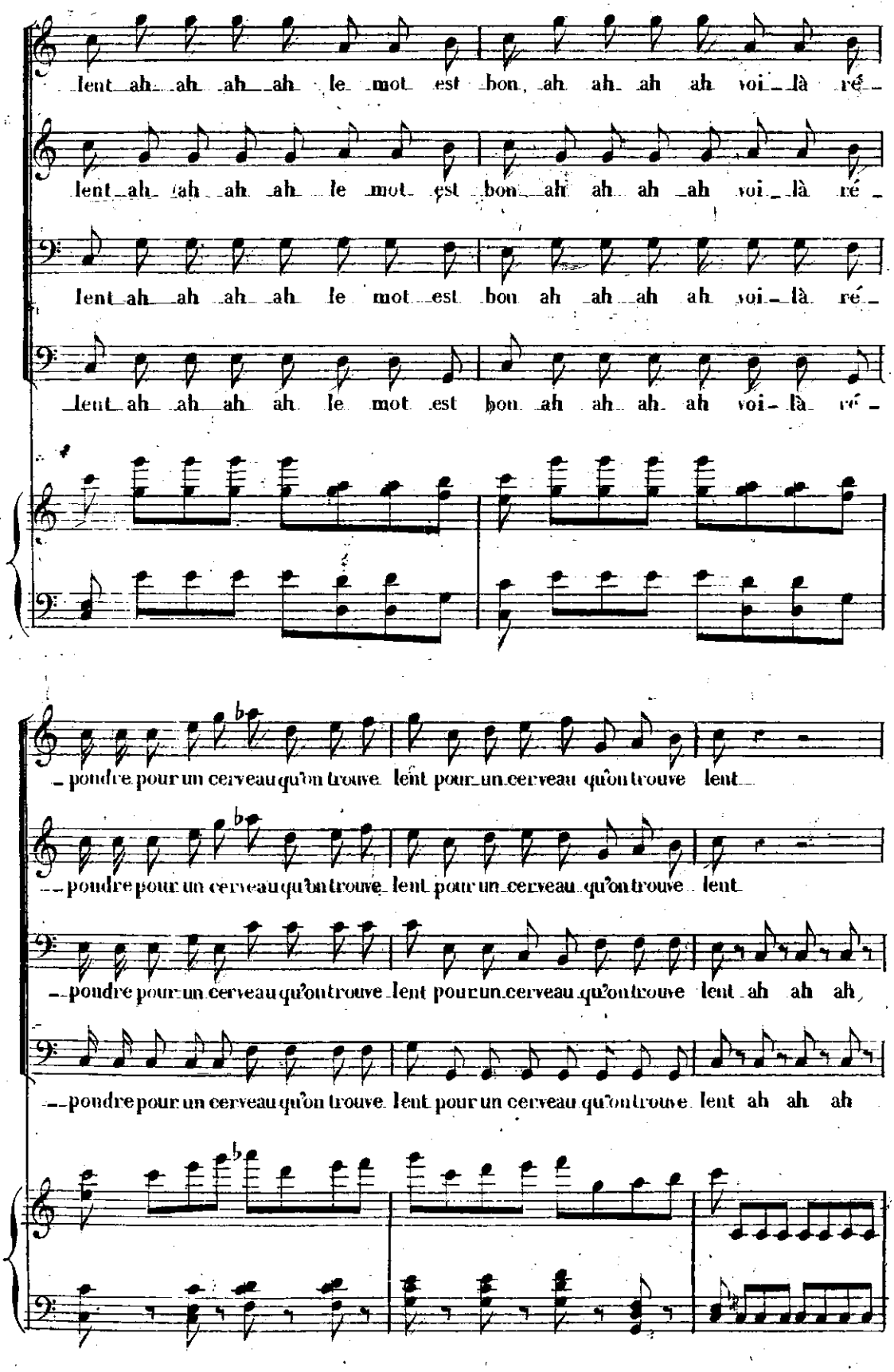
Mon-sieur de Beaufort se fait fort, sans c-

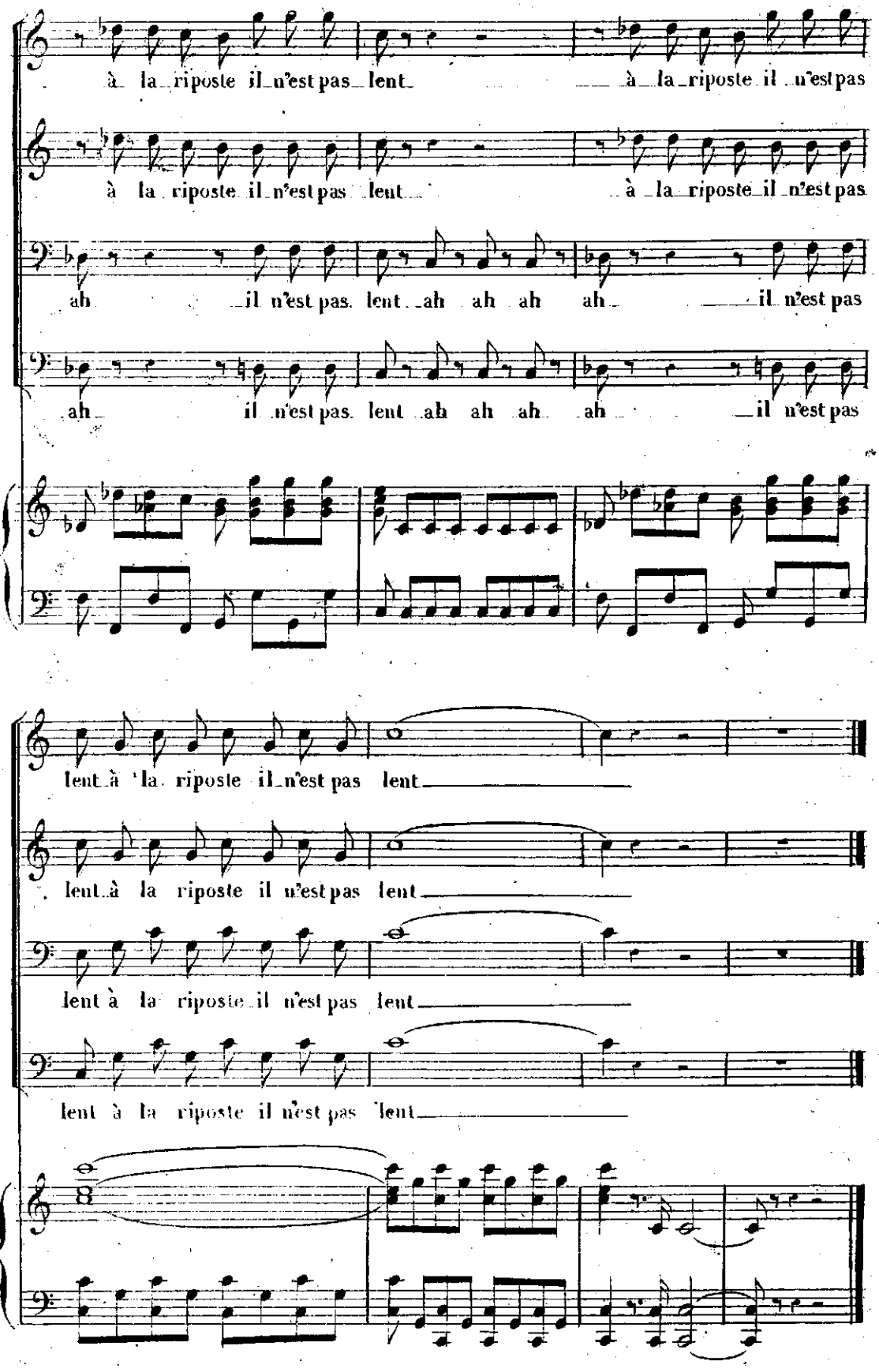
p


_bal _ _ les, Au joyeux concert des bal_les de fai _ re sauter sauter la
cour dans les hal _ les! Beau, fort beau, damoiseau! Jouven_
_ceau, fort et beau, A la cour ainsi qu'aux hal _ les Il fait cent ri_
_va _ _ les Pour vous si Beau_fort
cresc:
mf
A le cer_veau faible a le cer_veau faible Il
p


a le bras fort!
Vous, ma ris, Beau fort,
CHŒUR.
Vous, ma ris, Beau fort,
Vous, ma ris, Beau fort,
Vous, ma ris, Beau fort,
cresc:
f
seul et sans ef fort, Sau ra vous prou ver qu'il
seul et sans ef fort, Sau ra vous prou ver qu'il
seul et sans ef fort, Sau ra vous prou ver qu'il
seul et sans ef fort, Sau ra vous prou ver qu'il


a le bras fort! ah ah ah ah le mot est bon ah ah ah ah voi_là ré_
a le bras fort! ah ah ah ah le mot est bon ah ah ah ah voi_là ré_
a le bras fort! ah ah ah ah le mot est bon ah ah ah ah voi_là ré_
a le bras fort! ah ah ah ah le mot est bon ah ah ah ah voi_là ré_
pon_dre pour un cerveau qu'on trou_ve lent pour un cerveau qu'on trou_ve
pon_dre pour un cerveau qu'on trou_ve lent pour un cerveau qu'on trou_ve
pon_dre pour un cerveau qu'on trou_ve lent pour un cerveau qu'on trou_ve
pon_dre pour un cerveau qu'on trou_ve lent pour un cerveau qu'on trou_ve


lent ah ah ah ah le mot est bon, ah ah ah ah voi là ré -
lent ah ah ah ah le mot est bon ah ah ah ah voi là ré -
lent ah ah ah ah le mot est bon ah ah ah ah voi là ré -
lent ah ah ah ah le mot est bon ah ah ah ah voi là ré -
- poudre pour un cerveau qu'on trouve lent pour un cerveau qu'on trouve lent
- poudre pour un cerveau qu'on trouve lent pour un cerveau qu'on trouve lent
- poudre pour un cerveau qu'on trouve lent pour un cerveau qu'on trouve lent ah ah ah
- poudre pour un cerveau qu'on trouve lent pour un cerveau qu'on trouve lent ah ah ah


à la riposte il n'est pas lent à la riposte il n'est pas
à la riposte il n'est pas lent à la riposte il n'est pas
ah il n'est pas. lent ah ah ah ah il n'est pas
ah il n'est pas. lent ah ah ah ah il n'est pas
lent à la riposte il n'est pas lent
lent à la riposte il n'est pas lent
lent à la riposte il n'est pas lent
lent à la riposte il n'est pas lent

N°. 10. Scène et Final.

JARZÉ.

Dans un mo_ment je vais con_fondre cet orgueil_leux... cet in_so_

All°.

lent

All°.

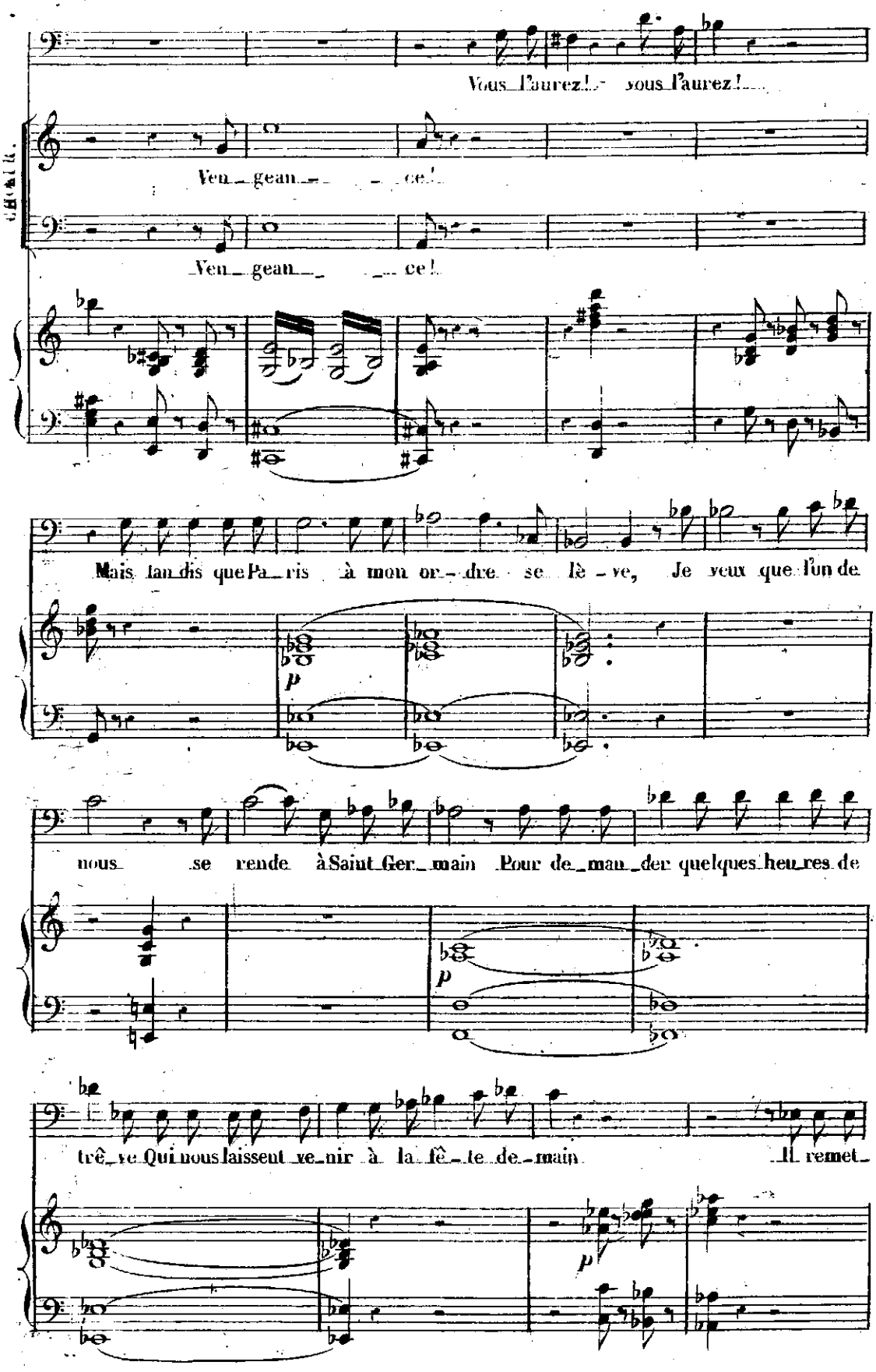
BEAUFORT.

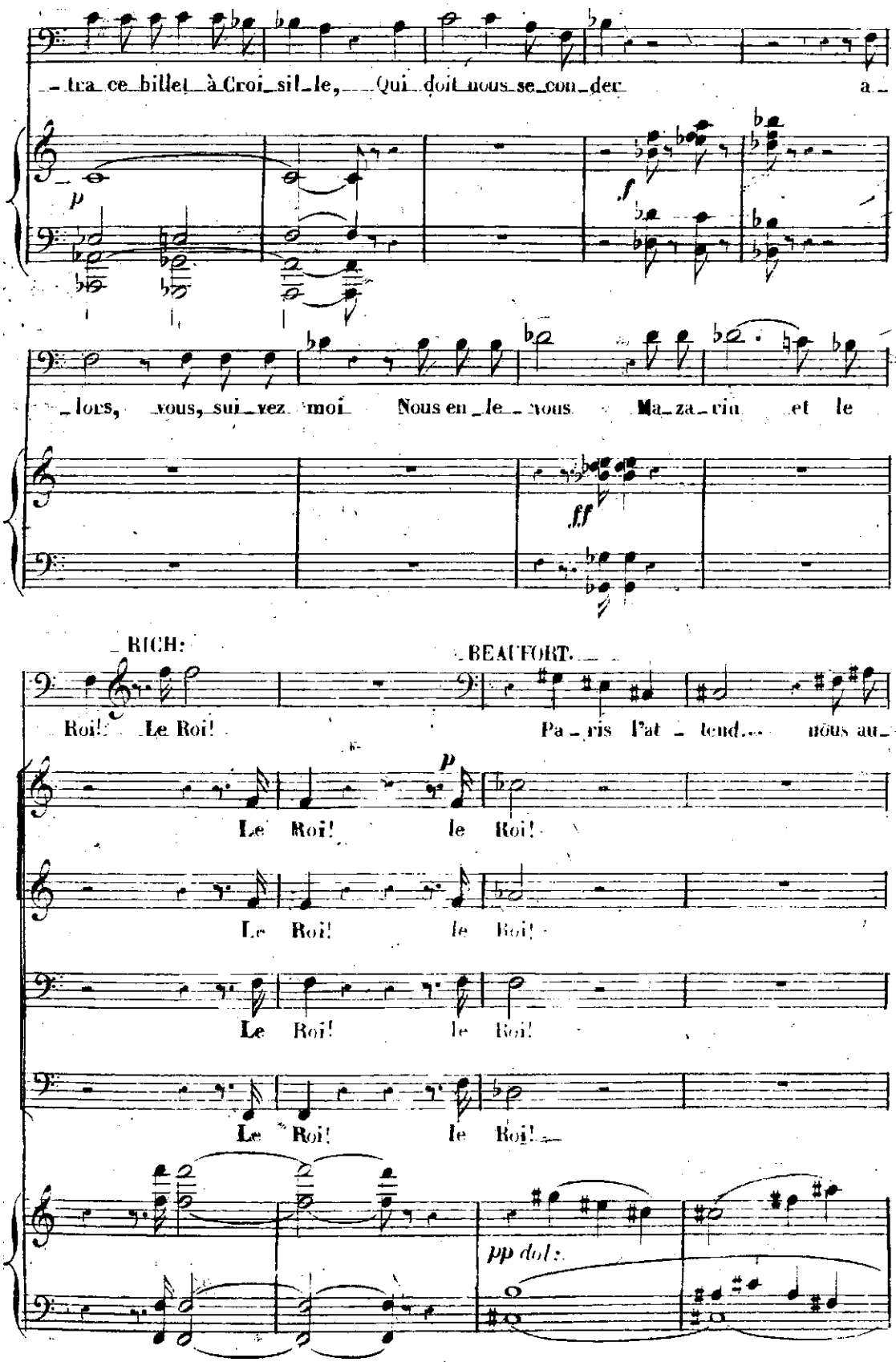
Je sau_

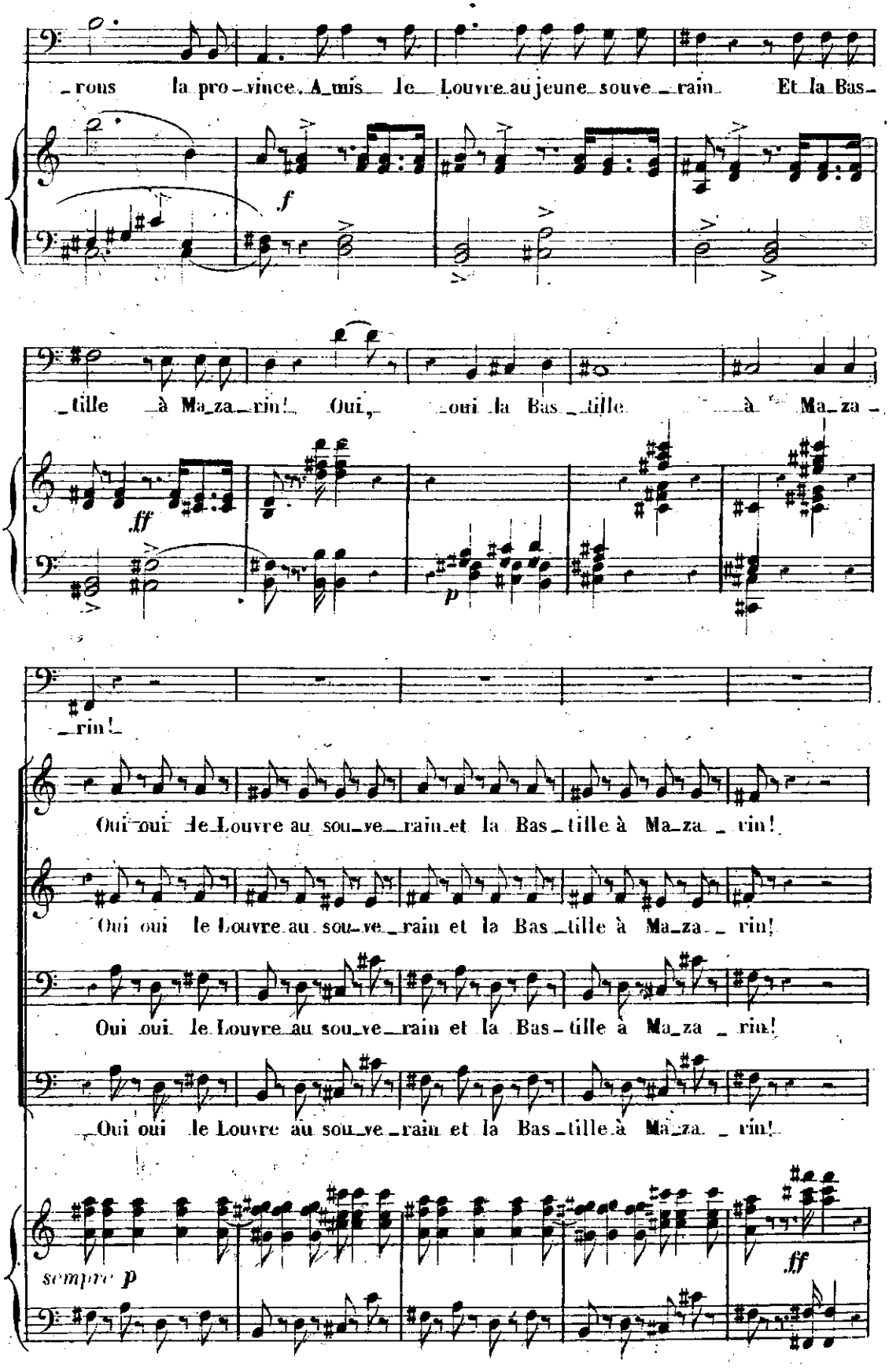
_rai leur ré_pon_dre laissez-les! j'ai mon plan

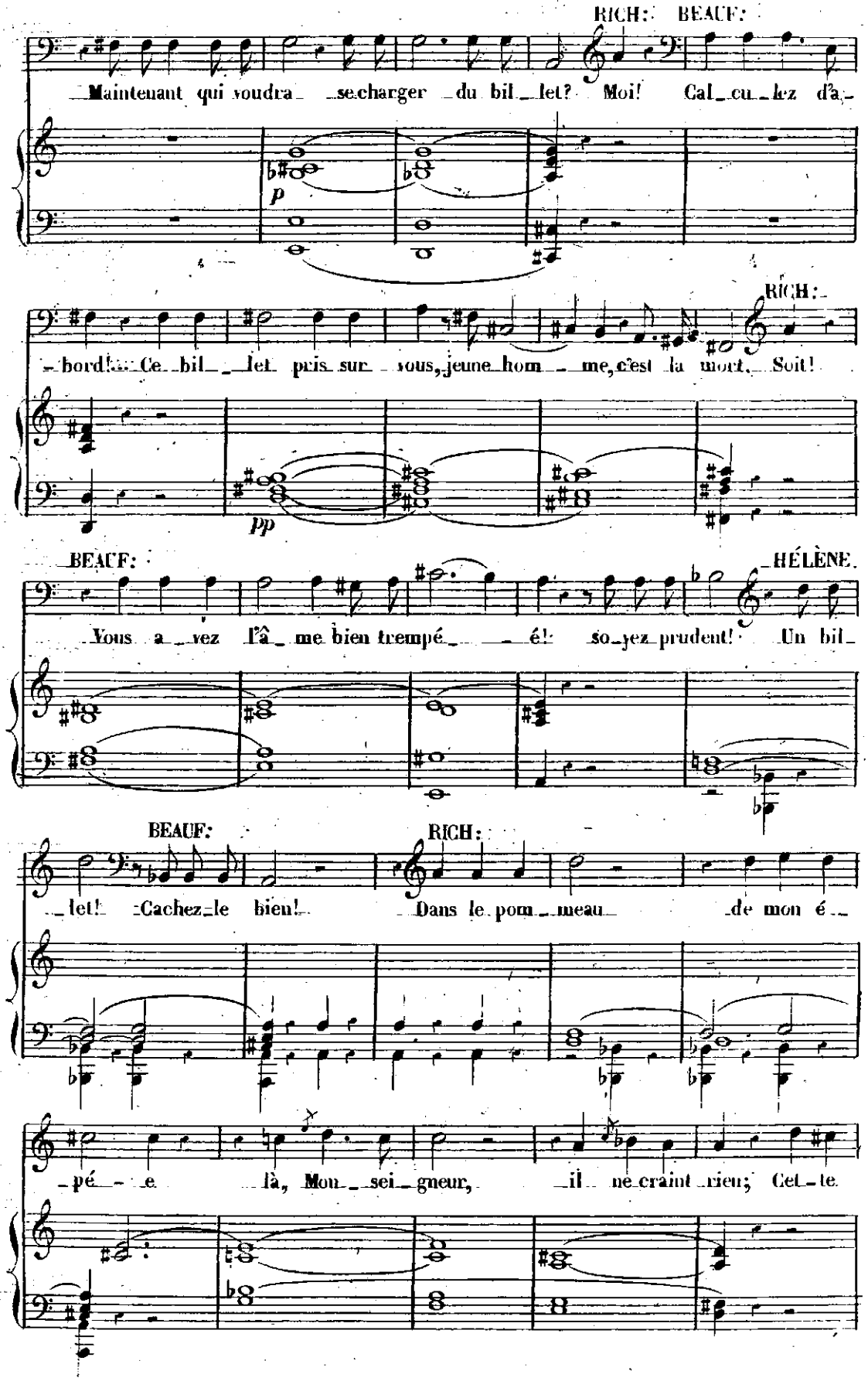
D'abord je dois vous di_re qu'à saint Ger_main la

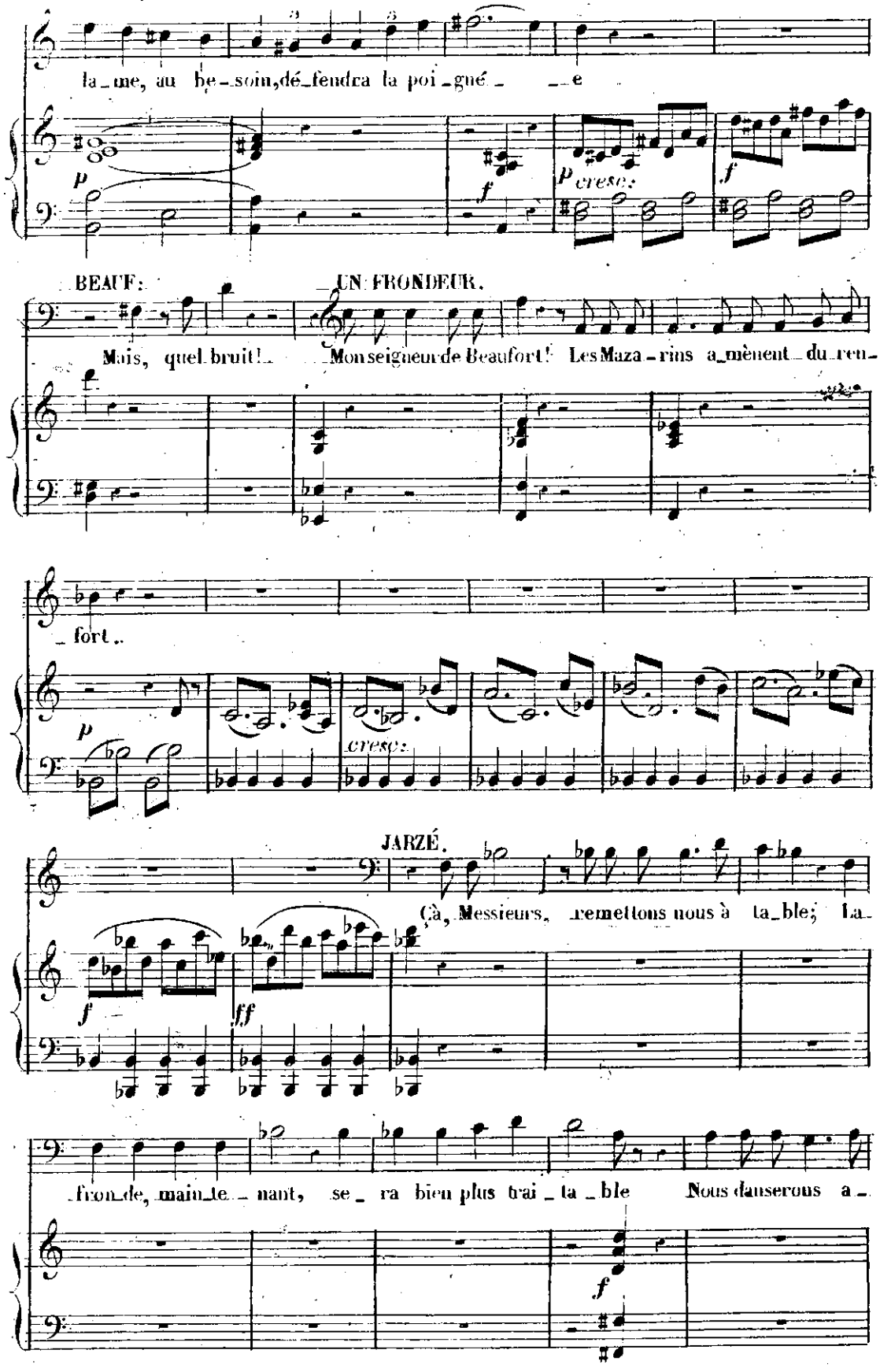
cour au_jourd'hui se re_ti_re pour af_famer Pa_ris

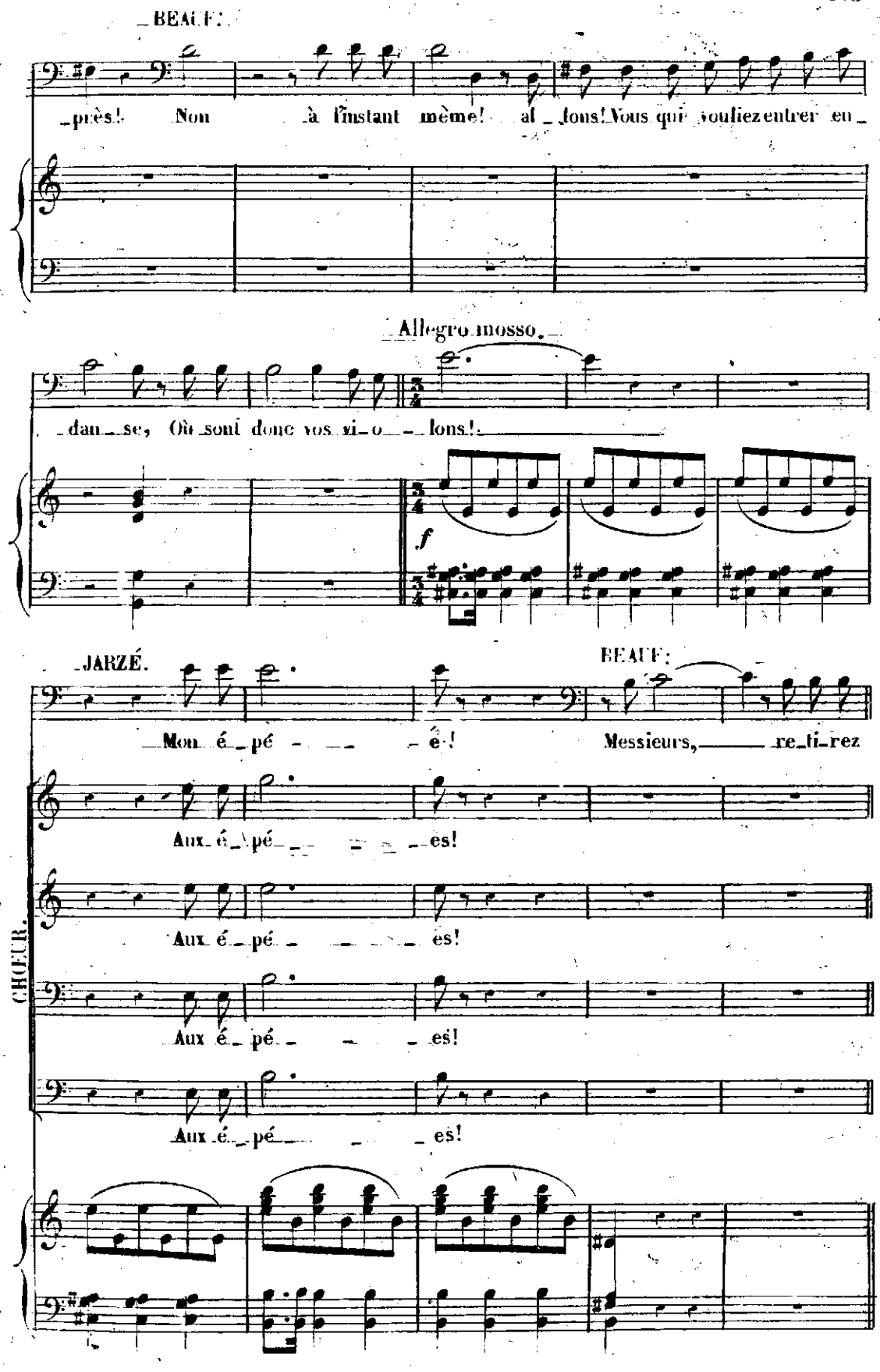

Vous l'aurez! vous l'aurez!
Ven_ gean_ _ ce!
Ven_ gean_ _ ce!
Mais tandis que Pa_ris à mon or_dre se lè_ve, Je veux que l'on de
p
nous se rende à Saint Ger_main Pour de_man_der quelques heu_res de
p
trê_ve Qui nous laissent ve_nir à la fê_te de_main Il remet_
p

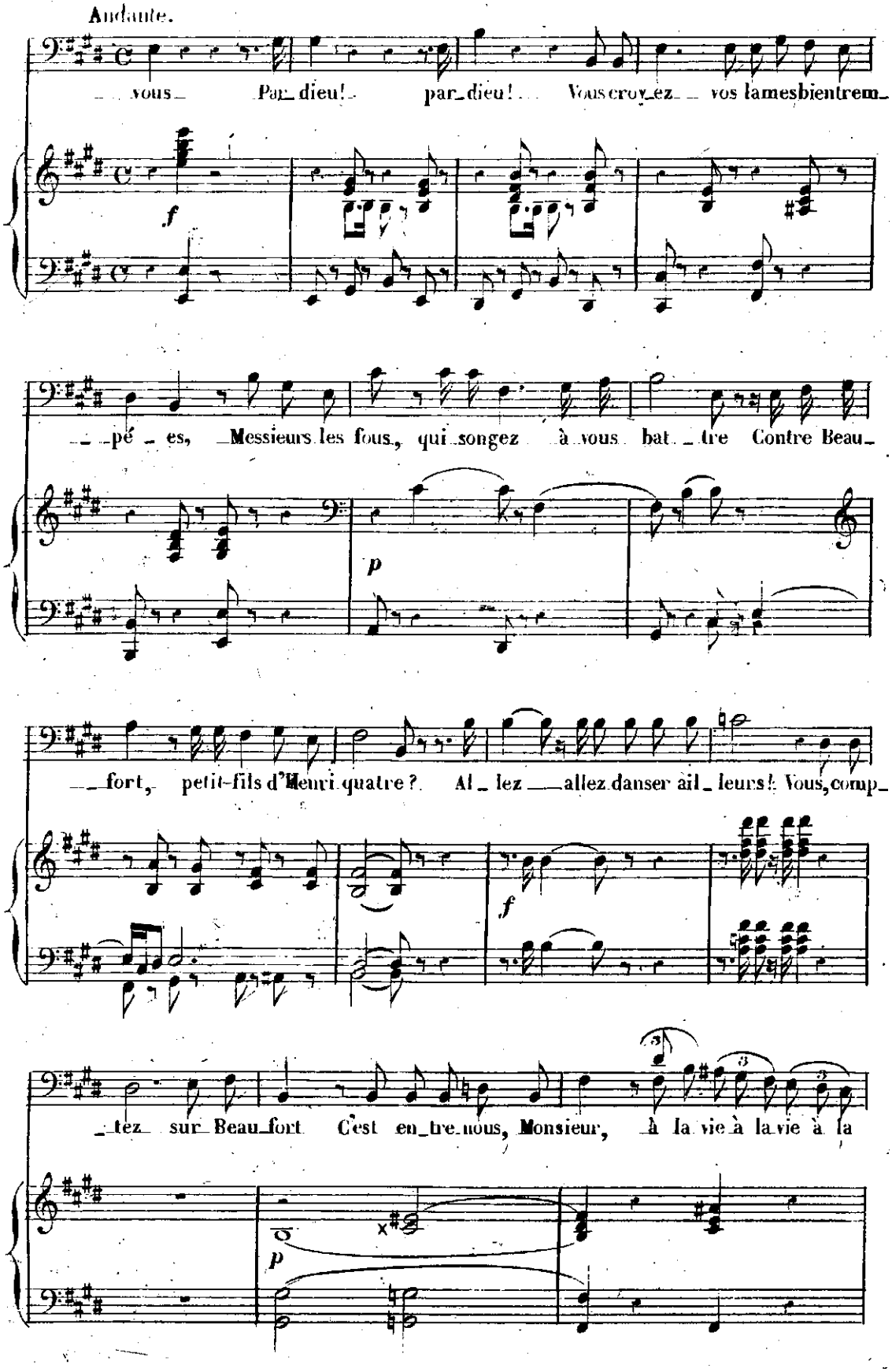

tra ce billet à Croi sil le, Qui doit nous se con der a
p
f
lors, vous, sui vez moi Nous en le vous Ma za rin et le
ff
RICH:
BEAUFORT.
Roi! Le Roi! Pa ris l'at tend... nous au
p
Le Roi! le Roi!
Le Roi! le Roi!
Le Roi! le Roi!
Le Roi! le Roi!
pp dol:

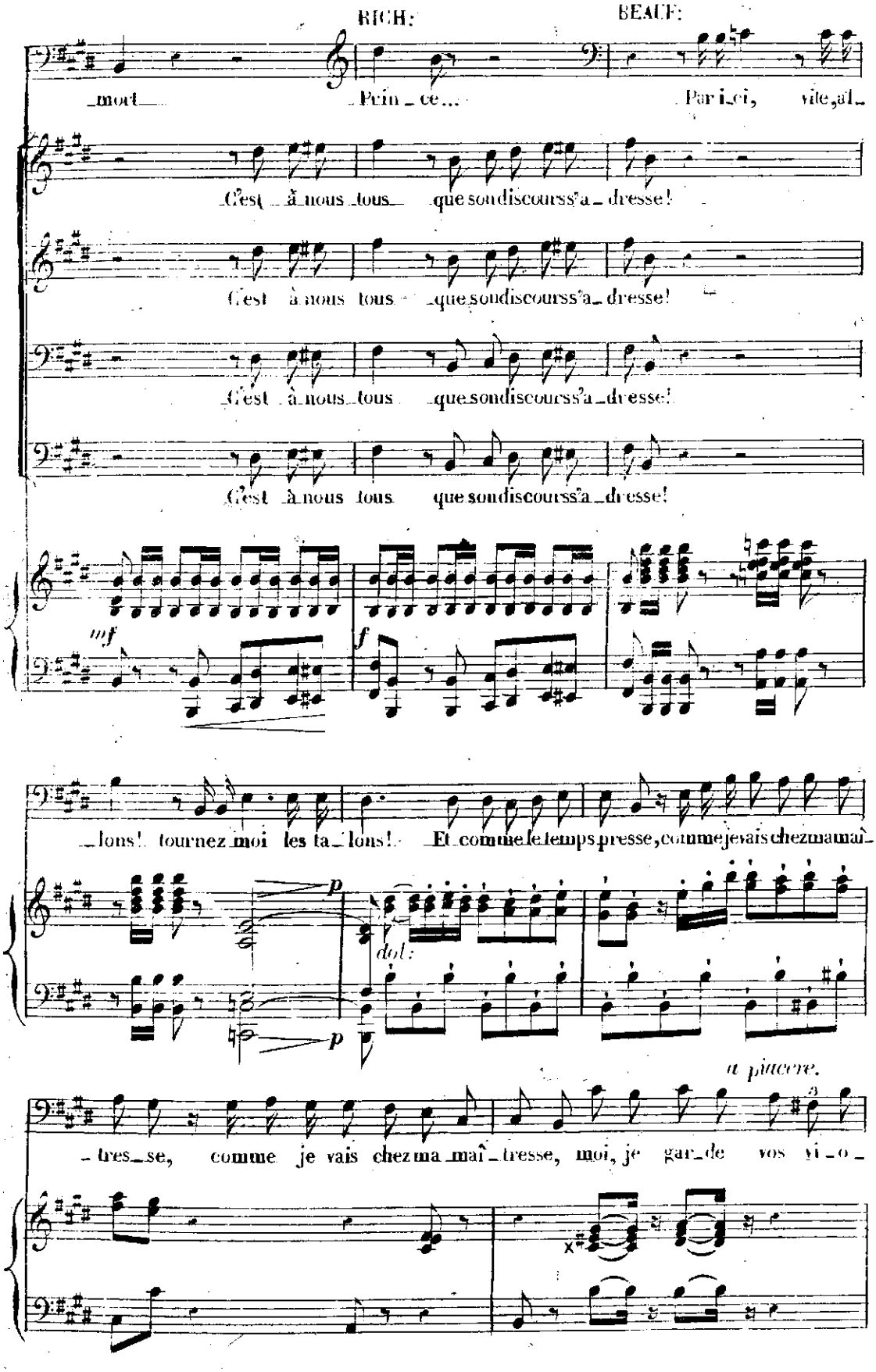

rons la pro-vince. A mis le Louvre au jeune souve-rain Et la Bas-
f
tille à Ma-za-rin! Oui, oui la Bas-tille à Ma-za-
ff
p
rin!
Oui oui le Louvre au sou-ve-rain et la Bas-tille à Ma-za-rin!
Oui oui le Louvre au sou-ve-rain et la Bas-tille à Ma-za-rin!
Oui oui le Louvre au sou-ve-rain et la Bas-tille à Ma-za-rin!
Oui oui le Louvre au sou-ve-rain et la Bas-tille à Ma-za-rin!
sempre p
ff


RICH: BEAUF:
Maintenant qui voudra se charger du bil let? Moi! Cal cu lez d'a
p
RICH:
bord! Ce bil let pris sur vous, jeune hom me, c'est la mort. Soit!
pp
BEAUF:
HÉLÈNE.
Vous a vez l'â me bien trempé é! so yez prudent! Un bil
BEAUF:
RICH:
let! Cachez le bien! Dans le pom meau de mon é
pé e là, Mon sei gneur, il ne craint rien; Cet te

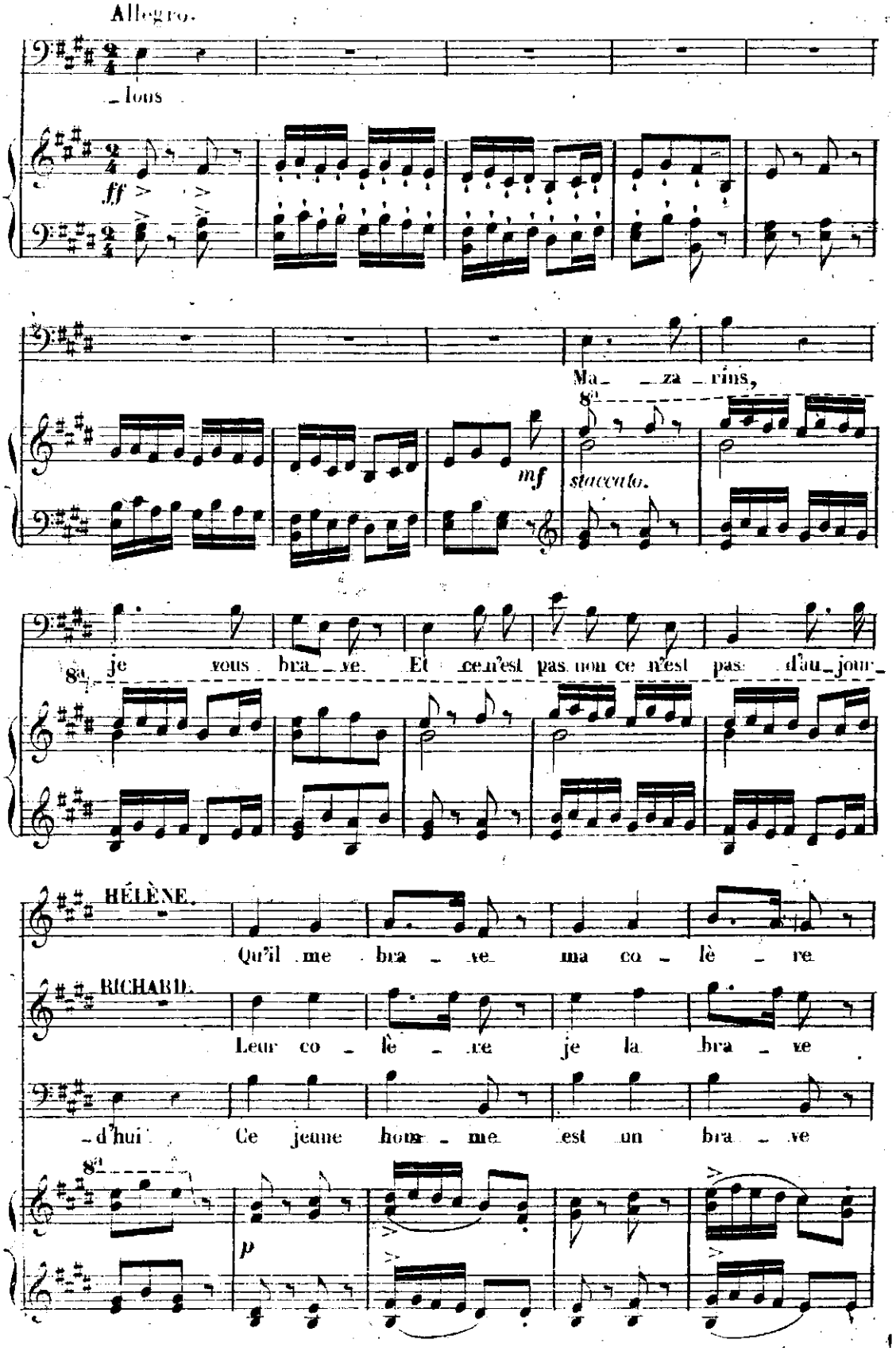

la_me, au be_soin, dé_fendra la poi_gné_ _e
p
f
p cresc.
f
BEAUF:
UN FRONDEUR.
Mais, quel bruit! Mon seigneur de Beaufort! Les Maza_rins a_mènent du ren_
_fort..
p
cresc.
JARZÉ.
Çà, Messieurs, remettons nous à ta_ble; la_
f
fff
fron_de, main_te_nant, se_ra bien plus trai_ta_ble Nous danserons a_
f

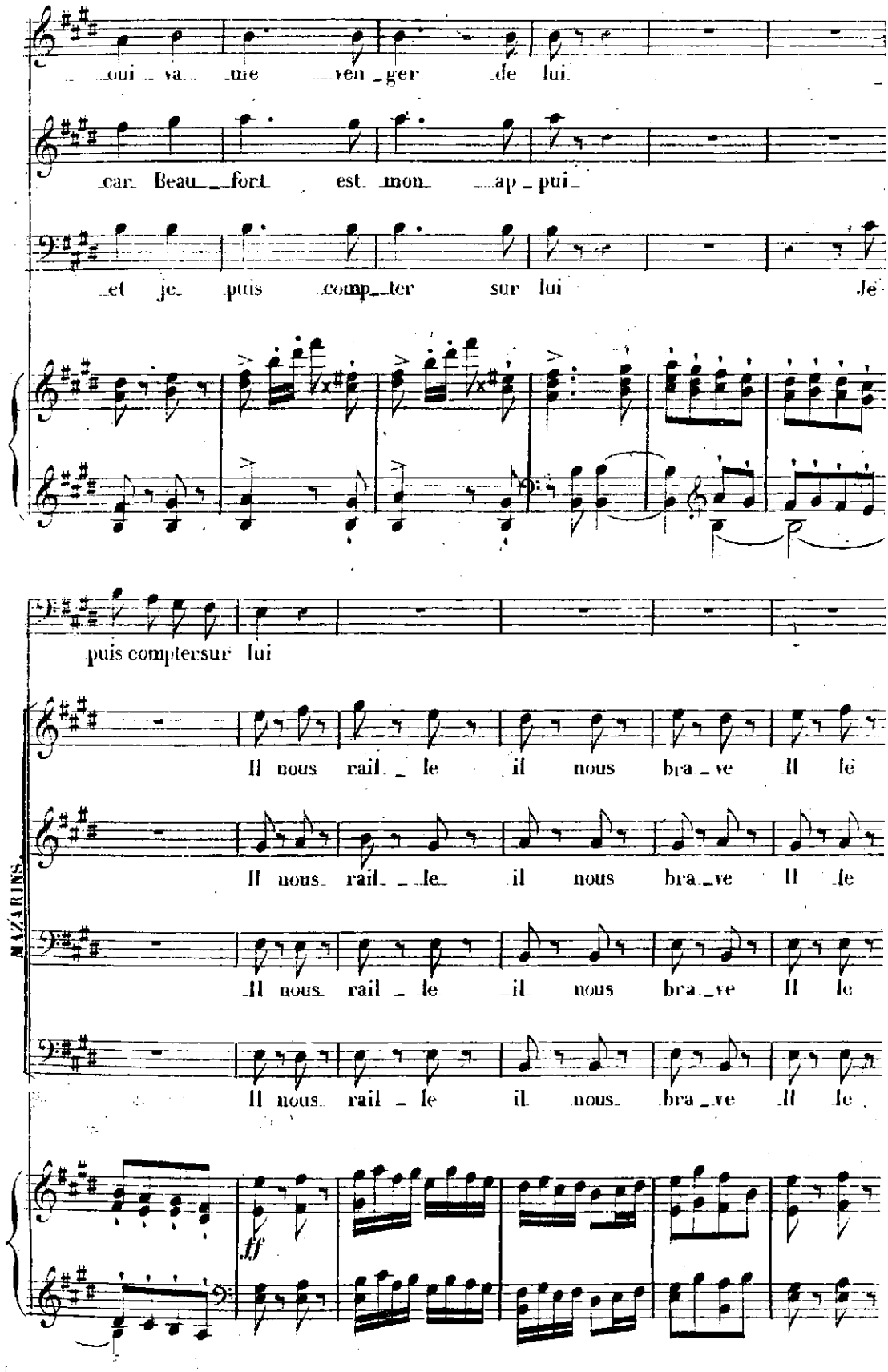

BEAUF.
près! Non à l'instant même! al lons! Vous qui vouliez entrer en
Allegro mosso.
dan se, Où sont donc vos vi o lons!
f
JARZÉ.
Mon é pé ê!
BEAUF.
Messieurs, re ti rez
Aux é pé es!
Aux é pé es!
Aux é pé es!
Aux é pé es!
CHŒUR.

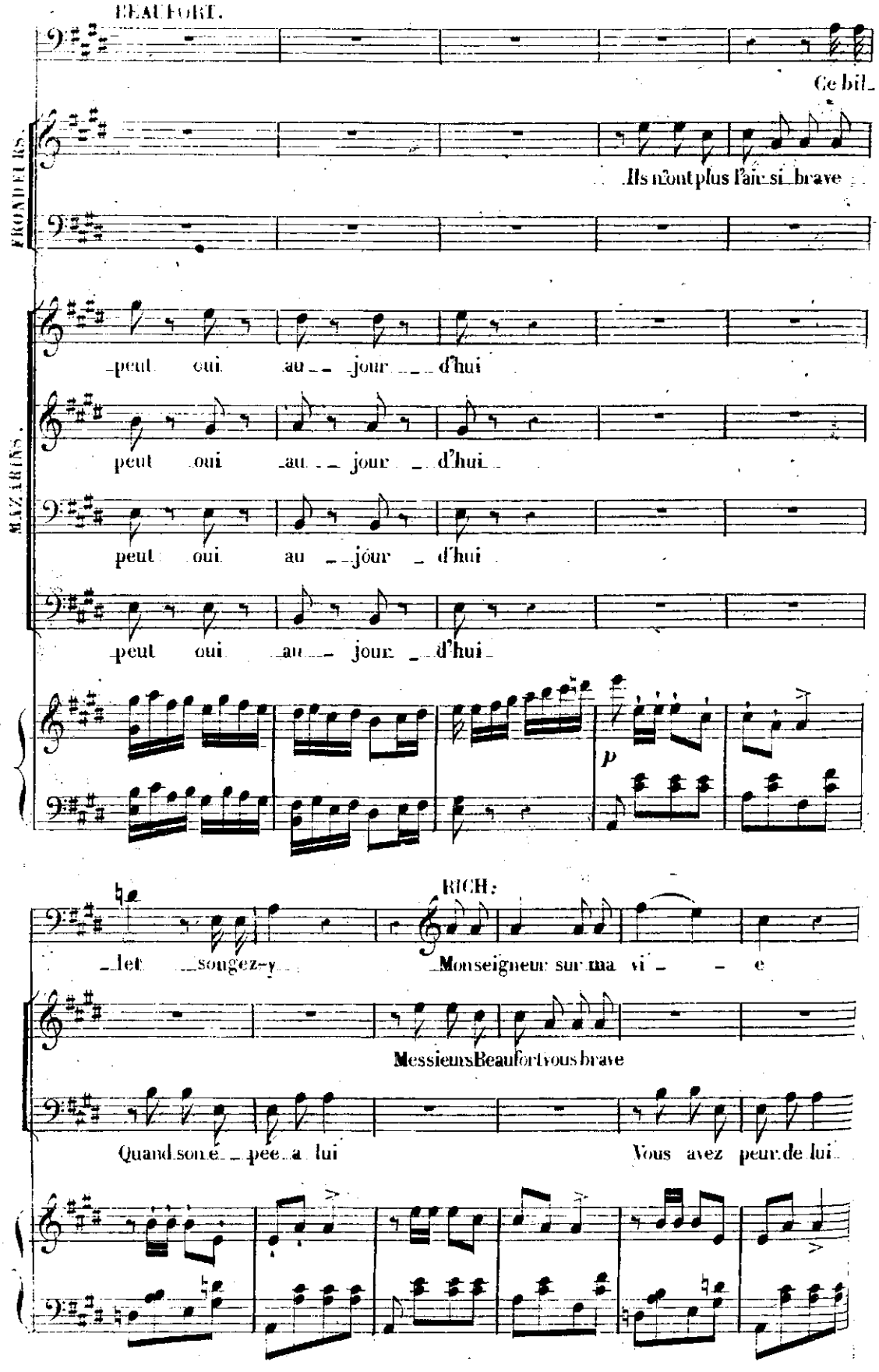

Andante.
vous Par dieu! par dieu! Vous croyez vos lamesbientrem-
pé es, Messieurs les fous, qui songez à vous bat tre Contre Beau-
fort, petit-fils d'Henri quatre? Al lez allez danser ail leurs! Vous, comp-
tez sur Beaufort C'est entre nous, Monsieur, à la vie à la vie à la
f
p
f
p

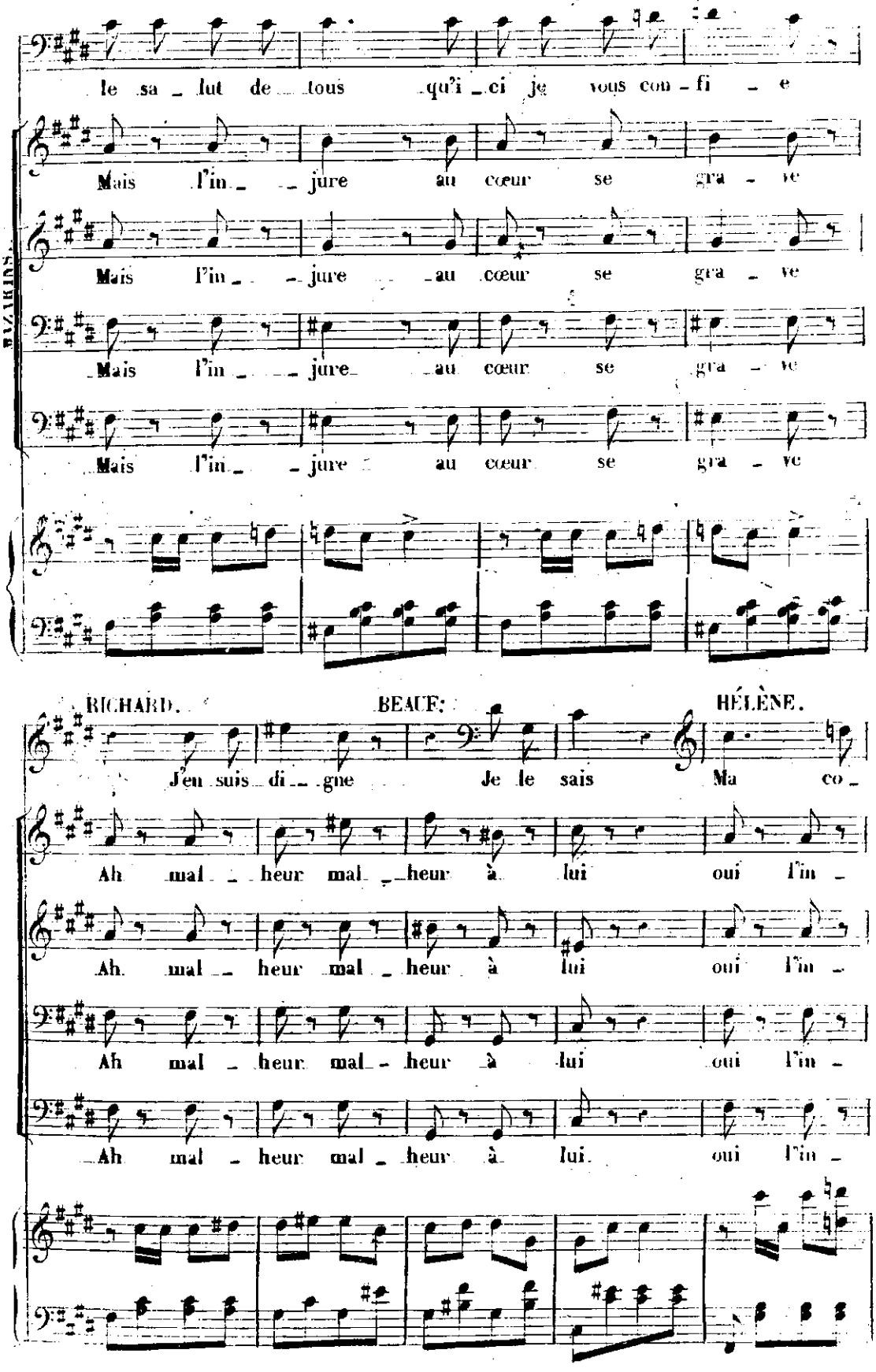

RICH:
BEAUF:
mort
Prin_ce...
Par_i_ci, vite, al_
C'est à nous tous que son discours s'a_dresse!
C'est à nous tous que son discours s'a_dresse!
C'est à nous tous que son discours s'a_dresse!
C'est à nous tous que son discours s'a_dresse!
mf
f
_lons! tournez moi les ta_lons! Et comme le temps presse, comme je vais chez ma maî_
p
dol:
p
a piacere.
_tres_se, comme je vais chez ma maî_tresse, moi, je gar_de vos vi_o_

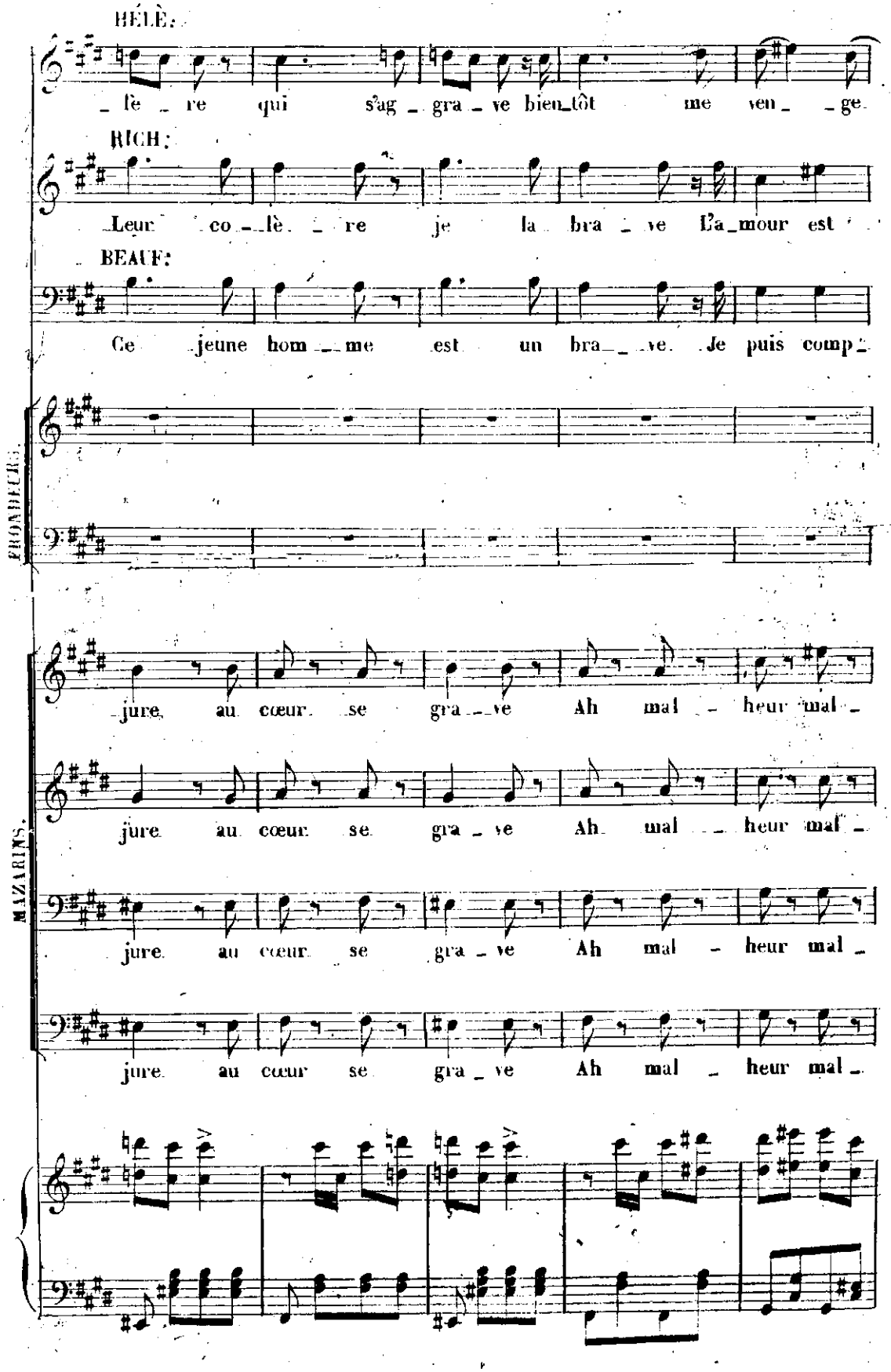
FINAL.

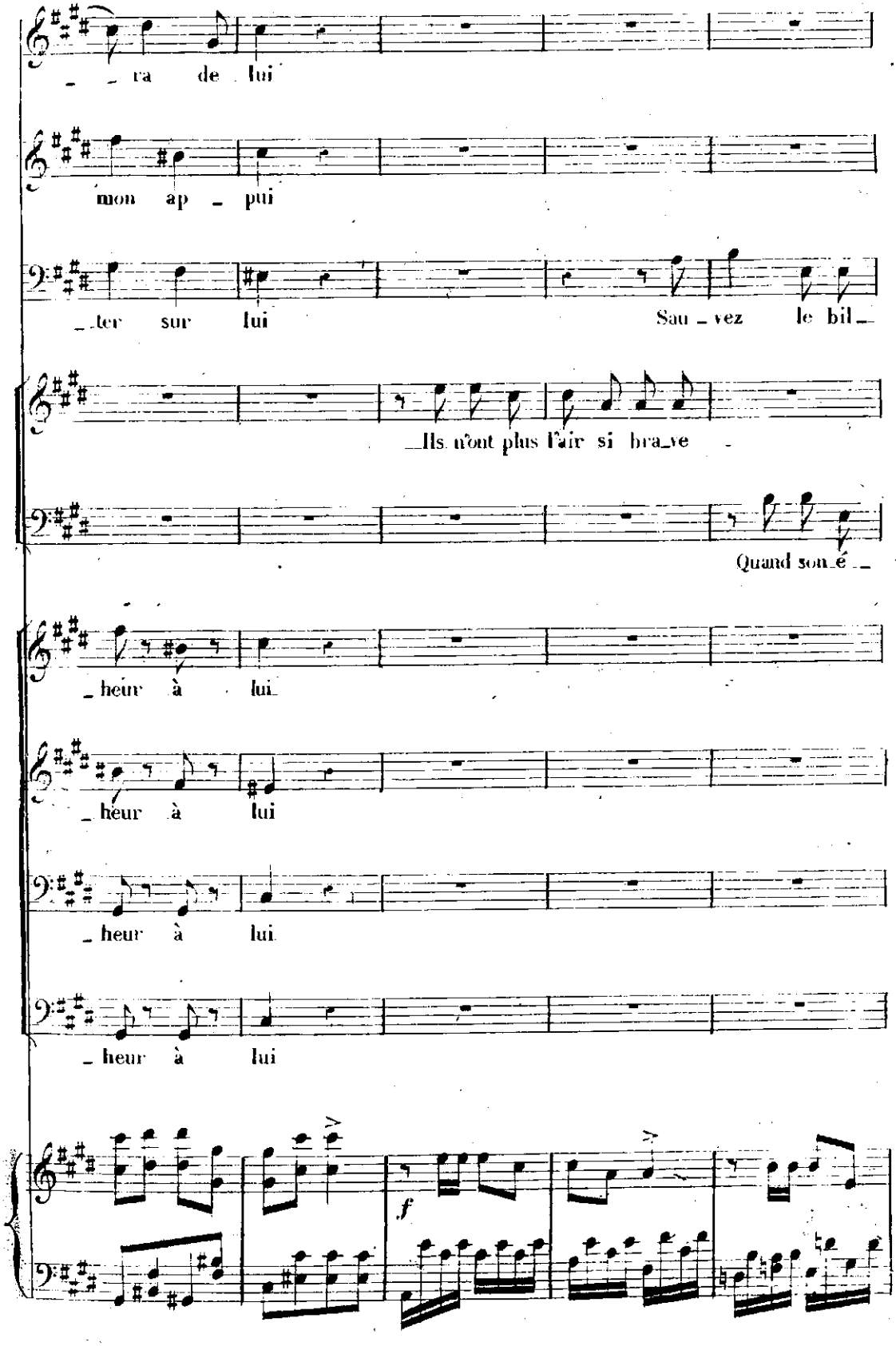

Allegro.
tous
ff
Ma_ za_ rins,
mf
staccato.
je vous bra_ve. Et ce n'est pas non ce n'est pas d'au_jour_
HÉLÈNE.
Qu'il me bra_ve ma co_lè_re
RICHARD.
Leur co_lè_re je la bra_ve
d'hui Ce jeune hom_me est un bra_ve
p

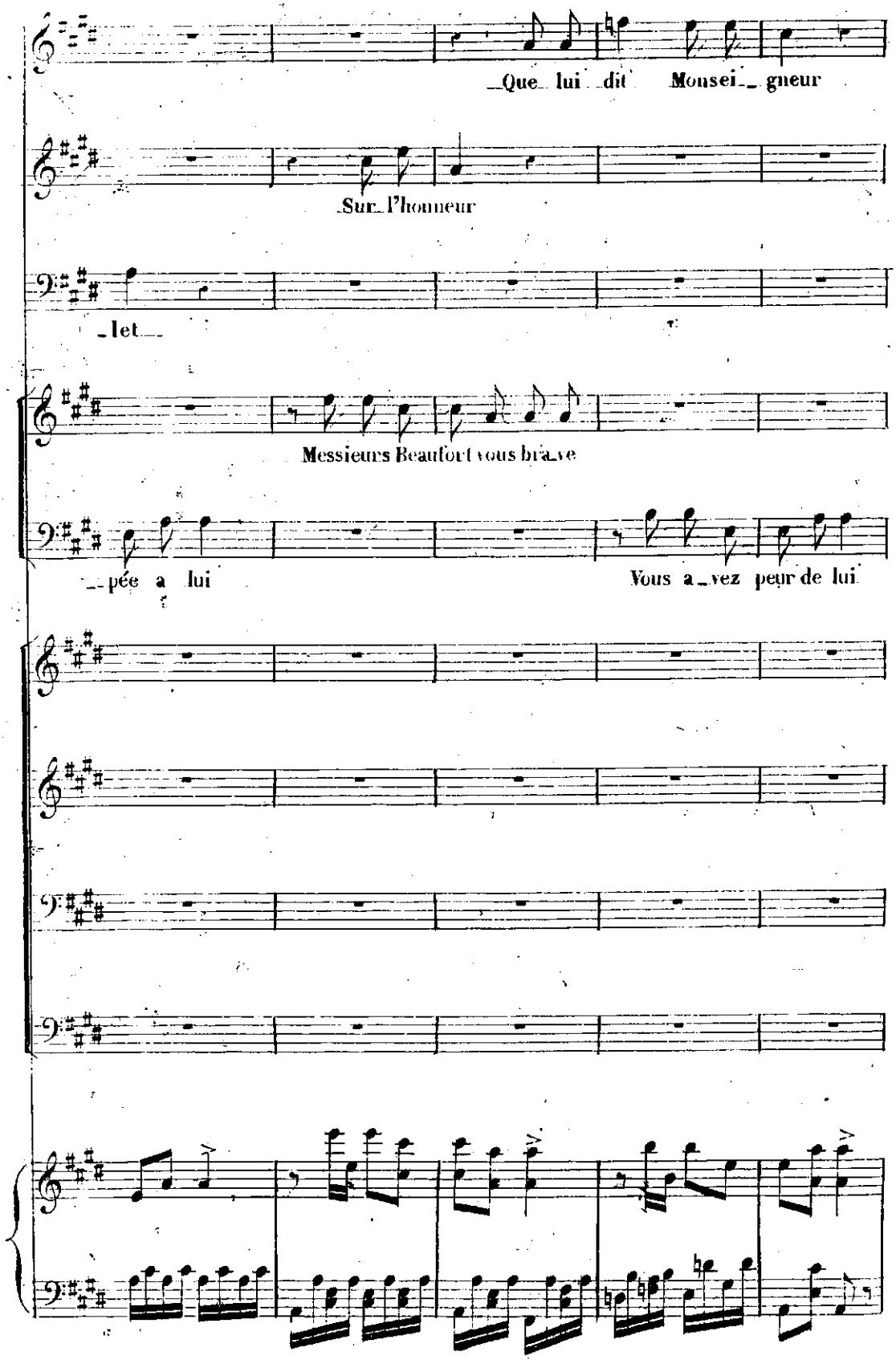

oui va me ven ger de lui
car Beau fort est mon ap pui
et je puis comp ter sur lui je
puis compter sur lui
Il nous rail le il nous bra ve Il le
Il nous rail le il nous bra ve Il le
Il nous rail le il nous bra ve Il le
Il nous rail le il nous bra ve Il le
ff
MAZARIN.

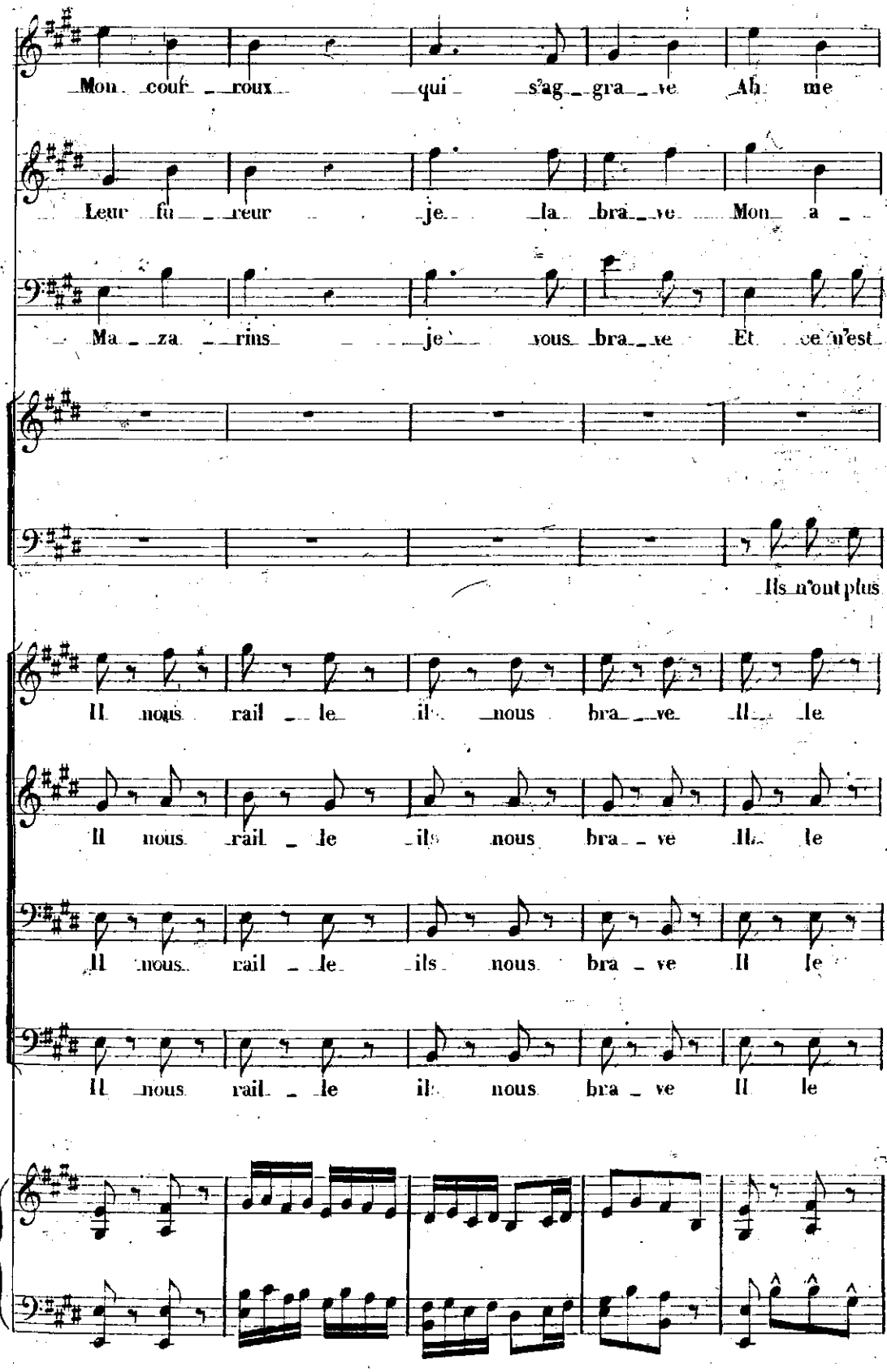

BEAUFORT.
Ce bil_
FRONDEURS.
Ils n'ont plus l'air si brave
MAZARINS.
peut oui au jour d'hui
peut oui au jour d'hui
peut oui au jour d'hui
peut oui au jour d'hui
p
let songez-y
RICH:
Monseigneur sur ma vi e
Messieurs Beaufort vous brave
Quand son é pée a lui
Vous avez peur de lui

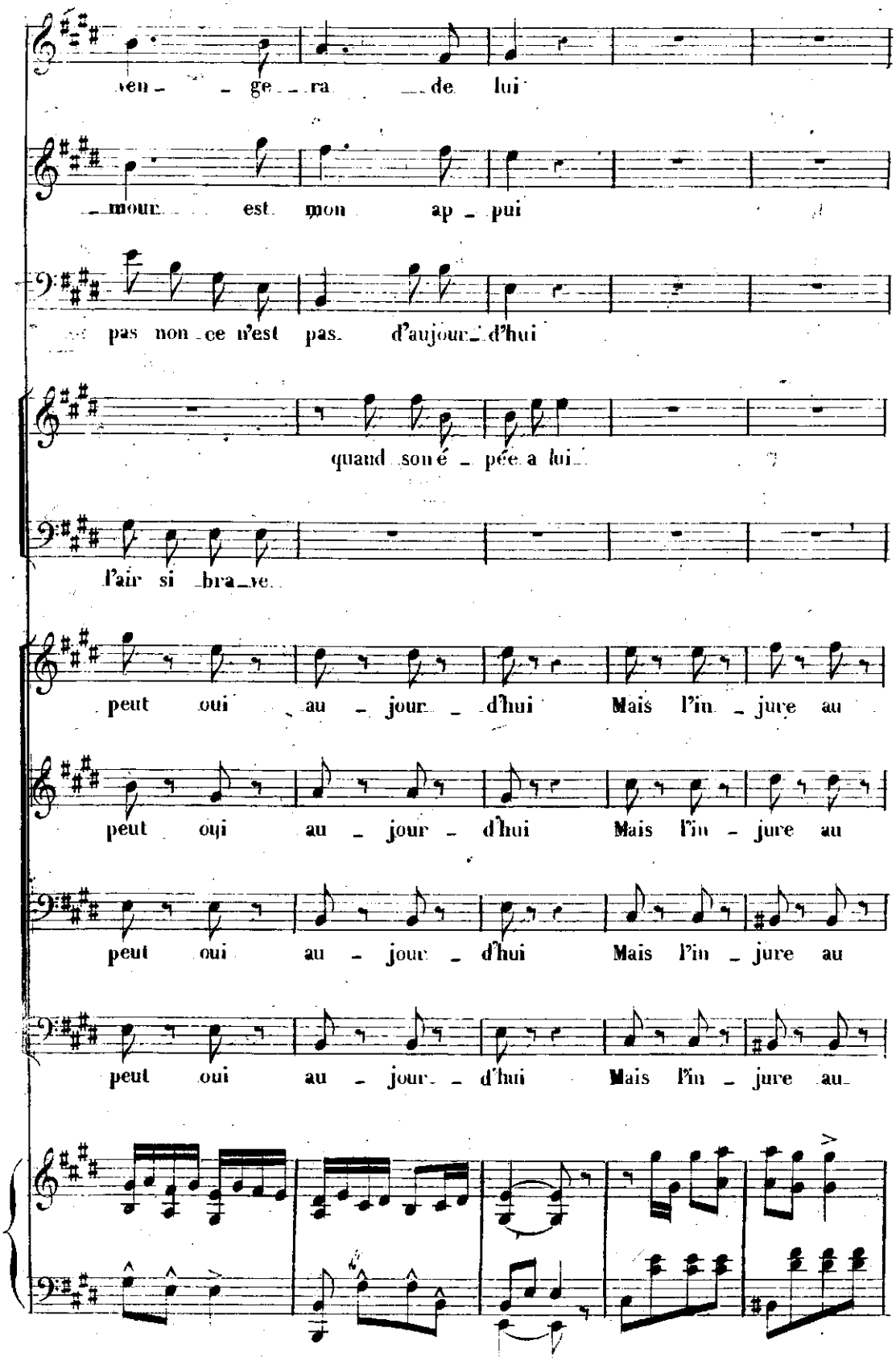

le sa - lut de tous qu'i - ci je vous con - fi - e
Mais l'in - jure au cœur se gra - ve
Mais l'in - jure au cœur se gra - ve
Mais l'in - jure au cœur se gra - ve
Mais l'in - jure au cœur se gra - ve
RICHARD.
BEAUF.
HÉLÈNE.
J'en suis di - gne
Je le sais
Ma co -
Ah mal - heur mal - heur à lui oui l'in -
Ah mal - heur mal - heur à lui oui l'in -
Ah mal - heur mal - heur à lui oui l'in -
Ah mal - heur mal - heur à lui oui l'in -

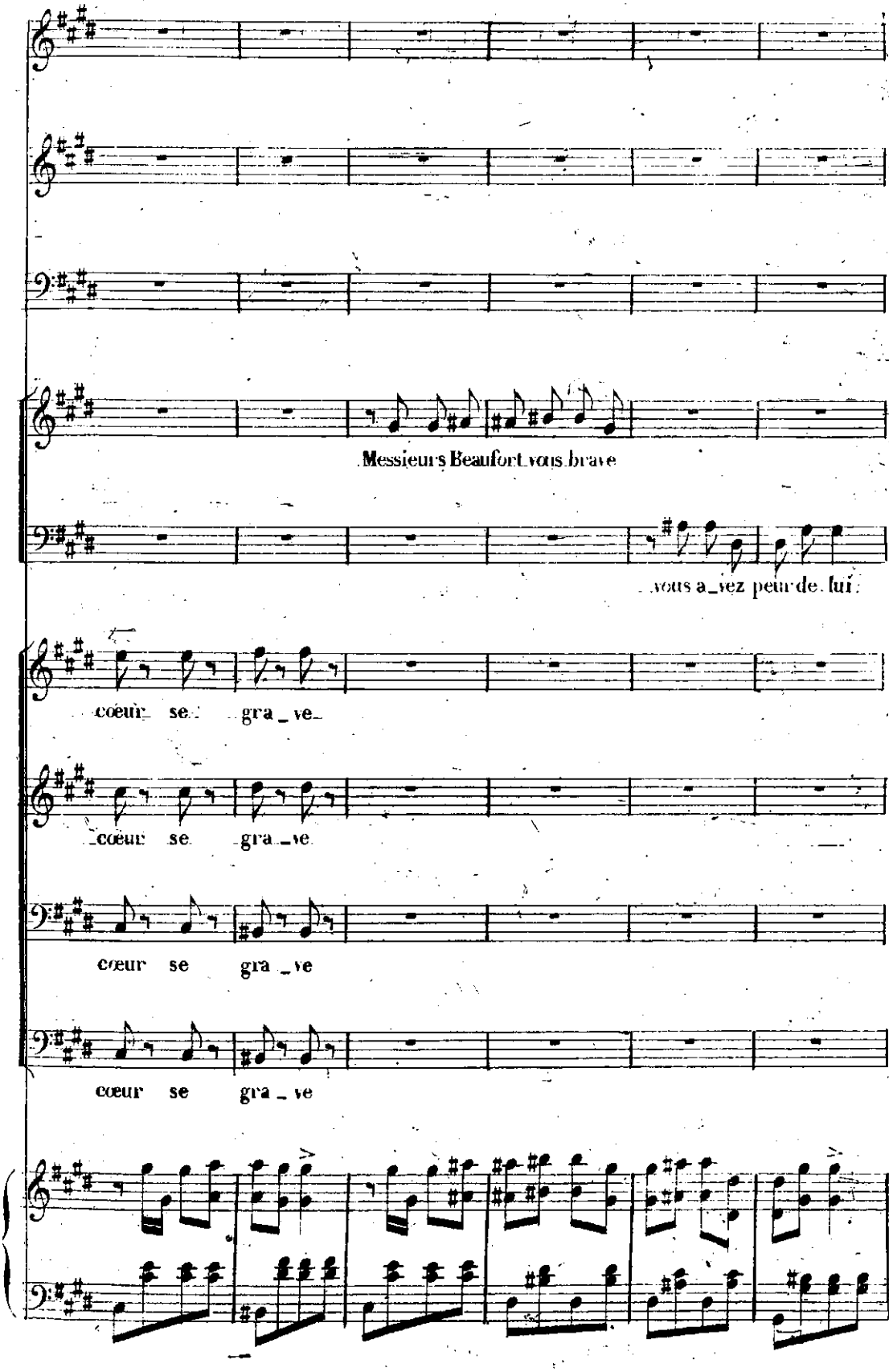

BÉLÈ:
lè re qui s'ag gra ve bien tôt me ven ge.
RICH:
Leur co lè re je la bra ve L'a mour est
BEAUF:
Ce jeune hom me est un bra ve. Je puis comp
jure au cœur se gra ve Ah mal heur mal
jure au cœur se gra ve Ah mal heur mal
jure au cœur se gra ve Ah mal heur mal
jure au cœur se gra ve Ah mal heur mal
PRONDECE.
MAZARIN.

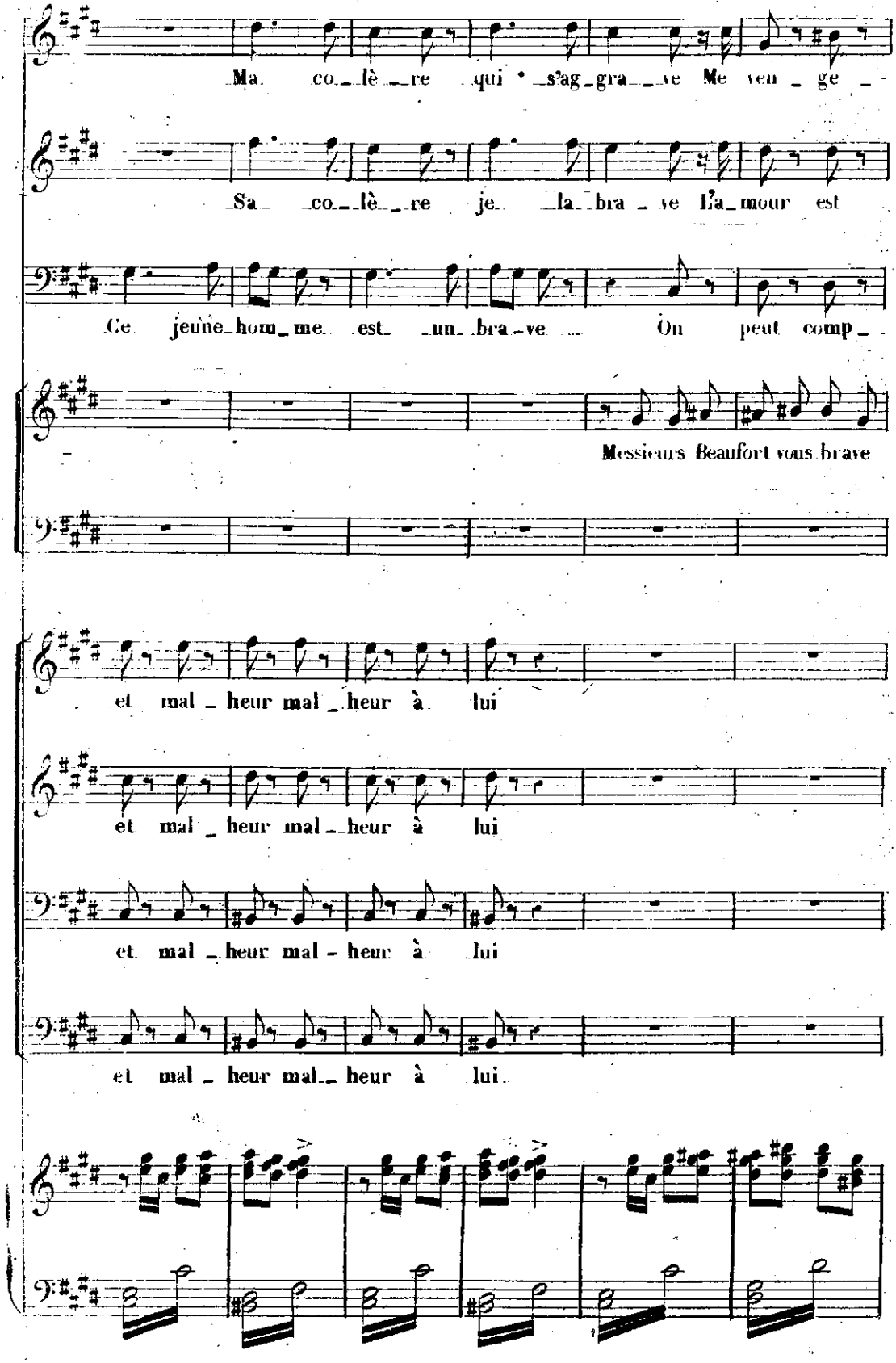

ra de lui
mon ap pui
ter sur lui
Sau vez le bil
Ils n'ont plus l'air si bra ve
Quand son é
heur à lui
heur à lui
heur à lui
heur à lui
f

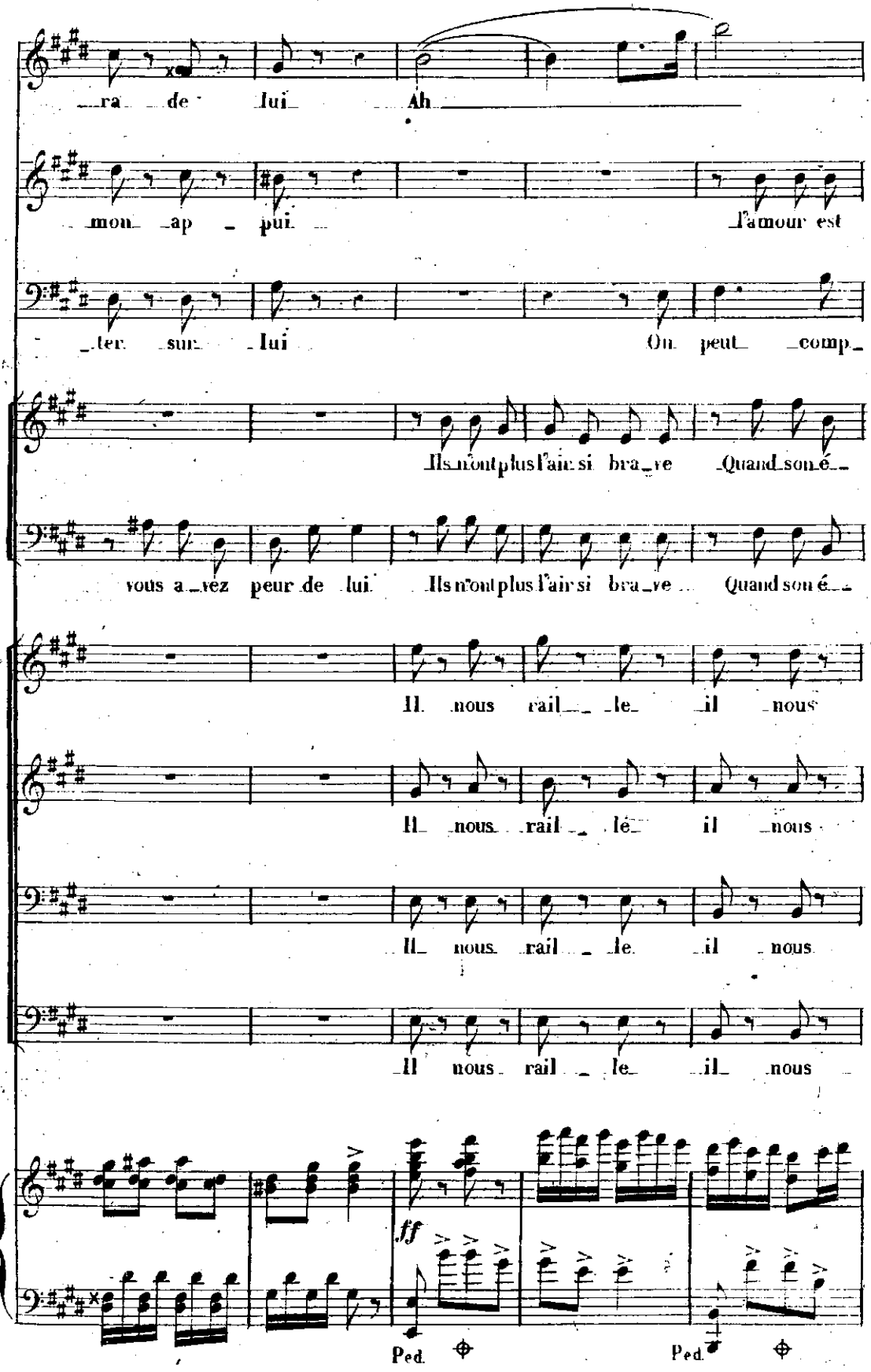

Que lui dit Monsei gneur
Sur l'honneur
let
Messieurs Beaufort vous bra ve
pée a lui
Vous a vez peur de lui

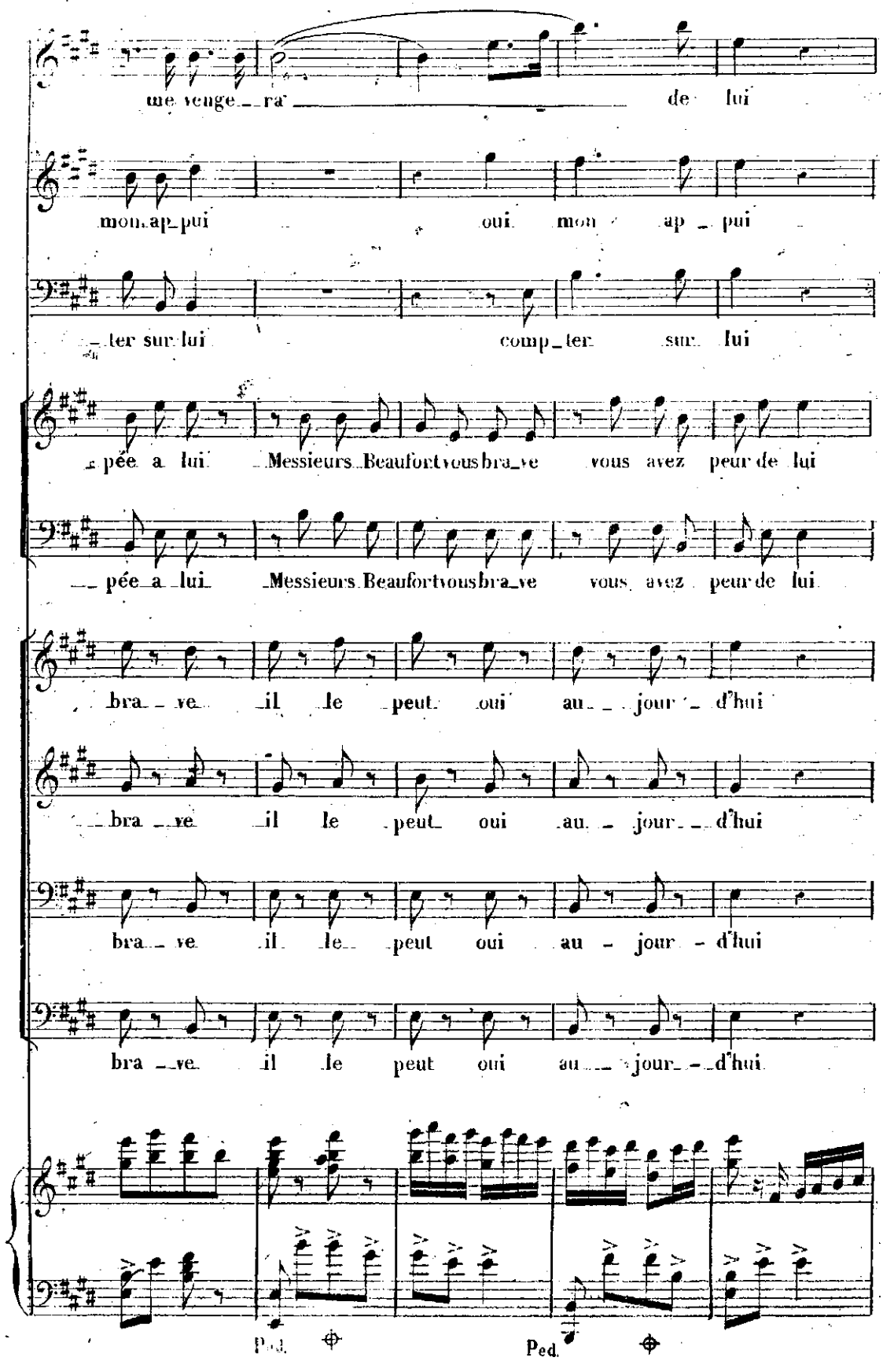

Mon couf roux qui s'ag gra ve Ah me
Leur fu reur je la bra ve Mon a
Ma za rins je vous bra ve Et ce n'est
Ils n'ont plus
Il nous rail le il nous bra ve Il le
Il nous rail le ils nous bra ve Il le
Il nous rail le ils nous bra ve Il le
Il nous rail le il nous bra ve Il le

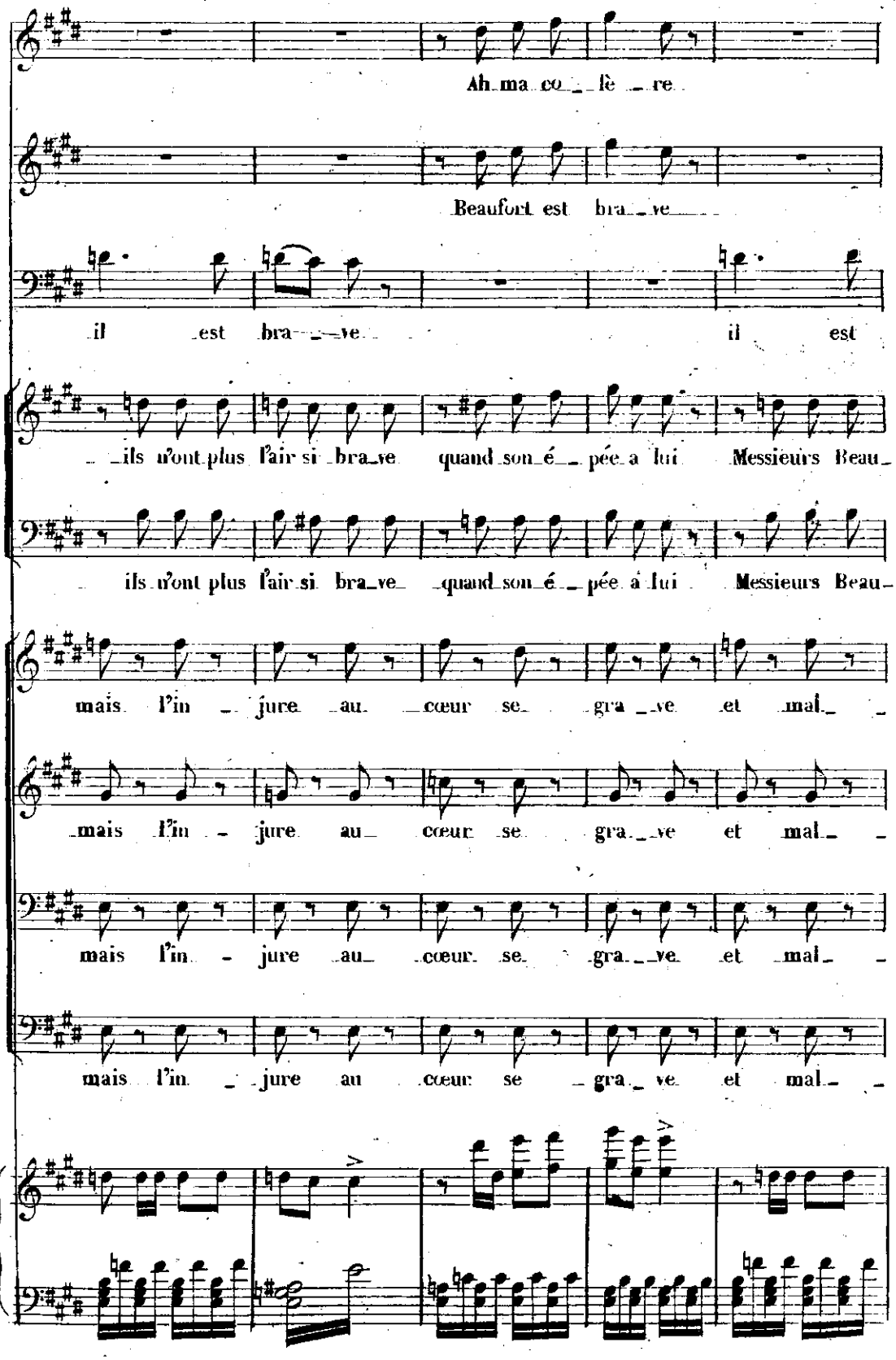

ven - ge ra de lui
mour est mon ap - pui
pas non ce n'est pas d'aujourd'hui
quand son é - pée a lui
l'air si bra - ve
peut oui au - jour - d'hui Mais l'in - jure au
peut oui au - jour - d'hui Mais l'in - jure au
peut oui au - jour - d'hui Mais l'in - jure au
peut oui au - jour - d'hui Mais l'in - jure au

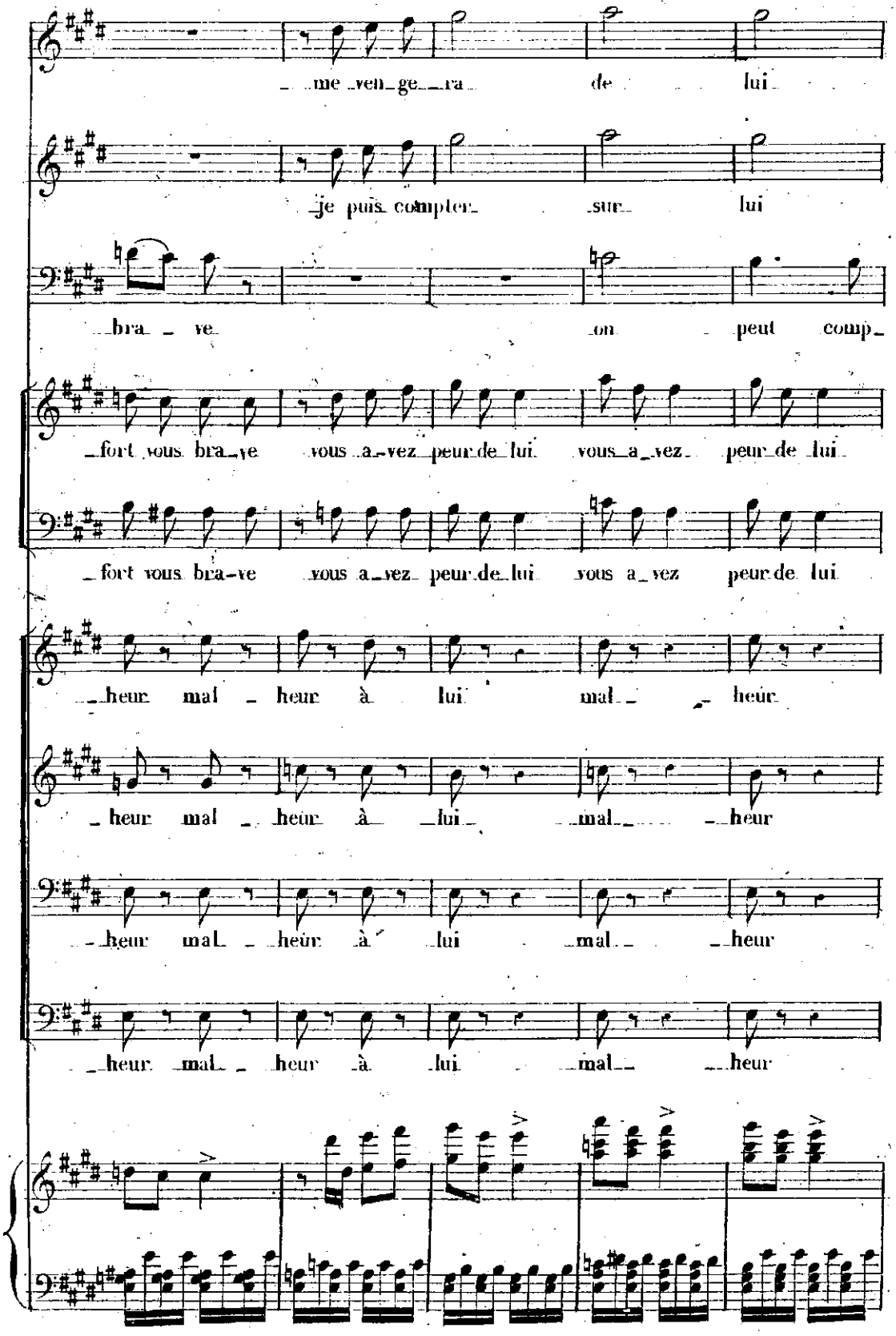

Messieurs Beaufort vous brave
vous a_vez peur de lui
cœur se gra_ve
cœur se gra_ve
cœur se gra_ve
cœur se gra_ve

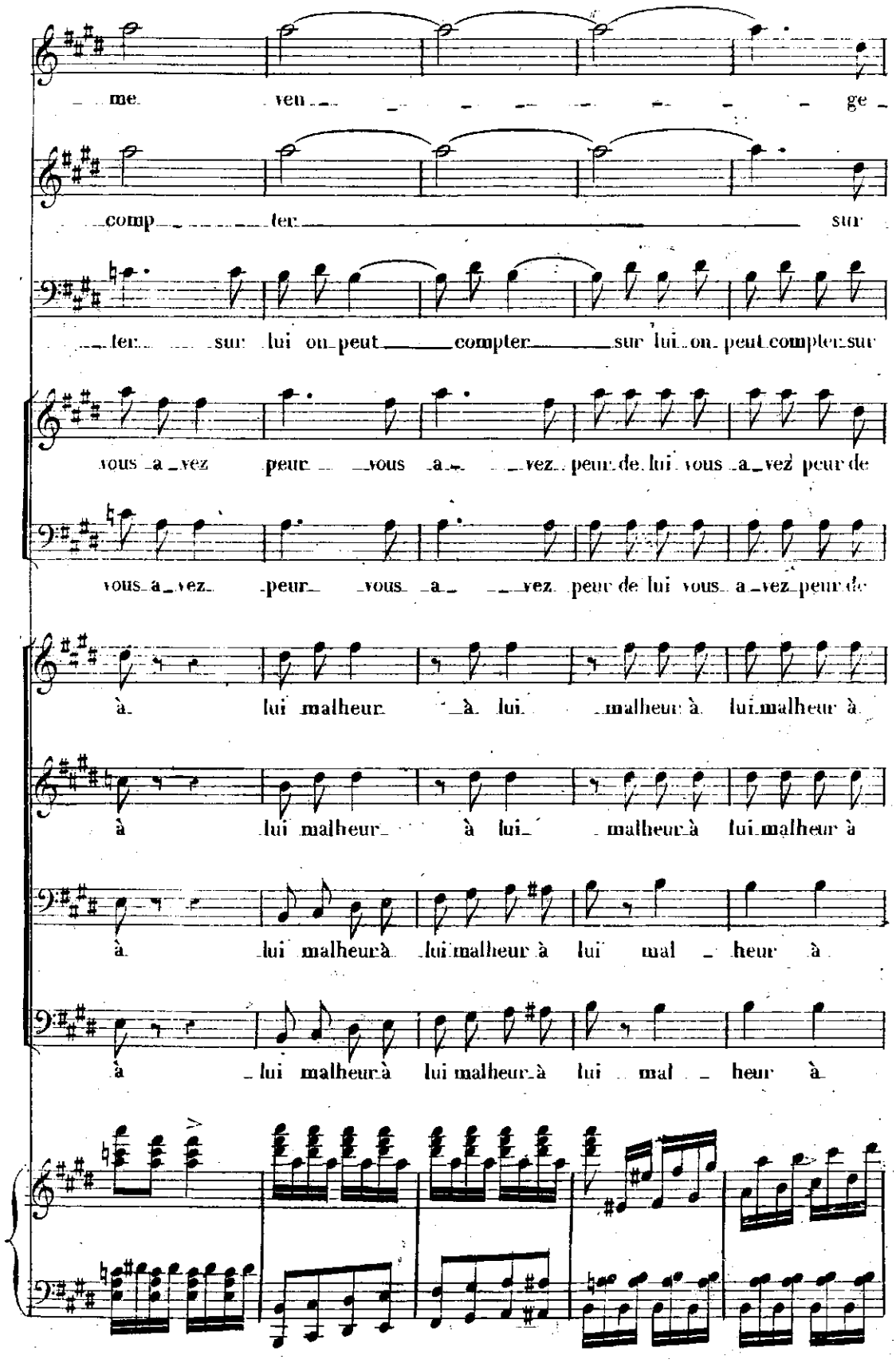

Ma co_lè_re qui s'ag_gra_ve Me ven_ge_
Sa co_lè_re je la bra_ve l'a_mour est
Ce jeune hom_me est un bra_ve On peut comp_
Messieurs Beaufort vous brave
et mal_heur mal_heur à lui
et mal_heur mal_heur à lui
et mal_heur mal-heur à lui
et mal_heur mal_heur à lui.

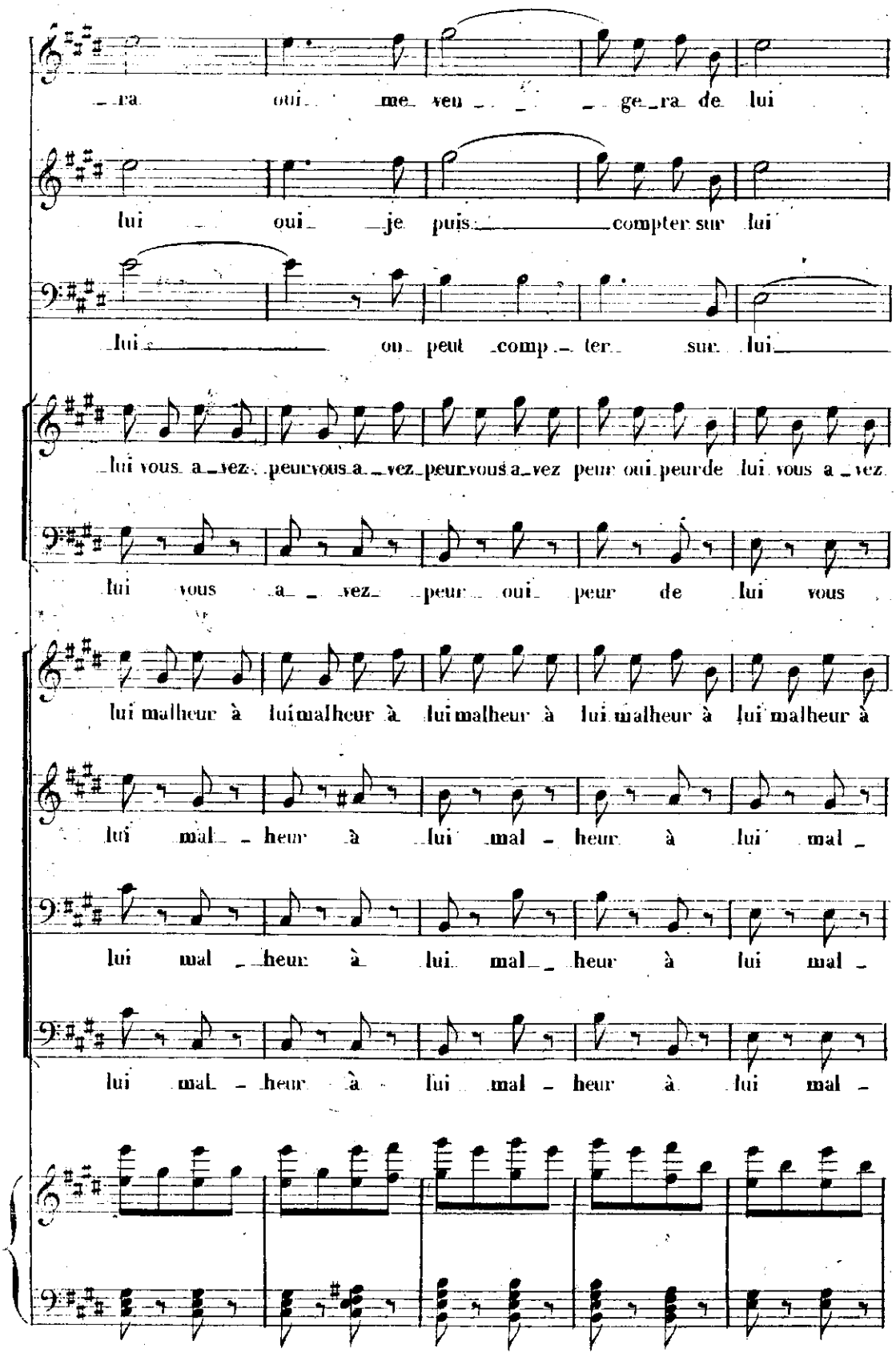

ra de lui Ah
mon ap pui l'amour est
ter sur lui On peut comp
Ils n'ont plus l'air si bra ve Quand son é
vous a vez peur de lui Ils n'ont plus l'air si bra ve Quand son é
Il nous rail le il nous
Il nous rail lé il nous
Il nous rail le il nous
Il nous rail le il nous
ff
Ped.
Ped.

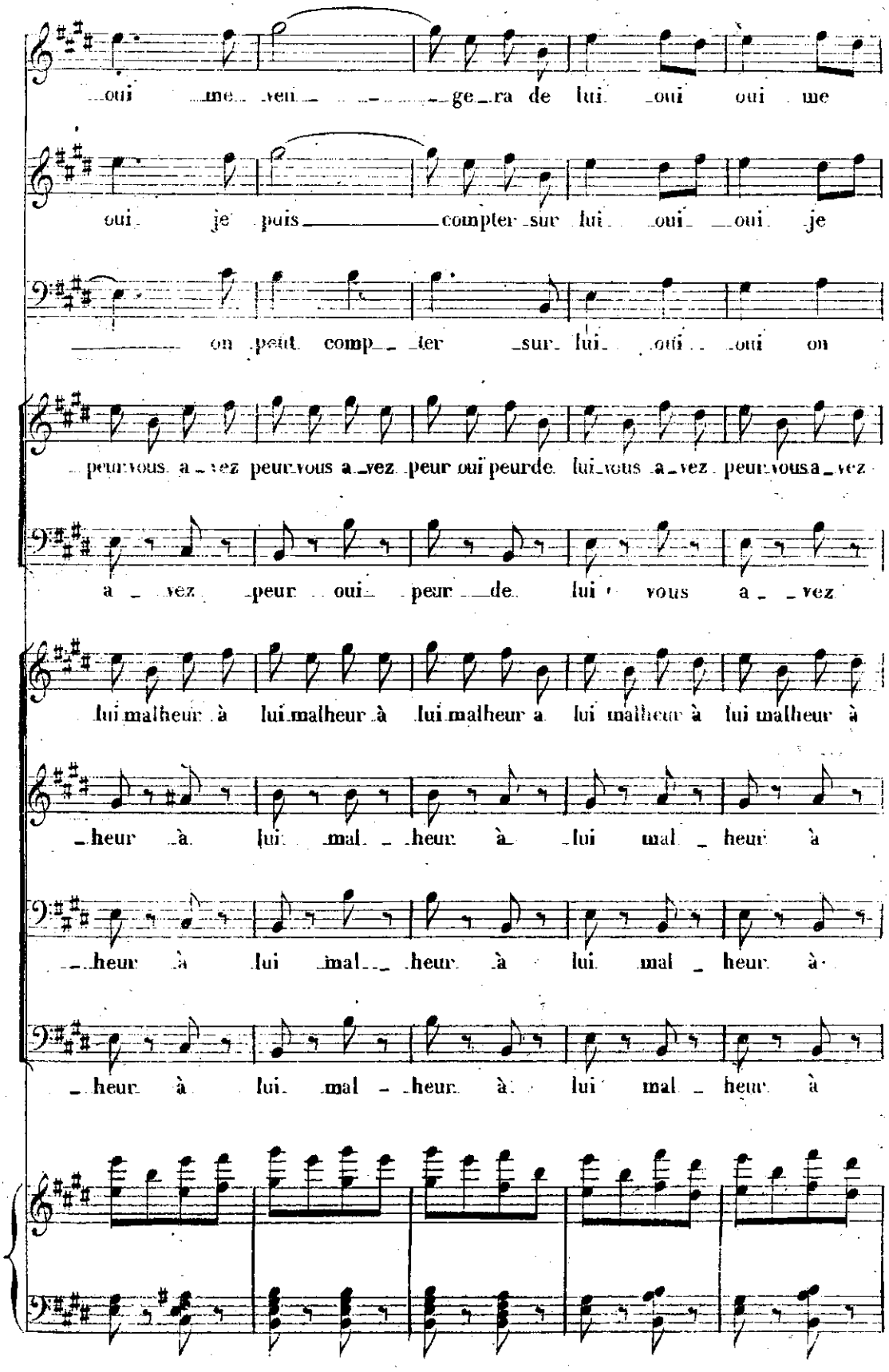

me venge_ra de lui
mon_ap_pui oui mon ap_pui
_ter sur lui comp_ter sur lui
_pée a lui Messieurs Beaufort vous bra_ve vous avez peur de lui
_pée a lui Messieurs Beaufort vous bra_ve vous avez peur de lui
bra_ve il le peut oui au_jour_d'hui
bra_ve il le peut oui au_jour_d'hui
bra_ve il le peut oui au_jour_d'hui
bra_ve il le peut oui au_jour_d'hui
Ped.
Ped.

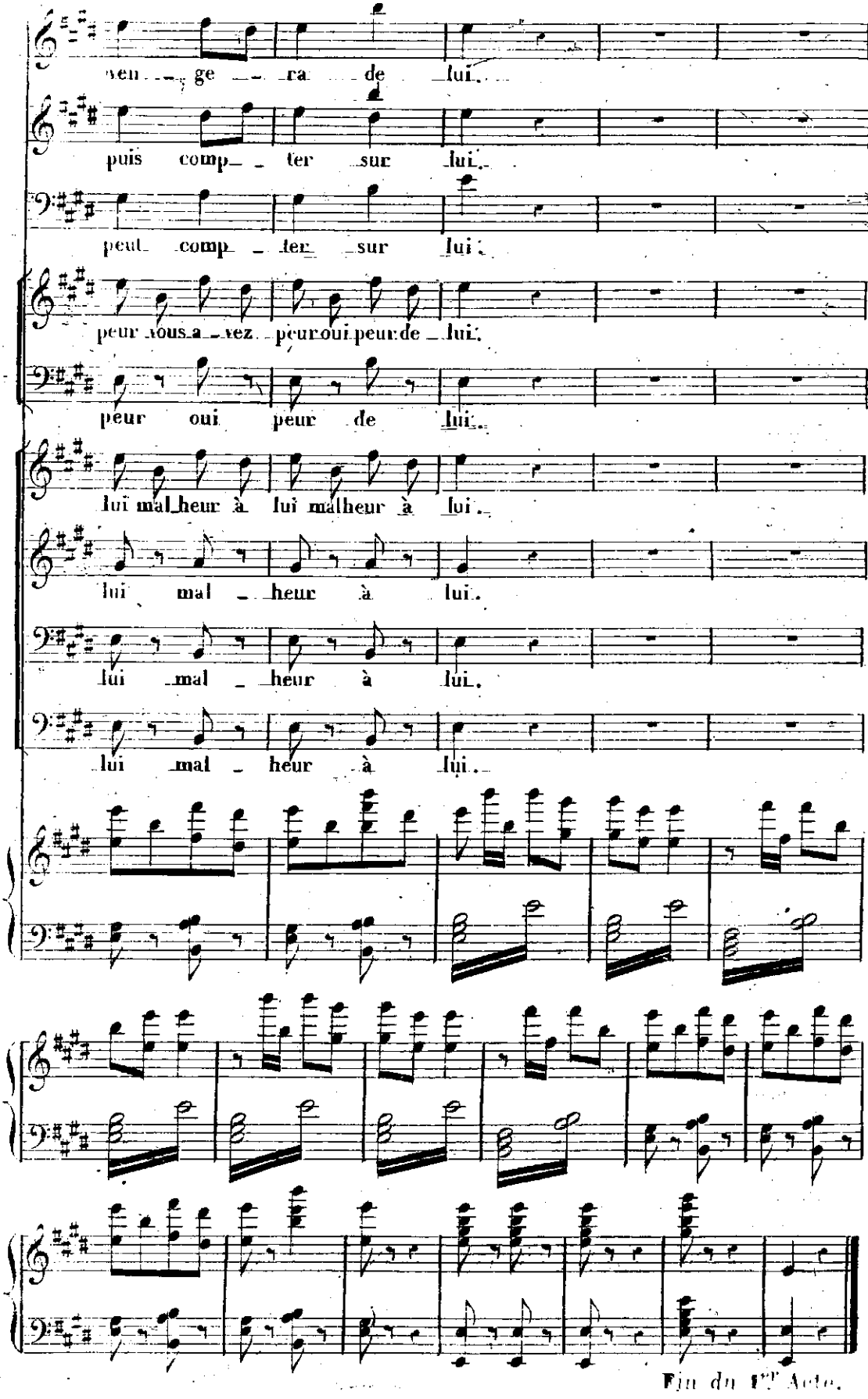

Ah ma co lè re
Beaufort est bra ve
il est bra ve il est
ils n'ont plus l'air si bra ve quand son é pée a lui Messieurs Beau
ils n'ont plus l'air si bra ve quand son é pée a lui Messieurs Beau
mais l'in jure au cœur se gra ve et mal
mais l'in jure au cœur se gra ve et mal
mais l'in jure au cœur se gra ve et mal
mais l'in jure au cœur se gra ve et mal


me ven ge ra de lui
je puis compter sur lui
bra ve on peut comp
fort vous bra ve vous a vez peur de lui vous a vez peur de lui
fort vous bra ve vous a vez peur de lui vous a vez peur de lui
heur mal heur à lui mal heur
heur mal heur à lui mal heur
heur mal heur à lui mal heur
heur mal heur à lui mal heur

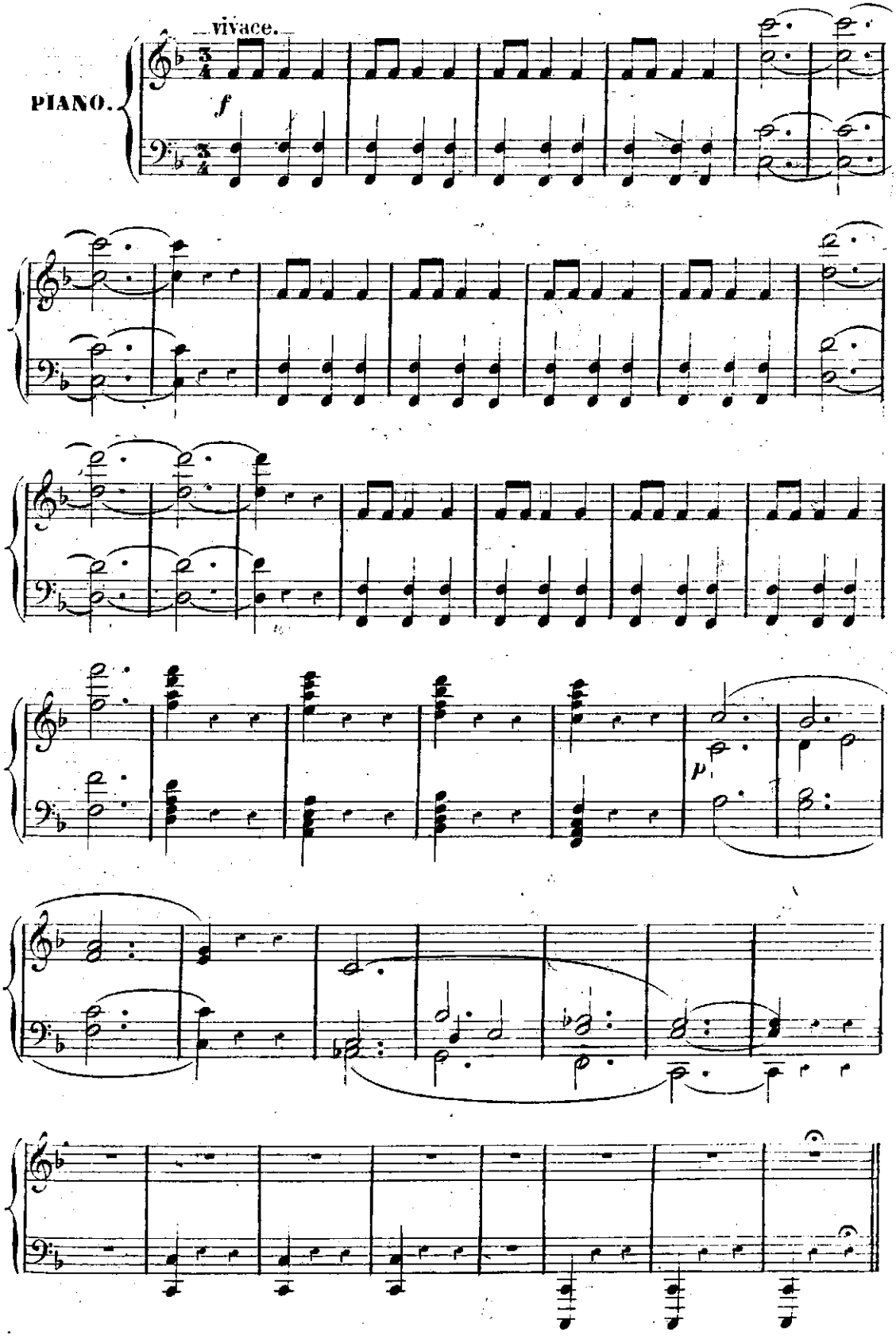

me ven ge
comp ter sur
ter sur lui on peut compter sur lui on peut compter sur
vous a vez peur vous a vez peur de lui vous a vez peur de
vous a vez peur vous a vez peur de lui vous a vez peur de
à lui malheur à lui malheur à lui malheur à
à lui malheur à lui malheur à lui malheur à
à lui malheur à lui malheur à lui mal heur à
à lui malheur à lui malheur à lui mal heur à


ra oui me veu ge ra de lui
lui oui je puis compter sur lui
lui on peut comp ter sur lui
lui vous a vez peur vous a vez peur vous a vez peur oui peur de lui vous a vez
lui vous a vez peur oui peur de lui vous
lui malheur à lui malheur à lui malheur à lui malheur à lui malheur à
lui mal heur à lui mal heur à lui mal
lui mal heur à lui mal heur à lui mal
lui mal heur à lui mal heur à lui mal

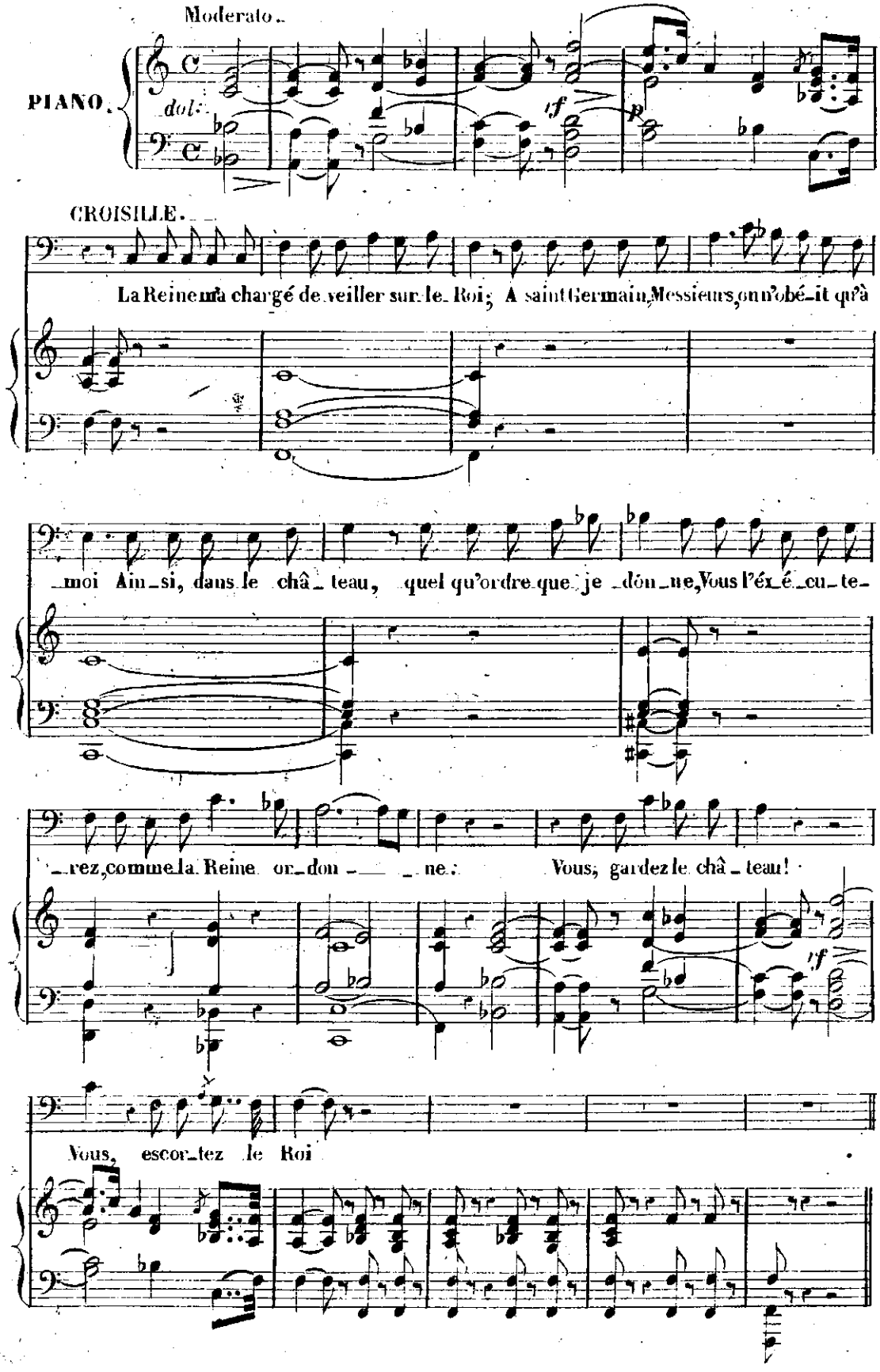

oui me ven ge ra de lui oui oui me
oui je puis compter sur lui oui oui je
on peut comp ter sur lui oui oui on
peur vous a vez peur vous a vez peur oui peur de lui vous a vez
a vez peur oui peur de lui vous a vez
lui malheur à lui malheur à lui malheur à lui malheur à lui malheur à
heur à lui mal heur à lui mal heur à
heur à lui mal heur à lui mal heur à
heur à lui mal heur à lui mal heur à


ven ge ra de lui.
puis comp ter sur lui.
peut comp ter sur lui.
peur vous avez peur oui peur de lui.
peur oui peur de lui.
lui mal heur à lui malheur à lui.
lui mal heur à lui.
lui mal heur à lui.
lui mal heur à lui.
Fin du 1er Acte.

ENTR'ACTE DU 2me ACTE.



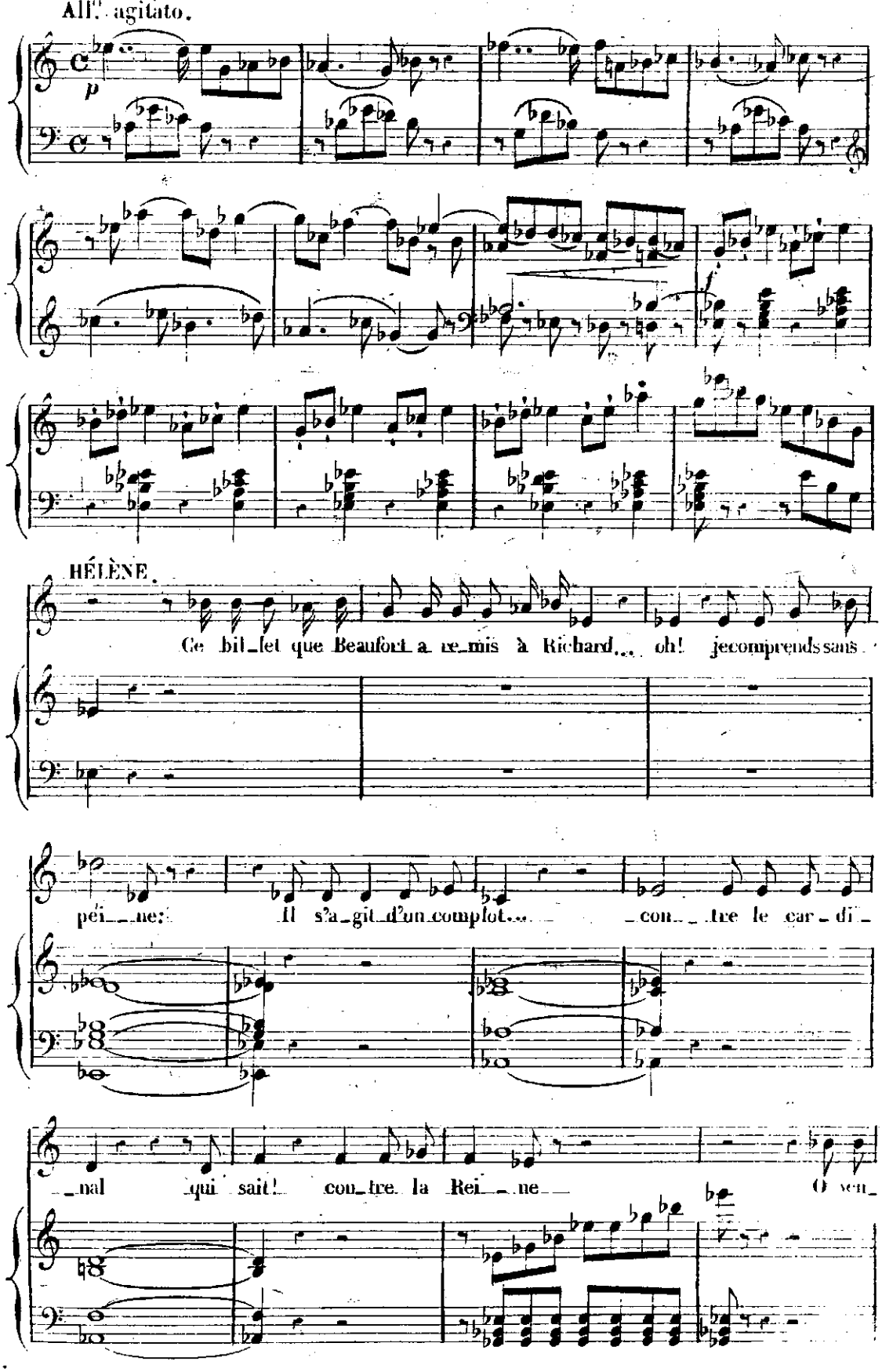
RECITATIF.

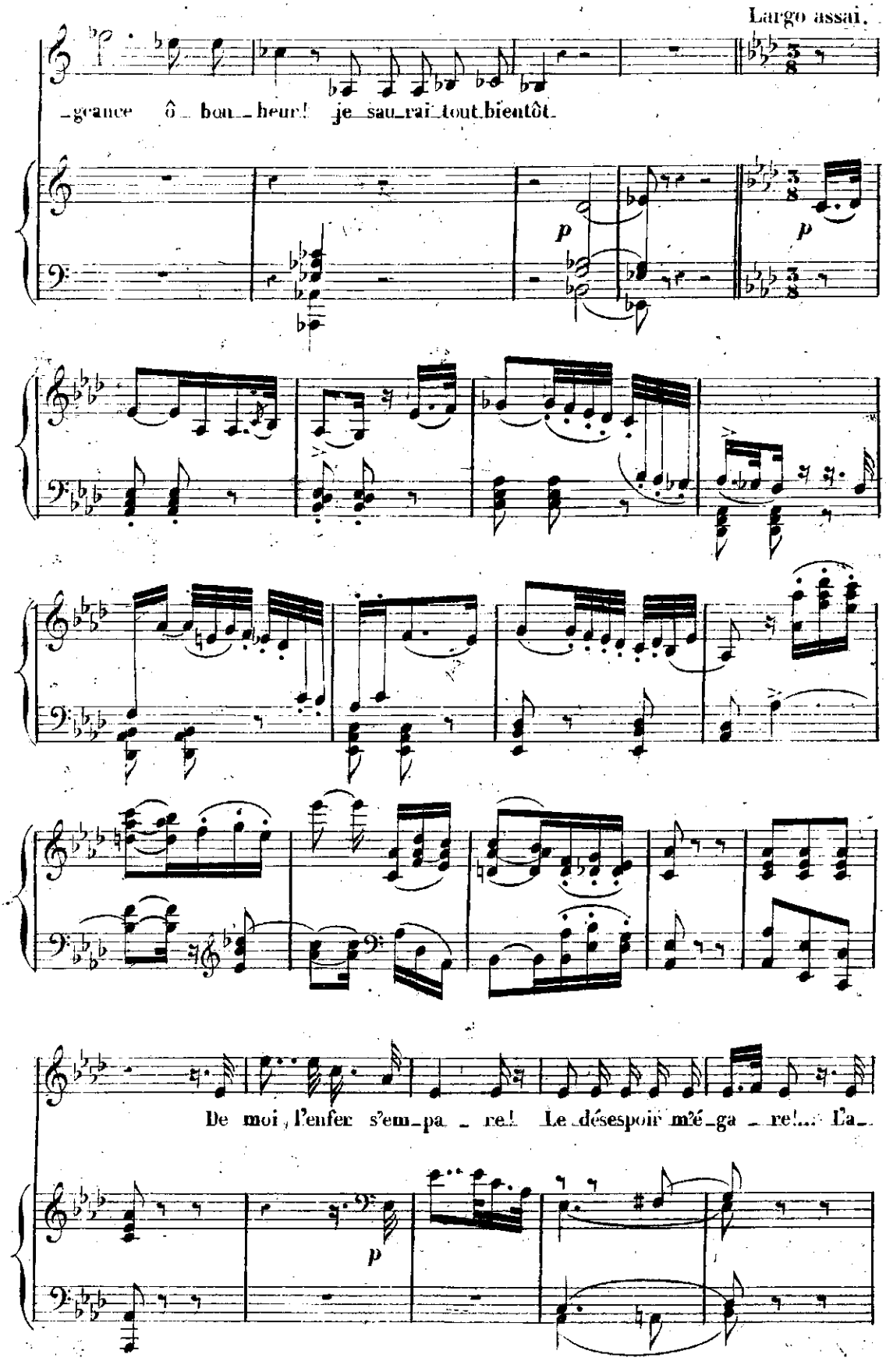

Moderato.
PIANO.
dol:
if
p
CROISILLE.
La Reine m'a chargé de veiller sur le Roi; A saint Germain, Messieurs, on n'obéit qu'à
moi Ainsi, dans le château, quel qu'ordre que je donne, Vous l'exécutez,
rez, comme la Reine ordonne: Vous, gardez le château!
if
Vous, escortez le Roi

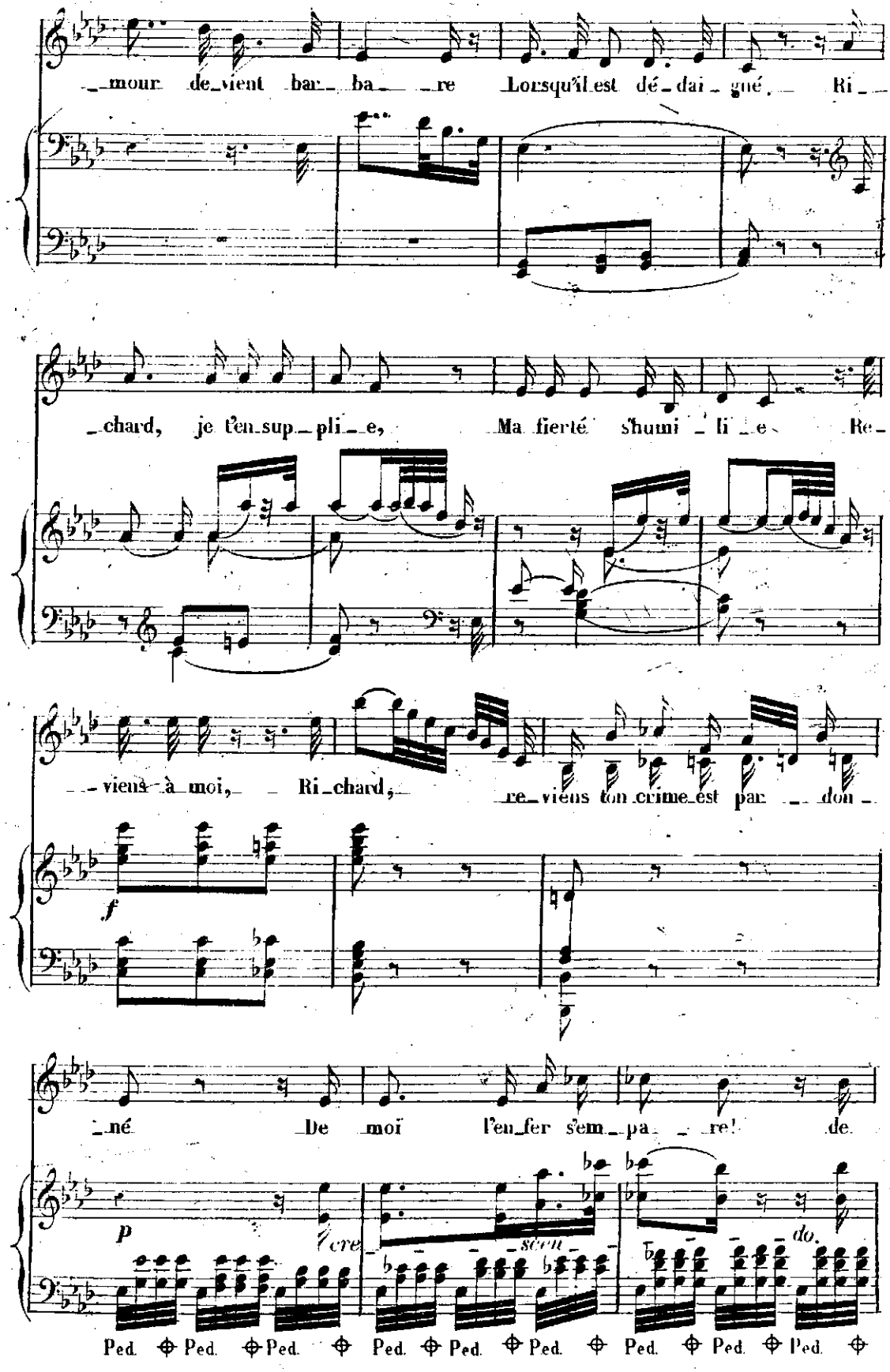
N° 11.

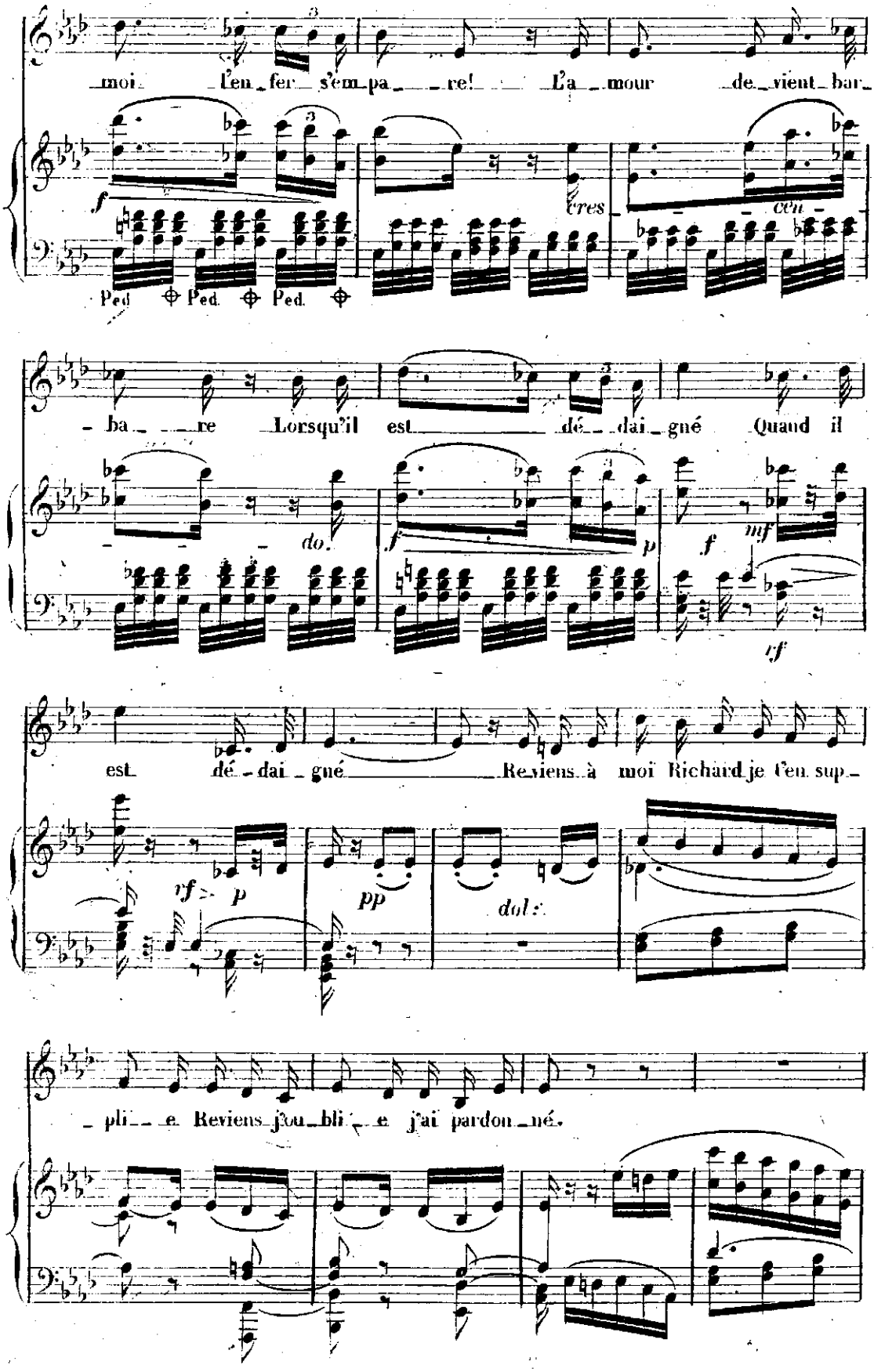
RÉCIT ET AIR.

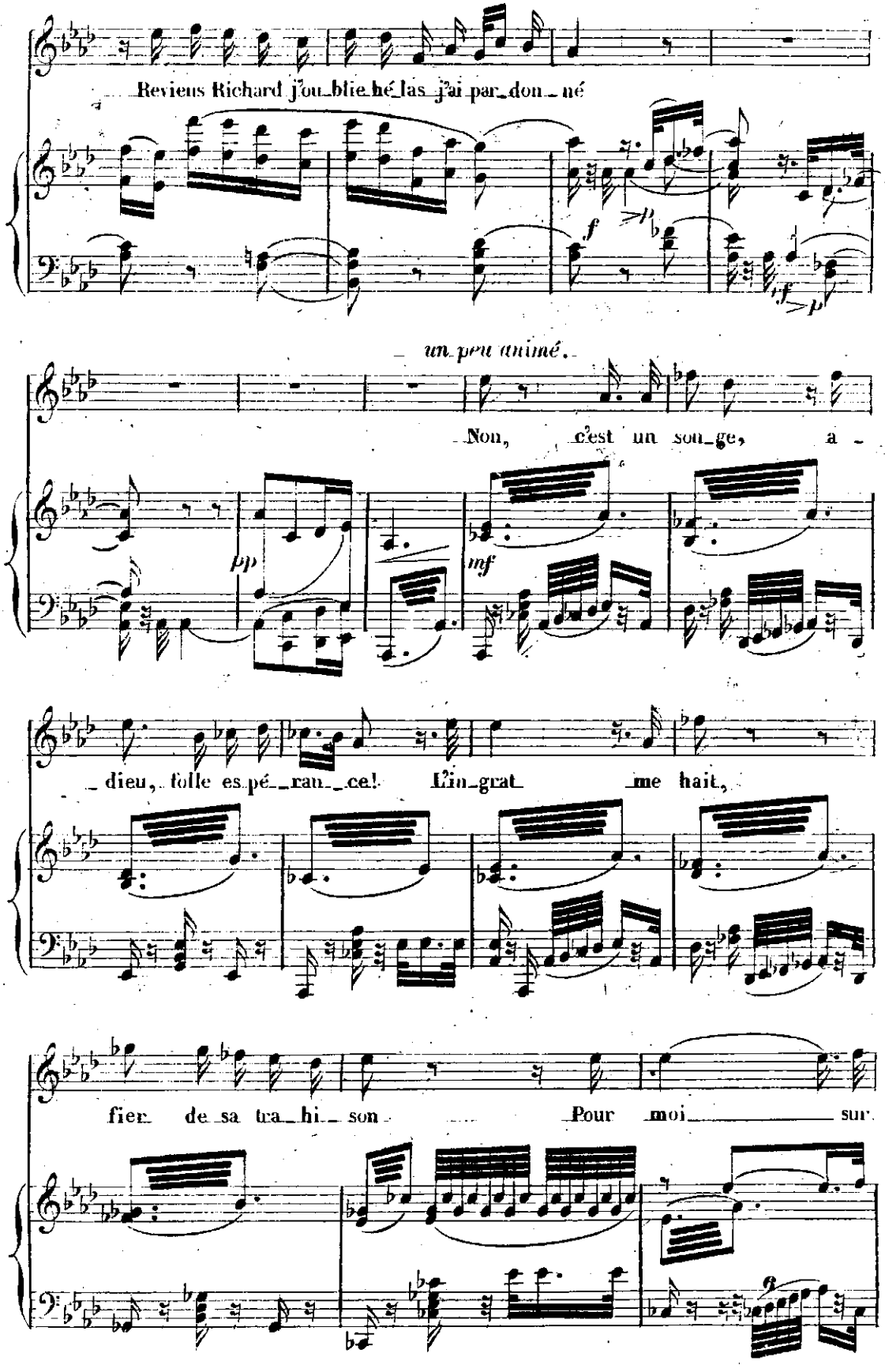
All°. agitato.

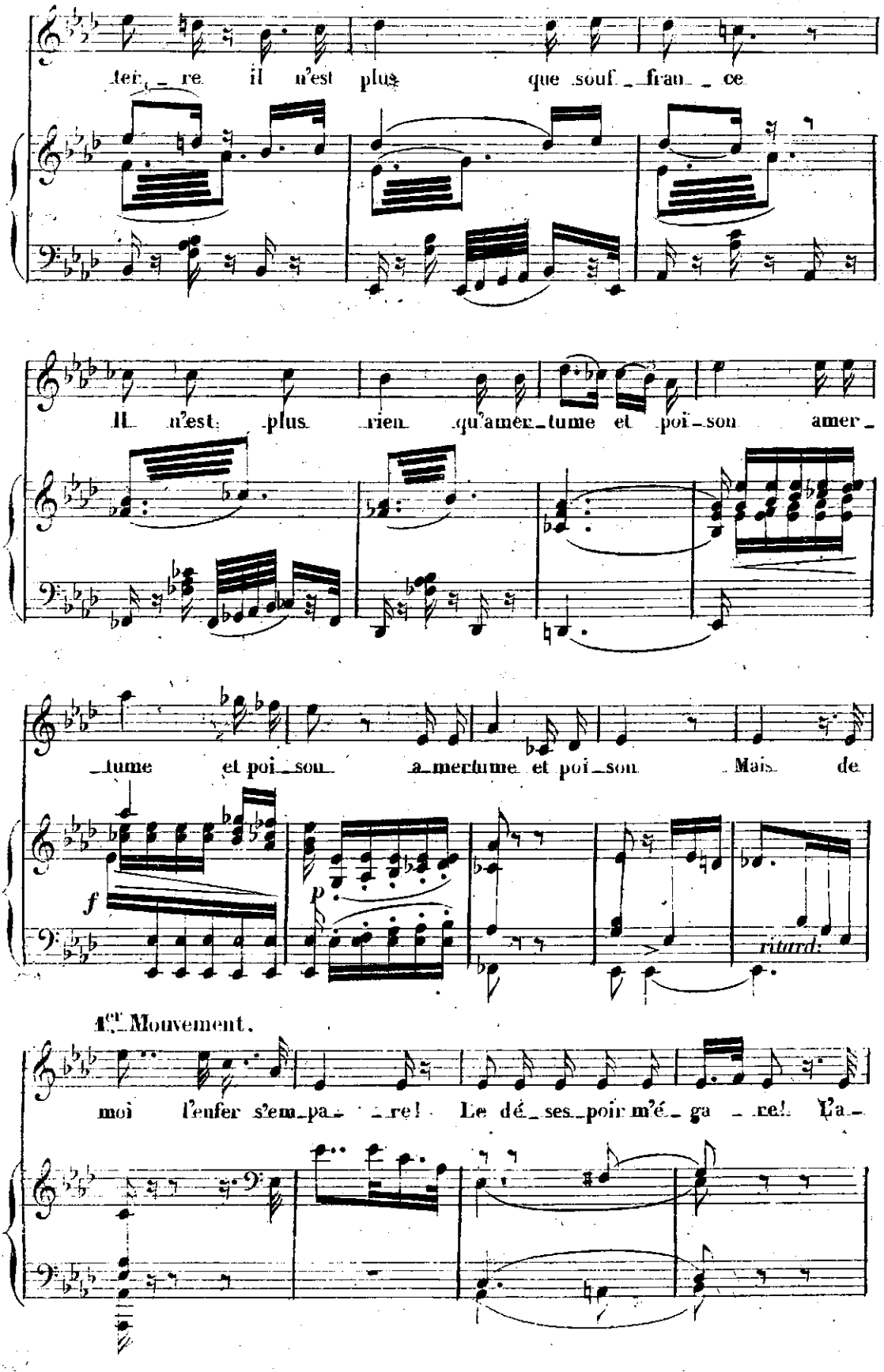


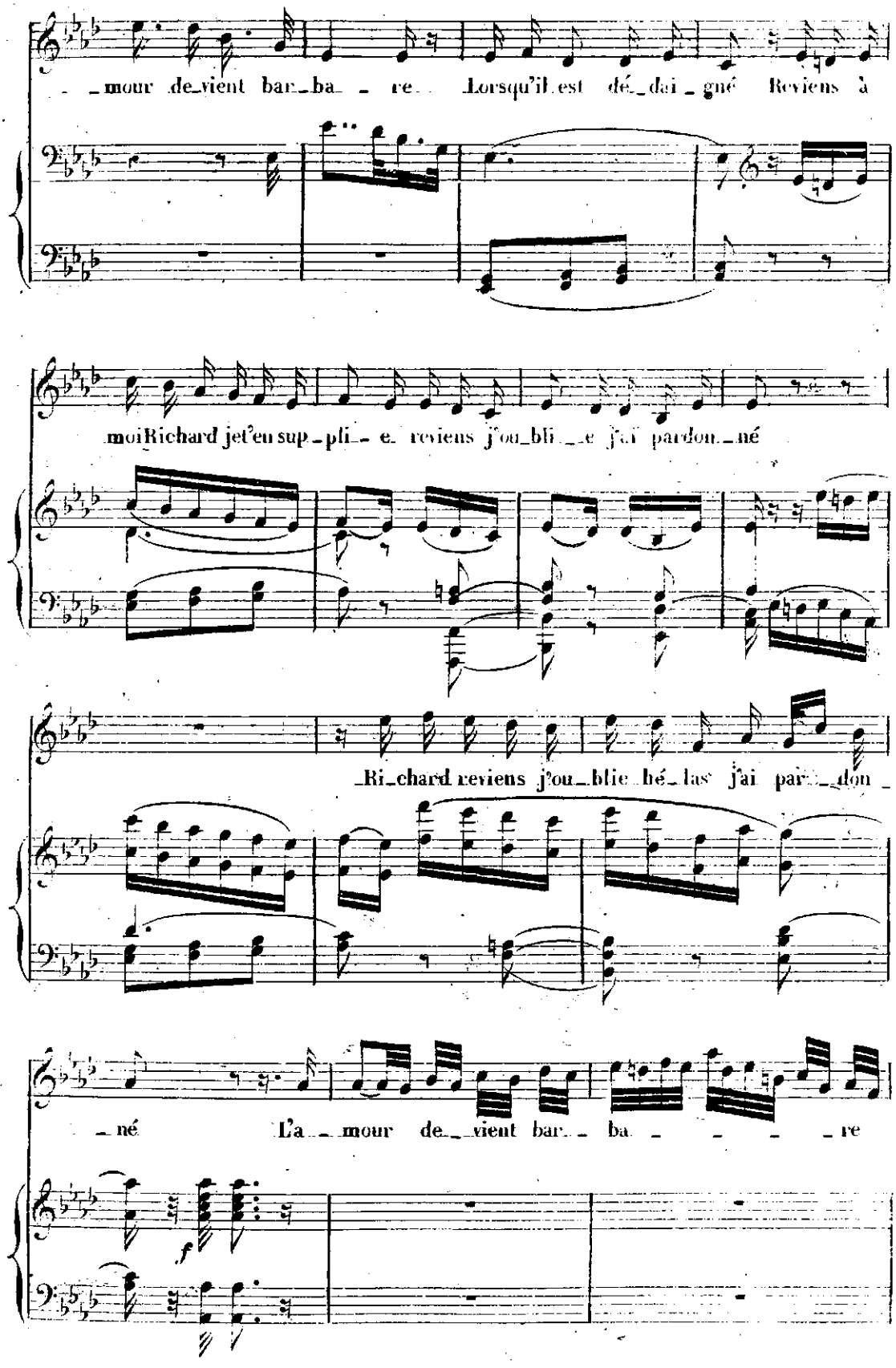

Largo assai.
grance ô bon heur! je sau rai tout bientôt
p
p
De moi, l'enfer s'em pa re! Le désespoir m'é ga re!... L'a
p

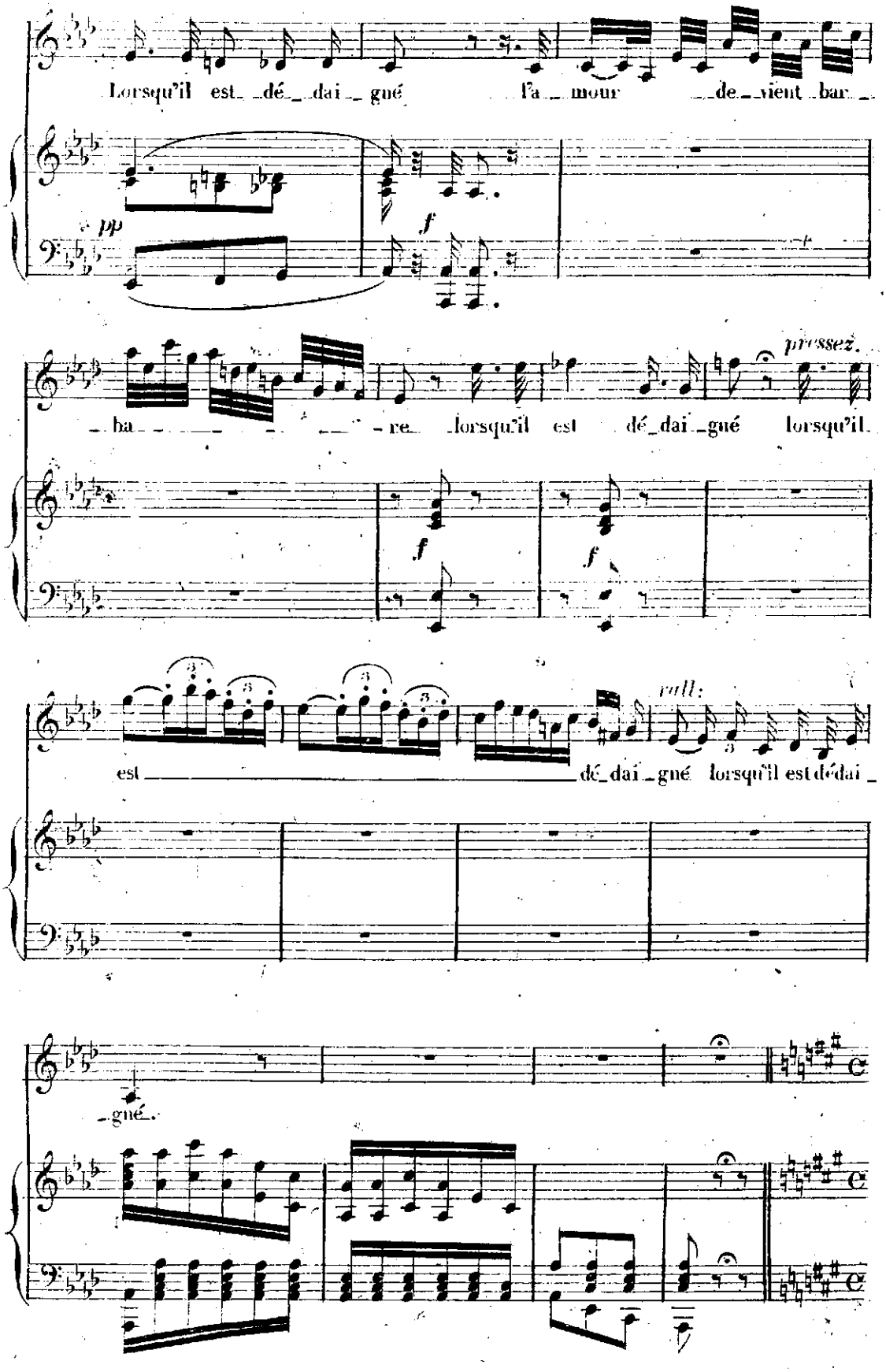

mour de_vient bar_ba_re Lorsqu'il est dé_dai_gné. Ri_
_chard, je t'en sup_pli_e, Ma fierté s'humi_li_e Re_
_viens à moi, Ri_chard, re_viens ton crime est par_don_
_né De moi l'enfer s'em_pa_re! de.
cre_scen_do.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.


moi l'en fer s'em pa re! L'a mour de vient bar
f
cres
con
Ped. Ped. Ped.
ba re Lorsqu'il est dé dai gné Quand il
do.
f
p
f
mf
rf
est dé dai gné Reviens à moi Richard je t'en sup
rf
p
pp
dol:
pli e Reviens j'ou bli e j'ai pardon né.


Reviens Richard j'ou_blie hé_las j'ai par_don_né
un peu animé.
Non, c'est un son_ge, a -
dieu, folle es_pé_ran_ce! L'in_grat me hait,
fier de sa tra_hi_son Pour moi sur


ter_re il n'est plus que souf_fran_ce
Il n'est plus rien qu'amer_tume et poi_son amer_
_tume et poi_son a_mertume et poi_son Mais de
f
p
ritard.
1er Mouvement.
moi l'enfer s'em_pa_ _re! Le dé_ses_poir m'é_ga_re! L'a_


mour devient bar_ba_re Lorsqu'il est dé_dai_gné Reviens à
moi Richard j'ai eu sup_pli_e reviens j'ou_bli_e j'ai par_don_né
Ri_chard reviens j'ou_blie hé_las j'ai par_don_
né L'a_mour de_vient bar_ba_re
f


Lorsqu'il est dé_dai_gné l'a_mour de_vient bar_
pp
f
ba_re lorsqu'il est dé_dai_gné lorsqu'il
pressez.
f
f
est dé_dai_gné lorsqu'il est dédai_
rall:
gné.

N°. 12.

DUO.

All°. Moderato quasi Andante.

PIANO.

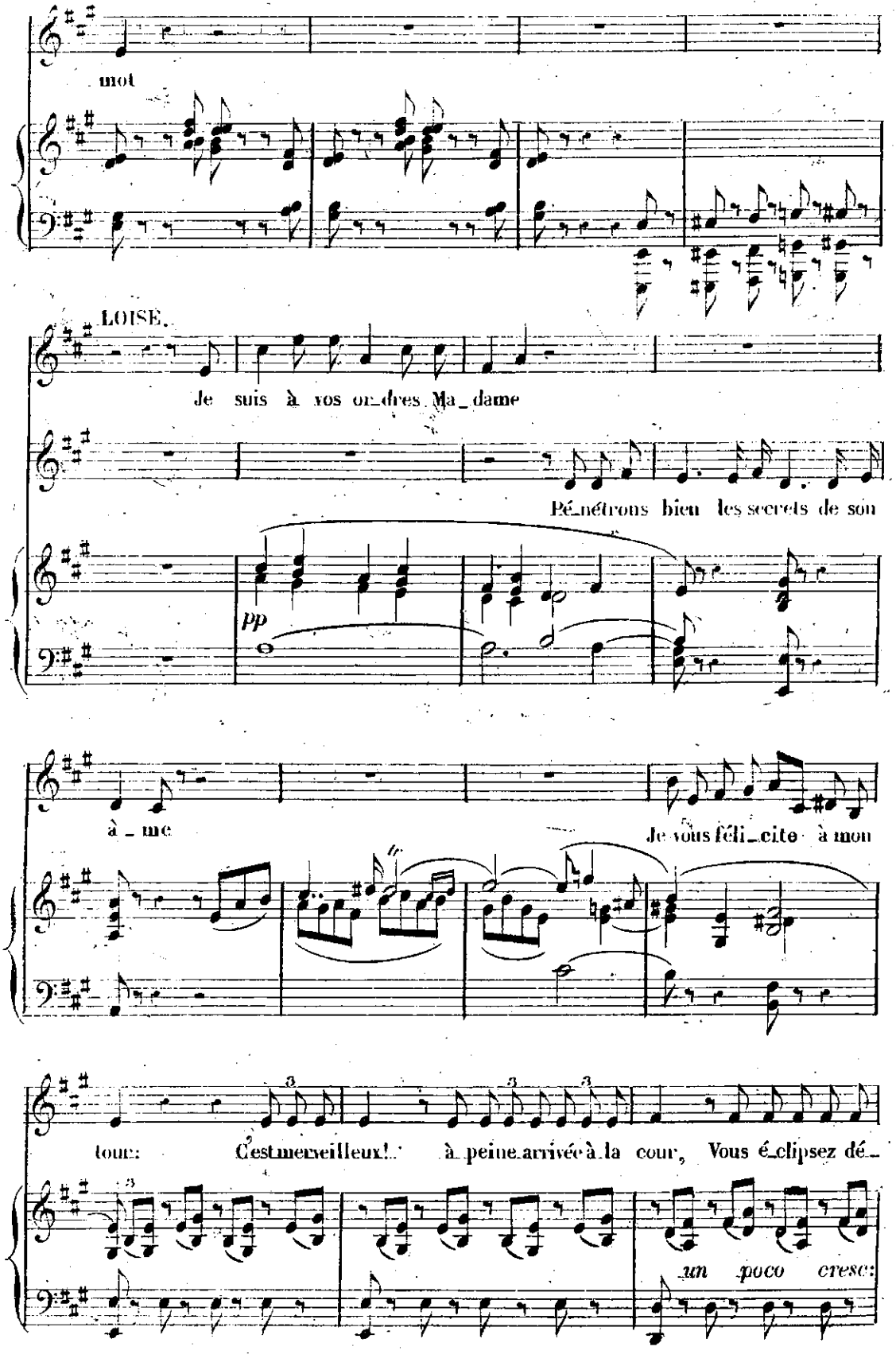
p p

HÉLÈNE.

Mais j'aperçois Lo_

_ïse et les da_mes d'honneur...

Je vous en prie un


mot
LOISE.
Je suis à vos ordres Ma_dame
Pé_nétrons bien les secrets de son
pp
à_me
Je vous féli_cite à mon
tour: C'est merveilleux!.. à peine arrivée à la cour, Vous é_clipsez dé_
un poco cresc:

_jà tou_te lu_miè_re!... Et moi, vo_tre pa_rente a_vant

pp

peu... j'en suis fiè_ _ _ _ _ _ re

LOÏSE.

Ma paren_te, Ma_da_me?

HÉLÈ:

Eh quoi! l'i_gnorez

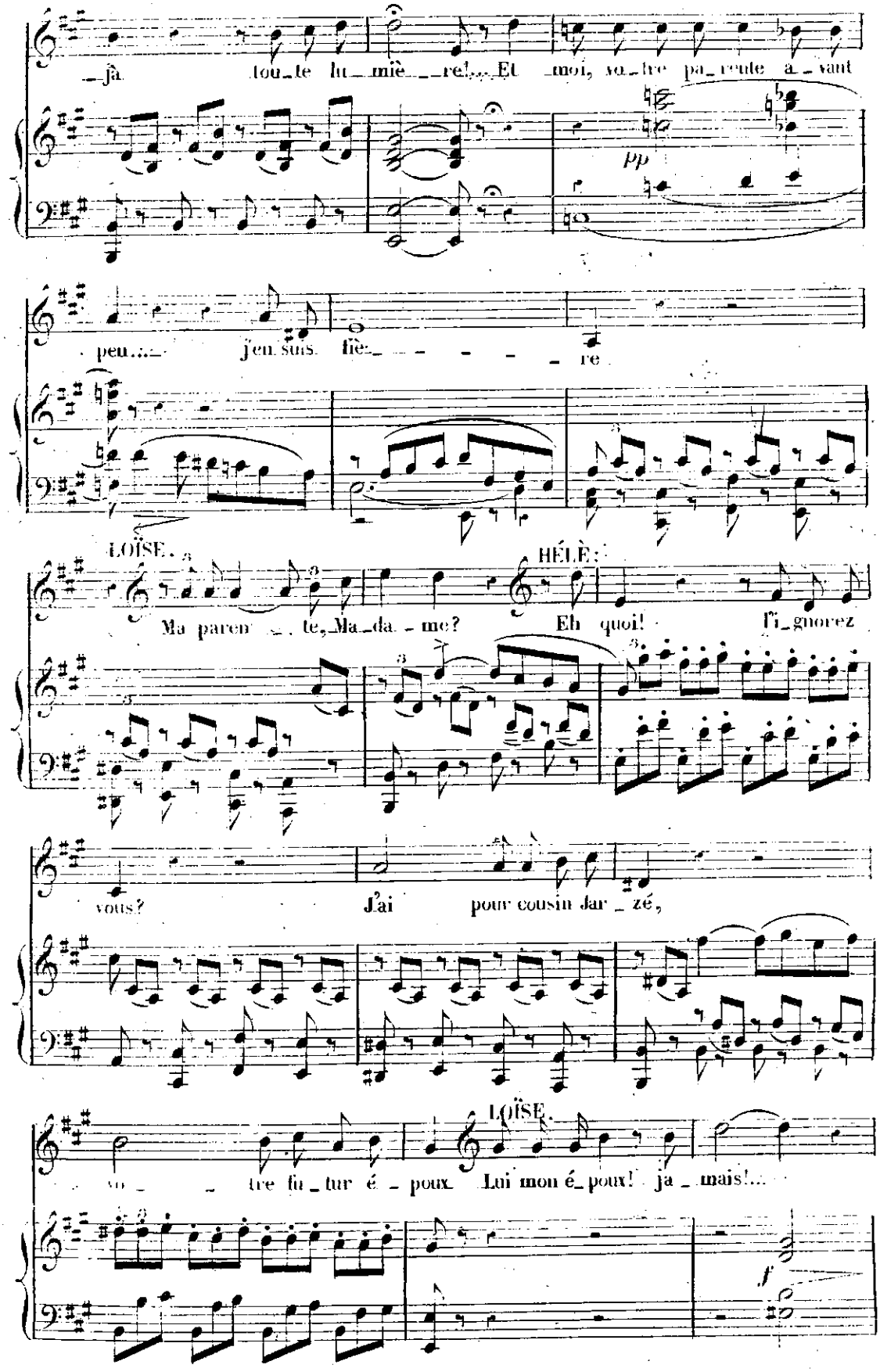
vous? J'ai pour cousin Jar_zé,

vo_ _ tre fu_tur é_poux

LOÏSE.

Lui mon é_poux! ja_mais!...

f



J'ai_suppli_é la Rei_ne de rompre cet_te chaî_ne. Sa ma_jes_té veut

pp

bien me laisser li_ _bre

Ô ciel! ils vont pouvoir s'u_

f

_nir!...

cresc.

f

f

sf

Cœur bouillon_nant de

pp

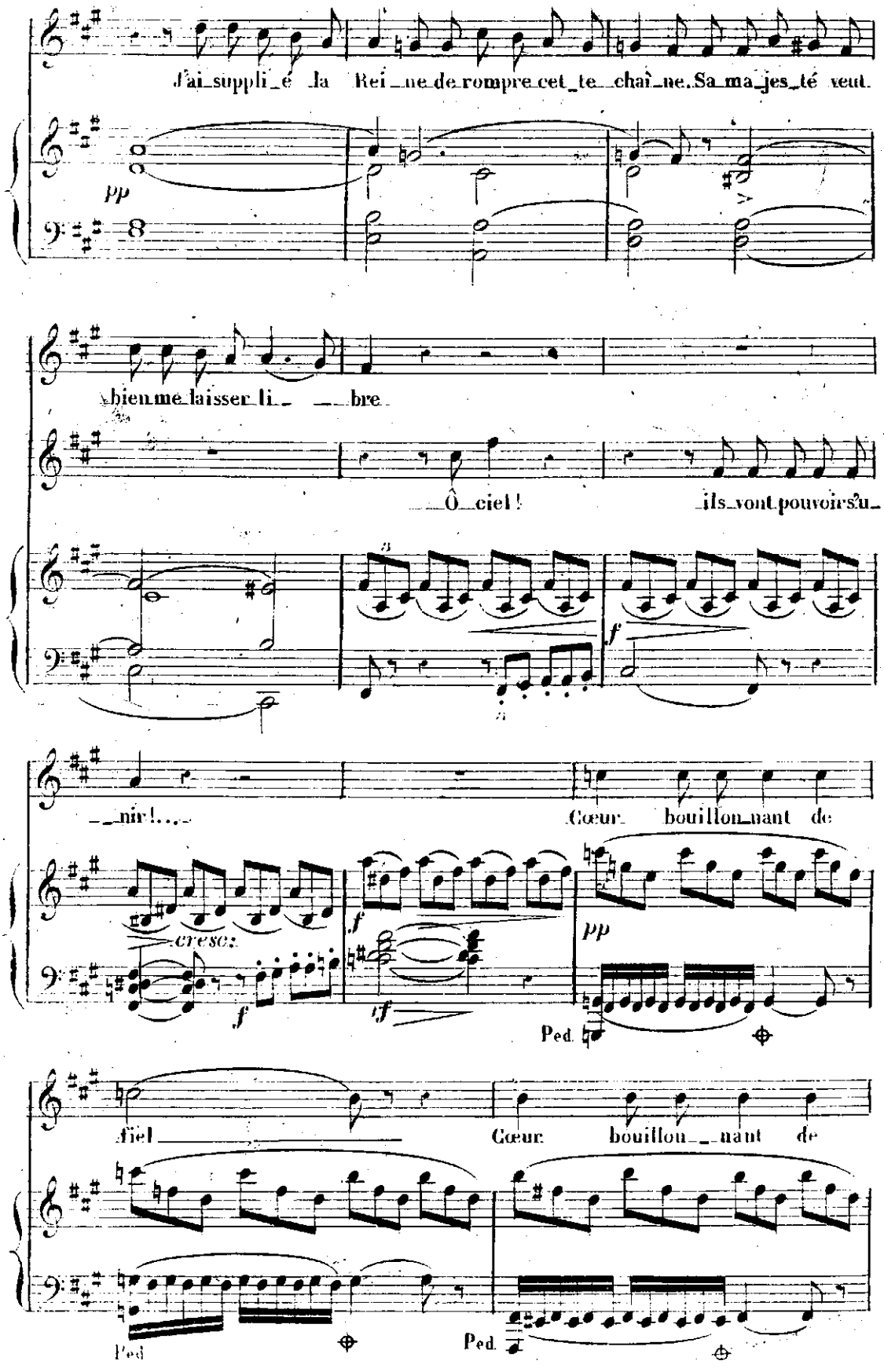
Ped.

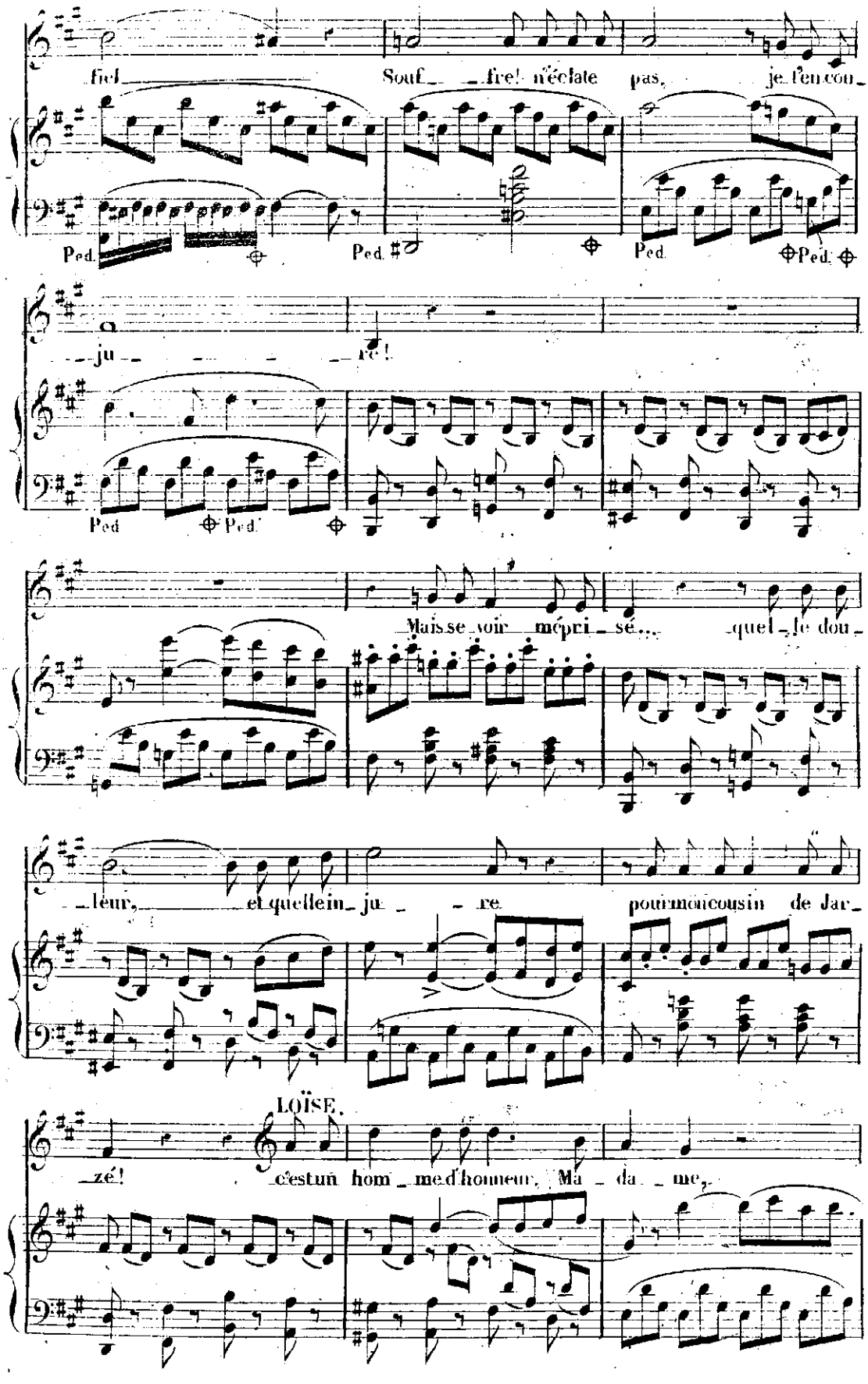
fiel

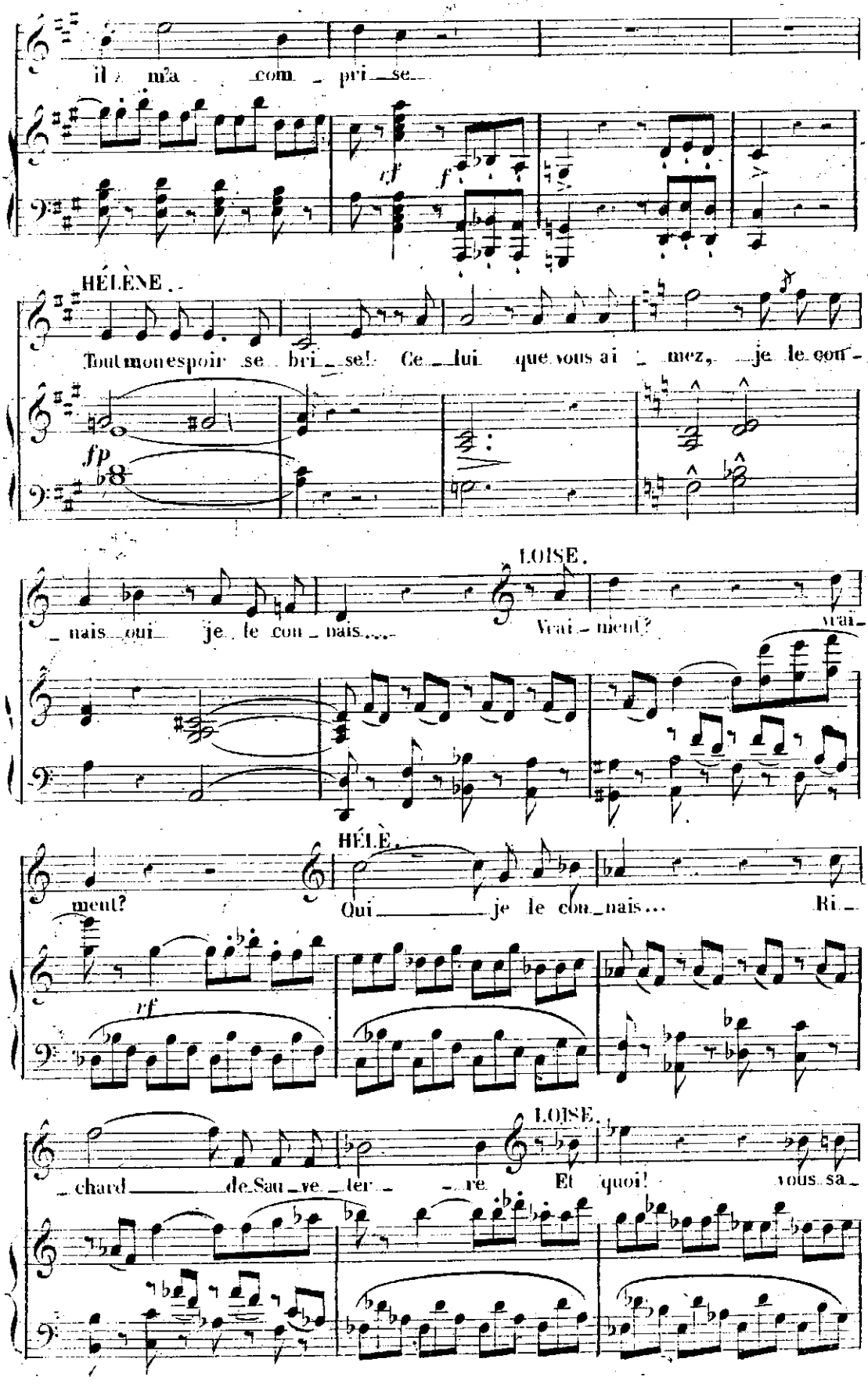
Cœur bouillon_nant de

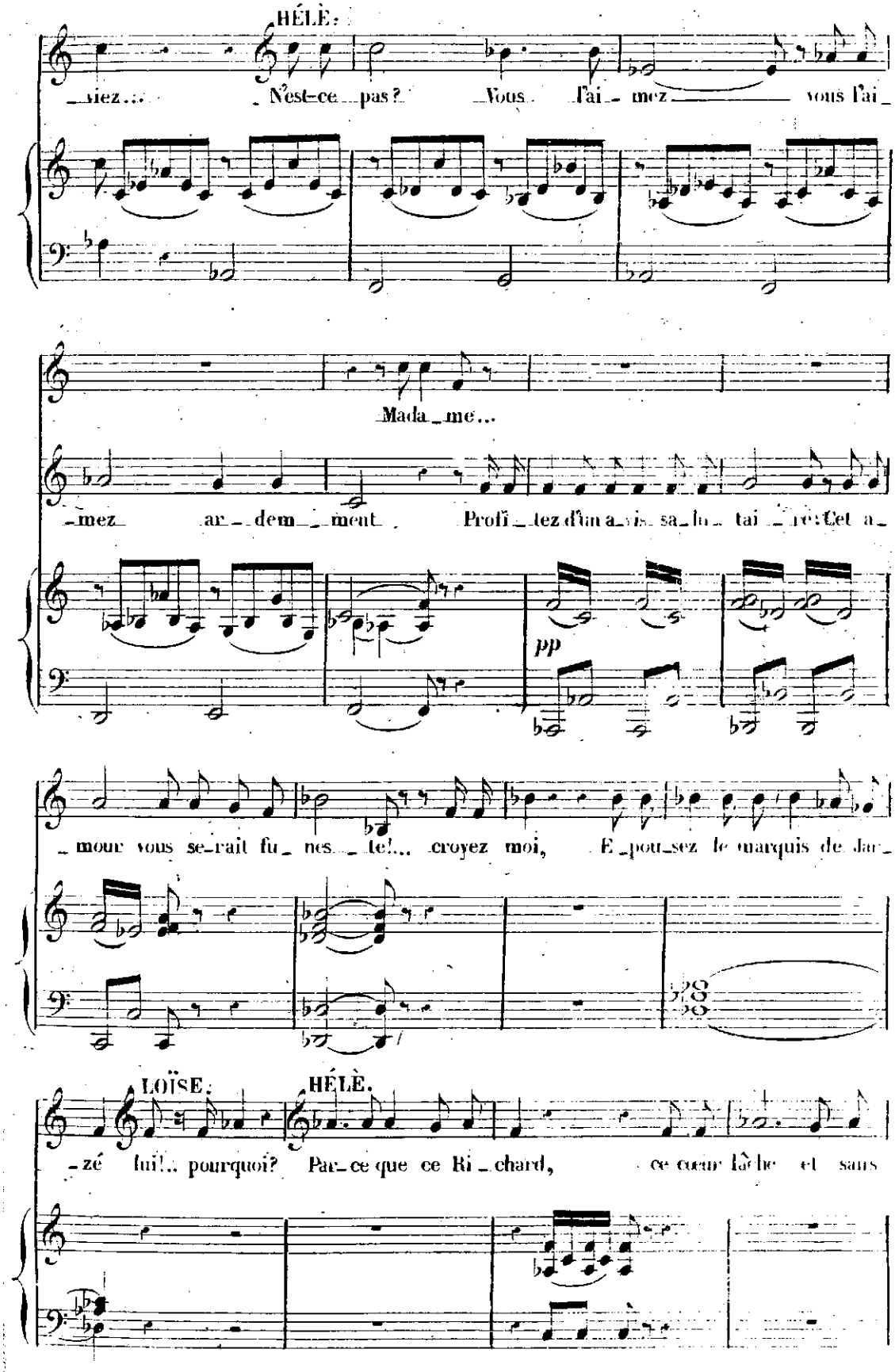
Ped.

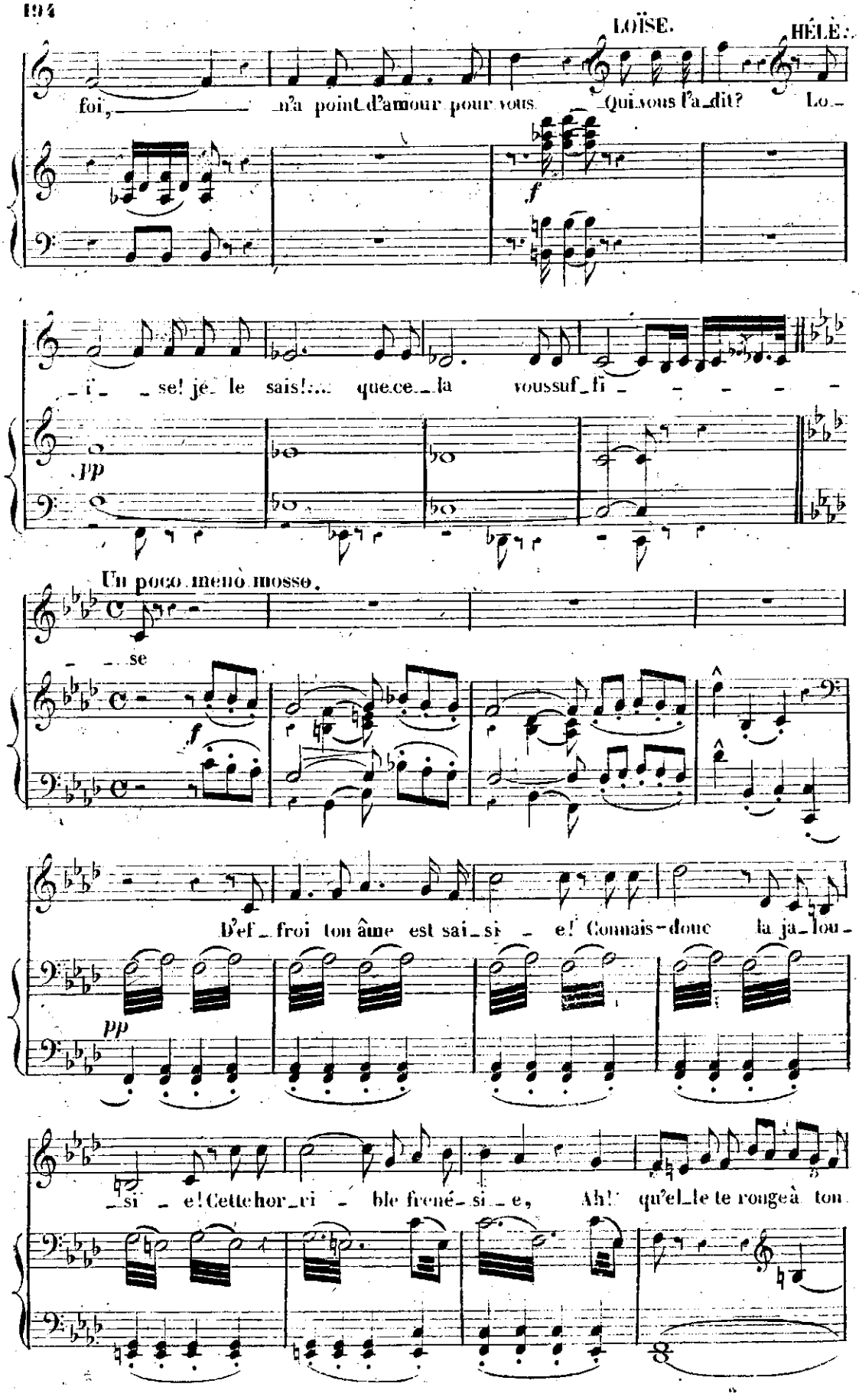
Ped.




fiel Souf fre! n'éclate pas, je l'en cou
Ped. Ped. Ped. Ped.
ju re!
Ped Ped.
Mais se voir mépri sé... quel le dou
leur, et quel le in ju re pour mon cousin de Jar
LOÏSE.
zé! c'est un hom me d'honneur, Ma da me,


il m'a com_pri_se...
HÉLÈNE.
Tout mon espoir se bri_se! Ce_lui que vous ai_mez, je le con_
LOISE.
_nais oui je le con_nais.... Vrai_ment? vrai_
HÉLÈ.
ment? Qui _____ je le con_nais... Ri_
LOISE.
_chard _____ de Sau_ve_ter_ _re. Et quoi! vous sa_


HÉLÈ.
_iez... N'est-ce pas? Vous l'ai_mez vous l'ai_
Mada_me...
_mez ar_dem_ment. Profi_tez d'un a_vis sa_lu_ tai_re: Cet a_
pp
_mour vous se_rait fu_ nes_te!... croyez moi, E_pou_sez le marquis de Jar_
LOÏSE.
HÉLÈ.
_zé lui!.. pourquoi? Par_ce que ce Ri_chard, ce cœur lâche et sans


LOÏSE.
HÉLÈ.
foi, n'a point d'amour pour vous. Qui vous l'a dit? Lo-
f
i- se! je le sais!... que ce la vous suf fi
pp
Un poco meno mosso.
se
f
D'ef froi ton âme est sai si e! Connais-donc la ja lou-
pp
si e! Cette hor ri ble frené si e, Ah! qu'elle te rouge à ton

tour!... va, souffre aussi, ô pauvre fem_me! Ton Ri_chard ton Richard, je le dif_

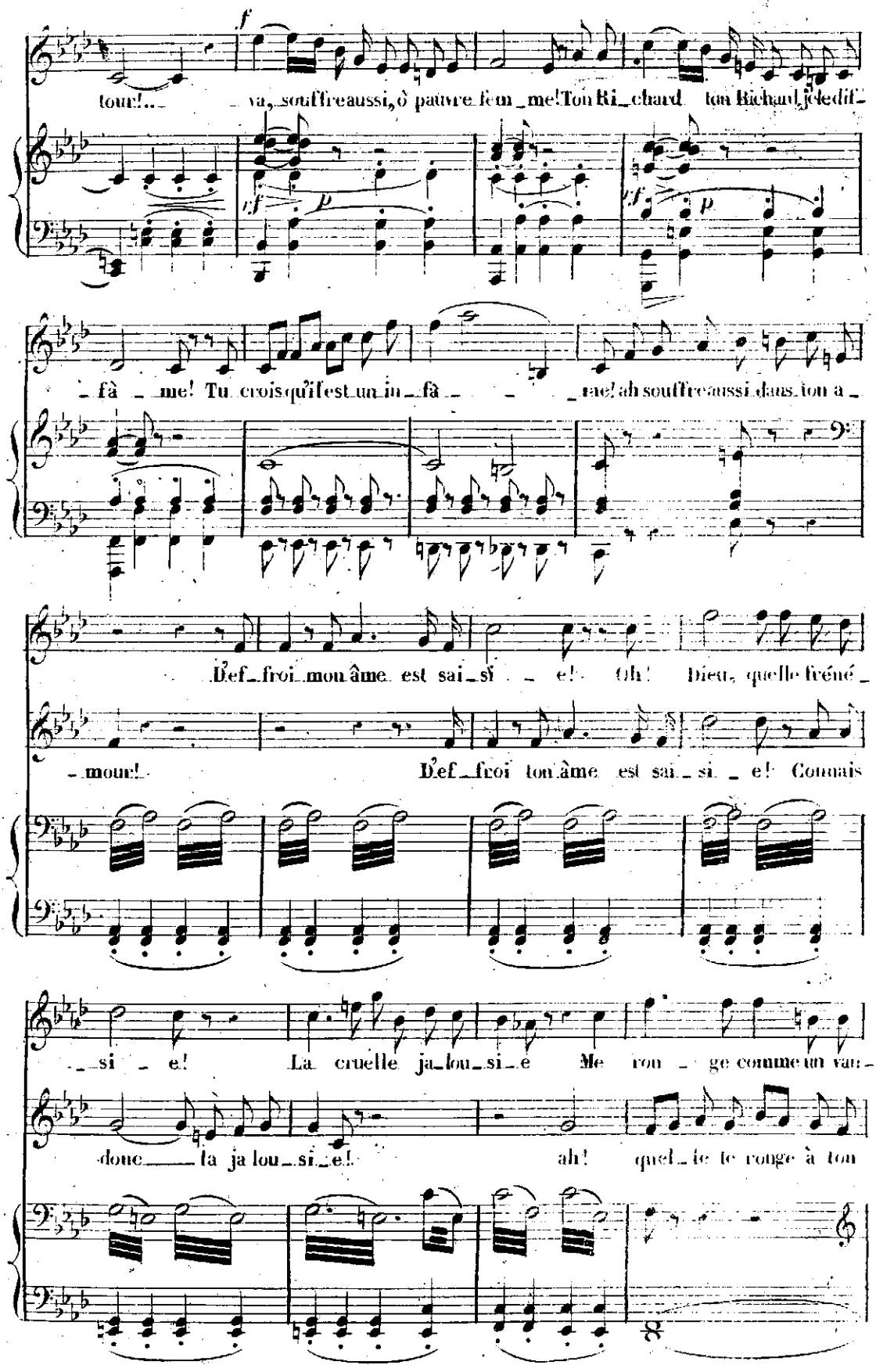
_fâ_me! Tu crois qu'il est un in_fâ_me! ah souffre aussi dans ton a_

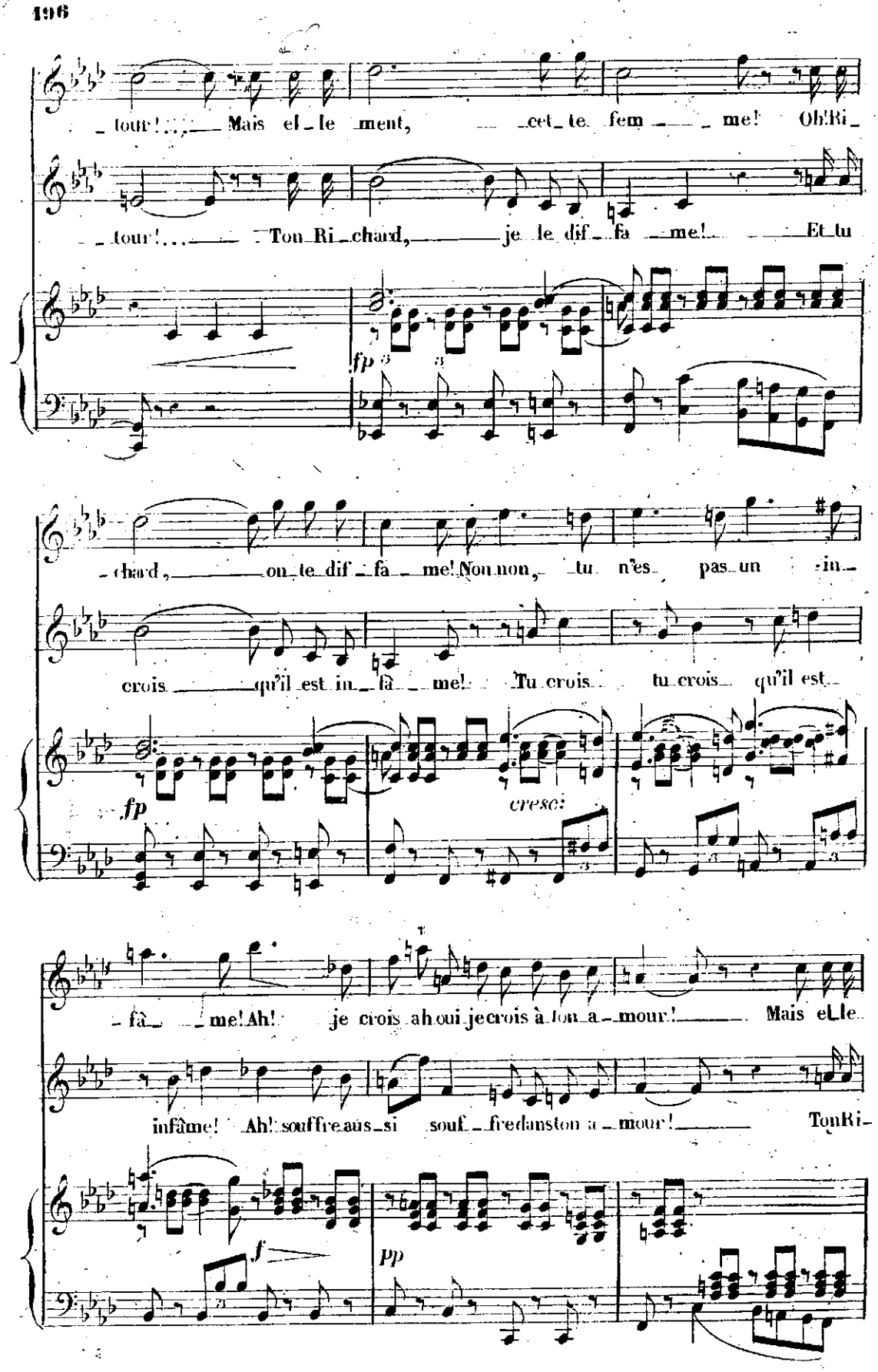
D'ef_froi mon âme est sai_si_e! Oh! Dieu, quelle fréné_

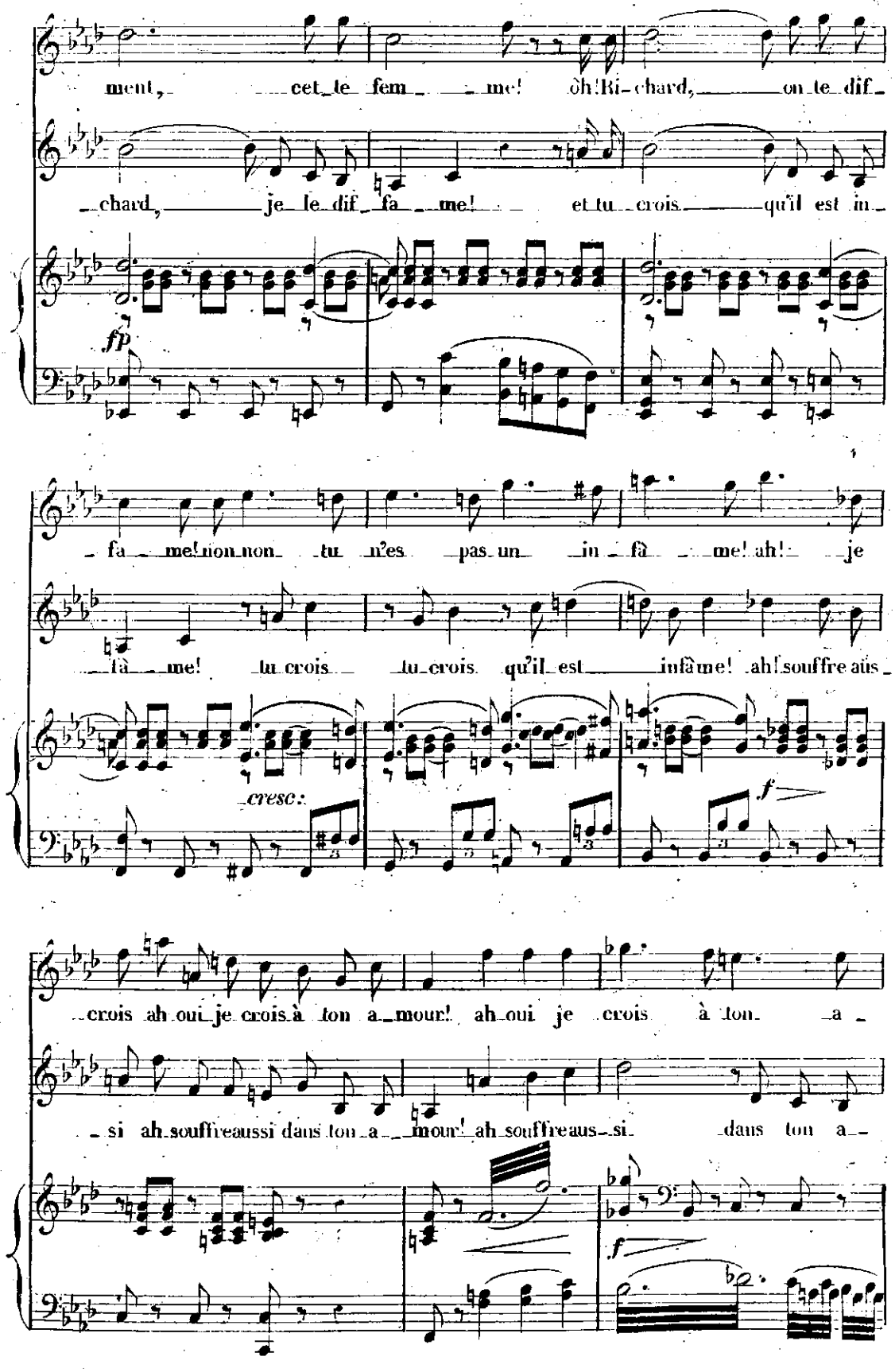
_mour! D'ef_froi ton âme est sai_si_e! Connais

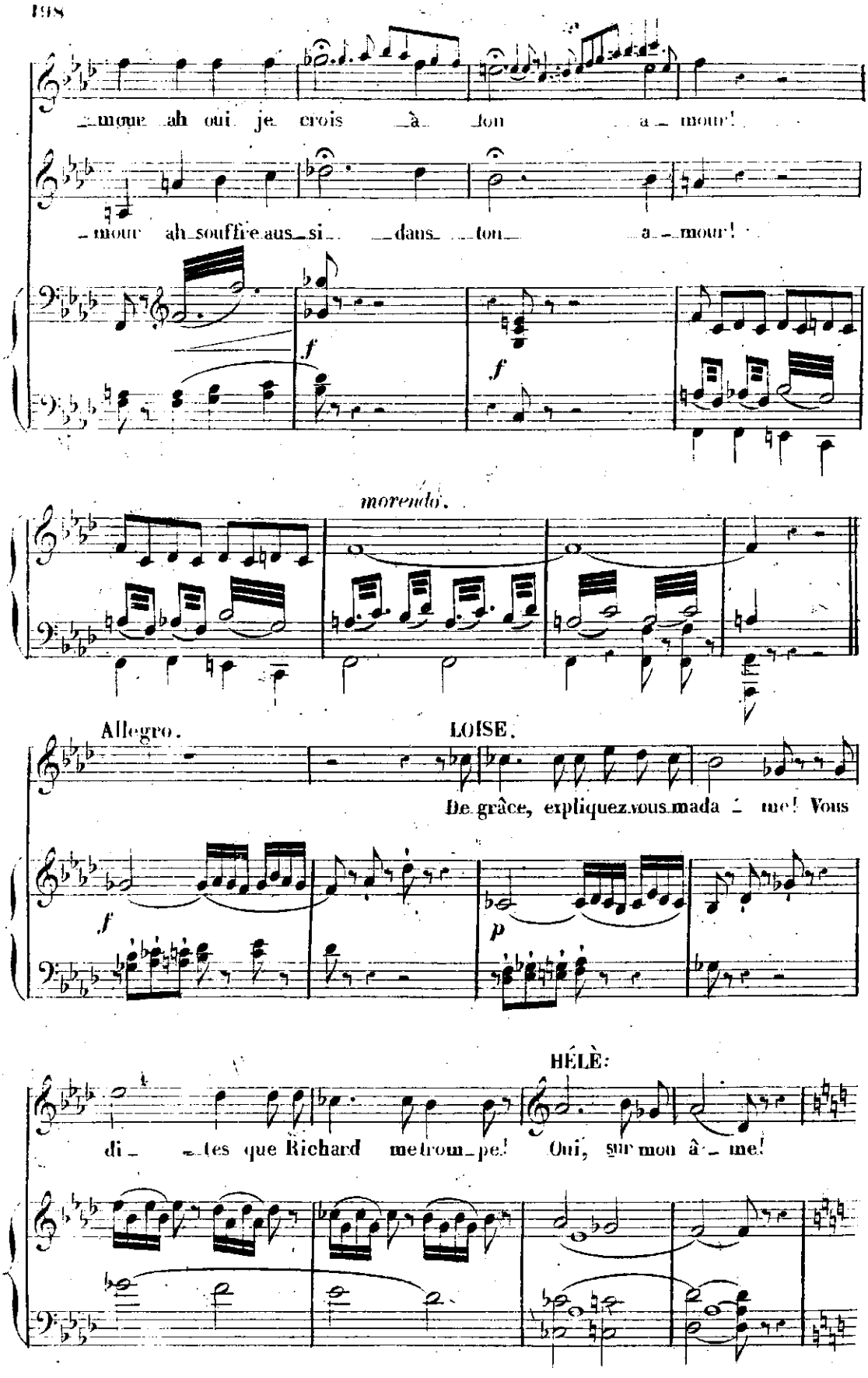
_si_e! La cruelle ja_lou_si_e Me ron_ge comme un van_

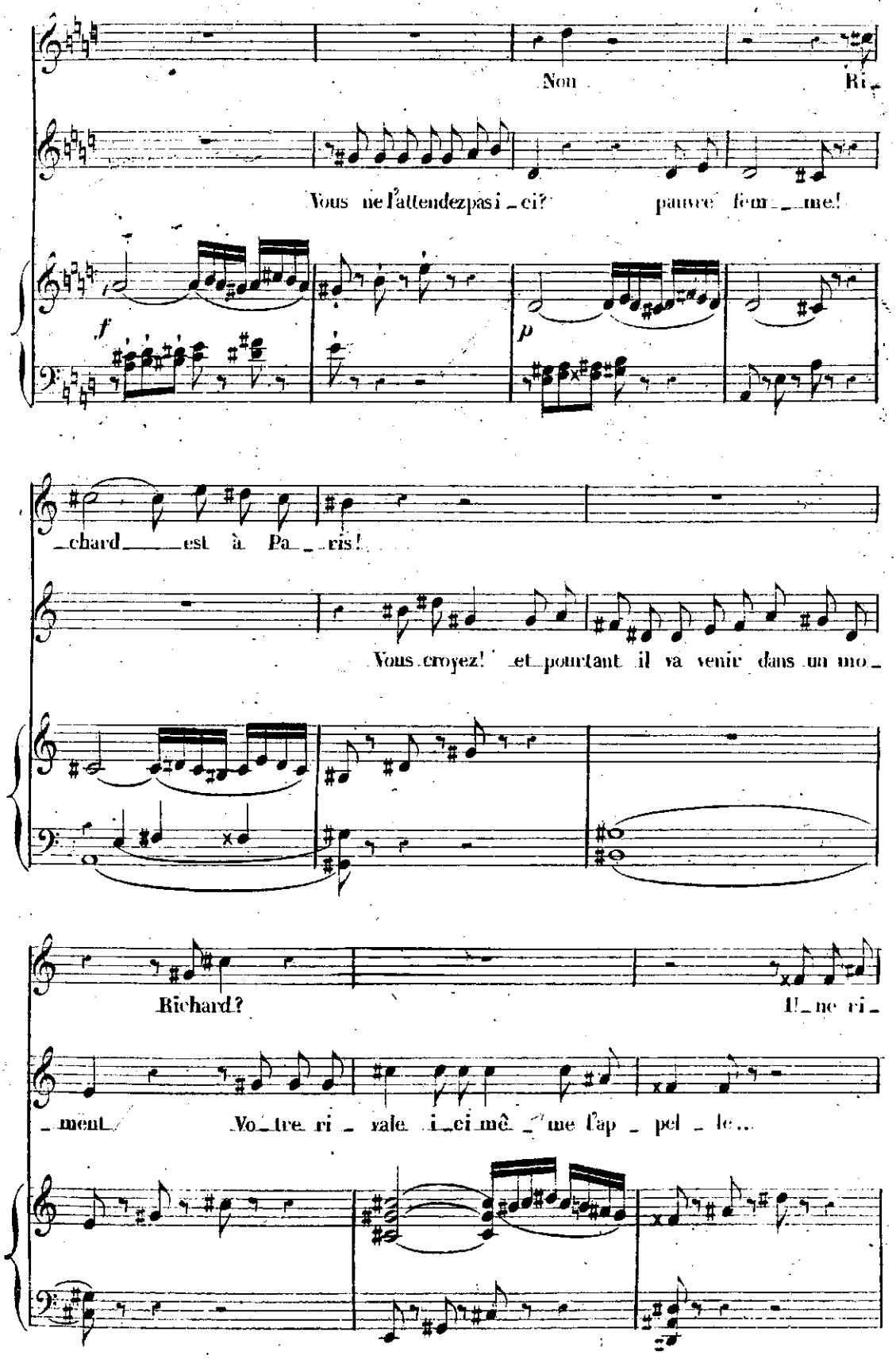
donc la ja lou_si_e! ah! quel_le te ronge à ton

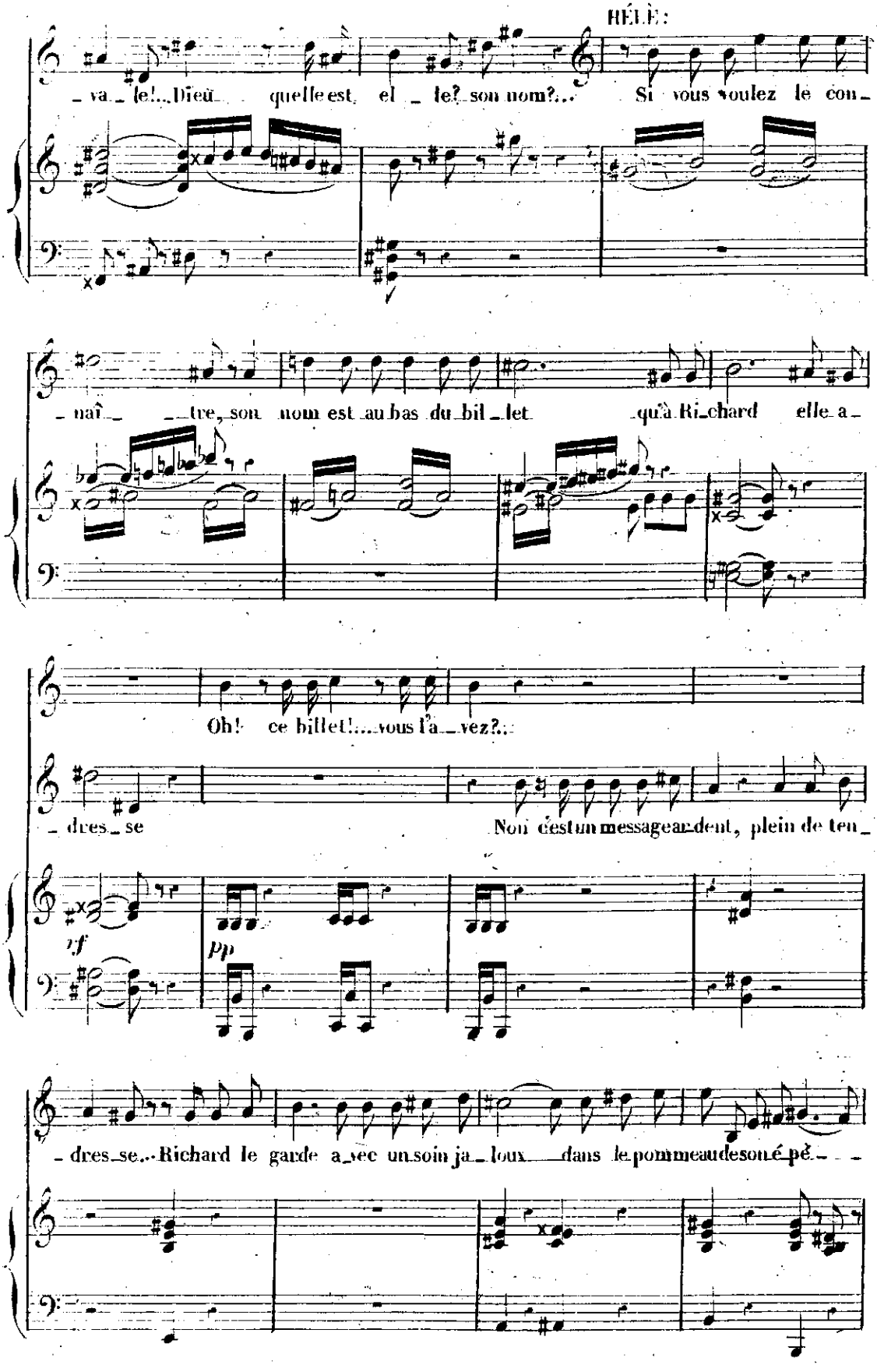



tour!... Mais el le ment, cet te fem me! Oh! Ri
tour!... Ton Ri chard, je le dif fa me! Et tu
fp
chard, on te dif fa me! Non non, tu n'es pas un in
crois qu'il est in fa me! Tu crois tu crois qu'il est
fp
cresc:
fa me! Ah! je crois ah oui je crois à ton a mour! Mais elle
infâme! Ah! souffre aus si souf fre dans ton a mour! Ton Ri
f
pp


ment, cet le fem me! oh! Ri chard, on te dif
chard, je le dif fa me! et tu crois qu'il est in
fp
fa me! non non tu n'es pas un in fâ me! ah! je
fâ me! tu crois tu crois qu'il est infâme! ah! souffre aus
cresc:
f
crois ah oui je crois à ton a mour! ah oui je crois à ton a
si ah souffre aussi dans ton a mour! ah souffre aus si dans ton a
f


mque ah oui je crois à ton a mour!
mour ah souffre aus si dans ton a mour!
f
f
morendo.
Allegro.
LOISE.
De grâce, expliquez vous mada me! Vous
f
p
HÉLÈ:
di tes que Richard me trom pe! Oui, sur mon â me!


Non Ri-
Vous ne l'attendez pas i-ci? pauvre fem-me!
f
p
-chard est à Pa-ris!
Vous croyez! et pourtant il va venir dans un mo-
Richard? Il ne ri-
-ment Vo-tre ri-vale i-ci mê-me l'ap-pel-le...


HÉLÈ:
va_le!...Dieu quelle est el_le? son nom?... Si vous voulez le con_
naî_tre, son nom est au bas du bil_let qu'à Ri_chard elle a_
Oh! ce billet!....vous l'a_vez?..
dres_se
Non c'est un message ar_dent, plein de ten_
dres_se...Richard le garde a_vec un soin ja_loux dans le pommeau de son é_pé_

a tempo. LOÏSE.

e c'est faux!... c'est faux!... Ri_

a tempo.

cresc.

HÉLÈ:

_chard ne m'aurait pas trompé_e! Il n'ai_me que moi... Soit! il

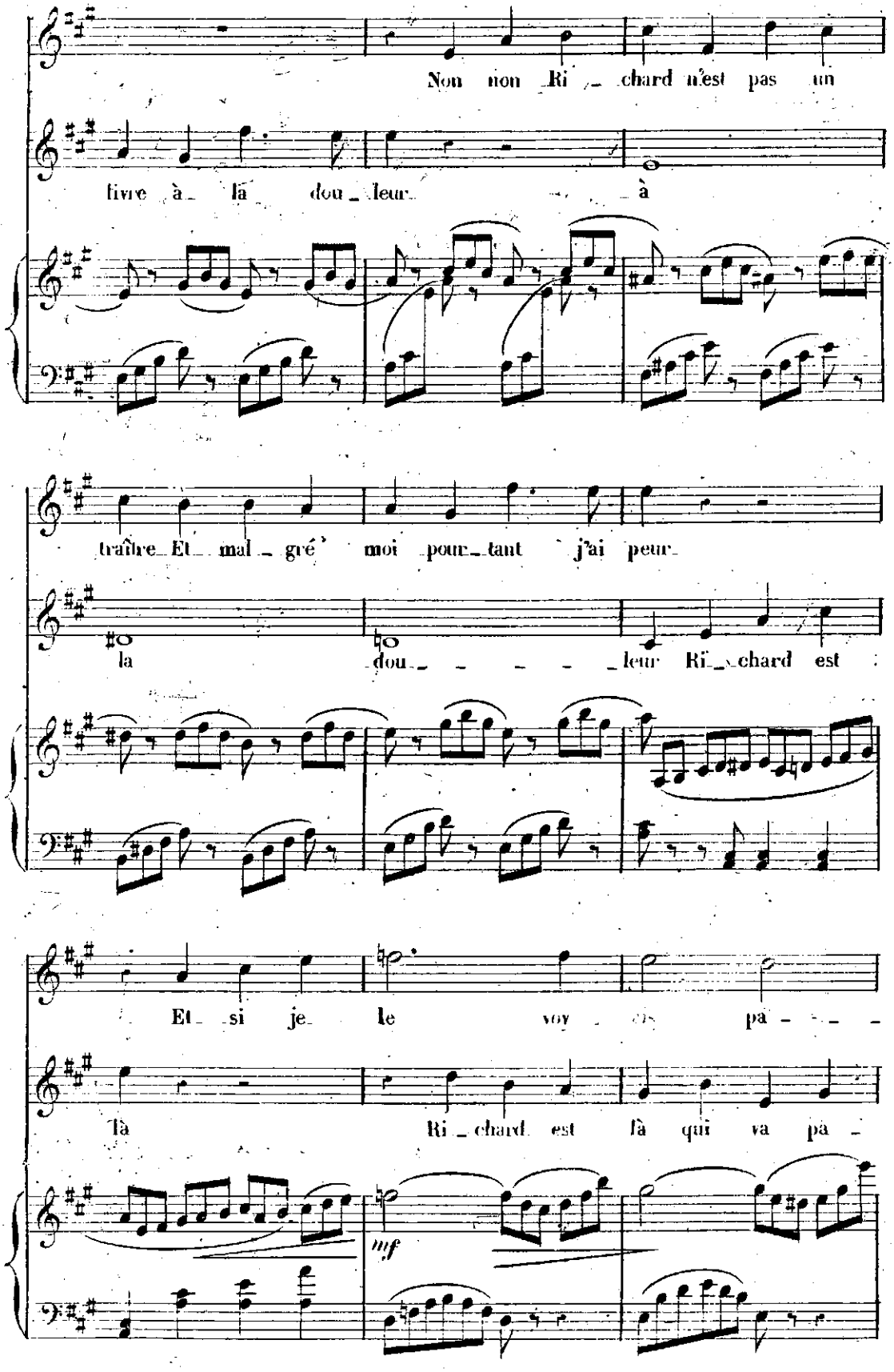
n'ai_me que vous

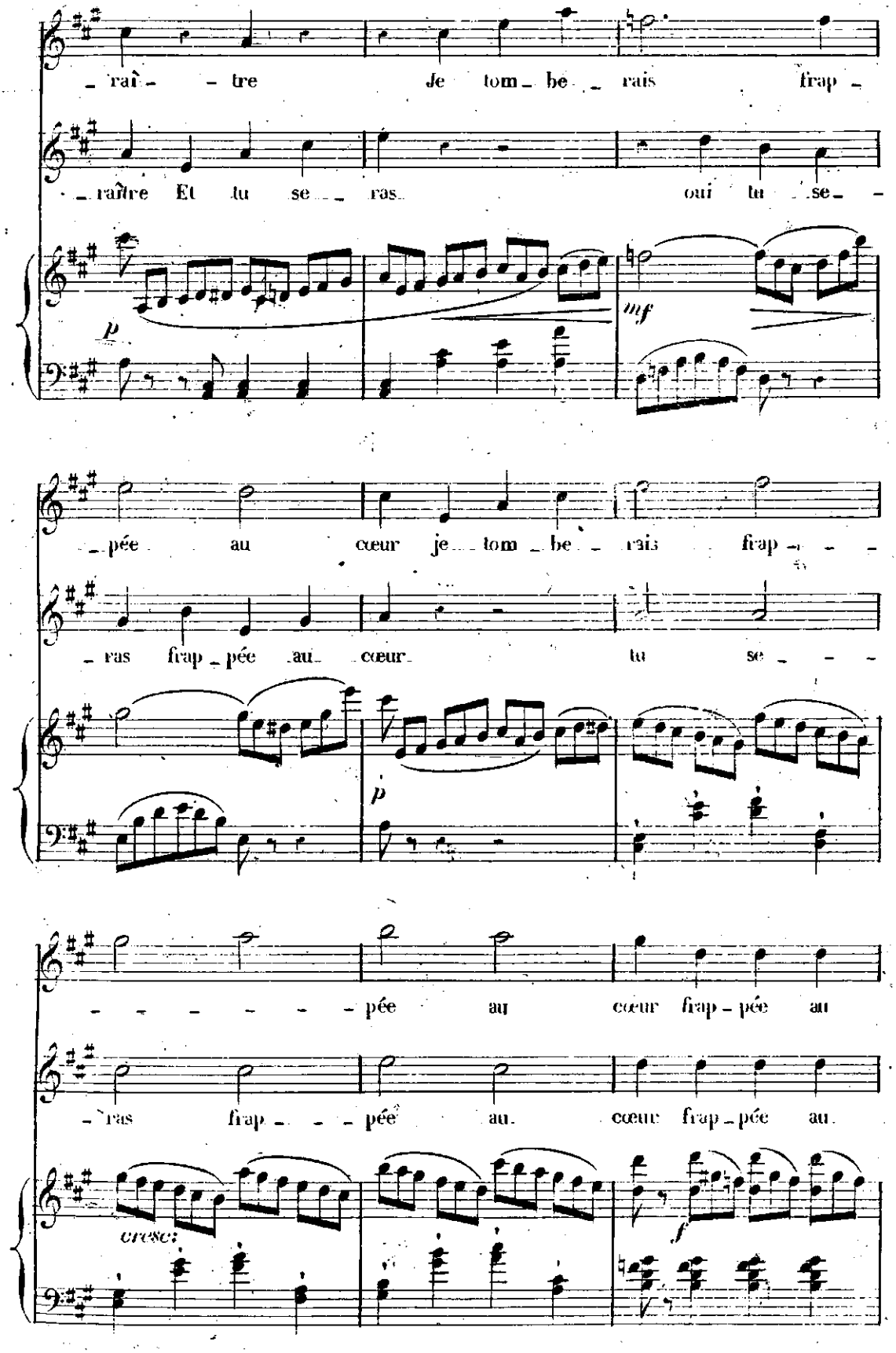
Più mosso.

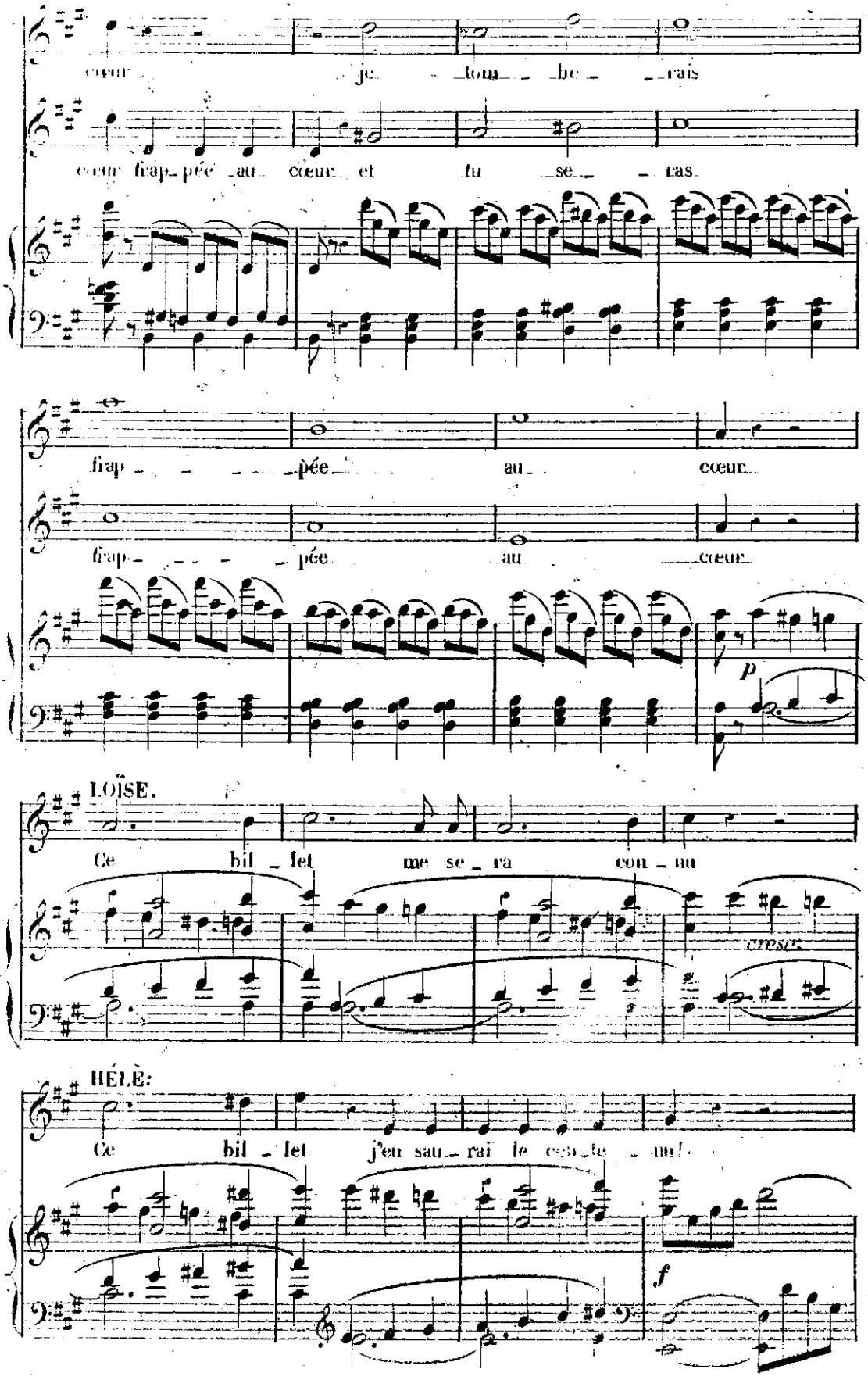
Pour toi. Ri_chard n'est plus qu'un traître Et je le

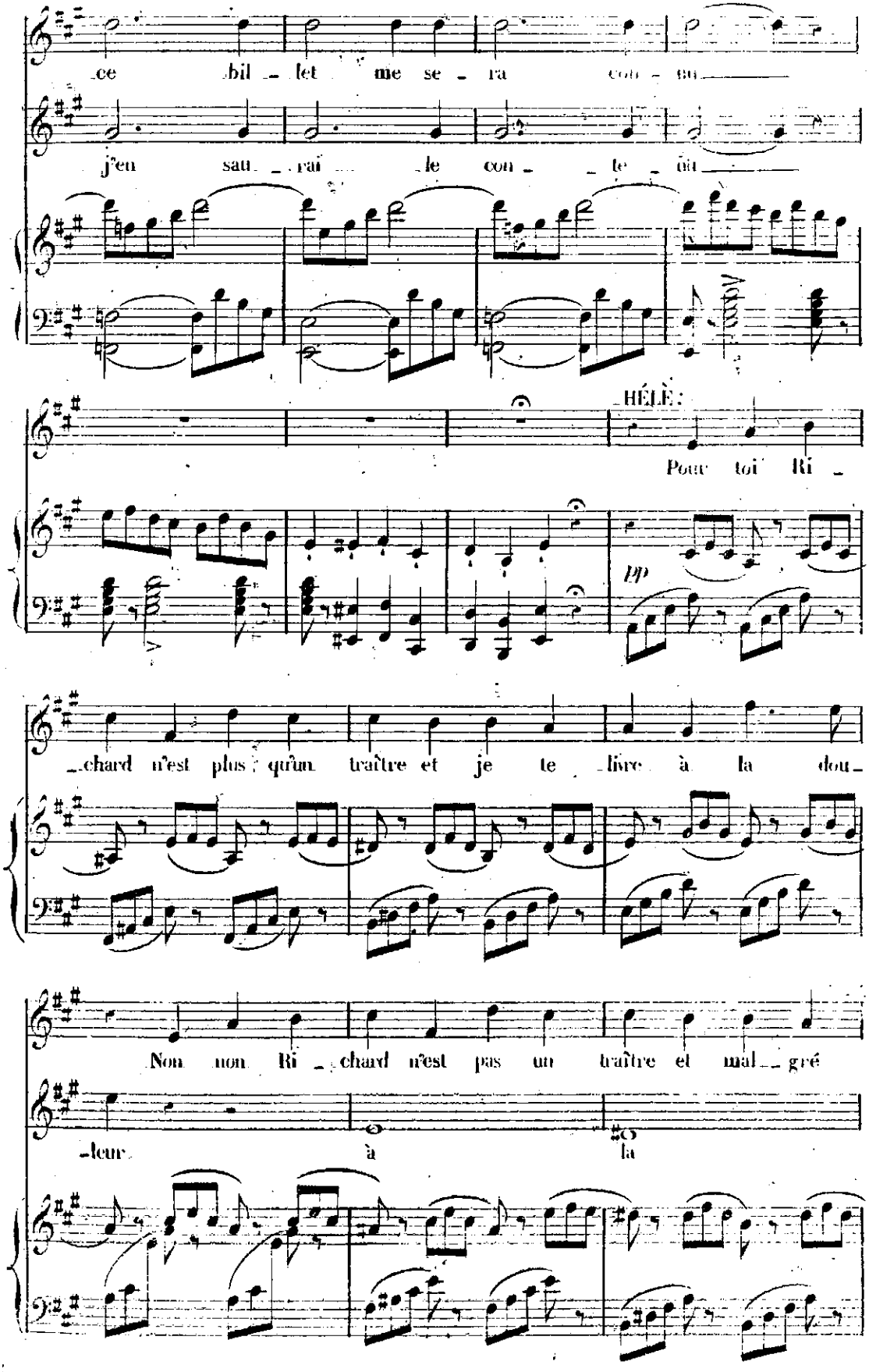
Più mosso.

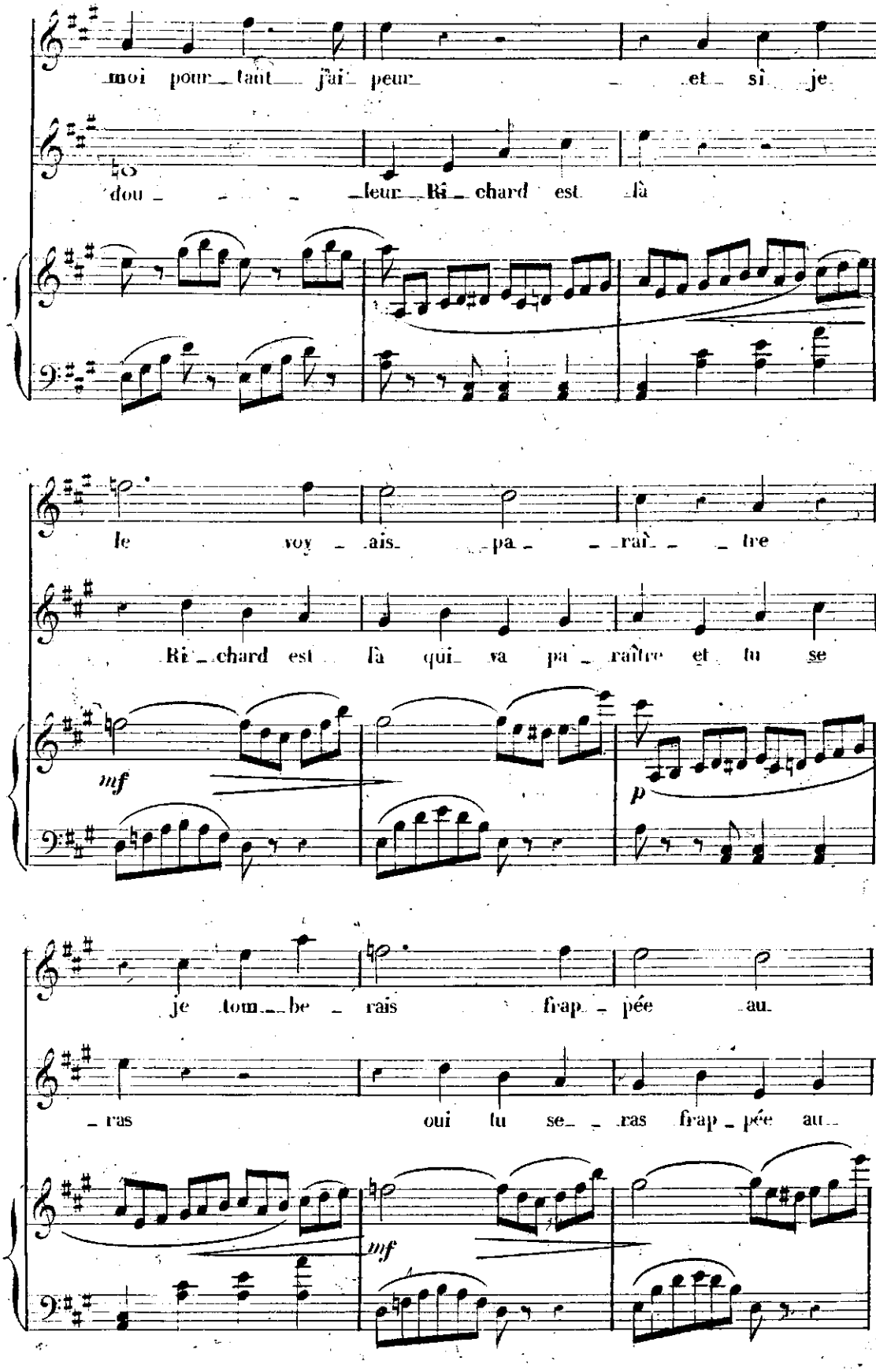
BIBLIOTECA

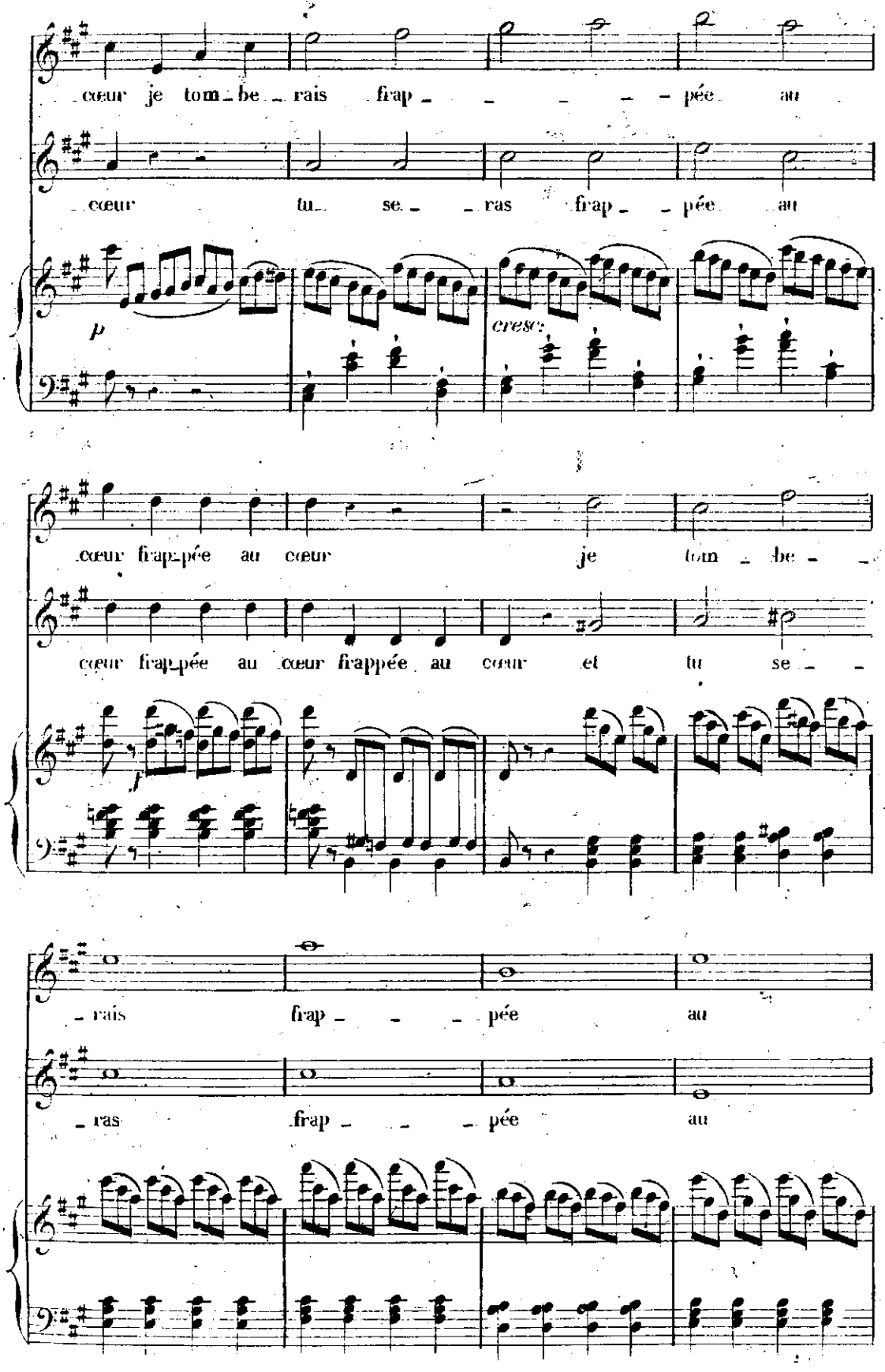

Non non Ri_chard n'est pas un
livre à_ la dou_leur à
traître Et_ mal_gré moi pour_tant j'ai peur
la dou_ _ _ _ _leur Ri_chard est
Et_ si je le voy_ _ _ pa_ _ _
là Ri_chard est là qui va pa_
mf

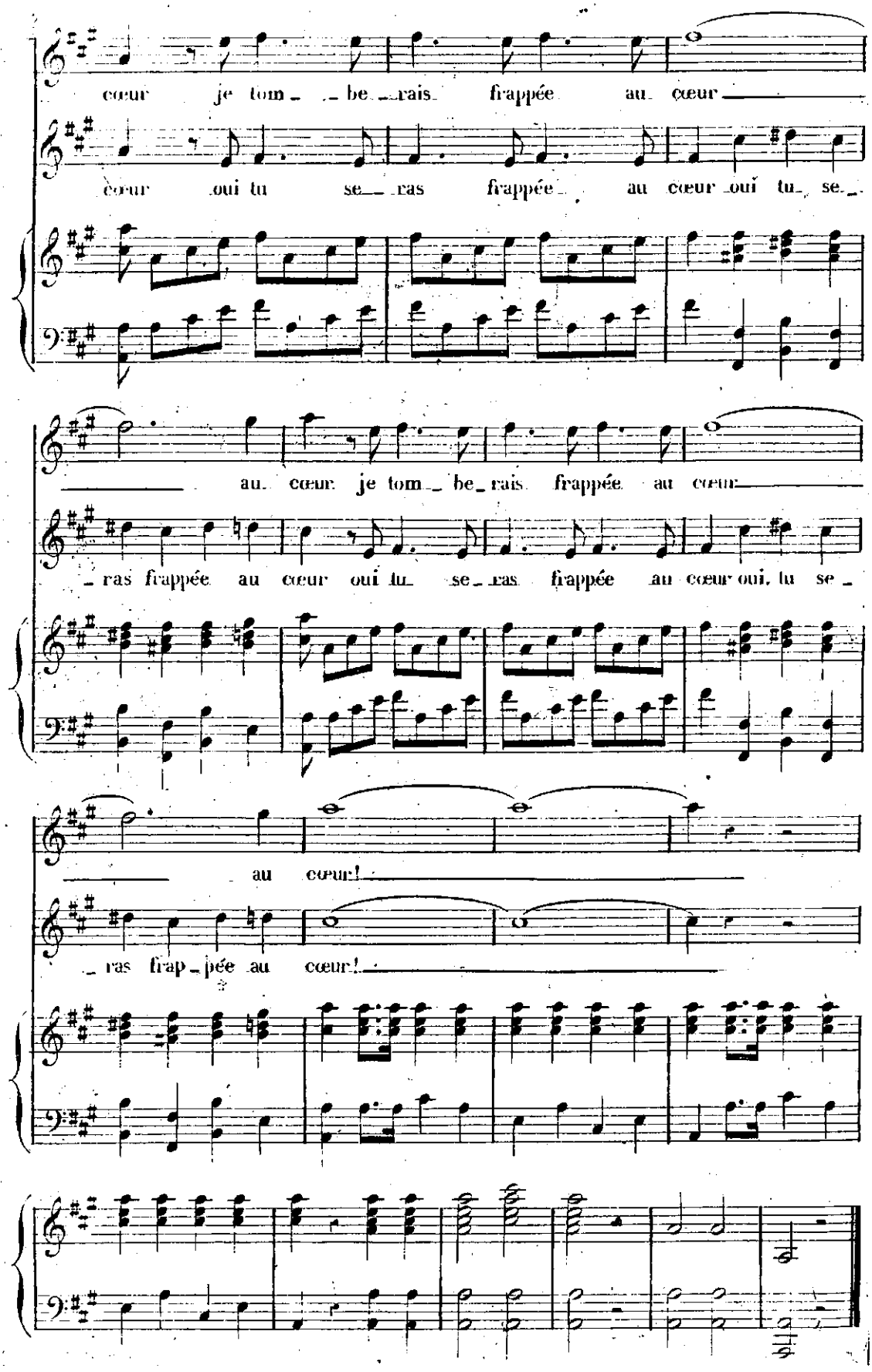

raî - tre Je tom - be - rais frap -
raître Et tu se - ras oui tu se -
p
mf
pée au cœur je tom - be - rais frap - - -
ras frap - pée au cœur tu se - - - -
p
- - - - - - - pée au cœur frap - pée au
ras frap - - - - pée au cœur frap - pée au
cresc:
f


cœur je tom be rais
cœur frap pée au cœur et fu se ras.
frap pée au cœur
frap pée au cœur
p
LOÏSE.
Ce bil let me se ra con nu
cresc.
HÉLÈ:
Ce bil let j'en sau rai le cou pa ble!
f


ce bil - let me se - ra con - nu
j'en sau - rai le con - te - nu
HÉLÈ:
Pour toi Ri -
pp
chard n'est plus qu'un traître et je te livre à la dou -
Non non Ri - chard n'est pas un traître et mal - gré
-leur à la

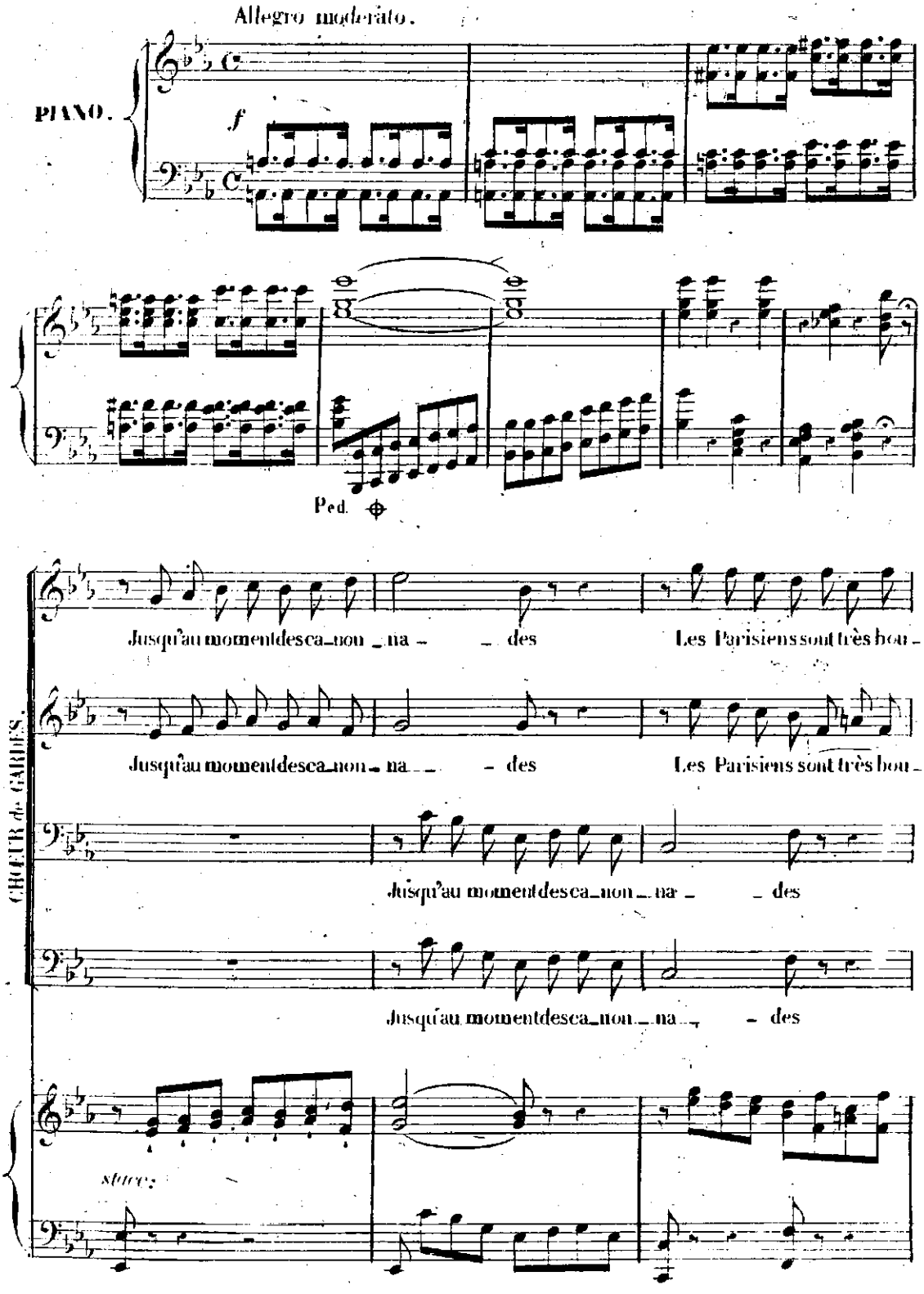

moi pour tant j'ai peur et si je
dou leur Ri chard est là
le voy ais pa rai tre
Ri chard est là qui va pa raître et tu se
mf
p
je tom be rais frap pée au
ras oui tu se ras frap pée au
mf

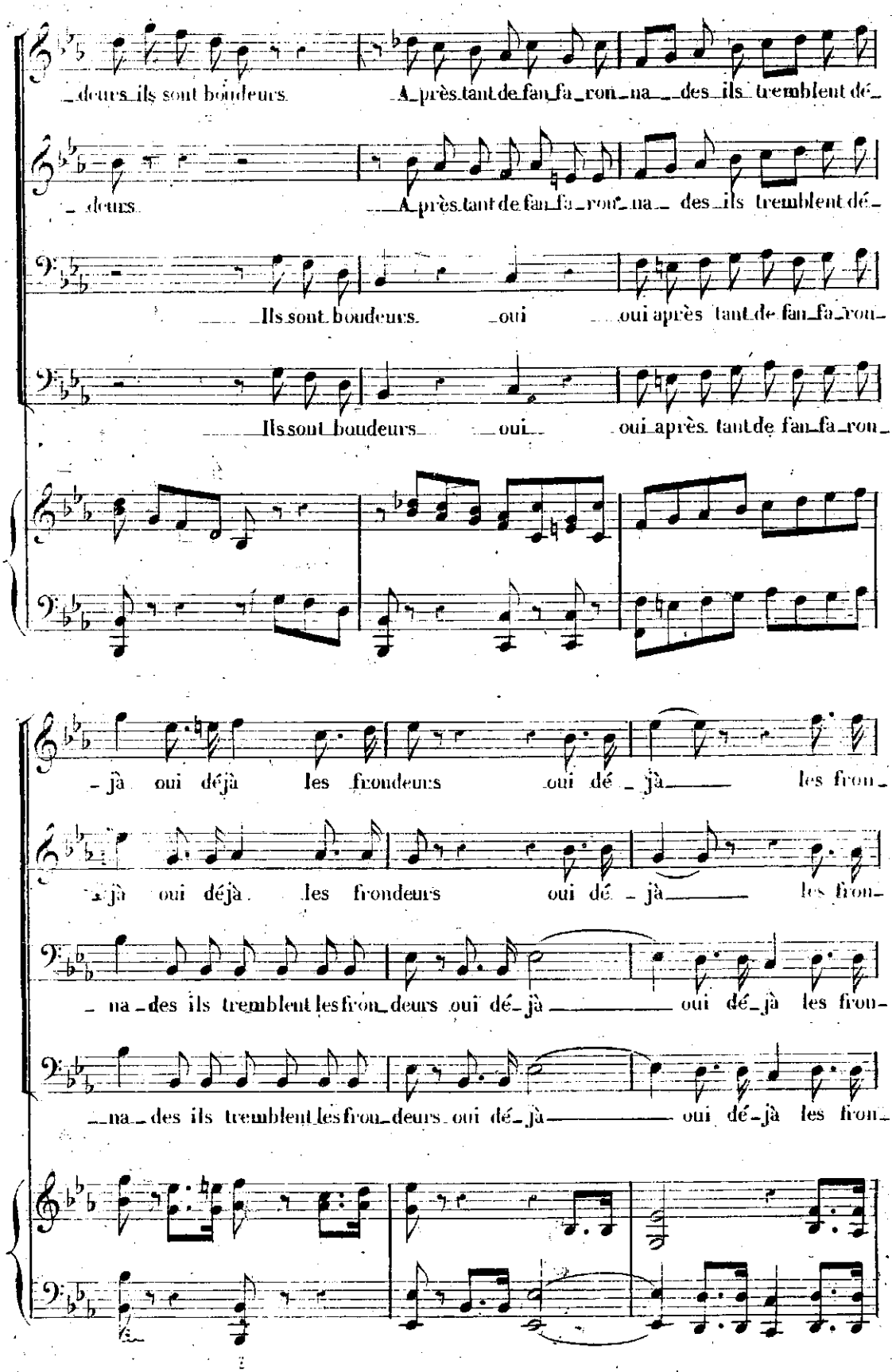

cœur je tom-be-rais frap-pée au
cœur tu se-ras frap-pée au
p
cresc.
cœur frap-pée au cœur je tom-be-
cœur frap-pée au cœur frappée au cœur et tu se-
f
-rais frap-pée au
-ras frap-pée au

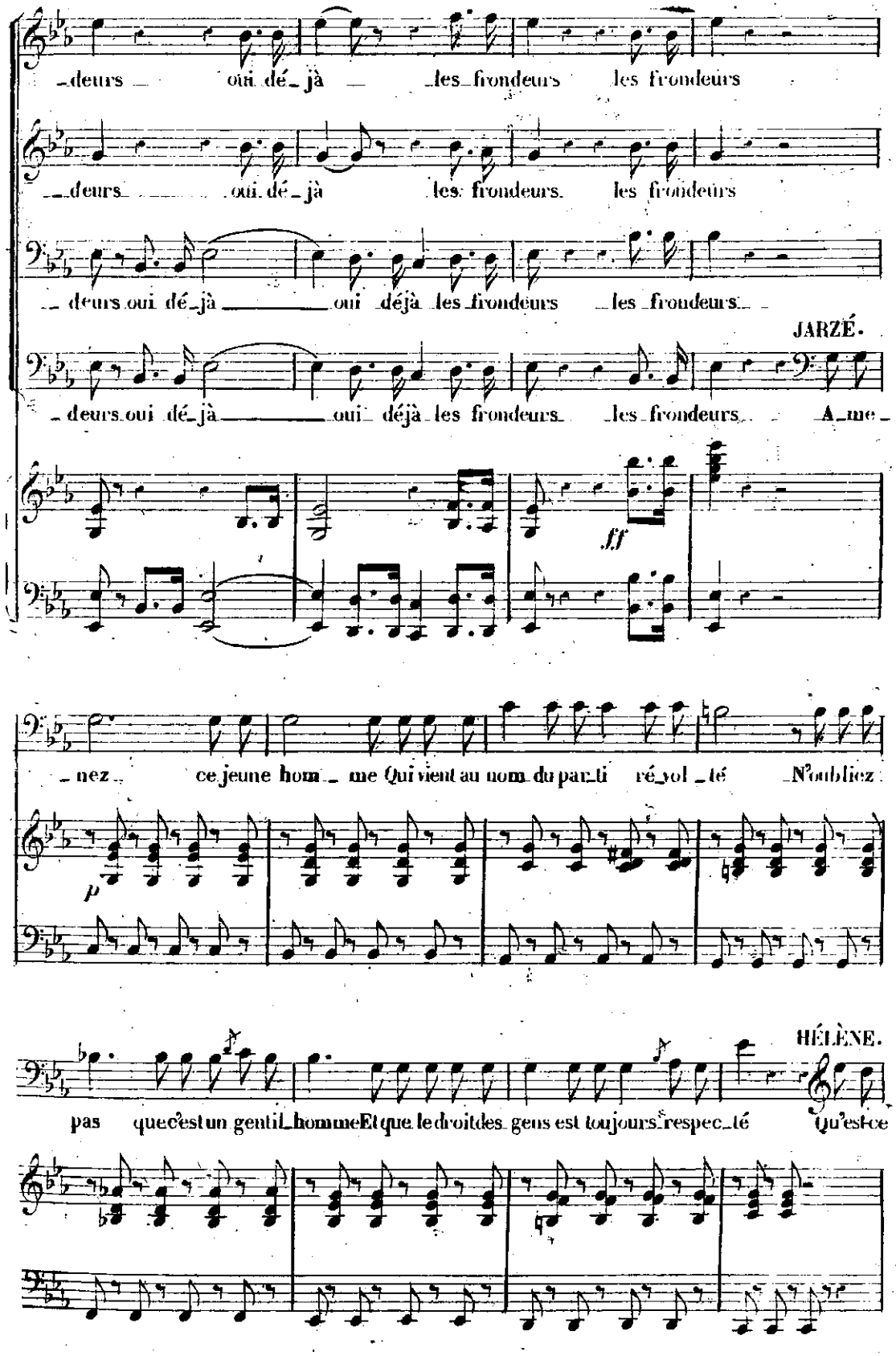

cœur je tom_ _be_rais frappée au cœur
cœur oui tu se_ras frappée au cœur oui tu se_
au cœur je tom_ be_rais frappée au cœur
_ras frappée au cœur oui tu se_ras frappée au cœur oui tu se_
au cœur!
_ras frap_pée au cœur!

N°13.

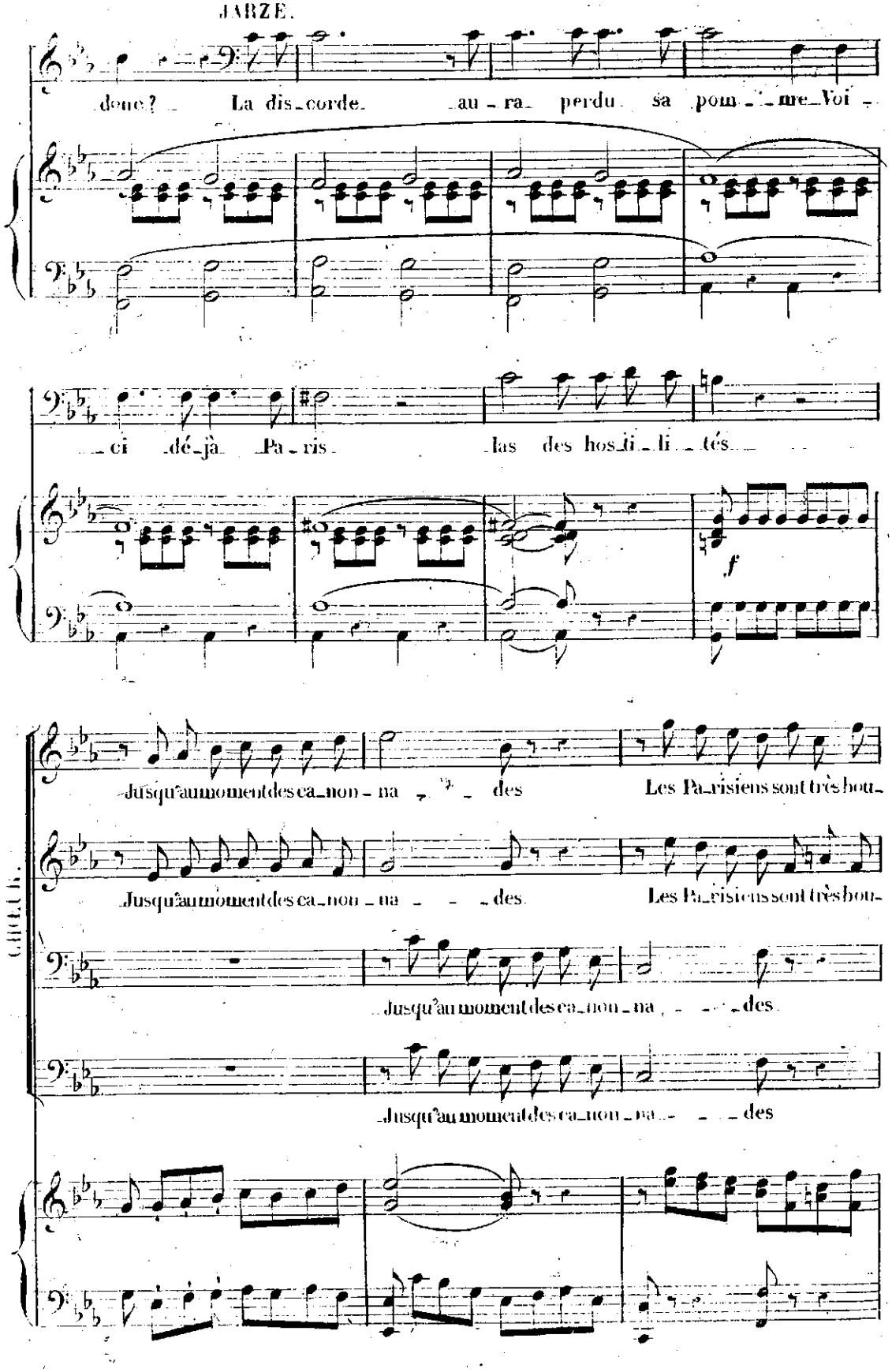
CHŒUR DE GARDES.

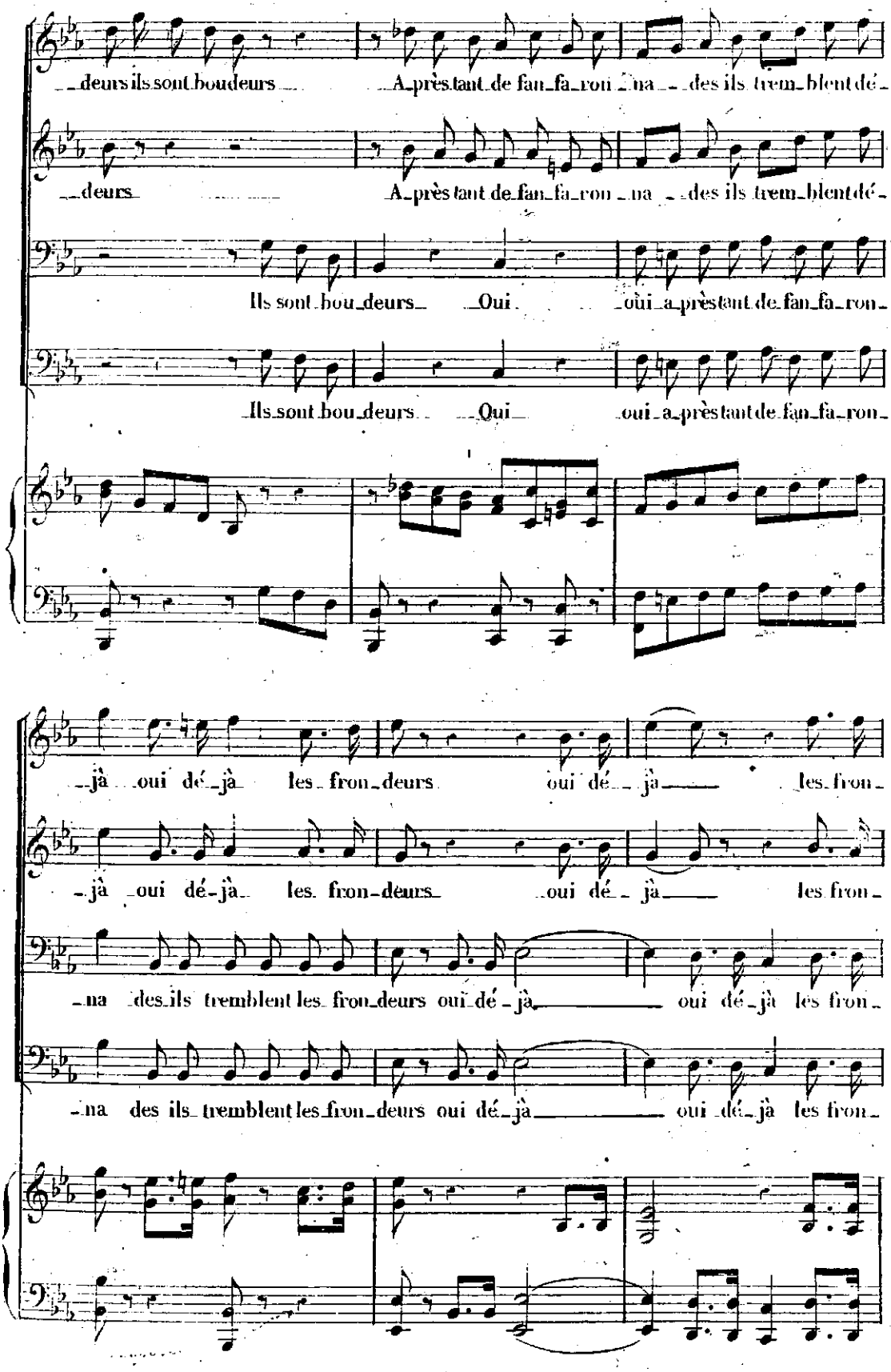


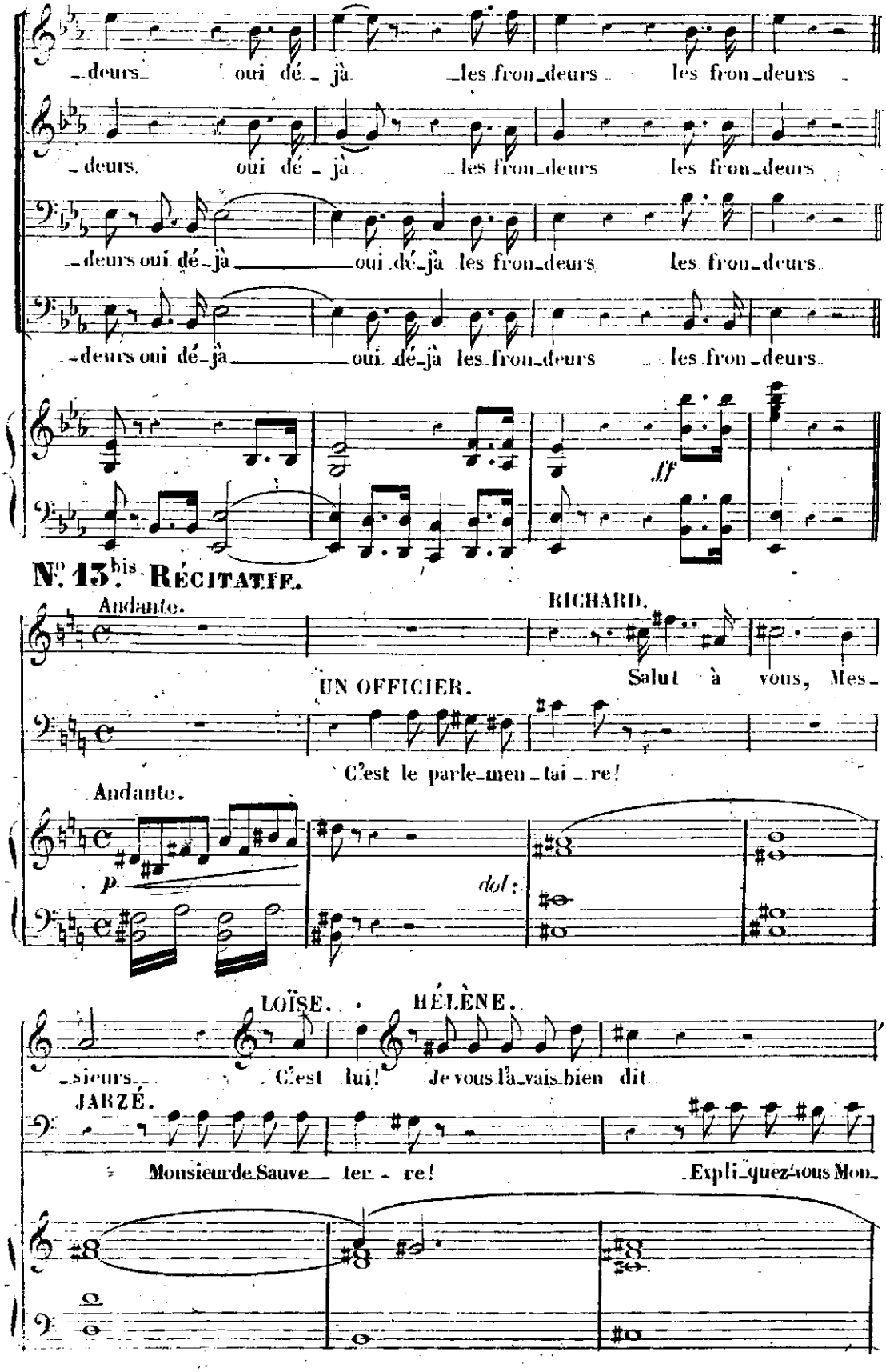

deurs ils sont boudeurs A près tant de fan fa ron na des ils tremblent dé
deurs A près tant de fan fa ron na des ils tremblent dé
Ils sont boudeurs oui oui après tant de fan fa ron
Ils sont boudeurs oui oui après tant de fan fa ron
jà oui déjà les frondeurs oui dé jà les fron
jà oui déjà les frondeurs oui dé jà les fron
na des ils tremblent les fron deurs oui dé jà oui dé jà les fron
na des ils tremblent les fron deurs oui dé jà oui dé jà les fron

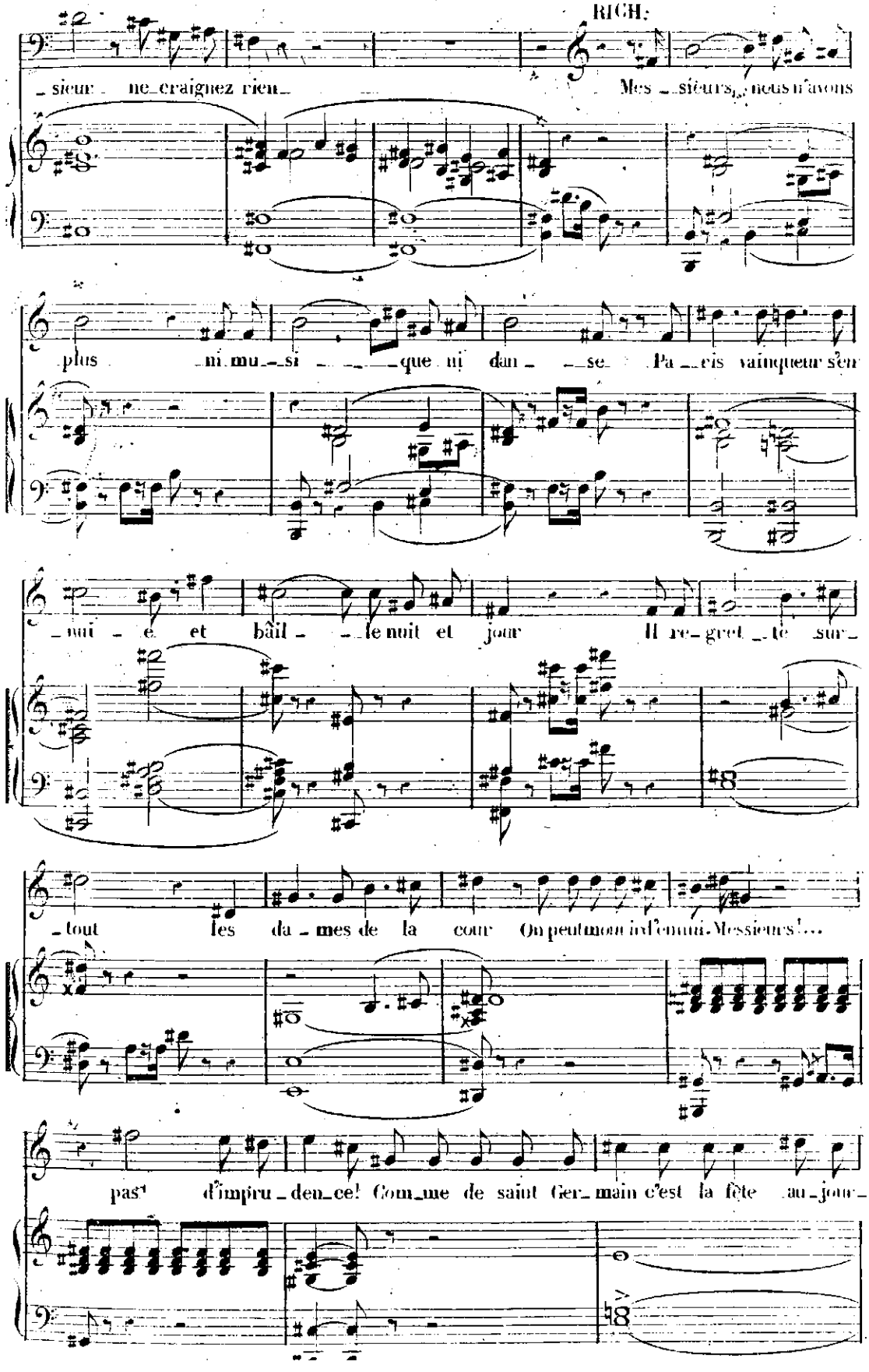

deurs oui dé_jà les frondeurs les frondeurs
deurs oui dé_jà les frondeurs les frondeurs
deurs oui dé_jà oui déjà les frondeurs les frondeurs
JARZÉ.
deurs oui dé_jà oui déjà les frondeurs les frondeurs A_me_
ff
nez ce jeune hom_me Qui vient au nom du par_ti ré_vol_té N'oubliez
p
HÉLÈNE.
pas que c'est un gentil homme Et que le droit des gens est toujours respec_té Qu'est-ce

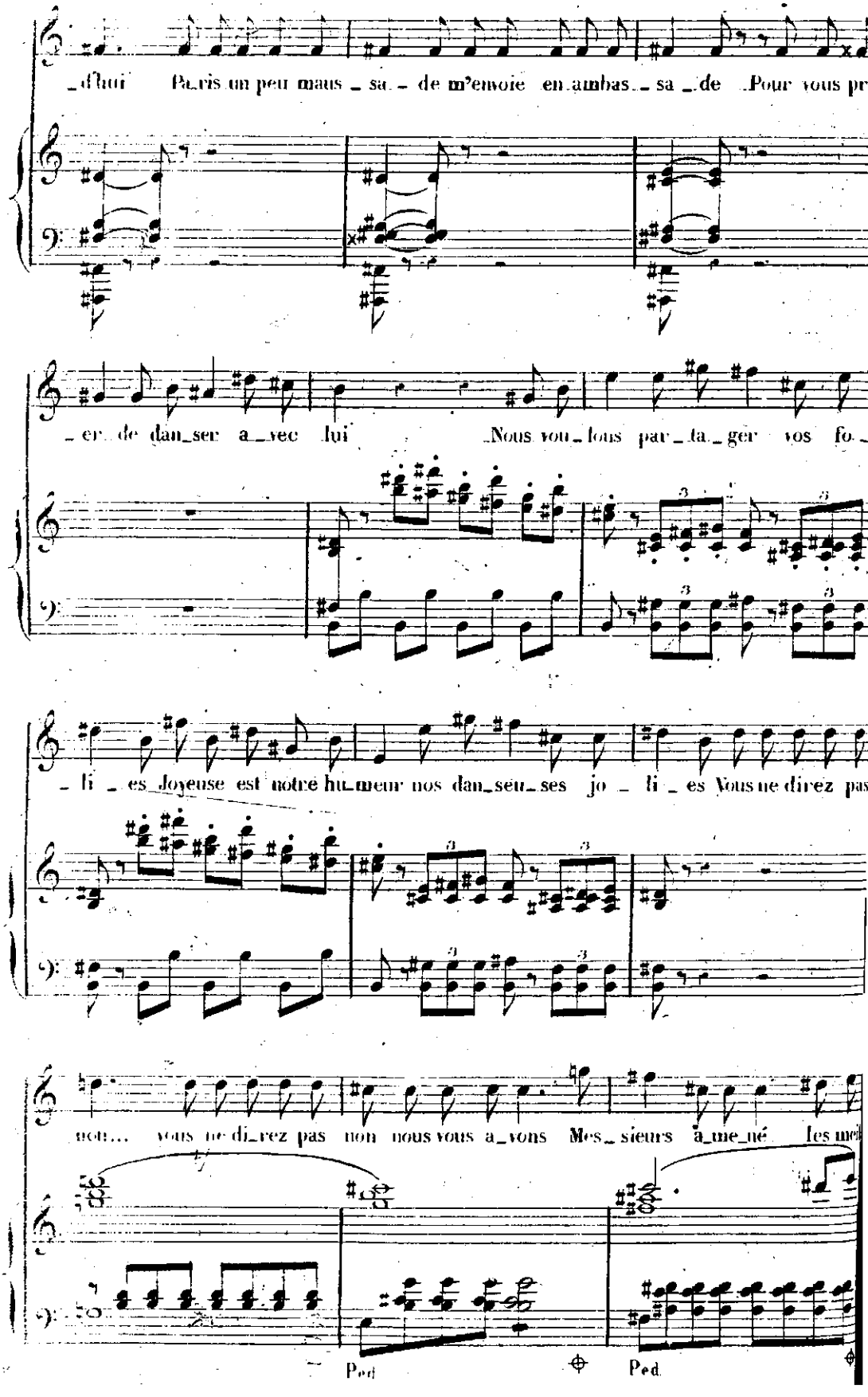
JARZÉ.

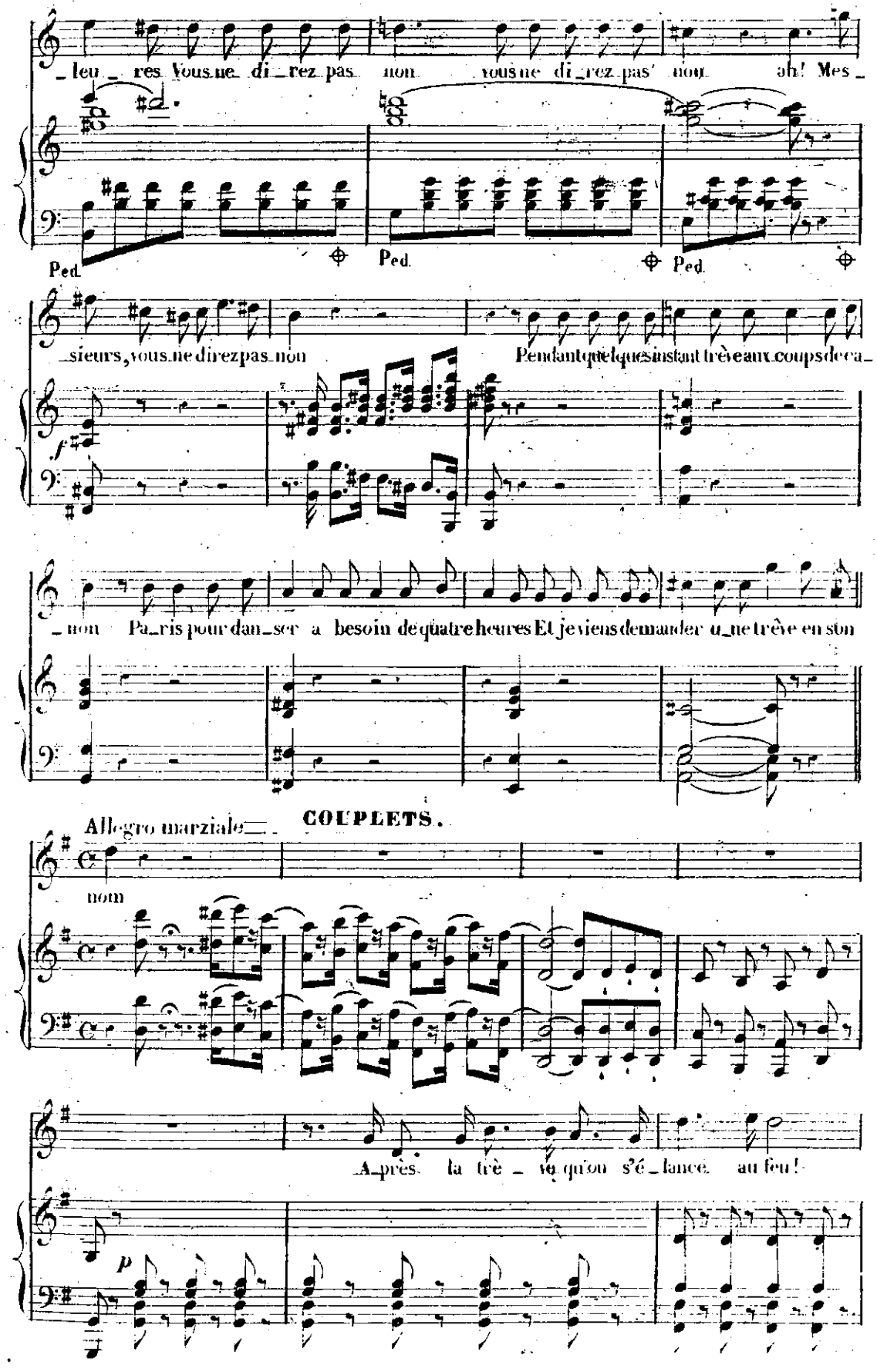

donc? La dis_corde au_ra perdu sa pom_me Voi_
_ci déjà Pa_ris las des hos_ti_li_tés
f
Jusqu'au moment des ca_non_na_des Les Pa_risiens sont très bou_
Jusqu'au moment des ca_non_na_des Les Pa_risiens sont très bou_
Jusqu'au moment des ca_non_na_des
Jusqu'au moment des ca_non_na_des
CHŒUR.

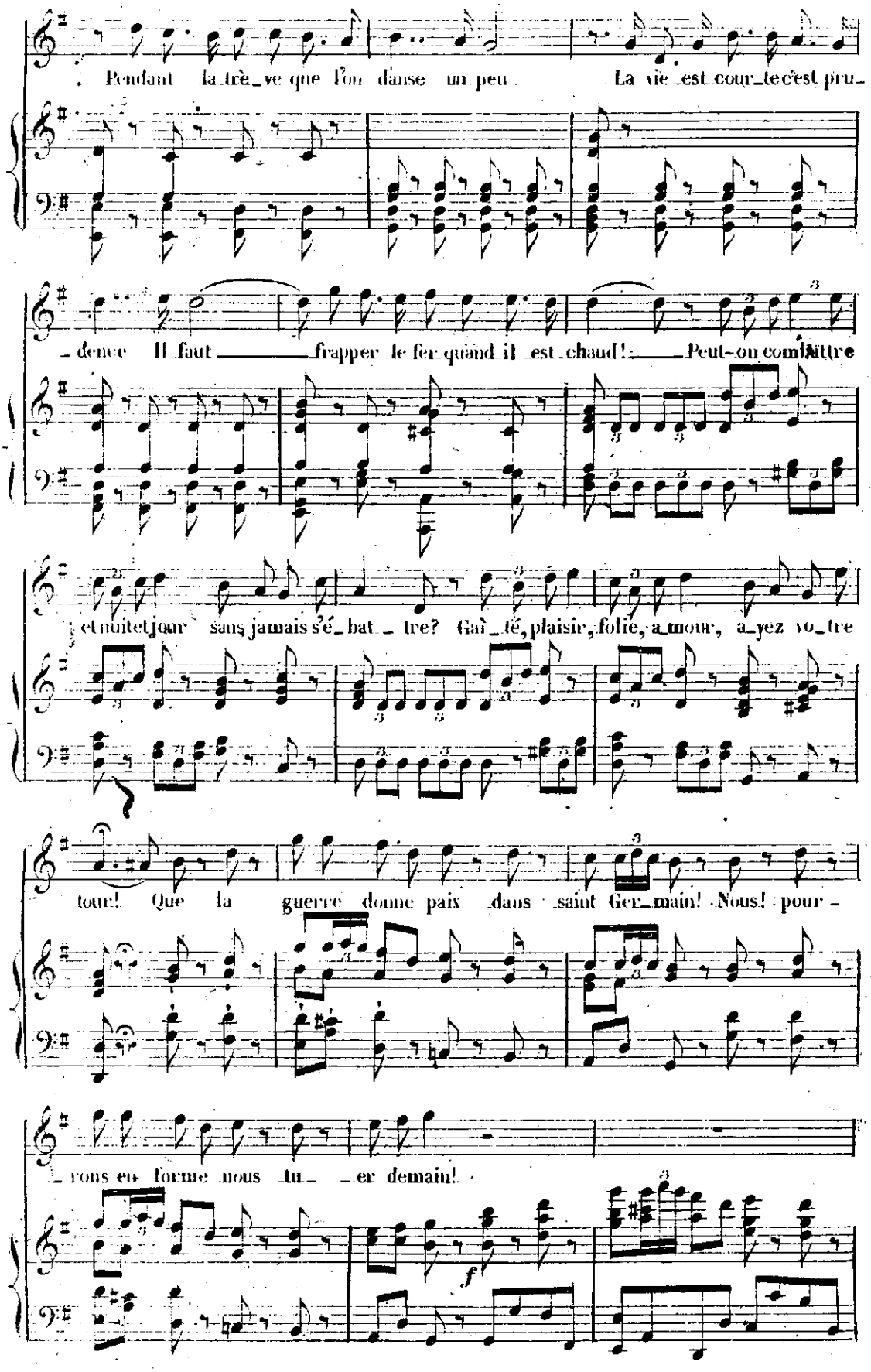

deurs ils sont boudeurs A près tant de fan fa ron na des ils trem blent dé
deurs A près tant de fan fa ron na des ils trem blent dé
Ils sont bou deurs Oui oùi a près tant de fan fa ron
Ils sont bou deurs Oui oui a près tant de fan fa ron
jà oui dé jà les fron deurs oui dé jà les fron
jà oui dé jà les fron deurs oui dé jà les fron
na des ils tremblent les fron deurs oui dé jà oui dé jà les fron
na des ils tremblent les fron deurs oui dé jà oui dé jà les fron

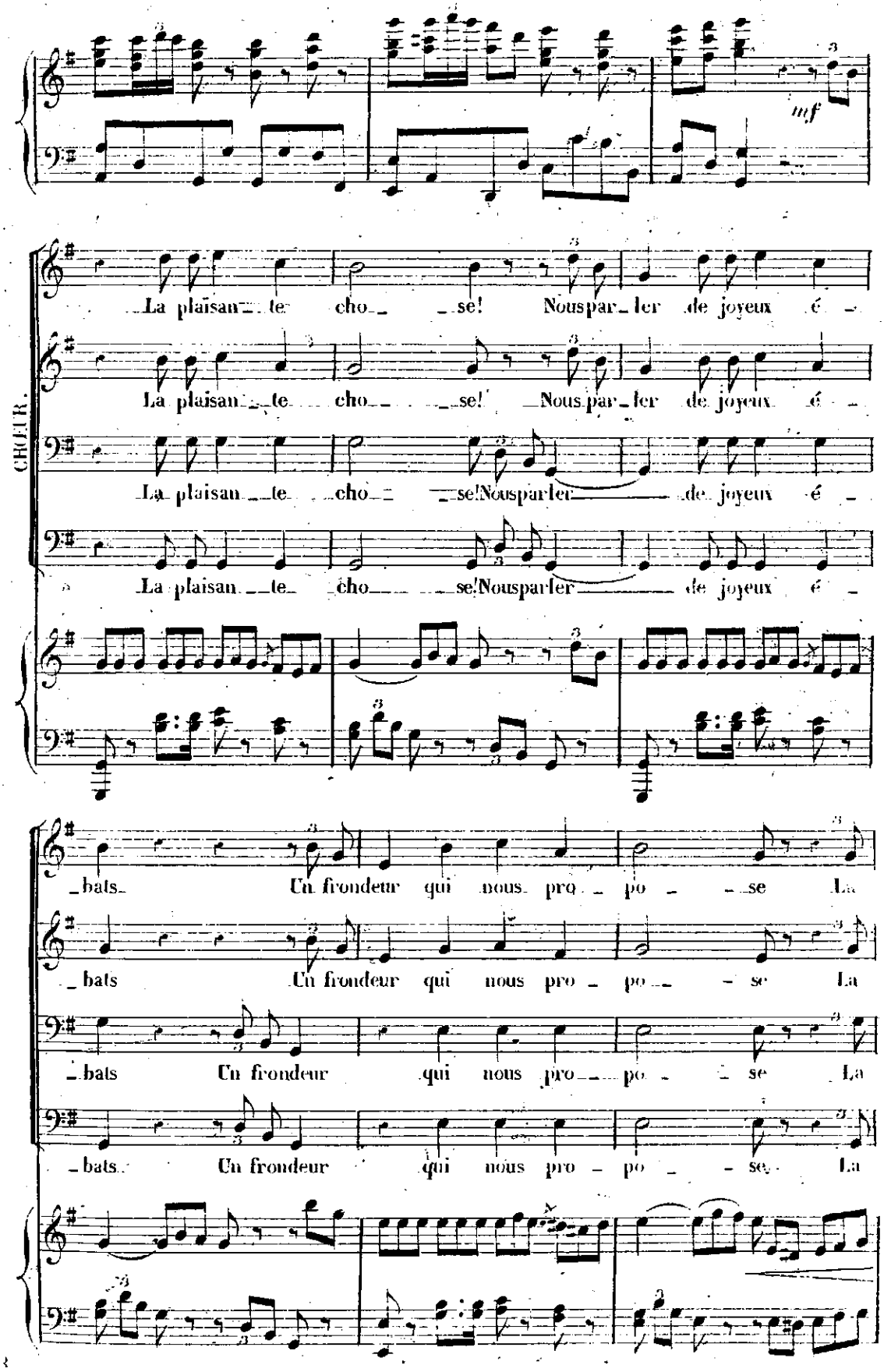

deurs oui dé_jà les fron_deurs
ff
N°. 13bis. RÉCITATIF.
Andante.
RICHARD.
Salut à vous, Mes_
UN OFFICIER.
C'est le parle_men_tai_re!
Andante.
p
dol:
LOÏSE.
HÉLÈNE.
_sieurs
C'est lui! Je vous l'a_vais bien dit
JARZÉ.
Monsieur de Sauve_ ter_re!
Expli_quez-vous Mon_

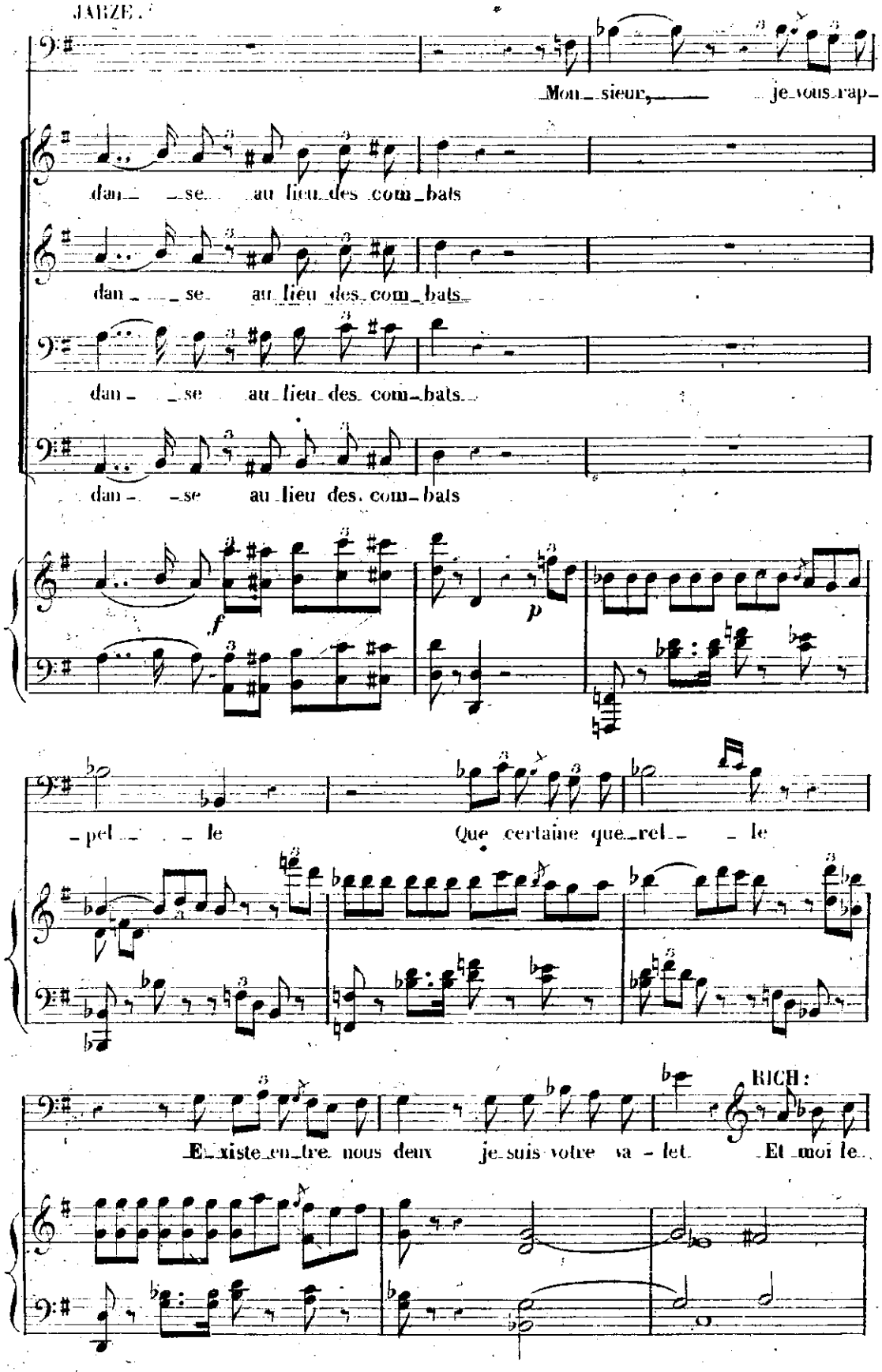

RICH:
_sieur ne_craignez rien_ Mes_sieurs, nous n'avons
plus ni mu_si_que ni dan_se Pa_ris vainqueur s'en
_nui_e et bâil_le nuit et jour Il re_gret_te sur_
_tout les da_mes de la cour On peut mou_rir d'ennui. Messieurs!...
pas' d'impru_den_ce! Com_me de saint Ger_main c'est la fête au_jour_

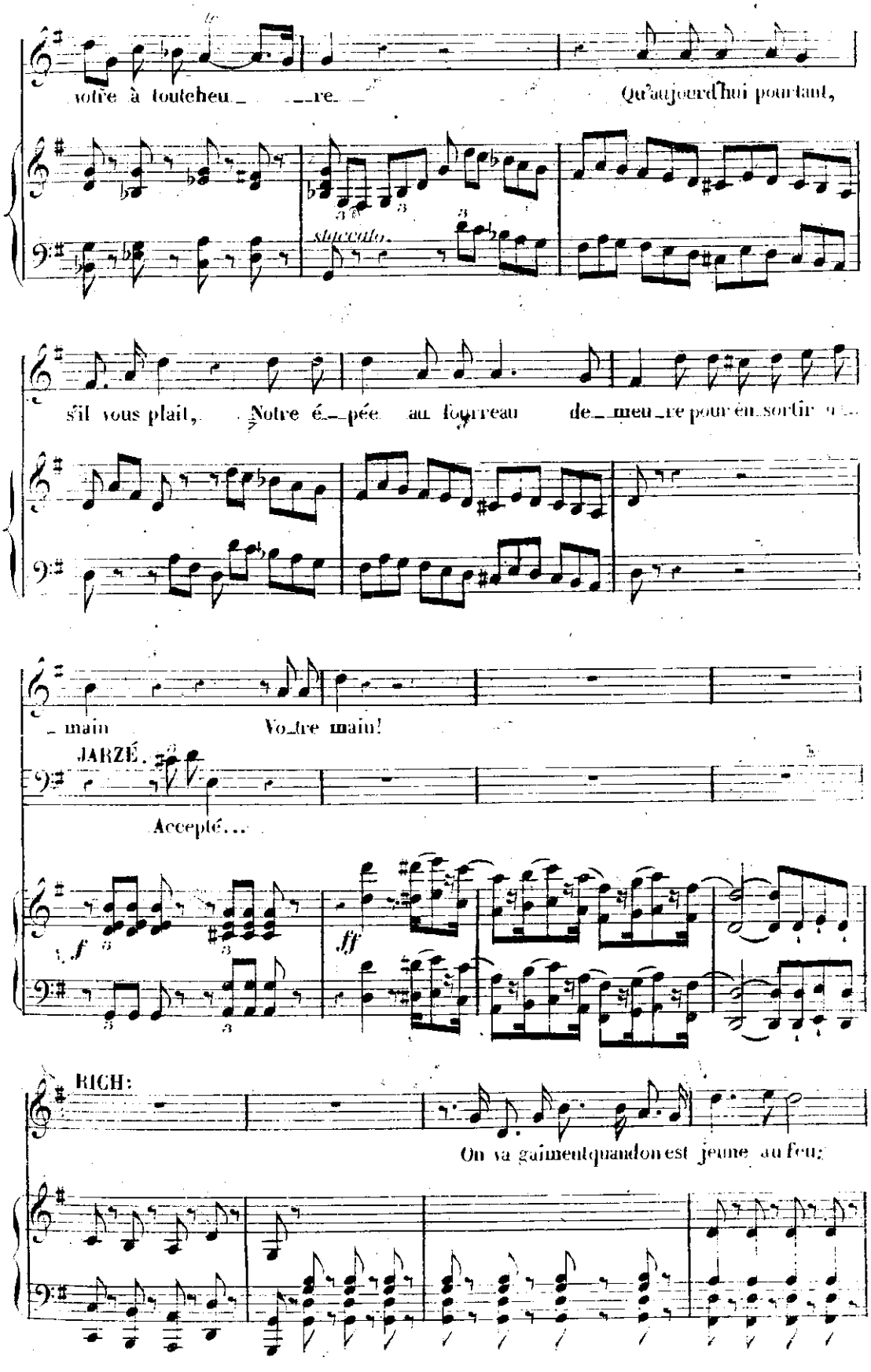

_d'hui Pa_ris un peu maus_sa_de m'envoie en_ambas_sa_de Pour vous pri_
_er de dan_ser a_vec lui Nous vou_lons par_ta_ger vos fo_
_li_es Joyeuse est notre hu_meur nos dan_seu_ses jo_li_es Vous ne direz pas
non... vous ne di_rez pas non nous vous a_vons Mes_sieurs a_me_né les mei
Ped
Ped

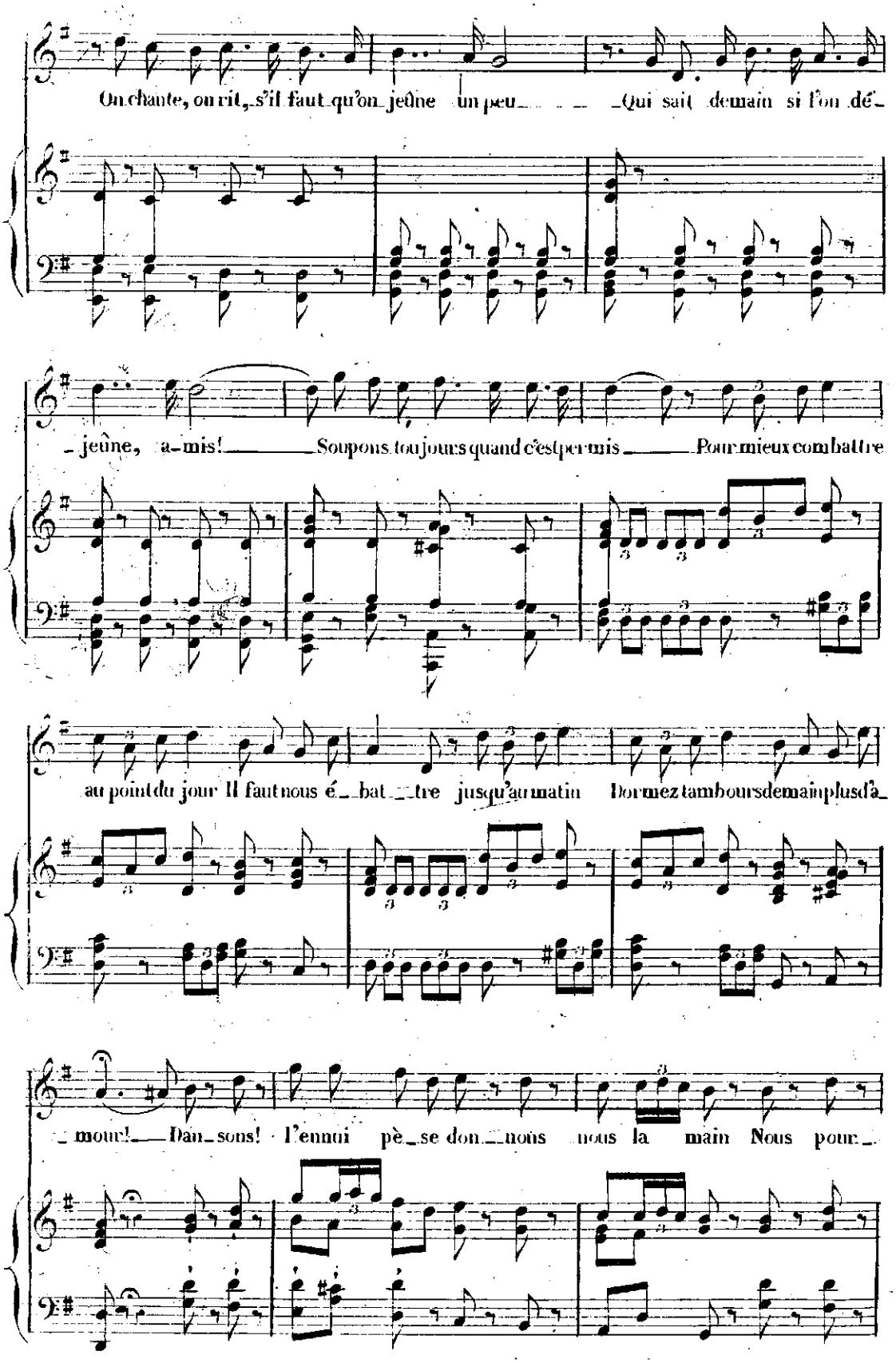

leu _res Vous ne di_rez pas non vous ne di_rez pas' non oh! Mes_
Ped. Ped. Ped.
sieurs, vous ne direz pas non Pendant quelques instant trêve aux coups de ca
f
_non Pa_ris pour dan_ser a besoin de quatre heures Et je viens demander u_ne trêve en son
Allegro marziale
COUPLETS.
nom
A_près la trê_ve qu'on s'é_lance au feu!
p

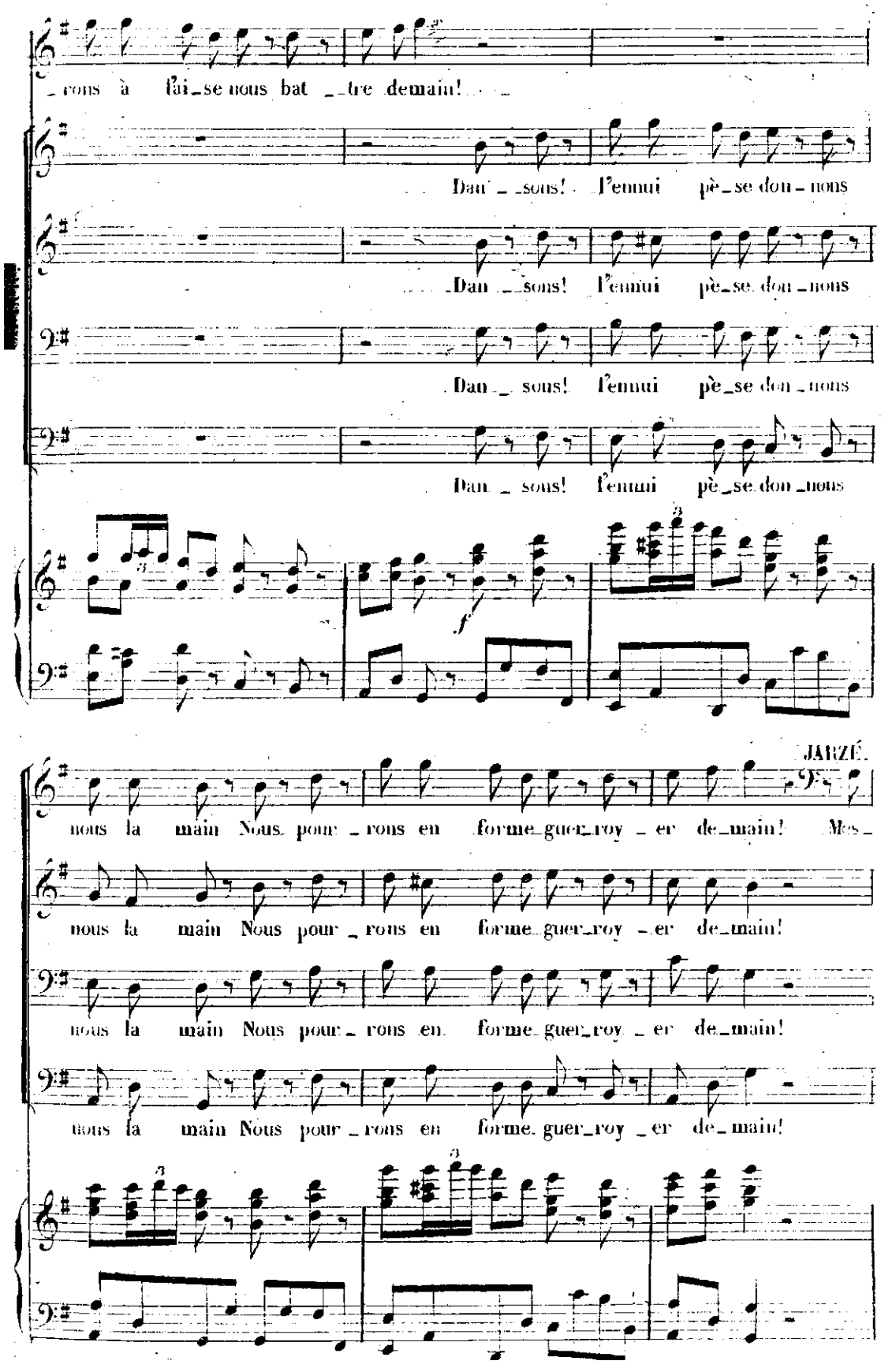

Pendant la trê_ve que l'on danse un peu
La vie est cour_te c'est pru_
_dence Il faut _____ frapper le fer quand il est chaud! _____ Peut-on combattre
et nuit et jour sans jamais s'é_bat_tre? Gai_té, plaisir, folie, a_mour, a_yez vo_tre
tour! Que la guerre donne paix dans saint Ger_main! Nous! pour_
rons en forme nous lu _er demain!
f

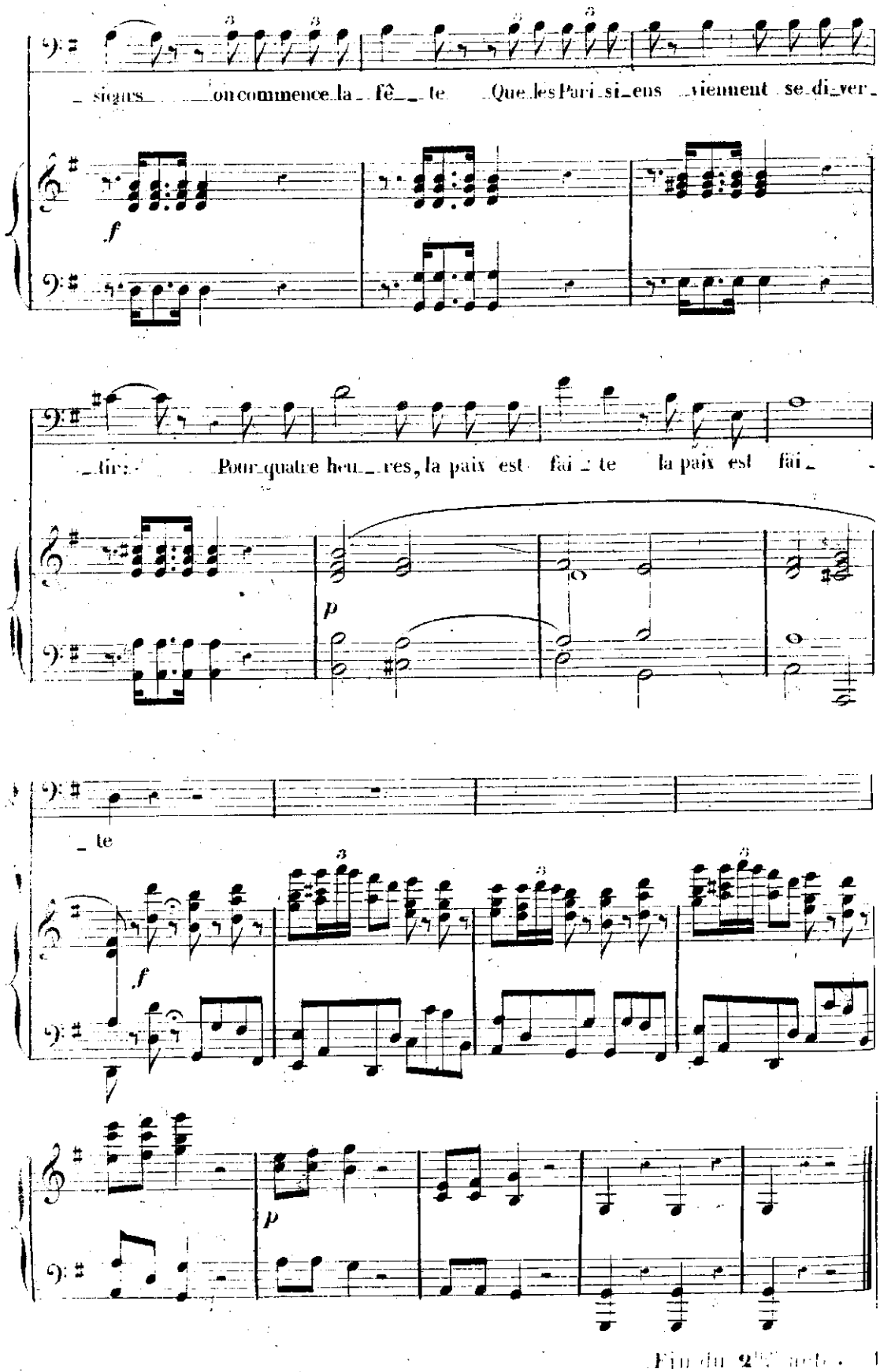

mf
CHOEUR.
La plaisan_te cho_se! Nous par_ler de joyeux é_
La plaisan_te cho_se! Nous par_ler de joyeux é_
La plaisan_te cho_se! Nous parler de joyeux é_
La plaisan_te cho_se! Nous parler de joyeux é_
_bats Un frondeur qui nous pro_po_se La
_bats Un frondeur qui nous pro_po_se La
_bats Un frondeur qui nous pro_po_se La
_bats Un frondeur qui nous pro_po_se La


JARZE.
Mon_sieur, je vous rap_
dan_ _se au lieu des com_bats
dan_ _se au lieu des com_bats
dan_ _se au lieu des com_bats
dan_ _se au lieu des com_bats
f
p
pel _le Que certaine que_rel_ _le
E_xiste en_tre nous deux je suis votre va_let.
RICH:
Et moi le


votre à toute heu re
Qu'aujourd'hui pourtant,
staccato.
s'il vous plaît, Notre é pée au fourreau de meu re pour en sortir
main
Votre main!
JARZÉ.
Accepté...
f
ff
RICH:
On va gaiment quand on est jeune au feu:


On chante, on rit, s'il faut qu'on jeûne un peu Qui sait demain si l'on dé-
jeûne, a-mis! Soupons toujours quand c'est permis Pour mieux combattre
au point du jour Il faut nous é-bat-tre jusqu'au matin Dormez tambours demain plus d'à-
mour! Dan-sons! l'ennui pè-se dou-nons nous la main Nous pour-

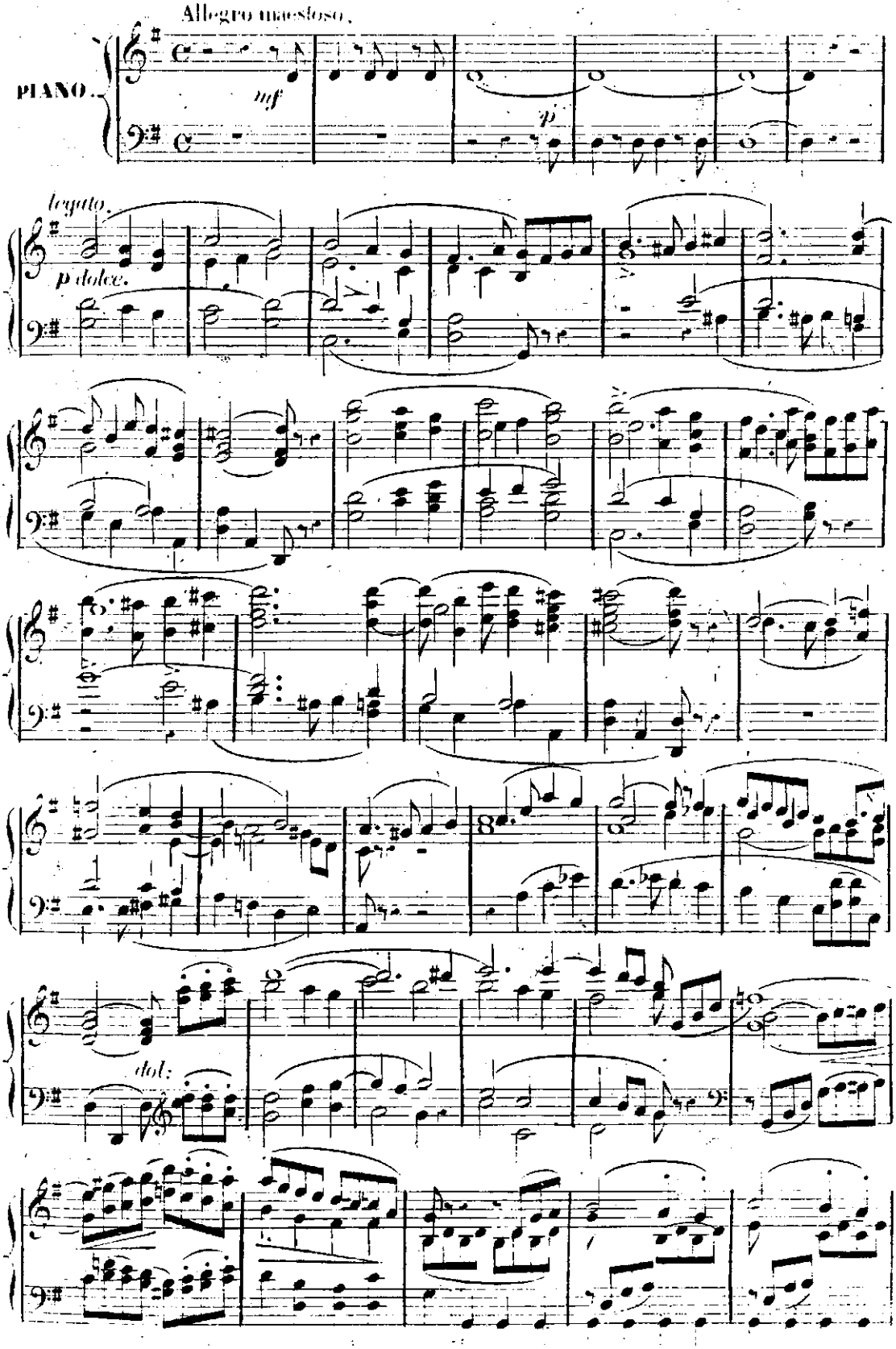

rons à l'aise nous bat tre demain!
Dan sons! l'ennui pè se don nous
Dan sons! l'ennui pè se don nous
Dan sons! l'ennui pè se don nous
JARZÉ.
nous la main Nous pour rons en forme guer roy er de main! Mes
nous la main Nous pour rons en forme guer roy er de main!
nous la main Nous pour rons en forme guer roy er de main!
nous la main Nous pour rons en forme guer roy er de main!



Fin du 2e acte.

ENTR'ACTE ET RÉCITATIF.

3ME ACTE.



UN FRONDEUR.

RICHARD.

Tous nos amis sont là? Tous tous et prêts à bien

faire On attend le signal pour commencer l'af-

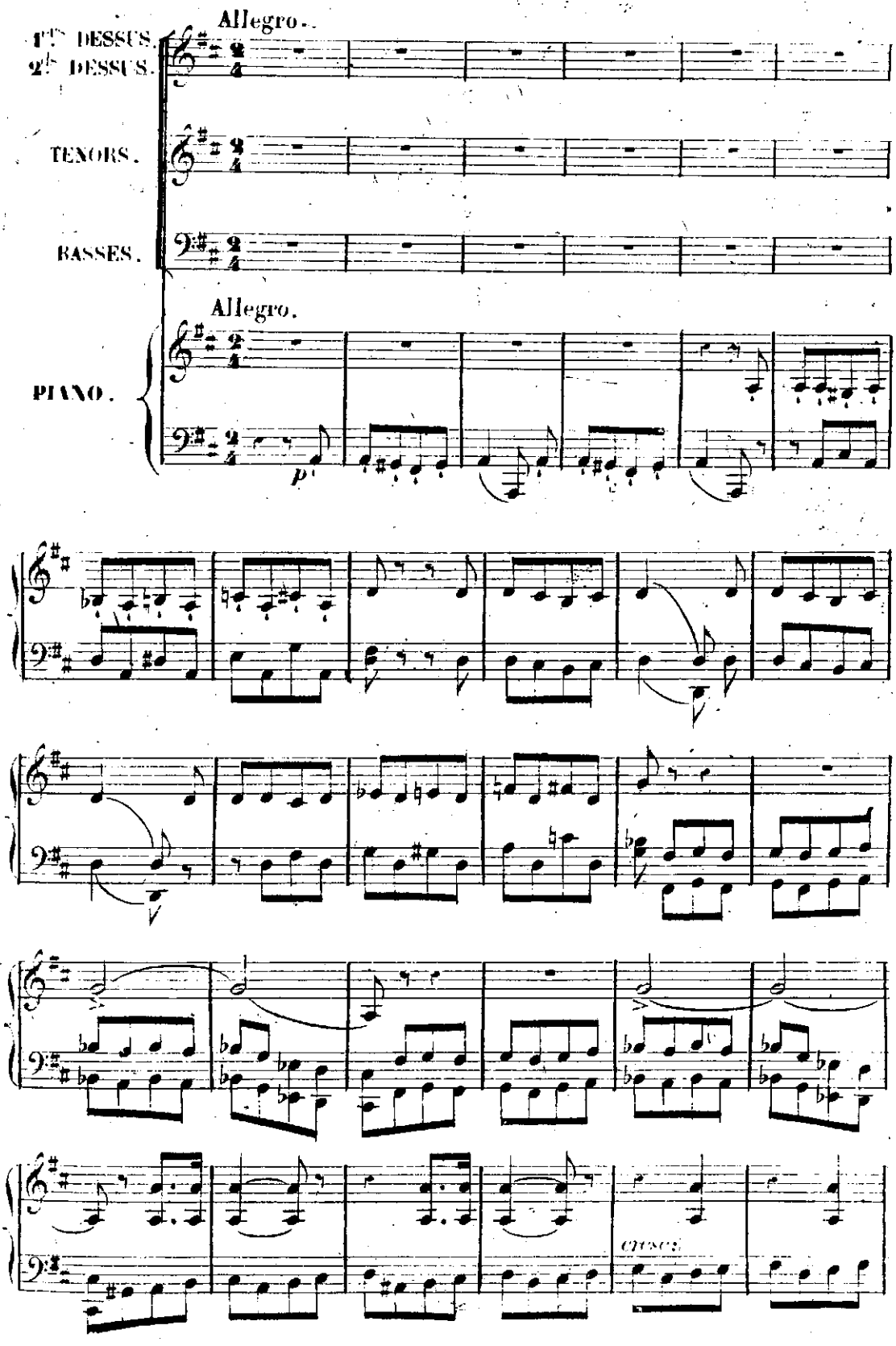
RICHARD.

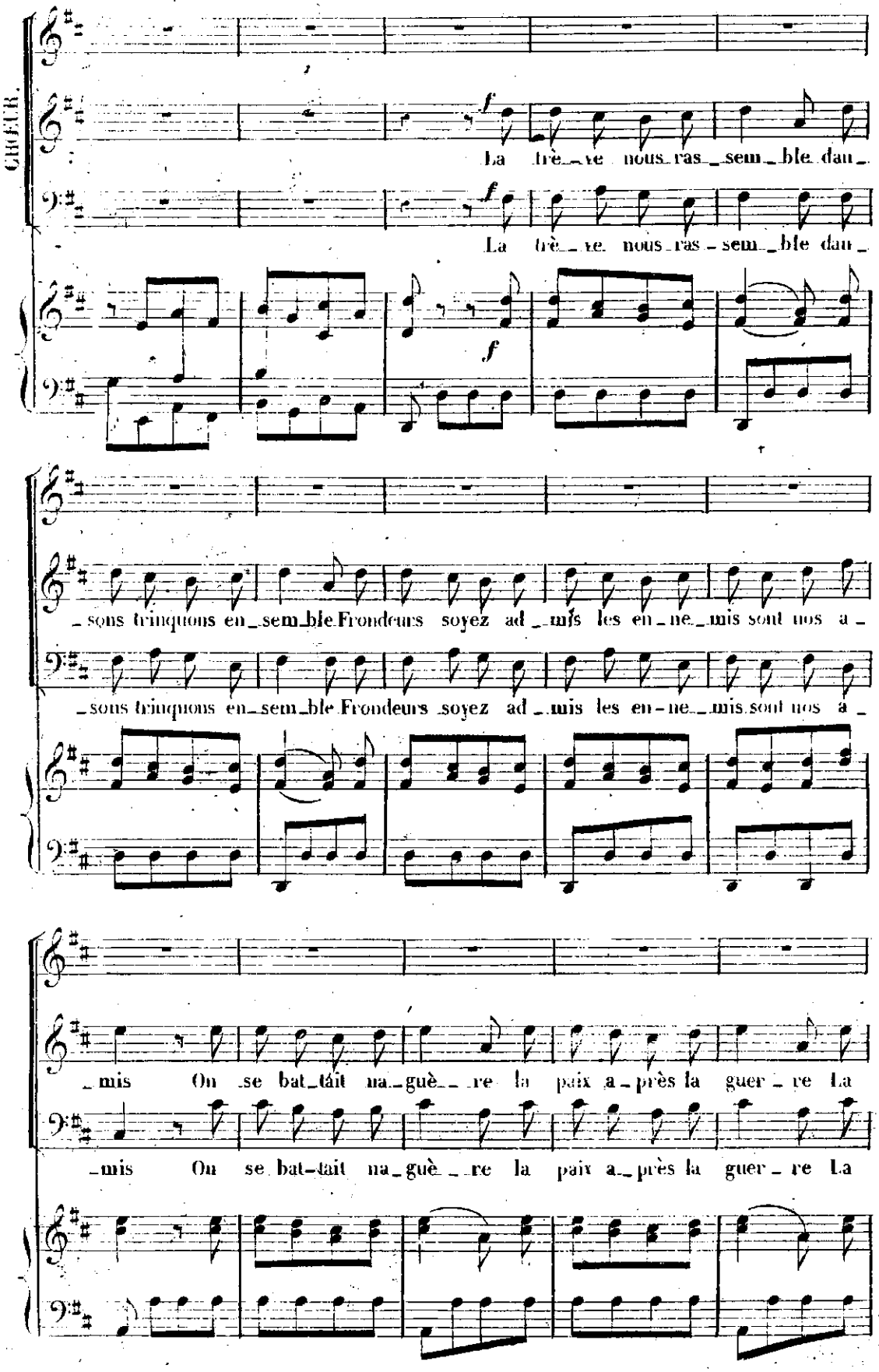
faire Dispersons-nous.

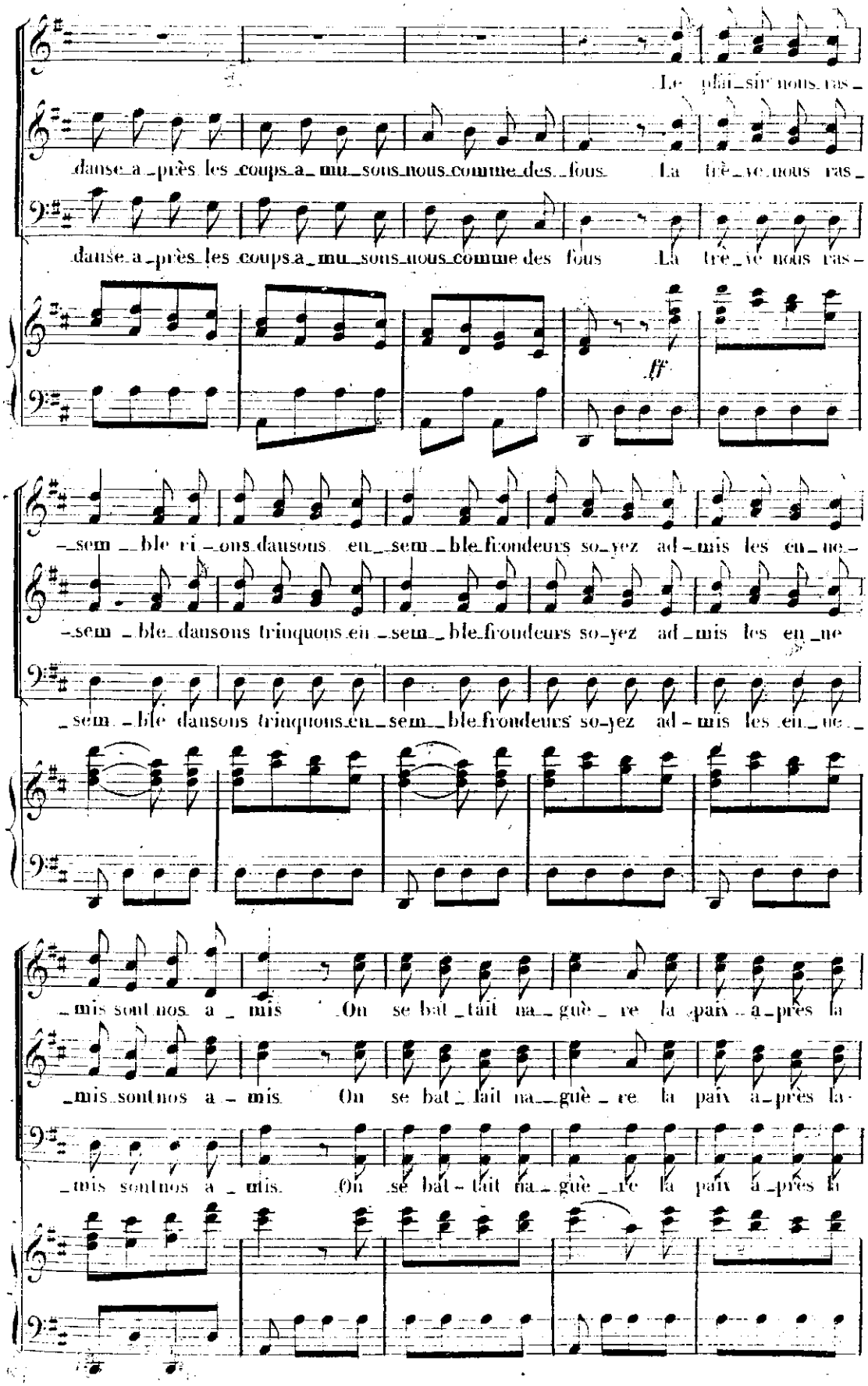
più p.

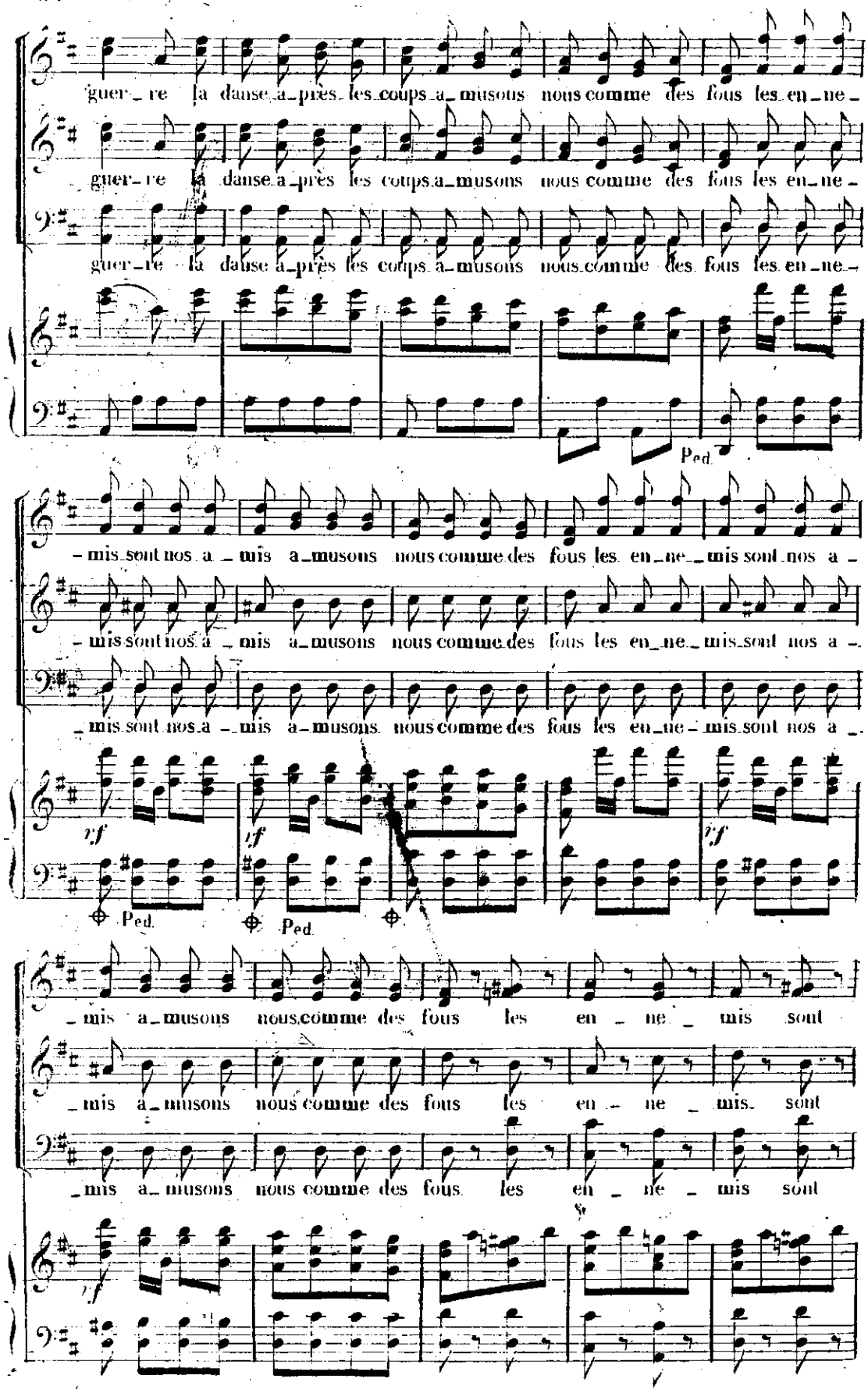
N.° 14.

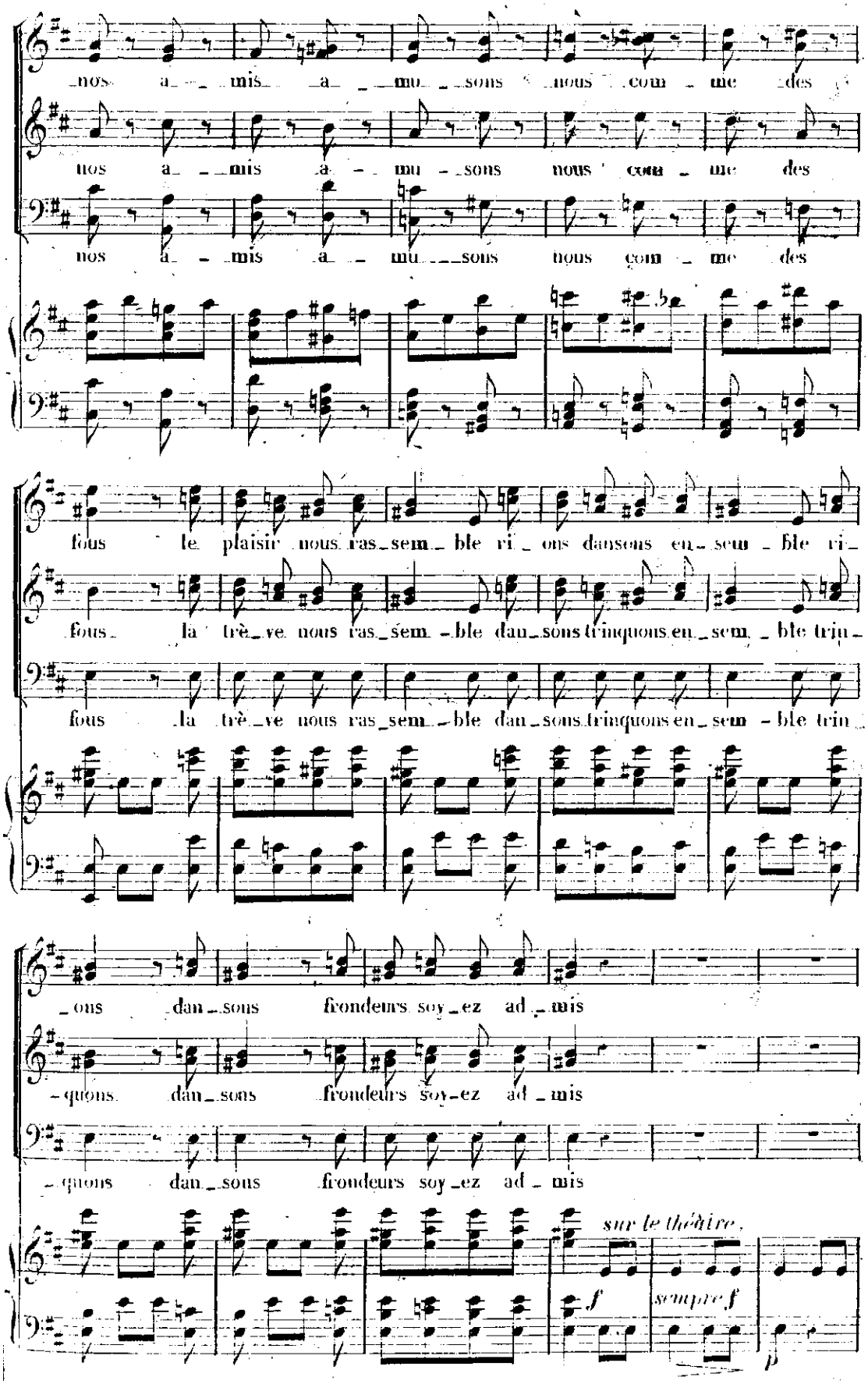
CHOEUR DE LA FOIRE DE SAINT GERMAIN.

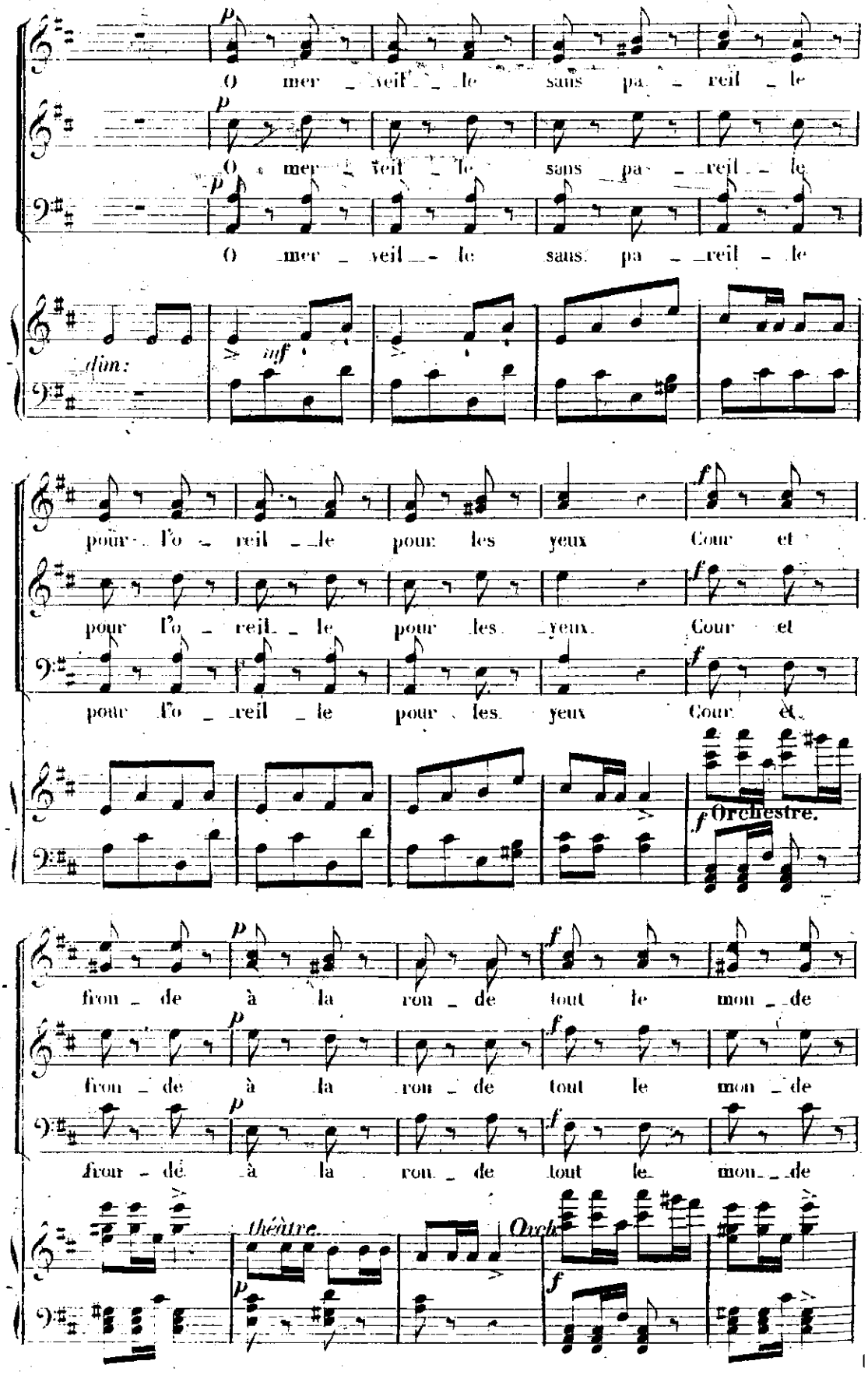


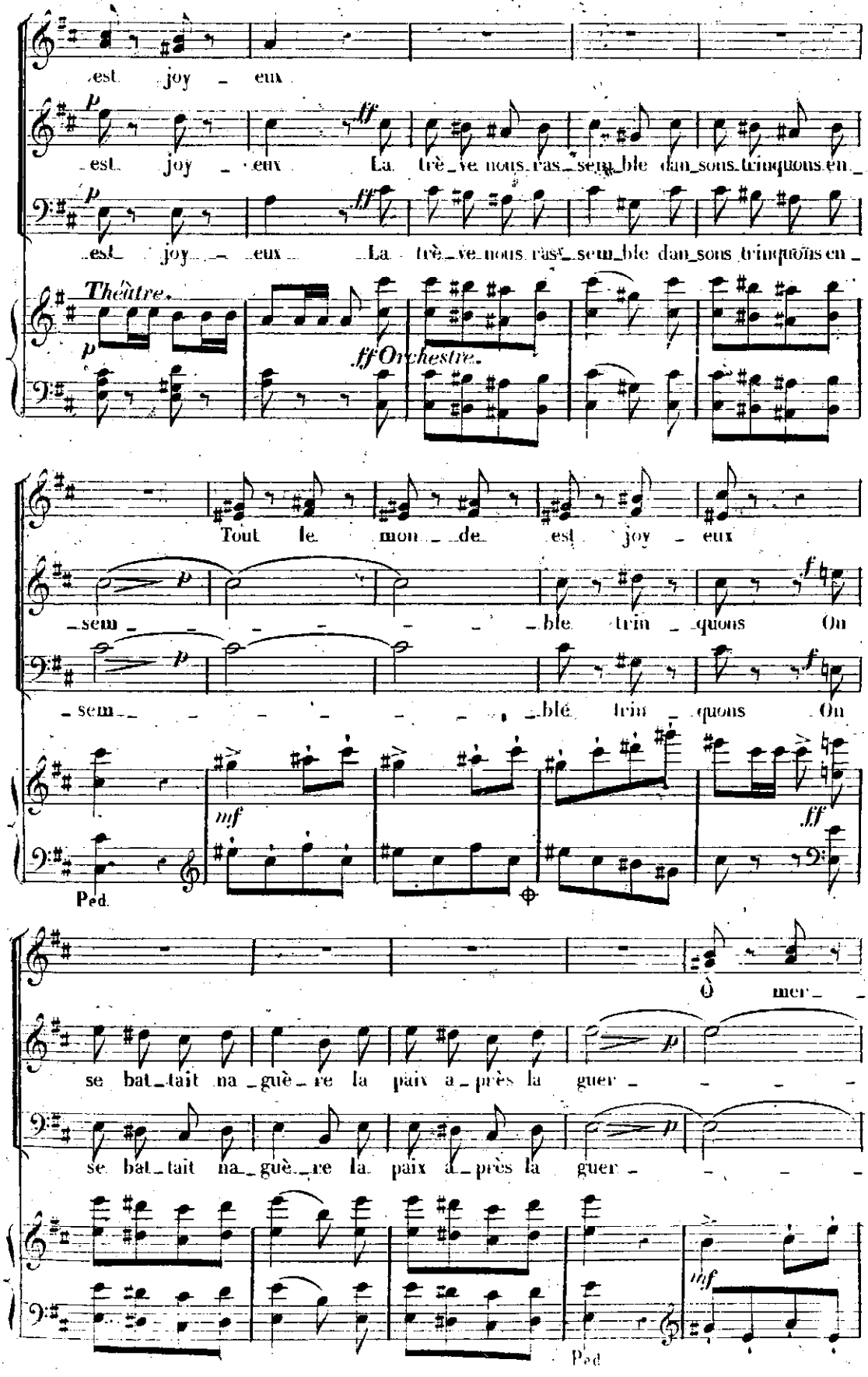

CHŒUR.
La trê_ve nous ras_sem_ble dau_
La trê_ve nous ras_sem_ble dau_
_sons trinquons en_sem_ble Frondeurs soyez ad_mis les en_ne_mis sont nos a_
_sons trinquons en_sem_ble Frondeurs soyez ad_mis les en_ne_mis sont nos a_
_mis On se bat_tait na_guè_re la paix a_près la guer_re La
_mis On se bat_tait na_guè_re la paix a_près la guer_re La

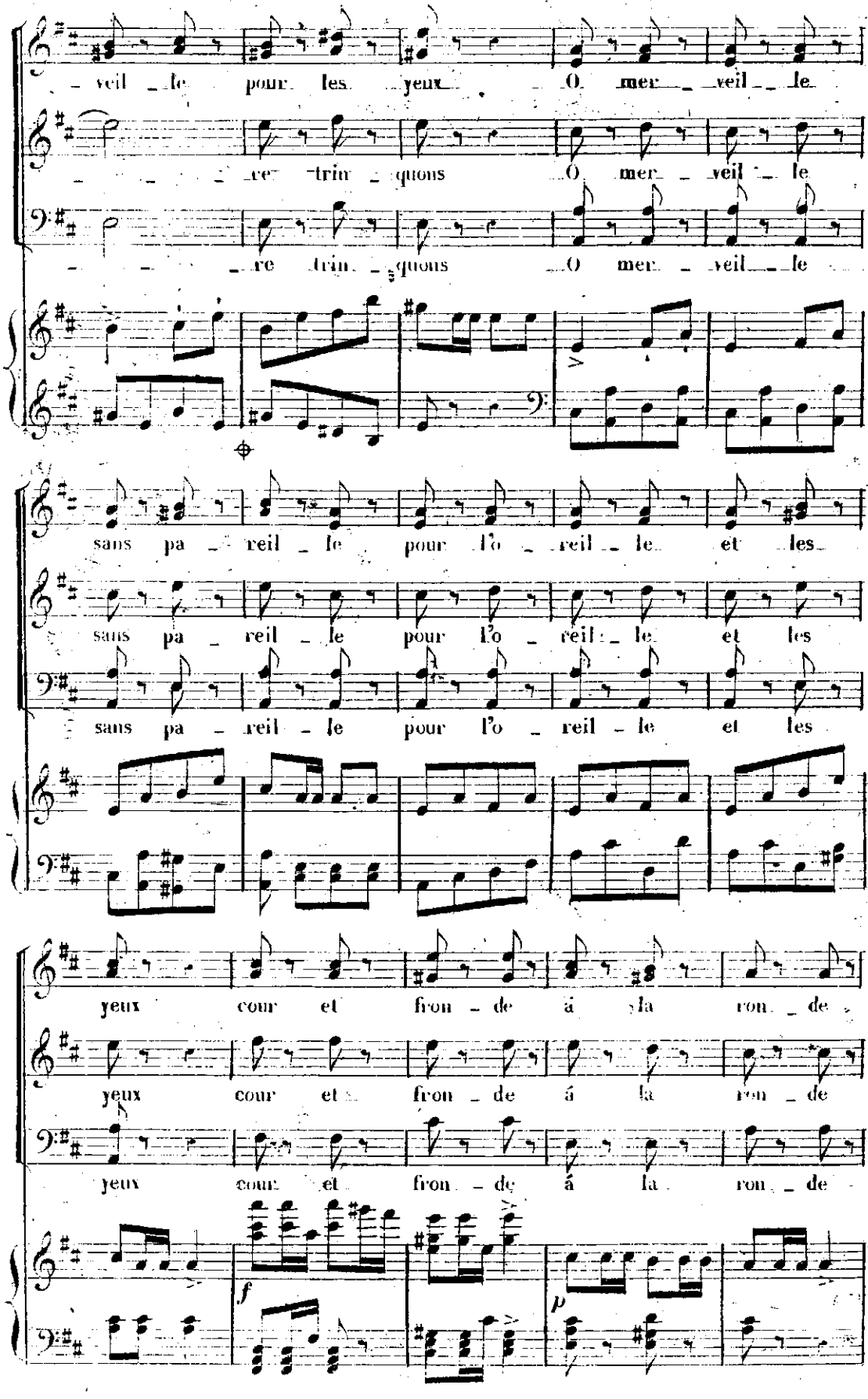

Le plai_sir nous ras_
danse_a_près les coups a_mu_sons nous comme des fous La trê_ve nous ras_
danse_a_près les coups a_mu_sons nous comme des fous La trê_ve nous ras_
ff
_sem_ble ri_ons dansons en_sem_ble fi ondeurs so_yez ad_mis les en_ne_
_sem_ble dansons trinquons en_sem_ble froudeurs so_yez ad_mis les en_ne
_sem_ble dansons trinquons en_sem_ble frondeurs so_yez ad_mis les en_ne_
_mis sont nos a_mis On se bat_tait na_guè_re la paix a_près la
_mis sont nos a_mis On se bat_tait na_guè_re la paix a_près la
_mis sont nos a_mis On se bat_tait na_guè_re la paix a_près la

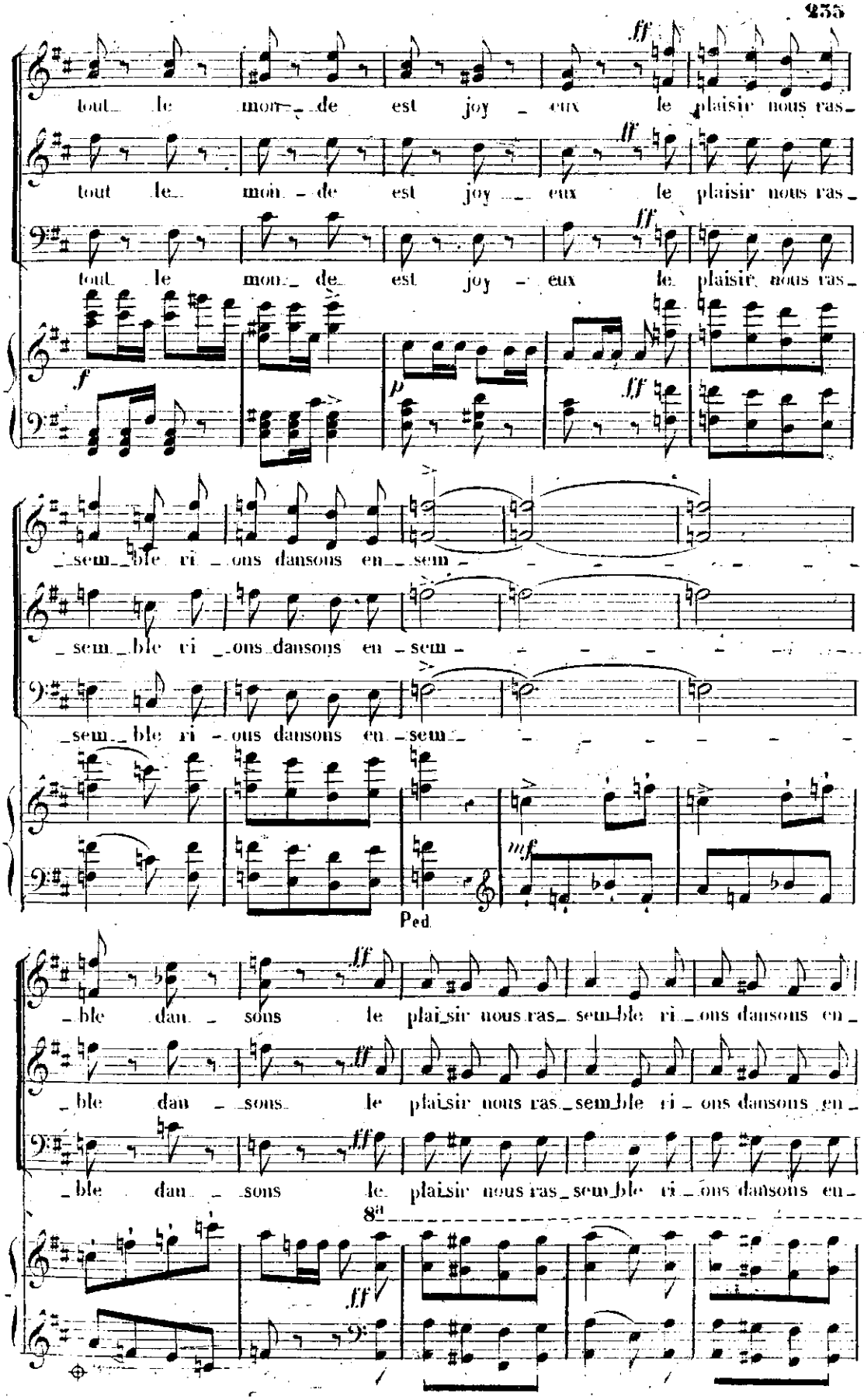

guer_re la danse a_près les coups a_musons nous comme des fous les en_ne_
guer_re la danse a_près les coups a_musons nous comme des fous les en_ne_
guer_re la danse a_près les coups a_musons nous comme des fous les en_ne_
Ped.
mis sont nos a _mis a_musons nous comme des fous les en_ne_ _mis sont nos a_
mis sont nos a _mis a_musons nous comme des fous les en_ne_ _mis sont nos a_
mis sont nos a _mis a_musons nous comme des fous les en_ne_ _mis sont nos a_
rf
rf
rf
Ped.
Ped.
_mis a_musons nous comme des fous les en_ne_mis sont
_mis a_musons nous comme des fous les en_ne_mis sont
_mis a_musons nous comme des fous les en_ne_mis sont
rf

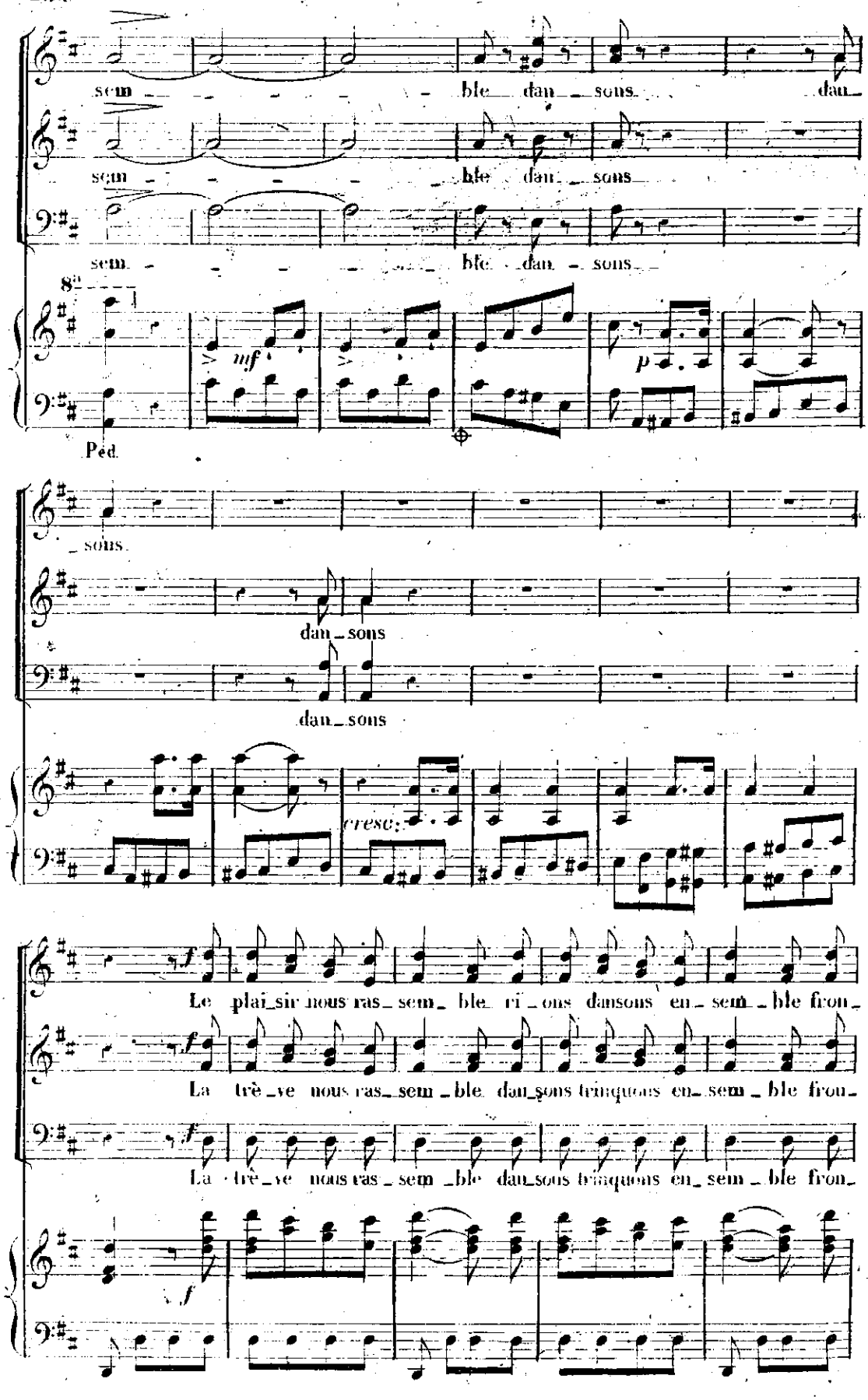

nos a mis a mu sons nous com me des
nos a mis a mu sons nous com me des
nos a mis a mu sons nous com me des
fous le plaisir nous ras sem ble ri ons dansons en sem ble ri
fous la trè ve nous ras sem ble dan sons trinquons en sem ble trin
fous la trè ve nous ras sem ble dan sons trinquons en sem ble trin
ons dan sons frondeurs soy ez ad mis
quons dan sons frondeurs soy ez ad mis
quons dan sons frondeurs soy ez ad mis
sur le théâtre
f
sempre f
p

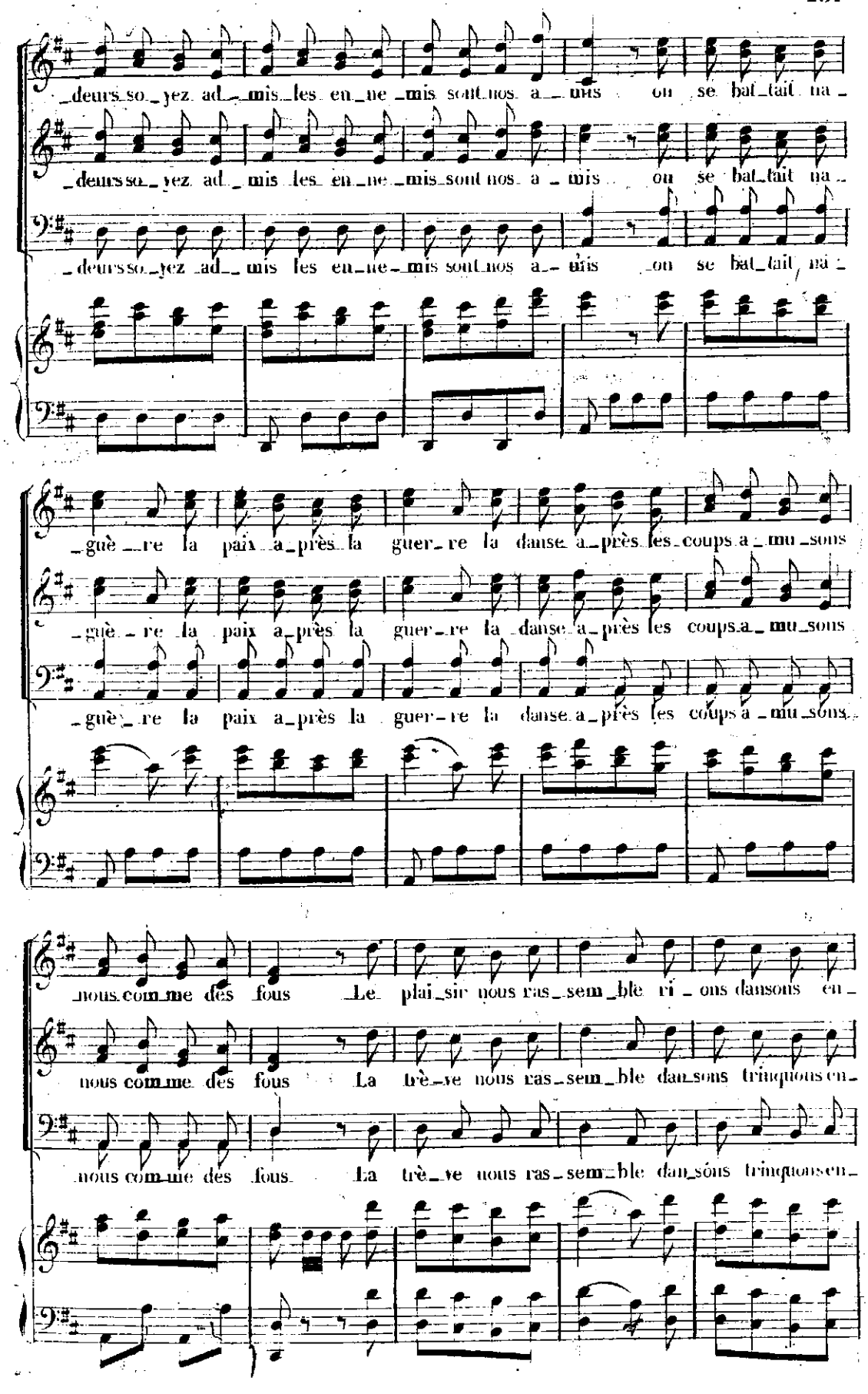

p
O mer _ veil _ le sans pa _ reil _ le
p
O mer _ veil _ le sans pa _ reil _ le
p
O mer _ veil _ le sans pa _ reil _ le
din:
inf
pour l'o _ reil _ le pour les yeux Cour et
f
pour l'o _ reil _ le pour les yeux Cour et
f
pour l'o _ reil _ le pour les yeux Cour et
f Orchestre.
fron _ de à la ron _ de tout le mon _ de
p
f
fron _ de à la ron _ de tout le mon _ de
p
f
fron _ de à la ron _ de tout le mon _ de
théâtre.
p
Orch.
f

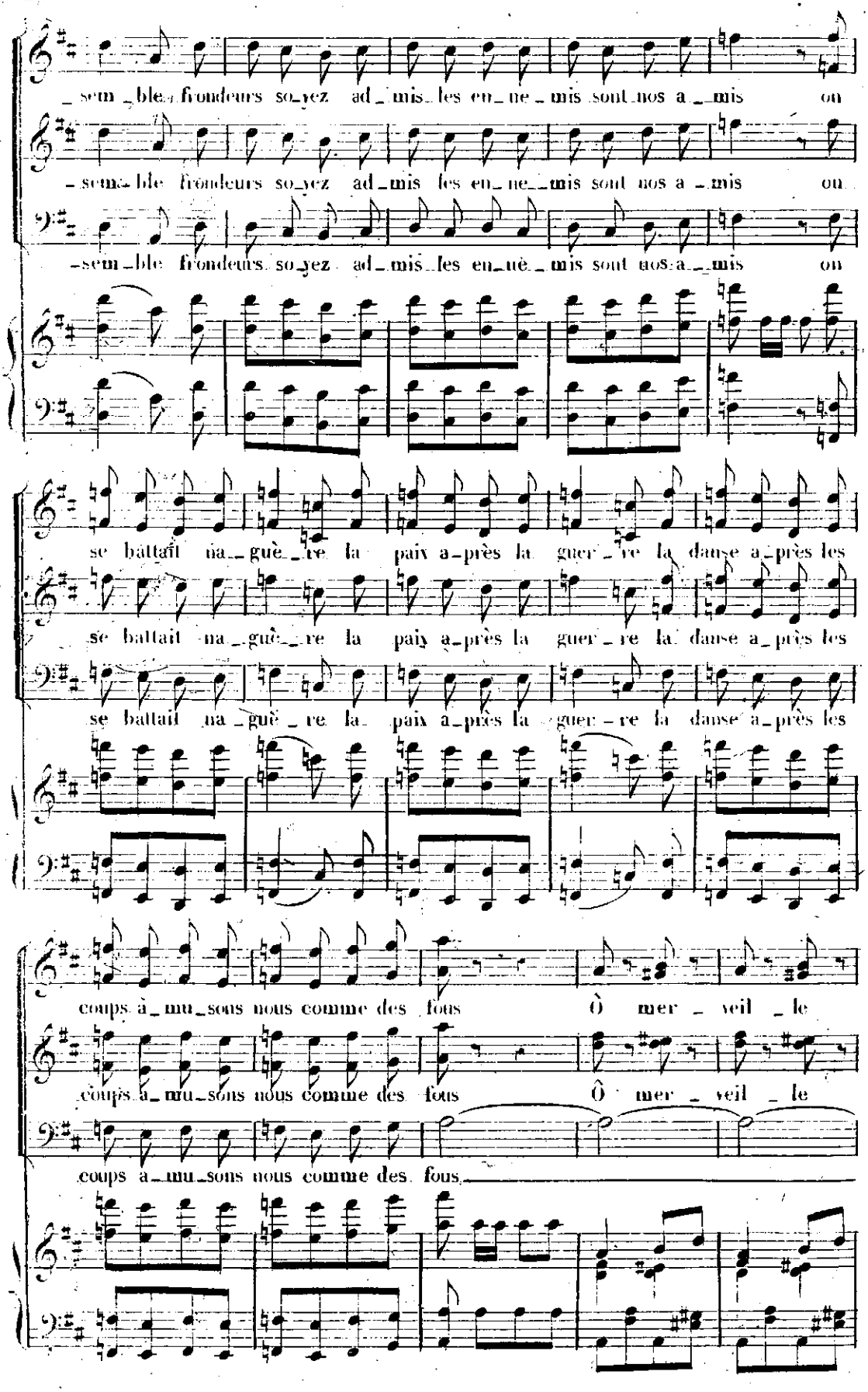

est joy - eux
p
ff
est joy - eux La trè - ve nous ras - sem - ble dan - sons trinquons en -
est joy - eux La trè - ve nous ras - sem - ble dan - sons trinquons en -
Théâtre.
p
ff Orchestre.
Tout le mon - de est joy - eux
- sem - - - - - ble trin - quons On
- sem - - - - - blé trin - quons On
mf
ff
Ped.
Ô mer -
se bat - tait na - guè - re la paix a - près la guer - - - -
se bat - tait na - guè - re la paix a - près la guer - - - -
mf
Ped.

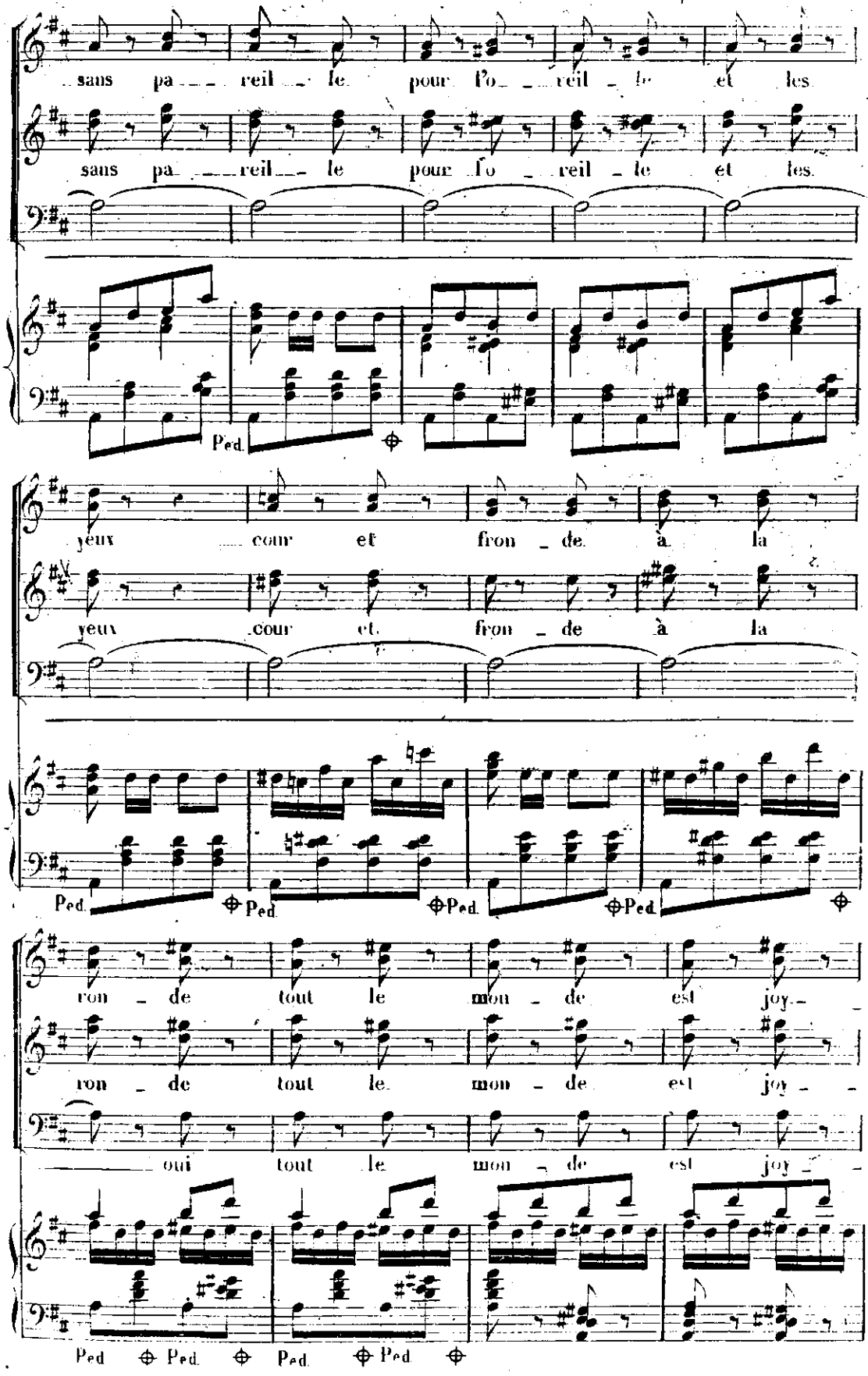

veil le pour les yeux O mer veil le
re trin quons O mer veil le
re trin quons O mer veil le
sans pa reil le pour l'o reil le et les
sans pa reil le pour l'o reil le et les
sans pa reil le pour l'o reil le et les
yeux cour et fron de á la ron de
yeux cour et fron de á la ron de
yeux cour et fron de á la ron de
f
p

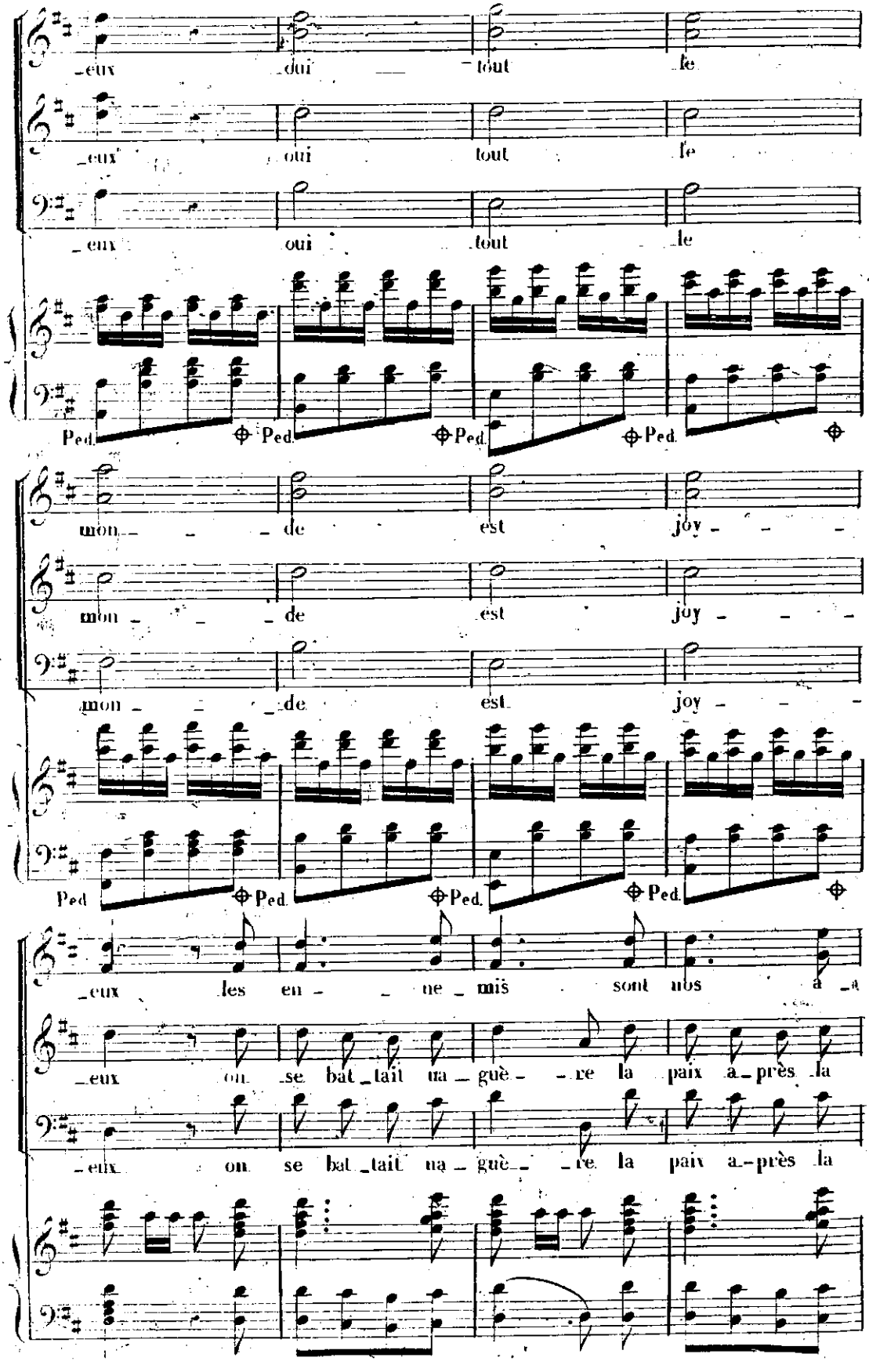

tout le mon_de est joy_eux le plaisir nous ras_
tout le mon_de est joy_eux le plaisir nous ras_
tout le mon_de est joy_eux le plaisir nous ras_
_sem_ble ri_ons dansons en_sem_
_sem_ble ri_ons dansons en_sem_
_sem_ble ri_ous dansons en_sem_
Ped.
_ble dan_sons le plai_sir nous ras_sem_ble ri_ons dansons en_
_ble dan_sons le plai_sir nous ras_sem_ble ri_ons dansons en_
_ble dan_sons le plai_sir nous ras_sem_ble ri_ons dansons en_
8va

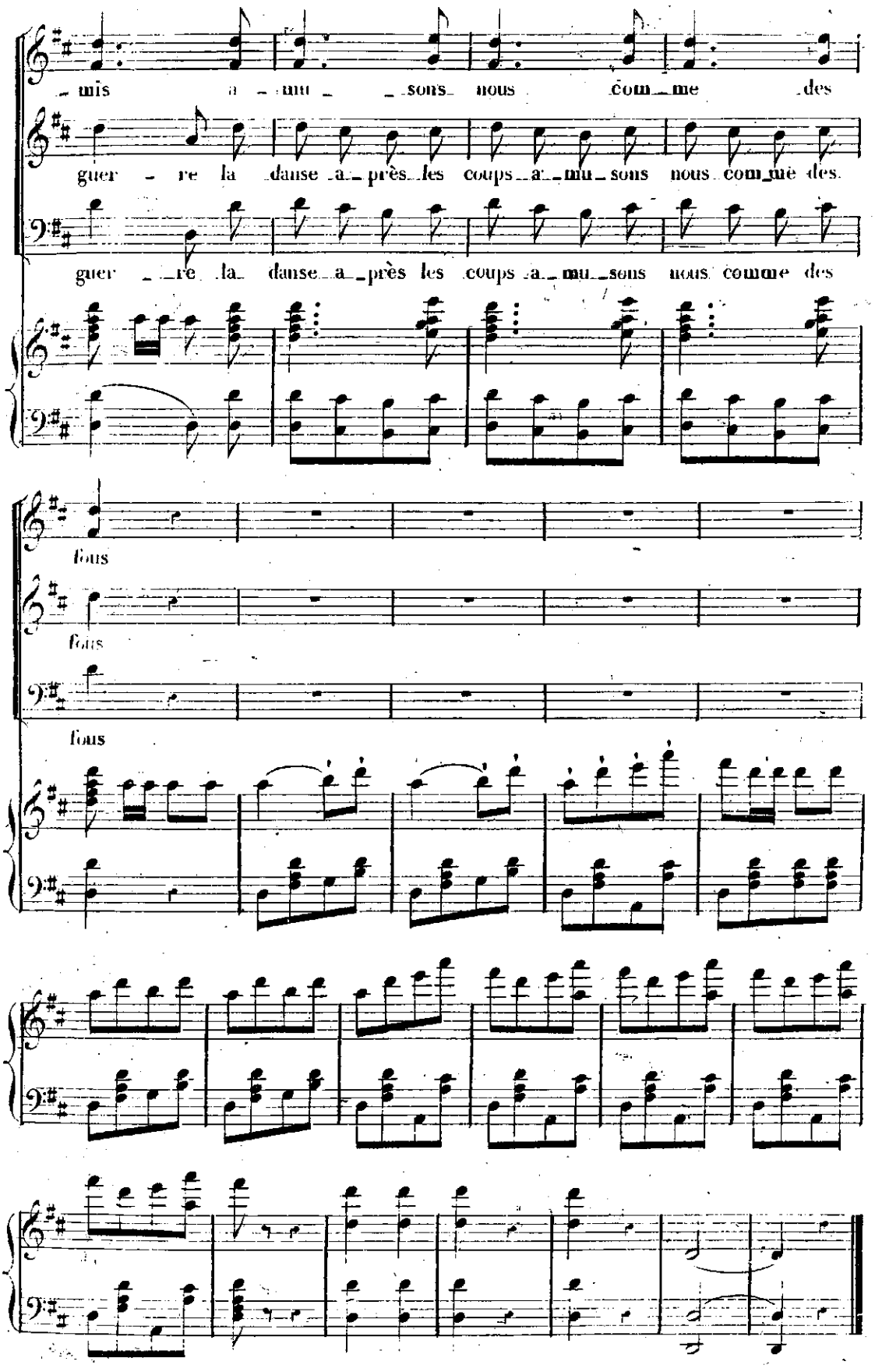

sem ble dan sons dan
sem ble dan sons
sem ble dan sons
8va
mf
p
Péd.
sons
dan sons
dan sons
cresc.
f
Le plai sir nous ras sem ble ri ons dansons en sem ble fron
La trè ve nous ras sem ble dan sons trinquons en sem ble fron
La trè ve nous ras sem ble dan sons trinquons en sem ble fron
f


deurs so_yez ad_mis les en_ne_mis sont nos a_mis ou se bat_tait na_
deurs so_yez ad_mis les en_ne_mis sont nos a_mis ou se bat_tait na_
deurs so_yez ad_mis les en_ne_mis sont nos a_mis on se bat_tait na_
guè_re la paix a_près la guer_re la danse a_près les coups a_mu_sons
guè_re la paix a_près la guer_re la danse a_près les coups a_mu_sons
guè_re la paix a_près la guer_re la danse a_près les coups a_mu_sons
nous com_me des fous Le plai_sir nous ras_sem_ble ri_ons dansons en_
nous com_me des fous La trè_ve nous ras_sem_ble dan_sons trinquons en_
nous com_me des fous La trè_ve nous ras_sem_ble dan_sons trinquons en_


sem_ble frondeurs soyez ad_mis les en_ne_mis sont nos a_mis on
sem_ble frondeurs soyez ad_mis les en_ne_mis sont nos a_mis on
sem_ble frondeurs soyez ad_mis les en_uè_mis sont nos a_mis on
se battait na_guè_re la paix a_près la guer_re la danse a_près les
se battait na_guè_re la paix a_près la guer_re la danse a_près les
se battait na_guè_re la paix a_près la guer_re la danse a_près les
coups à_mu_sons nous comme des fous Ô mer_veil_le
coups à_mu_sons nous comme des fous Ô mer_veil_le
coups à_mu_sons nous comme des fous

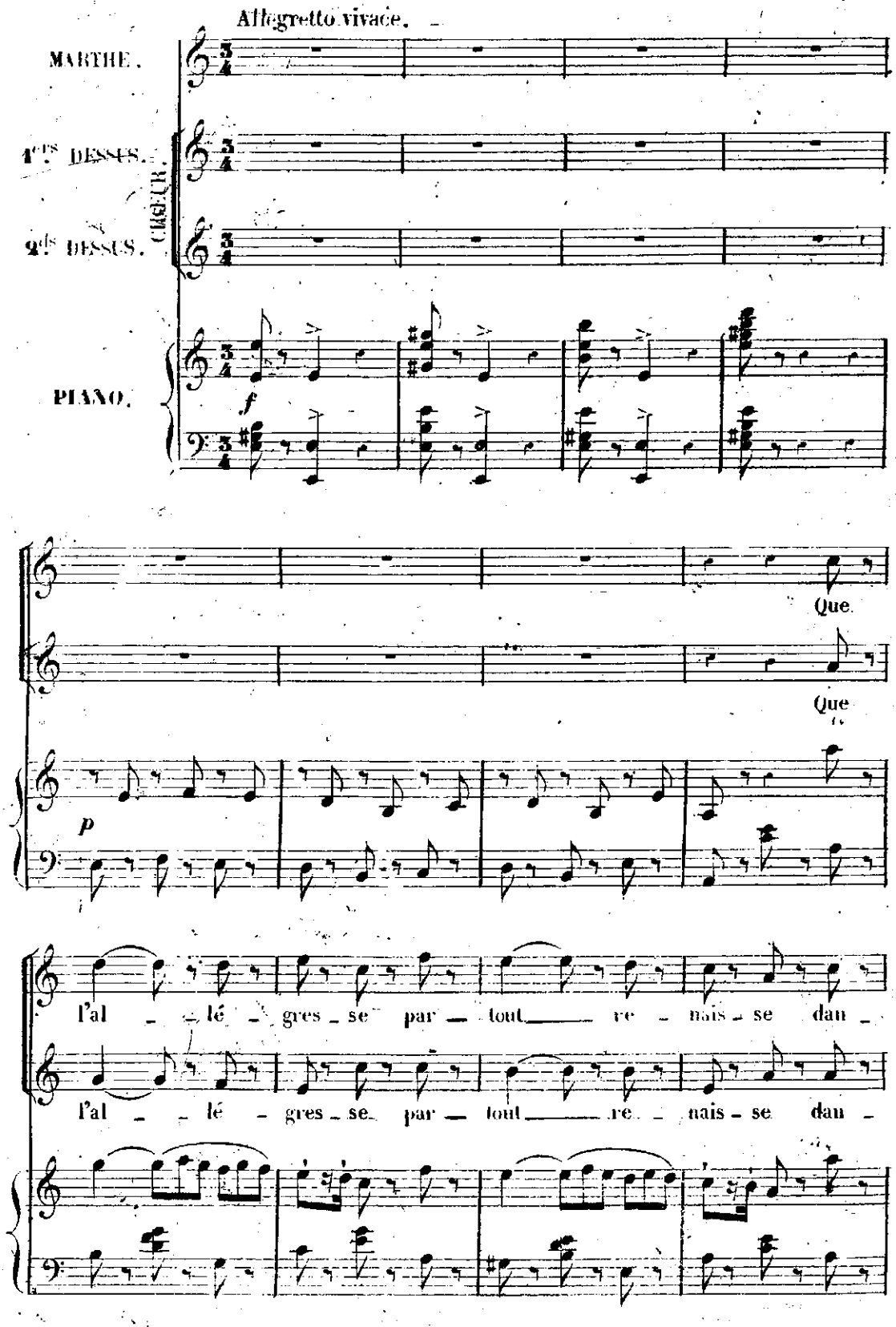

sans pa___reil___le pour l'o___reil___le et les
sans pa___reil___le pour l'o___reil___le et les
Ped.
yeux cour et fron___de à la
yeux cour et fron___de à la
Ped. Ped. Ped. Ped.
ron___de tout le mon___de est joy___
ron___de tout le mon___de est joy___
oui tout le mon___de est joy___
Ped Ped. Ped. Ped.

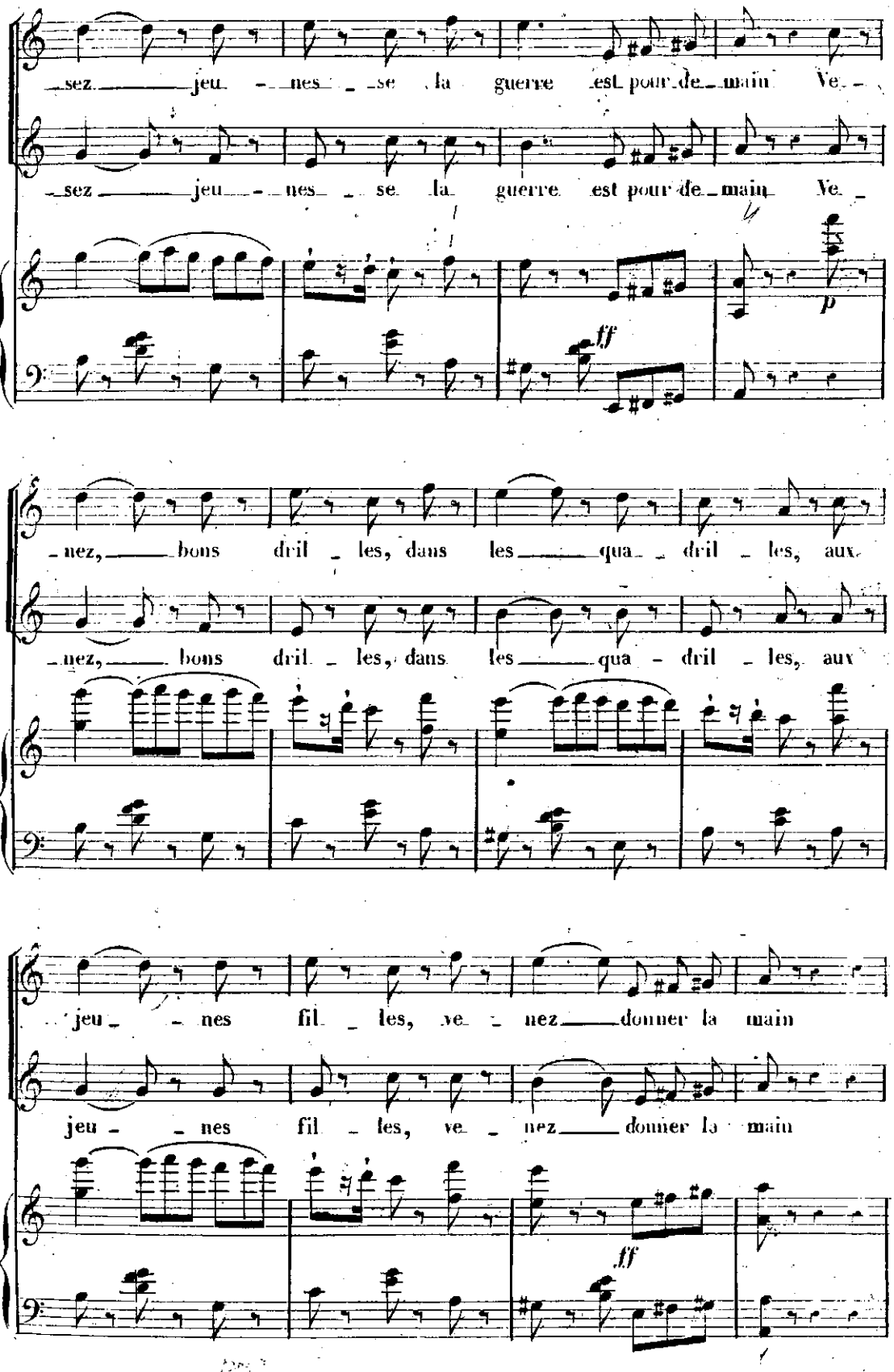

eux oui tout le
eux oui tout le
eux oui tout le
Ped. Ped. Ped. Ped.
mon de est joy
mon de est joy
mon de est joy
Ped. Ped. Ped. Ped.
eux les en ne mis sont nos a
eux on se bat tait na guè re la paix a près la
eux on se bat tait na guè re la paix a près la

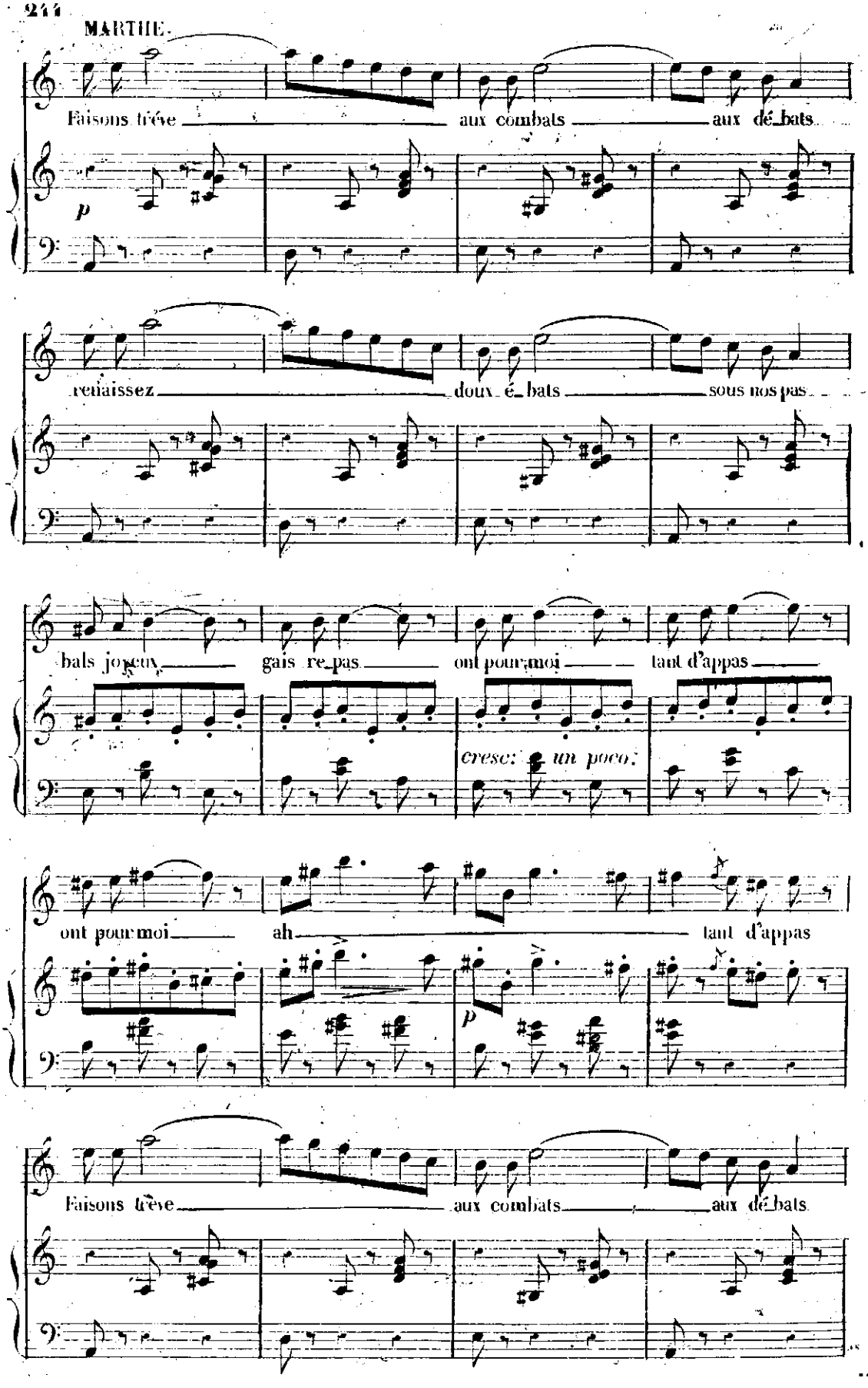

mis a mu sons nous com me des
guer re la danse a près les coups a mu sons nous com me des
guer re la danse a près les coups a mu sons nous comme des
fous
fous
fous

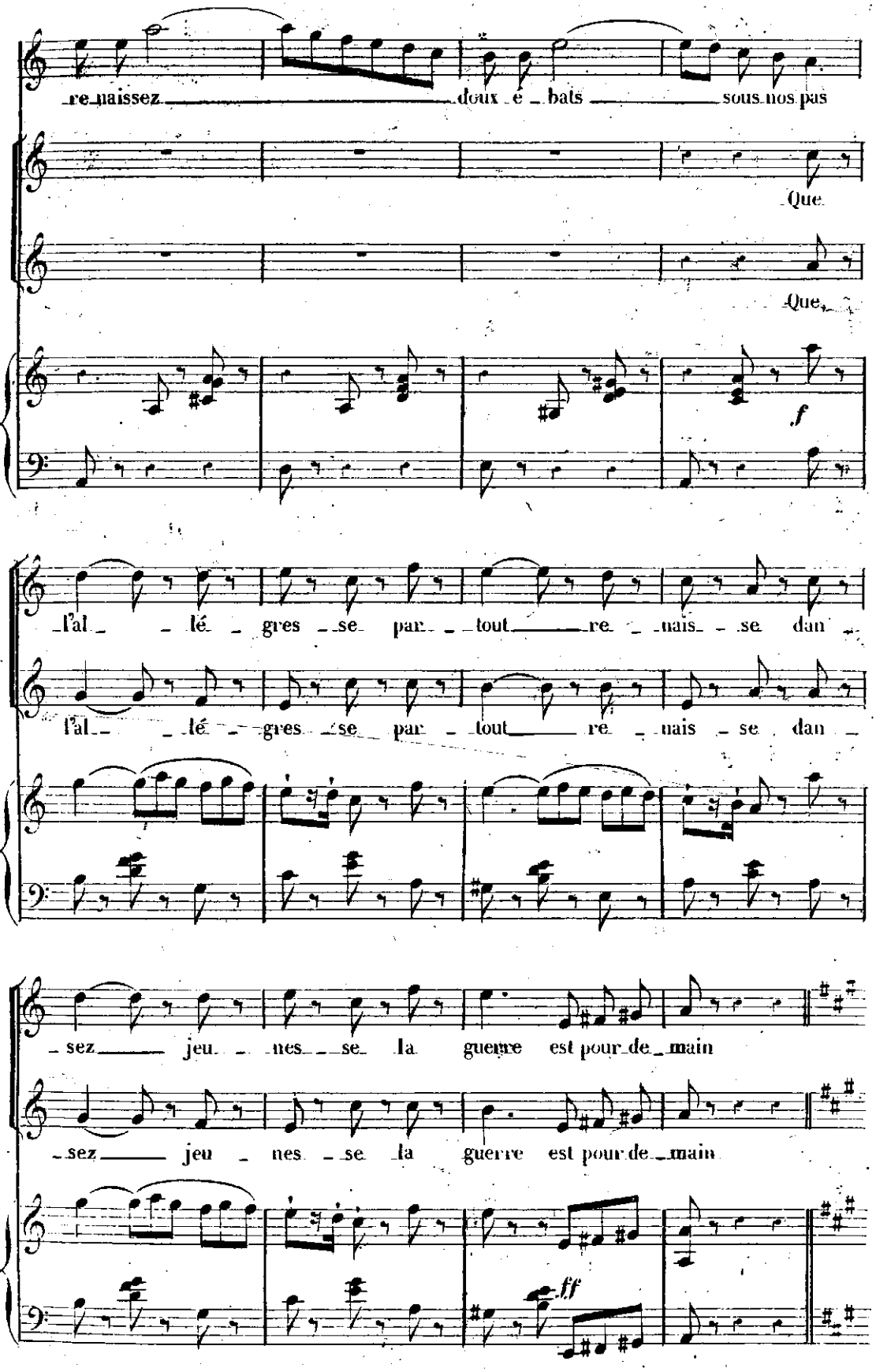
N.° 15.

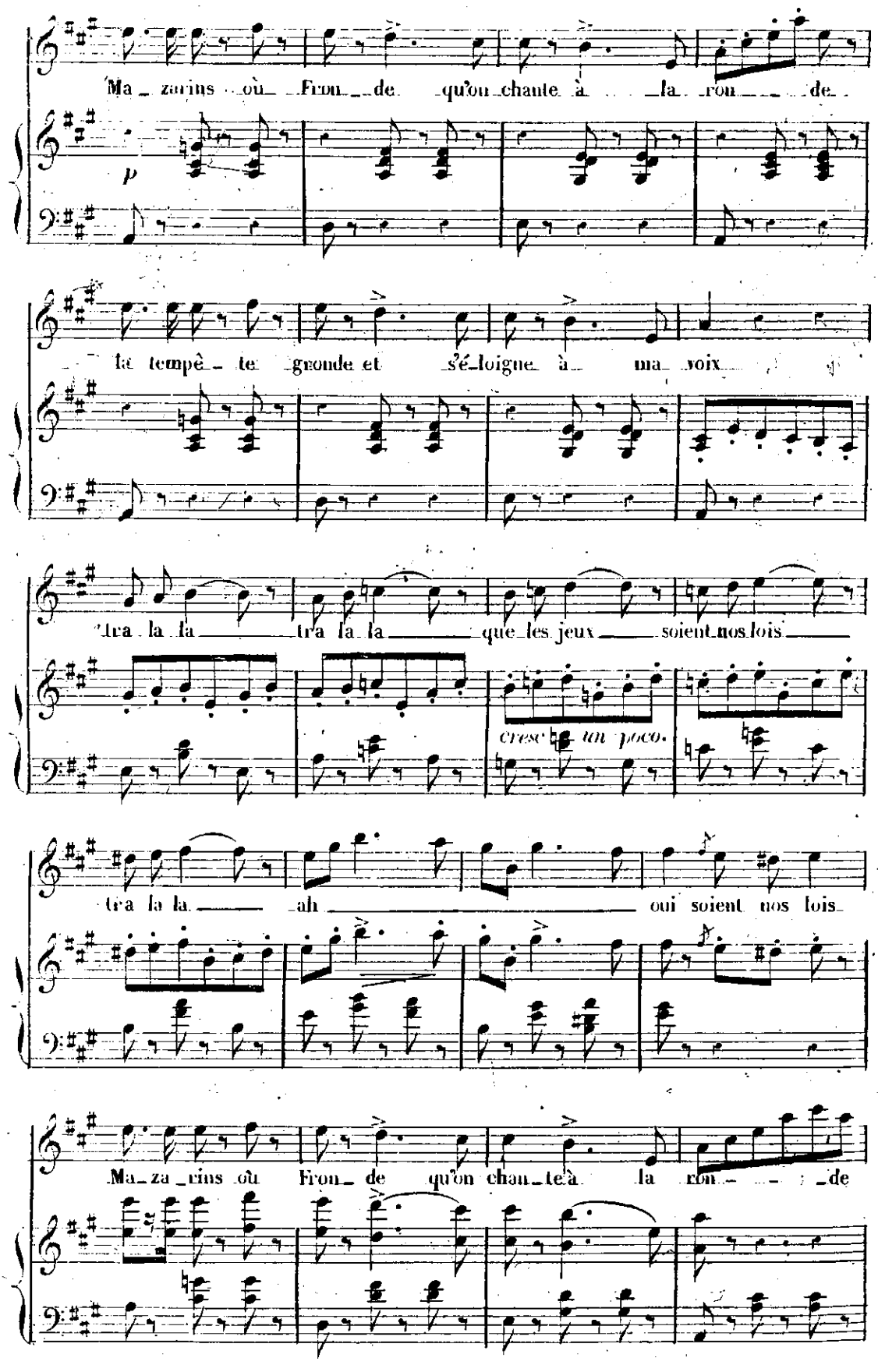
RONDE.

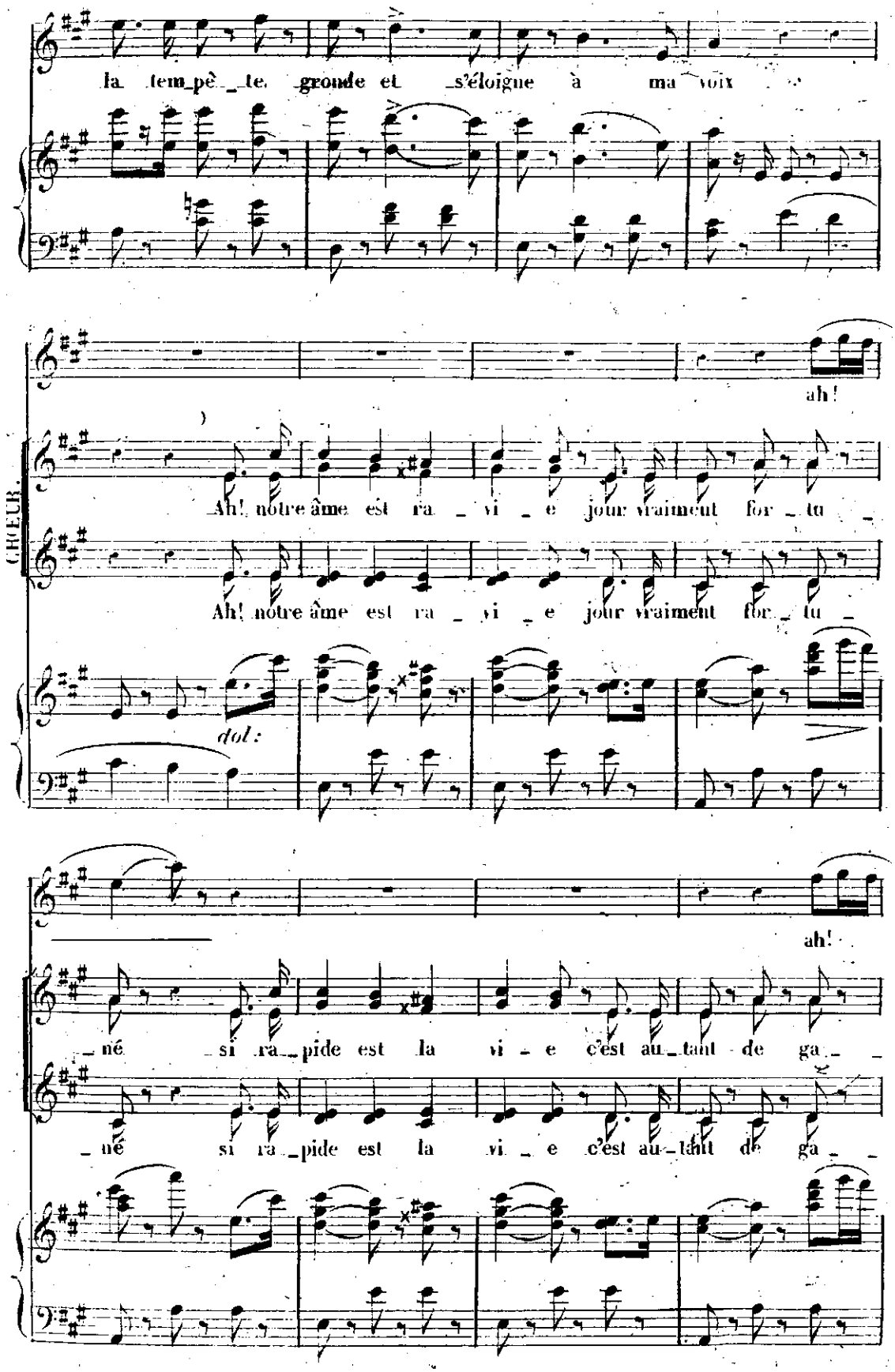

Allegretto vivace.
MARTHE.
1.ers DESSUS.
2.ds DESSUS.
CHŒUR.
PIANO.
f
Que
Que
p
l'al - lé - gres - se par - tout re - nais - se dan -
l'al - lé - gres - se par - tout re - nais - se dan -

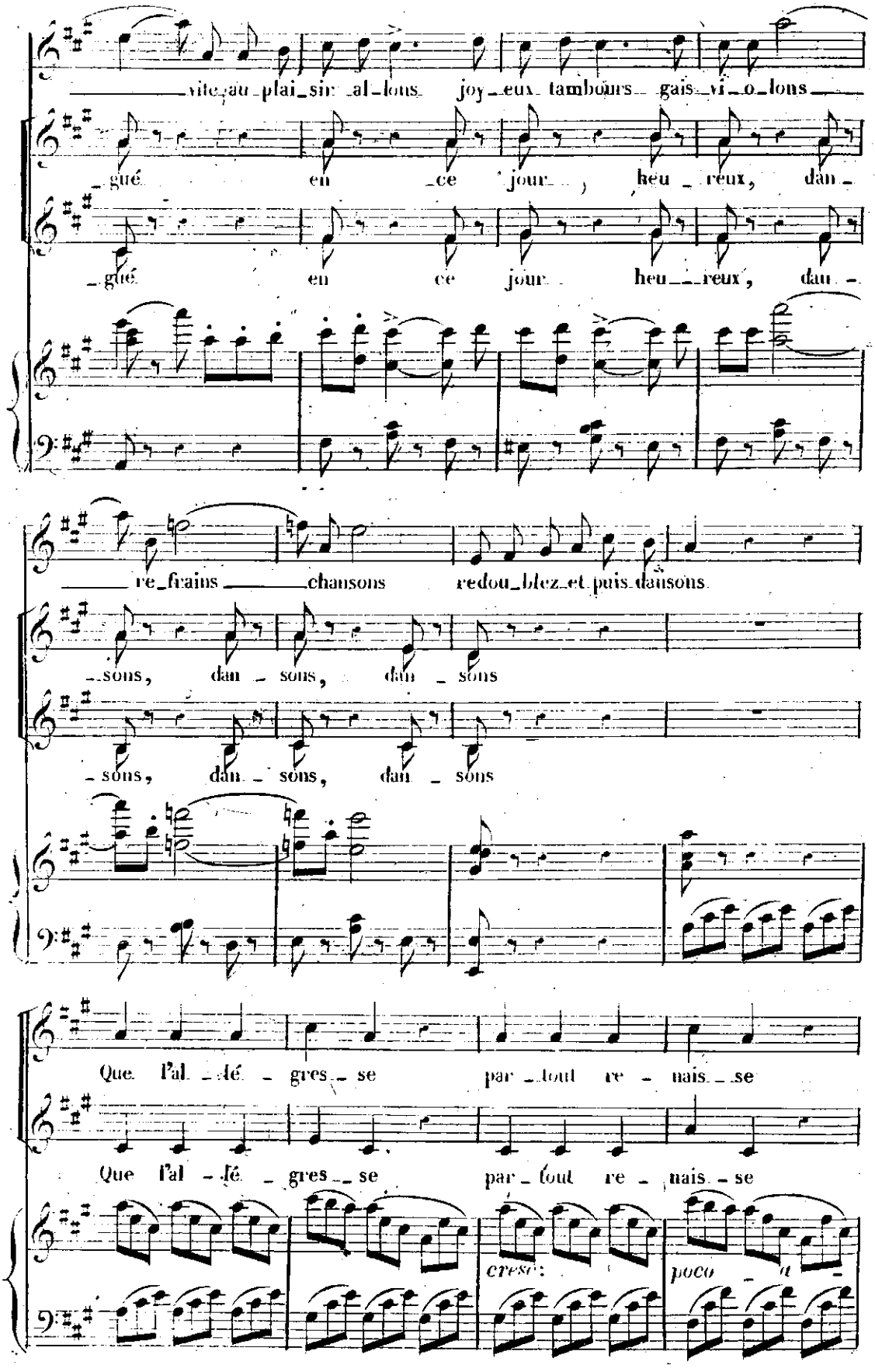

sez jeu nes se la guerre est pour de main Ve
sez jeu nes se la guerre est pour de main Ve
p
ff
nez, bons dril les, dans les qua dril les, aux
nez, bons dril les, dans les qua dril les, aux
jeu nes fil les, ve nez donner la main
jeu nes fil les, ve nez donner la main
ff

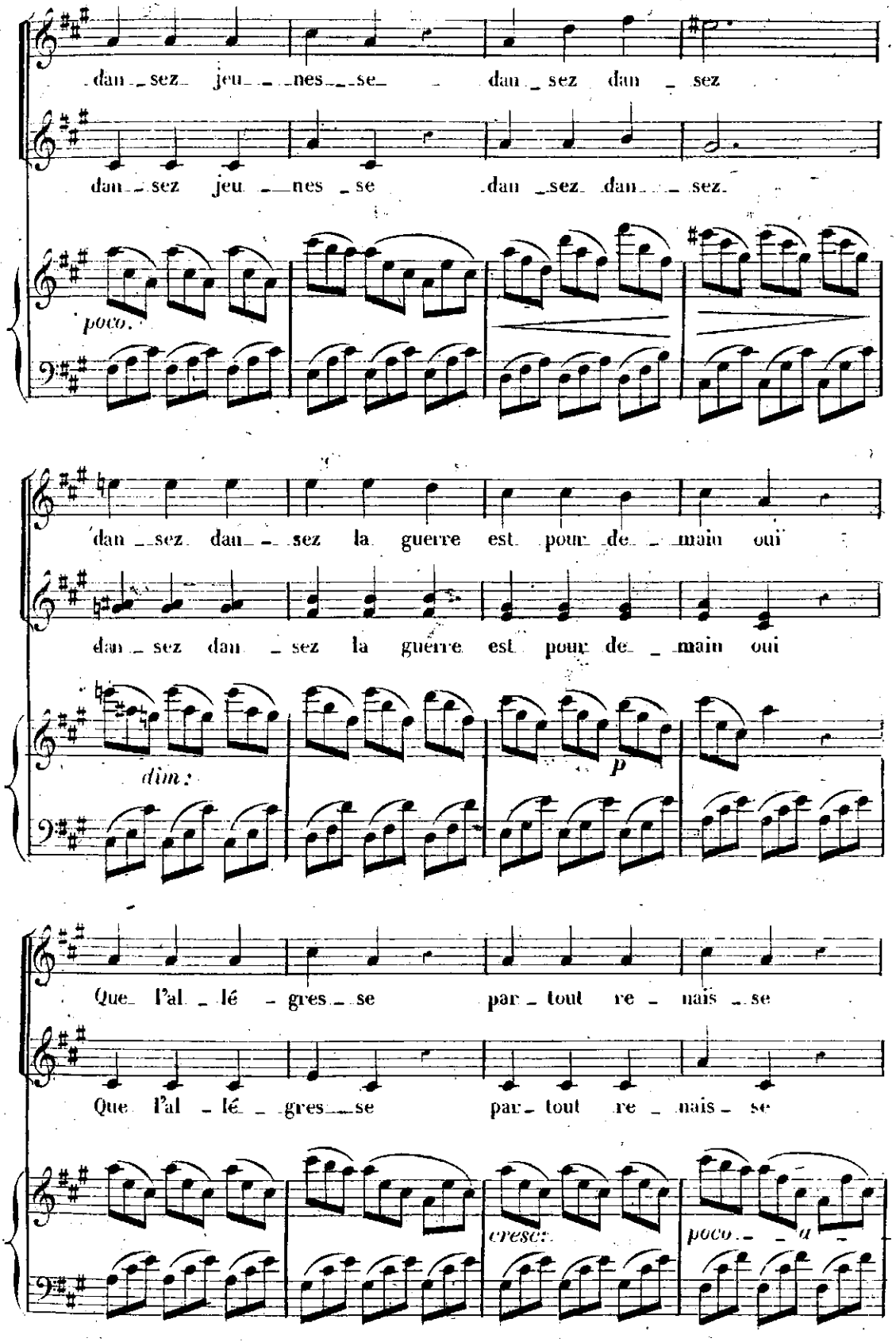

MARTHE.
Faisons trêve aux combats aux débats
p
renaissez doux ébats sous nos pas
bals joyeux gais repas ont pour moi tant d'appas
cresc: un poco:
ont pour moi ah tant d'appas
p
Faisons trêve aux combats aux débats

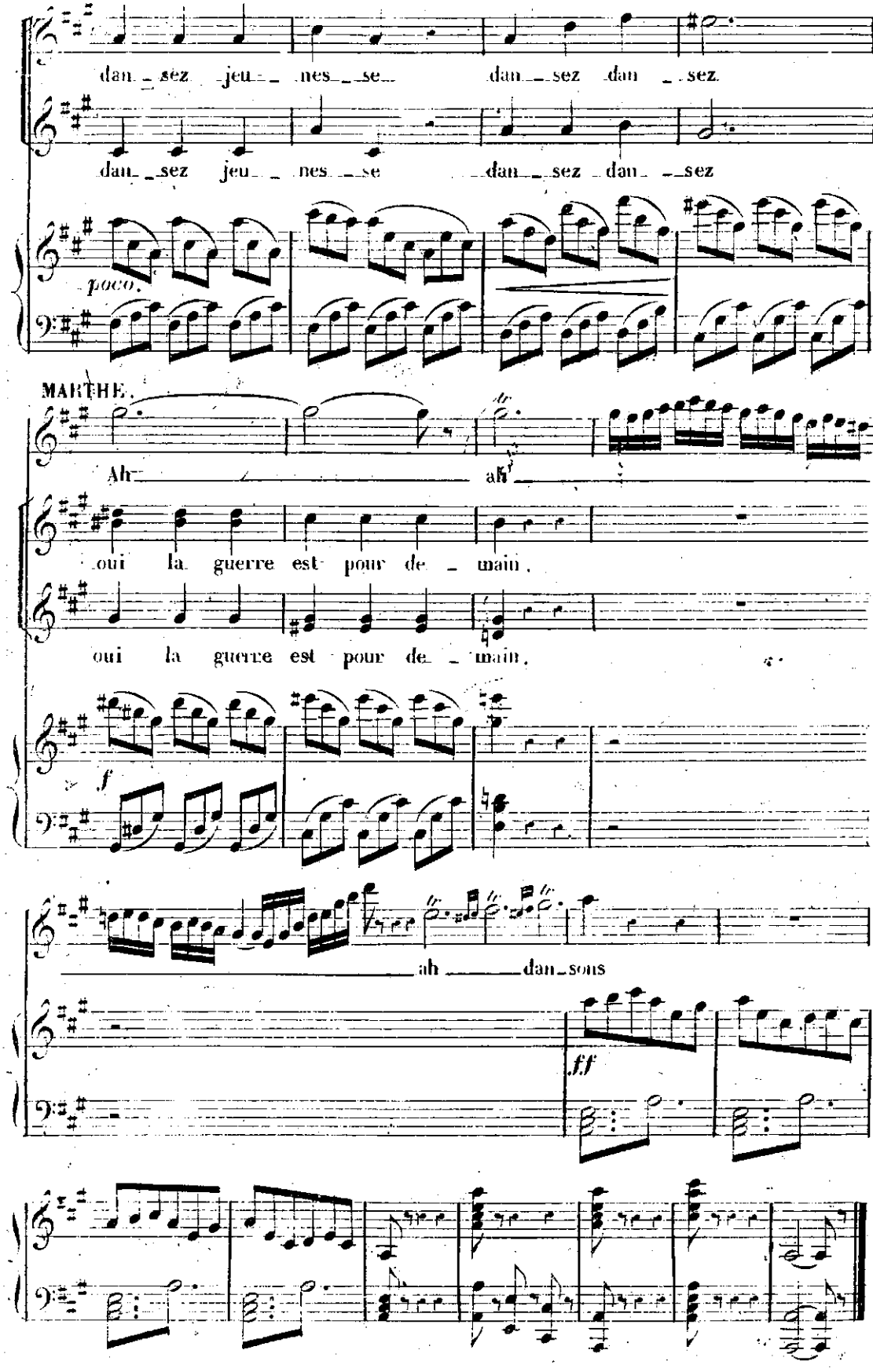

re_naissez doux é_bats sous nos pas
Que
Que
f
l'al_lé_gres_se par_tout re_nais_se dan_
l'al_lé_gres_se par_tout re_nais_se dan_
_sez jeu_nes_se la guerre est pour de_main
_sez jeu_nes_se la guerre est pour de_main
ff


Ma_ zarins où Fron_ de qu'on chante à la ron_ de
p
la tempê_ te gronde et s'é_loigne à ma voix
tra la la tra la la que les jeux soient nos lois
cresc. un poco.
tra la la ah oui soient nos lois
Ma_ za_rins où Fron_ de qu'on chan_te à la ron_ de


la tem_pê_te gronde et s'éloigne à ma voix
ah!
CHŒUR.
Ah! notre âme est ra_vi_e jour vraiment for_tu_
Ah! notre âme est ra_vi_e jour vraiment for_tu_
dol:
ah!
né si ra_pide est la vi_e c'est au_tant de ga_
né si ra_pide est la vi_e c'est au_tant de ga_

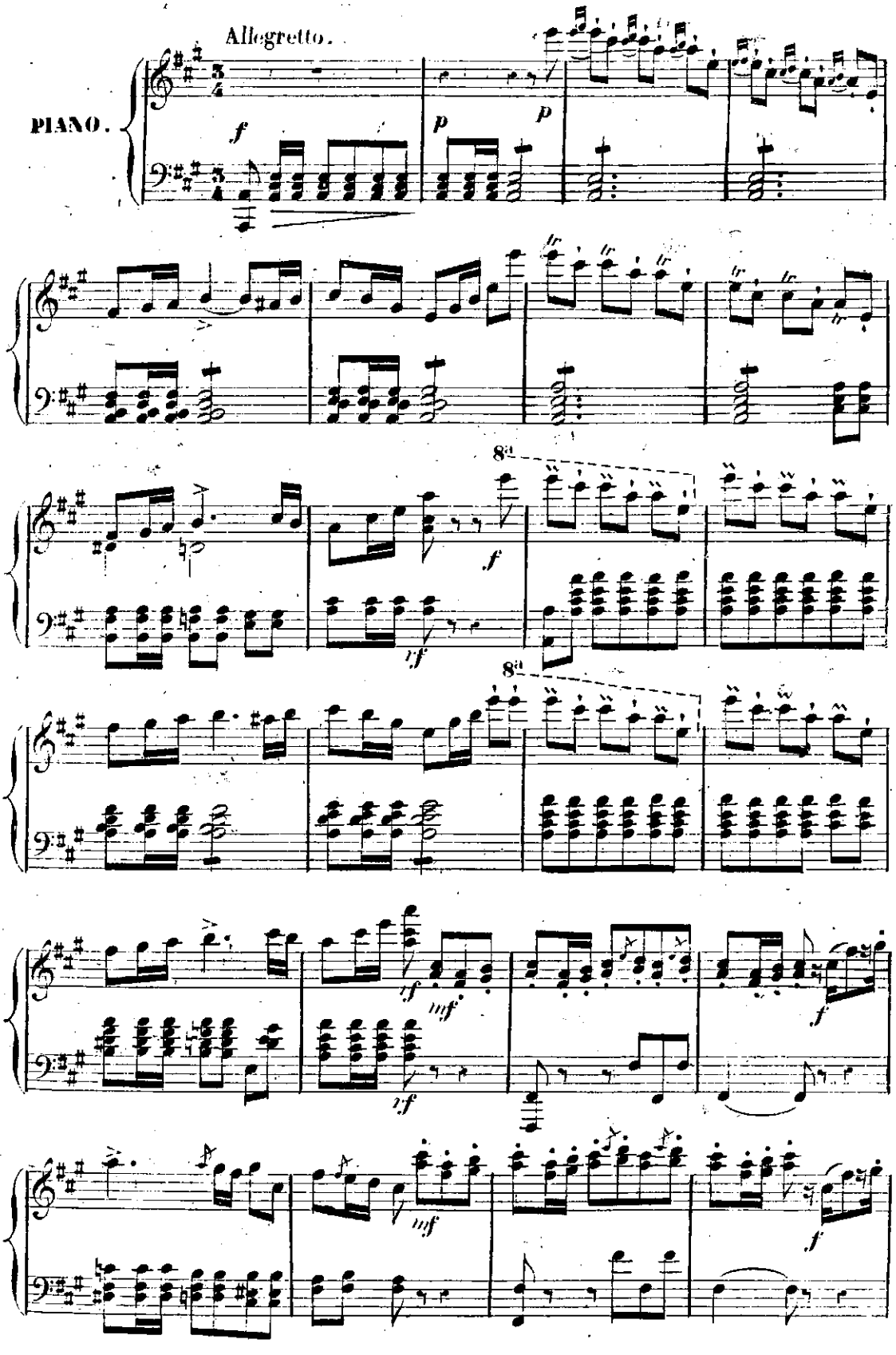

vite au plai sir al lons joy eux tambours gais vi o lons
gué en ce jour heu reux, dan
gué en ce jour heu reux, dan
re frains chansons redou blez et puis dansons
sons, dan sons, dan sons
sons, dan sons, dan sons
Que l'al lé gres se par tout re nais se
Que l'al lé gres se par tout re nais se
cresc:
poco a

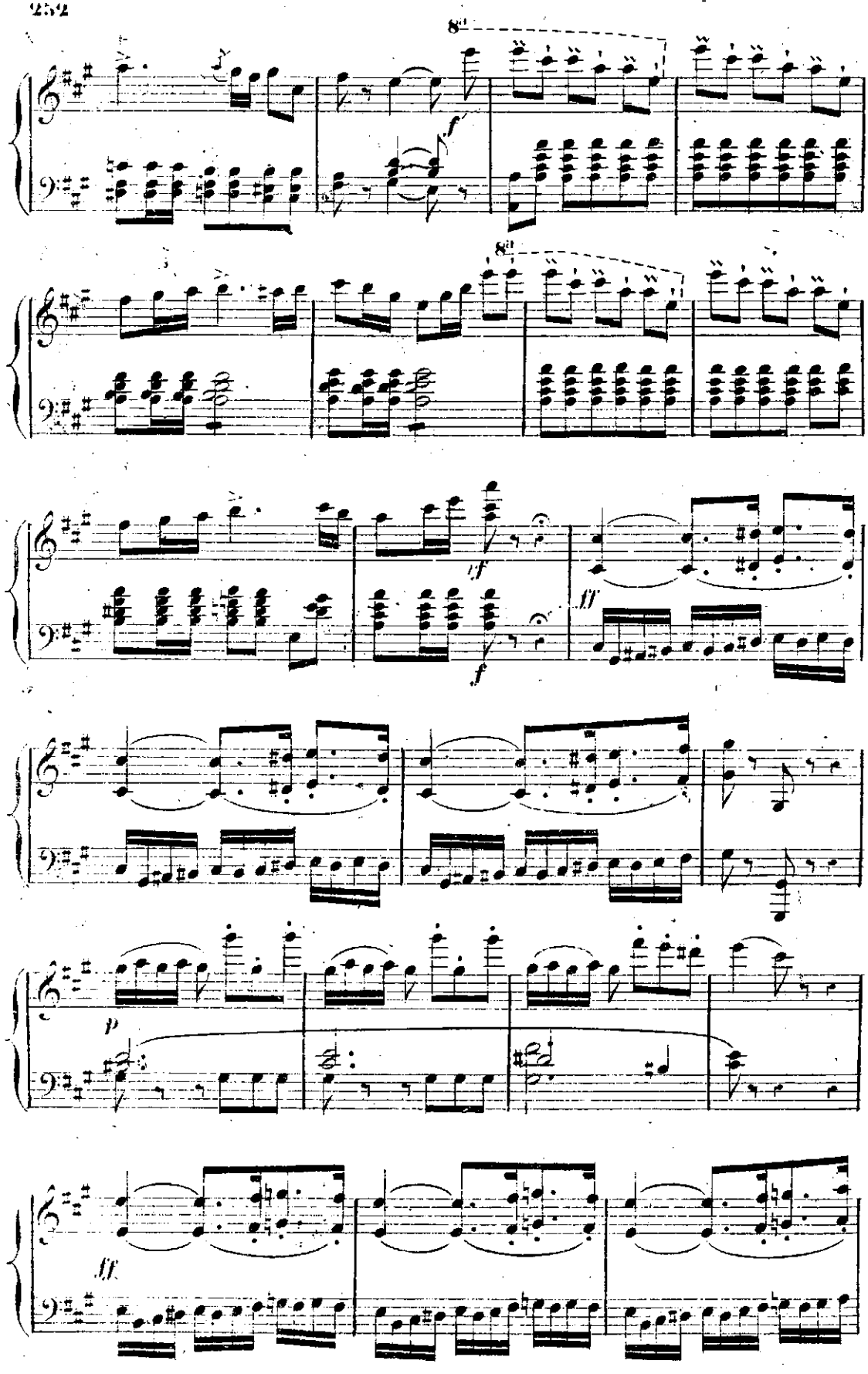

dan_sez jeu_nes_se dan_sez dan_sez
dan_sez jeu_nes_se dan_sez dan_sez
poco
dan_sez dan_sez la guerre est pour de_main oui
dan_sez dan_sez la guerre est pour de_main oui
dim:
p
Que l'al_lé_gres_se par_tout re_nais_se
Que l'al_lé_gres_se par_tout re_nais_se
cresc:
poco_a

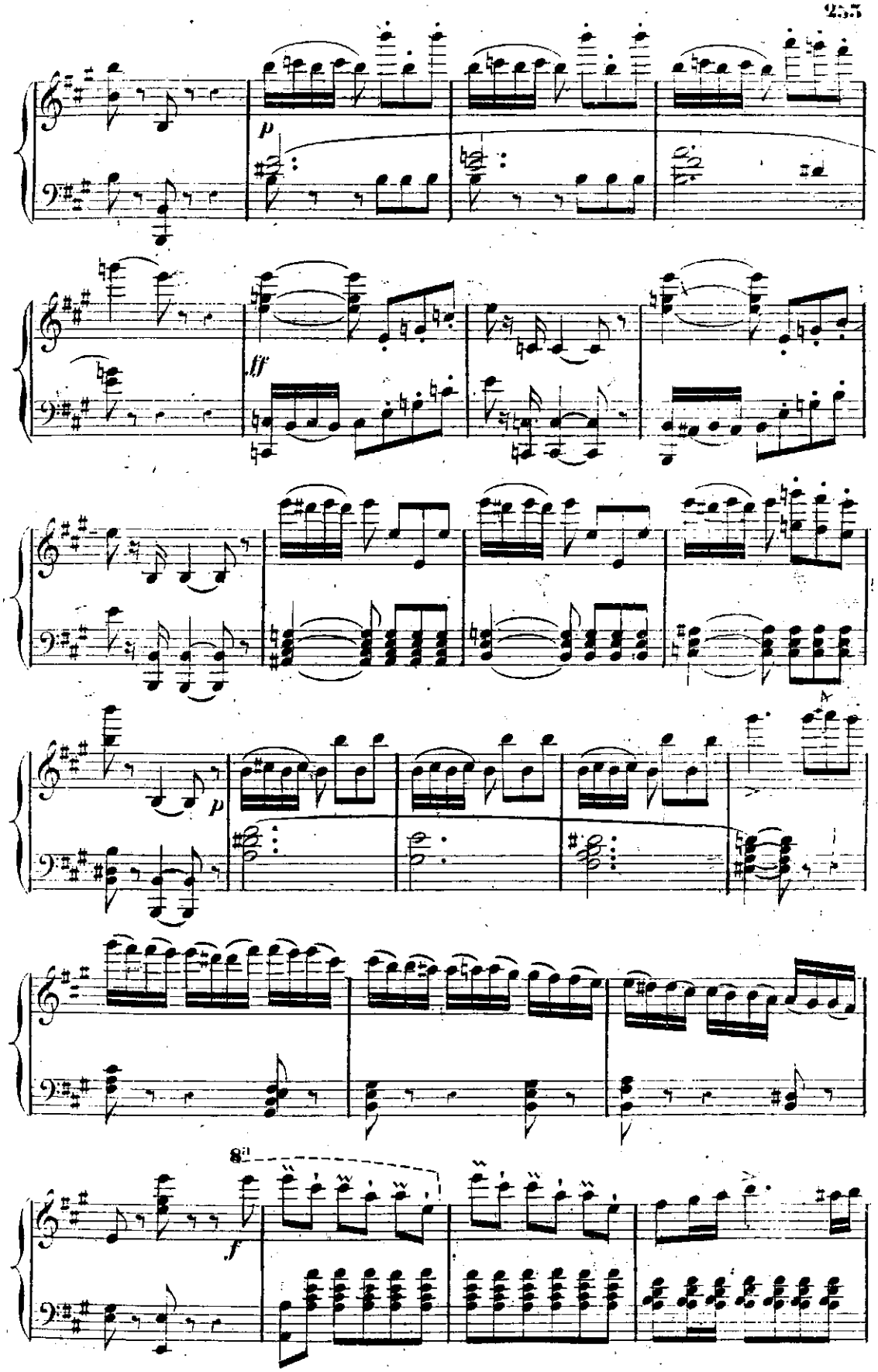

dan_sez jeu_nes_se dan_sez dan_sez
dan_sez jeu_nes_se dan_sez dan_sez
poco.
MARTHE.
Ah ah
oui la guerre est pour de_main,
oui la guerre est pour de_main,
f
ah dan_sons
ff

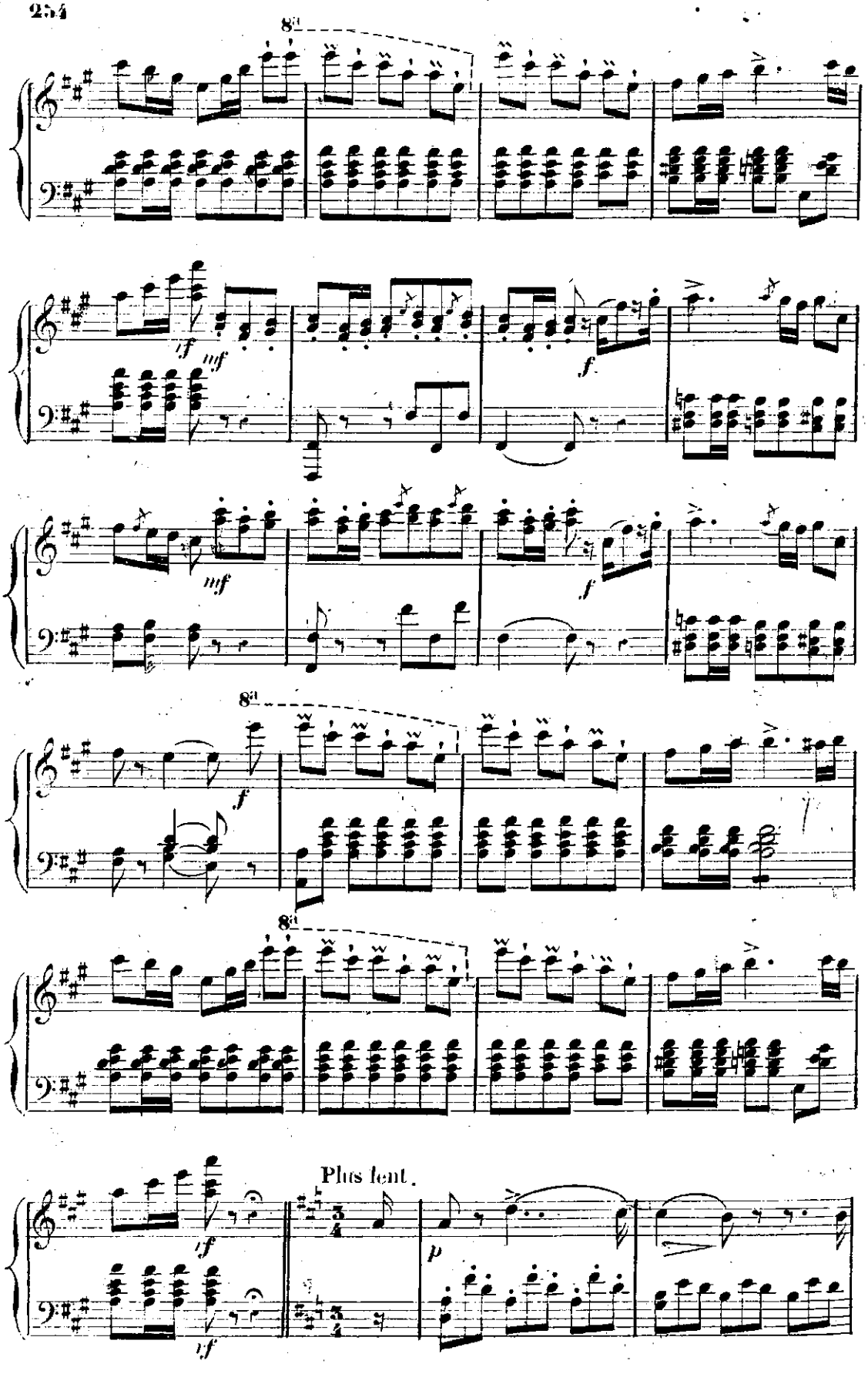
N.°16 A.

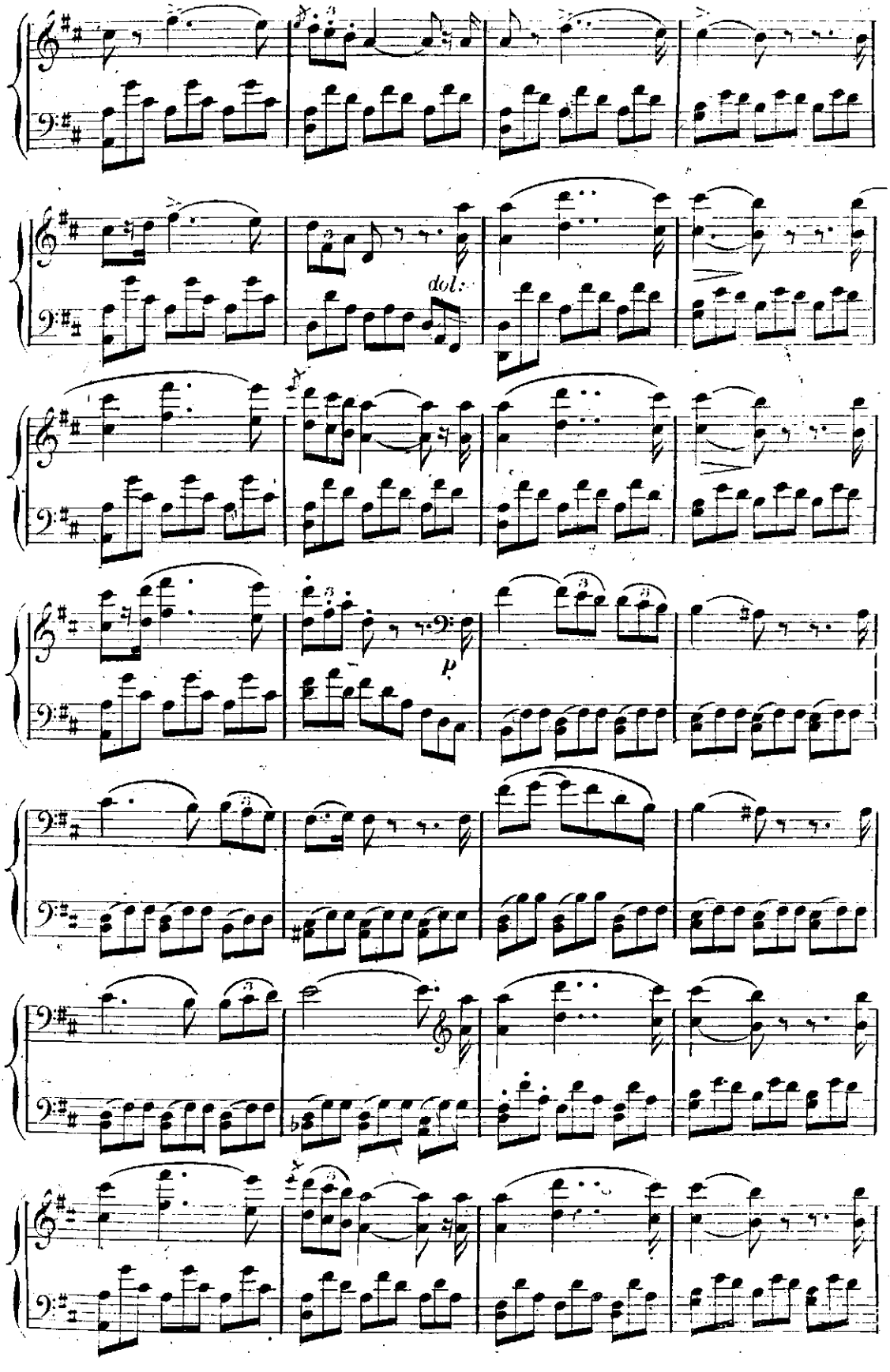
PAS DE DEUX.

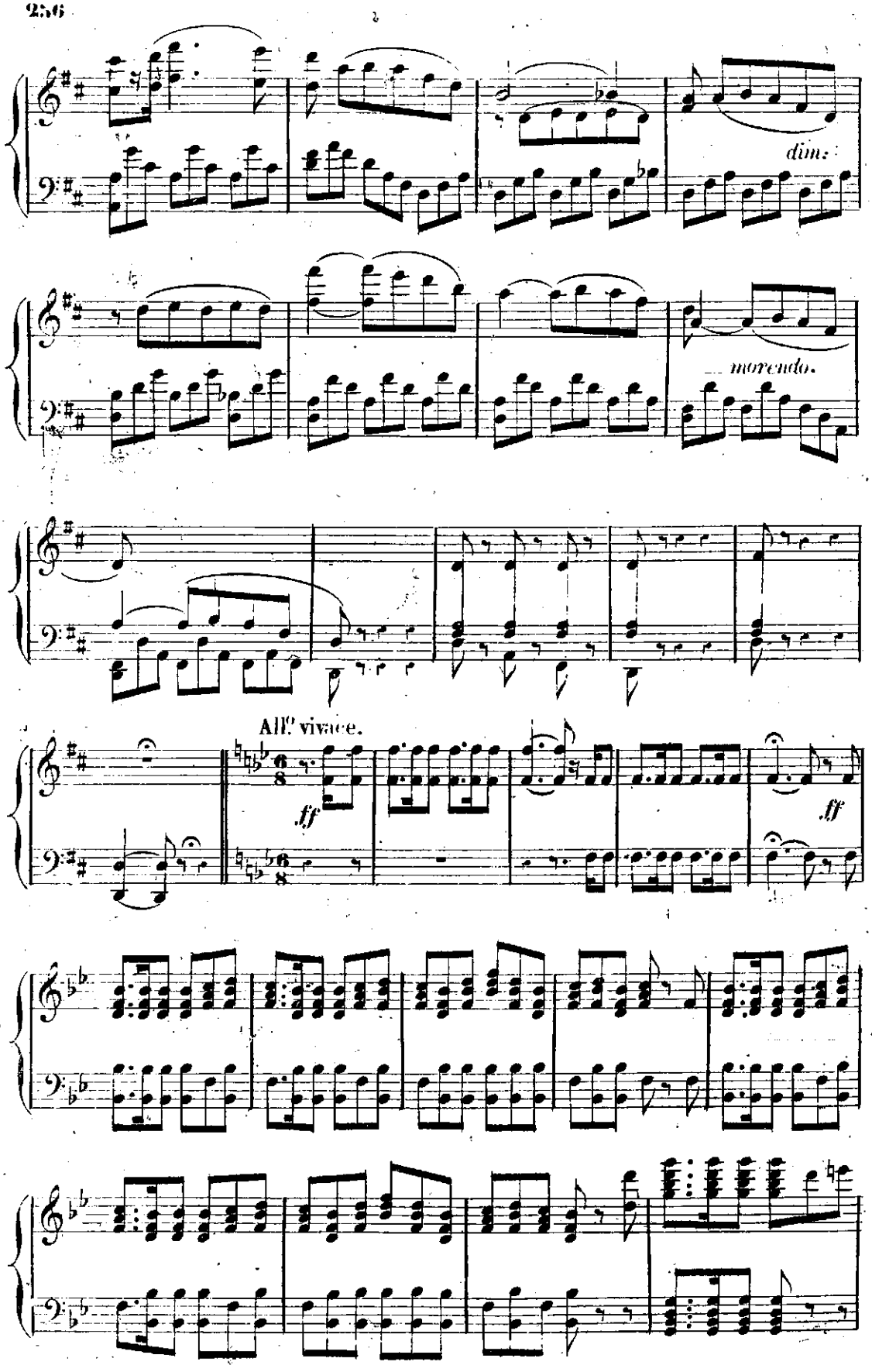


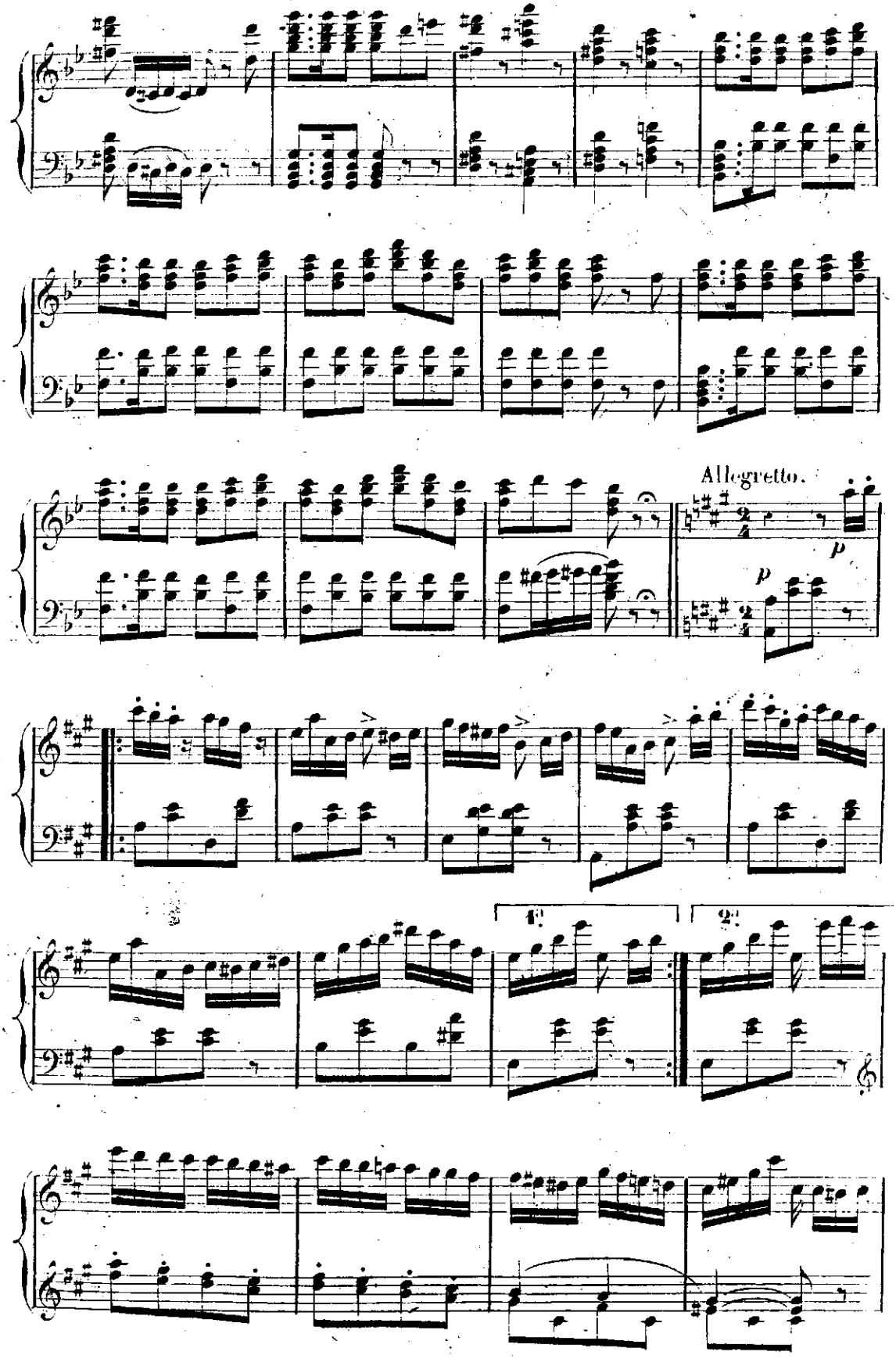

8va
f
8va
ff
f
ff
p
ff

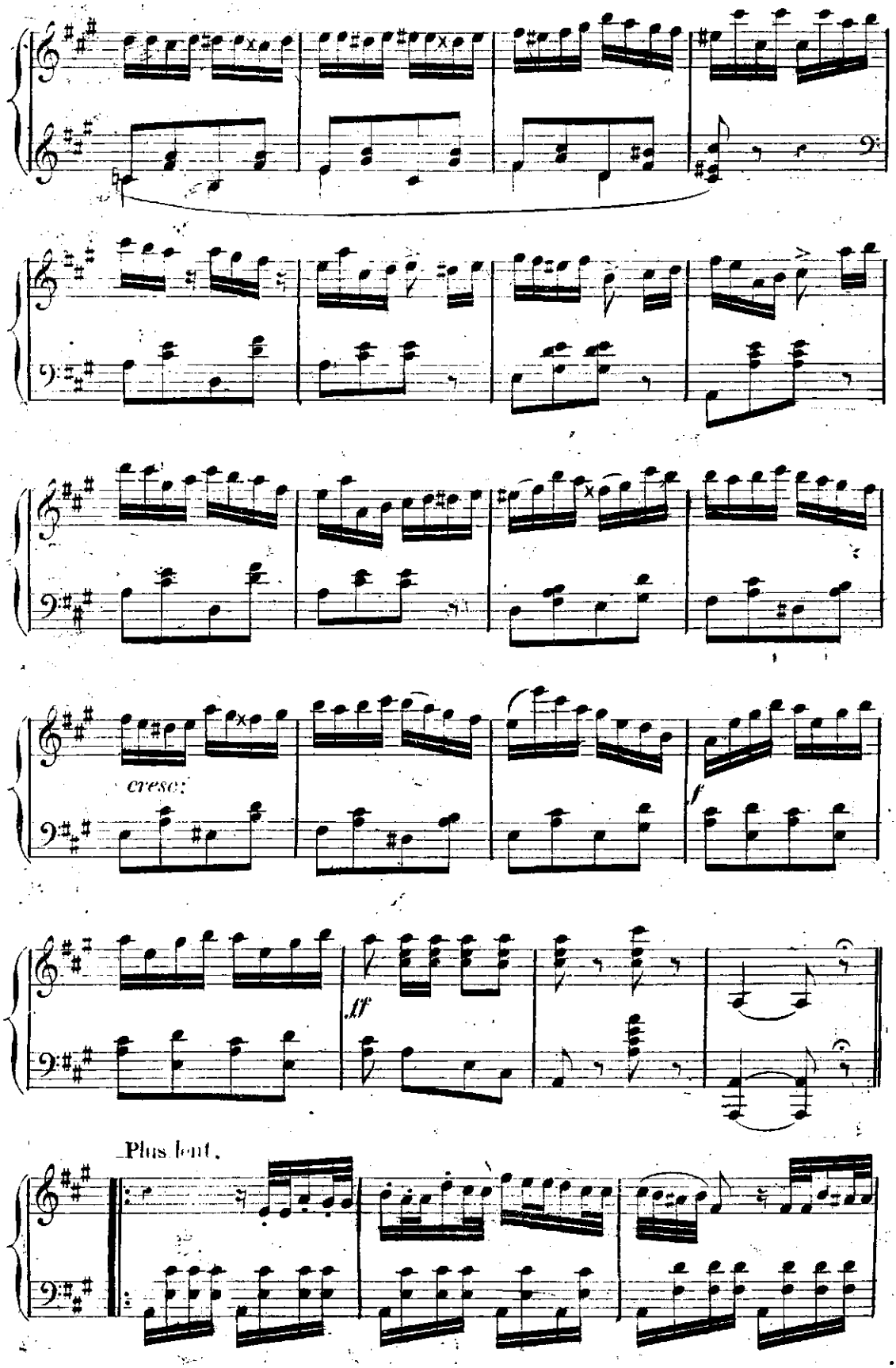

p
ff
p
8va
f

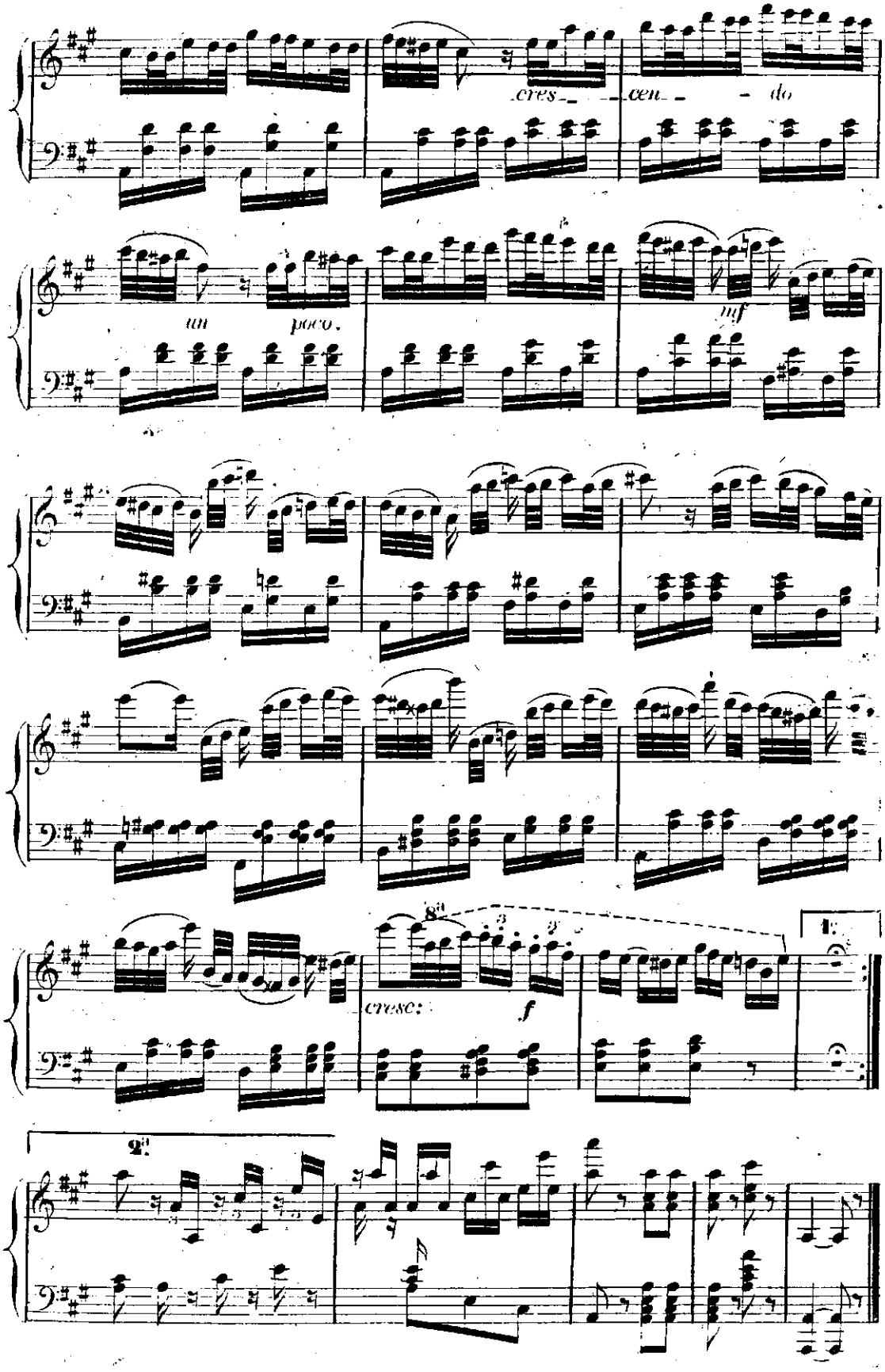

8va
8va
8va
8va
Plus lent.


dol.
p


dim.
morendo.
All.o vivace.
ff
ff

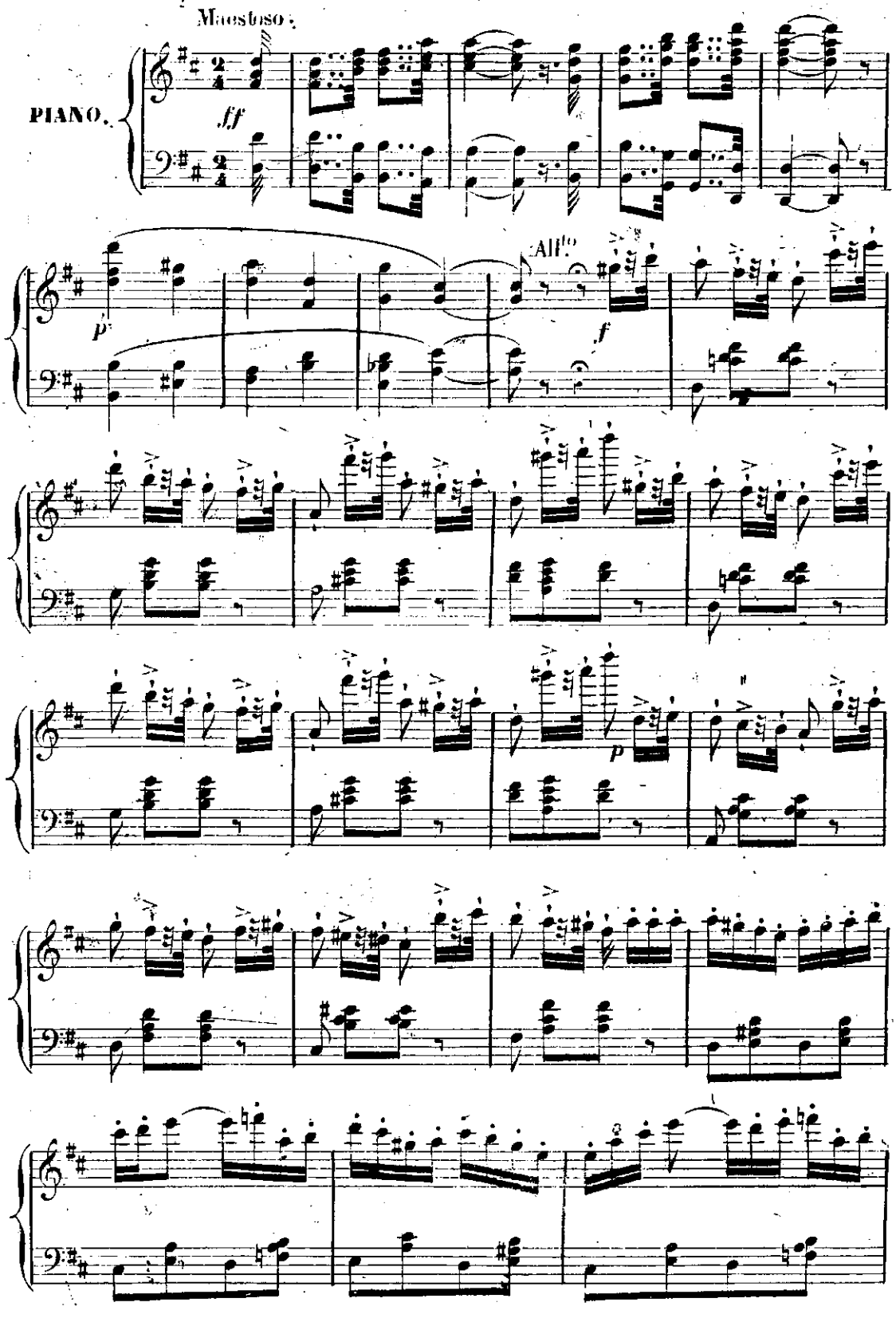

Allegretto.
p
p
1.
2.

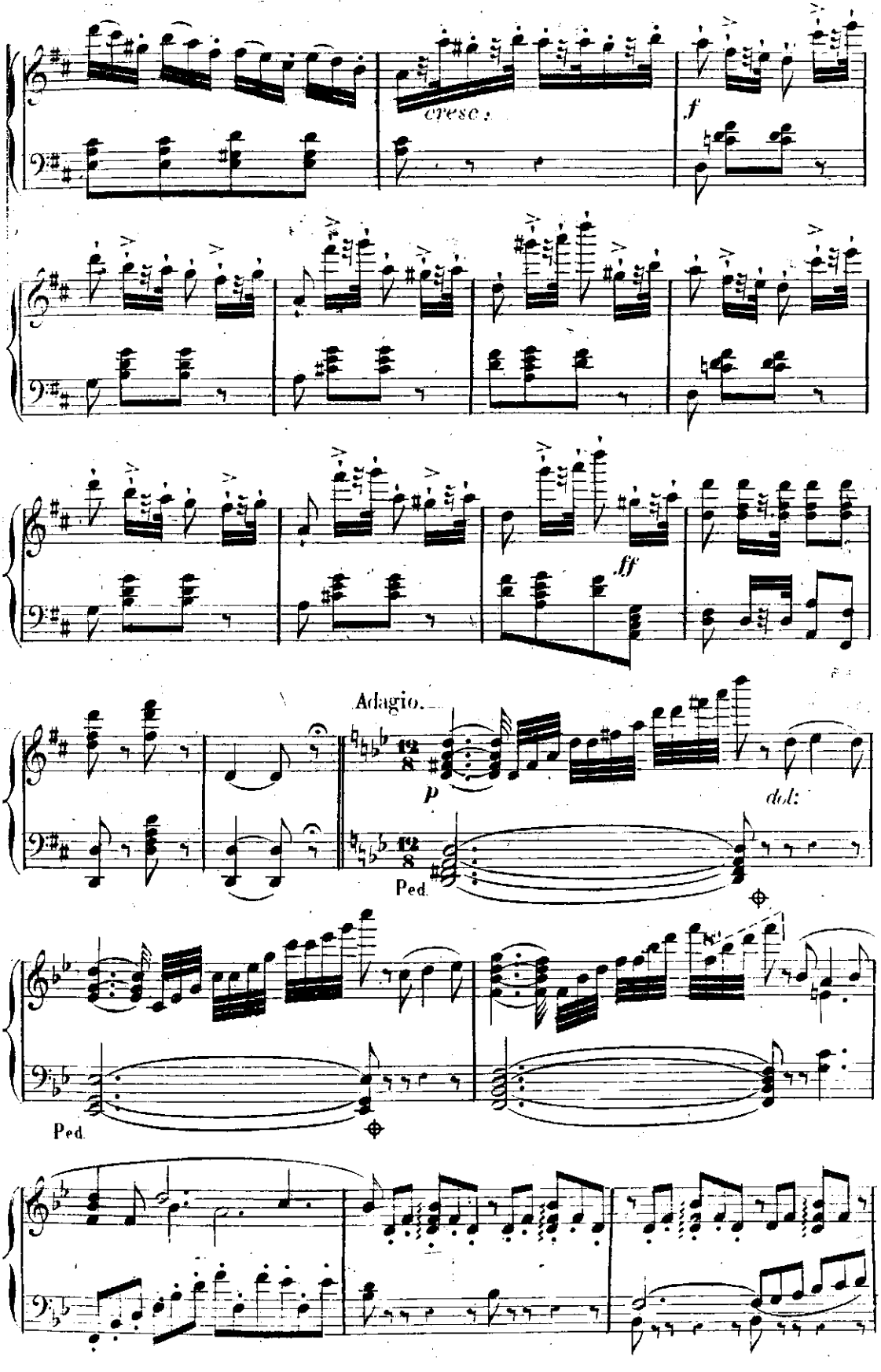

cresc:
f
ff
Plus lent.

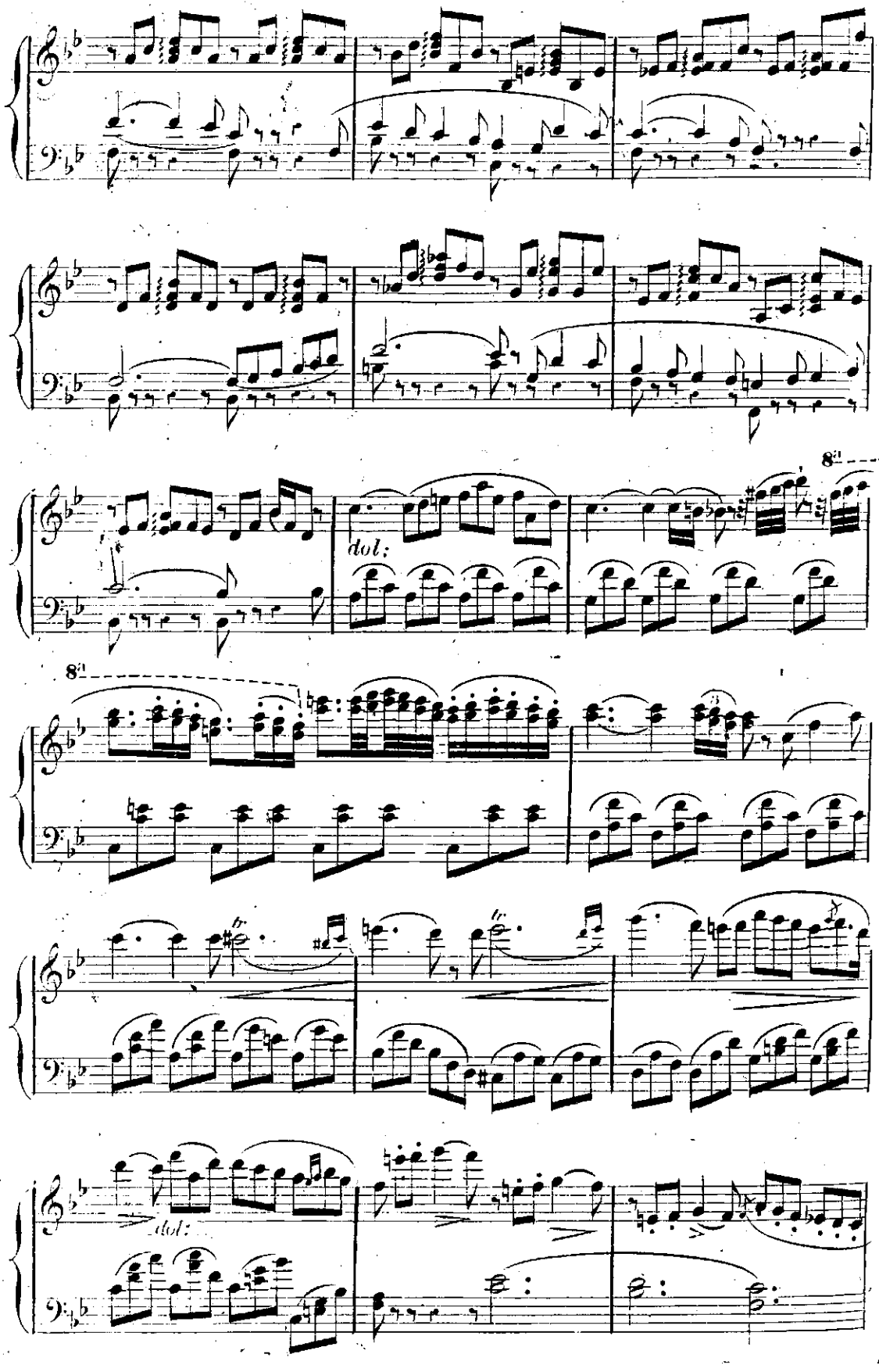

cres_ _ cen_ _ do
un poco.
mf
8a
cresc:
f
1.
2.

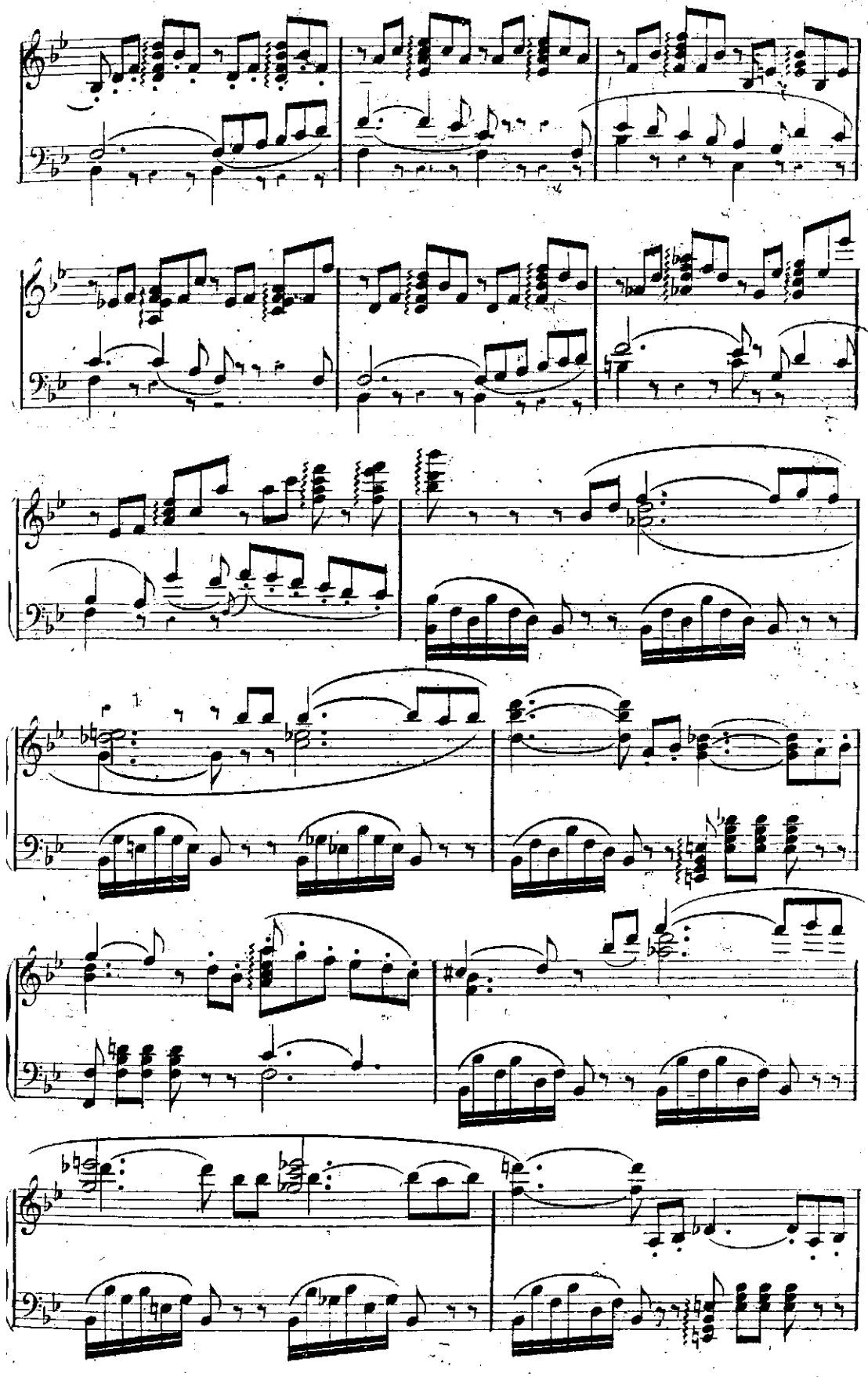
N°16 B.

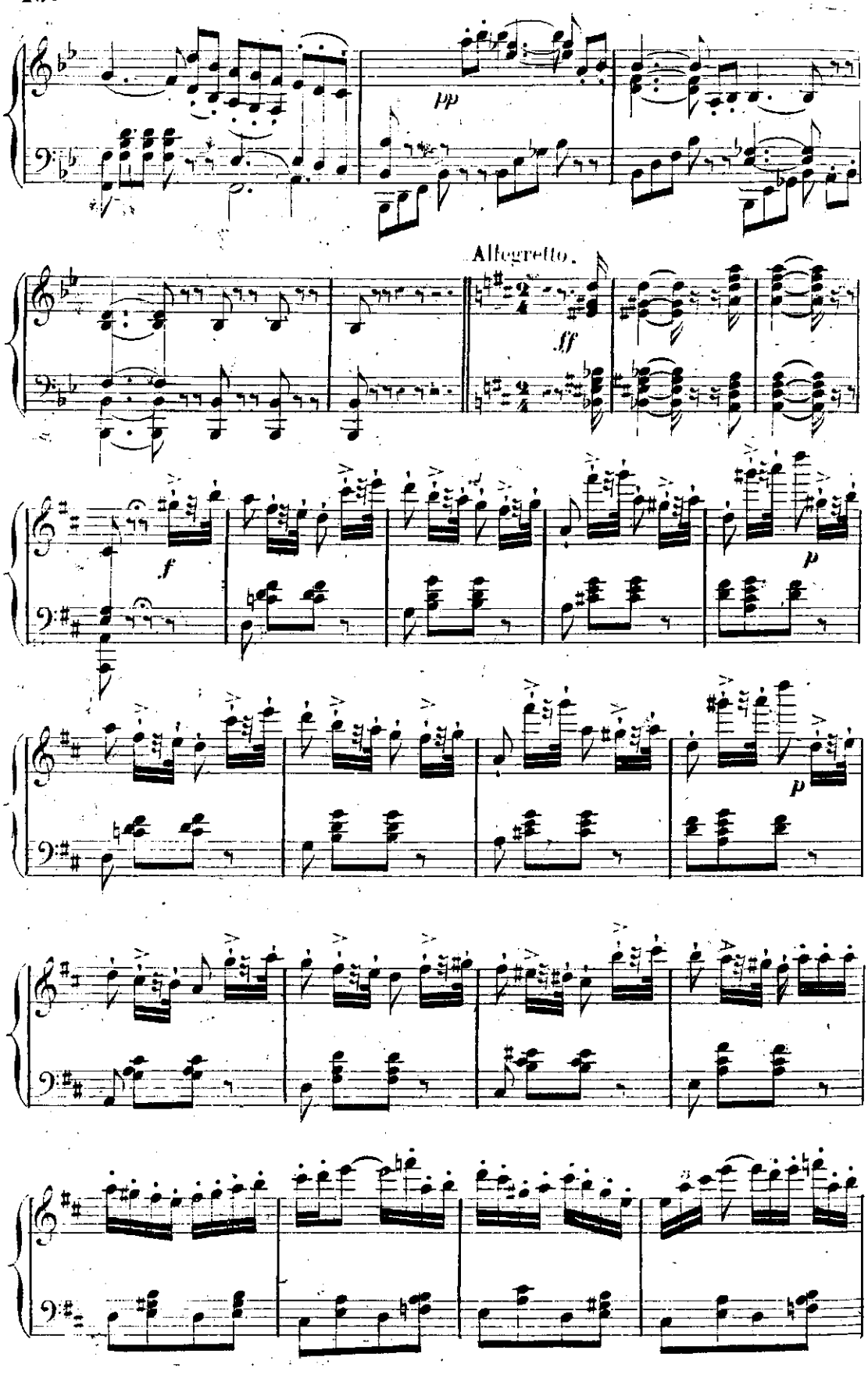
PAS DE QUATRE.

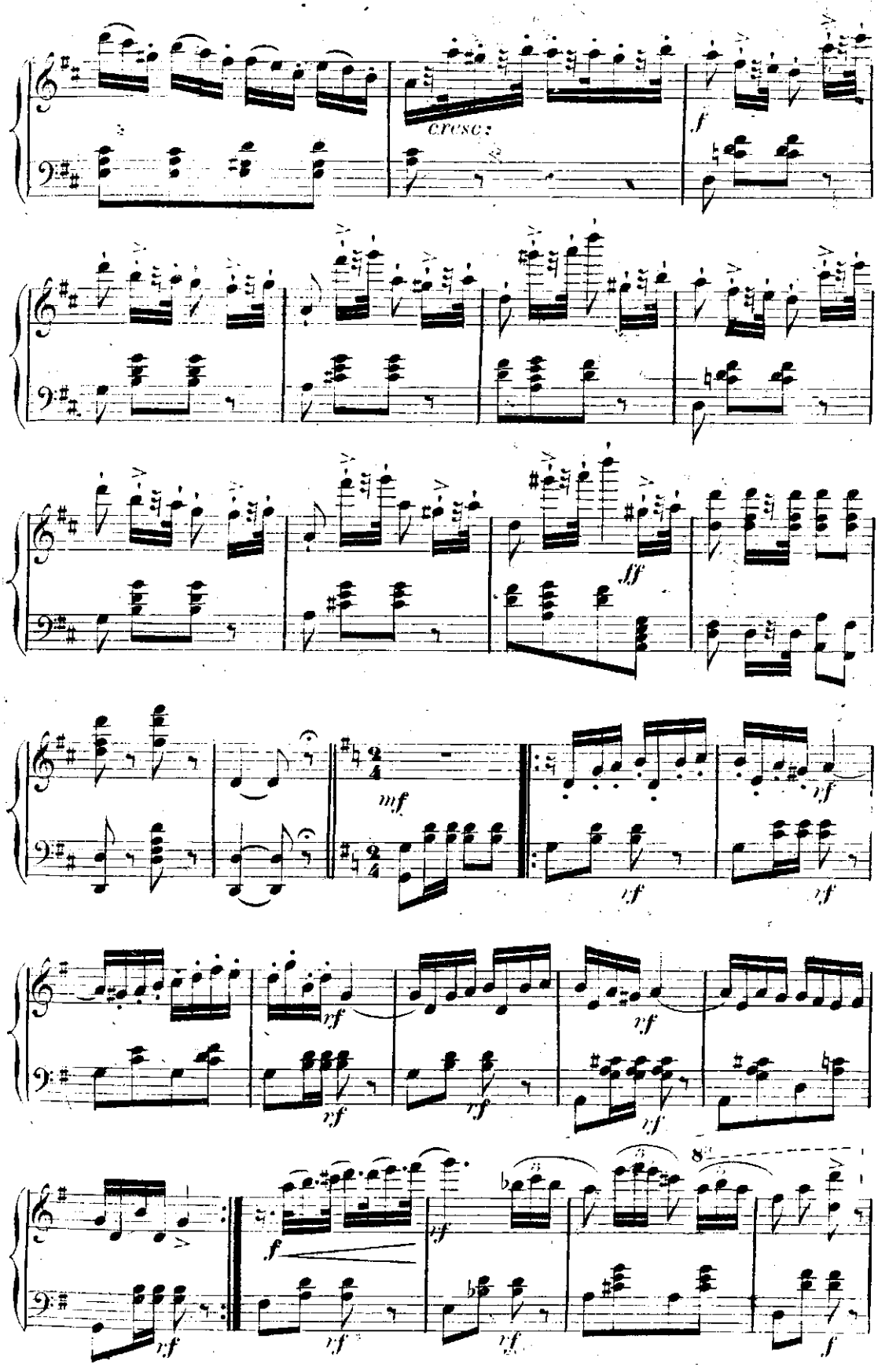


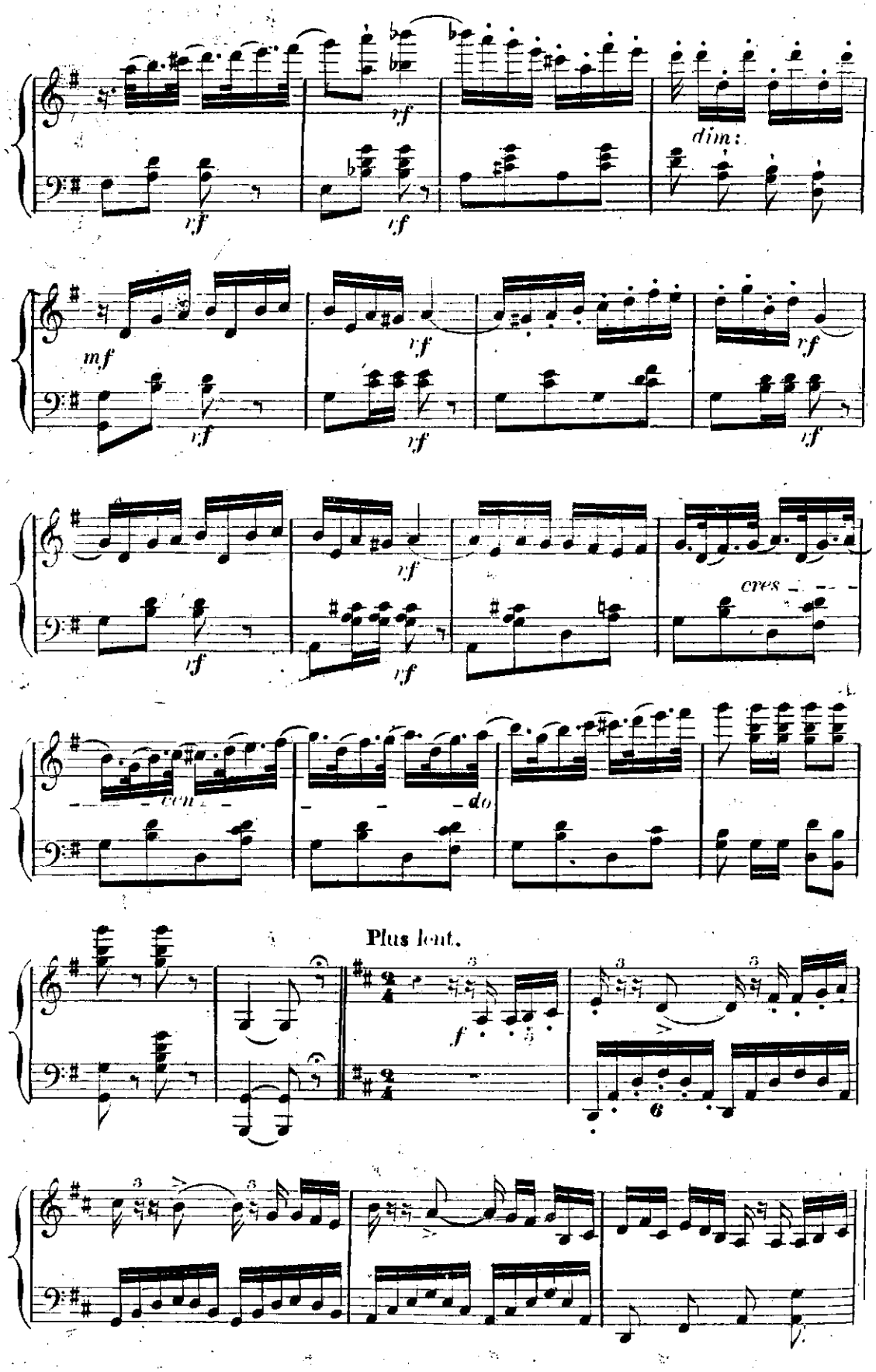

cresc.
f
ff
Adagio.
p
dol:
Ped.
Ped.

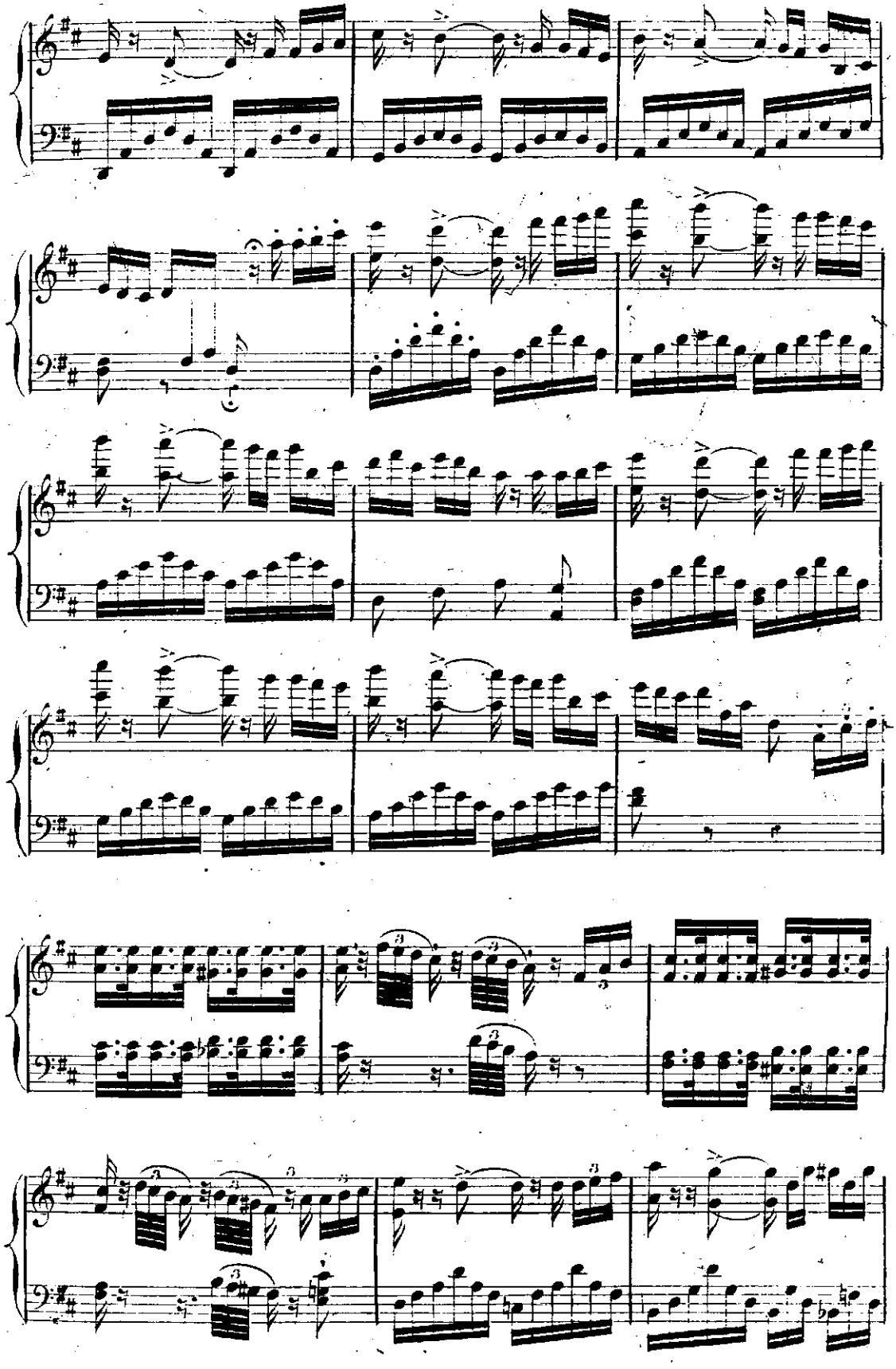

dol:
8va
8va
dol:

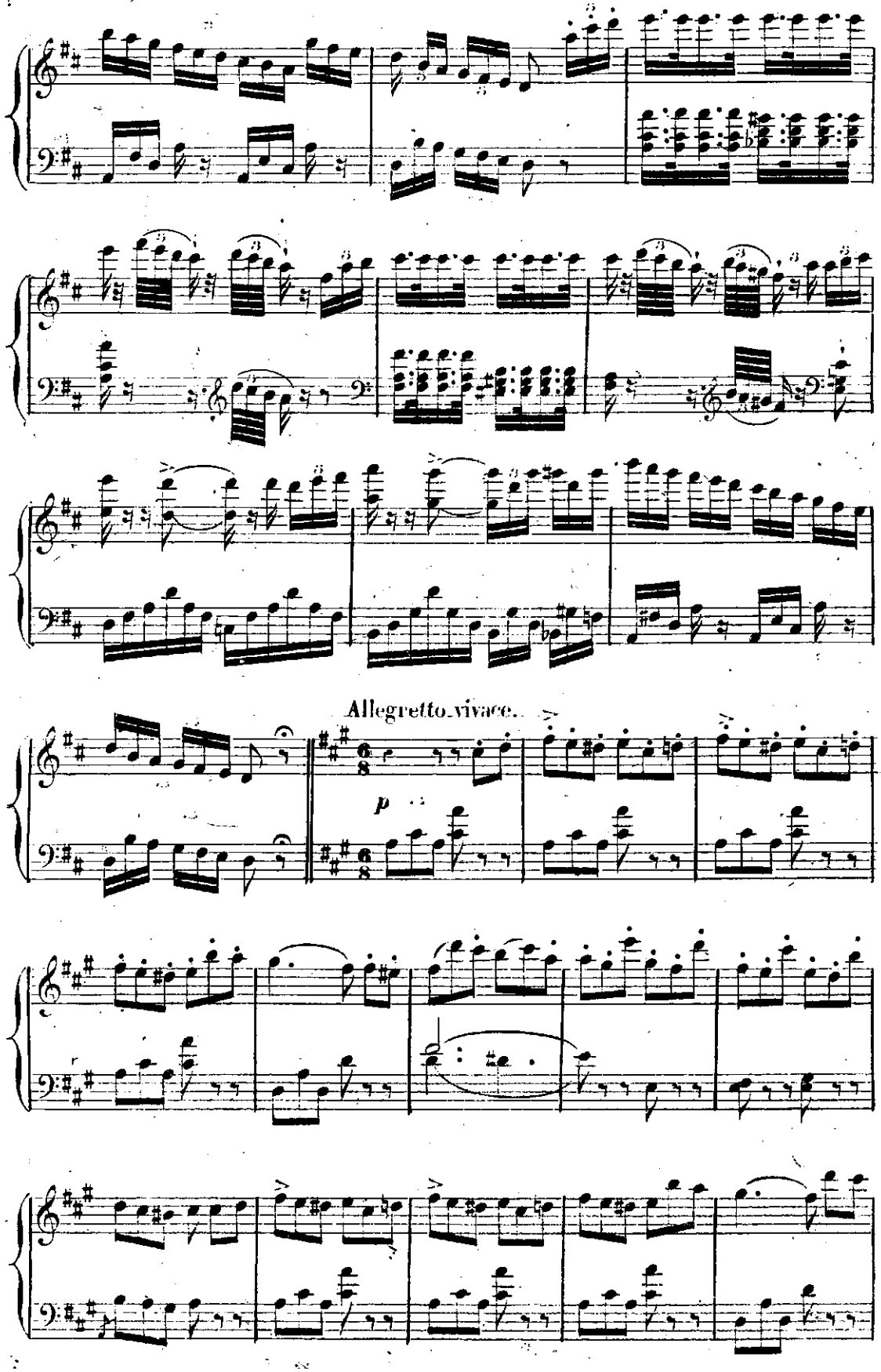


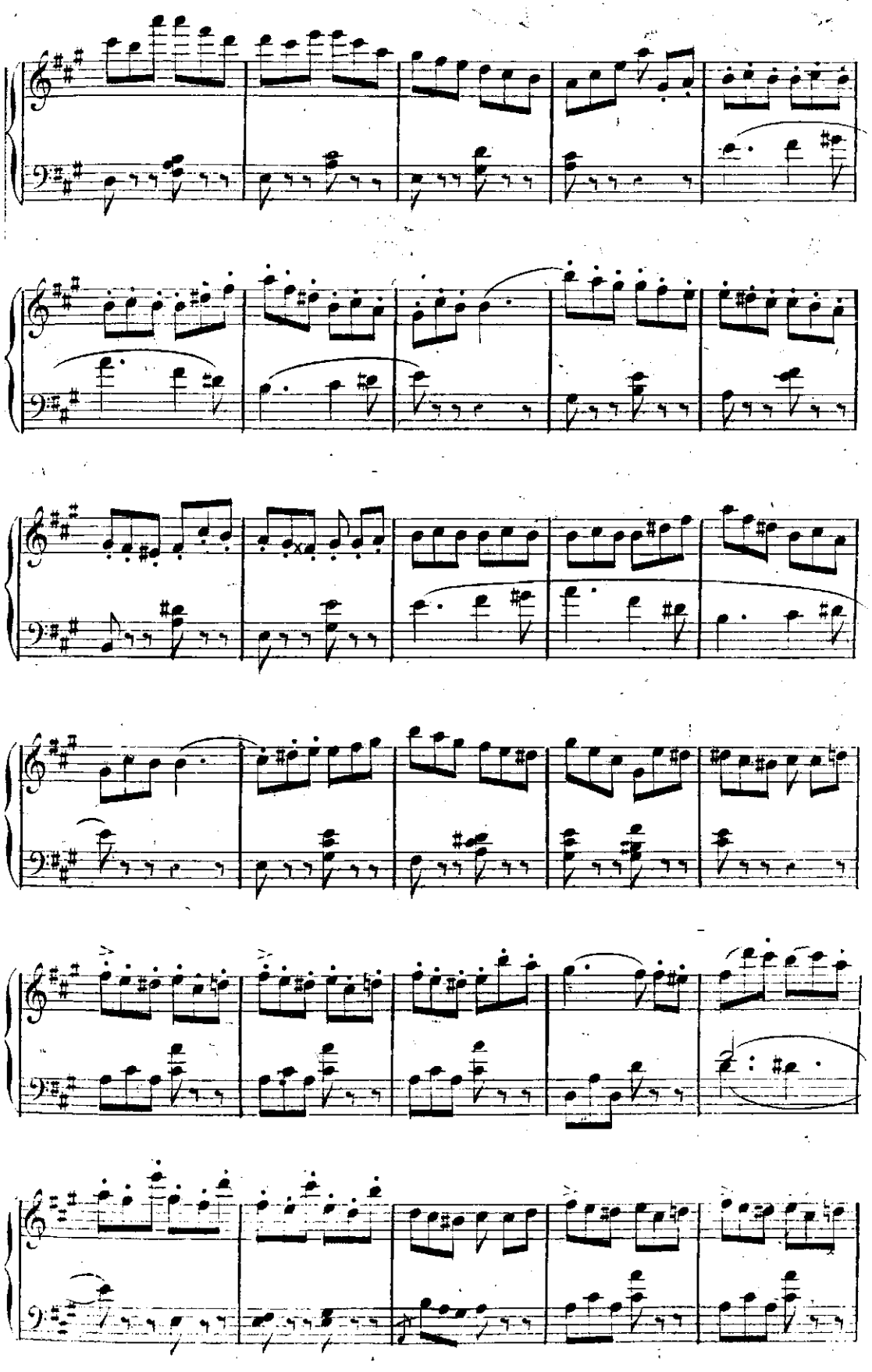

pp
Allegretto.
ff
f
p
p

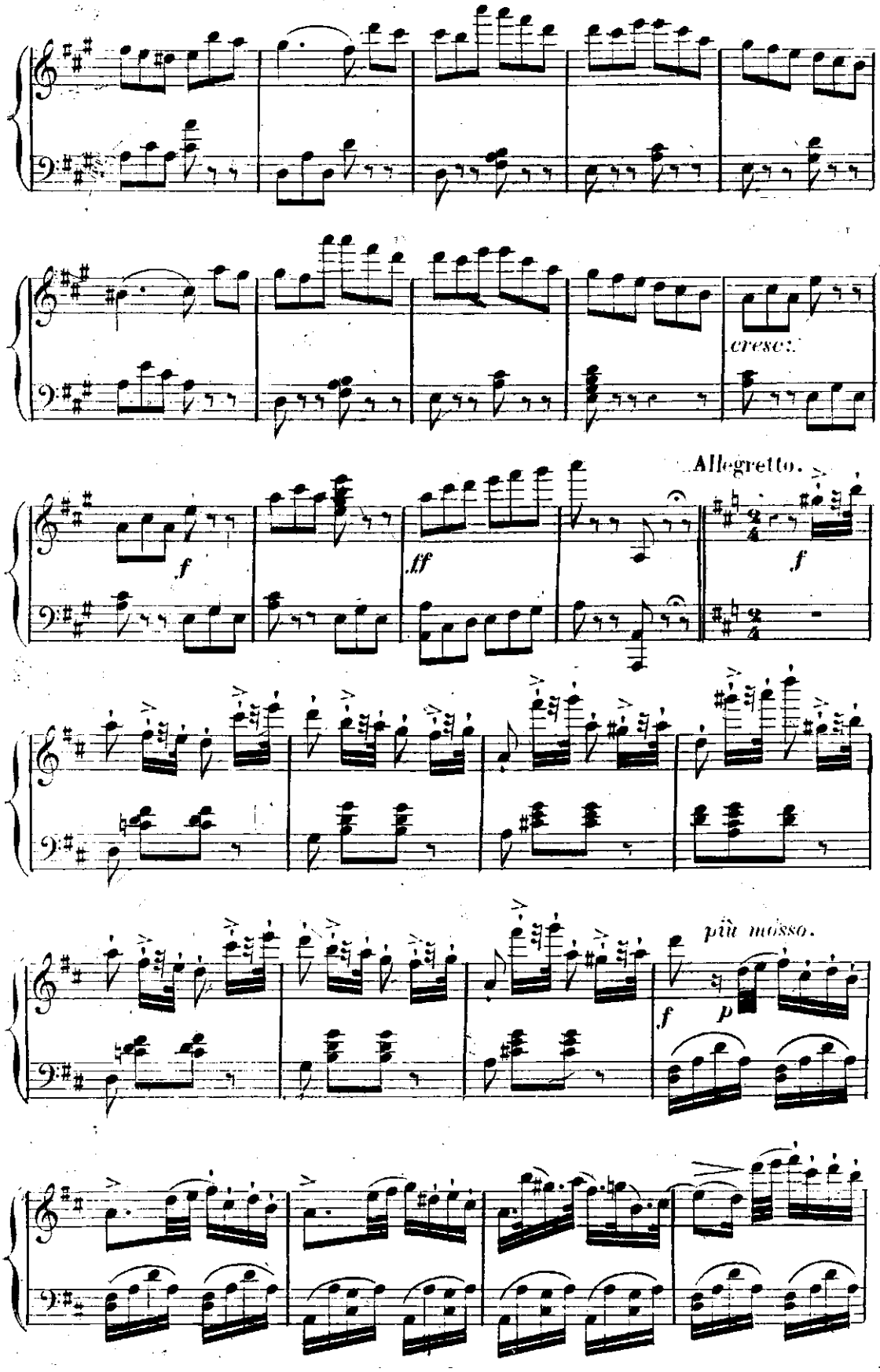

cresc:
f
ff
mf
rf
8va

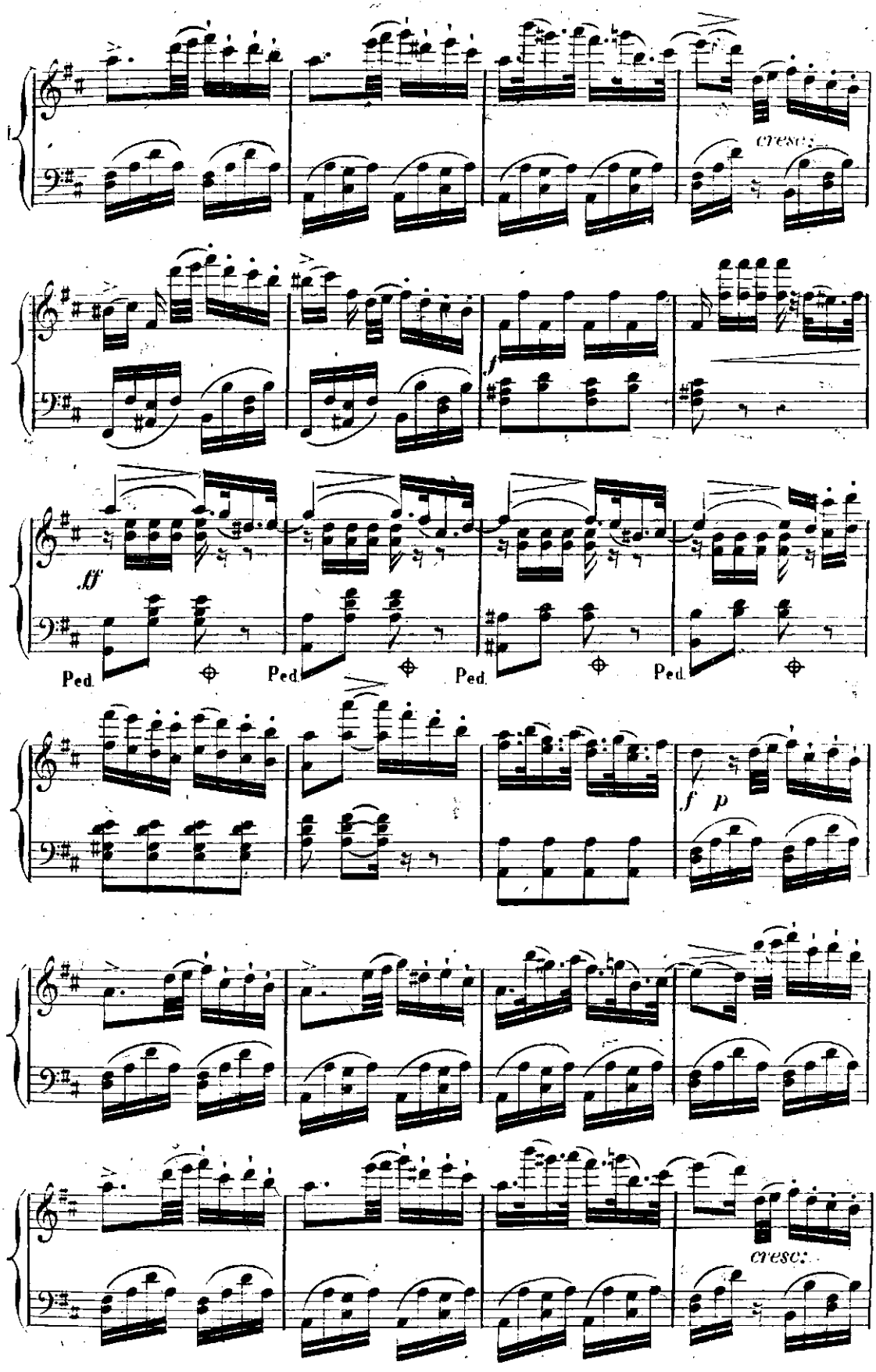

rf
dim:
mf
cres
con
do
Plus lent.
f

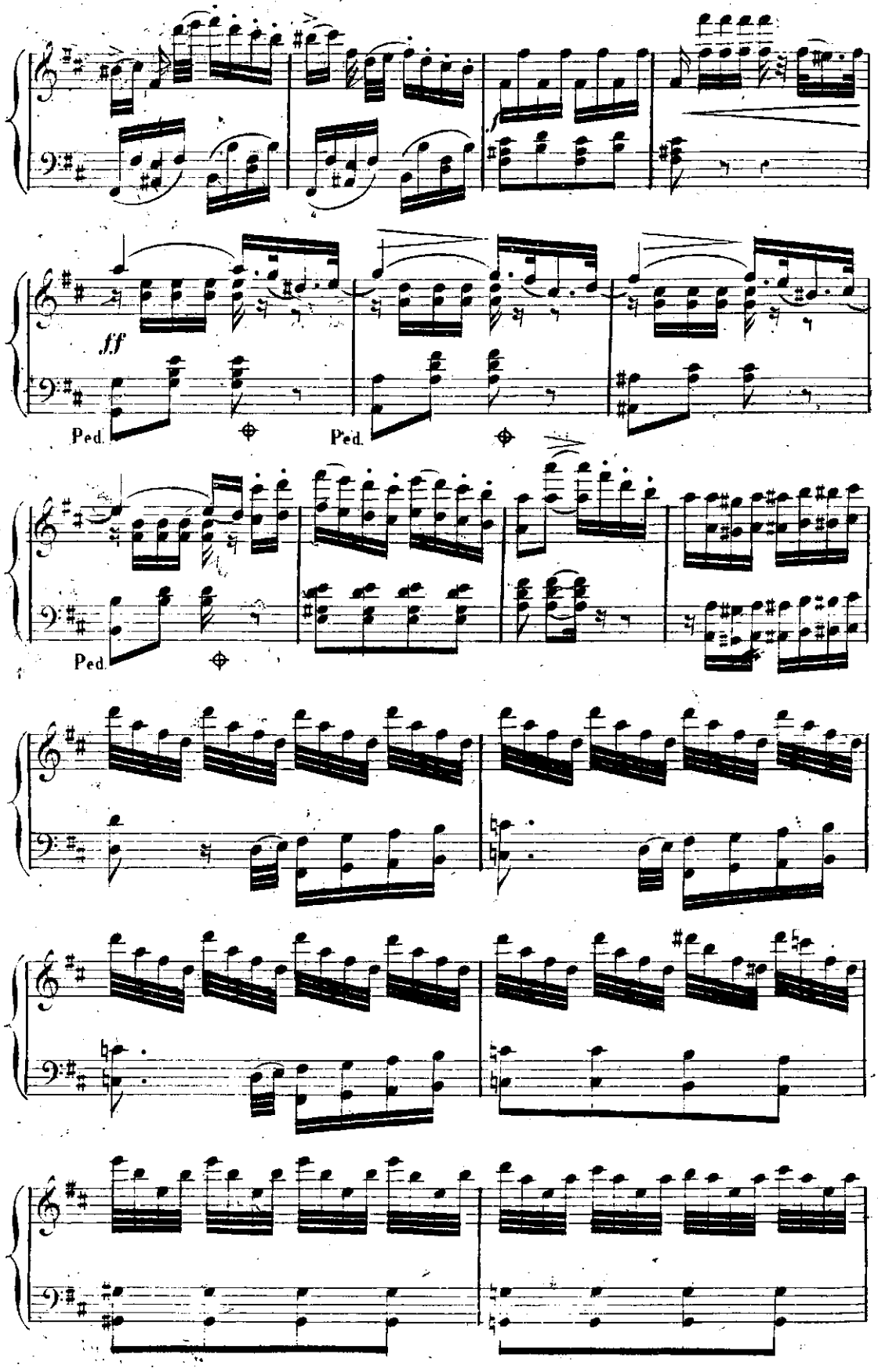


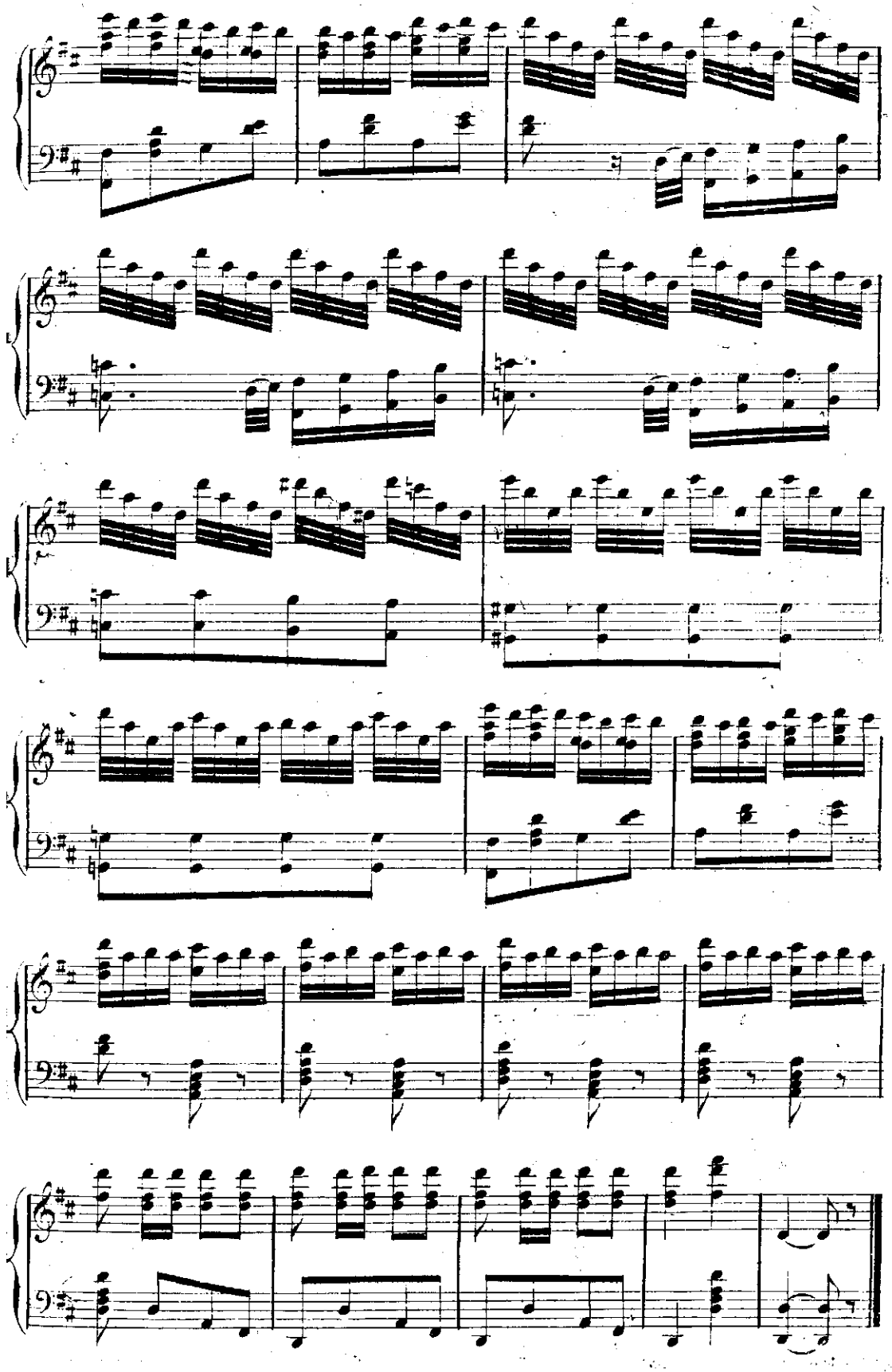

Allegretto vivace.
p




cresc.
Allegretto.
f
ff
f
più mosso.
f
p


cresc.
f
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
f p
cresc.


ff
Ped.
Ped.
Ped.



N°16. c.

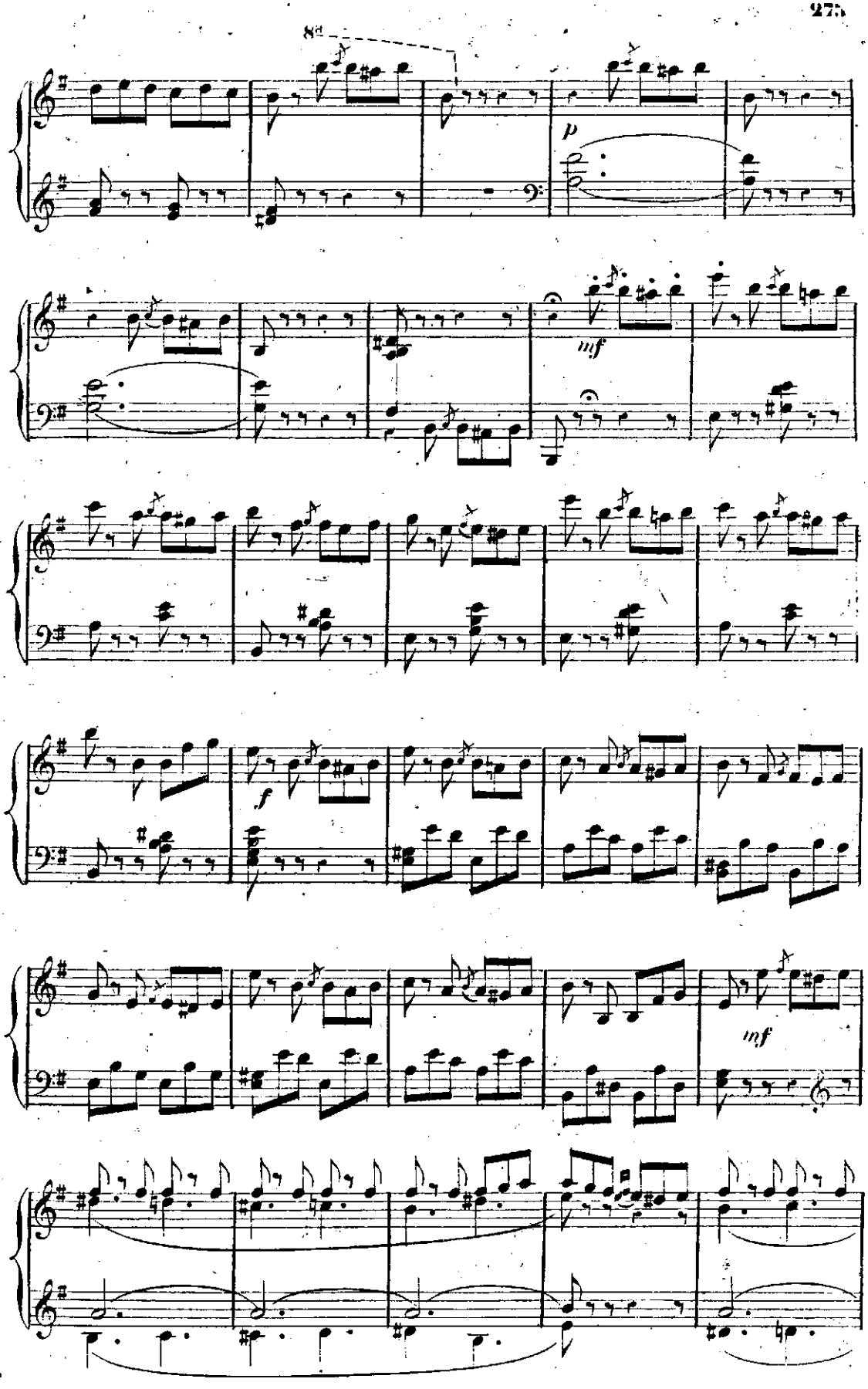
TARENTELLE.

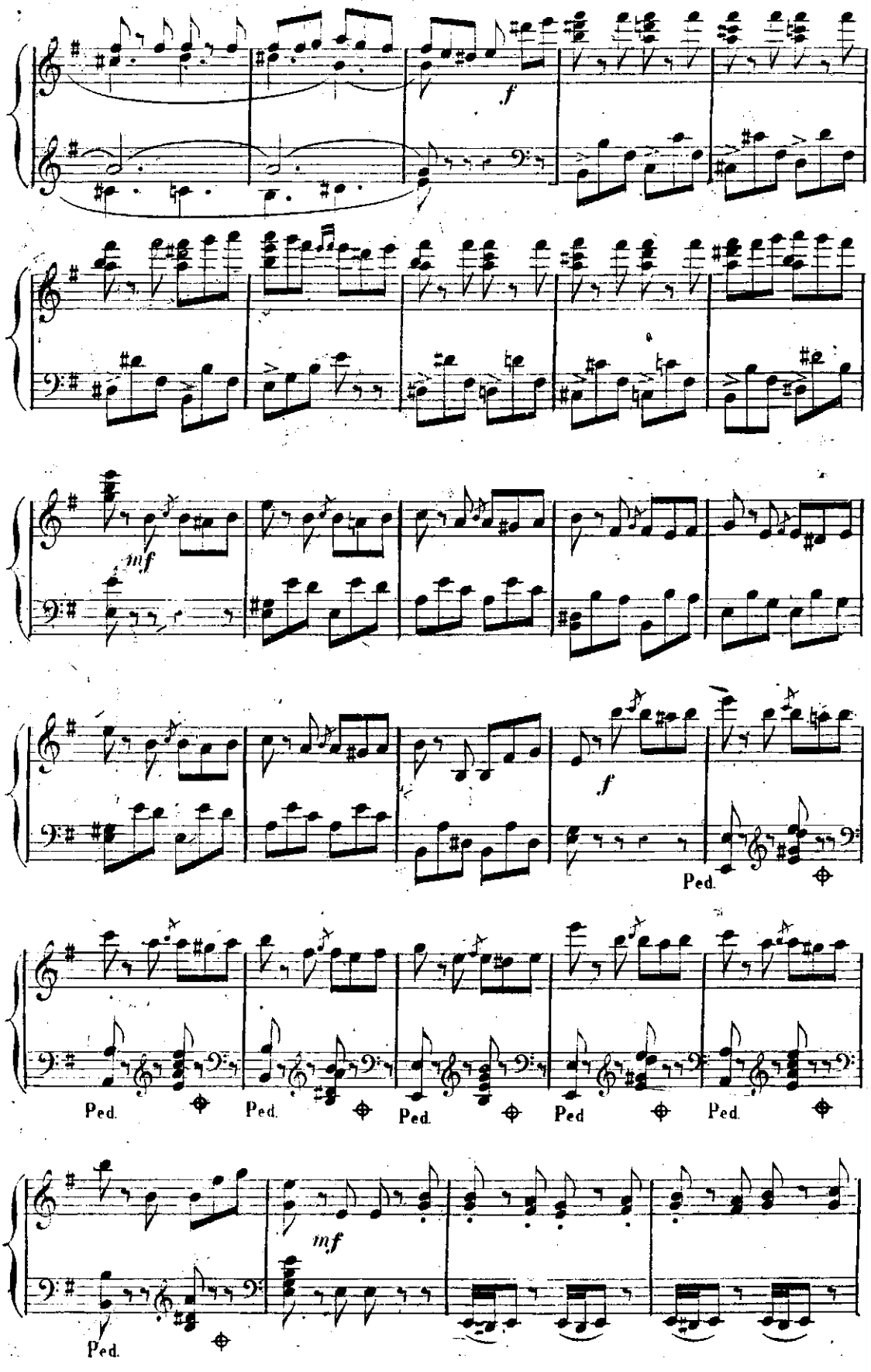
Allegro.

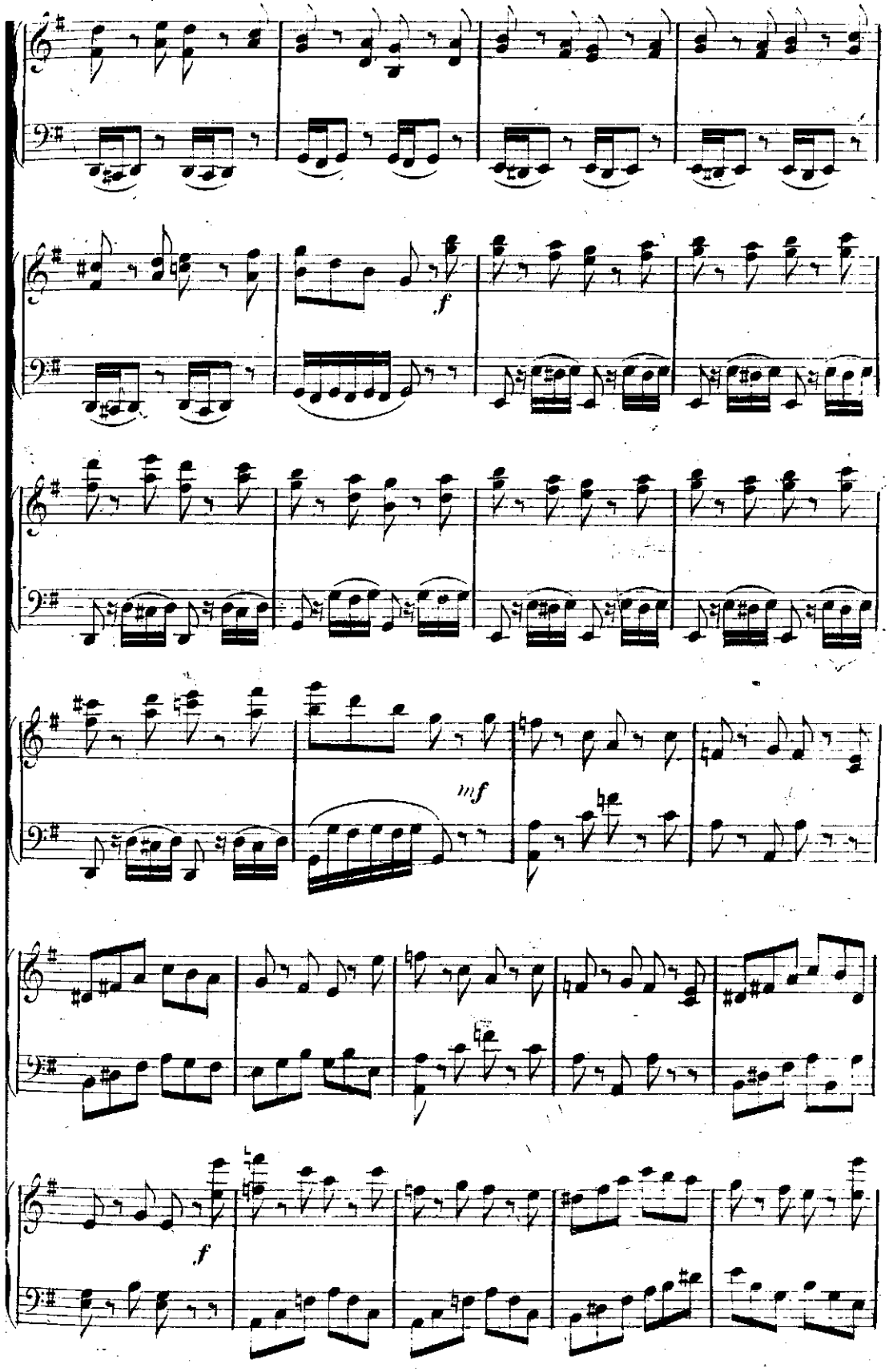
PIANO.

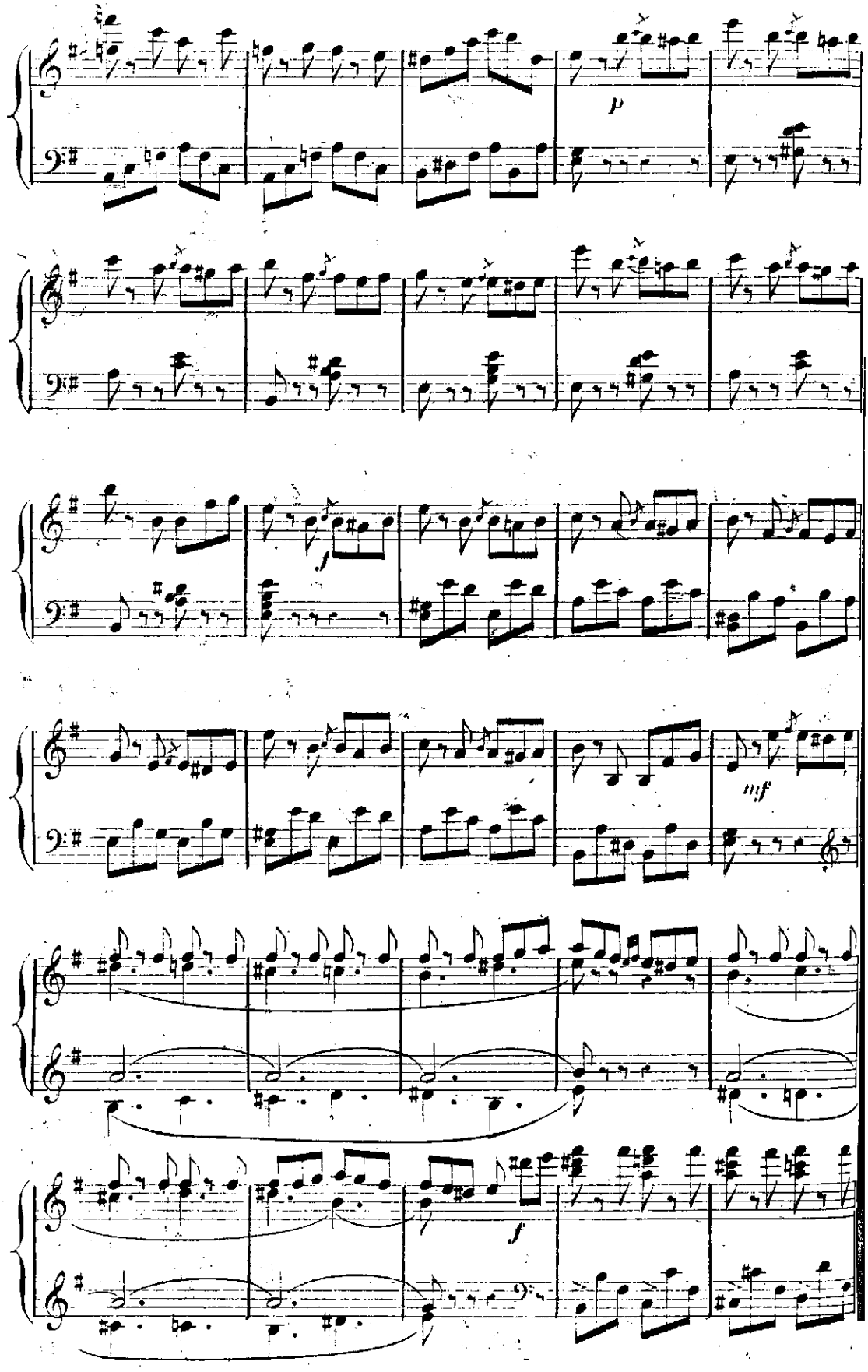
ff

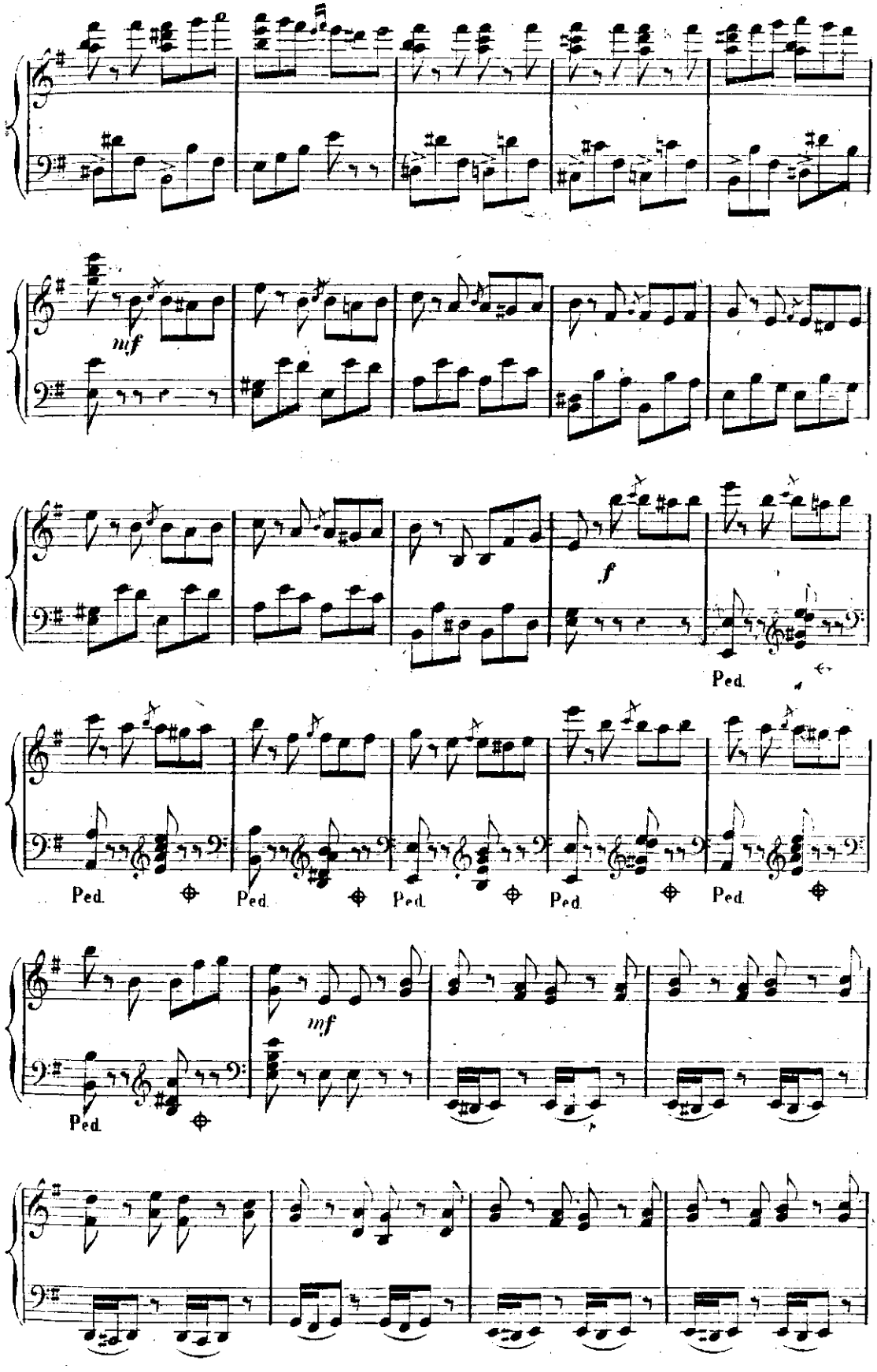
dim:

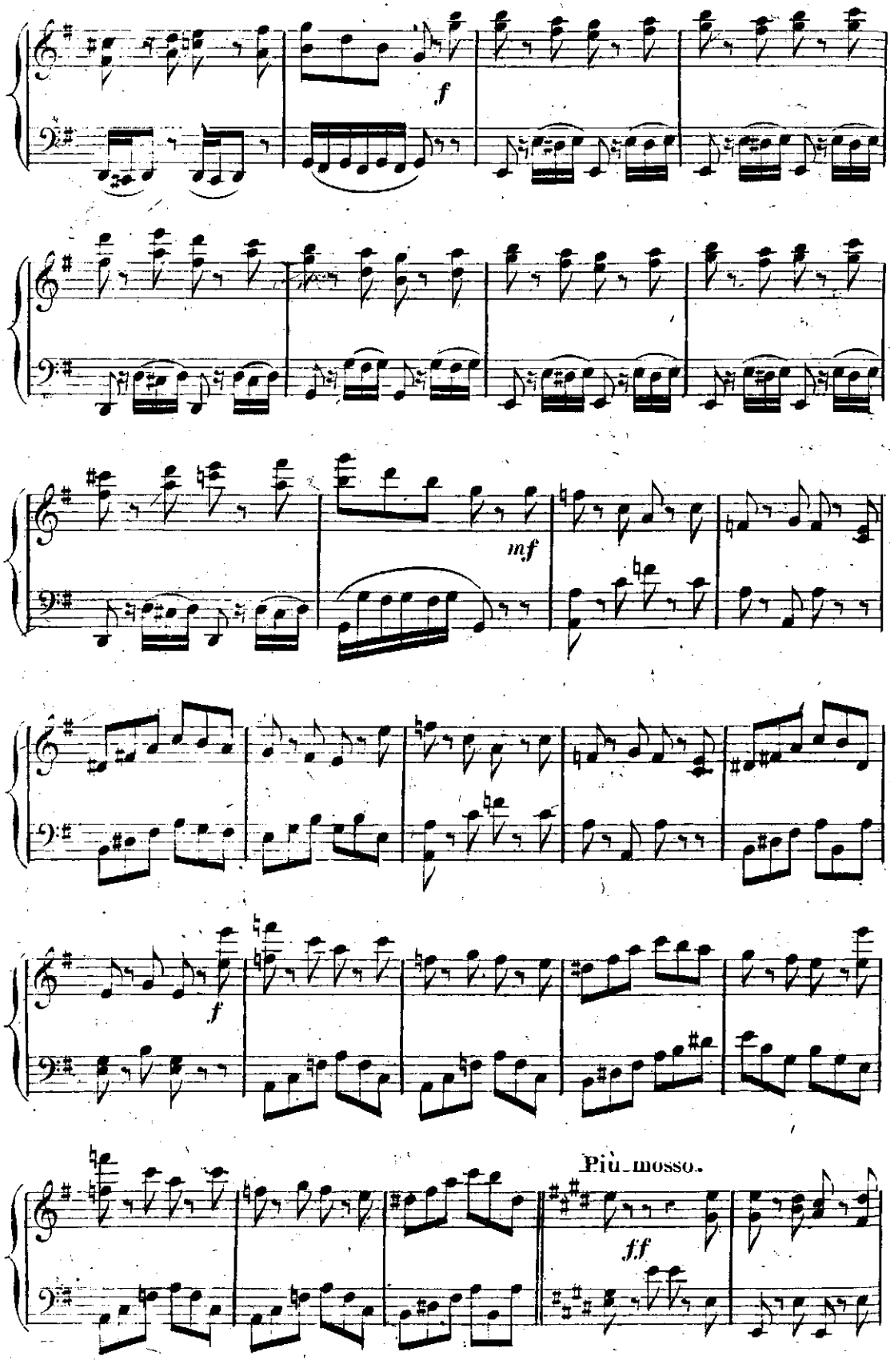

8va
p
mf
f
mf

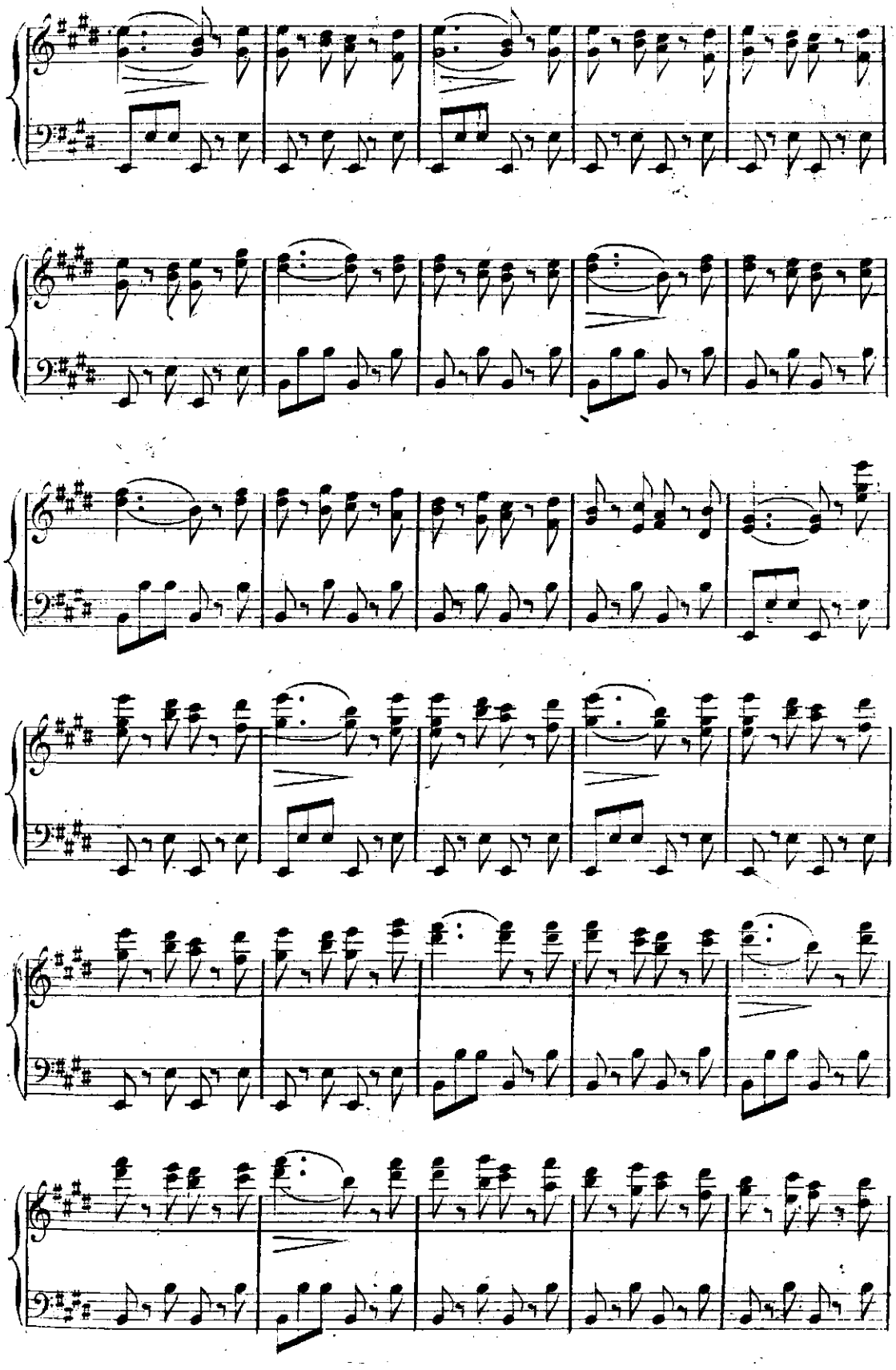

f
mf
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
mf
Ped.

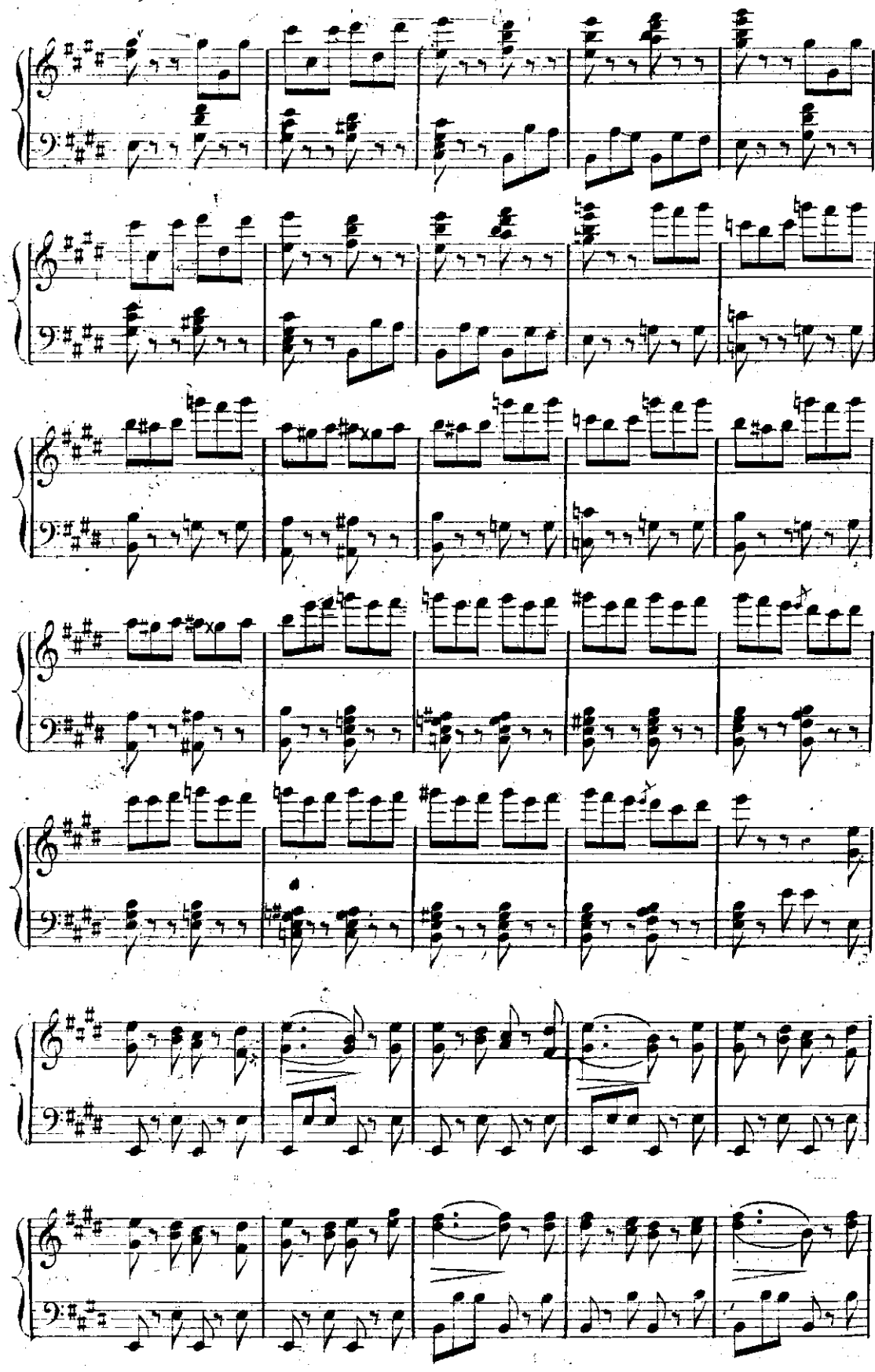

f
mf
f

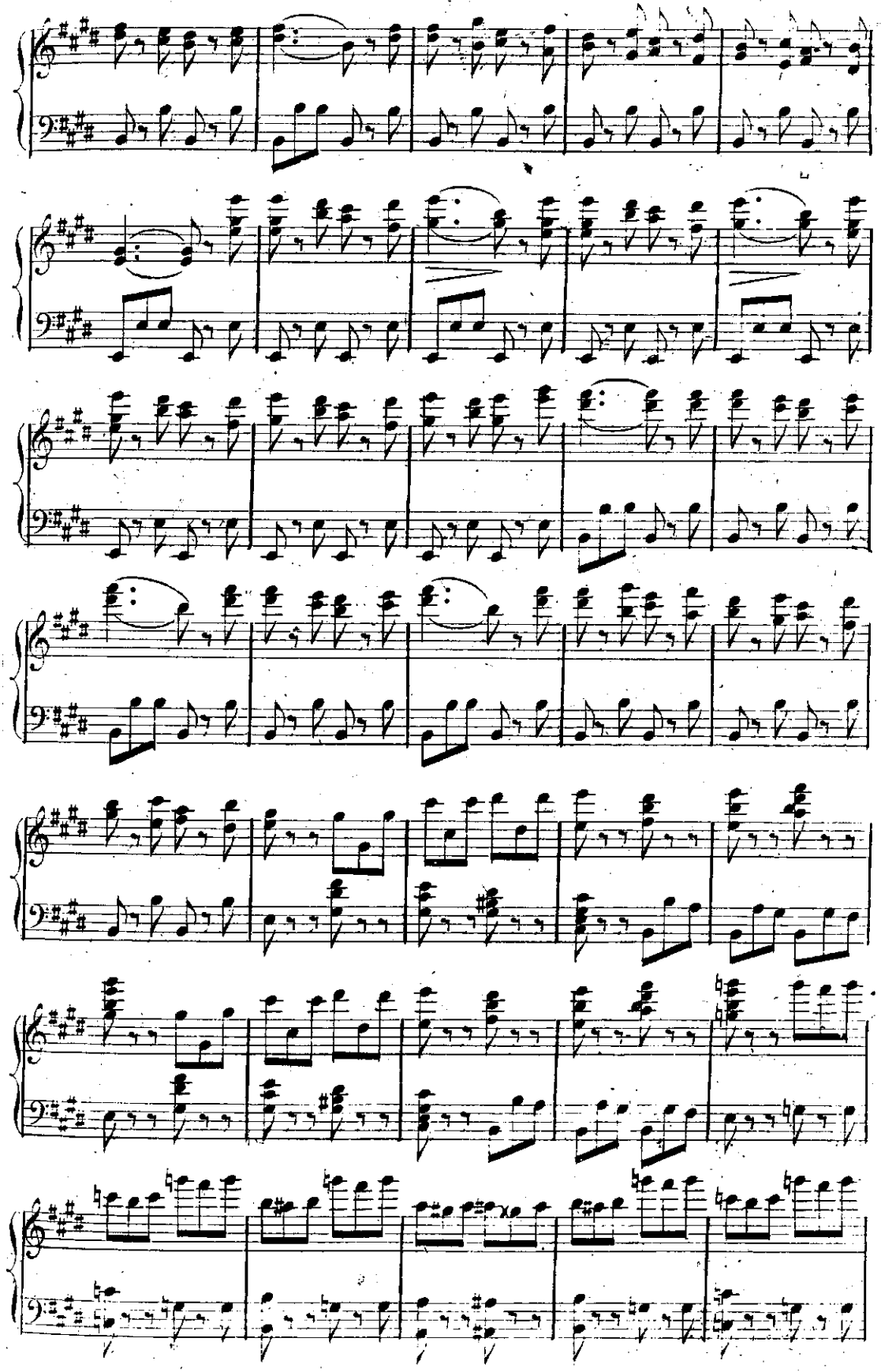

p
f
mf
f

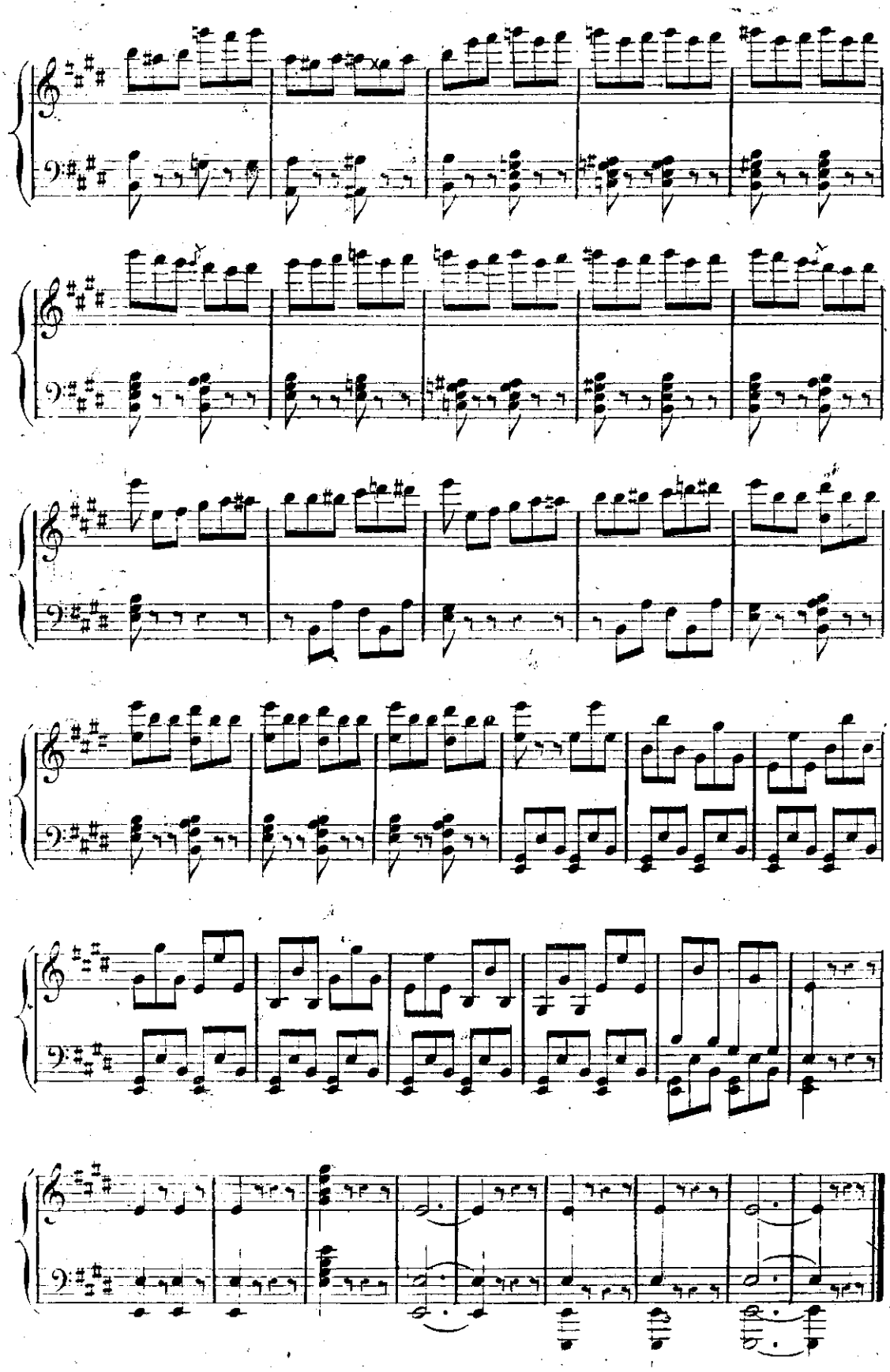

mf
f
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
mf
Ped.


f
mf
f
Più mosso.
ff



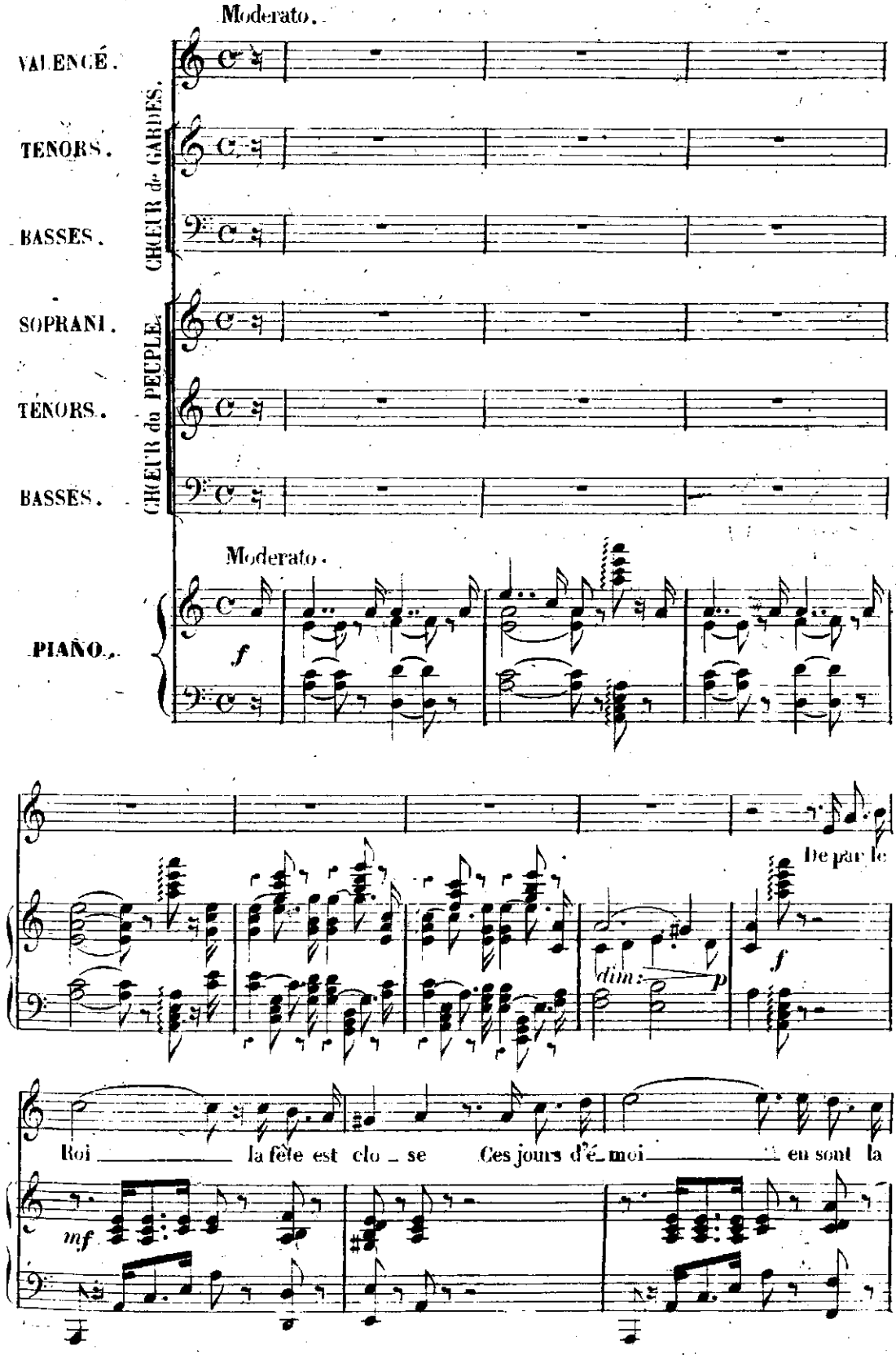


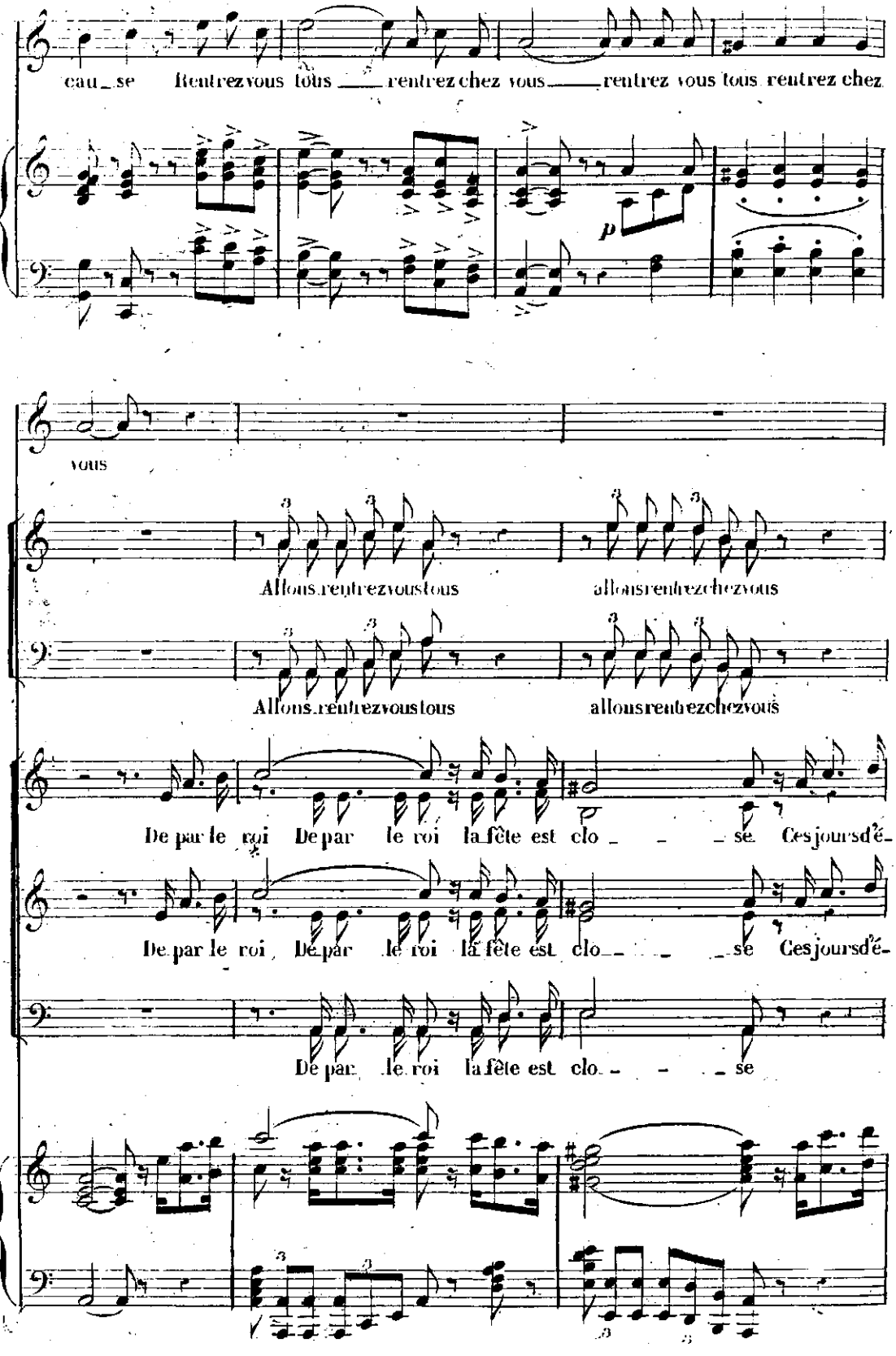


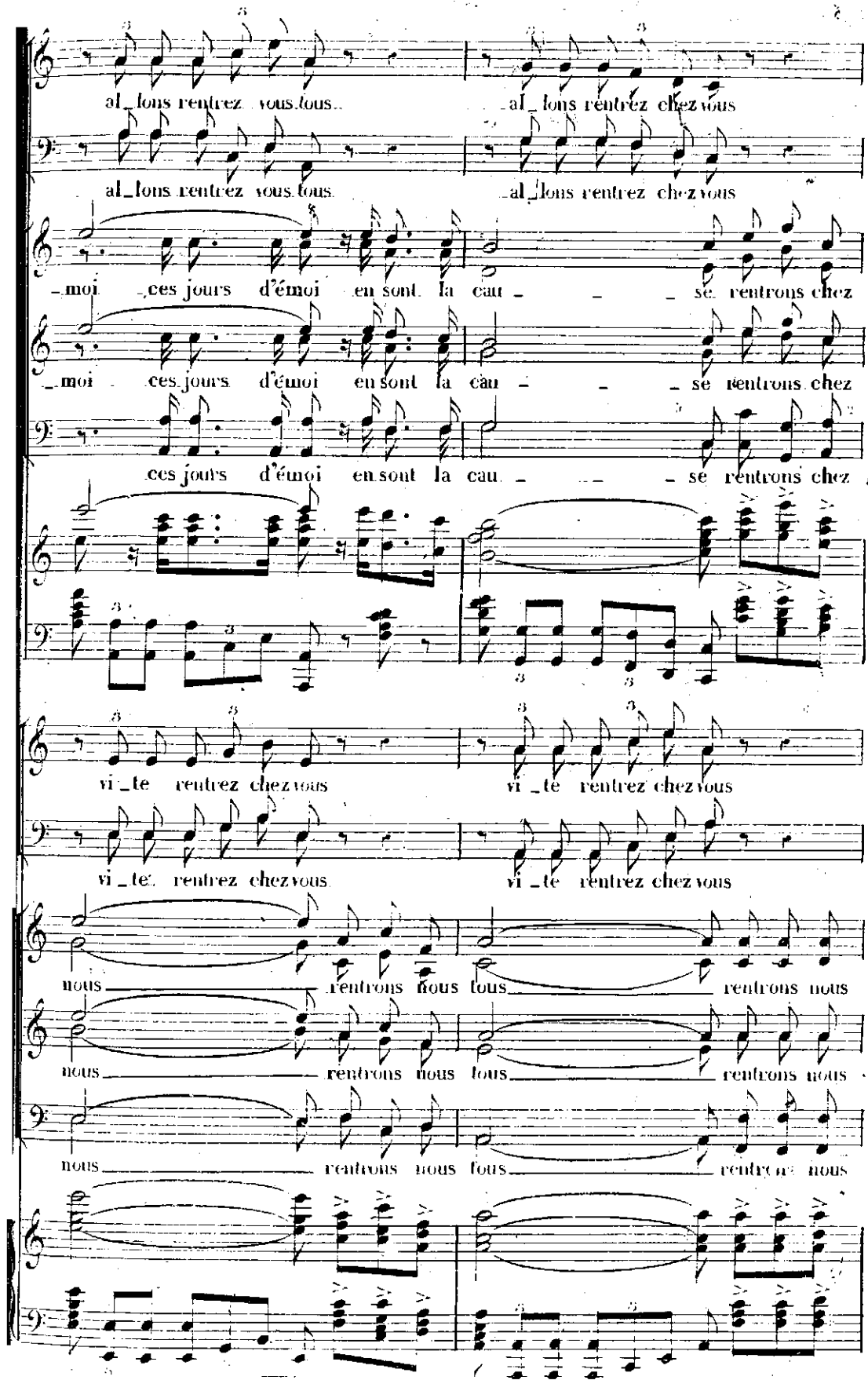


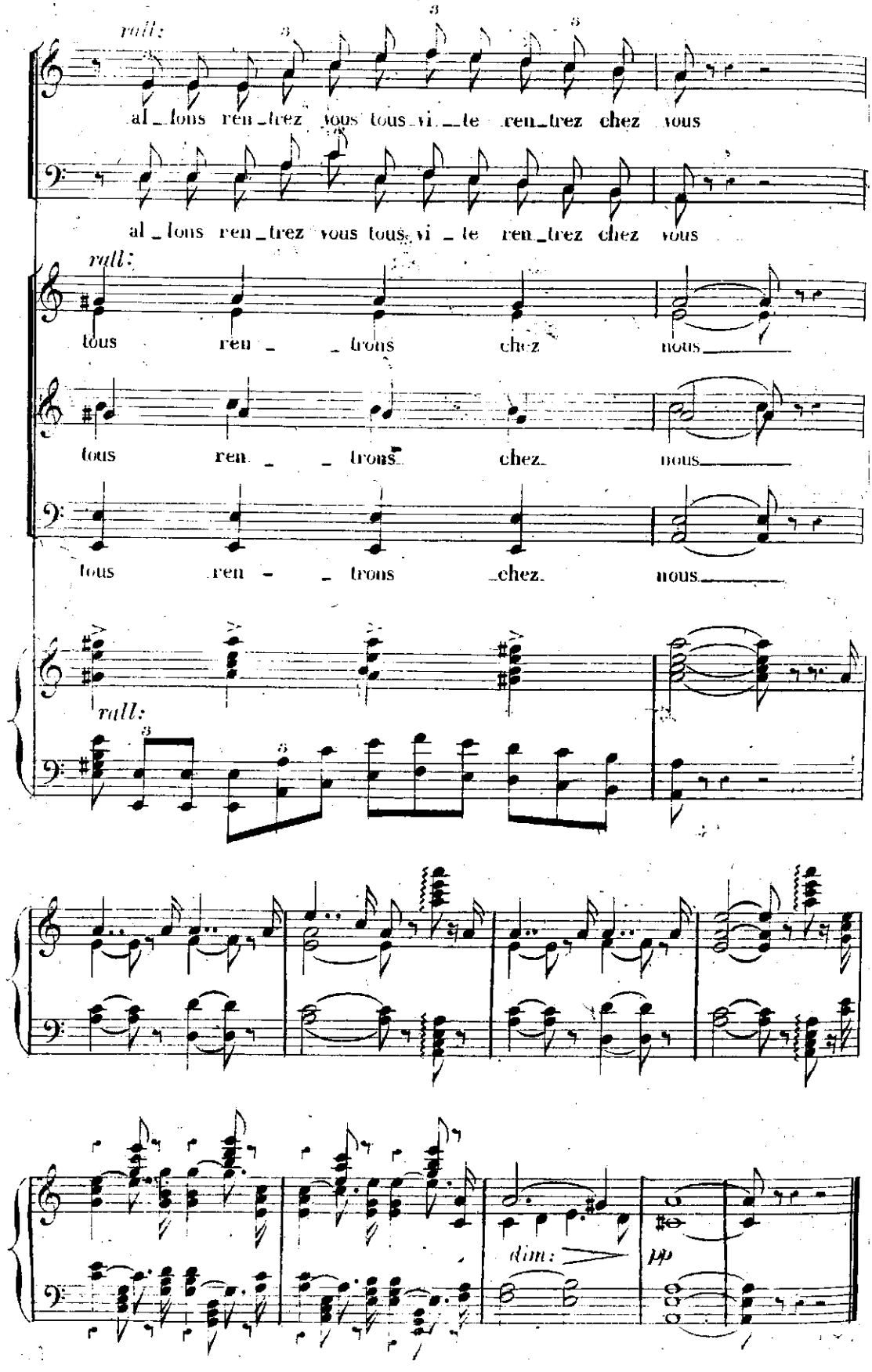
N°17.

COUVRE FEU.



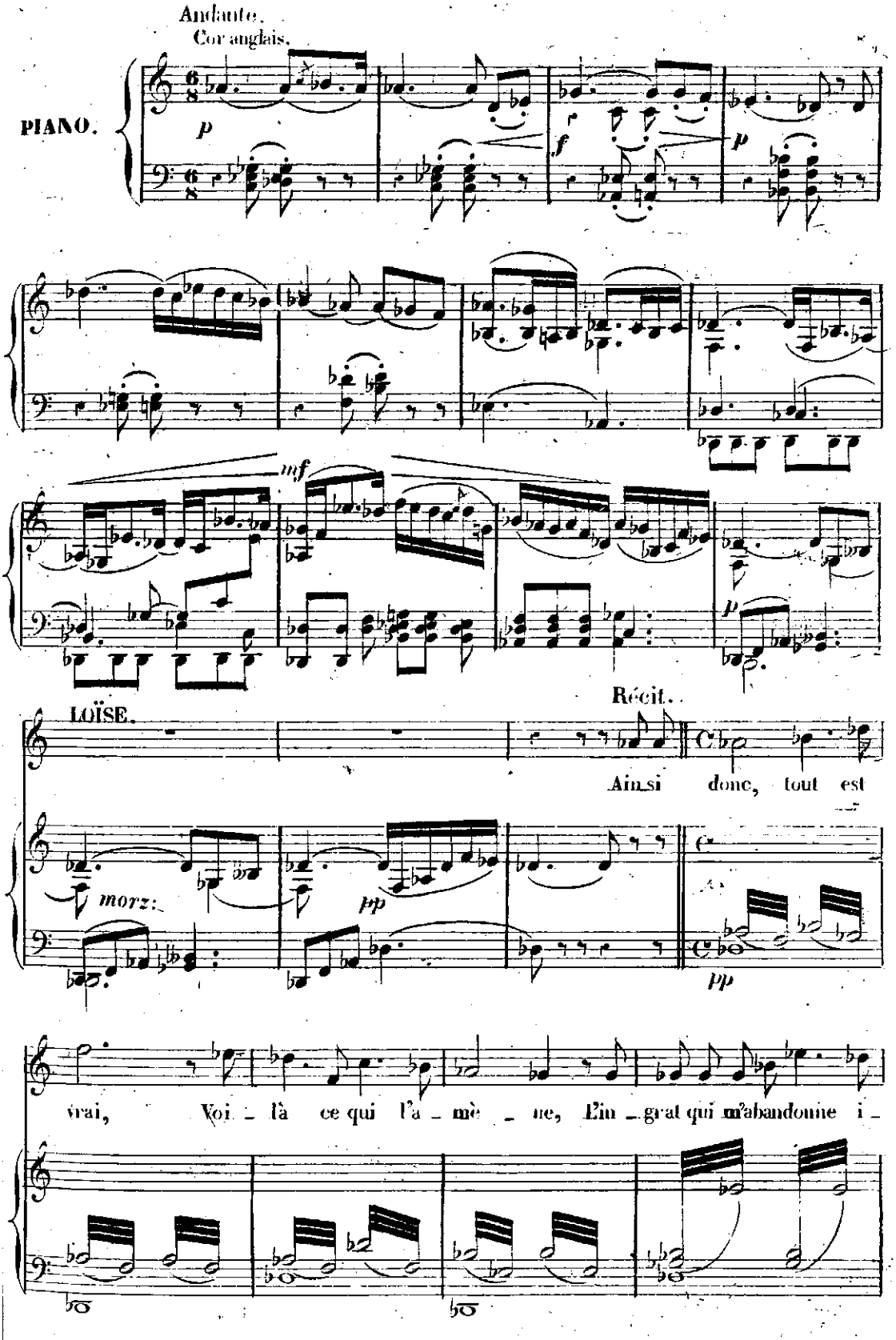

cau_se Rentrez vous tous ___ rentrez chez vous ___ rentrez vous tous rentrez chez
p
vous
Allons rentrez vous tous
allons rentrez chez vous
Allons rentrez vous tous
allons rentrez chez vous
De par le roi De par le roi la fête est clo_ _ _ se Ces jours d'é-
De par le roi De par le roi la fête est clo_ _ _ se Ces jours d'é-
De par le roi la fête est clo_ _ _ se

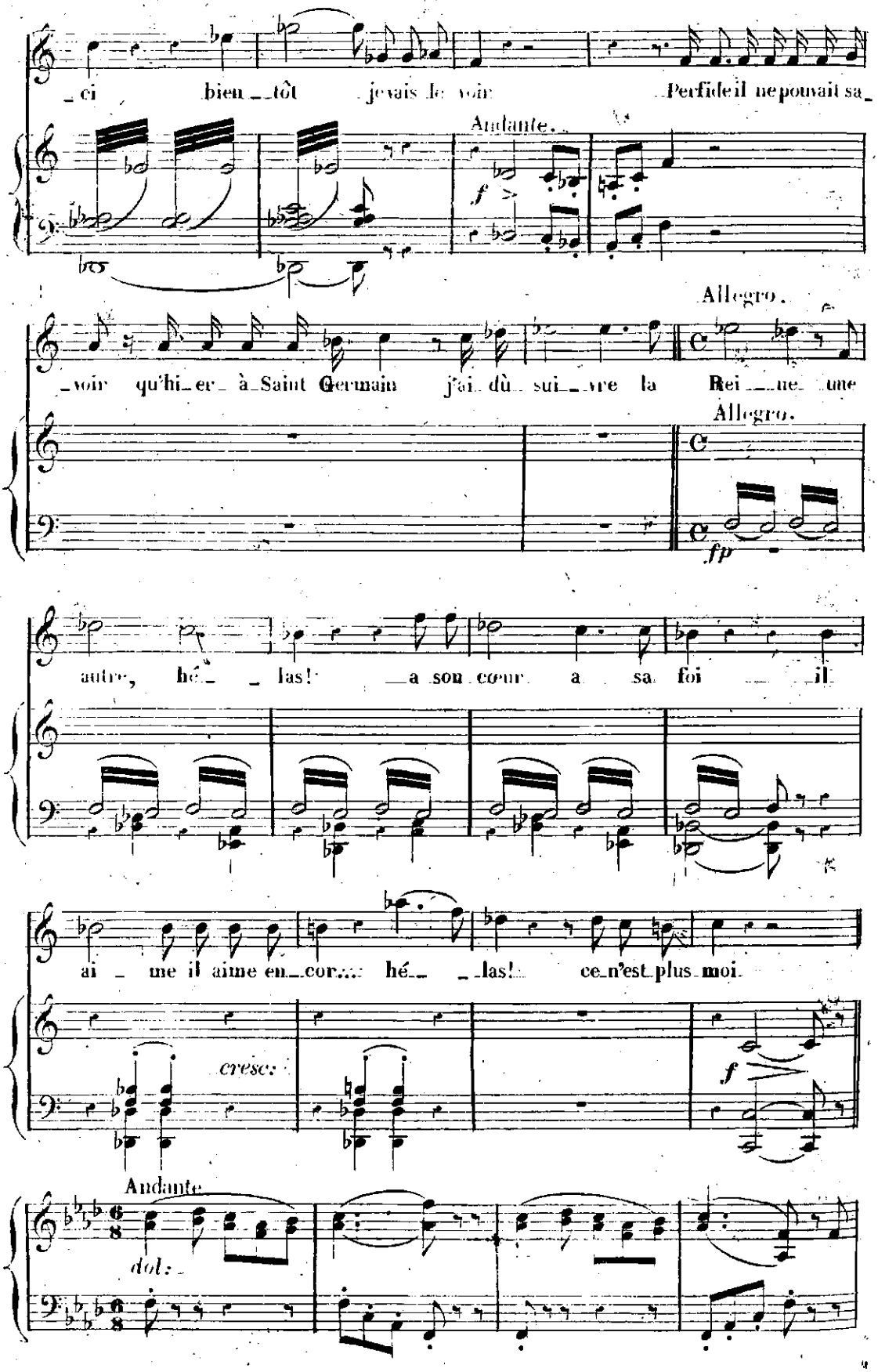

al_lons rentrez vous tous
al_lons rentrez chez vous
al_lons rentrez vous tous
al_lons rentrez chez vous
moi ces jours d'émoi en sont la cau _ _ se rentrons chez
moi ces jours d'émoi en sont la cau _ _ se rentrons chez
ces jours d'émoi en sont la cau_ _ _ se rentrons chez
vi_te rentrez chez vous
vi_te rentrez chez vous
vi_te rentrez chez vous
vi_te rentrez chez vous
nous rentrons nous tous rentrons nous
nous rentrons nous tous rentrons nous
nous rentrons nous tous rentrons nous

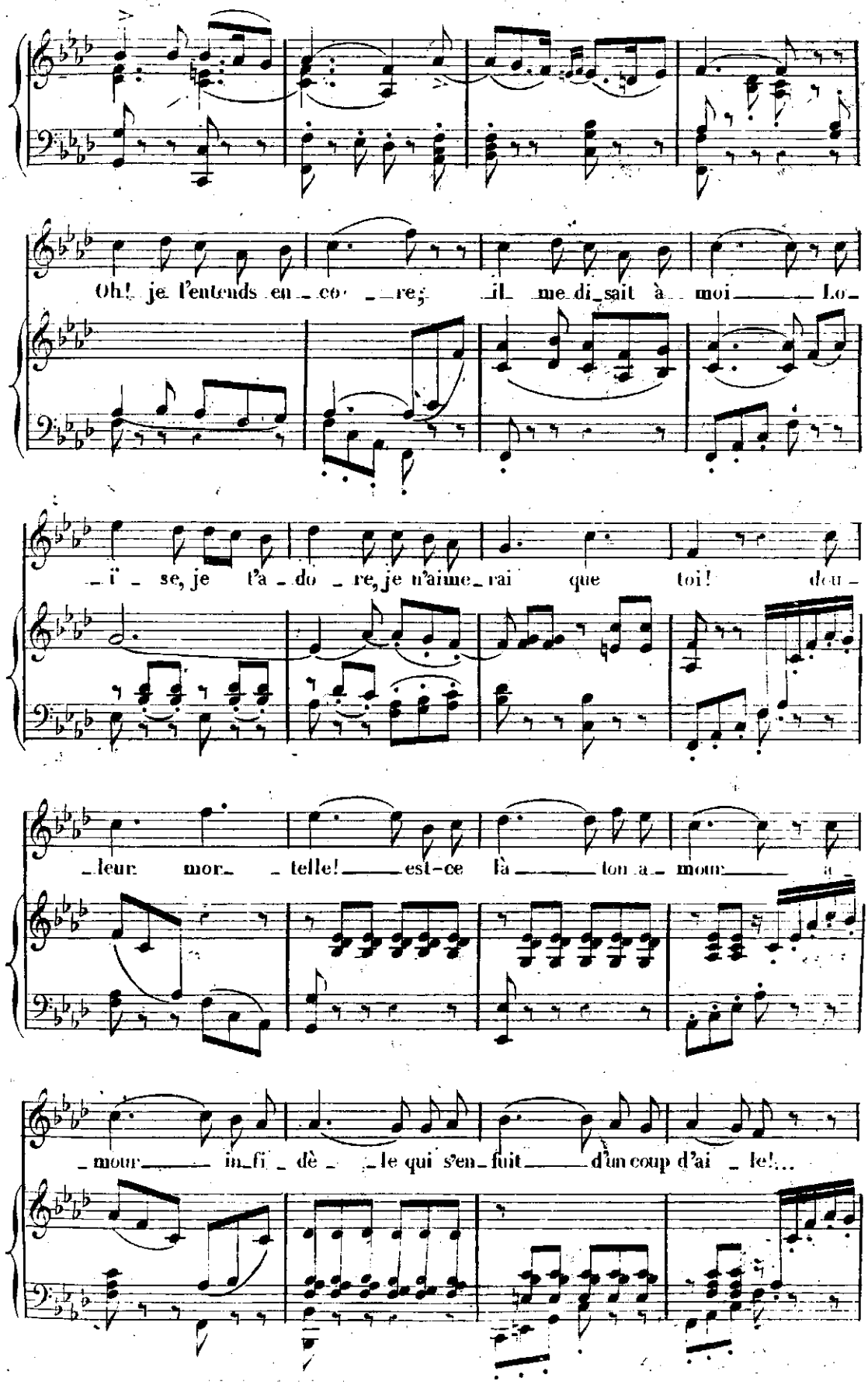

rall:
al_lons ren_trez vous tous vi_te ren_trez chez vous
al_lons ren_trez vous tous vi_te ren_trez chez vous
rall:
tous ren_trons chez nous
tous ren_trons chez nous
tous ren_trons chez nous
rall:
dim:
pp

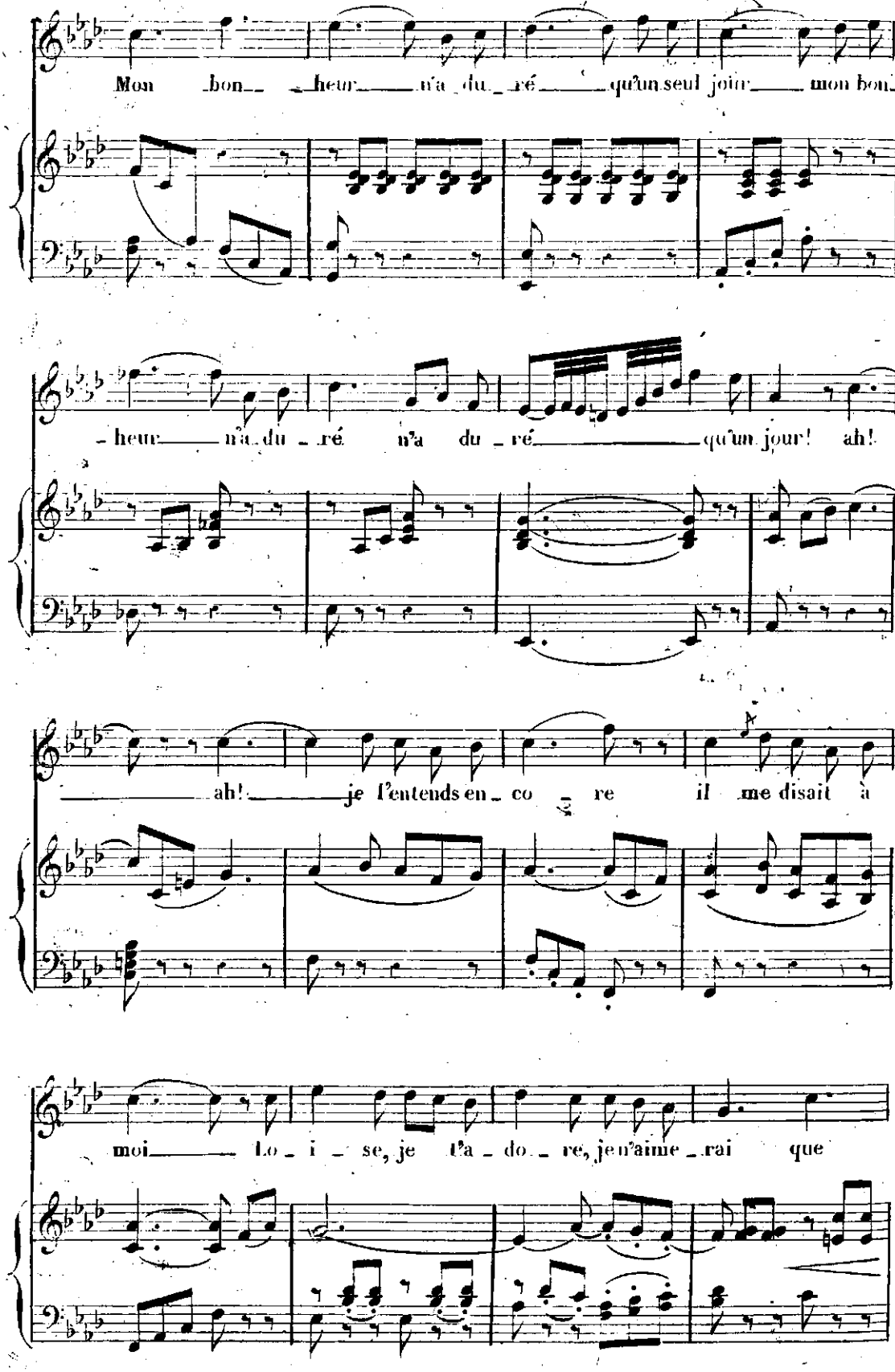
N°18.

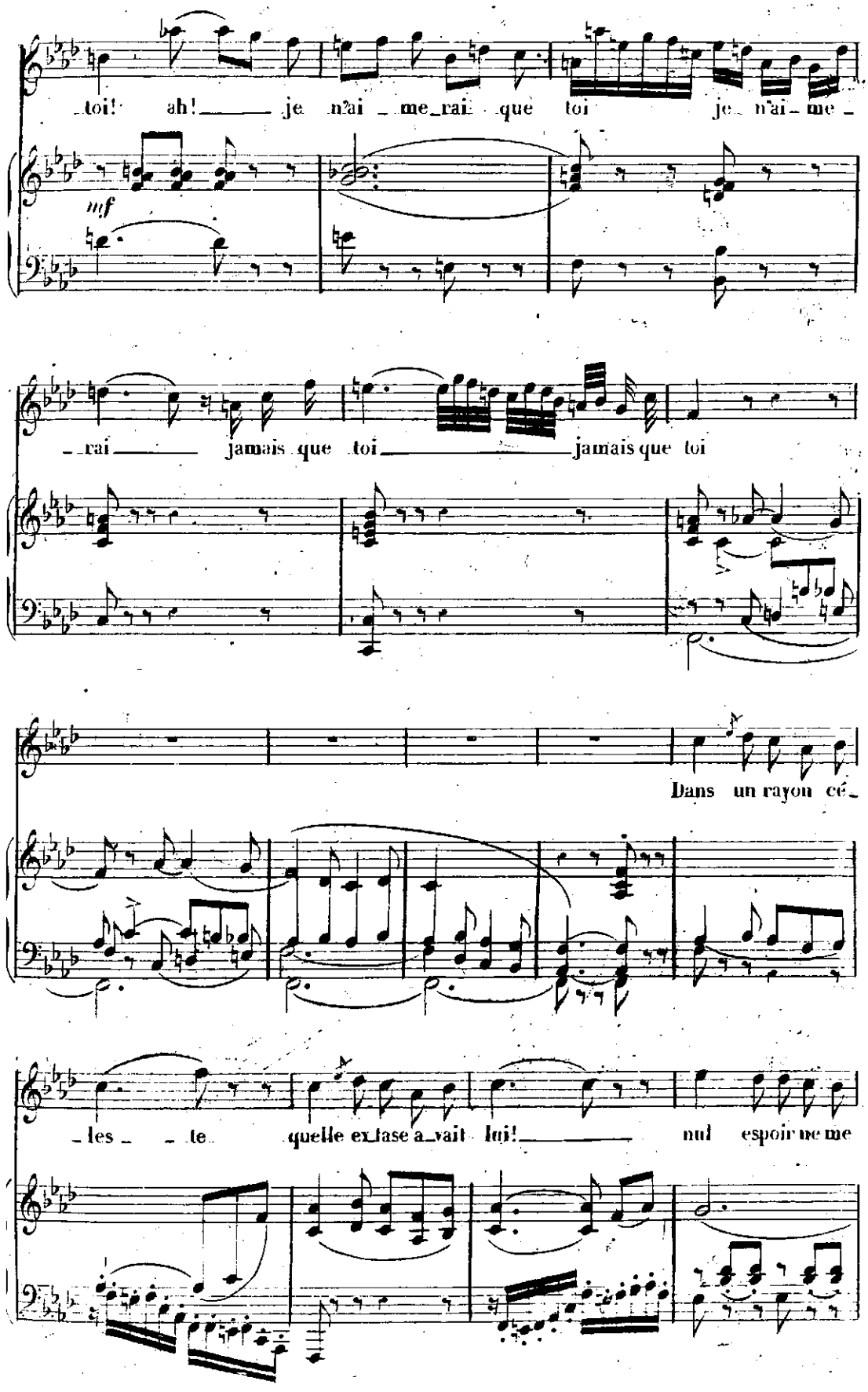
RÉCITATIF ET AIR.




ci bien tôt je vais le voir Perfide il ne pouvait sa
Andante.
f
voir qu'hier à Saint Germain j'ai dû suivre la Reine une
Allegro.
Allegro.
fp
autre, hé las! a son cœur a sa foi il
aime il aime encor... hé las! ce n'est plus moi
cresc:
f
Andante
dol:


Oh! je l'entends en_co re; il me di_sait à moi Lo_
_i se, je l'a_do re, je n'aime_rai que toi! dou_
leur mor telle! est-ce là ton a_mour a_
_mour in_fi_dè le qui s'en_fuit d'un coup d'ai le!...


Mon bon_ heur n'a du_ré qu'un seul jour mon bon_
_heur n'a du_ré n'a du_ré qu'un jour! ah!
ah! je l'entends en_co re il me disait à
moi Lo_i_se, je t'a_do_re, je n'aime_rai que

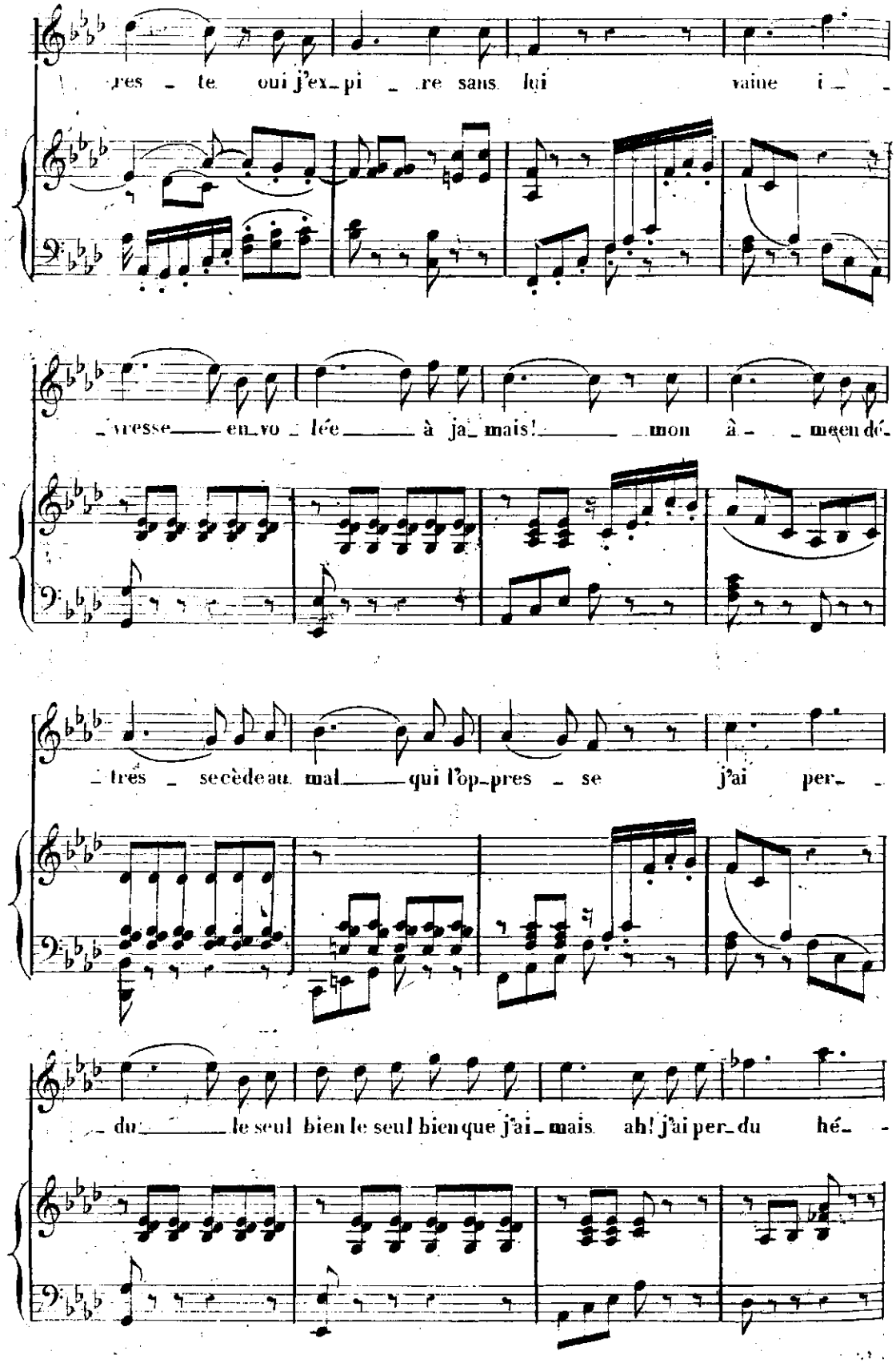

toi! ah! je n'ai me rai que toi je n'ai me
mf
rai jamais que toi jamais que toi
Dans un rayon cé
les te quelle ex tase a vait lui! nul espoir ne me

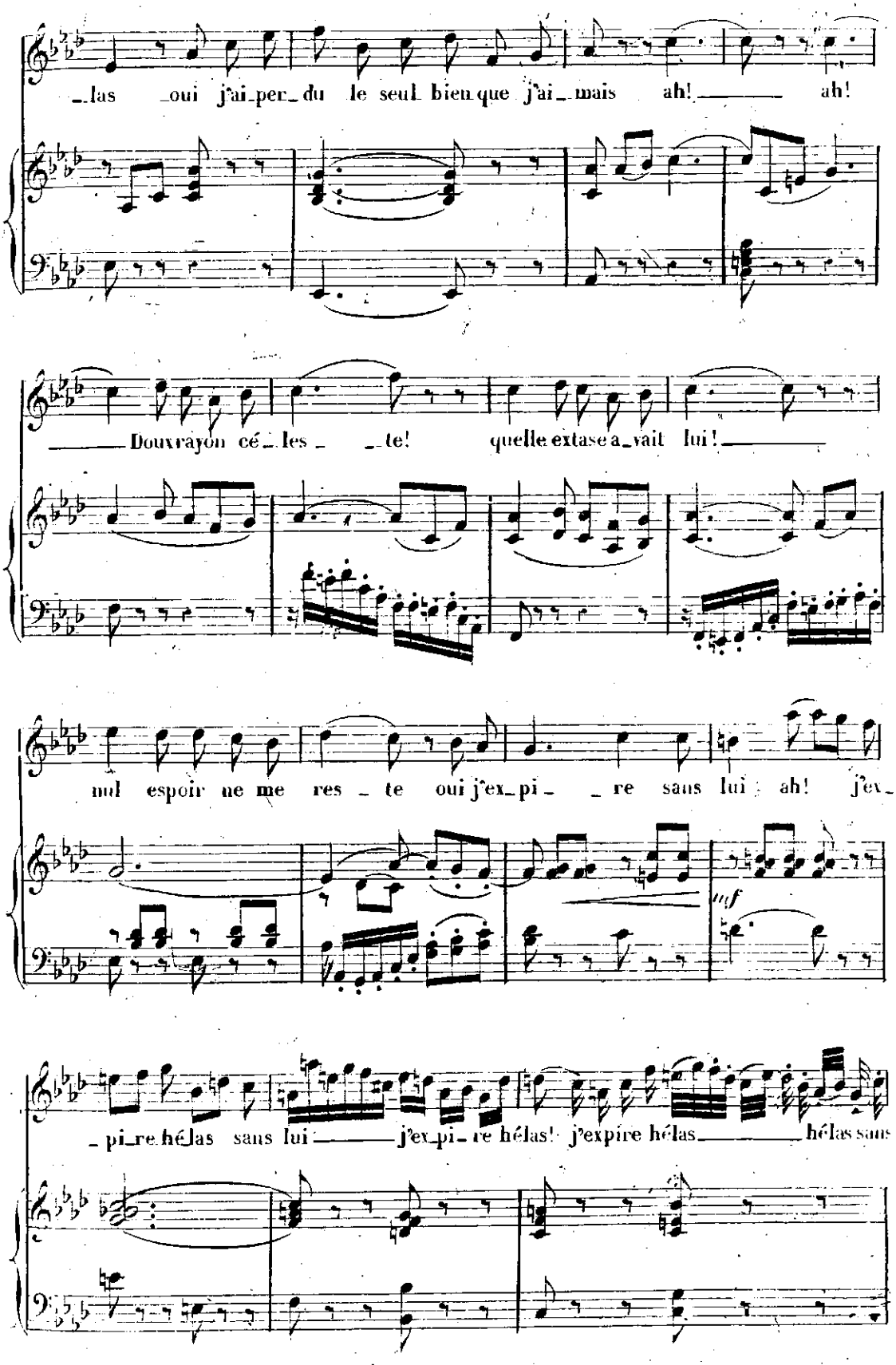
res _ te oui j'ex_pi _ re sans lui vaine i _ _

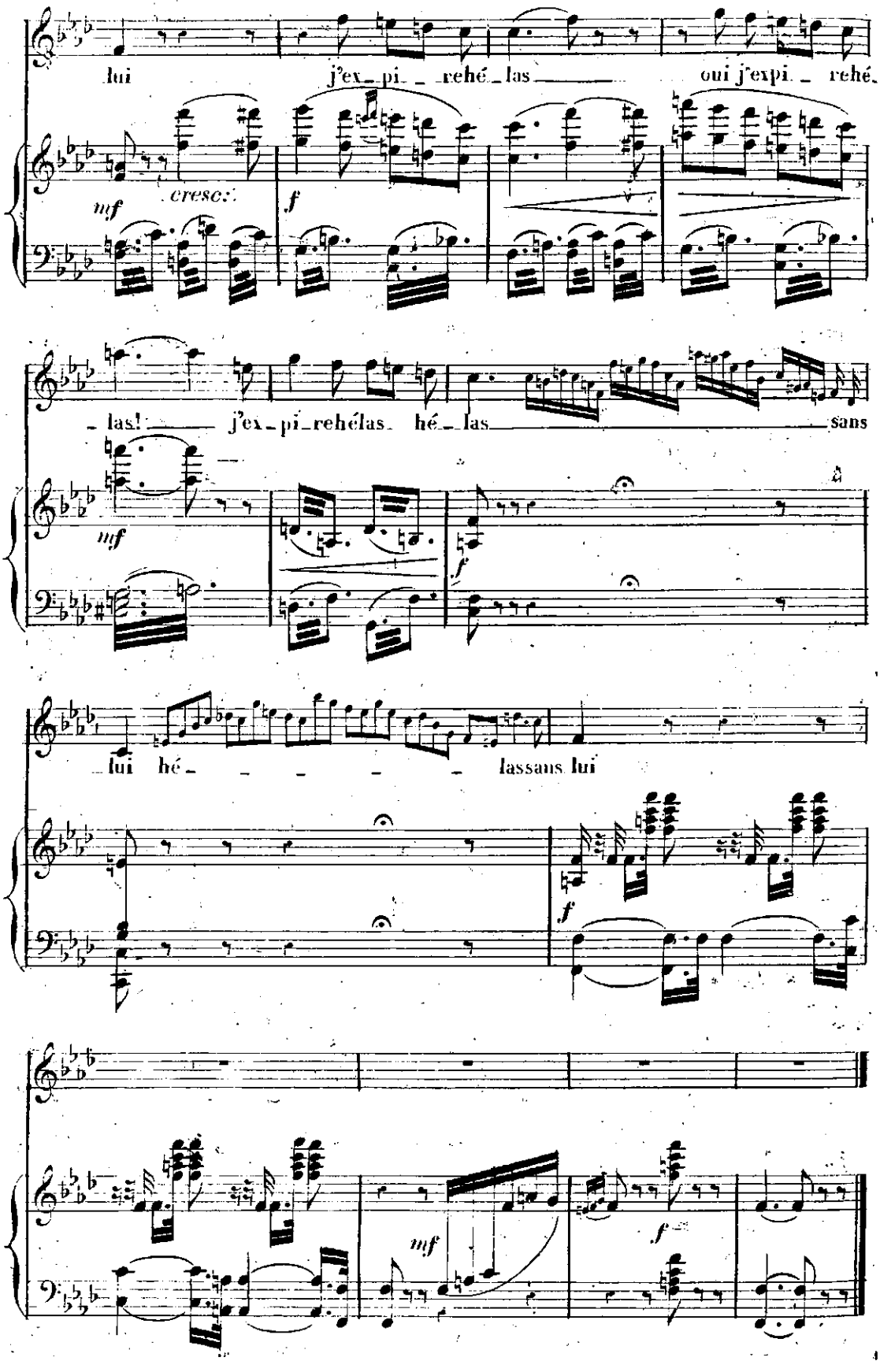
_ vresse en_vo _ lée à ja_mais! mon â _ _ me en dé_

_ très _ se cède au mal qui l'op_pres _ se j'ai per_ _

_ du le seul bien le seul bien que j'ai_mais ah! j'ai per_du hé_ _




las oui j'ai per du le seul bien que j'ai mais ah! ah!
Doux rayon cé les te! quelle extase a vait lui!
mal espoir ne me res te oui j'ex pi re sans lui ah! j'ex
mf
pi re hélas sans lui j'ex pi re hélas! j'expire hélas hélas sans


lui j'ex_pi_ _rehé_las oui j'expi_ _rehé_

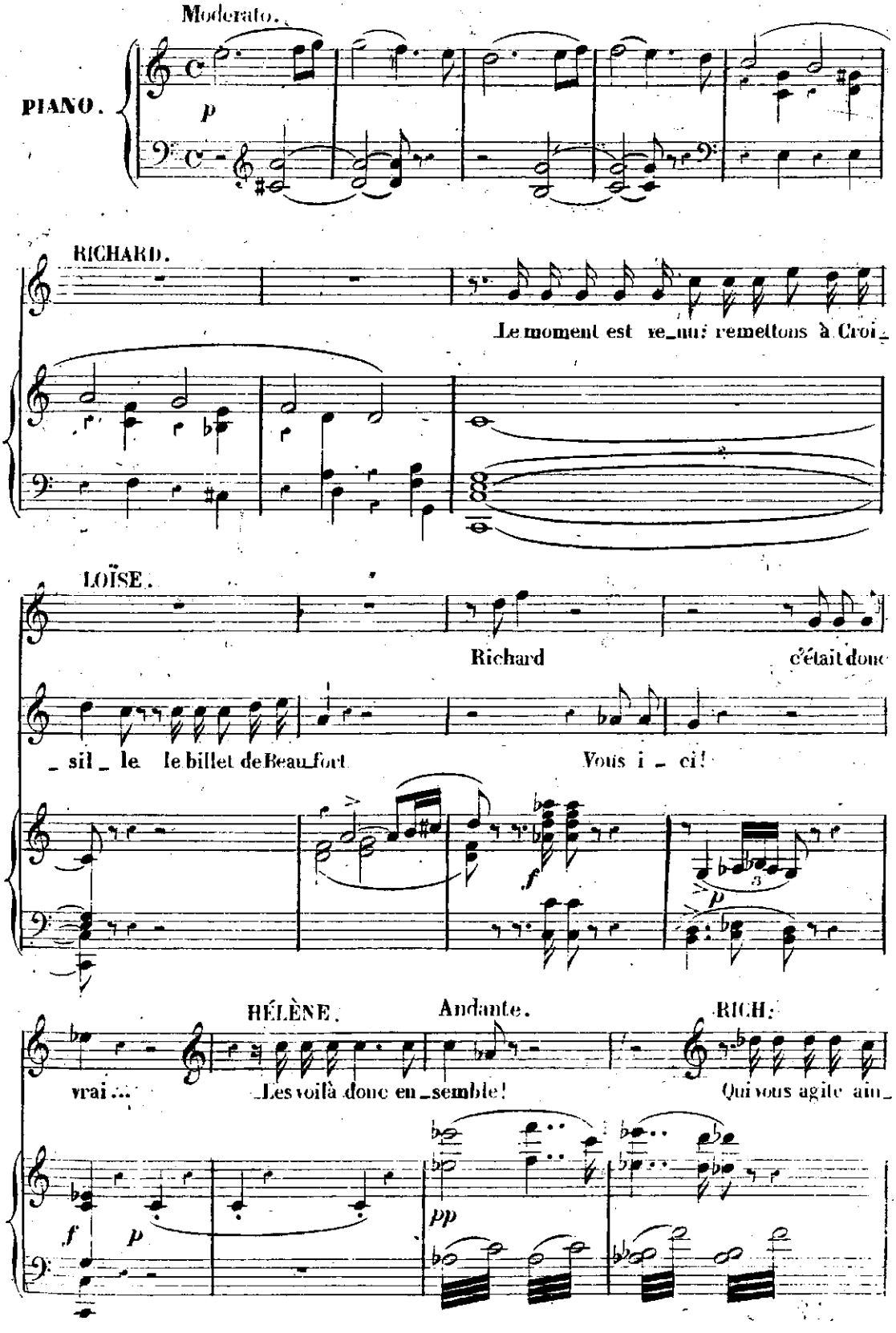
cresc:

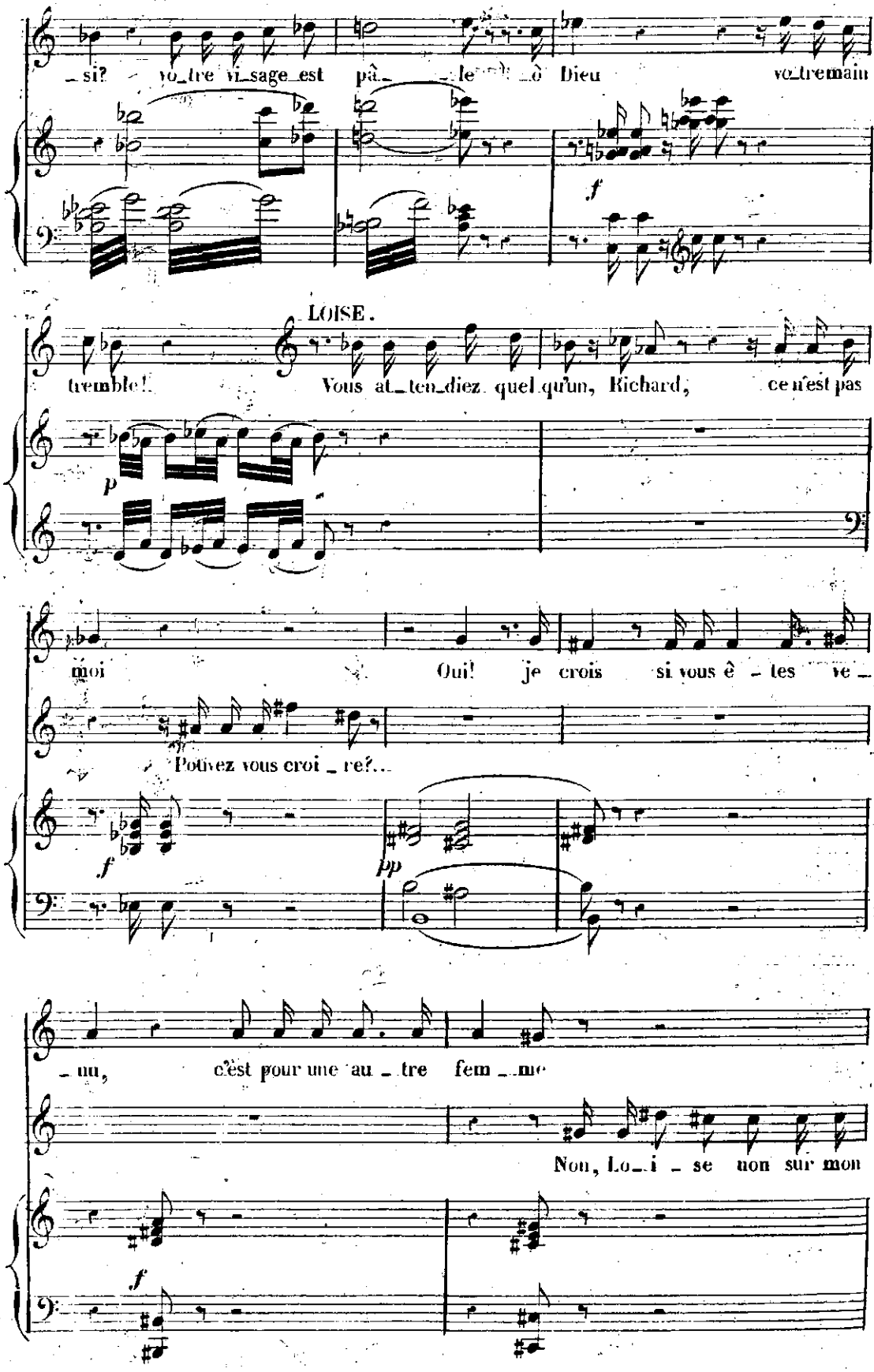
_las! j'ex_pi_rehélas hé_las sans

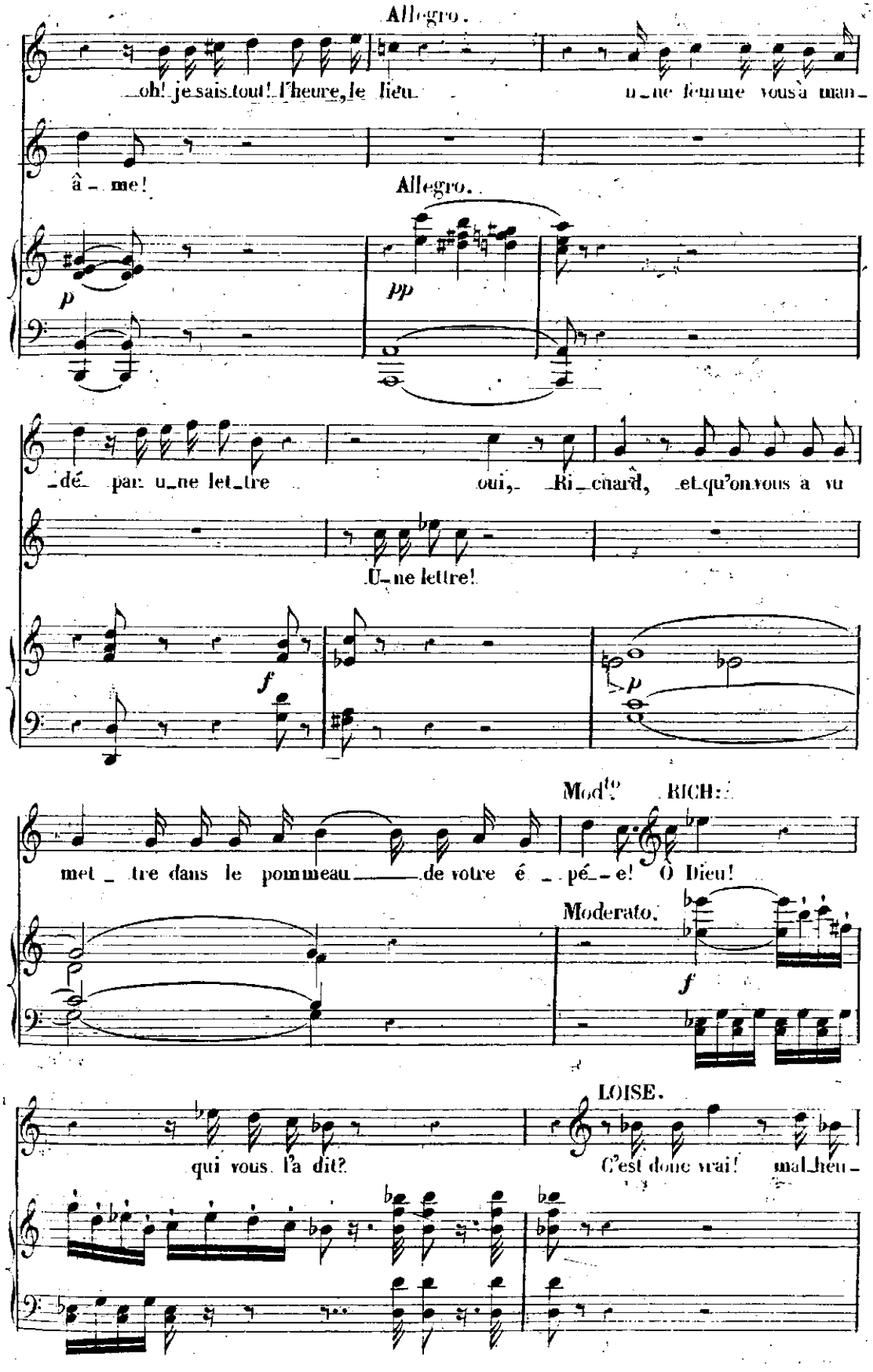
lui hé _ _ _ _ lassans lui

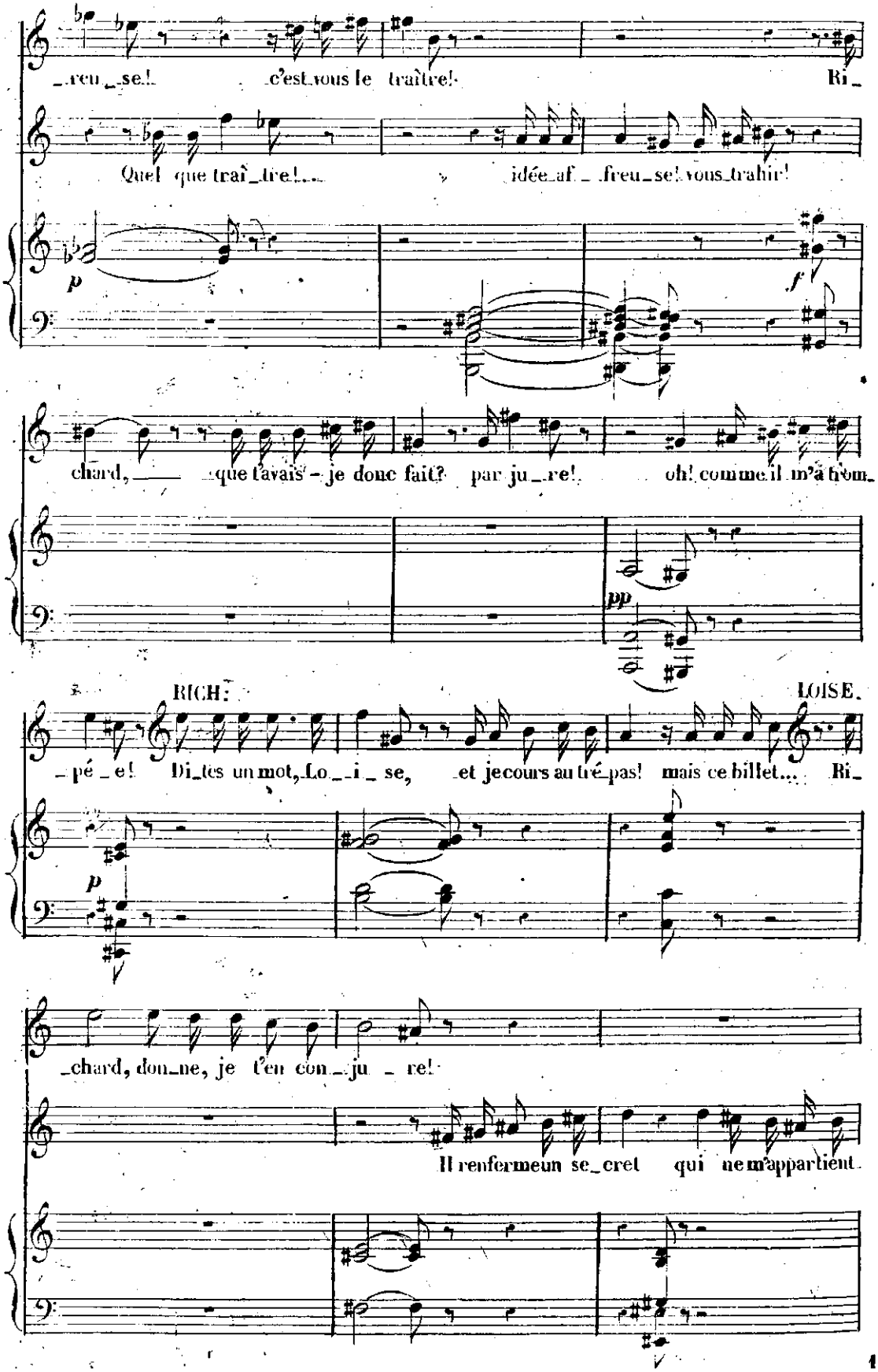
N°. 19.

RECITATIF ET DUO.




si? votre visage est pâle ô Dieu votre main
f
LOISE.
tremble! Vous attendiez quelqu'un, Richard, ce n'est pas
p
moi Oui! je crois si vous êtes ve-
Pouvez vous croire?...
f
pp
nu, c'est pour une autre femme
Non, Loise non sur mon
f


Allegro.
oh! je sais tout! l'heure, le lieu une femme vous a man-
â - me!
Allegro.
p
pp
dé par une let_tre oui, Ri_chard, et qu'on vous a vu
Une lettre!
f
p
Mod^to RICH:
met_tre dans le pommeau de votre é_pé_e! O Dieu!
Moderato.
f
qui vous l'a dit?
LOISE.
C'est donc vrai! mal_heu-


_reu_se! c'est vous le traître! Ri_
Quel que traî_tre!... idée af_freu_se! vous trahir!
p
f
chard, que t'avais-je donc fait? par ju_re! oh! comme il m'a trom_
pp
RICH.
LOISE.
_pé_e! Di_tes un mot, Lo_i_se, et je cours au tré_pas! mais ce billet... Ri_
p
_chard, don_ne, je t'en con_ju_re!
Il renferme un se_cret qui ne m'appartient

LOISE. All.° moderato.

pas Pour toi, Ri_chard, j'aurais don_

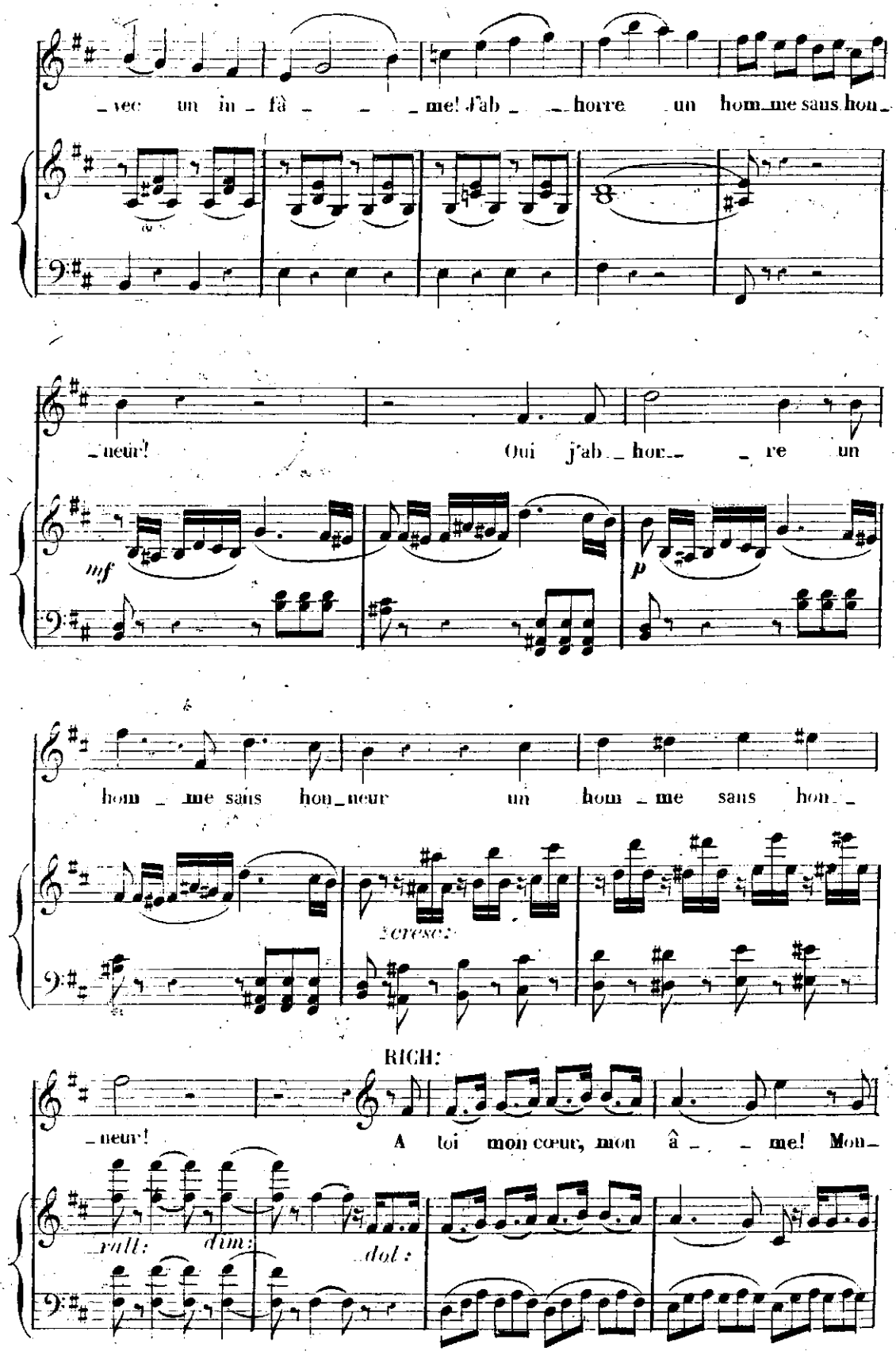
Andante.

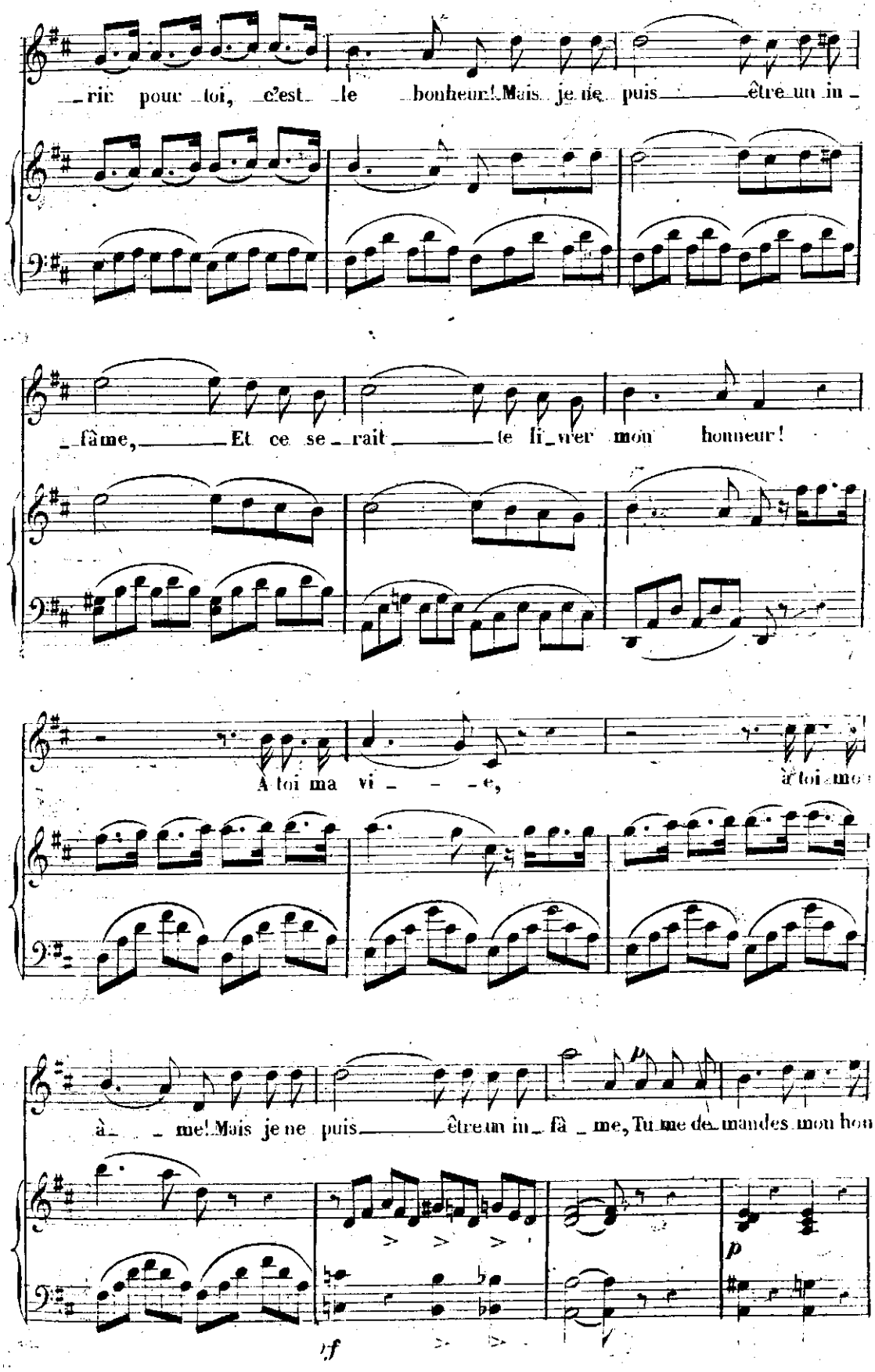
_né mon â_me!... T'ai_mer t'ai_mer é_

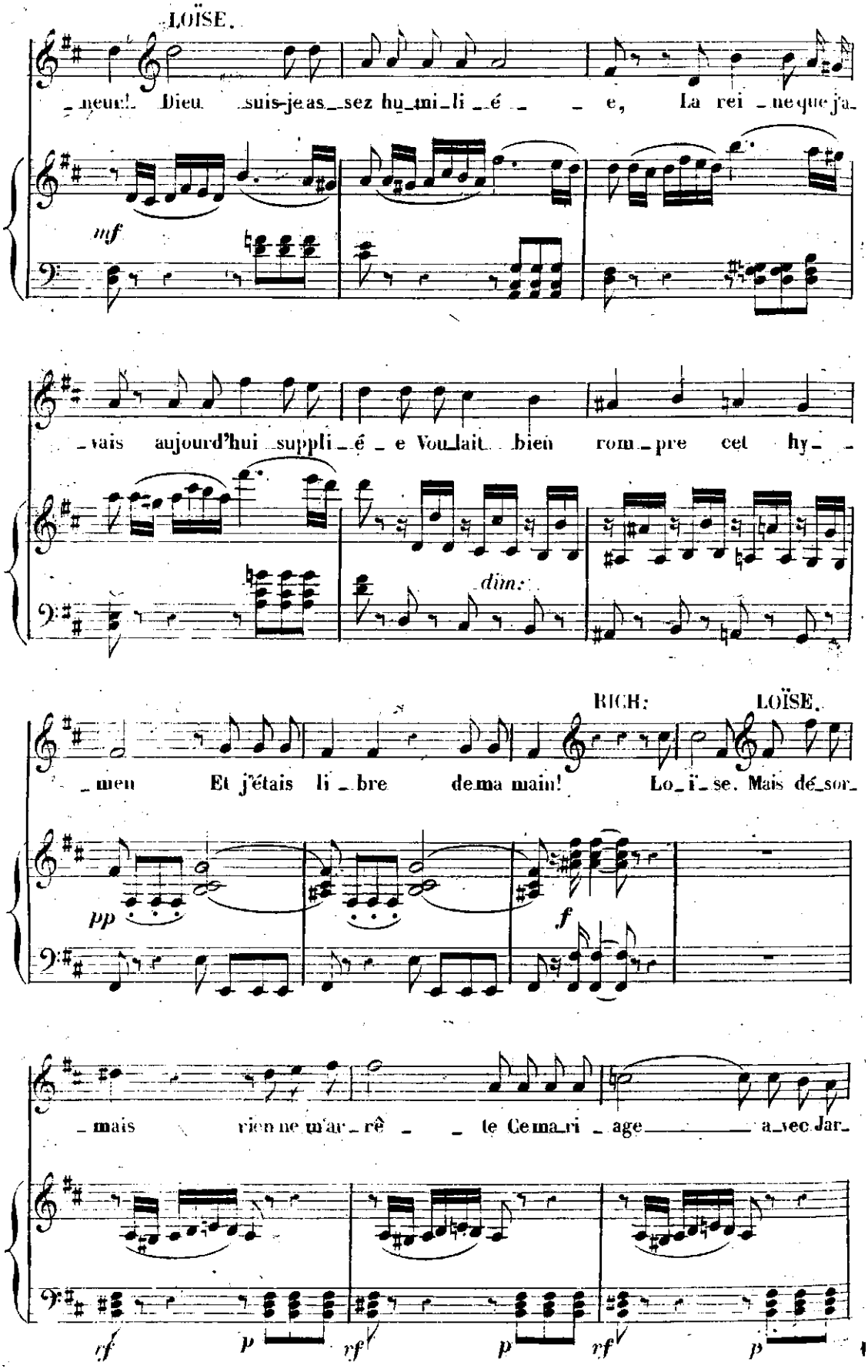
_tait monseul bon_heur. Mais je romps a_

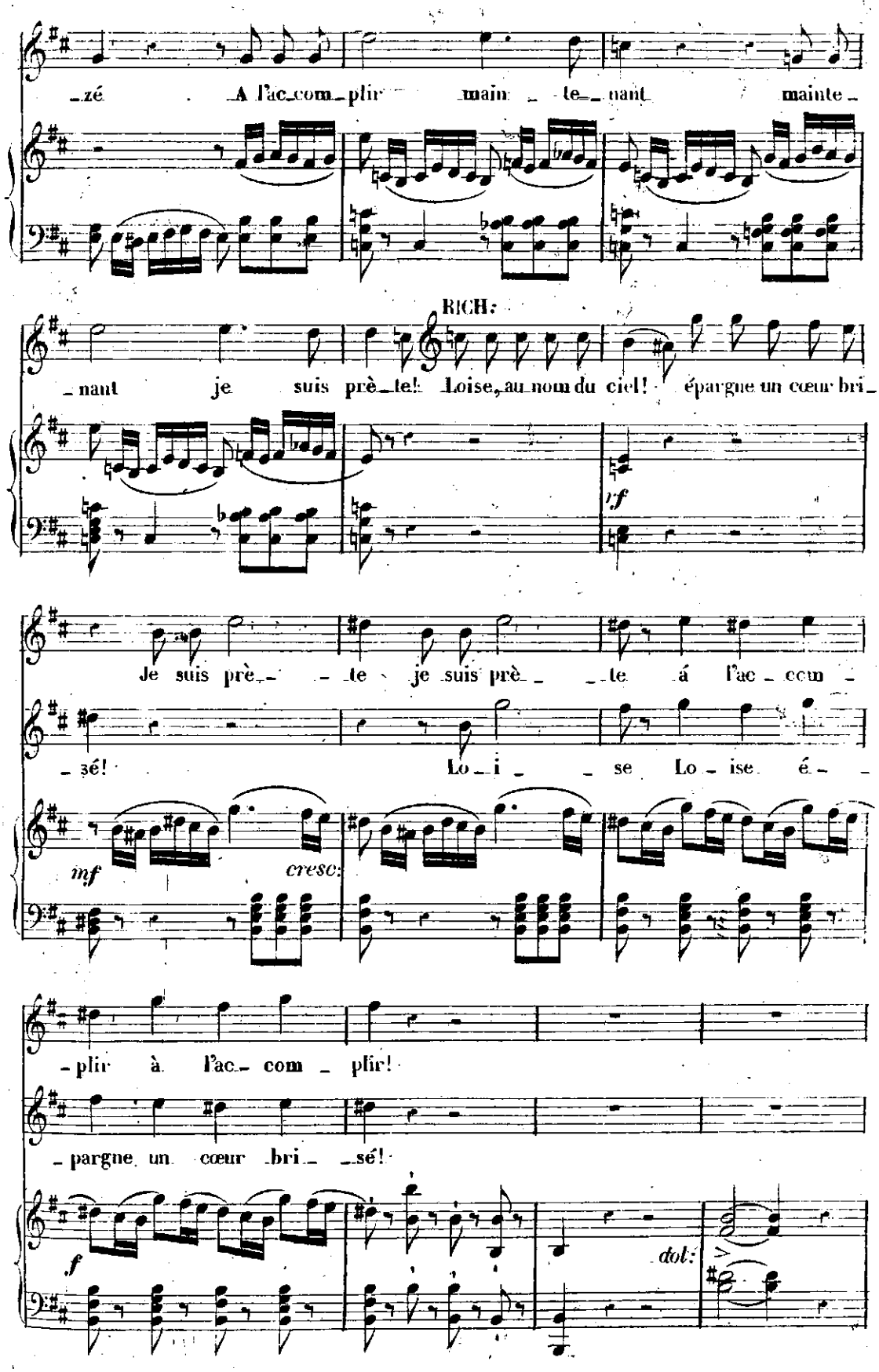
_vec un in_fâ_me, J'ab_hor_re un

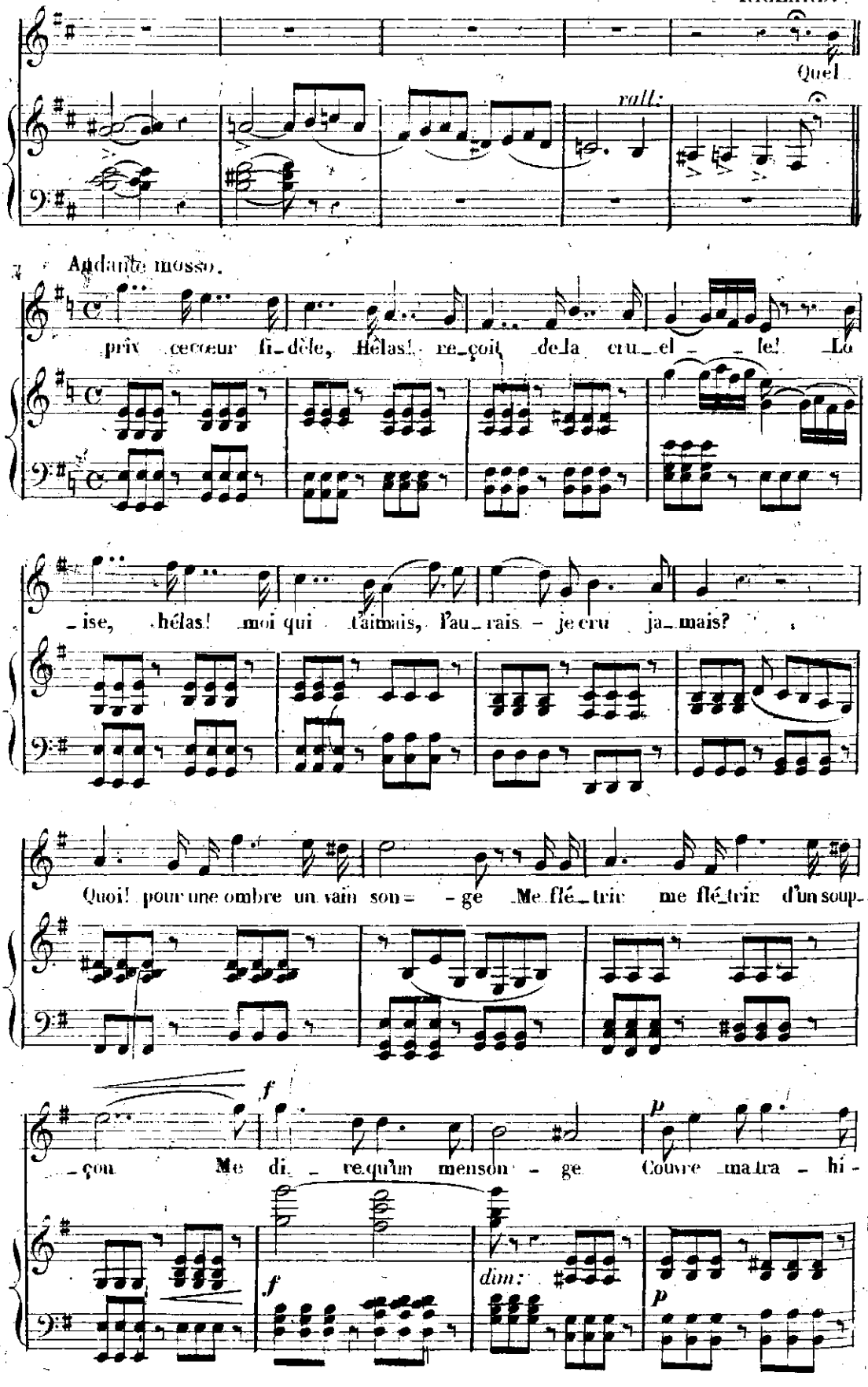
homi_me sans hon_neur! Oui je romps a_

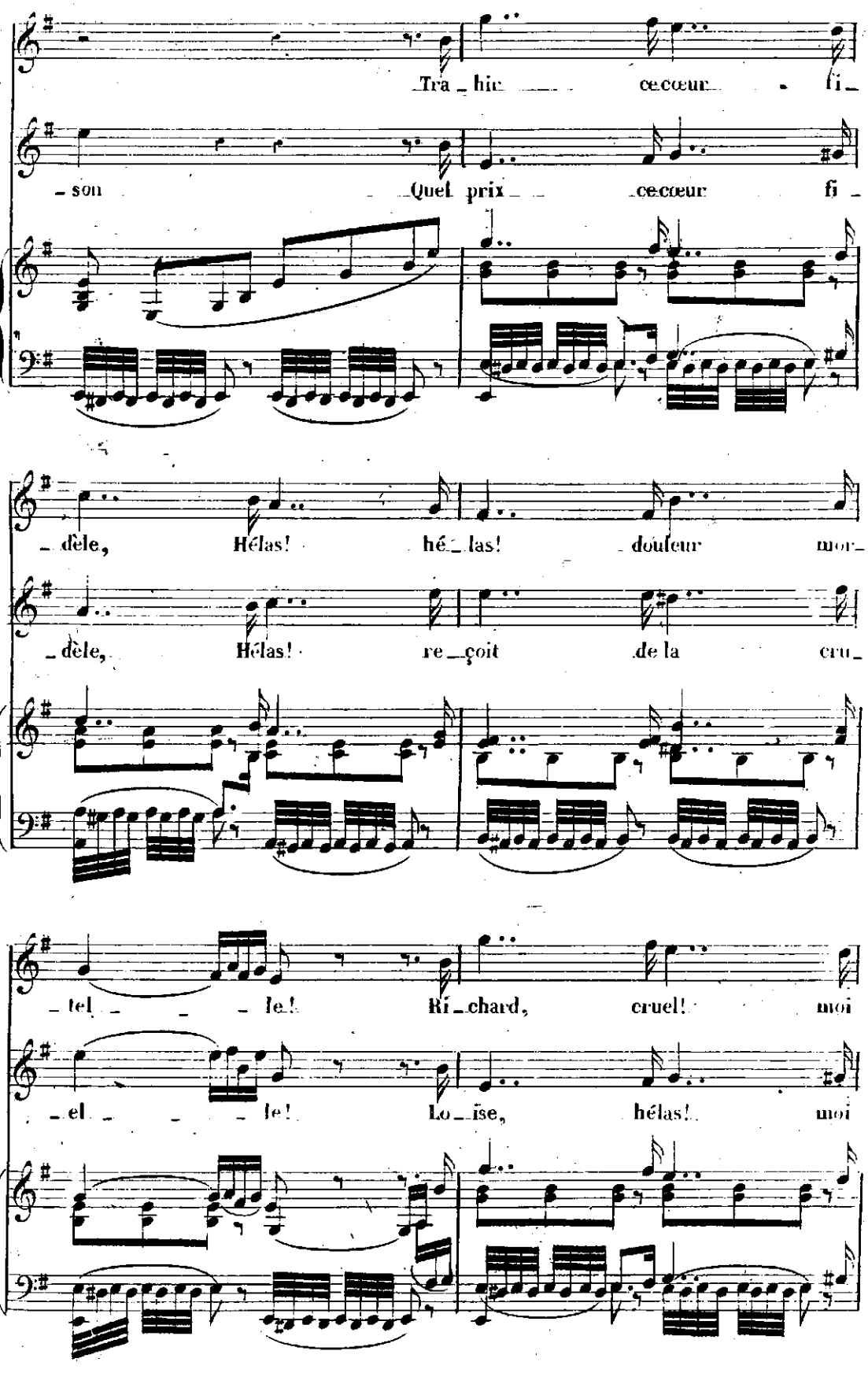

vec un in fâ me! J'ab horre un hom me sans hon
neur! Oui j'ab hor re un
mf
p
hom me sans hon neur un hom me sans hon
cresc:
RICH:
neur! A toi mon cœur, mon â me! Mon
rall:
dim:
dol:

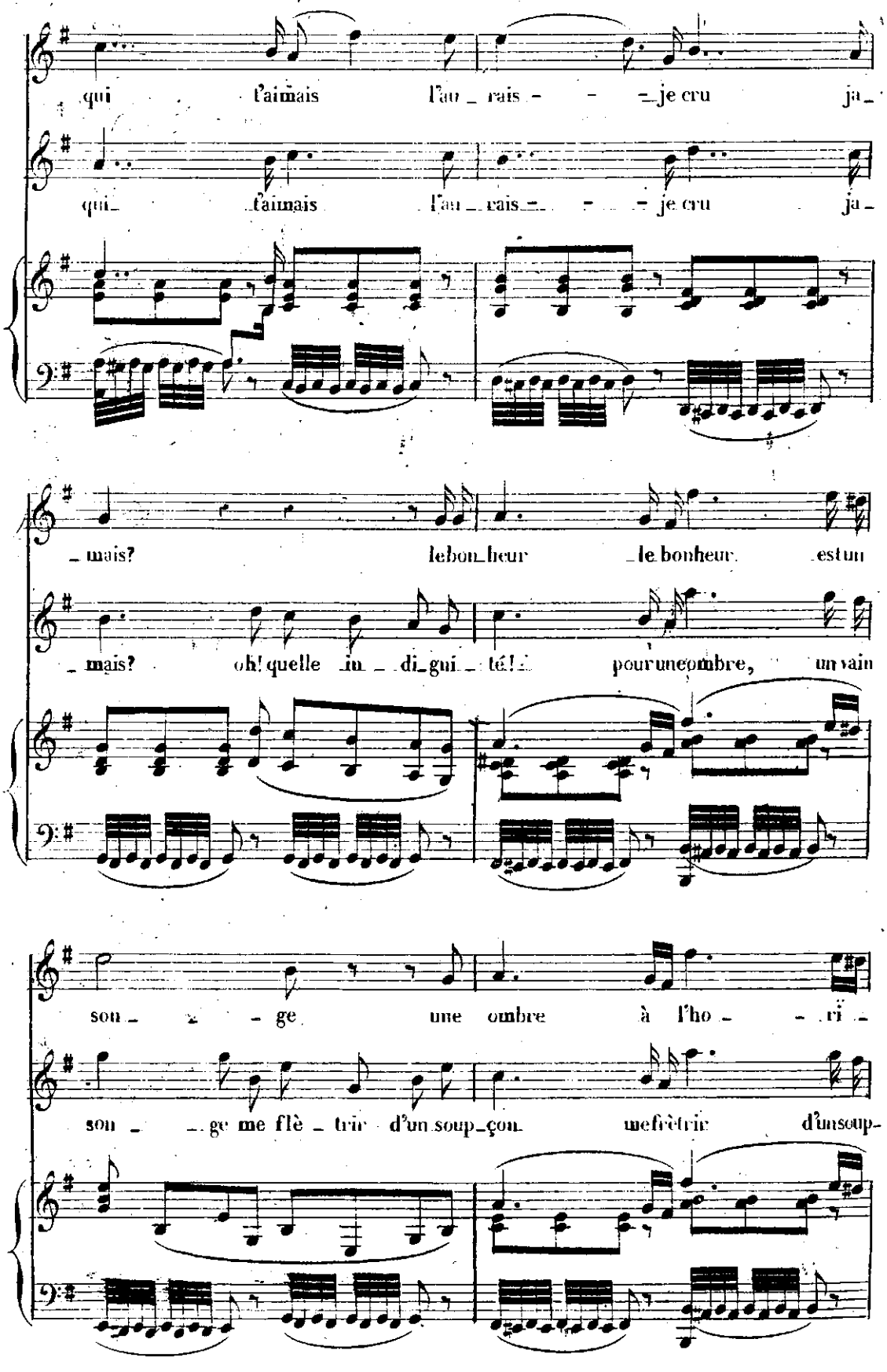

rir pour toi, c'est le bonheur! Mais je ne puis être un in-
fâme, Et ce se-rait le li-vrer mon honneur!
A toi ma vi- - -e,
à toi mo
à- - me! Mais je ne puis être un in-fâ-me, Tu me de-mandes mon hon-
p
p
f

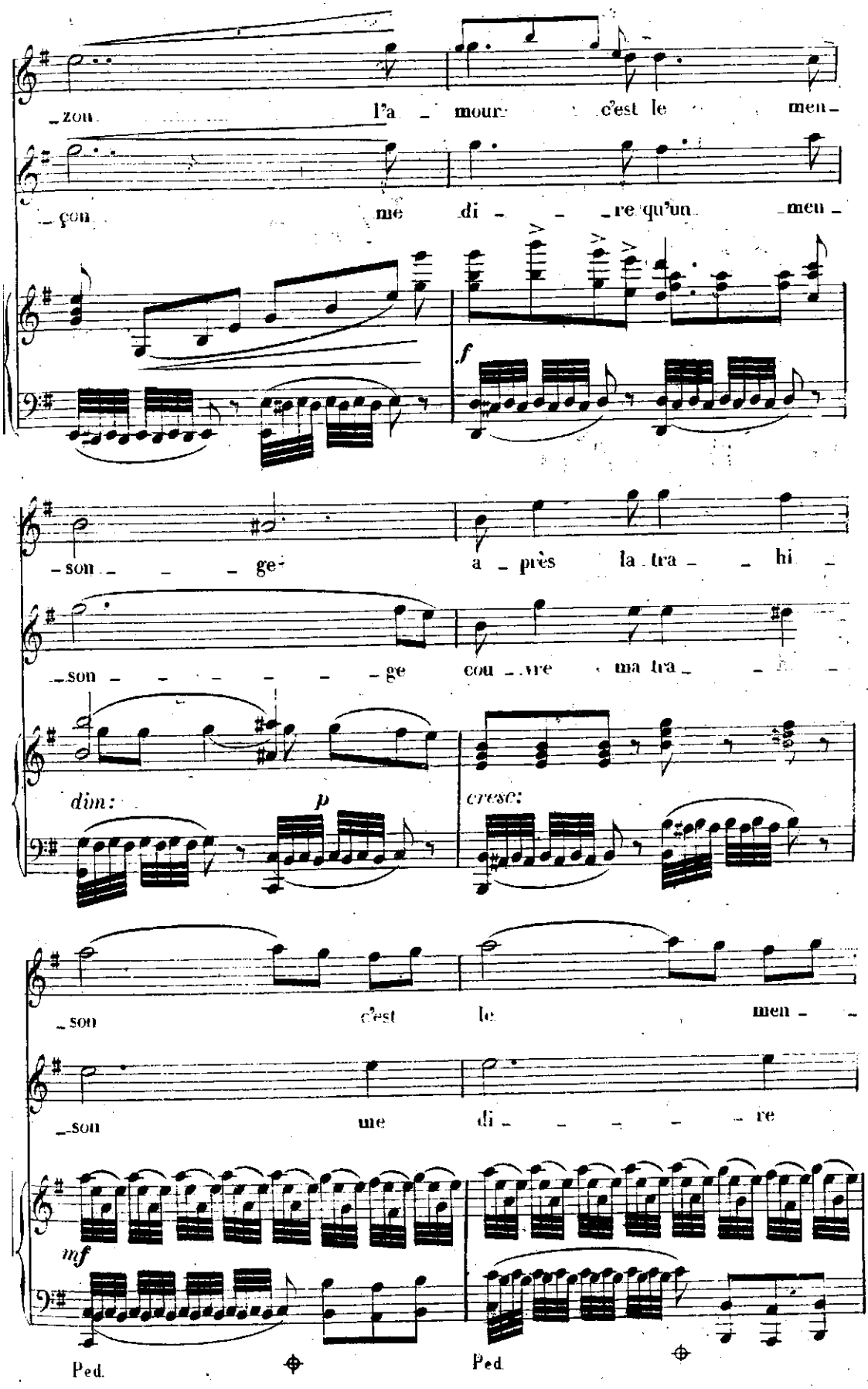

LOÏSE.
neur! Dieu suis-je as-sez hu-mi-li-é - - e, La rei-ne que j'a-
mf
vais aujourd'hui suppli-é-e Voulait bien rom-pre cet hy- -
dim:
RICH:
LOÏSE.
-men Et j'étais li-bre de ma main! Lo-ï-se. Mais dé-sor-
pp
f
-mais rien ne m'ar-rê - - te Ce ma-ri-age a-vec Jar-
cf
p
rf
p
rf
p

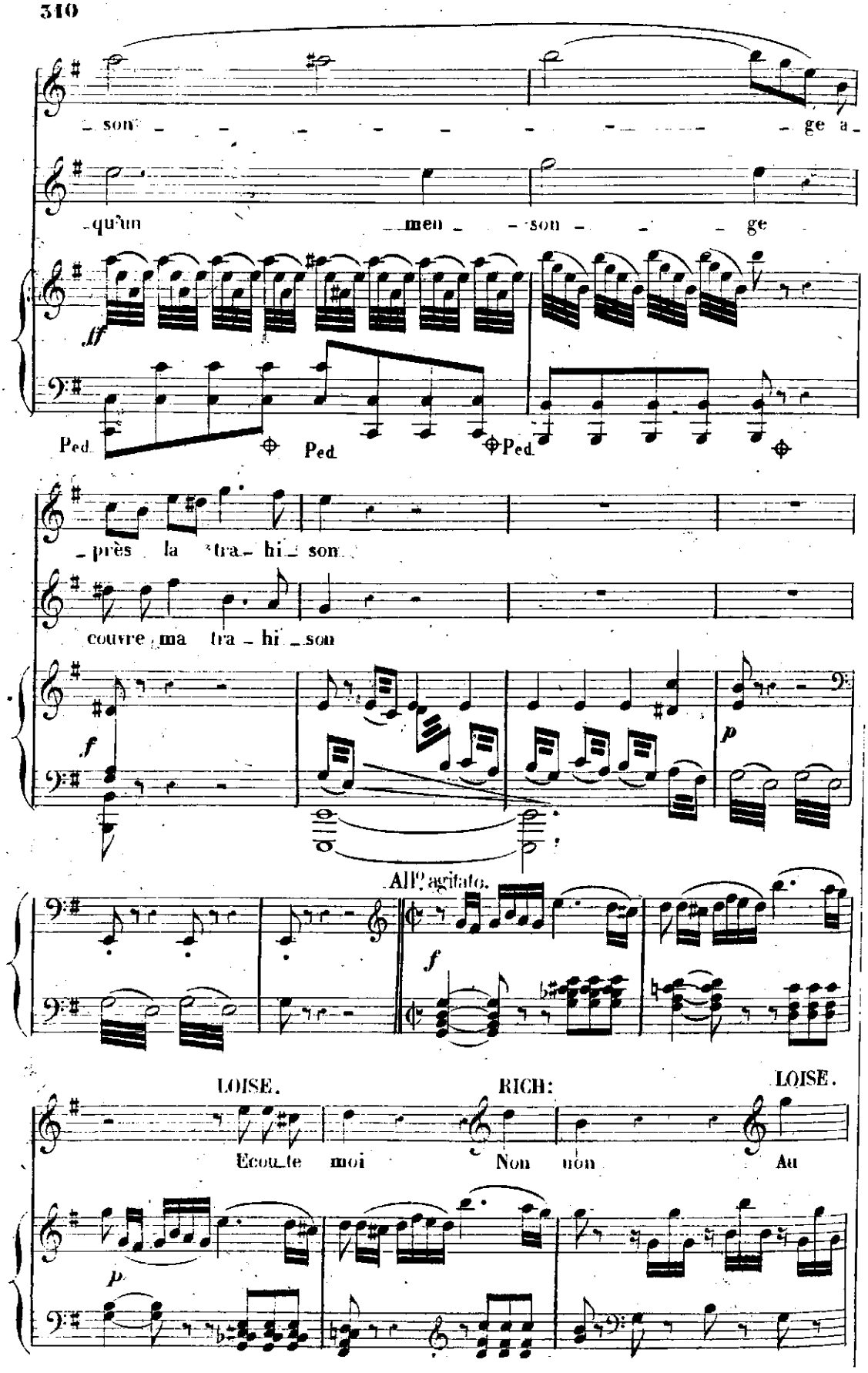

zé A l'ac com plir main te nant mainte
RICH:
nant je suis prè te! Loise, au nom du ciel! épargne un cœur bri
rf
Je suis prè te je suis prè te á l'ac com
zé! Lo i se Lo ise é
mf
cresc:
plir à l'ac com plir!
pargne un cœur bri sé!
f
dol:

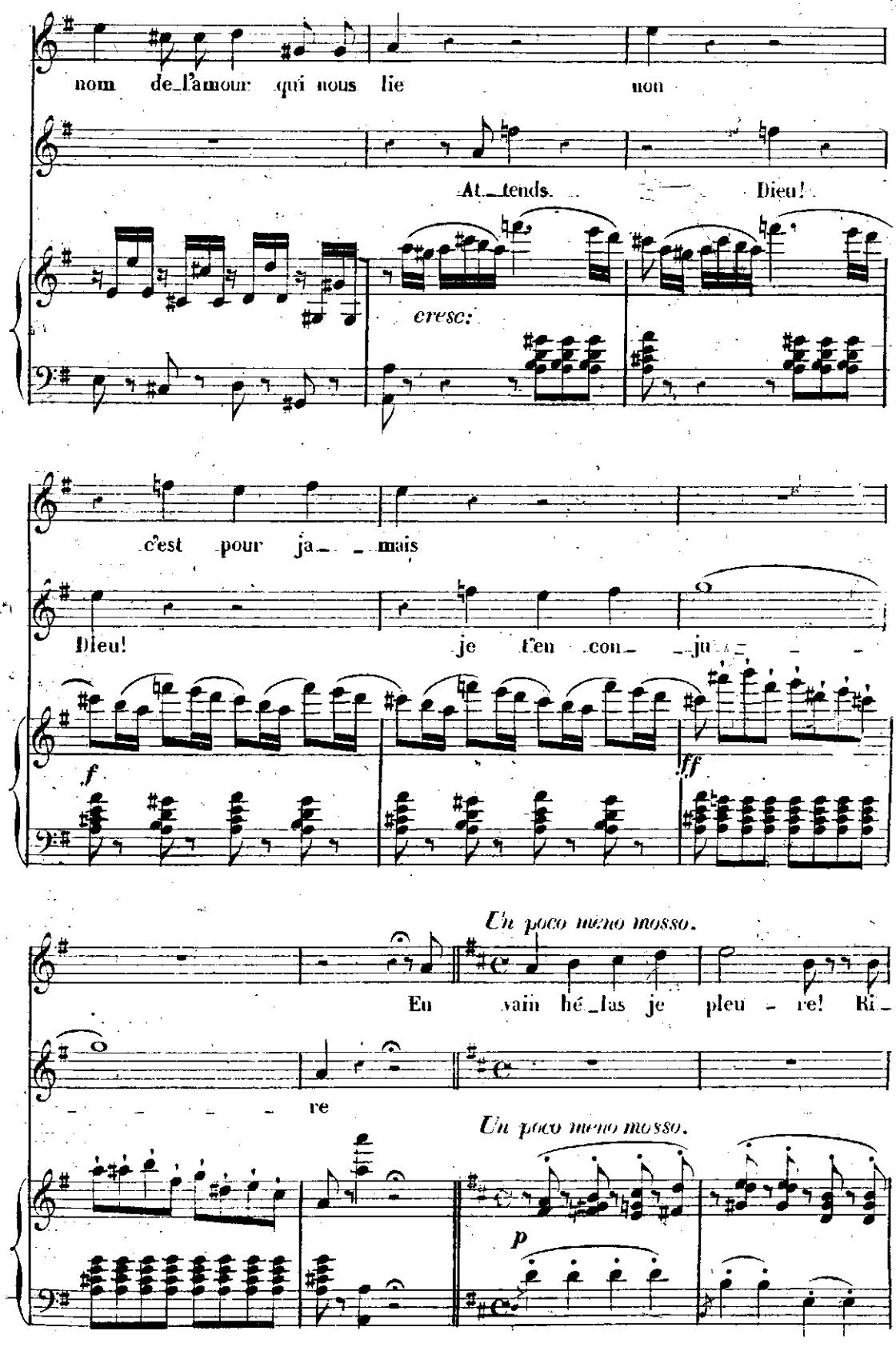

Quel
rall.
Andante mosso.
prix ce cœur fi-dèle, Hélas! reçoit de la cru-el-le! Lo
-ise, hélas! moi qui t'aimais, l'aurais-je cru jamais?
Quoi! pour une ombre un vain son-ge Me flé-trir me flé-trir d'un soup-
f
-çon Me di-re qu'un menson-ge Couvre ma tra-hi-
f
dim:
p
p

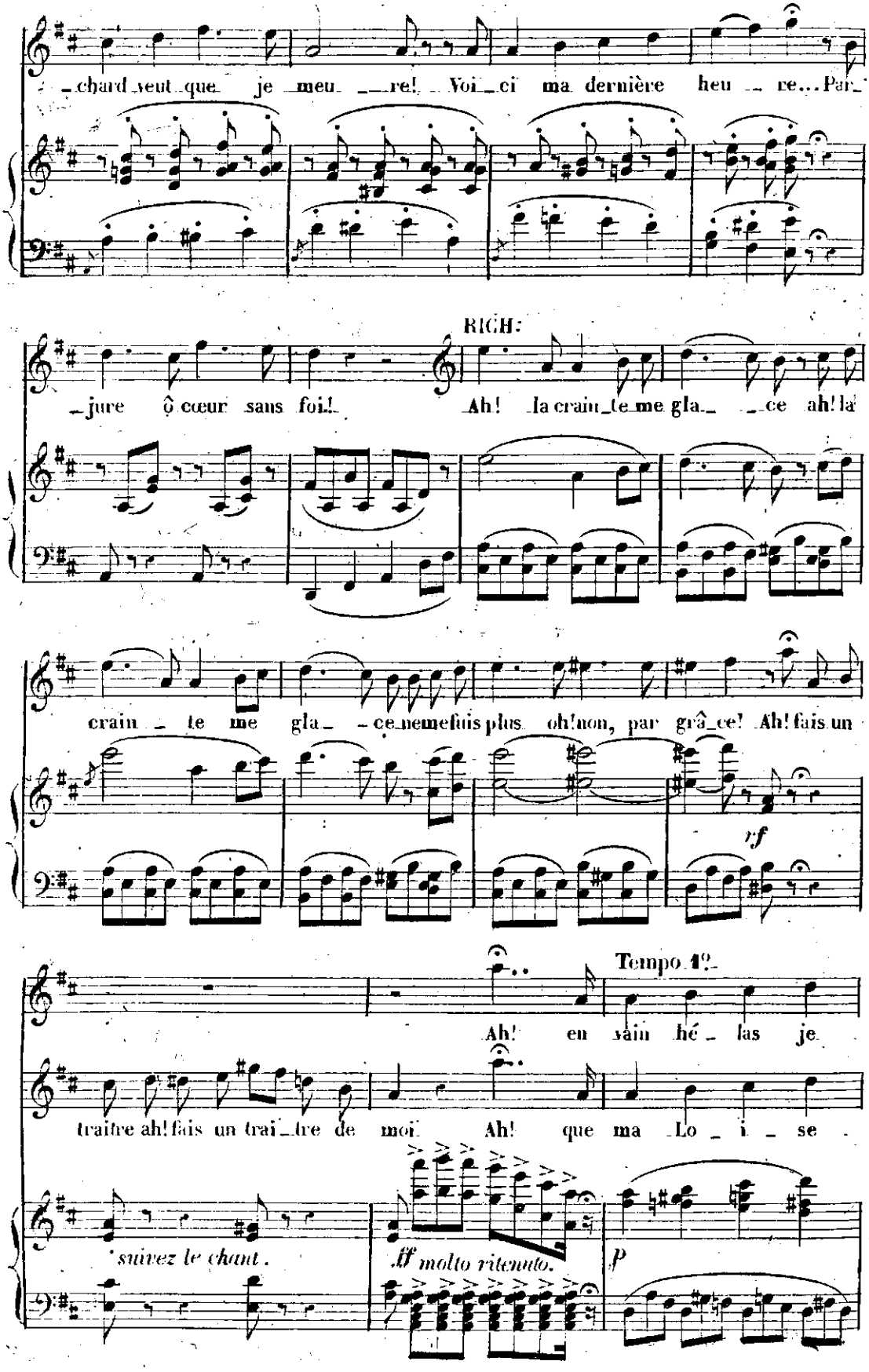

Tra_hit ce cœur fi_
son Quel prix ce cœur fi
_dèle, Hélas! hé_las! douleur mor_
_dèle, Hélas! re_çoit de la cru_
_tel le! Ri_chard, cruel! moi
_el le! Lo_ise, hélas! moi

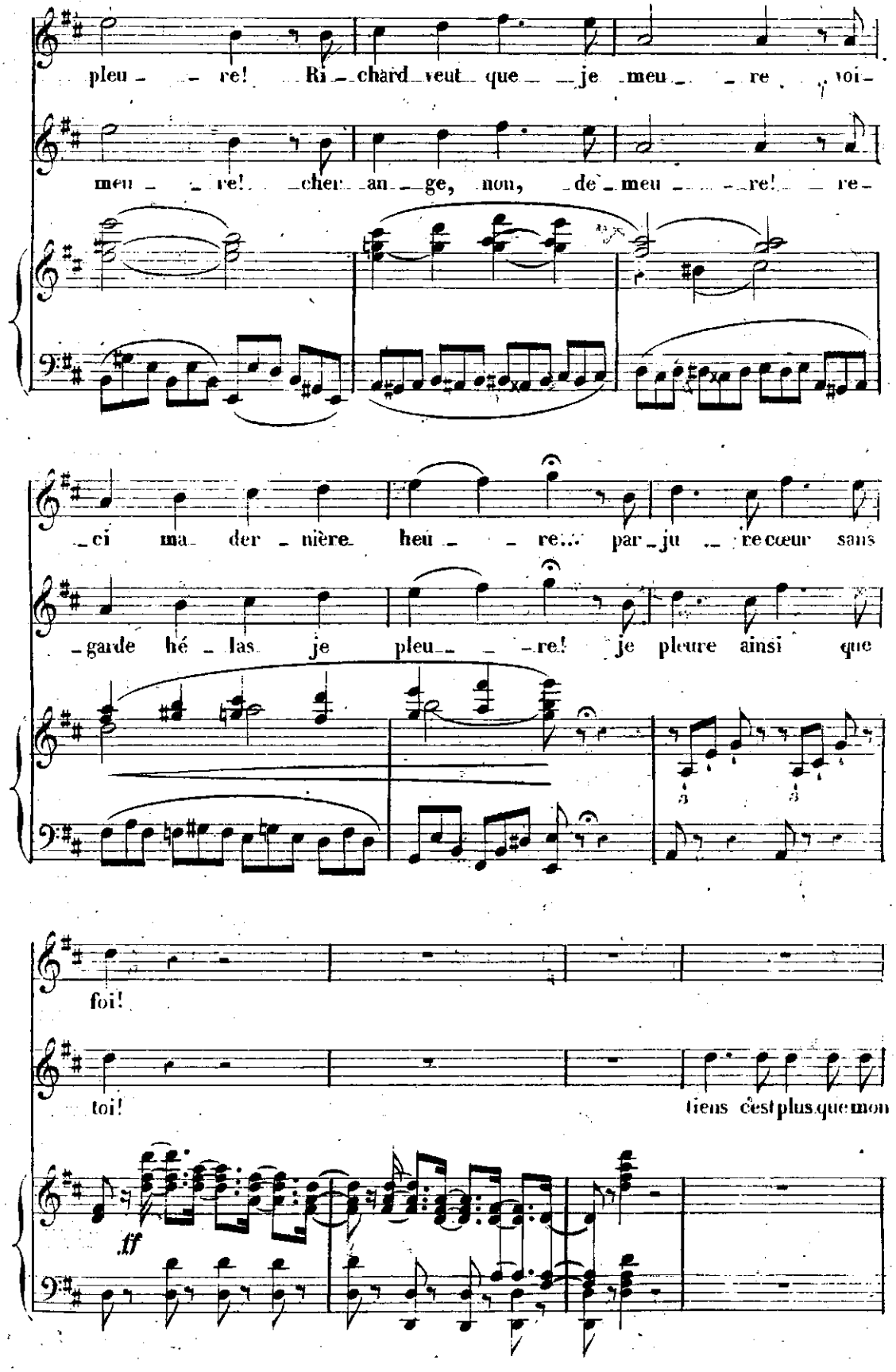

qui t'aimais l'au_rais - - - je cru ja_
qui t'aimais l'au_rais - - - je cru ja_
_mais? le bon_heur le bonheur est un
_mais? oh! quelle in_di_gui_té! pour une ombre, un vain
son_ge une ombre à l'ho_ri_
son_ge me flè_trir d'un soup_çon me flè_trir d'un soup_

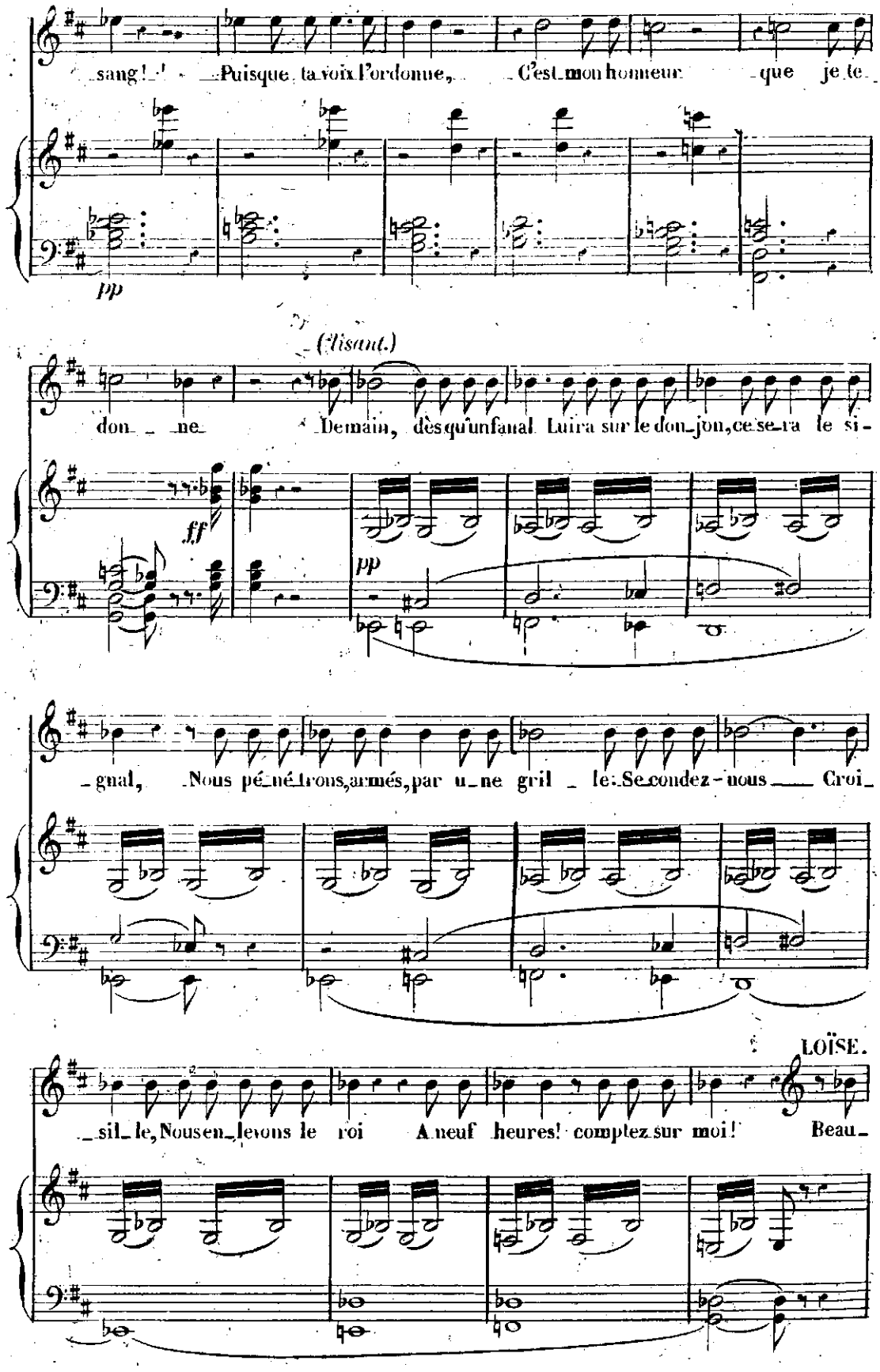

zon l'a mour c'est le men
çon me di re qu'un meu
f
son ge a près la tra hi
son ge cou vre ma tra
dim:
p
cresc:
son c'est le men
son me di re
mf
Ped.
Ped.

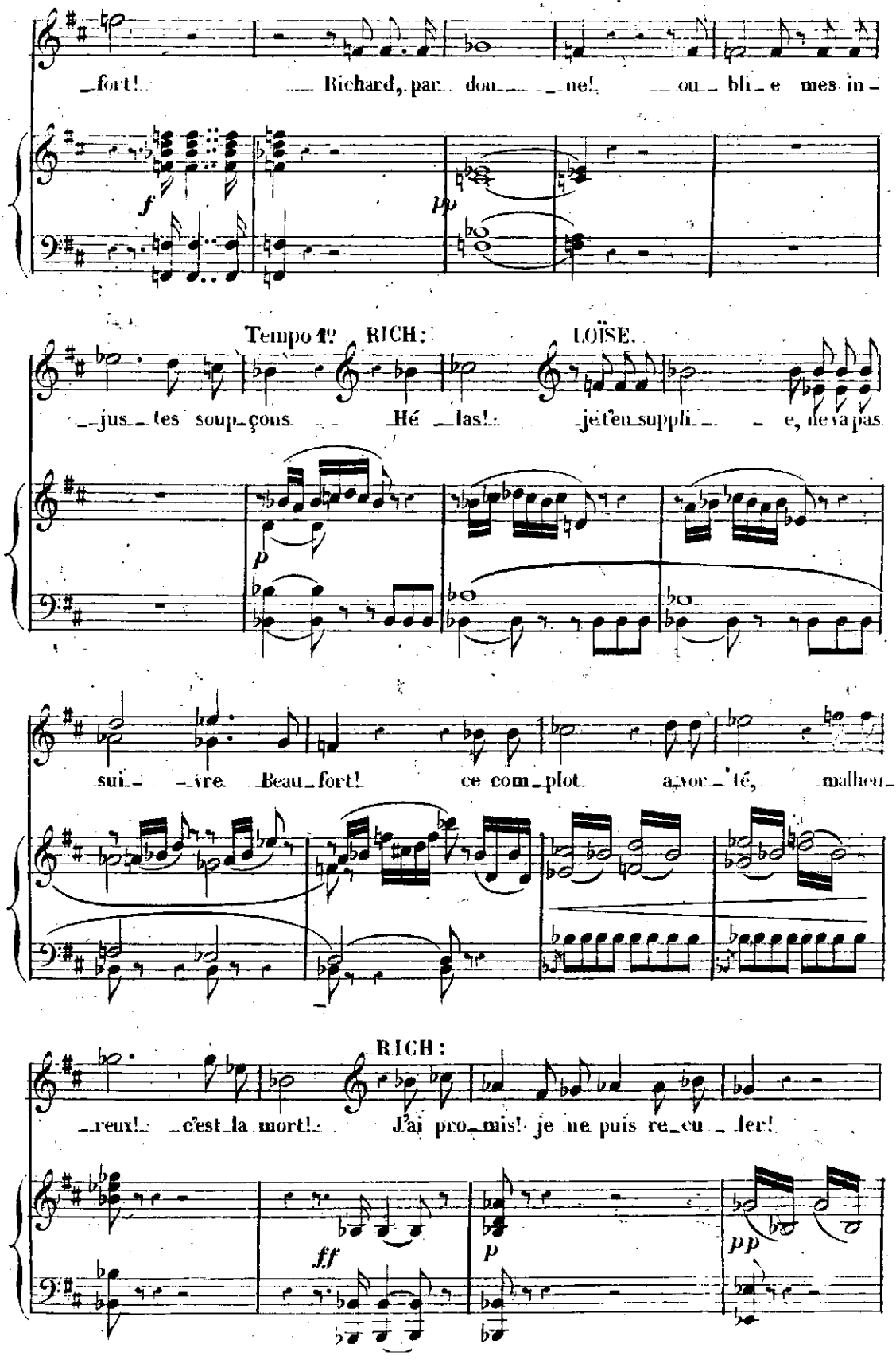

son ge a
qu'un men son ge
ff
Ped. Ped. Ped.
près la tra hi son
couvre ma tra hi son
f
p
All° agitato.
f
LOISE.
RICH:
LOISE.
Ecoute moi
Non non
Au
p

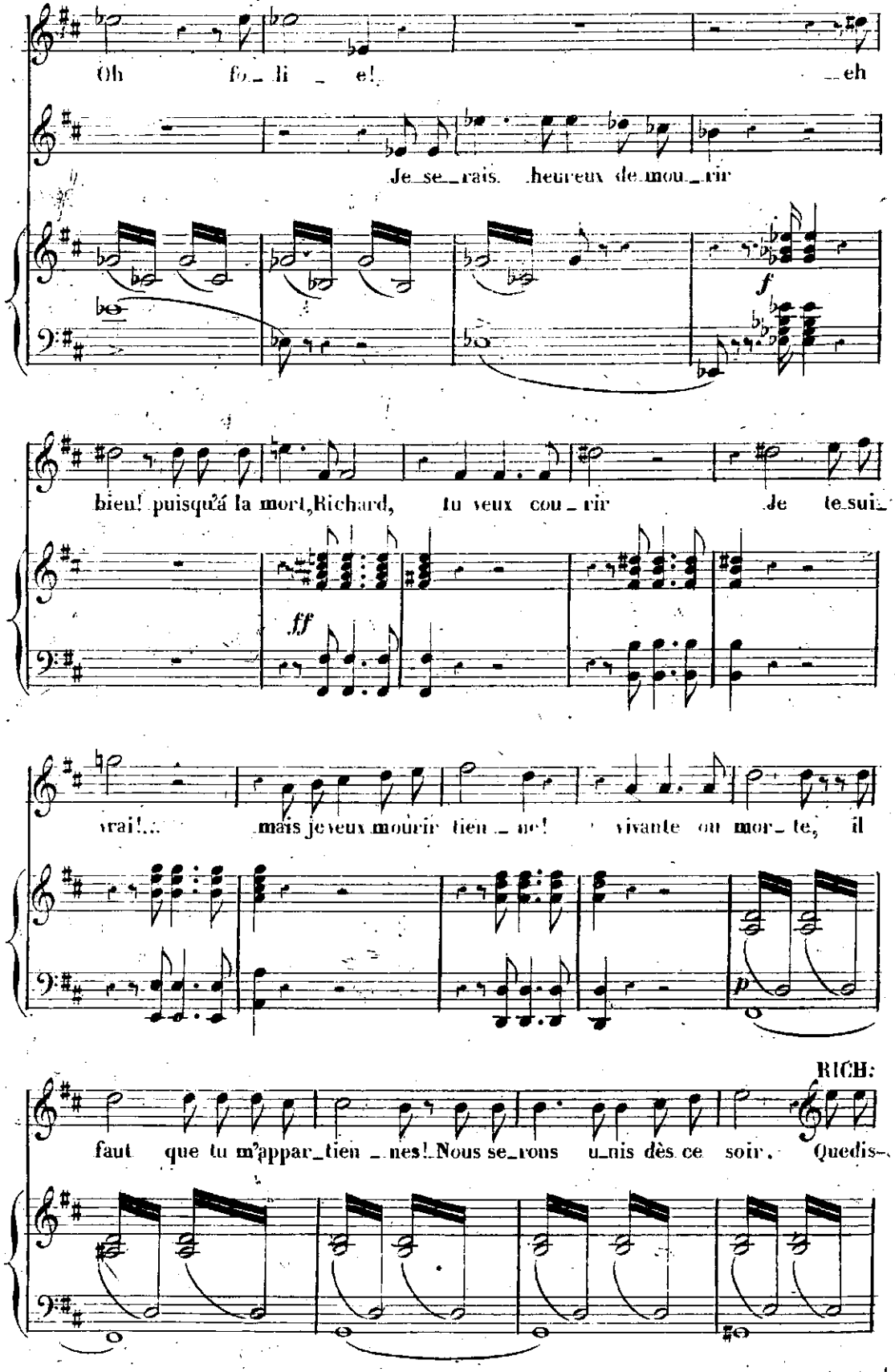

nom de l'amour qui nous lie non
At tends Dieu!
cresc:
c'est pour ja mais
Dieu! je t'en con ju
f
ff
Un poco meno mosso.
En vain hé las je pleu re! Ri
re
Un poco meno mosso.
p


chard veut que je meu re! Voi ci ma dernière heu re... Par
RICH:
jure ô cœur sans foi! Ah! la crain te me gla ce ah! la
crain te me gla ce ne me fuis plus oh! non, par grâ ce! Ah! fais un
rf
Tempo 1º
Ah! en vain hé las je
traître ah! fais un trai tre de moi. Ah! que ma Lo i se
suivez le chant.
ff molto ritenuto.
p

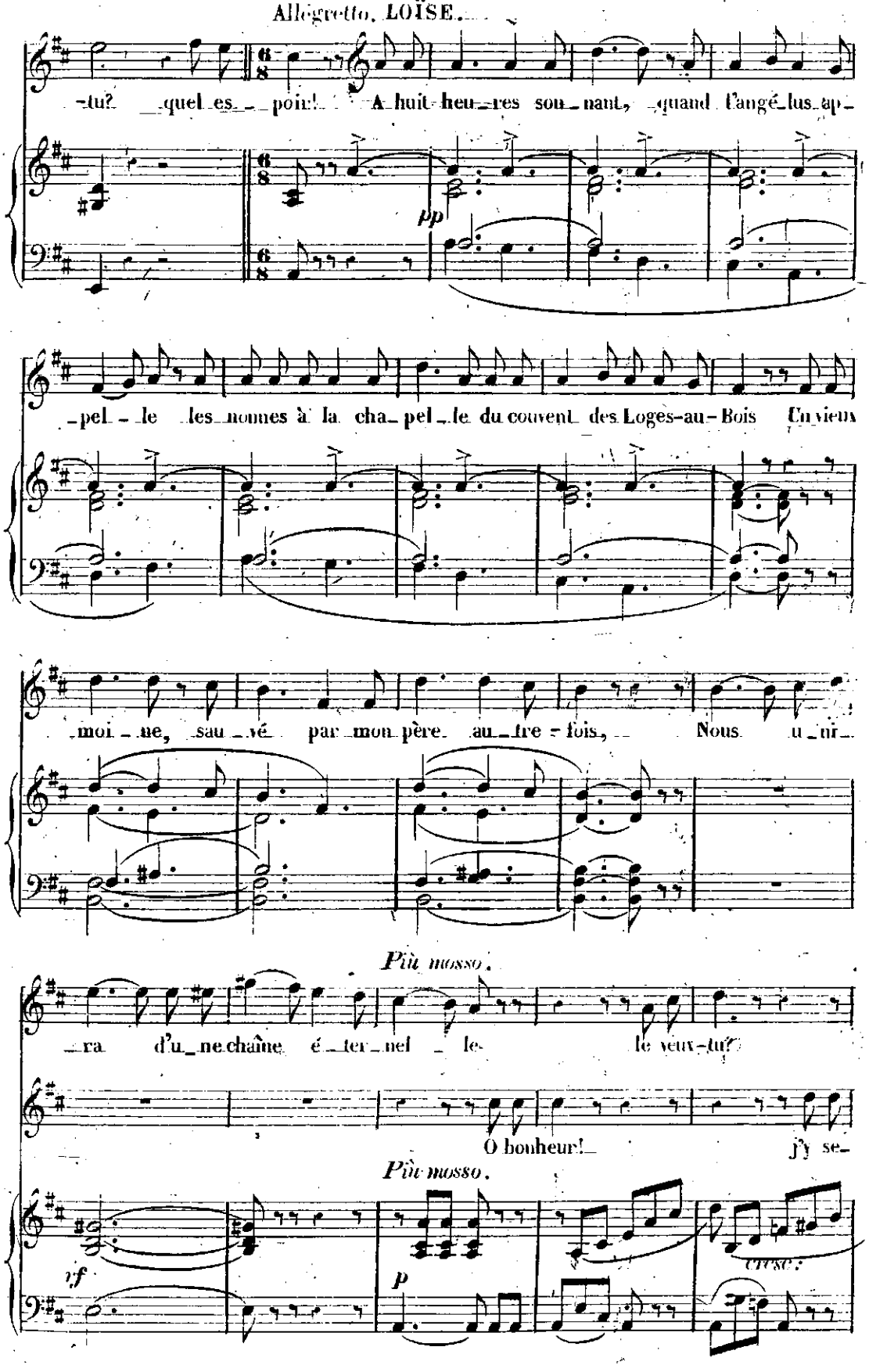

pleu re! Ri chard veut que je meu re voi-
meu re! cher an ge, non, de meu re! re-
ci ma der nière heu re... par ju re cœur sans
garde hé las je pleu re! je pleure ainsi que
foi!
toi!
tiens c'est plus que mon
ff

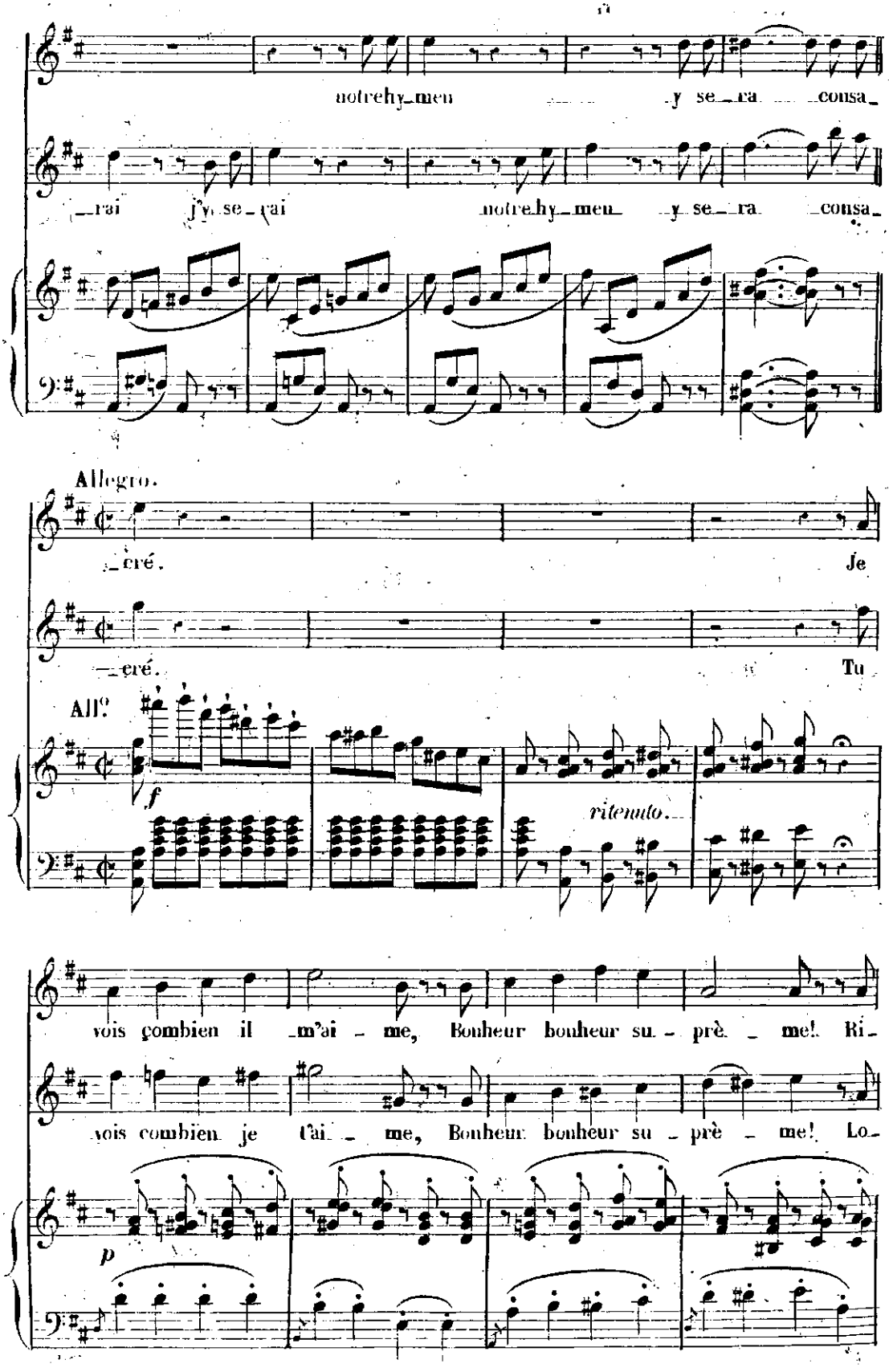

sang! Puisque ta voix l'ordonne, C'est mon honneur que je le
pp
(Lisant.)
donne Demain, dès qu'un fanal Luira sur le donjon, ce sera le si-
ff
pp
gnal, Nous pénétrons, armés, par une grille. Secondez-nous Croi-
LOÏSE.
sil le, Nous enlevons le roi A neuf heures! comptez sur moi! Beau-

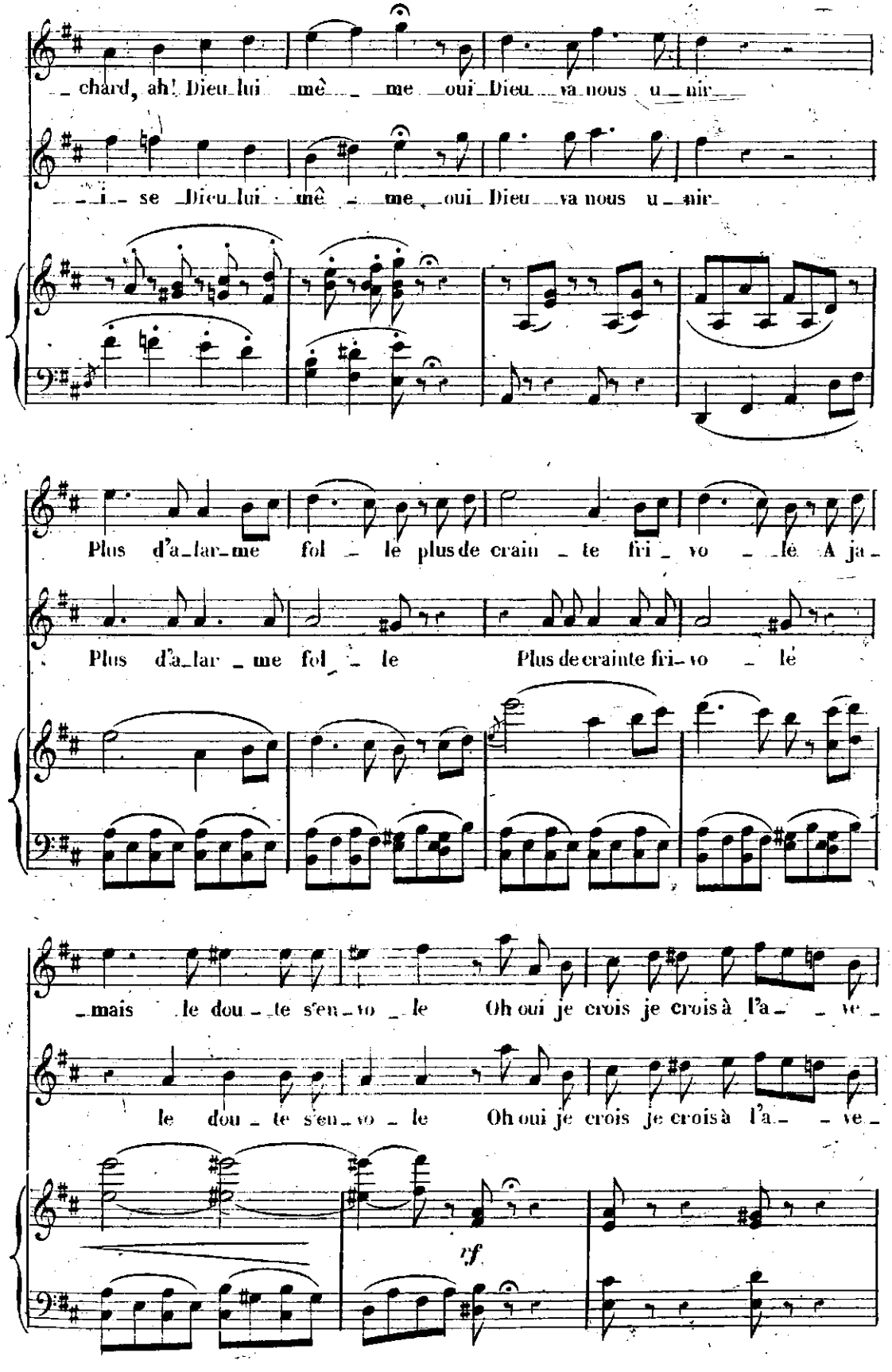

fort! Richard, par don ne! ou bli e mes in-
f
pp
Tempo 1?
RICH:
LOÏSE.
jus tes soup çons Hé las! je t'en suppli e, ne va pas
p
sui vre. Beau fort! ce com plot a vor té, malheu-
RICH:
reux! c'est la mort! J'ai pro mis! je ne puis re cu ler!
ff
p
pp

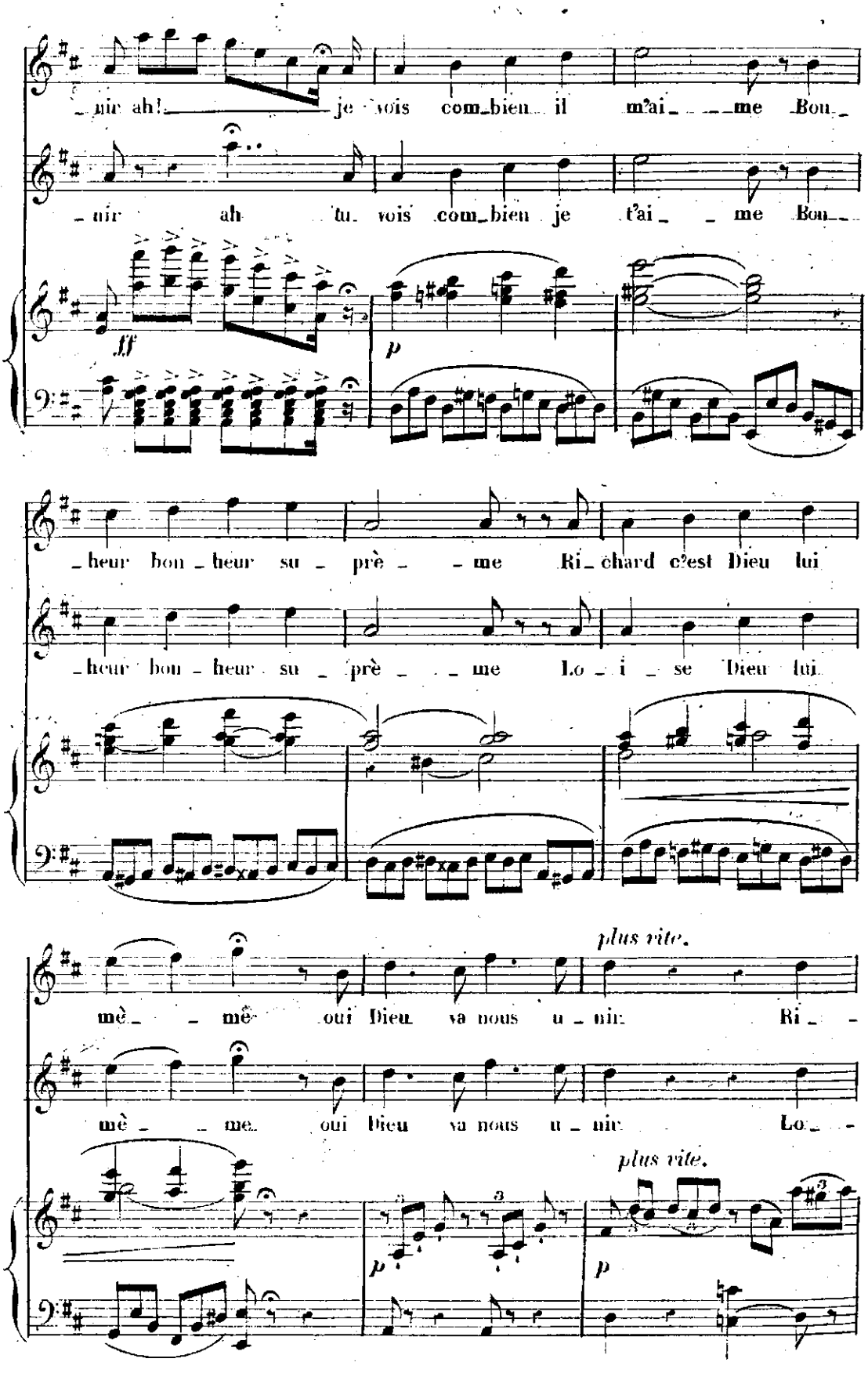

Oh fo_li_e! _eh
Je_se_rais heureux de mou_rir
f
bien! puisqu'á la mort, Richard, tu veux cou_rir Je te_sui_
ff
vrai!... mais je veux mourir tien_ne! vivante ou mor_te, il
p
RICH:
faut que tu m'appar_tien_nes! Nous se_rons u_nis dès ce soir. Quedis-

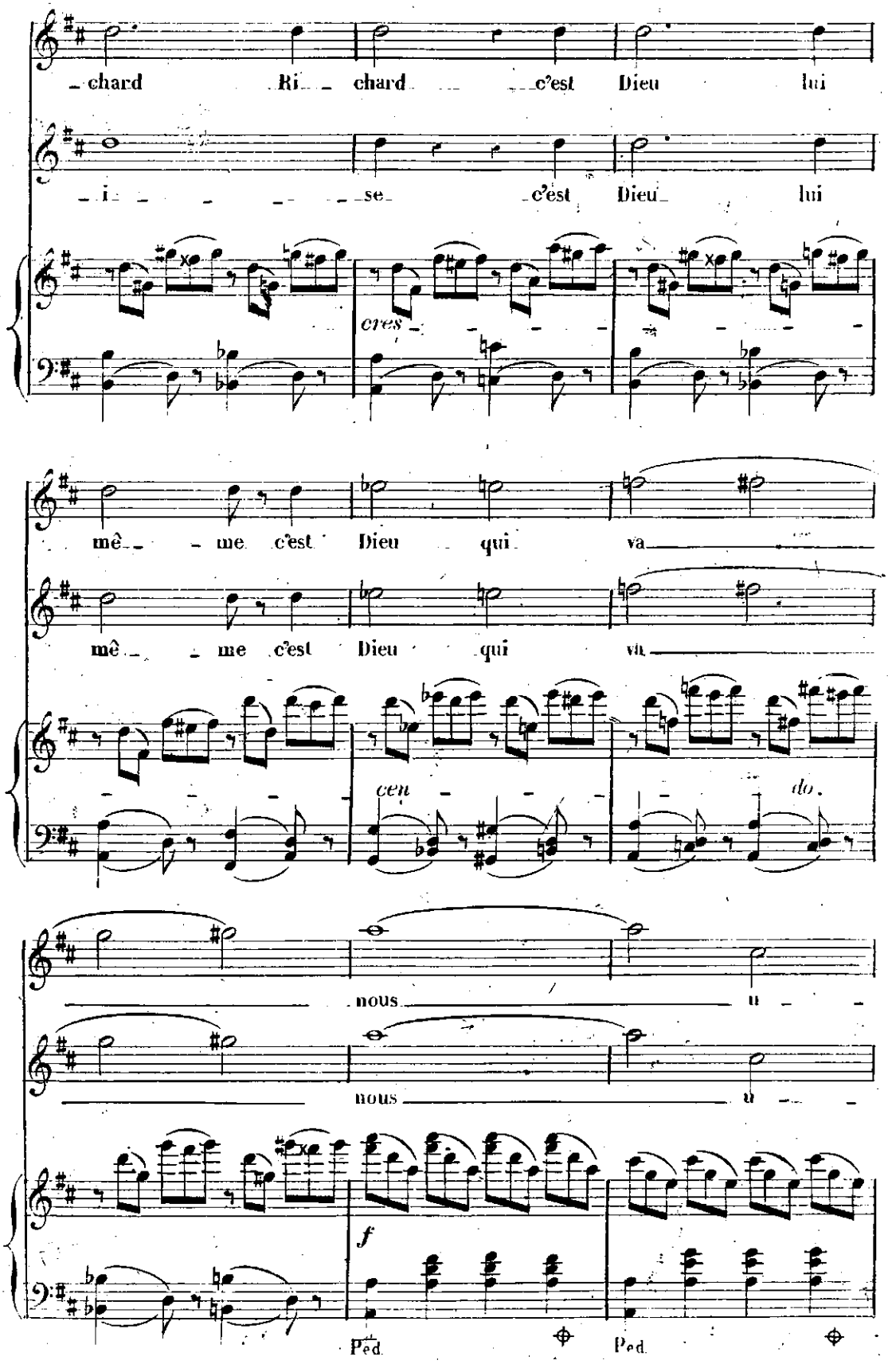
Allegretto. LOÏSE.

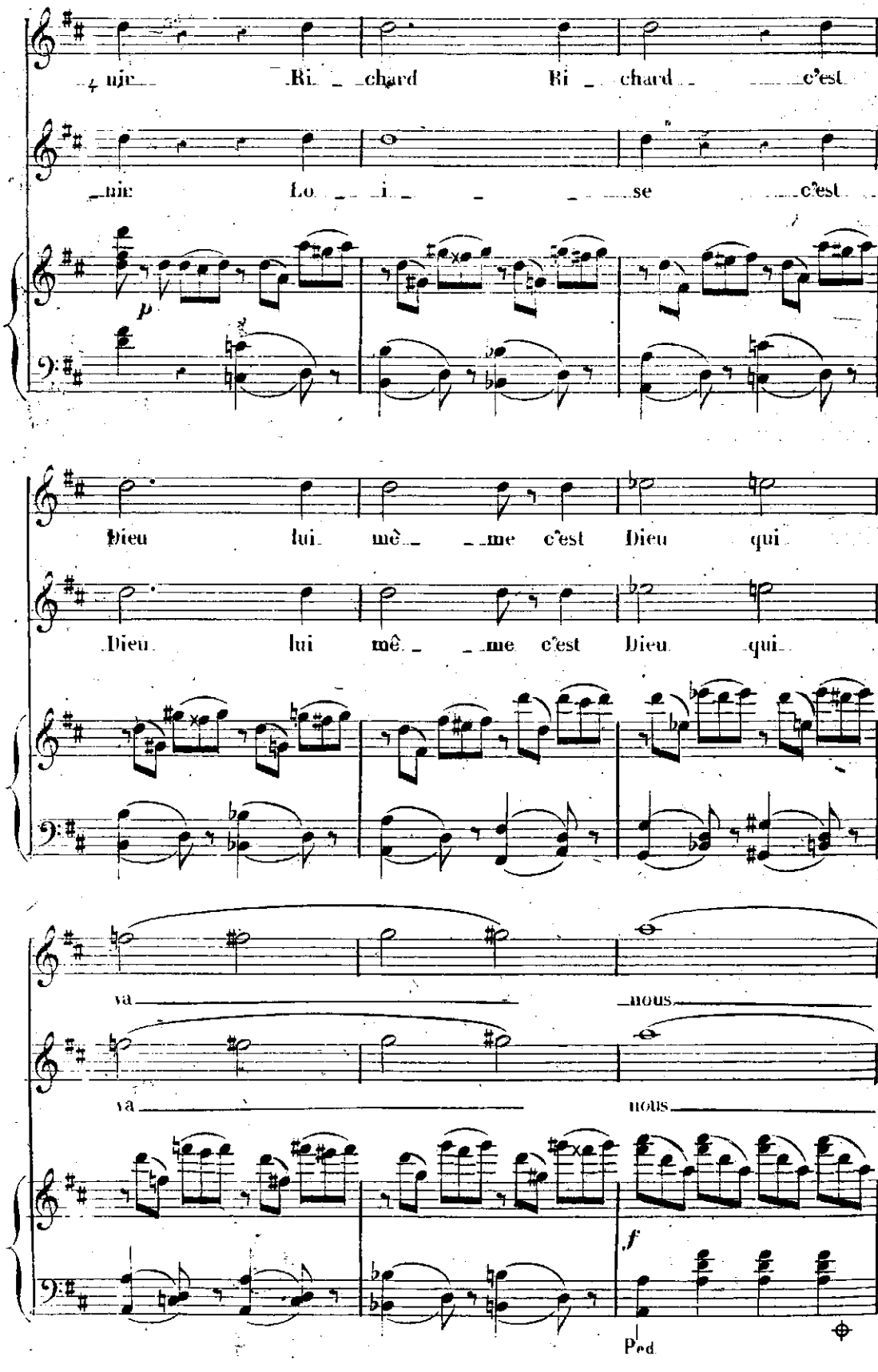


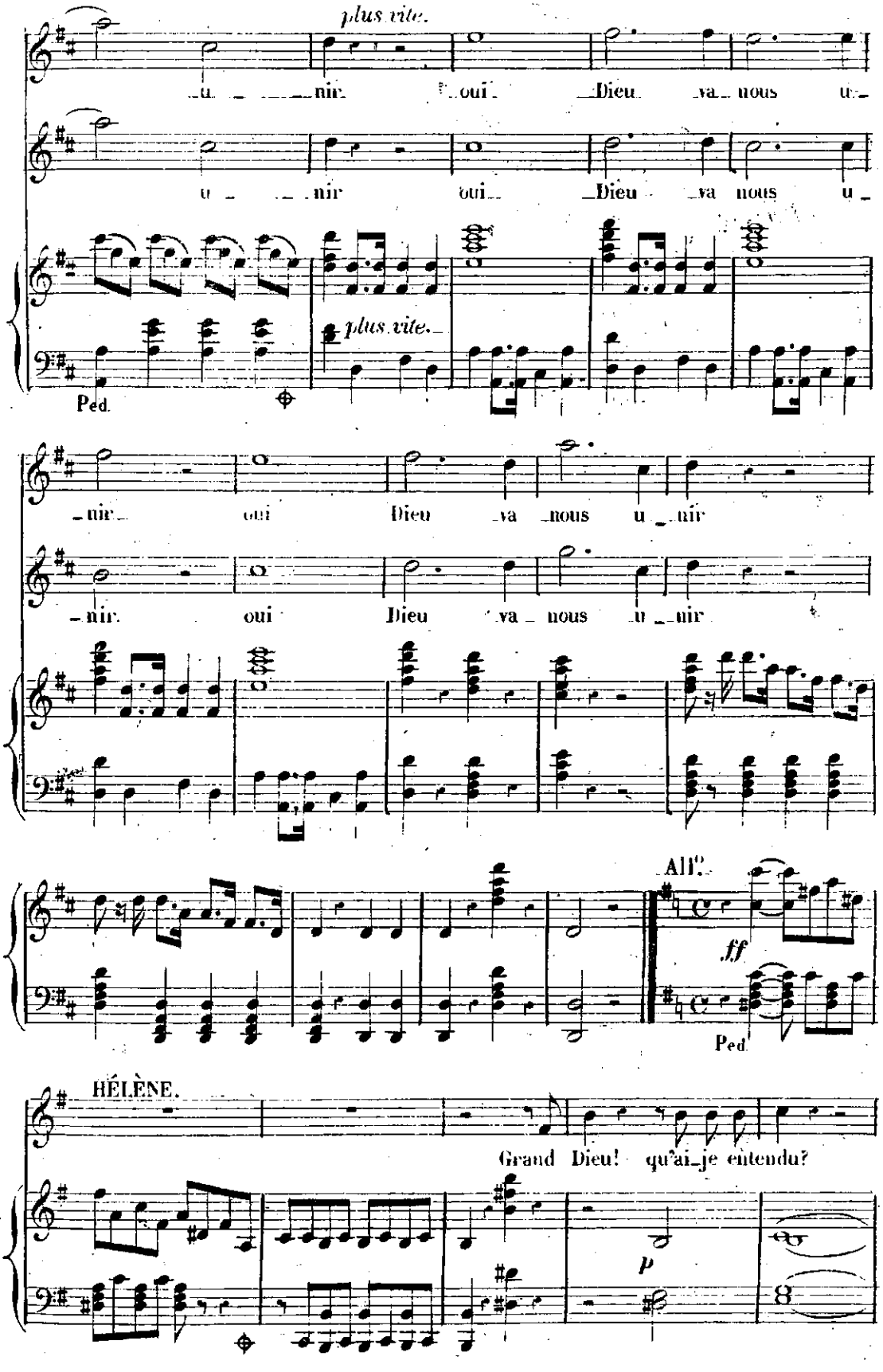

notre hy_men y se_ra consa_
_rai j'y se_rai notre hy_men y se_ra consa_
Allegro.
_cré. Je
_cré. Tu
All.o
f
ritenuto...
vois combien il m'ai_me, Bonheur bonheur su_prè_me! Ri_
vois combien je t'ai_me, Bonheur bonheur su_prè_me! Lo_
p

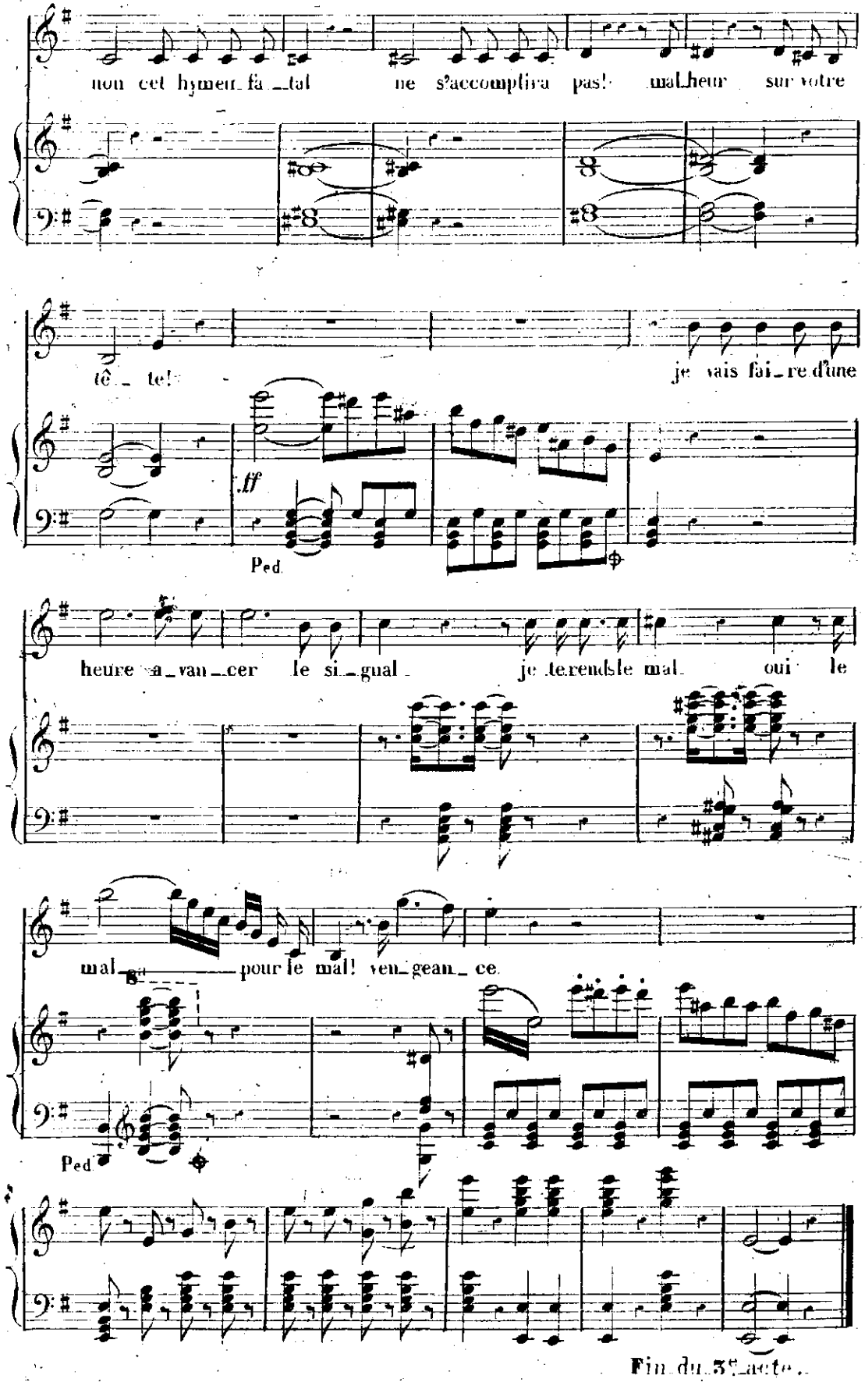

chard, ah! Dieu lui mê me oui Dieu va nous u nir
i se Dieu lui mê me oui Dieu va nous u nir
Plus d'a lar me fol le plus de crain te fri vo le A ja
Plus d'a lar me fol le Plus de crainte fri vo le
mais le dou te s'en vo le Oh oui je crois je crois à l'a ve
le dou te s'en vo le Oh oui je crois je crois à l'a ve
rf


nir ah! je vois com_bien il m'ai_ me Bou_
nir ah tu vois com_bien je t'ai_ me Bou_
ff
p
_heur bon_heur su_ prè_ me Ri_chard c'est Dieu lui
_heur bon_heur su_ prè_ me Lo_i_se Dieu lui
plus vite.
mè_ mè oui Dieu va nous u_nir Ri_
mè_ me oui Dieu va nous u_nir Lo_
plus vite.
p
p

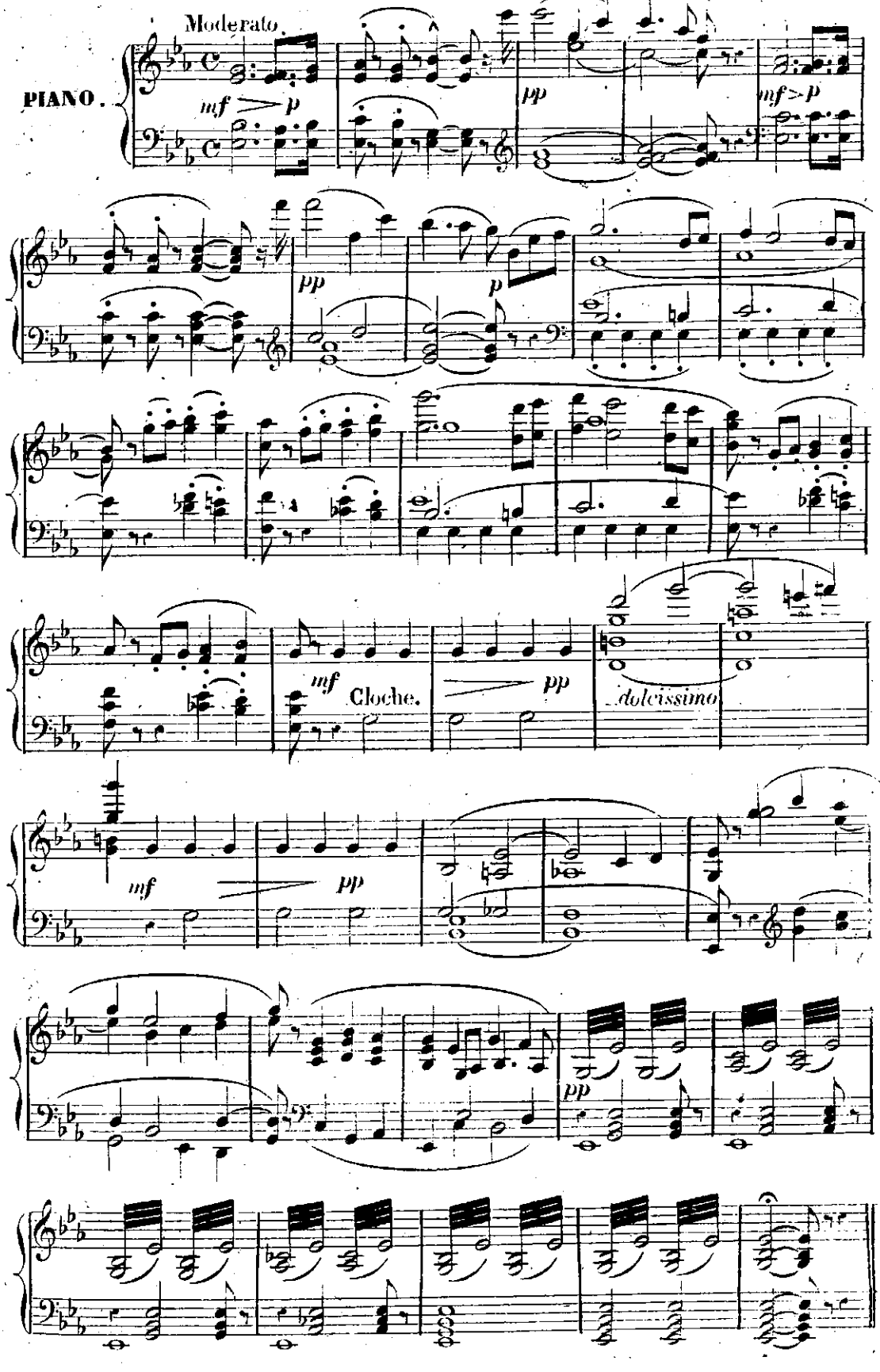

chard Ri chard c'est Dieu lui
i se c'est Dieu lui
cres
mê me c'est Dieu qui va
mê me c'est Dieu qui va
cen do
nous u
nous u
f
Ped. Ped.


uje Ri _ chard Ri _ chard c'est
nie Lo _ i _ se c'est
p
Dieu lui mê _ me c'est Dieu qui
Dieu lui mê _ me c'est Dieu qui
va nous
va nous
f
Ped


plus vite.
u nir oui Dieu va nous u
u nir oui Dieu va nous u
plus vite.
Ped.
nir oui Dieu va nous u nir
nir oui Dieu va nous u nir
All°.
ff
Ped.
HÉLÈNE.
Grand Dieu! qu'ai-je entendu?
p

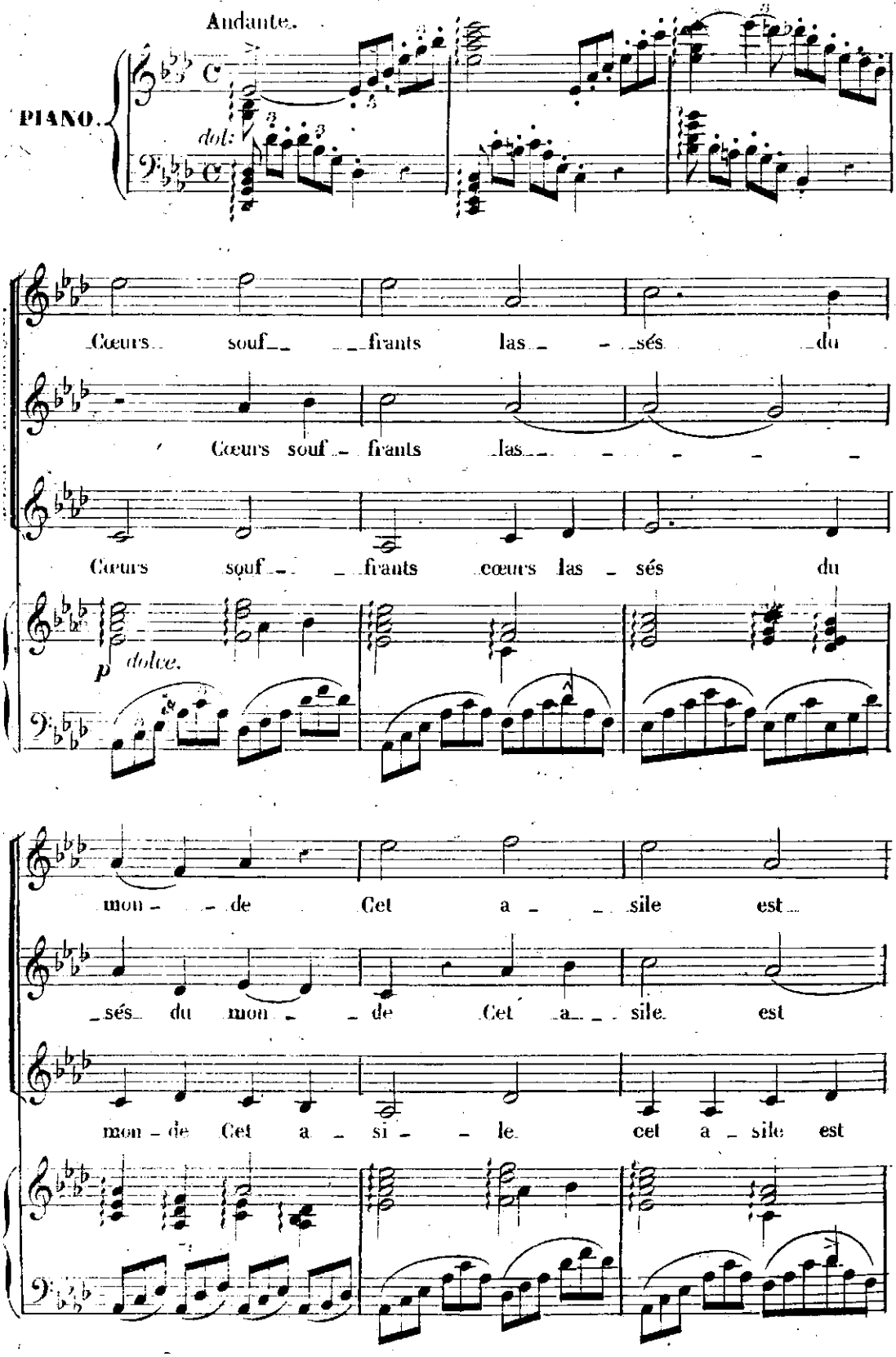

non cet hymen fa_tal ne s'accomplira pas! mal_heur sur votre
tê_te! je vais fai_re d'une
ff
Ped.
heure a_van_cer le si_gnal je te rends le mal oui le
mal_ pour le mal! ven_gean_ce.
Ped.
Fin du 3e acte.

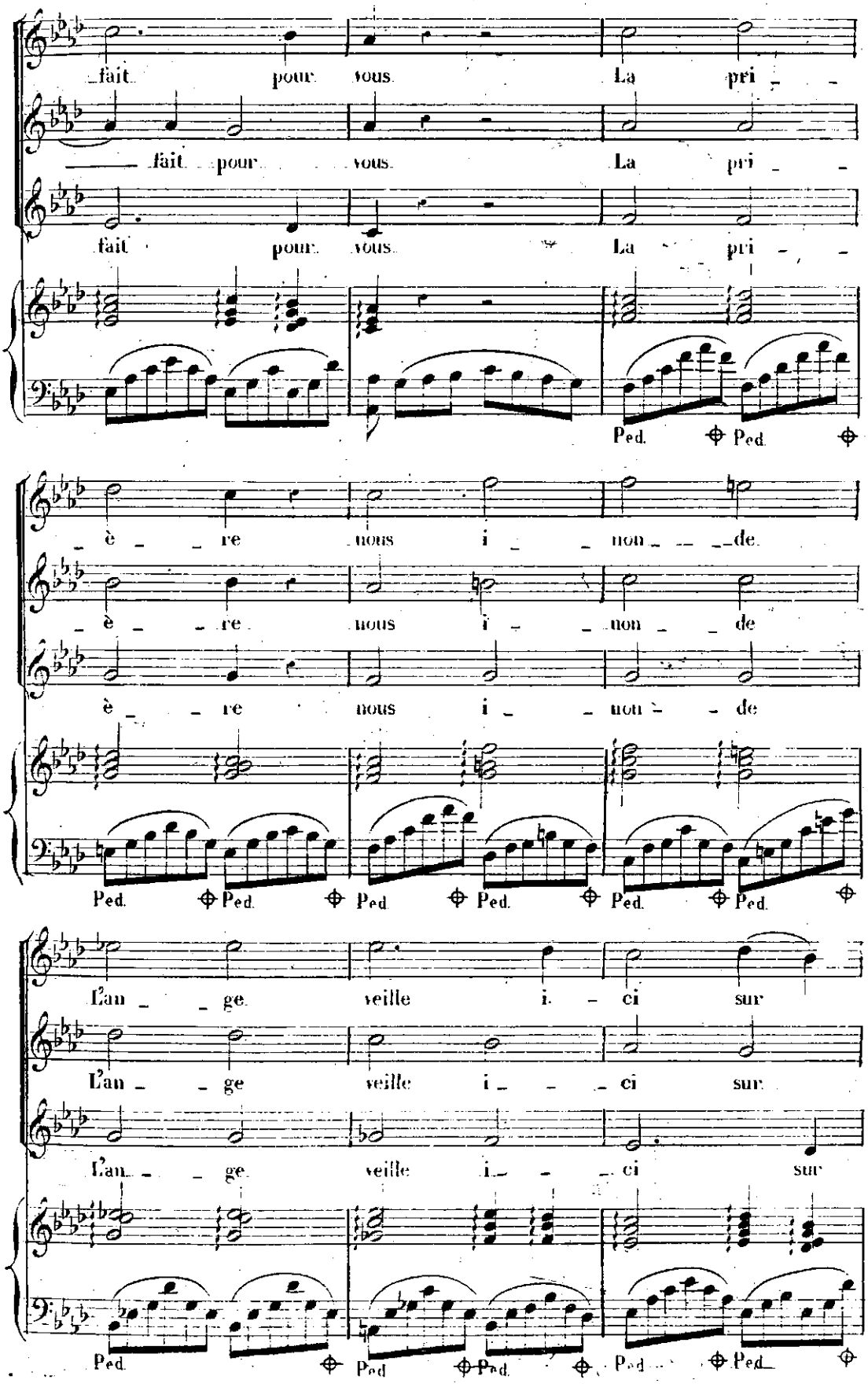
4e ACTE.

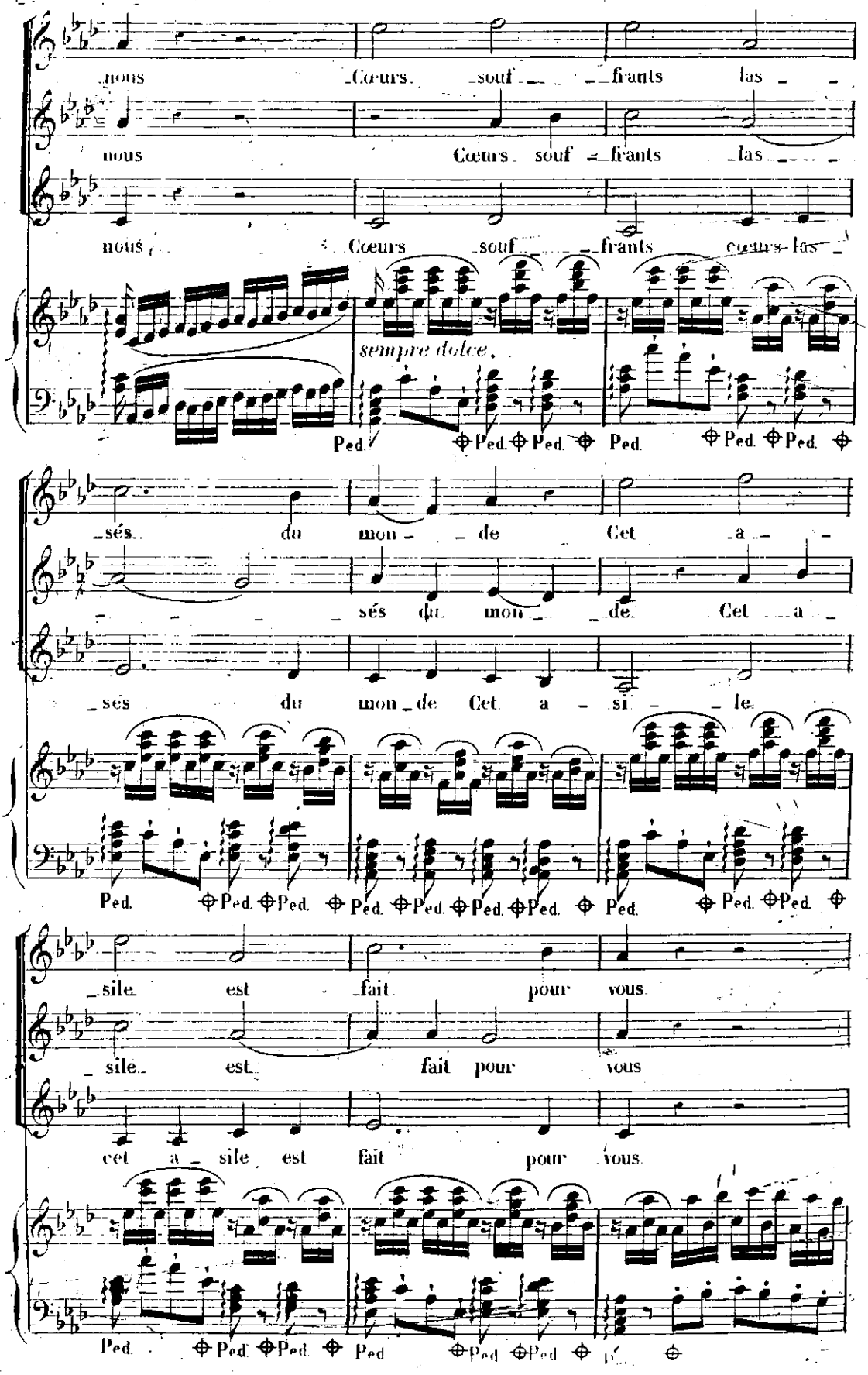

Moderato.
PIANO.
mf
p
pp
mf>p
pp
p
mf
Cloche.
pp
dolcissimo
mf
pp
pp

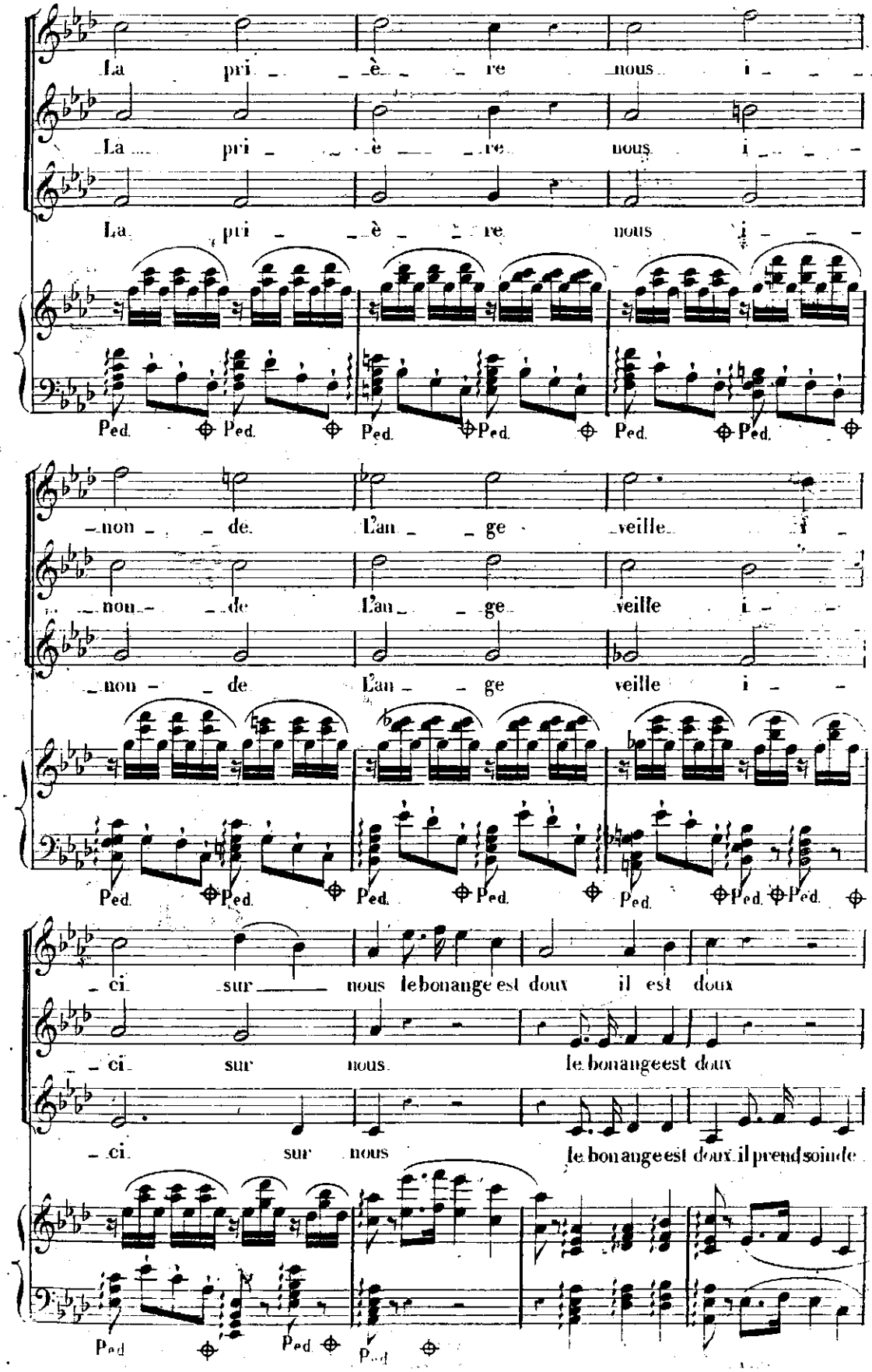
N°20.

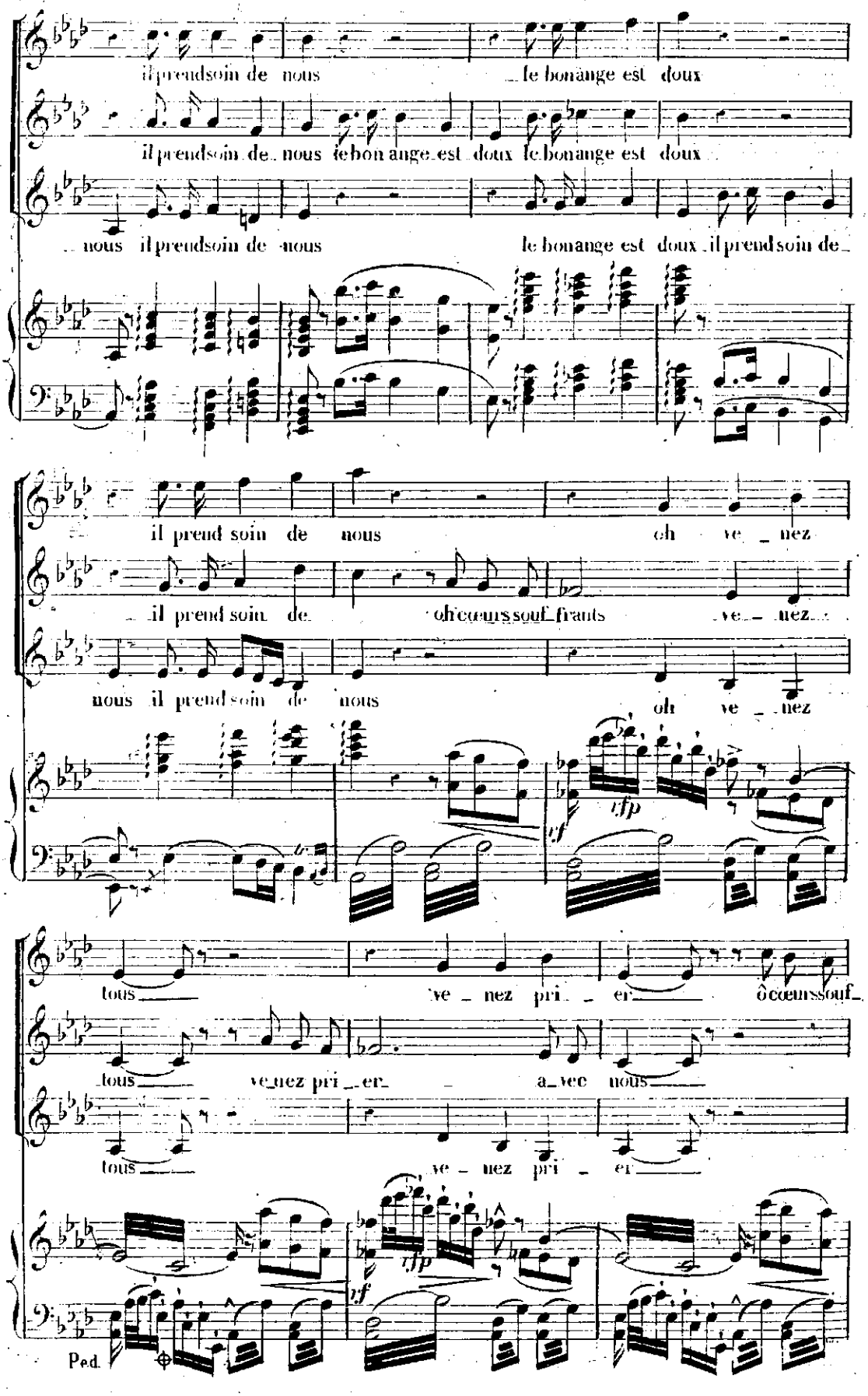
CHŒUR.

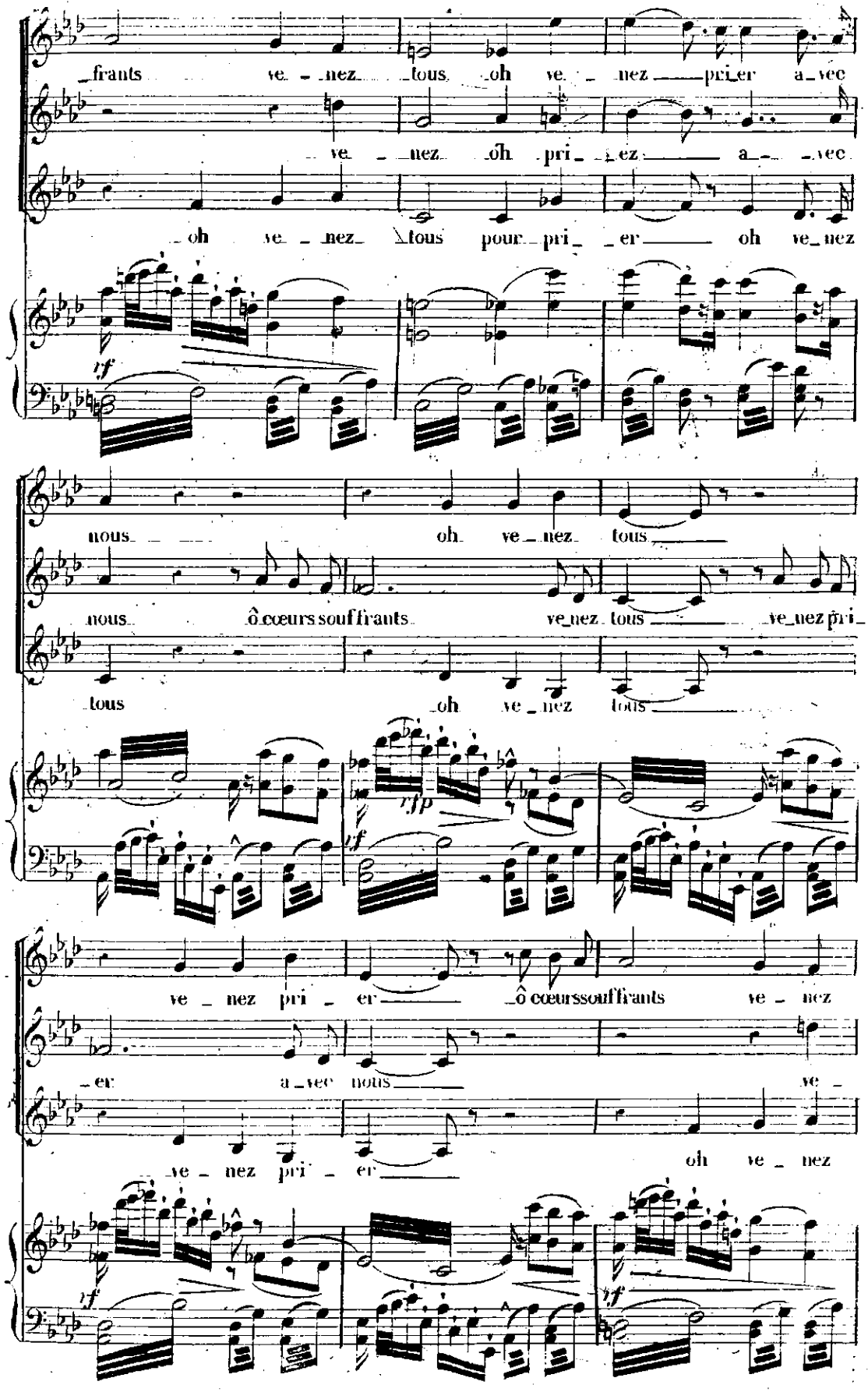

Andante.
PIANO.
dol:
Cœurs souf_ frants las_ sés du
Cœurs souf_ frants las_
Cœurs souf_ frants cœurs las_ sés du
p dolce.
mon_ de Cet a_ sile est
sés du mon de Cet a_ sile est
mon_de Cet a_ si_ le cet a_sile est

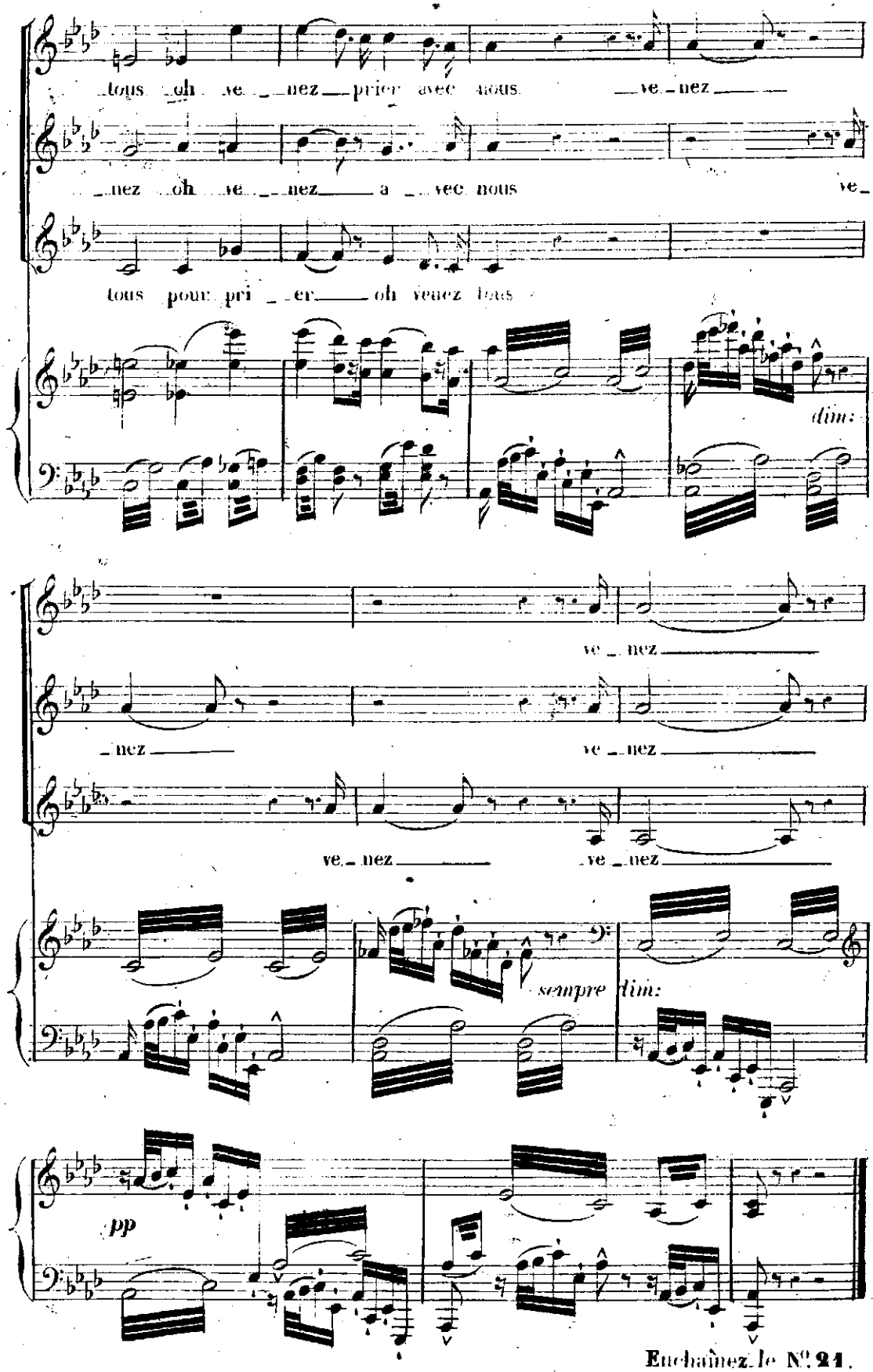

fait pour vous La pri - -
fait pour vous La pri - -
fait pour vous La pri - -
Ped. Ped.
è - - re nous i - - non - - - de.
è - - re nous i - - non - - de
è - - re nous i - - non - - de
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
L'an - - ge veille i - ci sur
L'an - - ge veille i - - ci sur
L'an - - ge veille i - - ci sur
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.


nous Cœurs souf frants las
nous Cœurs souf frants las
nous Cœurs souf frants cœurs las
sempre dolce.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
sés du mon de Cet a
sés du mon de Cet a si le
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
sile est fait pour vous
sile est fait pour vous
cet a sile est fait pour vous
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.


La pri è re nous i
La pri è re nous i
La pri è re nous i
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
non de L'an ge veille i
non de L'an ge veille i
non de L'an ge veille i
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
ci sur nous le bonange est doux il est doux
ci sur nous le bonange est doux
ci sur nous le bonange est doux il prend soin de
Ped. Ped. Ped.

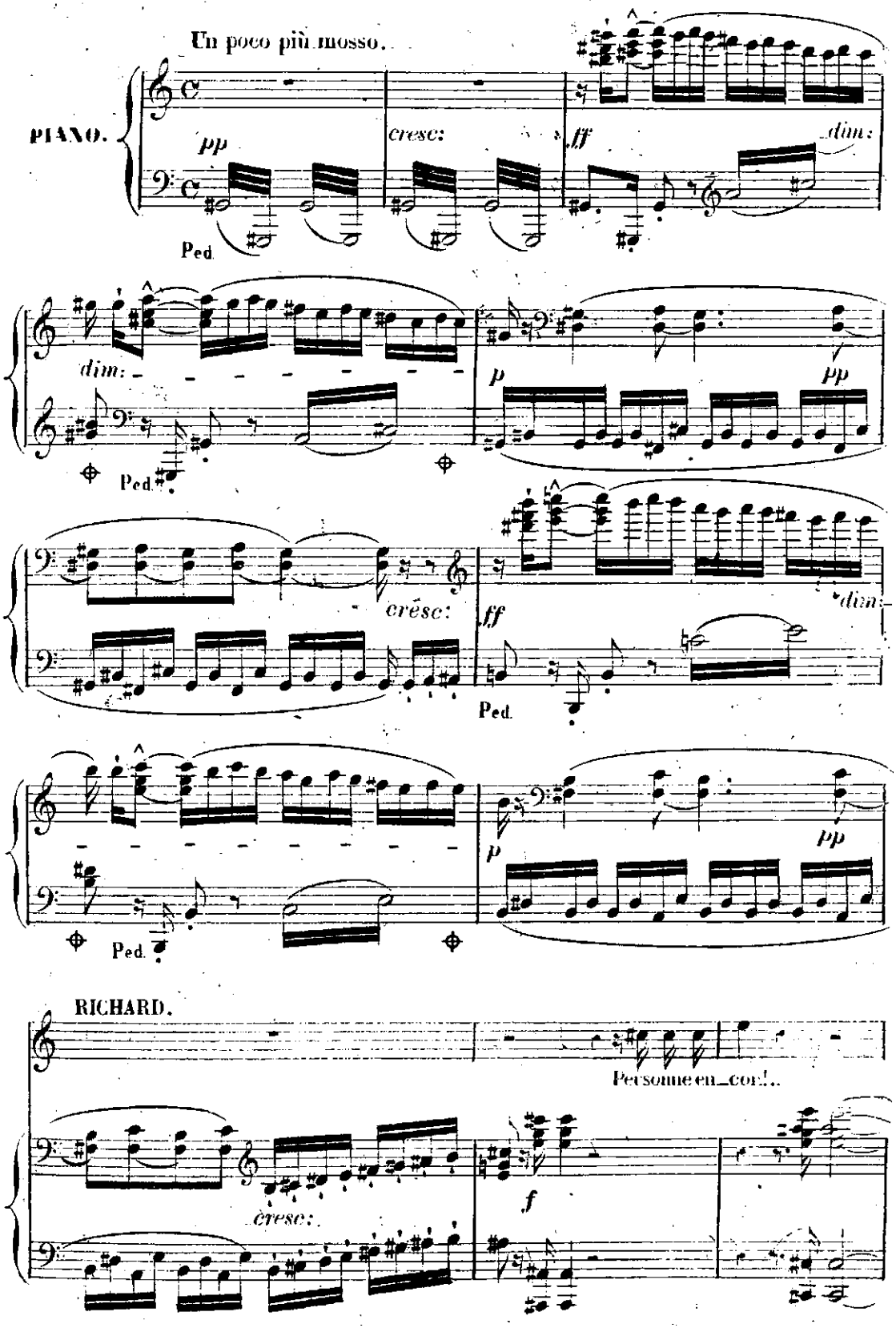

il prend soin de nous le bon ange est doux
il prend soin de nous le bon ange est doux le bon ange est doux
nous il prend soin de nous le bon ange est doux il prend soin de
il prend soin de nous oh ve - nez
il prend soin de oh cœurs souf - frants ve - nez
nous il prend soin de nous oh ve - nez
tous ve - nez pri - er ô cœurs souf -
tous ve - nez pri - er a - vec nous
tous ve - nez pri - er
Ped.

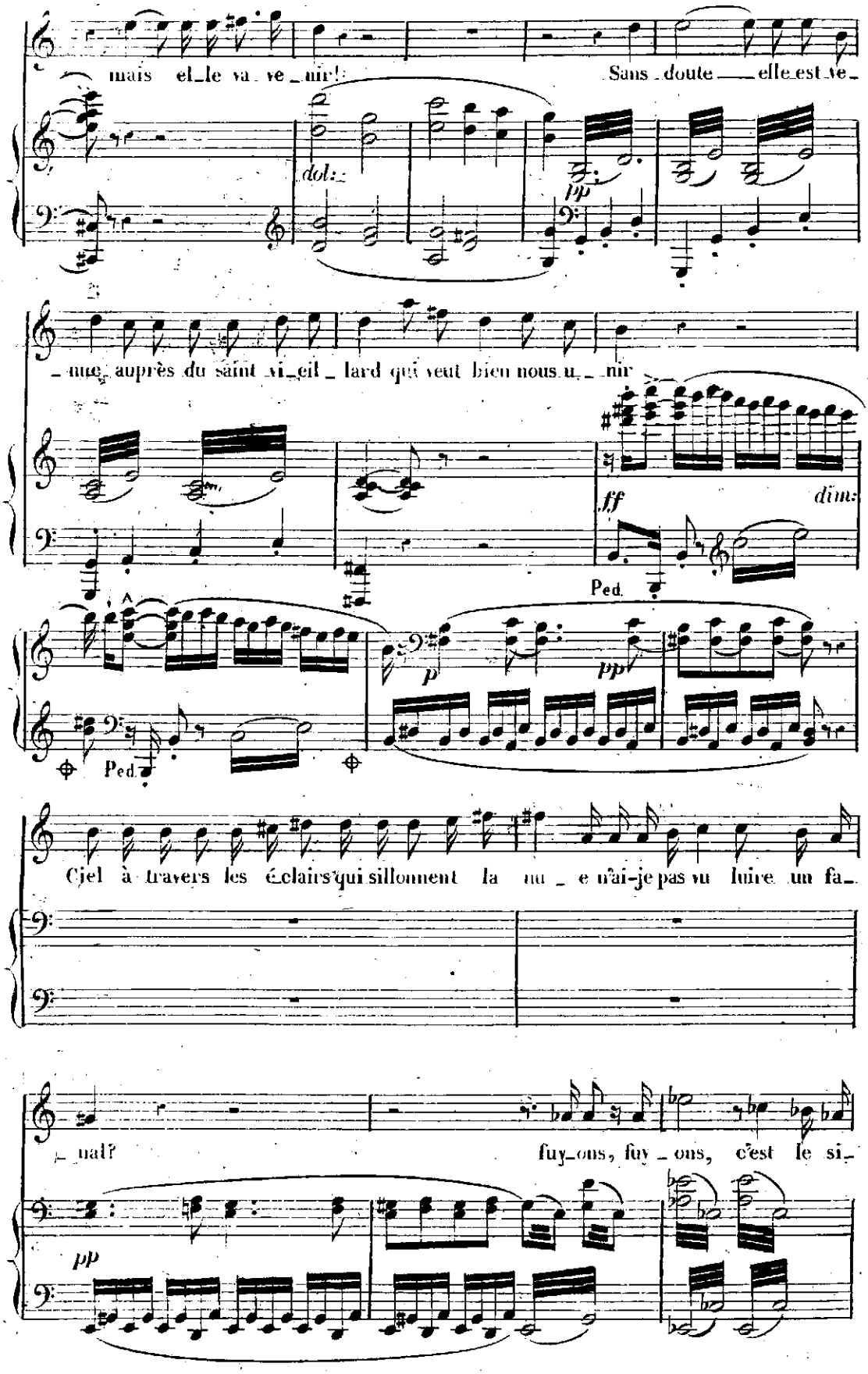

frants ve - nez tous oh ve - nez pri er a vec
ve - nez oh pri - ez a - vec
oh ve - nez tous pour pri - er oh ve nez
rf
nous oh ve - nez tous
nous ô cœurs souffrants ve nez tous ve nez pri
tous oh ve - nez tous
rfp
rf
ve - nez pri - er ô cœurs souffrants ve - nez
er a - vec nous ve -
ve - nez pri - er oh ve - nez
rf
rf

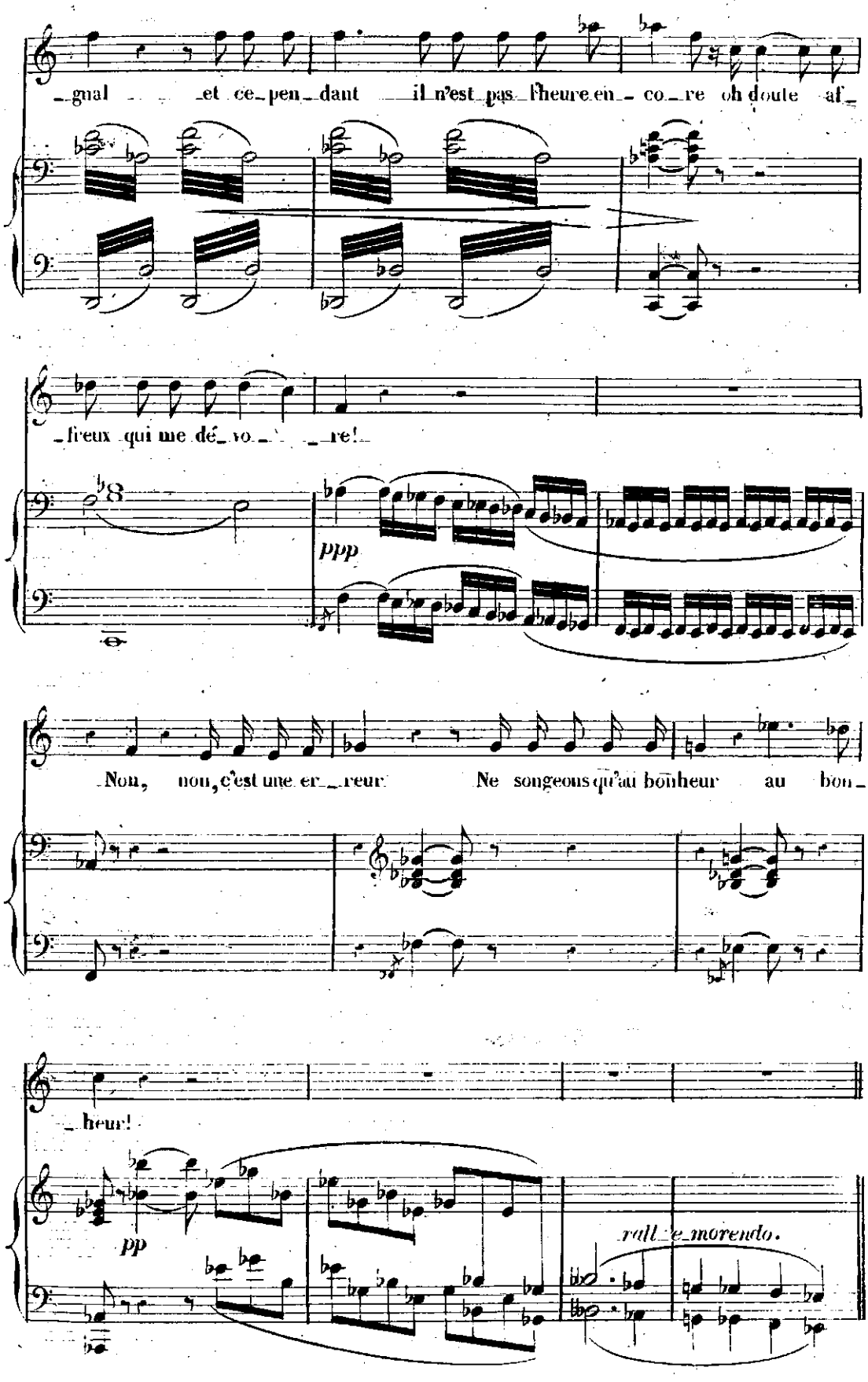

tous oh ve nez prier avec nous ve nez
nez oh ve nez a vec nous ve
tous pour pri er oh venez tous
dim:
ve nez
nez
ve nez
ve nez
ve nez
sempre
dim:
pp

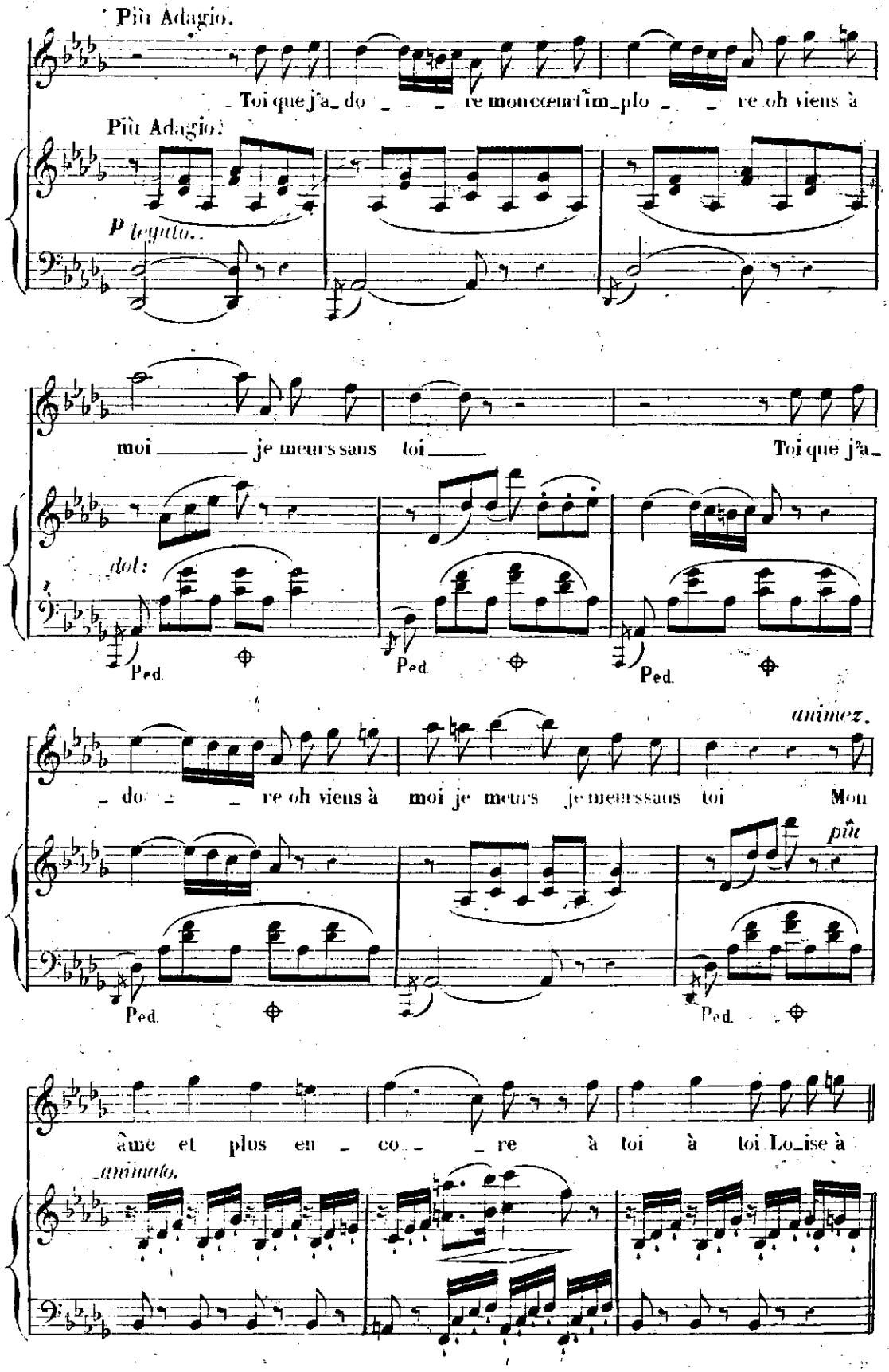
N°. 21.

AIR DE RICHARD.




mais elle va venir! Sans doute elle est ve-
dol:
pp
nue auprès du saint vieillard qui veut bien nous unir
ff
dim:
Ped.
p
pp
Ped.
Ciel à travers les éclairs qui sillonnent la nue n'ai-je pas vu luire un fa-
nal?
fuyons, fuyons, c'est le si-
pp


_gnal _ _ _et ce_pen_dant _ _il n'est pas l'heure en_ co_re oh doute af_
_freux qui me dé_vo_ _ _re!
ppp
Non, non, c'est une er_reur! Ne songeons qu'au bonheur au bon_
_heur!
pp
rall. e morendo.


Più Adagio.
Toi que j'a_ do _ _ _ re mon cœur tim_plo _ _ re oh viens à
Più Adagio.
p legato.
moi _____ je meurs sans toi _____ Toi que j'a_
dol:
Ped.
Ped.
Ped.
animez.
_ do _ _ re oh viens à moi je meurs je meurs sans toi Mon
più
Ped.
Ped.
âme et plus en _ co _ _ re à toi à toi Lo_ise à
animato.

Più mosso.

_toi!

ff *dim:*

Ped. Ped.

La fondre gron_ _de _ _oh! funes_te présa_ _ge

p *pp*

ff *dim:*

Ped. Ped.

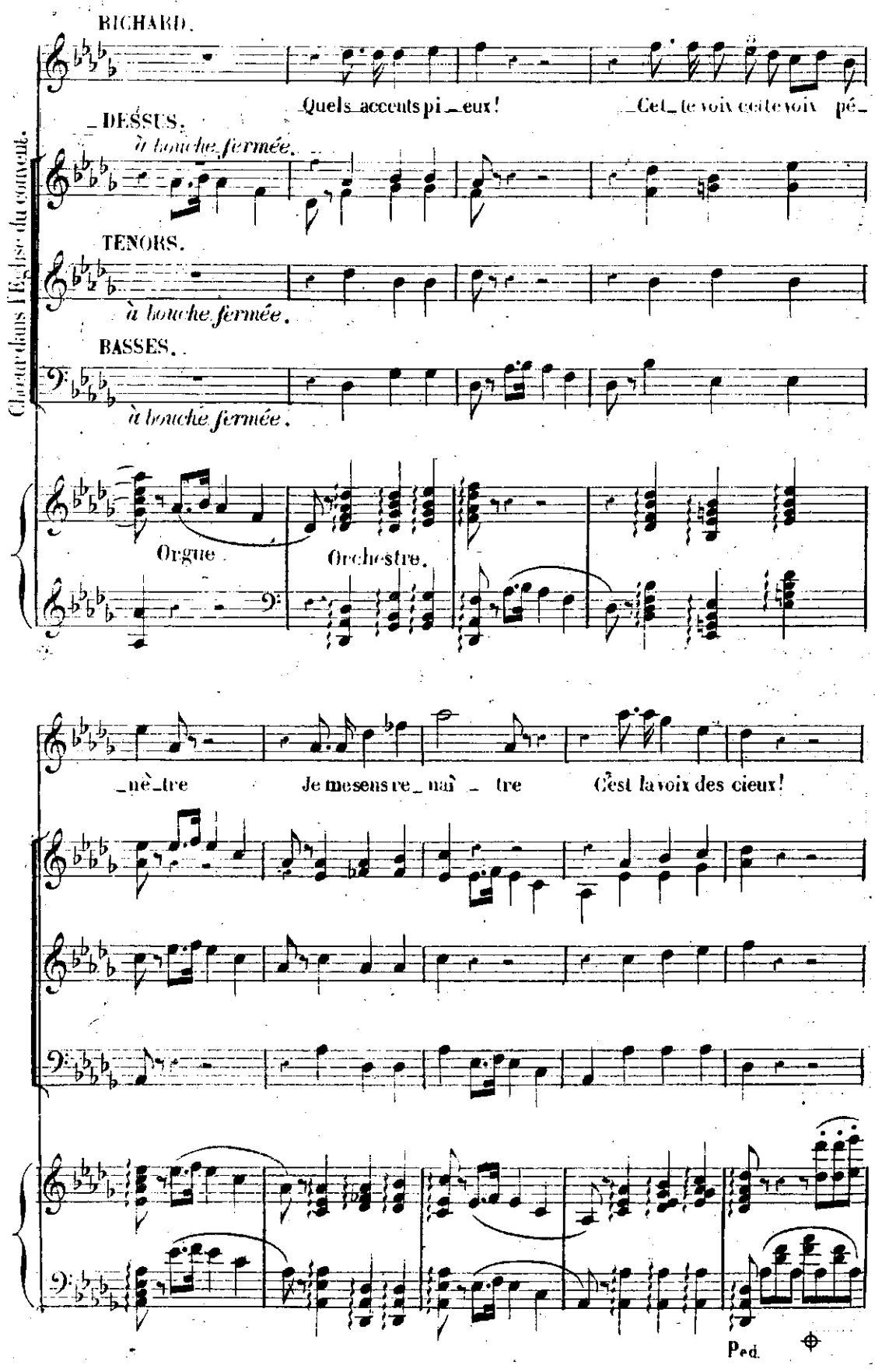
_l'o_ra_ _ge gronde a_vec plus de fu_reur! et personne en_

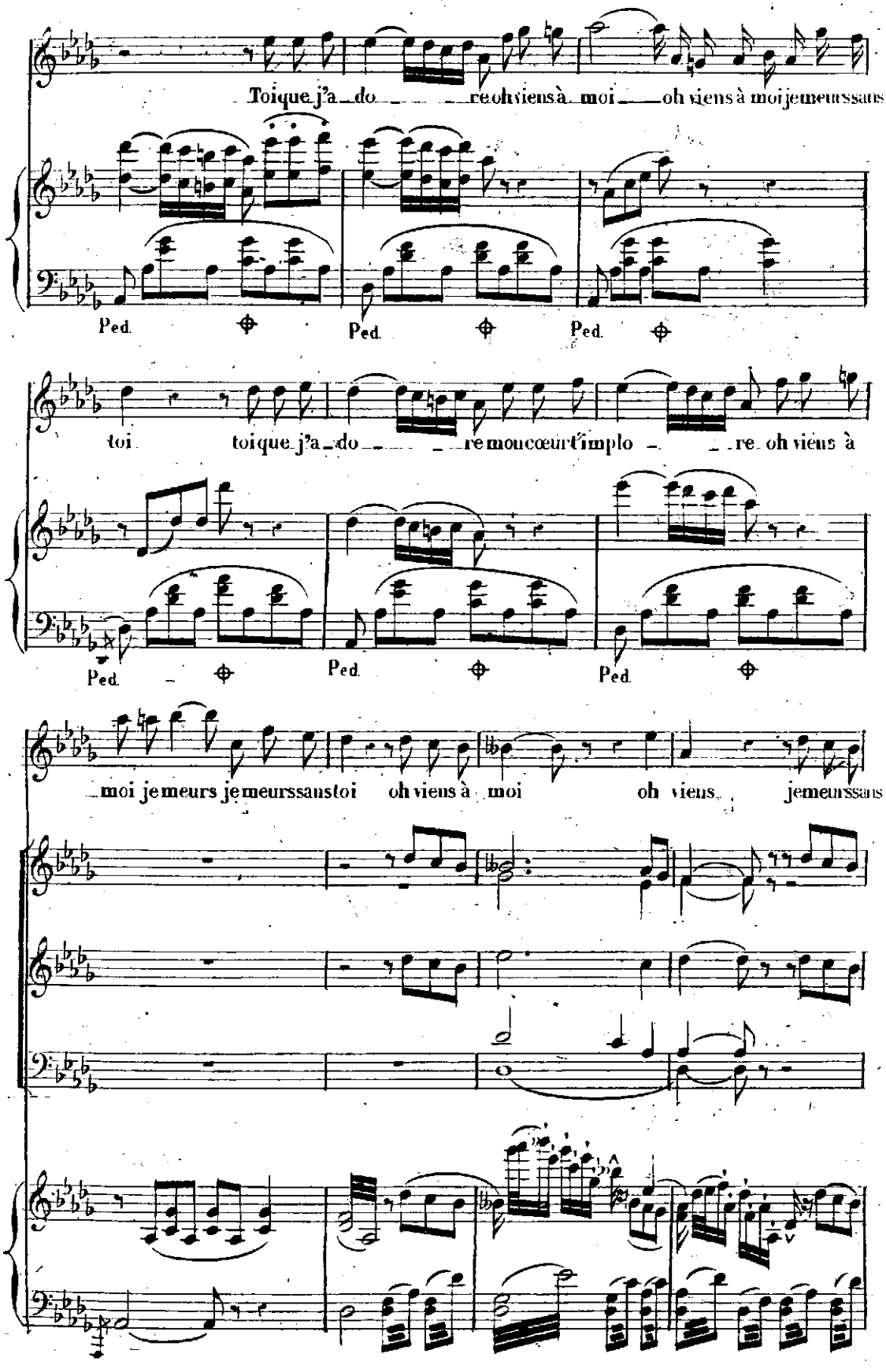
pp *morendo.*

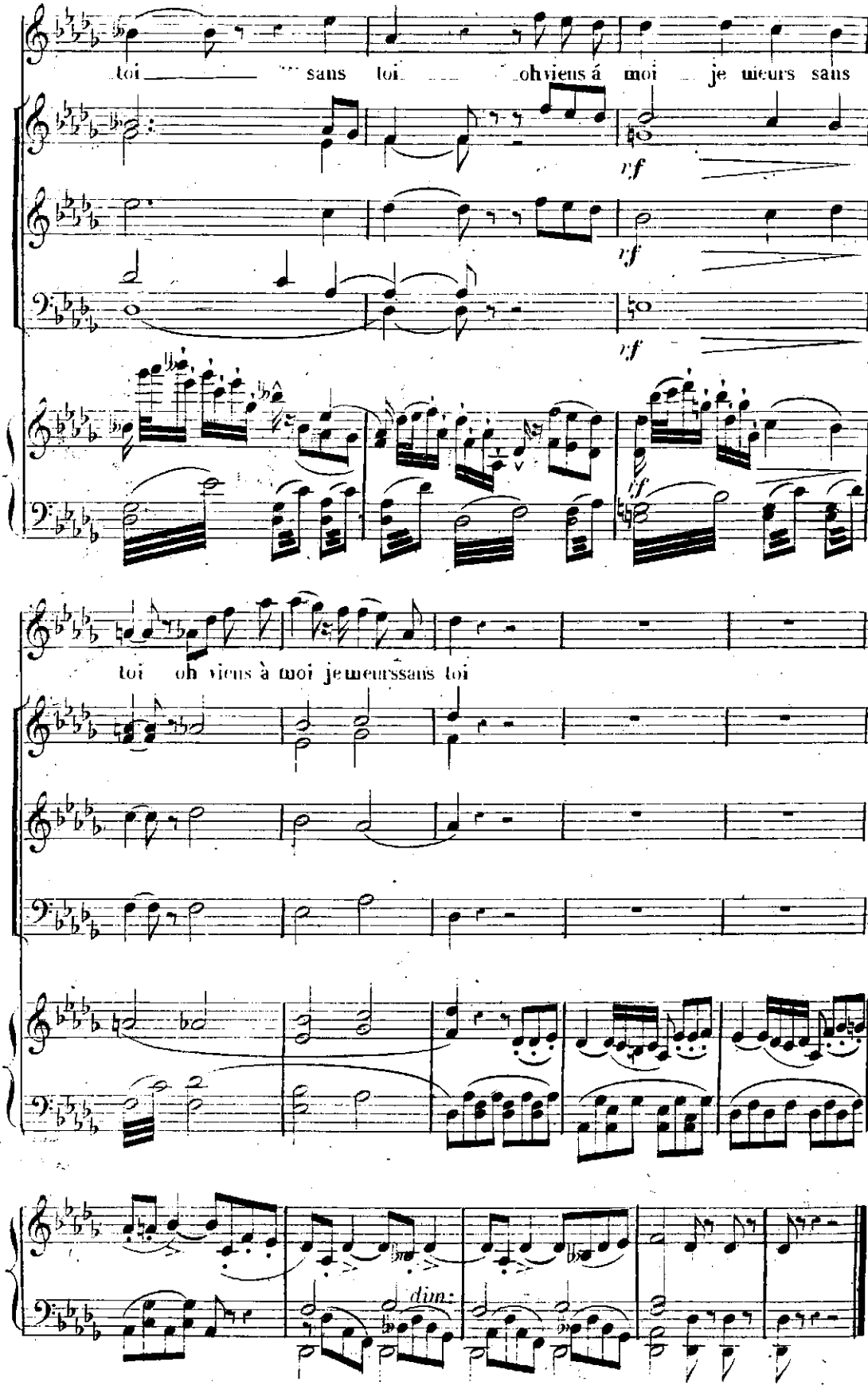
Tempo 1º andante.

_co_re! person_ne! je sens redoubler ma ter_ _reur

dol: Cloche.

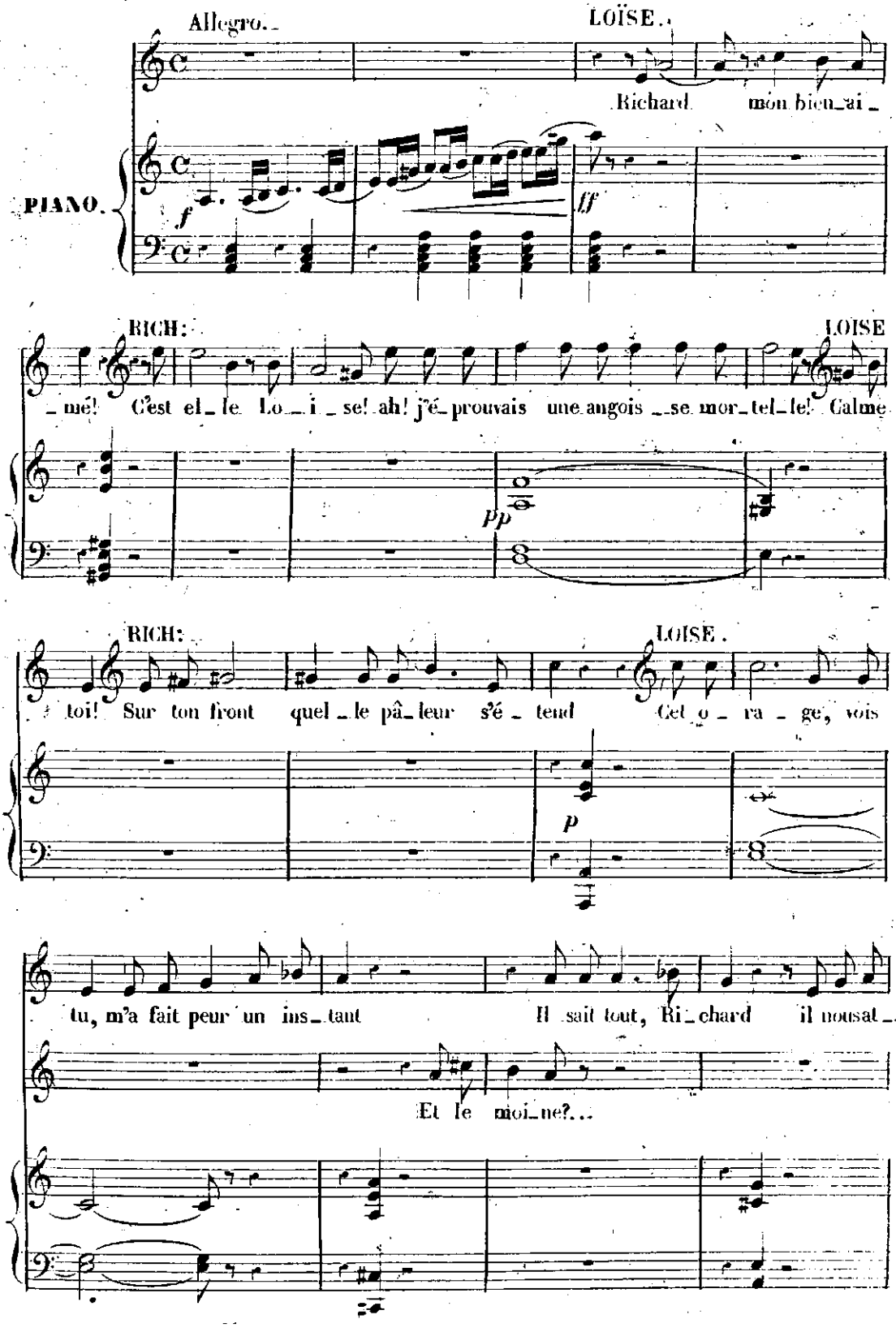

RICHARD.
Quels accents pi_eux! Cet_te voix cette voix pé_
DESSUS.
à bouche fermée.
TENORS.
à bouche fermée.
BASSES.
à bouche fermée.
Chœur dans l'Eglise du couvent.
Orgue.
Orchestre.
_nè_tre Je me sens re_naî_tre C'est la voix des cieux!
Ped.

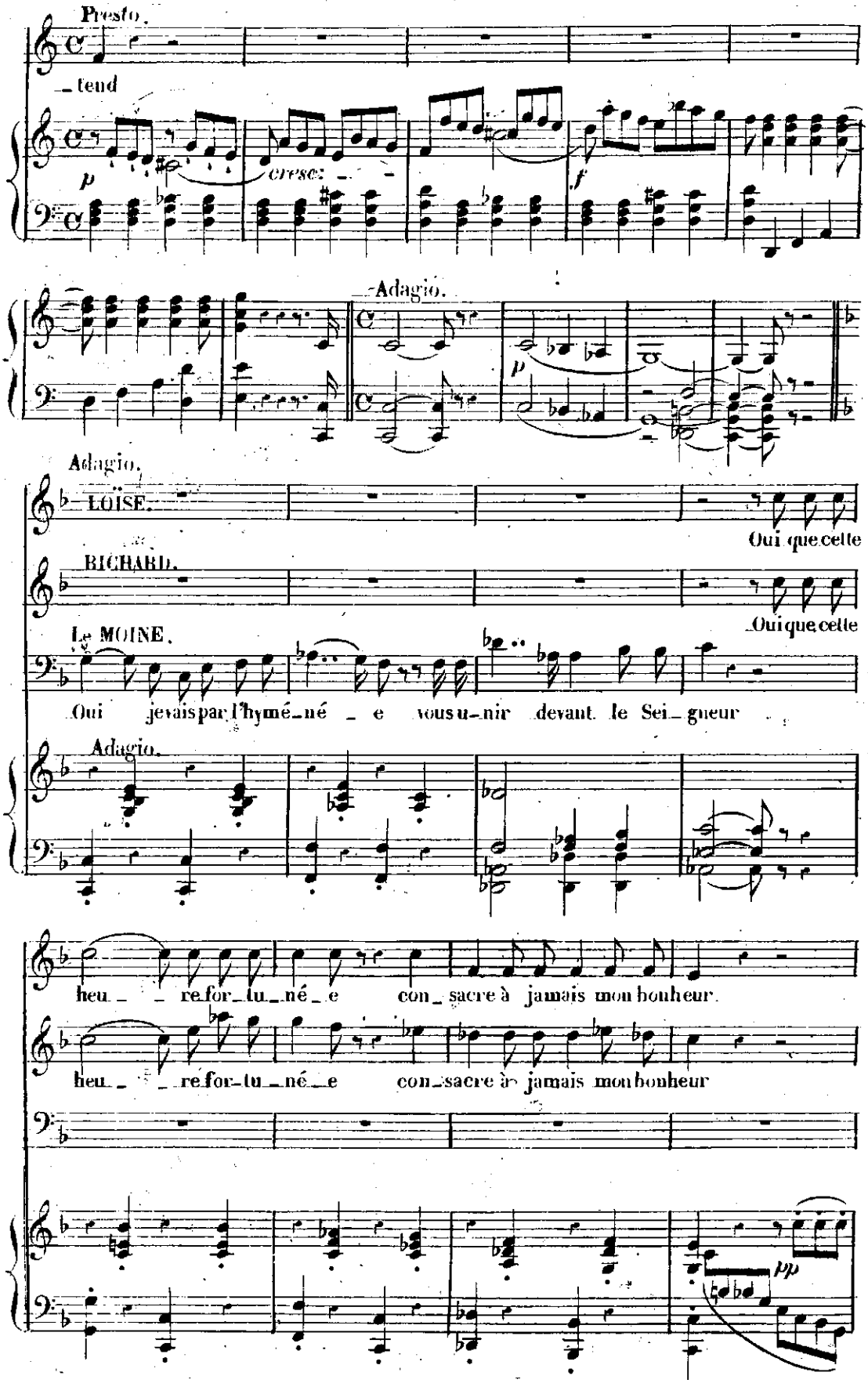

Toique j'a do re oh viens à moi oh viens à moi je meurs sans
Ped. Ped. Ped.
toi toique j'a do re mon cœur t'implo re oh viens à
Ped. Ped. Ped.
moi je meurs je meurs sans toi oh viens à moi oh viens jemeurs sans

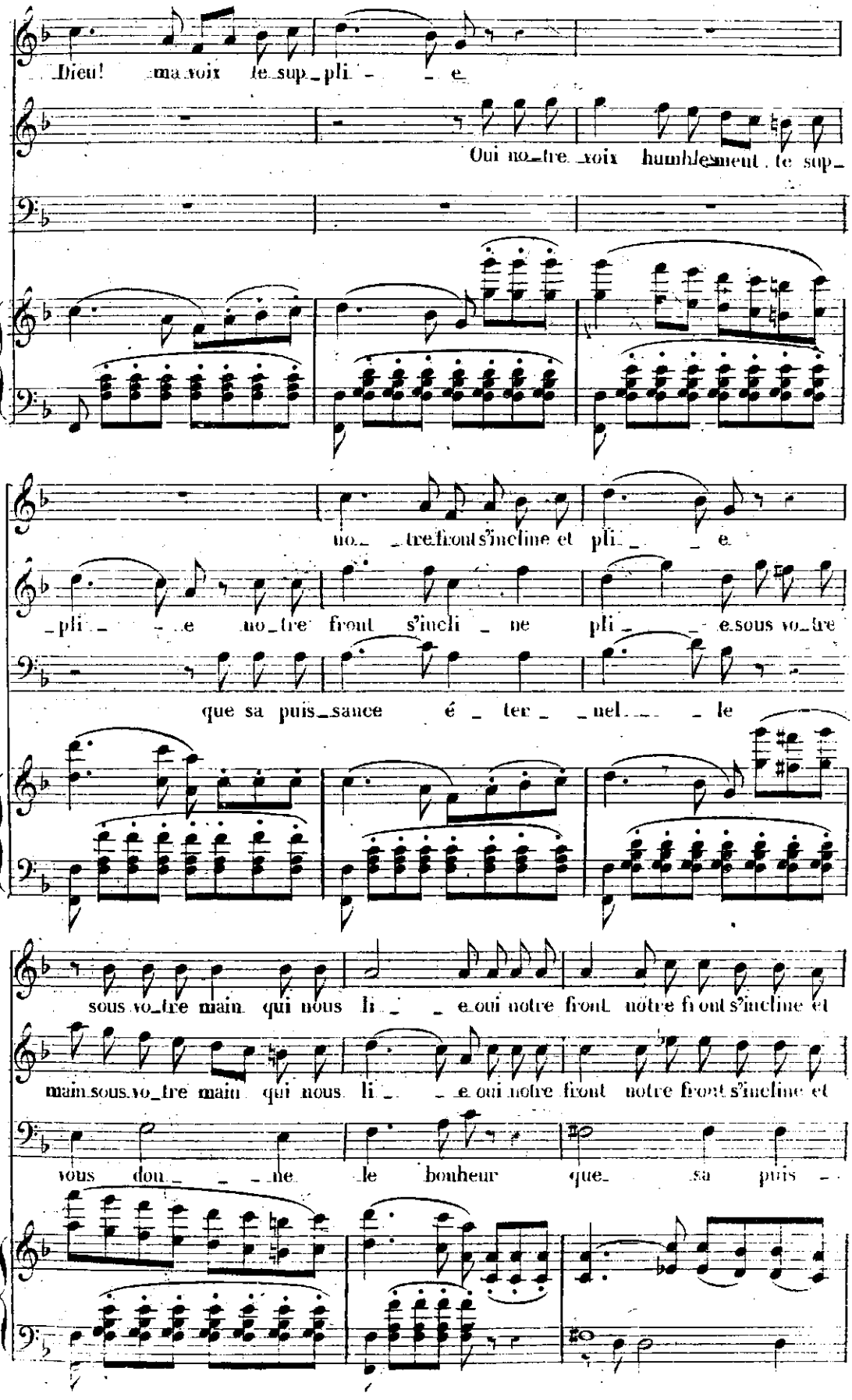

toi sans toi oh viens á moi je meurs sans
toi oh viens à moi je meurs sans toi
dim.

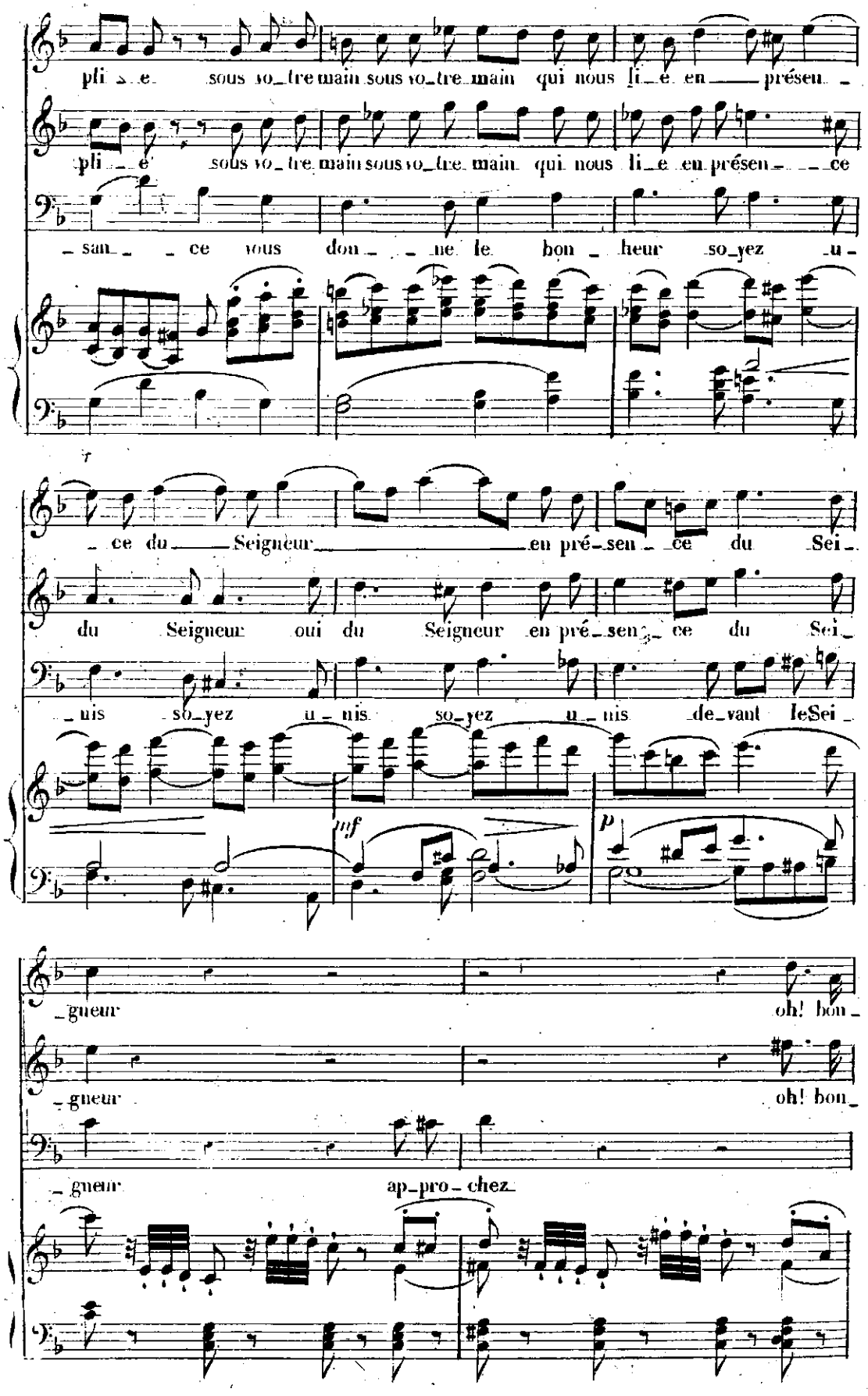
N°22.

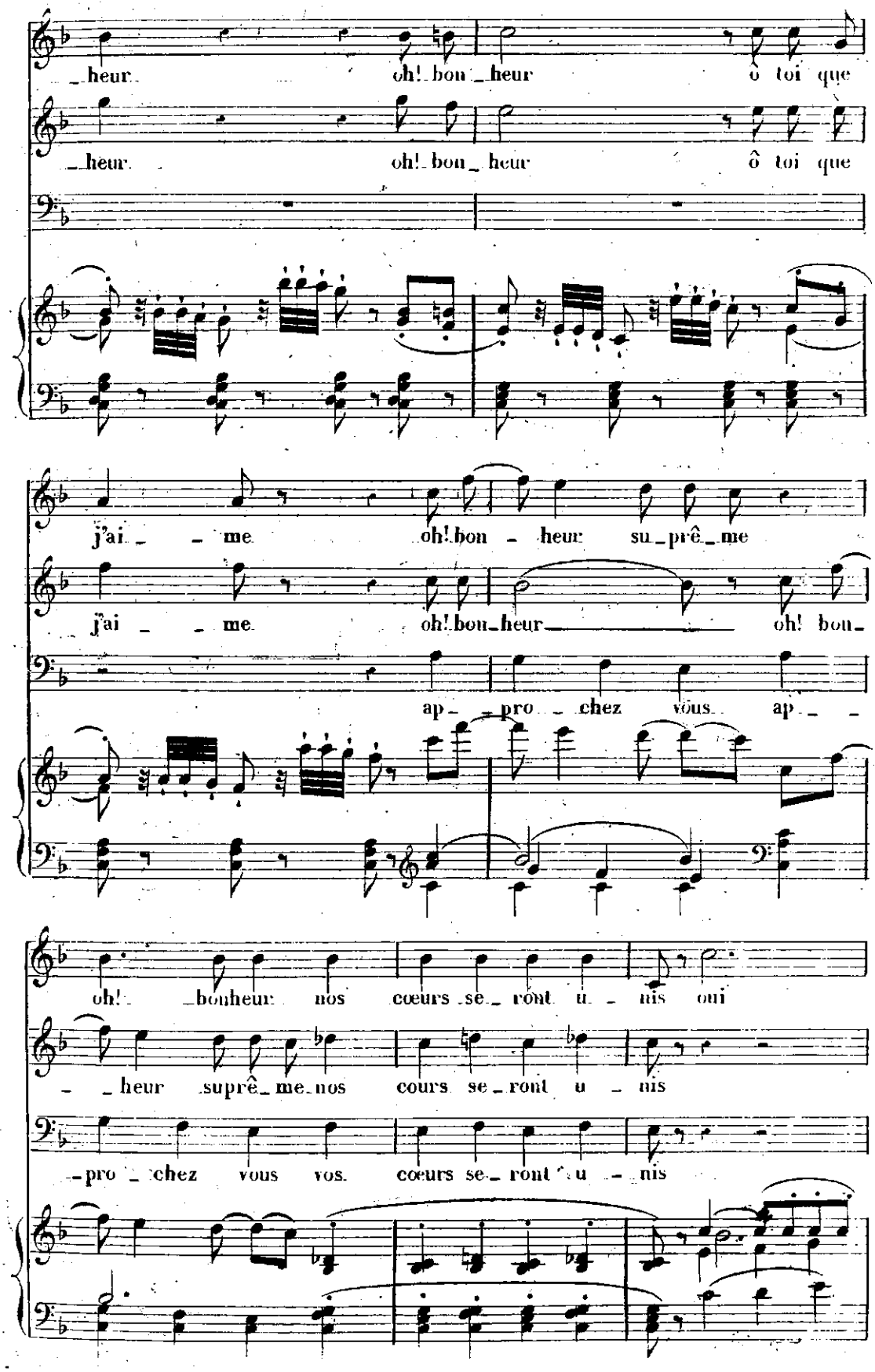
RÉCIT ET TRIO.

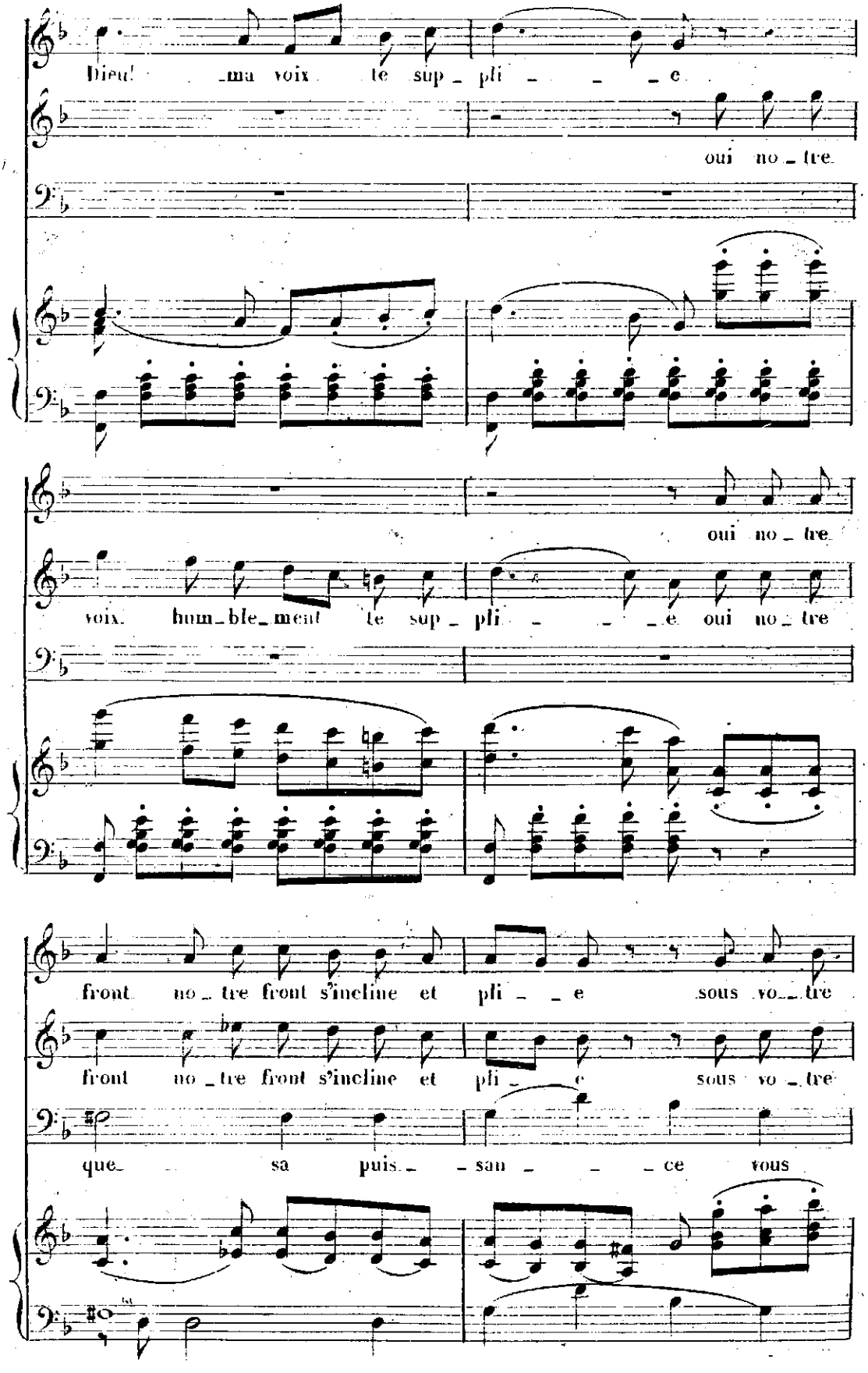


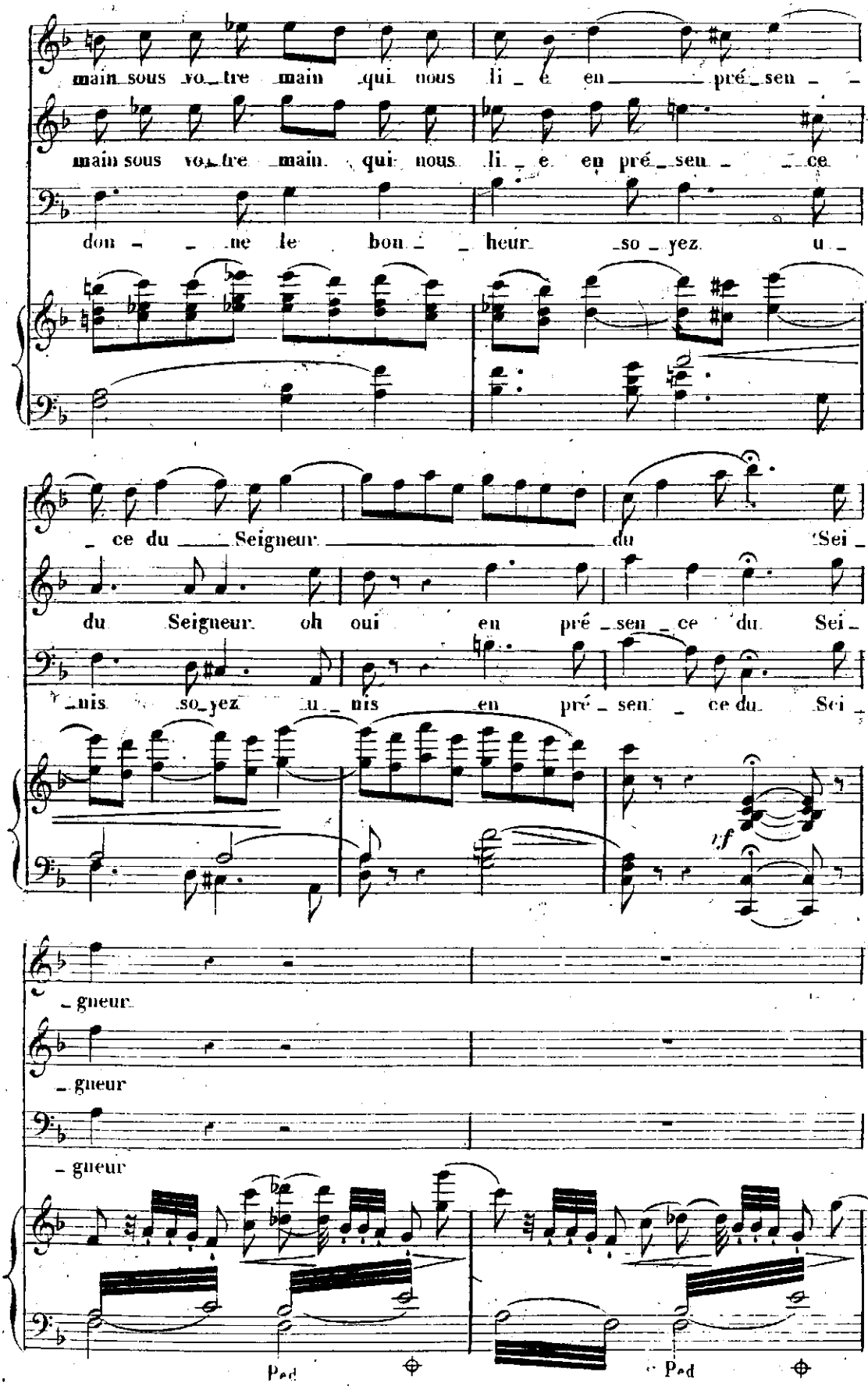

Presto.
tend
cresc.
Adagio.
Adagio.
LOÏSE.
Oui que cette
RICHARD.
Oui que cette
Le MOINE.
Oui je vais par l'hymé né e vous u nir devant le Sei gneur
Adagio.
heu re for tu né e con sacre à jamais mon bonheur.
heu re for tu né e con sacre à jamais mon bonheur

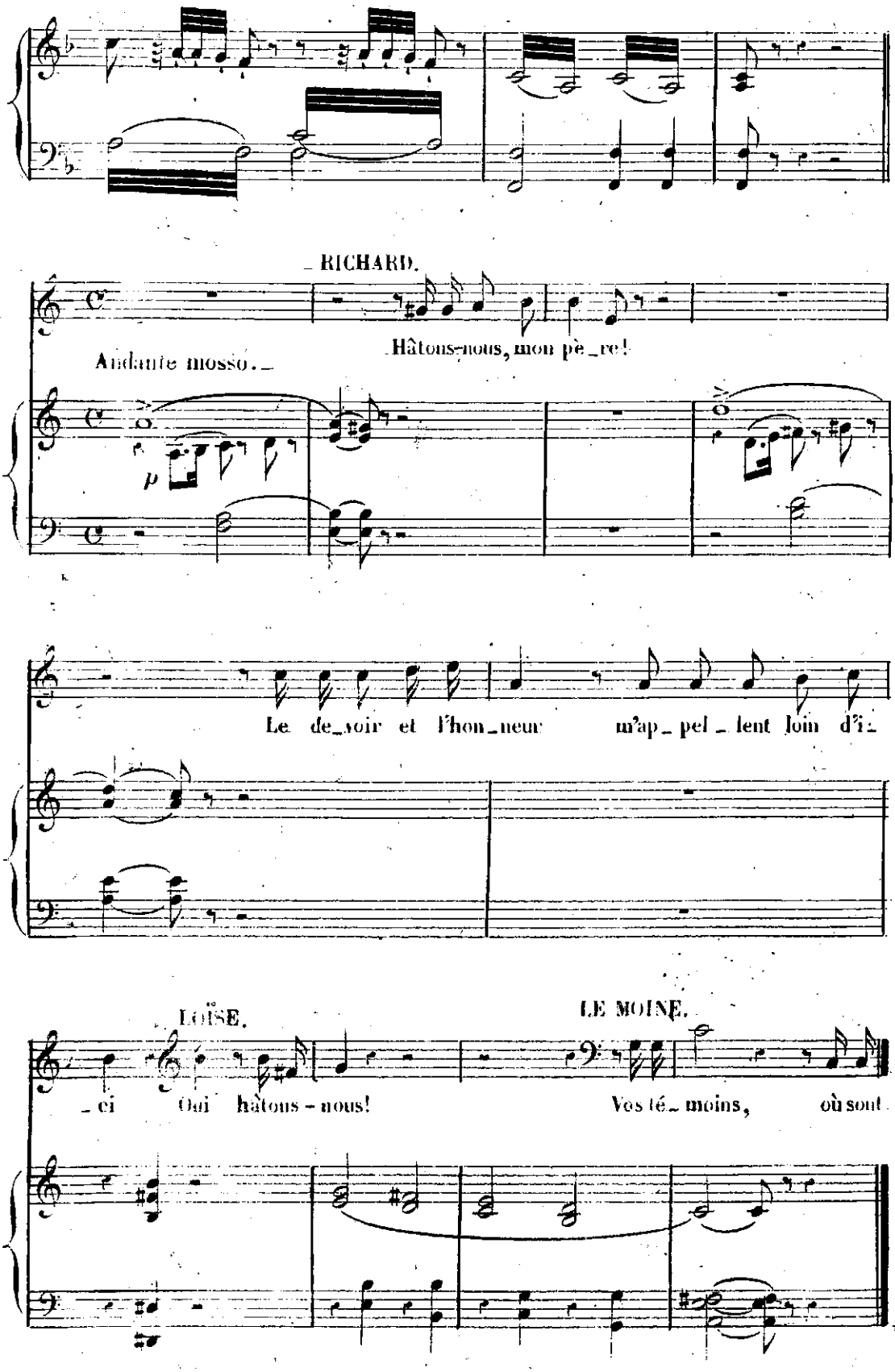

Dieu! ma voix le sup_pli _ _ e
Oui no_tre voix humblement le sup_
no_ _tre front s'incline et pli_ _ e
_pli _ _ e no_tre front s'incli _ ne pli_ _ e sous vo_tre
que sa puis_sance é _ ter _ _nel _ _ le
sous vo_tre main qui nous li _ _ e oui notre front notre fi ont s'incline et
main sous vo_tre main qui nous li _ _ e oui notre front notre front s'incline et
vous dou _ _ _ne le bonheur que_ sa puis _


pli_e sous vo_tre main sous vo_tre main qui nous li_e en présen_
pli_e sous vo_tre main sous vo_tre main qui nous li_e en présen_ce
_san_ce vous don_ne le bon_heur so_yez u_
_ce du Seigneur en pré_sen_ce du Sei_
du Seigneur oui du Seigneur en pré_sen_ce du Sei_
_nis so_yez u_nis so_yez u_nis de_vant leSei_
inf
p
gneur oh! bon
gneur oh! bon
_gneur ap_pro_chez


heur oh! bon heur ô toi que
heur oh! bon heur ô toi que
j'ai me oh! bon heur su prê me
j'ai me oh! bon heur oh! bon
ap pro chez vous ap
oh! bonheur nos cœurs se ront u nis oui
heur suprê me nos cours se ront u nis
pro chez vous vos cœurs se ront u nis

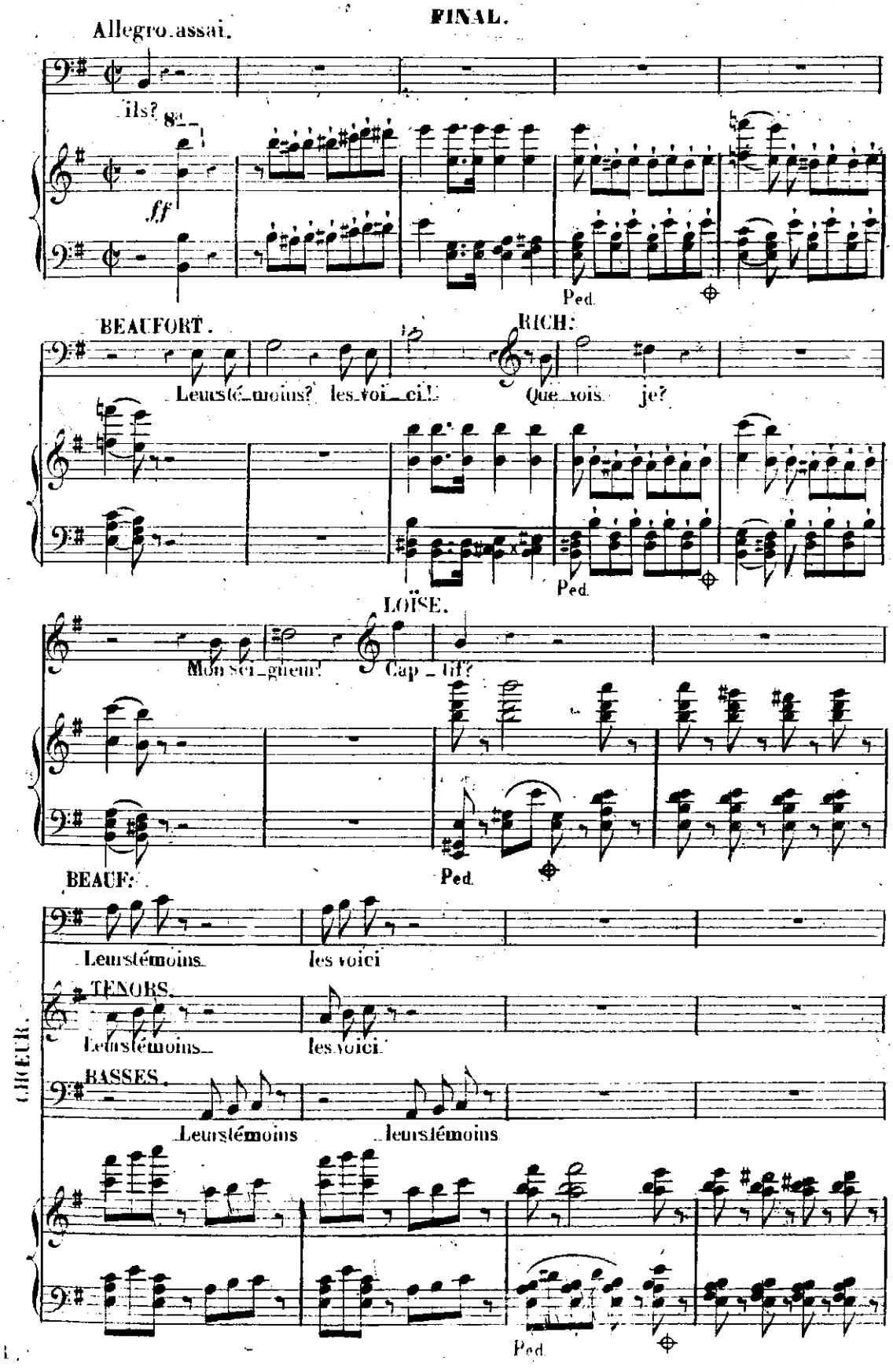

Dieu! ma voix te sup_pli_e
oui no_tre
oui no_tre
voix. humble_ment te sup_pli_e oui no_tre
front no_tre front s'incline et pli_e sous vo_tre
front no_tre front s'incline et pli_e sous vo_tre
que sa puis_san_ce vous

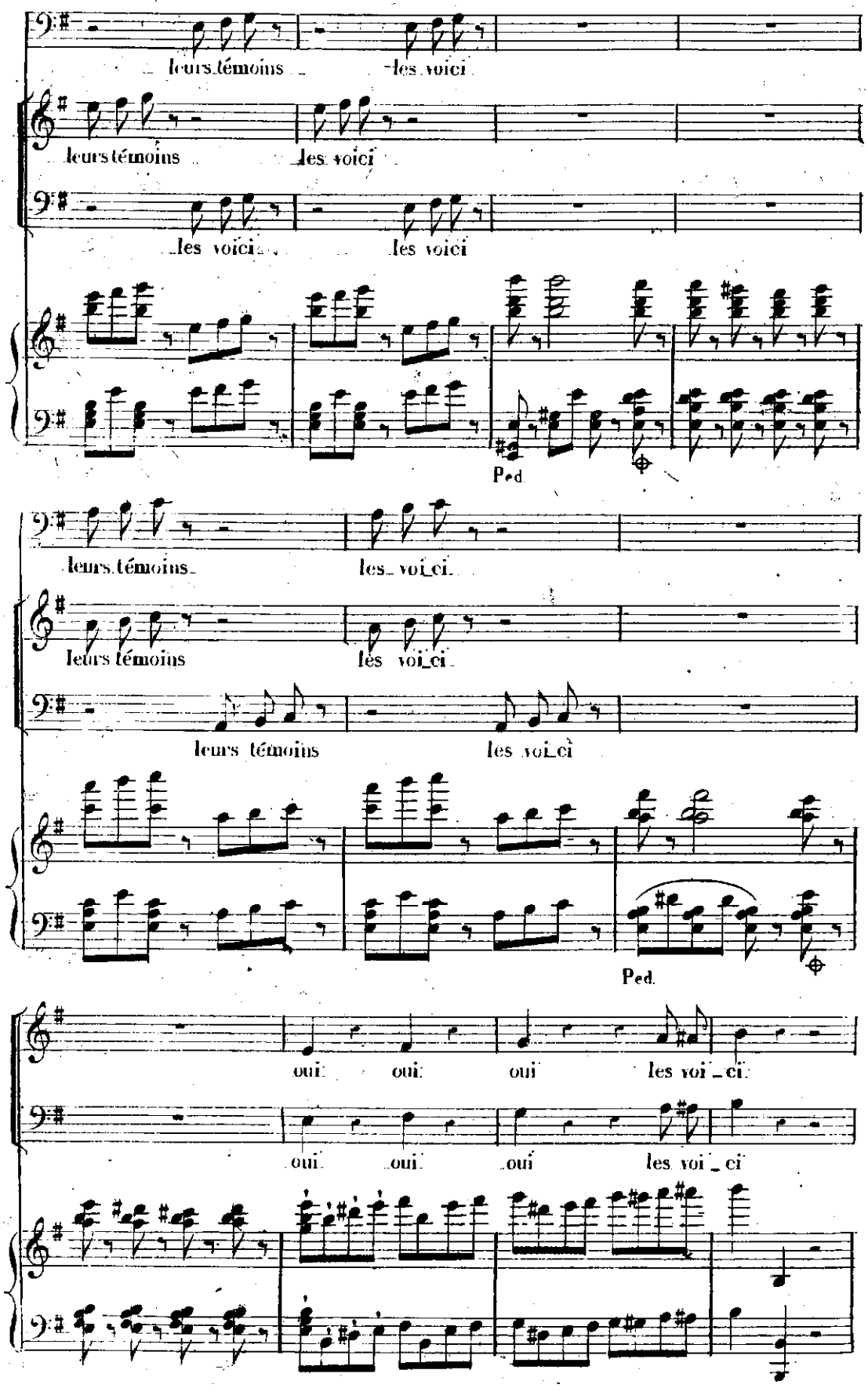

main sous vo_tre main qui nous li_ é en pré_sen_ _
main sous vo_tre main qui nous li_ e en pré_sen_ _ ce
don_ _ ne le bon_ _ heur so_yez u_
_ ce du Seigneur du Sei_
du Seigneur oh oui en pré_sen_ce du Sei_
_nis so_yez u_nis en pré_sen_ce du Sei_
f
_gneur
_gneur
_gneur
Ped
Ped

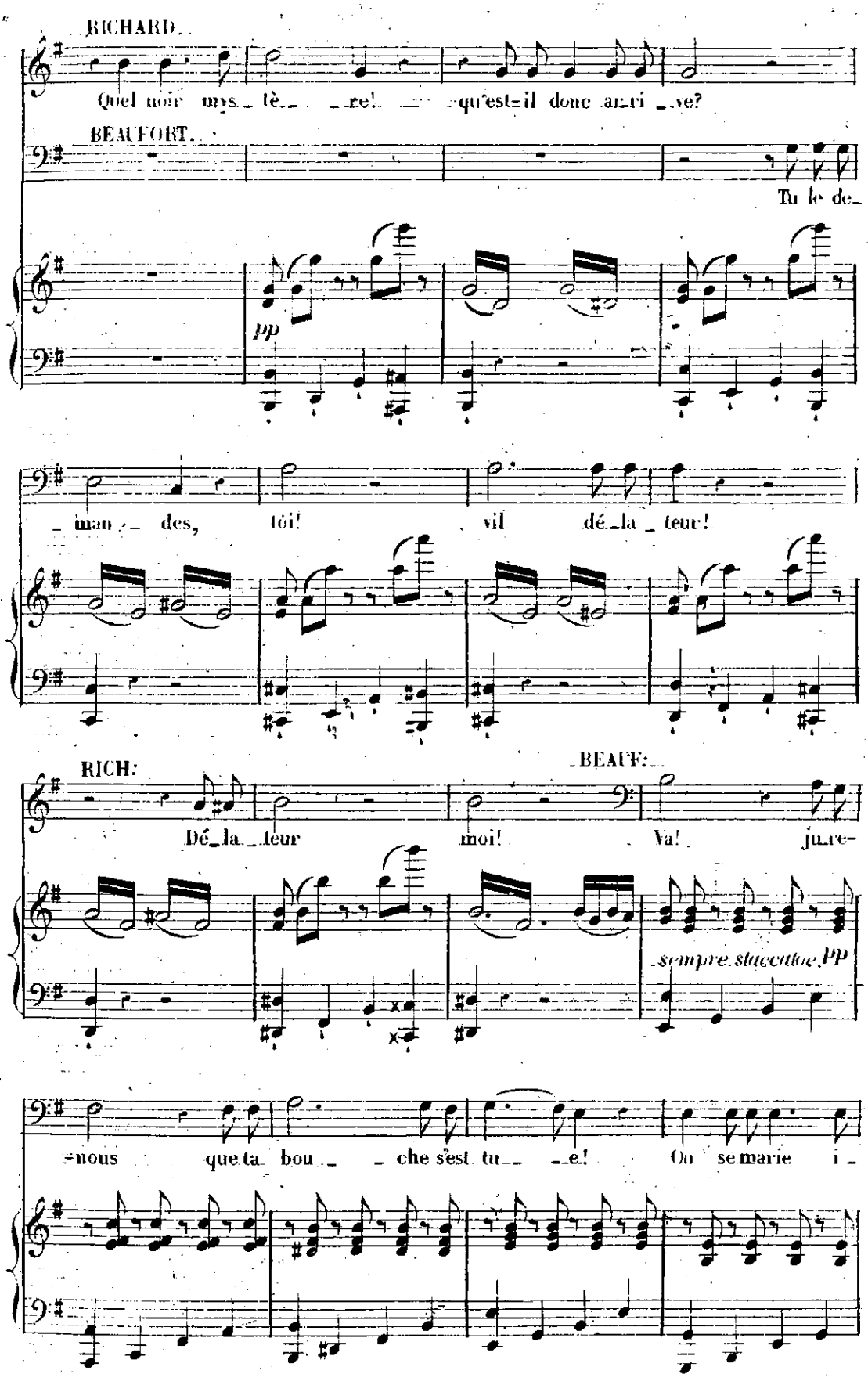

RICHARD.
Hâtons-nous, mon pè_re!
Andante mosso.
p
Le de_voir et l'hon_neur m'ap_pel_lent loin d'i_
LOÏSE.
LE MOINE.
_ci Oui hâtons-nous! Vos té_moins, où sont

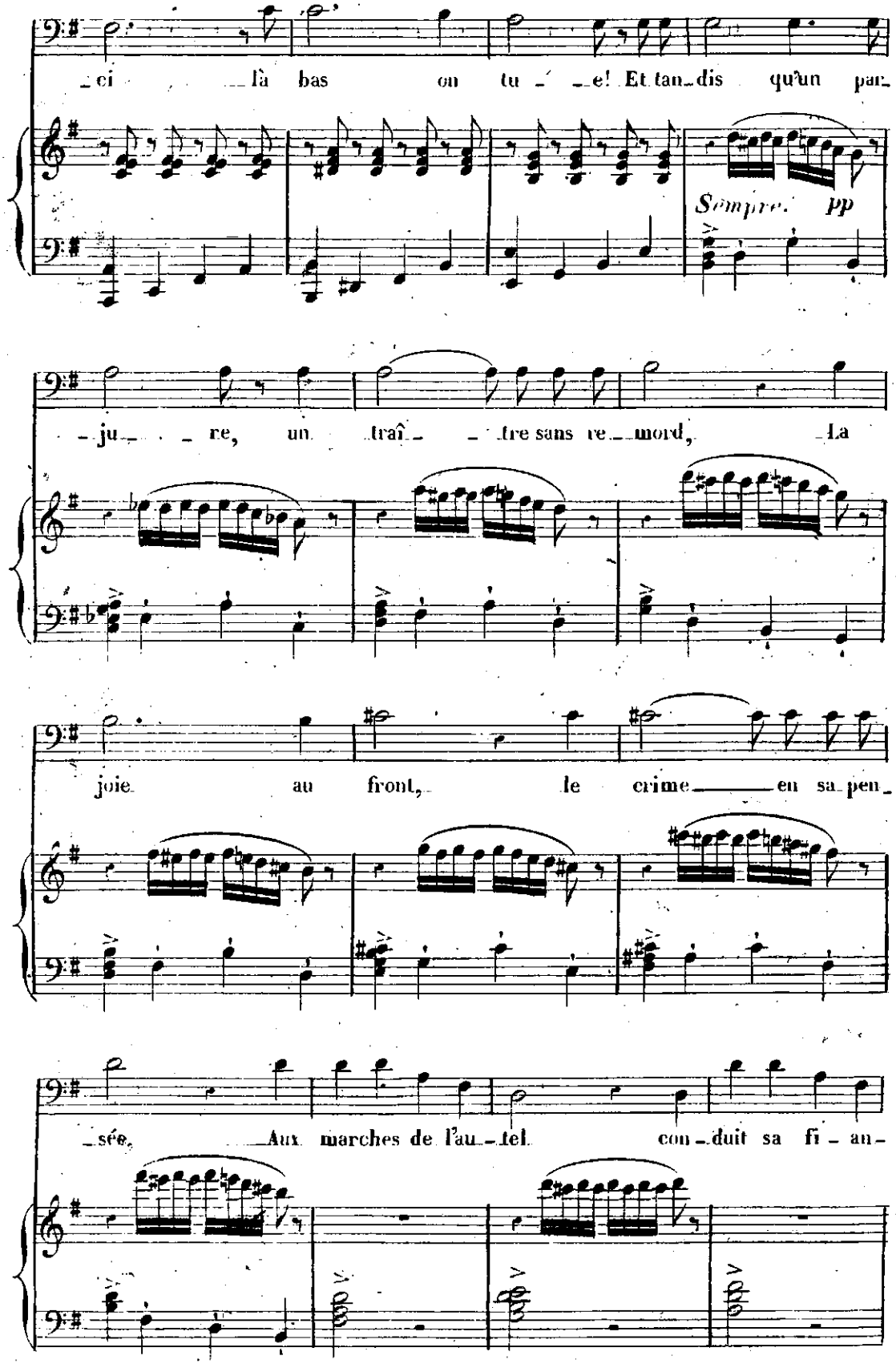
N°23.

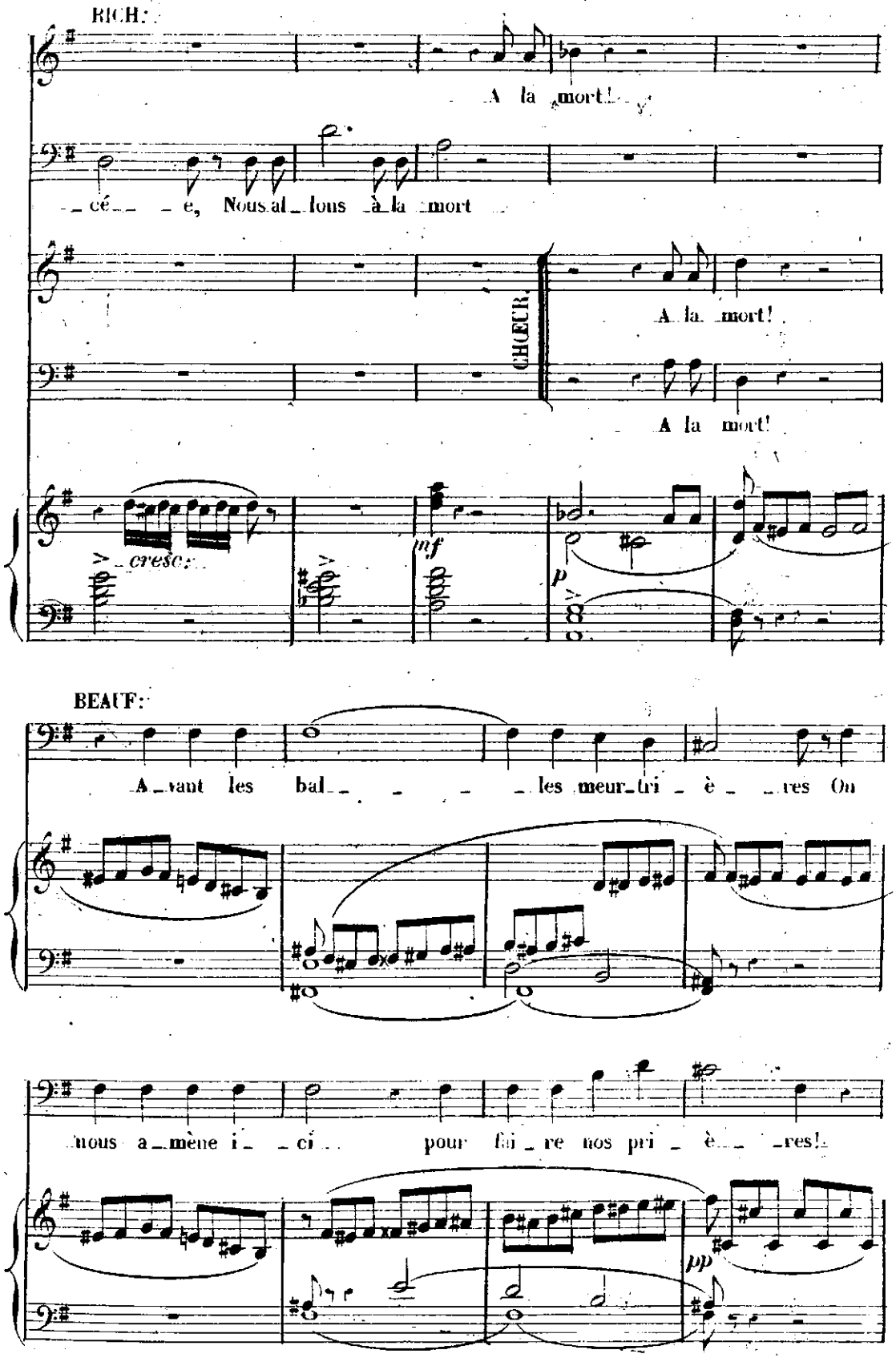
FINAL.

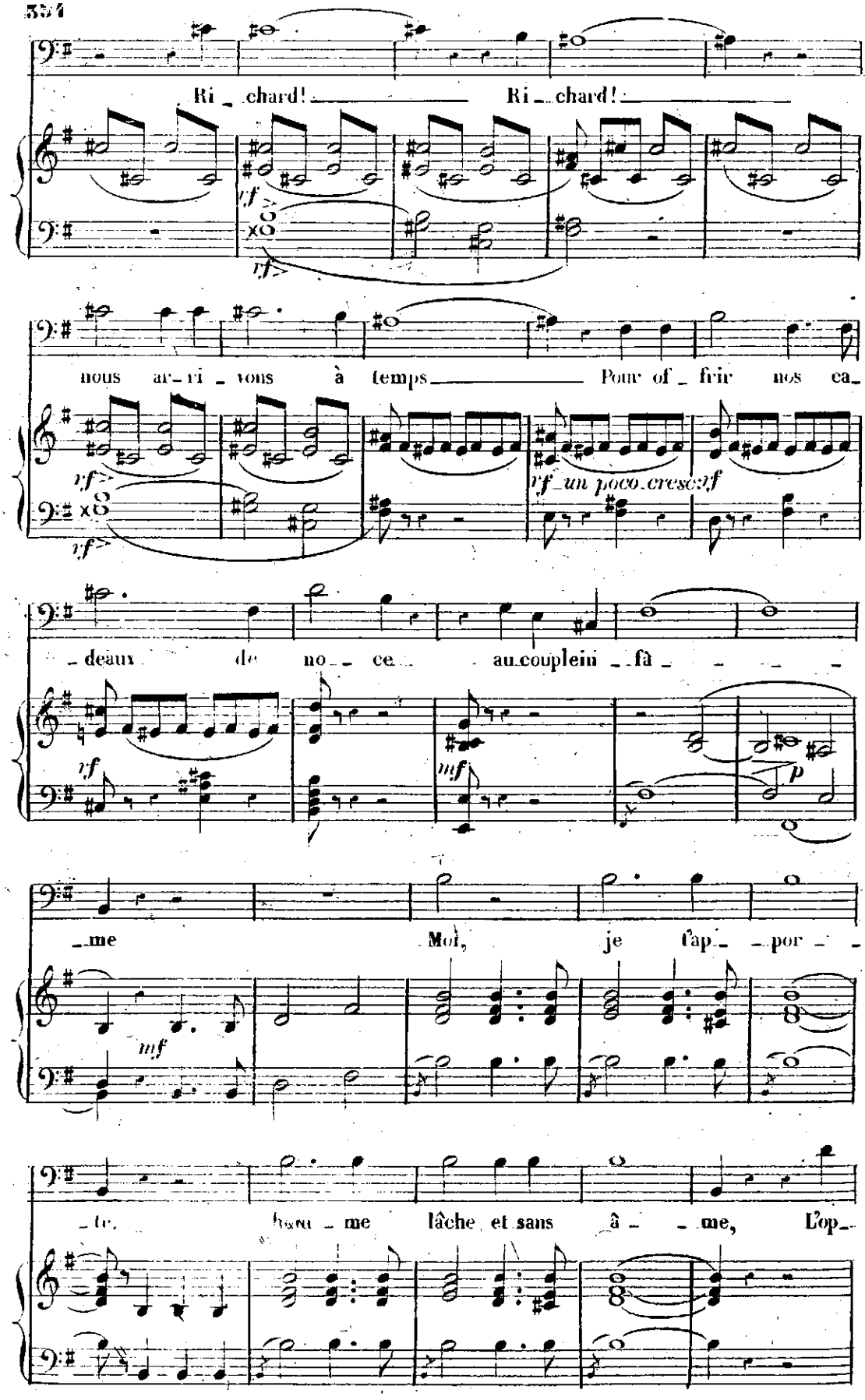

Allegro assai.
ils?
ff
Ped.
BEAUFORT.
Leurs témoins? les voi ci!
RICH:
Que vois je?
Ped.
LOÏSE.
Mon sei gneur!
Cap tif?
BEAUF:
Ped.
Leurs témoins
les voici
CHŒUR.
TENORS.
Leurs témoins
les voici
BASSES.
Leurs témoins
leurs témoins
Ped.

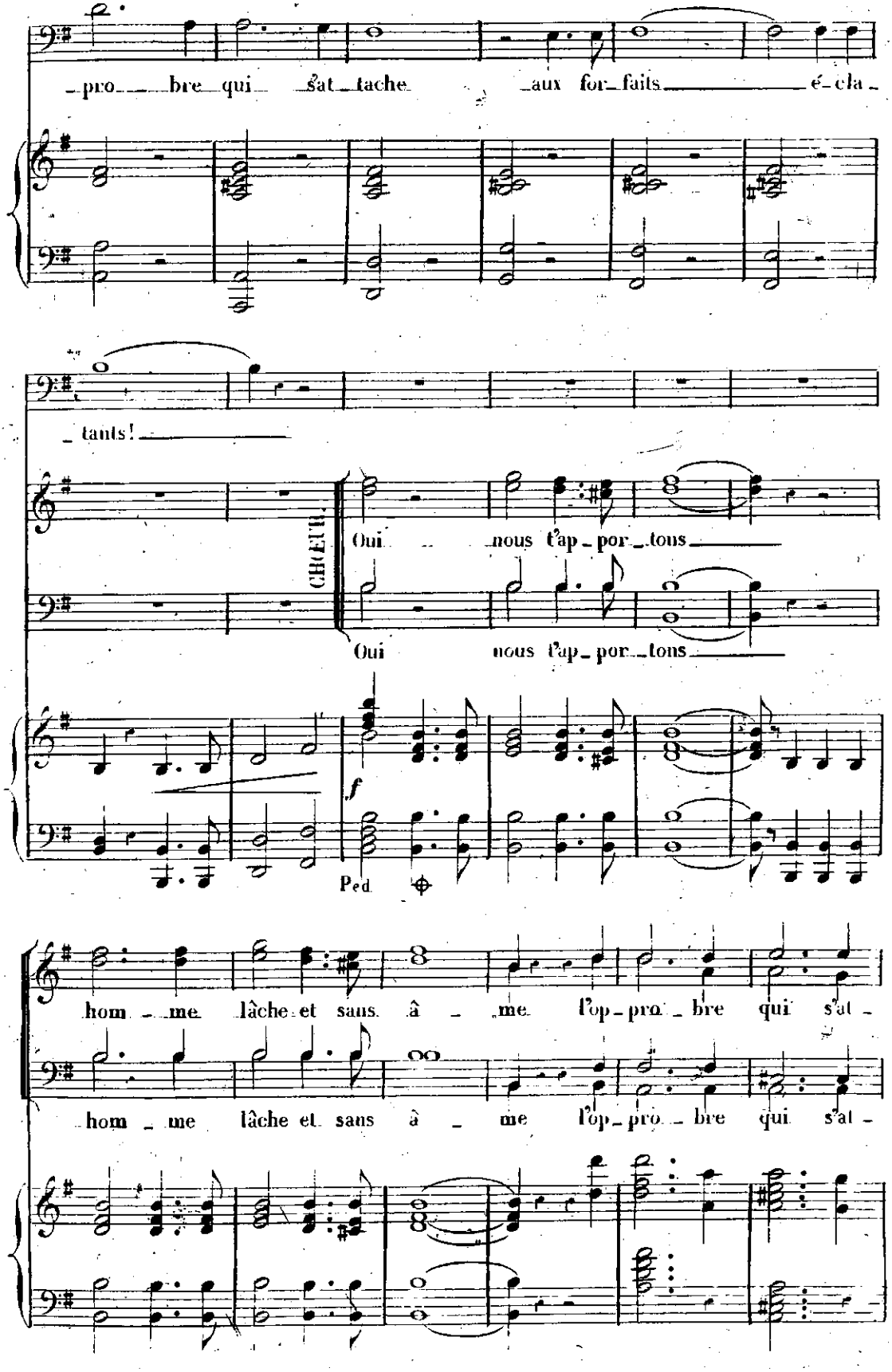

leurs témoins
les voici
leurs témoins
les voici
les voici
les voici
Ped.
leurs témoins
les voi_ci
leurs témoins
les voi_ci
leurs témoins
les voi_ci
Ped.
oui
oui
oui
les voi_ci
oui
oui
oui
les voi_ci

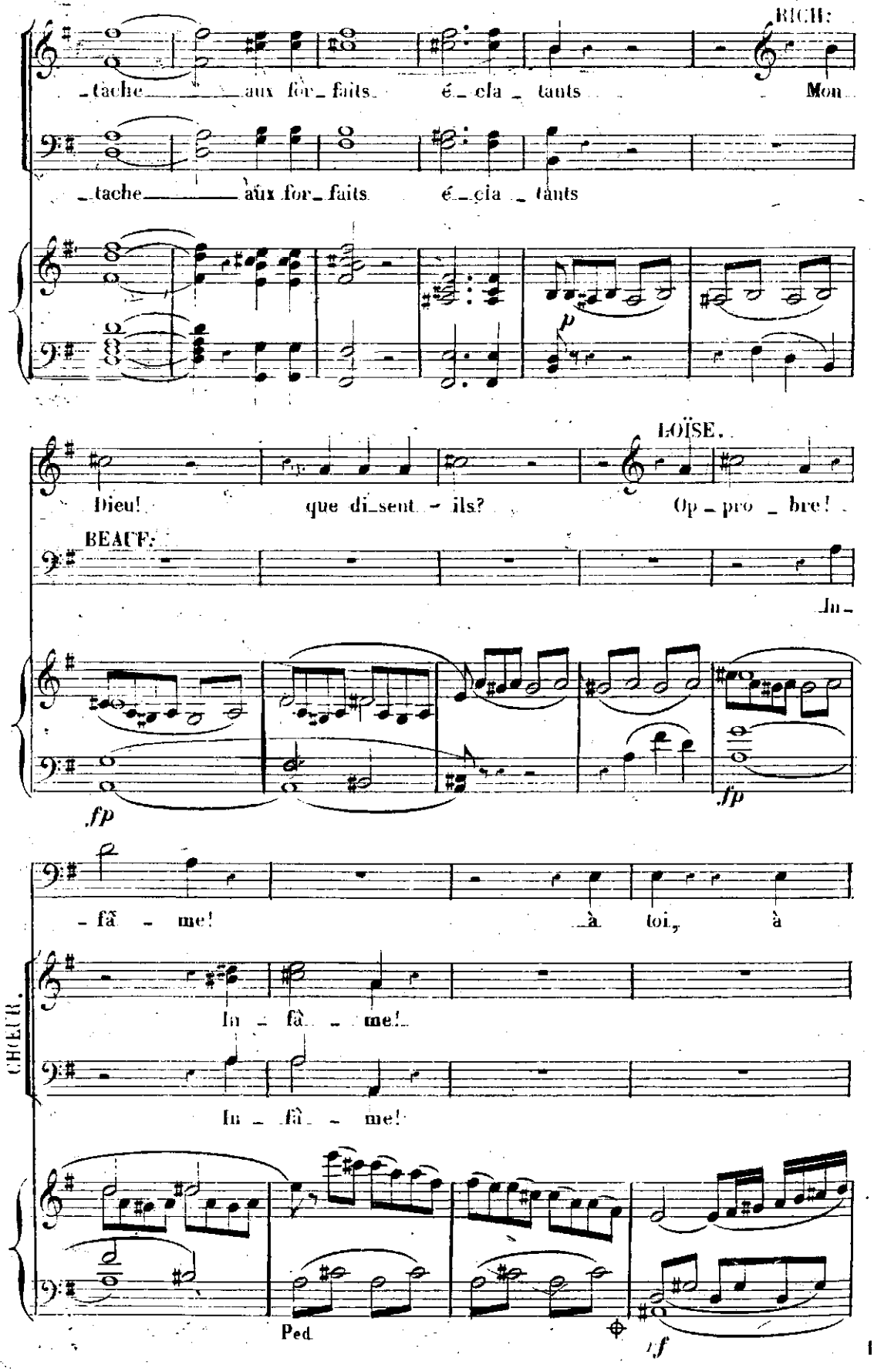

RICHARD.
Quel noir mys_tè_re! qu'est-il donc ar_ri_ve?
BEAUFORT.
Tu le de_
pp
_man_des, toi! vil dé_la_teur!
RICH:
Dé_la_teur
BEAUF:
moi! Va! ju_re-
sempre staccato PP
-nous que ta bou_che s'est tu_e! Ou se marie i_

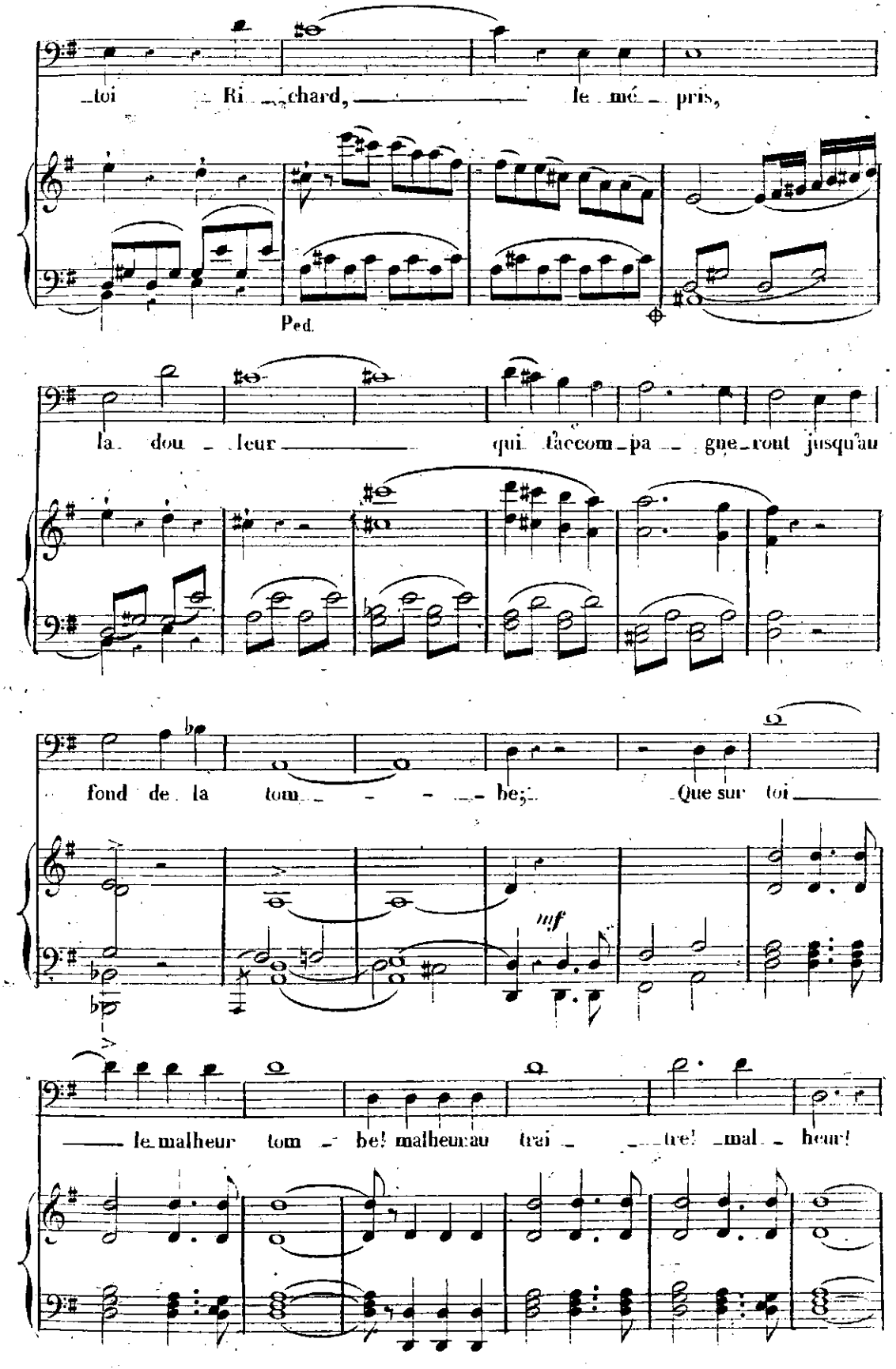

ci là bas on tu e! Et tandis qu'un par-
Sempre. pp
ju re, un traî tre sans re mord, La
joie au front, le crime en sa pen-
sée. Aux marches de l'au tel con duit sa fi an-

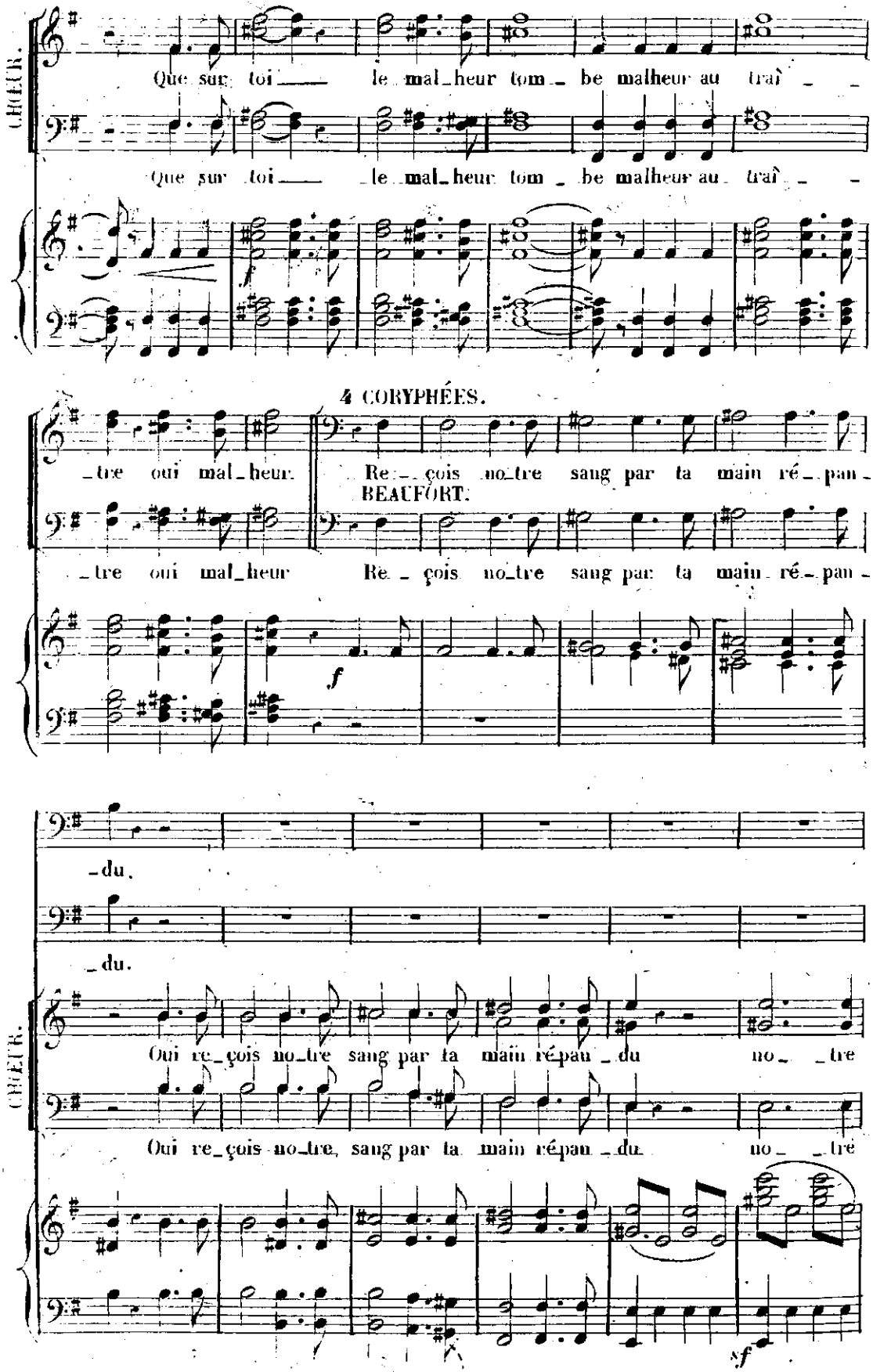

RICH:
A la mort!
cé_ _ e, Nous al_lons à la mort
CHŒUR.
A la mort!
A la mort!
cresc.
mf
p
BEAUF:
A_vant les bal_ _ _ _ les meur_tri_è_ _res On
nous a_mène i_ _ci pour fai_re nos pri_è_ _res!
pp

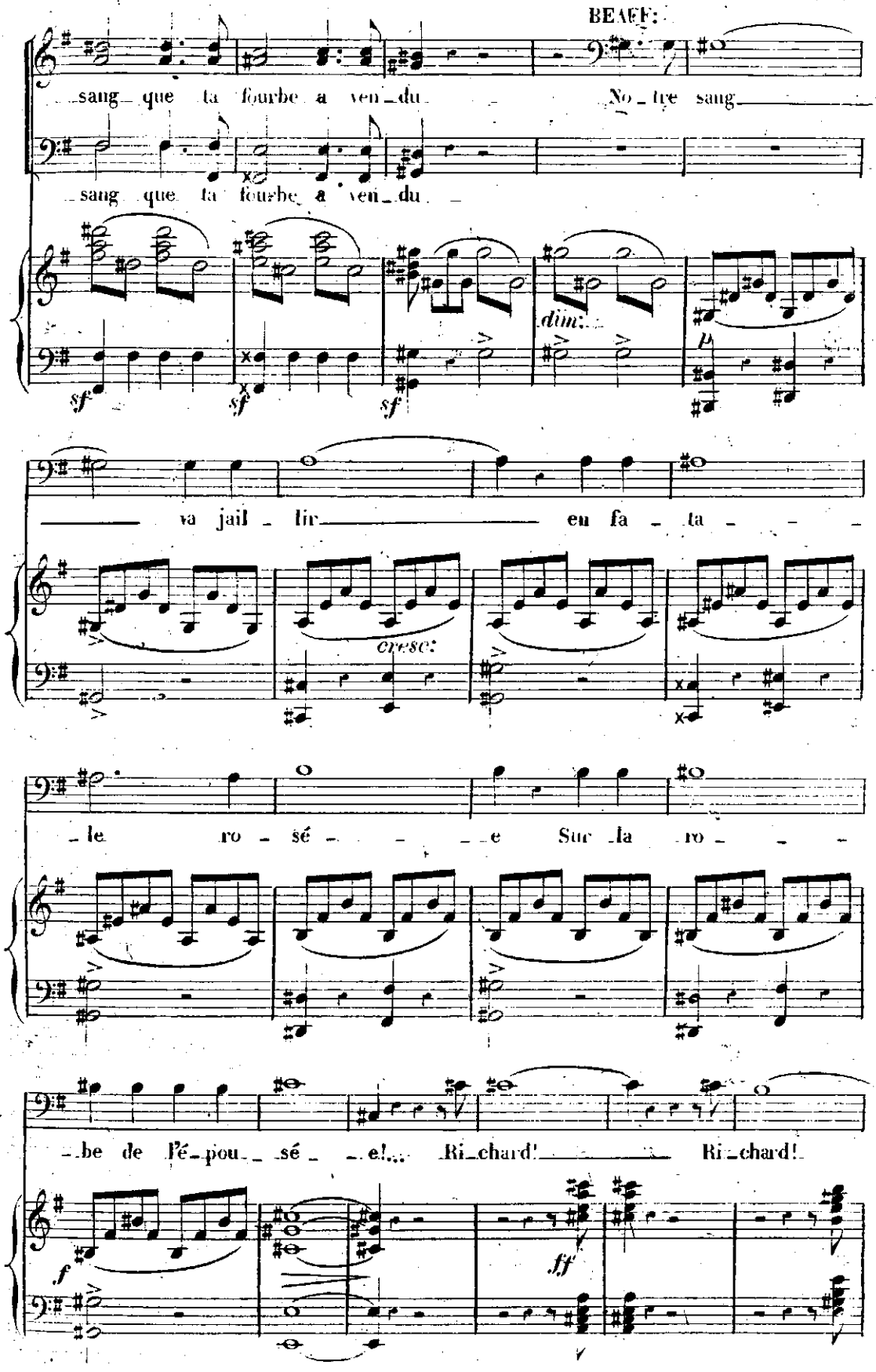

Ri_chard! Ri_chard!
rf
rf
nous ar_ri_vons à temps Pour of_frir nos ca_
rf
rf
rf un poco cresc: rf
_deaux de no_ce au couplein _fà_
rf
mf
p
me Moi, je l'ap _por_
mf
_te. Beau_me lâche et sans â_ _me, L'op_

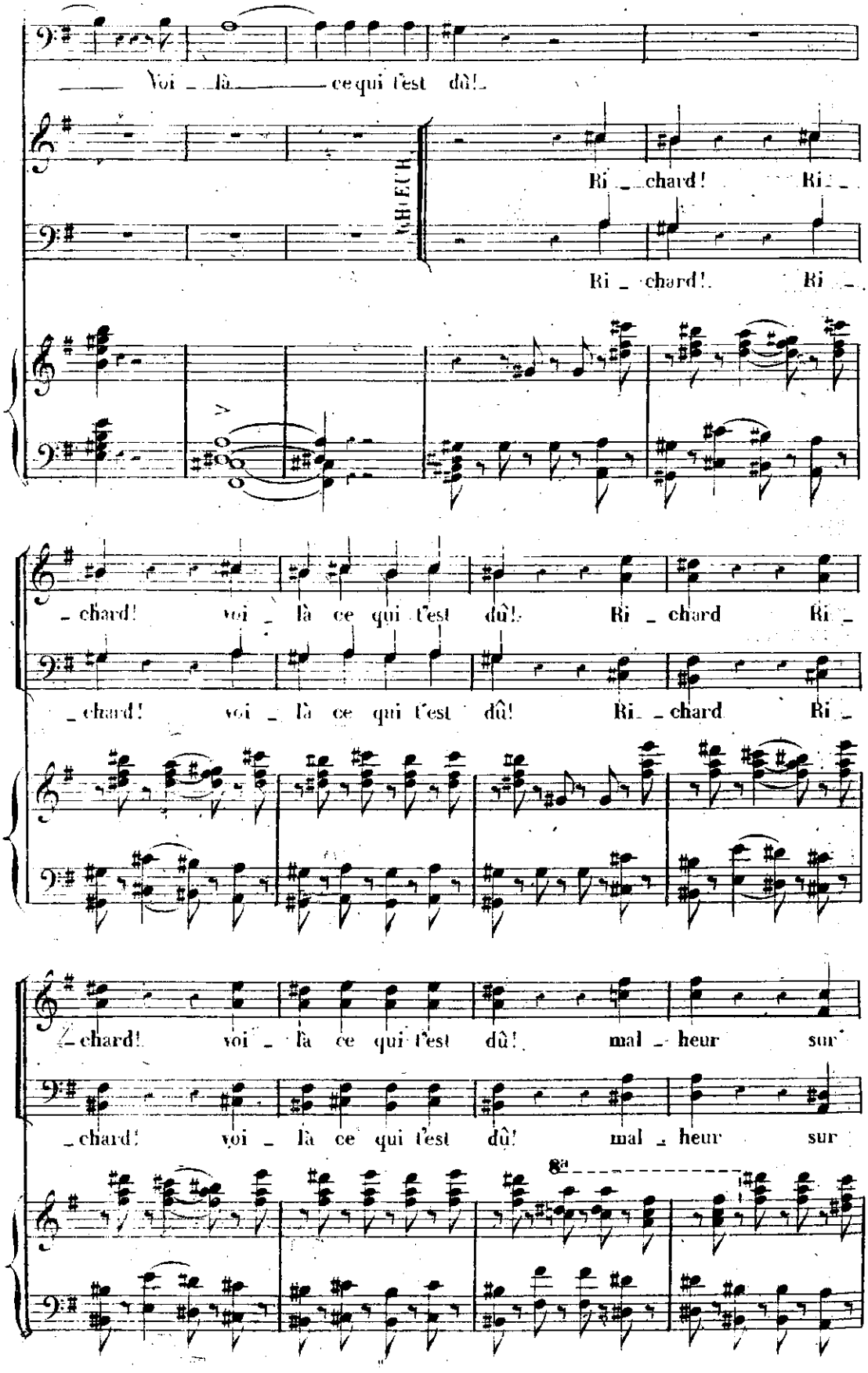

pro bre qui s'at tache aux for faits é cla
tants!
CHŒUR.
Oui nous t'ap por tons
Oui nous t'ap por tons
f
Ped.
hom me lâche et sans â me l'op pro bre qui s'at
hom me lâche et sans â me l'op pro bre qui s'at

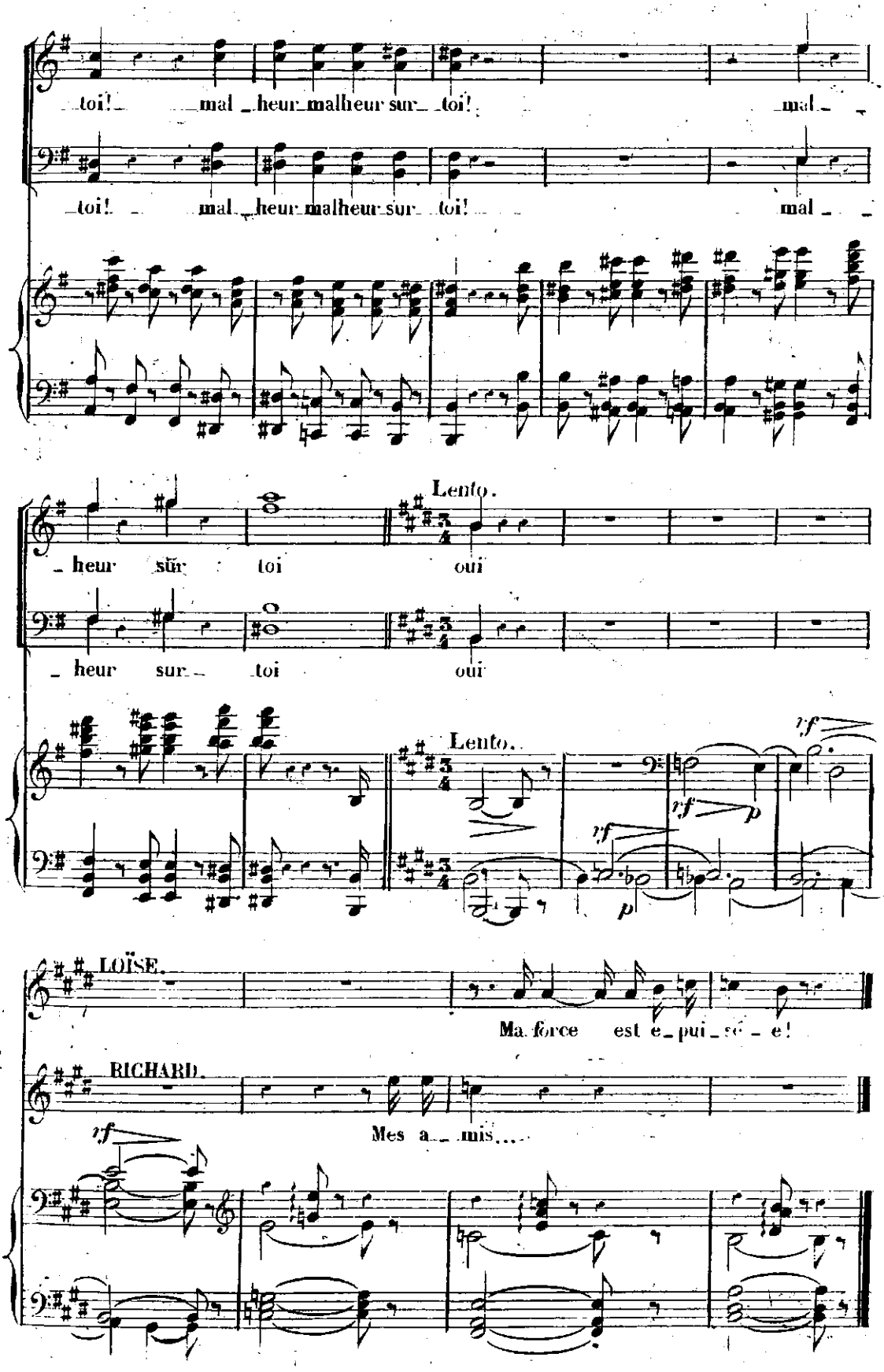

RICH:
_tache_____aux for_faits é_cla_tants Mon
_tache_____aux for_faits é_cla_tants
p
LOÏSE.
Dieu! que di_sent_ils? Op_pro_bre!
BEAUF:
In_
fp
fp
_fâ_me! à toi, à
CHŒUR.
In_fâ_me!
In_fâ_me!
Ped.
f

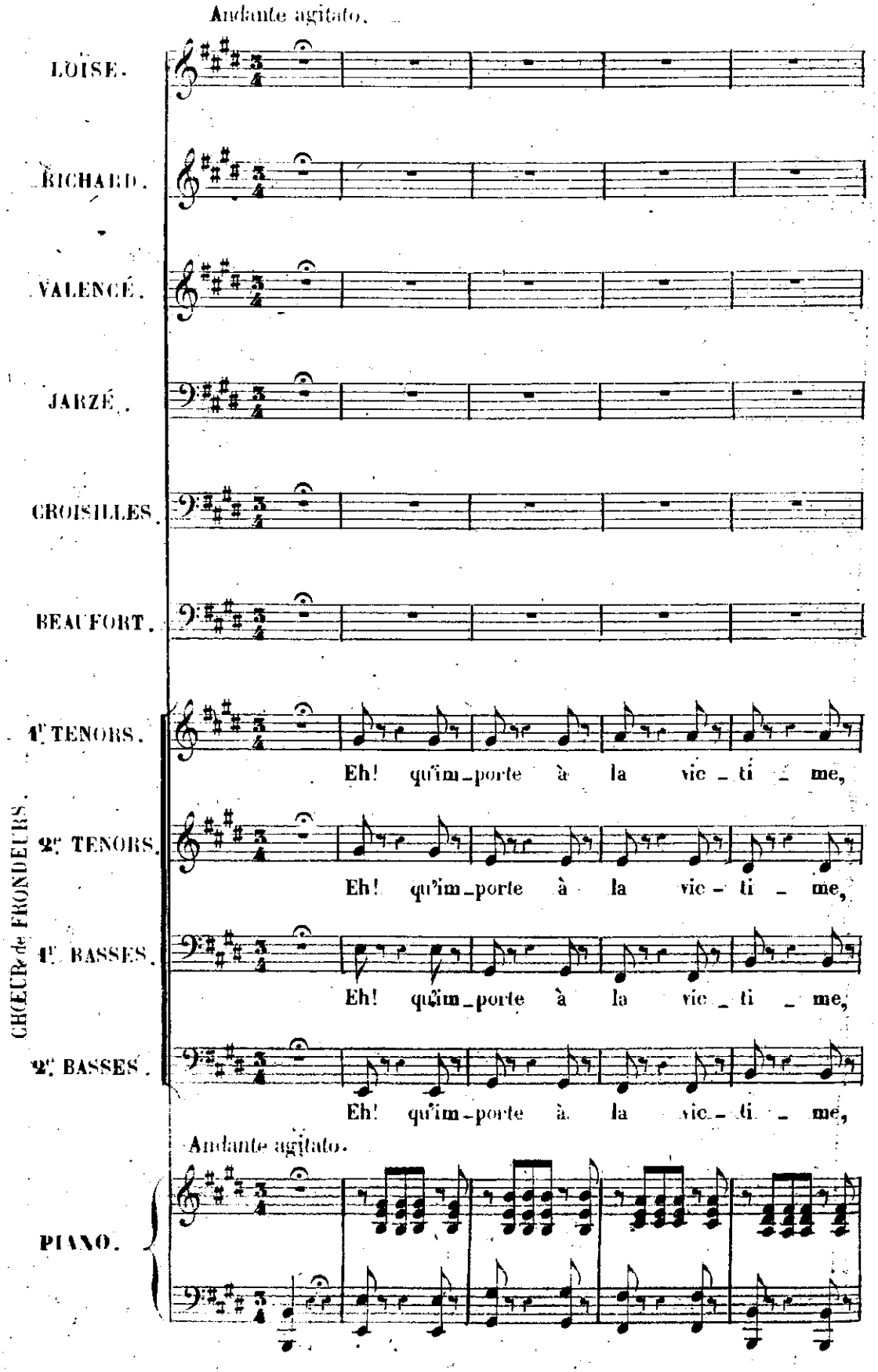

toi Ri chard, le mé pris,
Ped.
la dou leur qui l'accom pa gne ront jusqu'au
fond de la tom be; Que sur toi
mf
le malheur tom be! malheur au trai tre! mal heur!

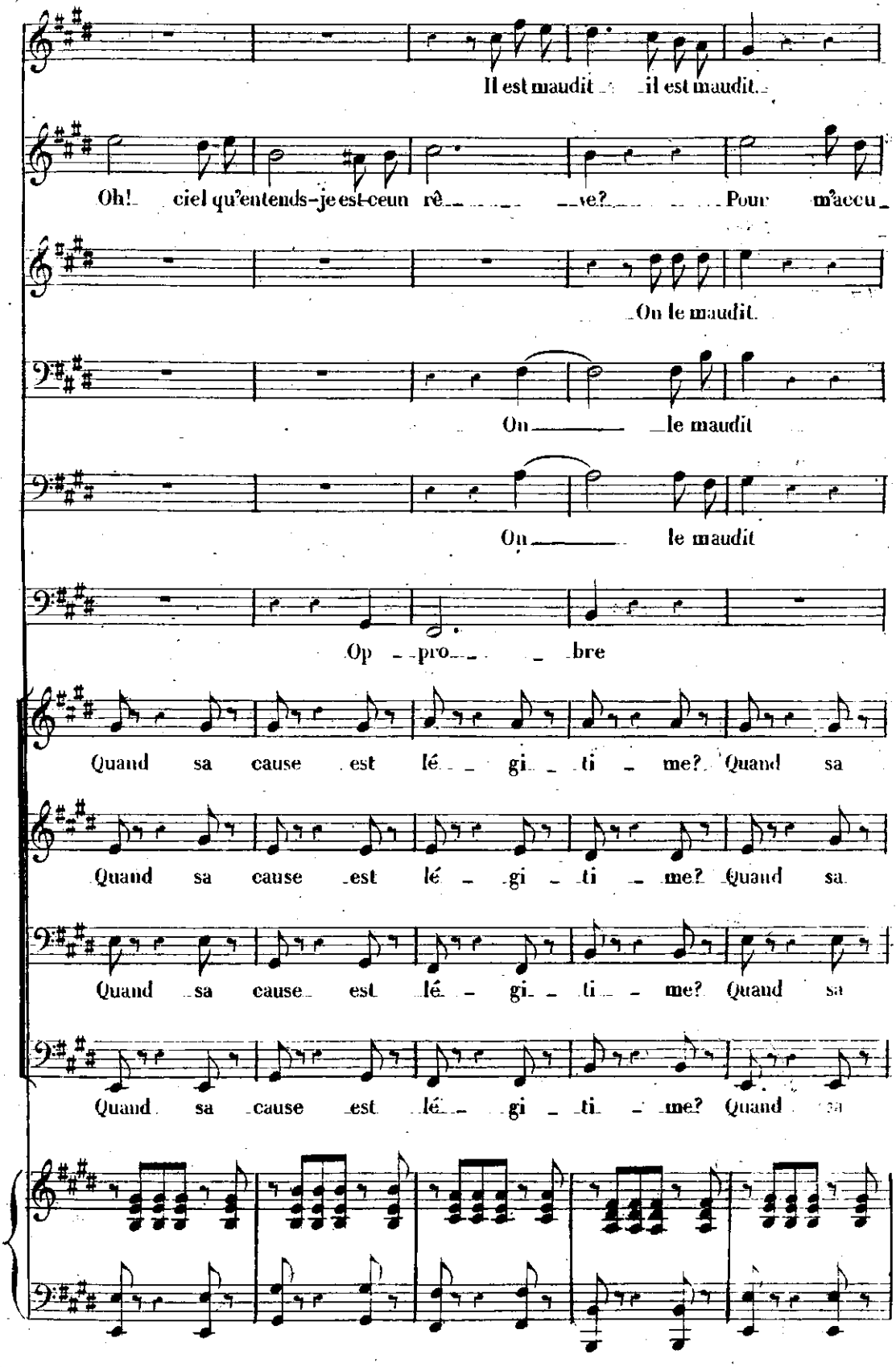

CHŒUR.
Que sur toi le mal_heur tom_be malheur au trai_
Que sur toi le mal_heur tom_be malheur au trai_
f
4 CORYPHÉES.
_tre oui mal_heur.
Re_çois no_tre sang par ta main ré_pan_
BEAUFORT.
_tre oui mal_heur
Re_çois no_tre sang par ta main ré_pan_
f
_du.
_du.
CHŒUR.
Oui re_çois no_tre sang par ta main répan_du no_tre
Oui re_çois no_tre, sang par ta main répan_du no_tre
sf

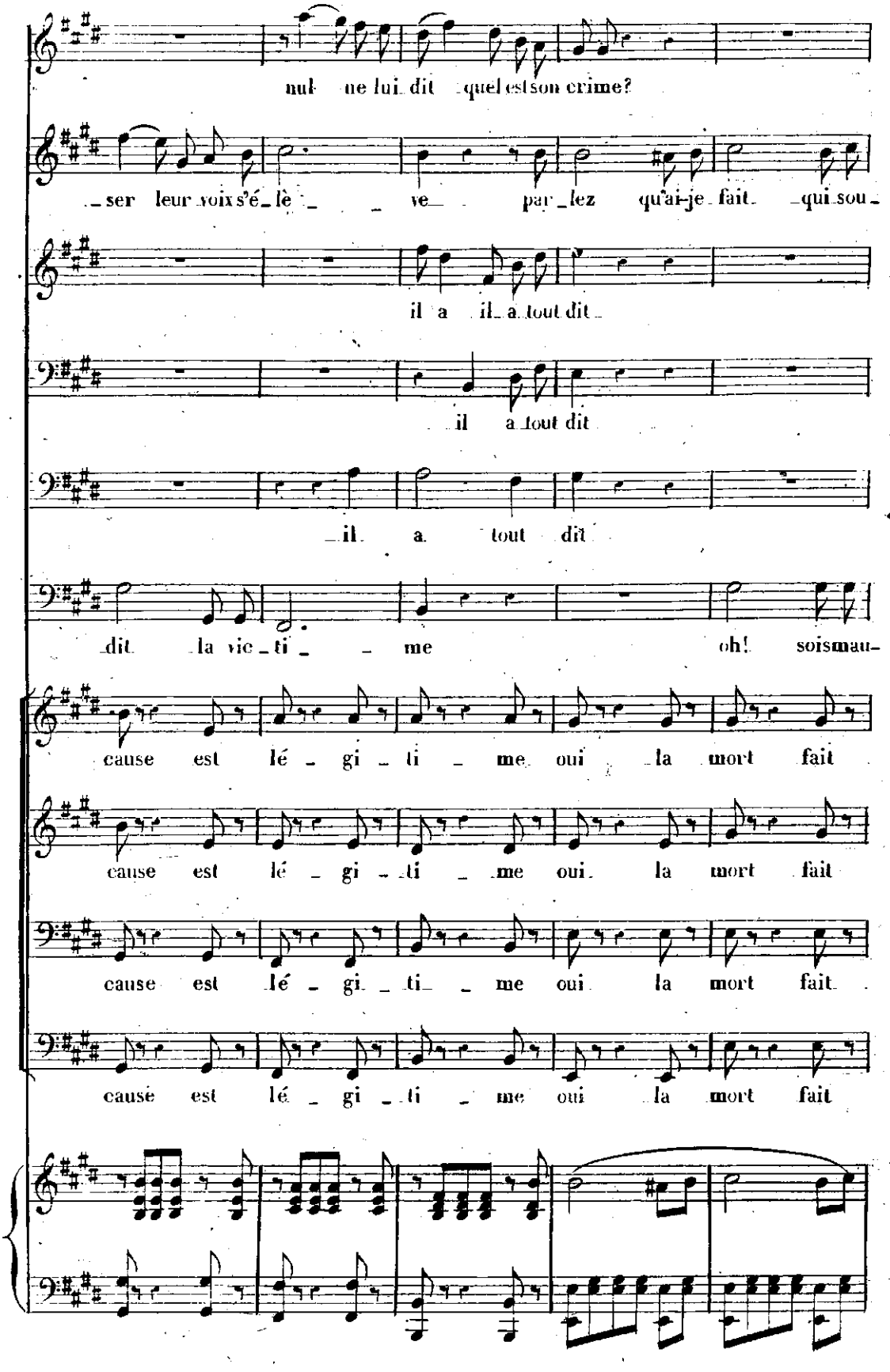

BEAUF:
sang que ta fourbe a ven_du
No_tre sang
sang que ta fourbe a ven_du
sf
sf
sf
dim:
p
va jail_lir
eu fa_ta_
cresc:
le ro_sé_e Sur la ro_
be de l'é_pou_sé_e!...
Ri_chard!
Ri_chard!
f
ff


Voi _ là ce qui t'est dû!
Ri _ chard! Ri _
Ri _ chard! Ri _
_ chard! voi _ là ce qui t'est dû! Ri _ chard Ri _
_ chard! voi _ là ce qui t'est dû! Ri _ chard Ri _
_ chard! voi _ là ce qui t'est dû! mal _ heur sur
_ chard! voi _ là ce qui t'est dû! mal _ heur sur
8a


toi! mal heur malheur sur toi! mal
toi! mal heur malheur sur toi! mal
heur sur toi oui
Lento.
heur sur toi oui
Lento.
rf
rf p
rf
p
LOÏSE.
Ma force est é pui sé e!
RICHARD.
Mes a mis....
rf


Andante agitato.
LOISE.
RICHARD.
VALENCÉ.
JARZÉ.
CROISILLES.
BEAUFORT.
CHŒURS de FRONDEURS.
1ers TENORS.
Eh! qu'im_porte à la vic_ti_me,
2es TENORS.
Eh! qu'im_porte à la vic_ti_me,
1ers BASSES.
Eh! qu'im_porte à la vic_ti_me,
2es BASSES.
Eh! qu'im_porte à la vic_ti_me,
Andante agitato.
PIANO.


Il est maudit il est maudit.
Oh! ciel qu'entends-je est-ceun rê ve? Pour m'accu
On le maudit.
On le maudit
On le maudit
Op pro bre
Quand sa cause est lé gi ti me? Quand sa
Quand sa cause est lé gi ti me? Quand sa
Quand sa cause est lé gi ti me? Quand sa
Quand sa cause est lé gi ti me? Quand


nul ne lui dit quel est son crime?
ser leur voix s'é lè ve par lez qu'ai-je fait qui sou
il a il a tout dit
il a tout dit
il a tout dit
dit la vic ti me oh! soismau
cause est lé gi ti me oui la mort fait
cause est lé gi ti me oui la mort fait
cause est lé gi ti me oui la mort fait
cause est lé gi ti me oui la mort fait

il voit dé_jà s'ouvrir l'a_bi_me

_lè_ _ve l'o_rage où pé_rit mon hon_

il a tout dit on l'op_prime

il a tout dit on l'op_prime

on nous maudit nous op_prime

_dit oh sois mau_dit pour ton crime oh! sois mau_

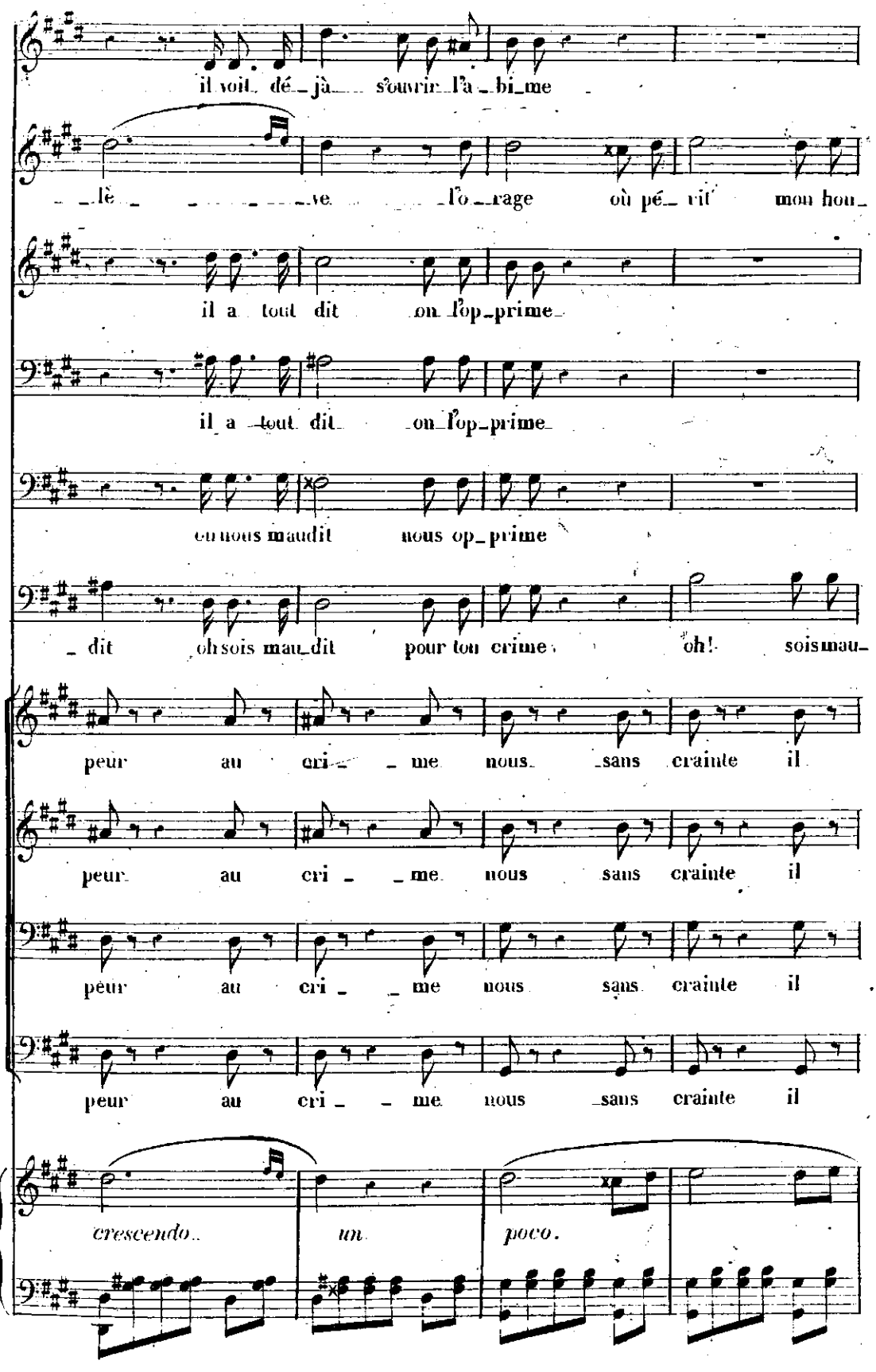
peur au cri_ _me nous sans crainte il

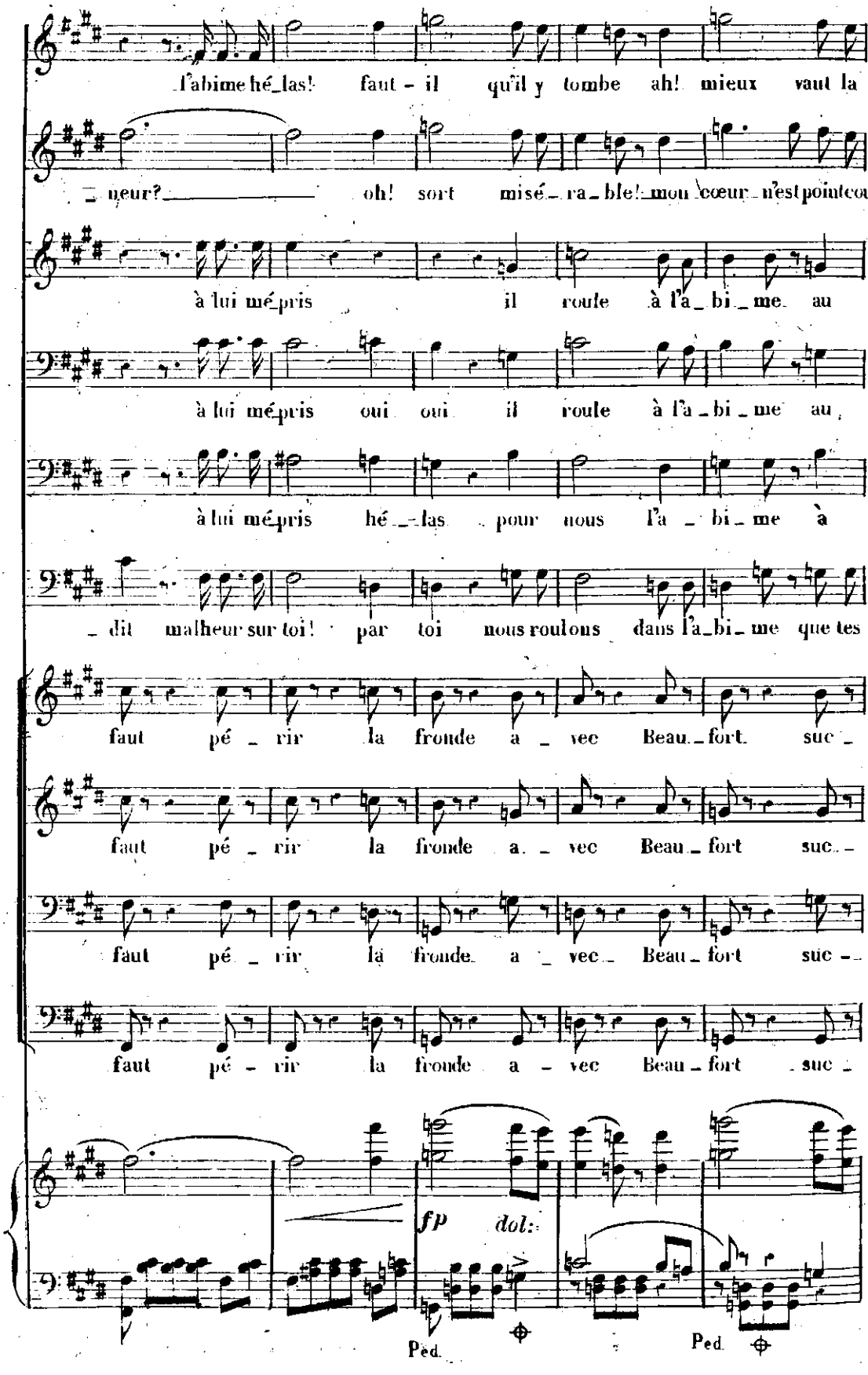
peur au cri_ _me nous sans crainte il

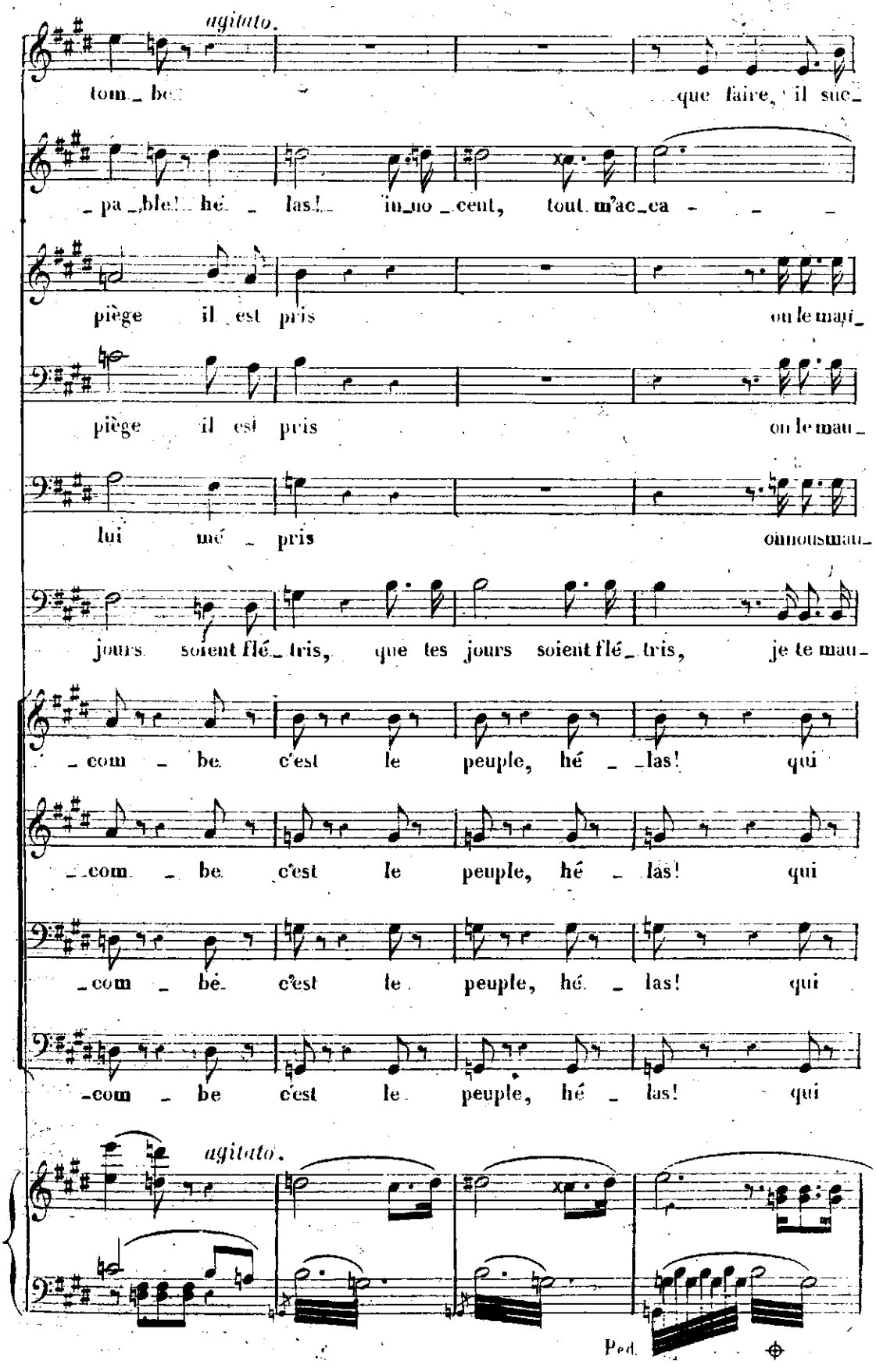
peur au cri_ _me nous sans crainte il

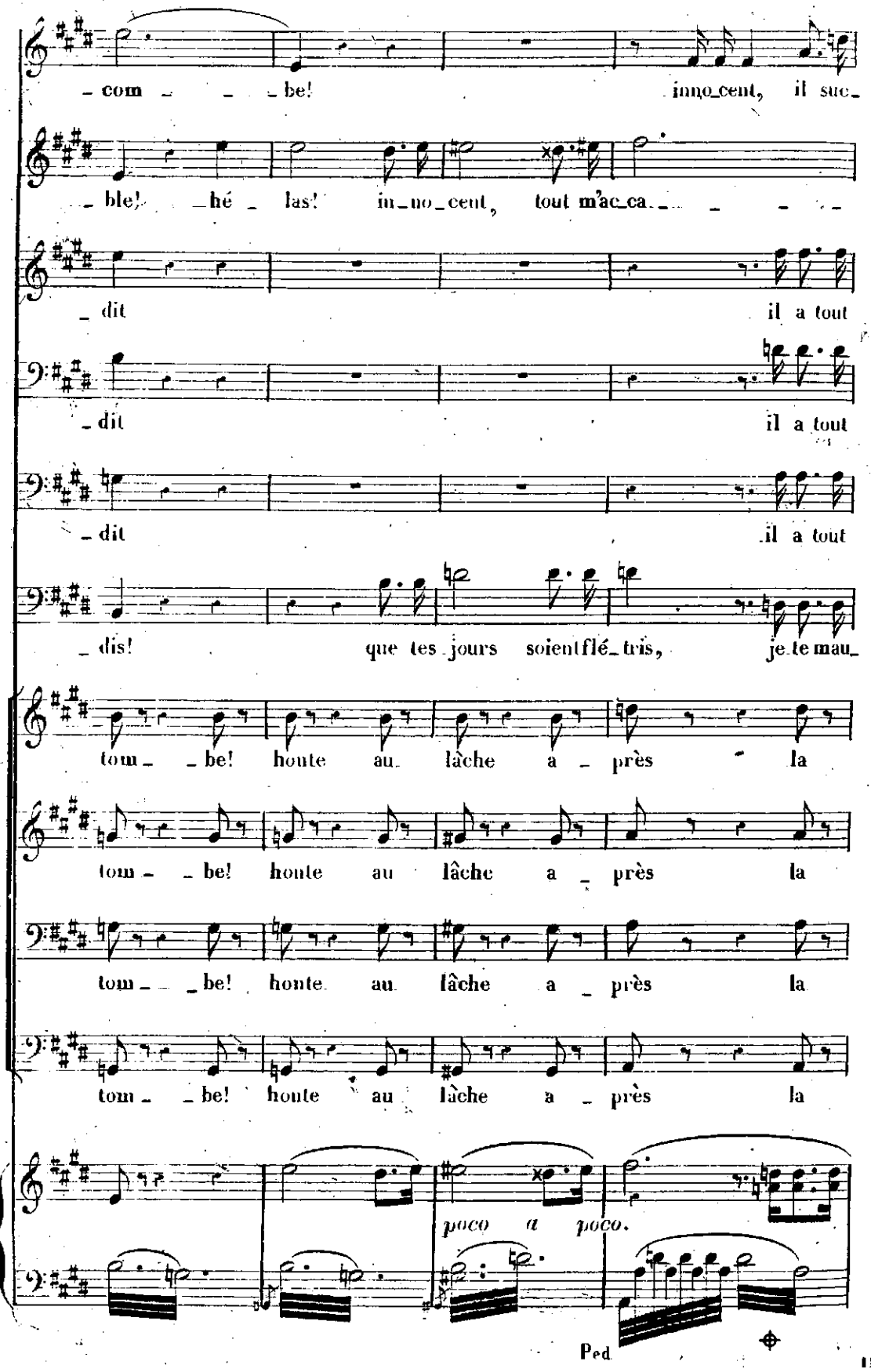
peur au cri_ _me nous sans crainte il

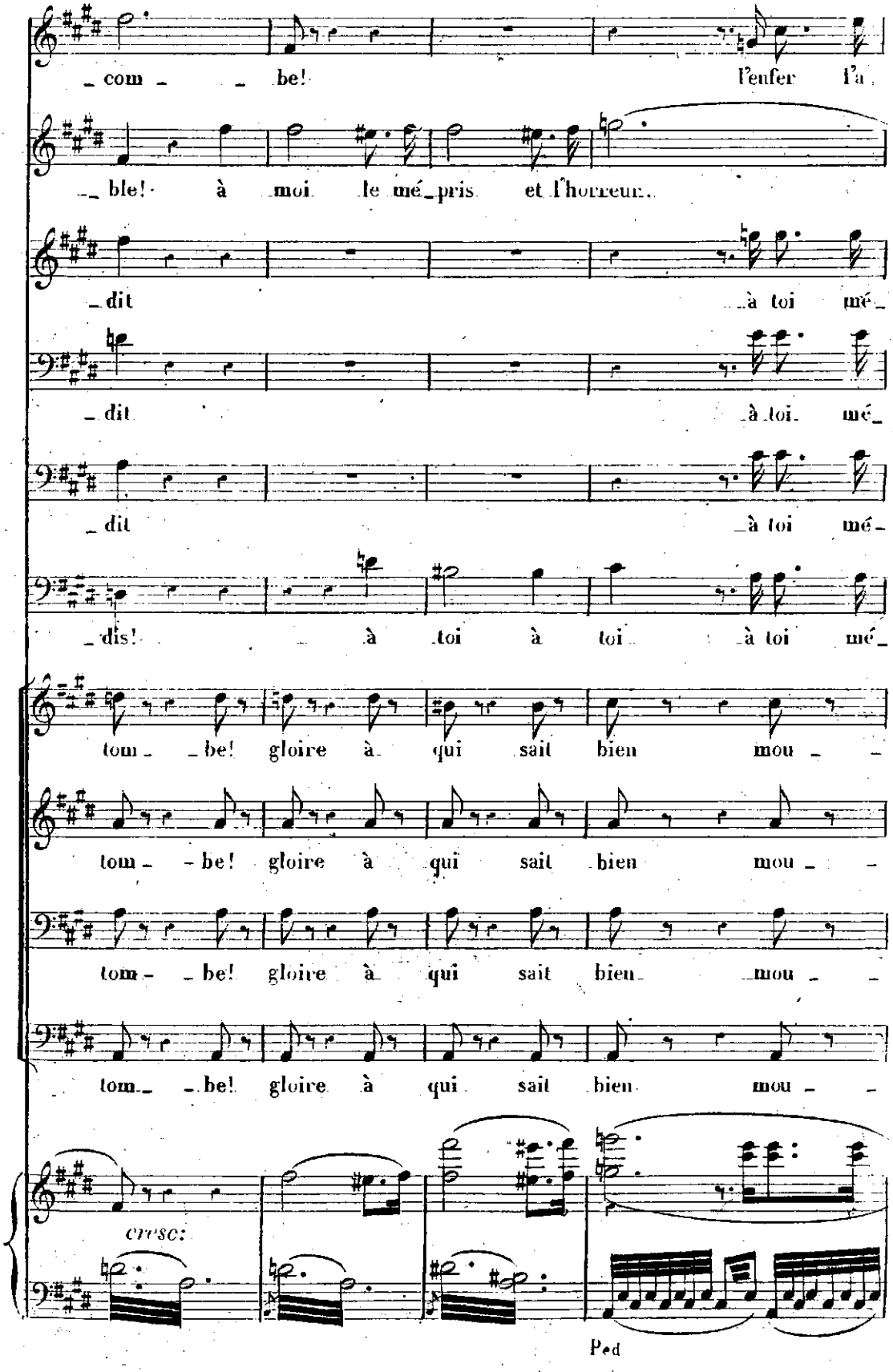
crescendo un poco.

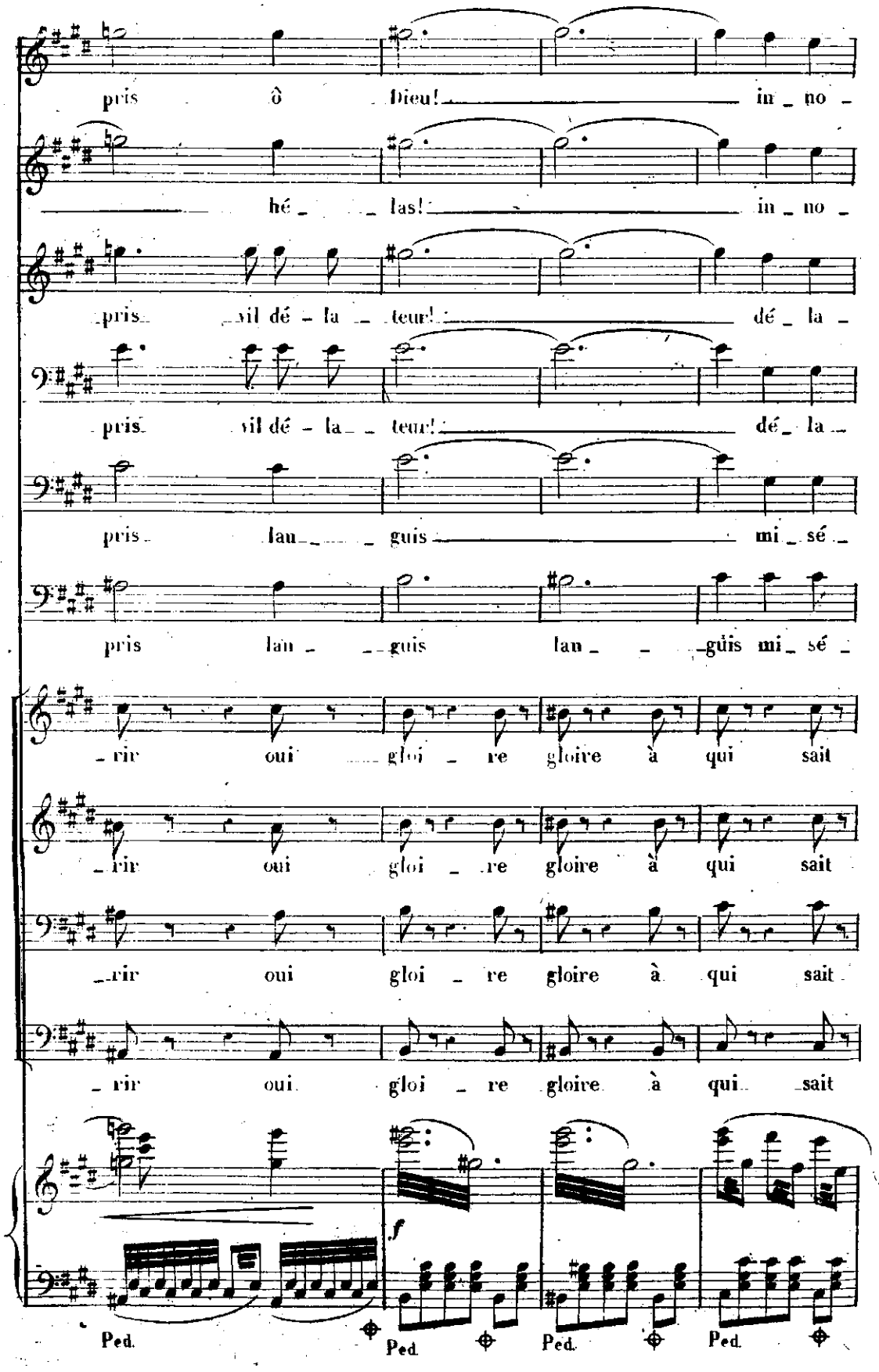


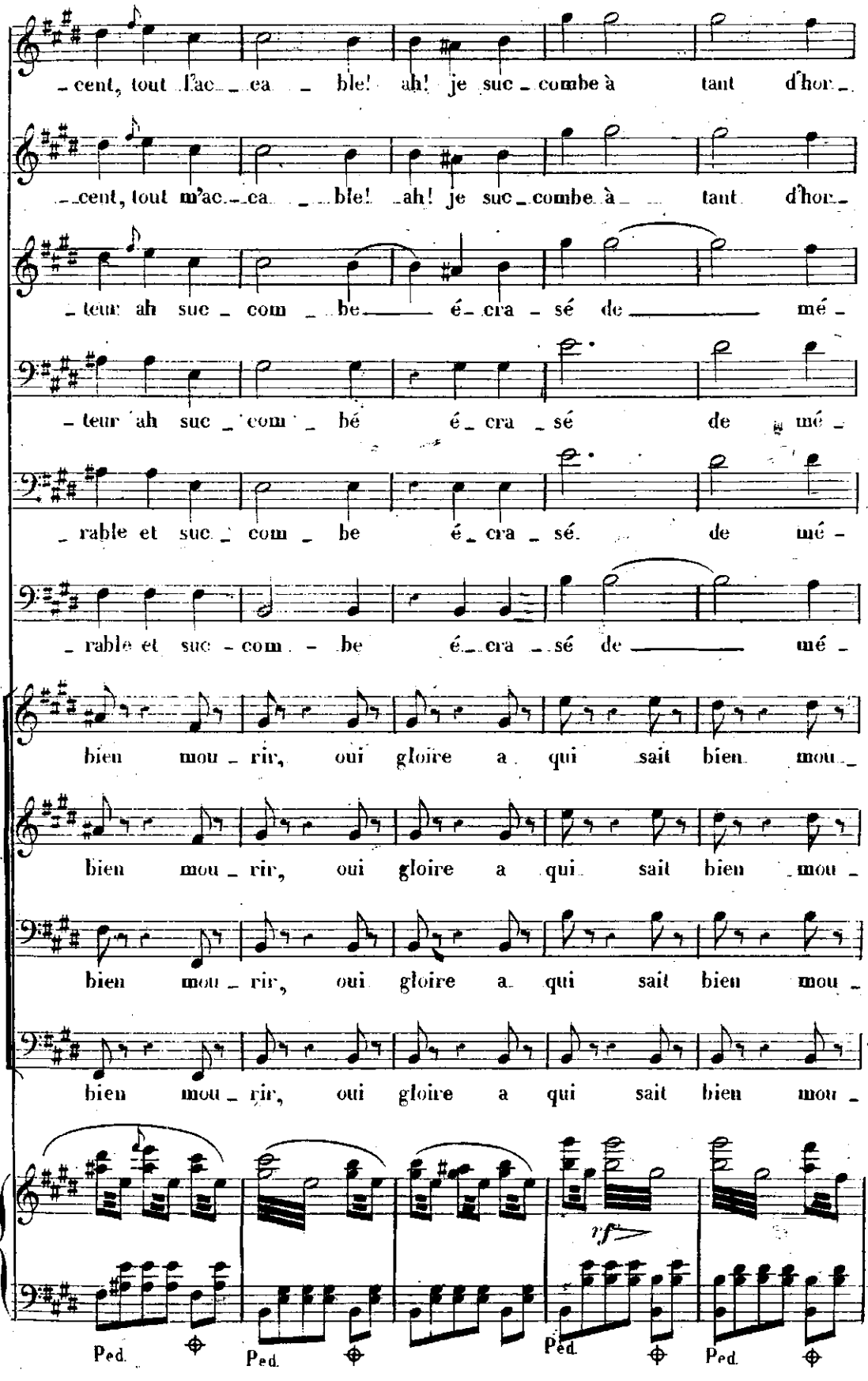

l'abime hé_las! faut - il qu'il y tombe ah! mieux vaut la
_ neur? _____ oh! sort misé_ra_ble! mon cœur n'est point cou
à lui mé_pris il roule à l'a_bi_me au
à lui mé_pris oui oui il roule à l'a_bi_me au
à lui mé_pris hé_las pour nous l'a_bi_me à
_ dit malheur sur toi! par toi nous roulons dans l'a_bi_me que tes
faut pé_rir la fronde a_vec Beau_fort suc_
faut pé_rir la fronde a_vec Beau_fort suc_
faut pé_rir la fronde a_vec Beau_fort suc_
faut pé_rir la fronde a_vec Beau_fort suc_
fp
dol:
Ped.
Ped.

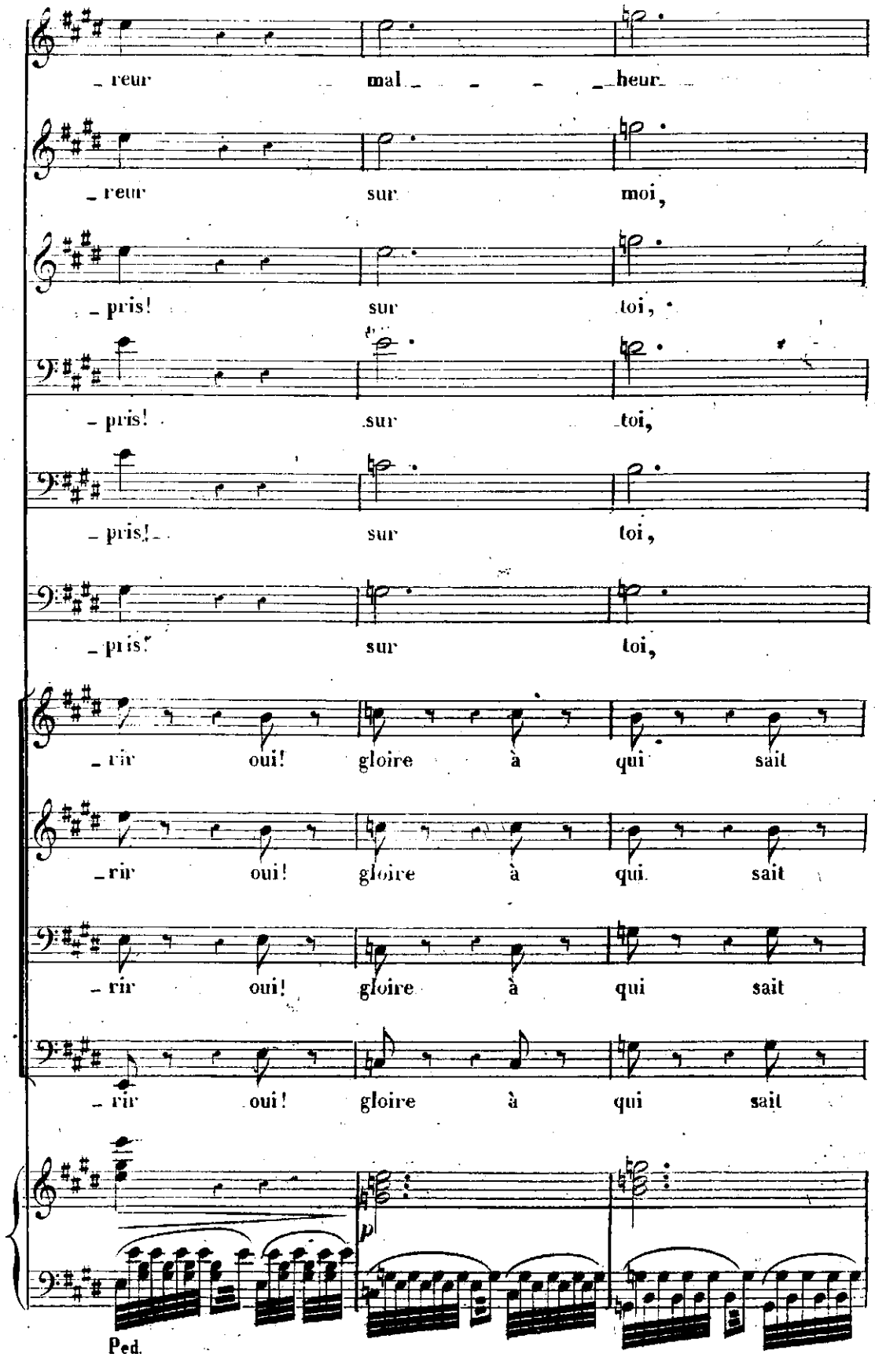

agitato.
tom_ be
que faire, il suc_
_pa_ble! hé _ las! in_no_cent, tout m'ac_ca _ _ _
piège il est pris on le mari_
piège il est pris on le mau_
lui mé _ pris ommousmau_
jours soient flé_tris, que tes jours soient flé_tris, je te mau_
_com _ be c'est le peuple, hé _ las! qui
_com _ be c'est le peuple, hé _ las! qui
_com _ bé c'est le peuple, hé _ las! qui
_com _ be c'est le peuple, hé _ las! qui
agitato.
Ped.

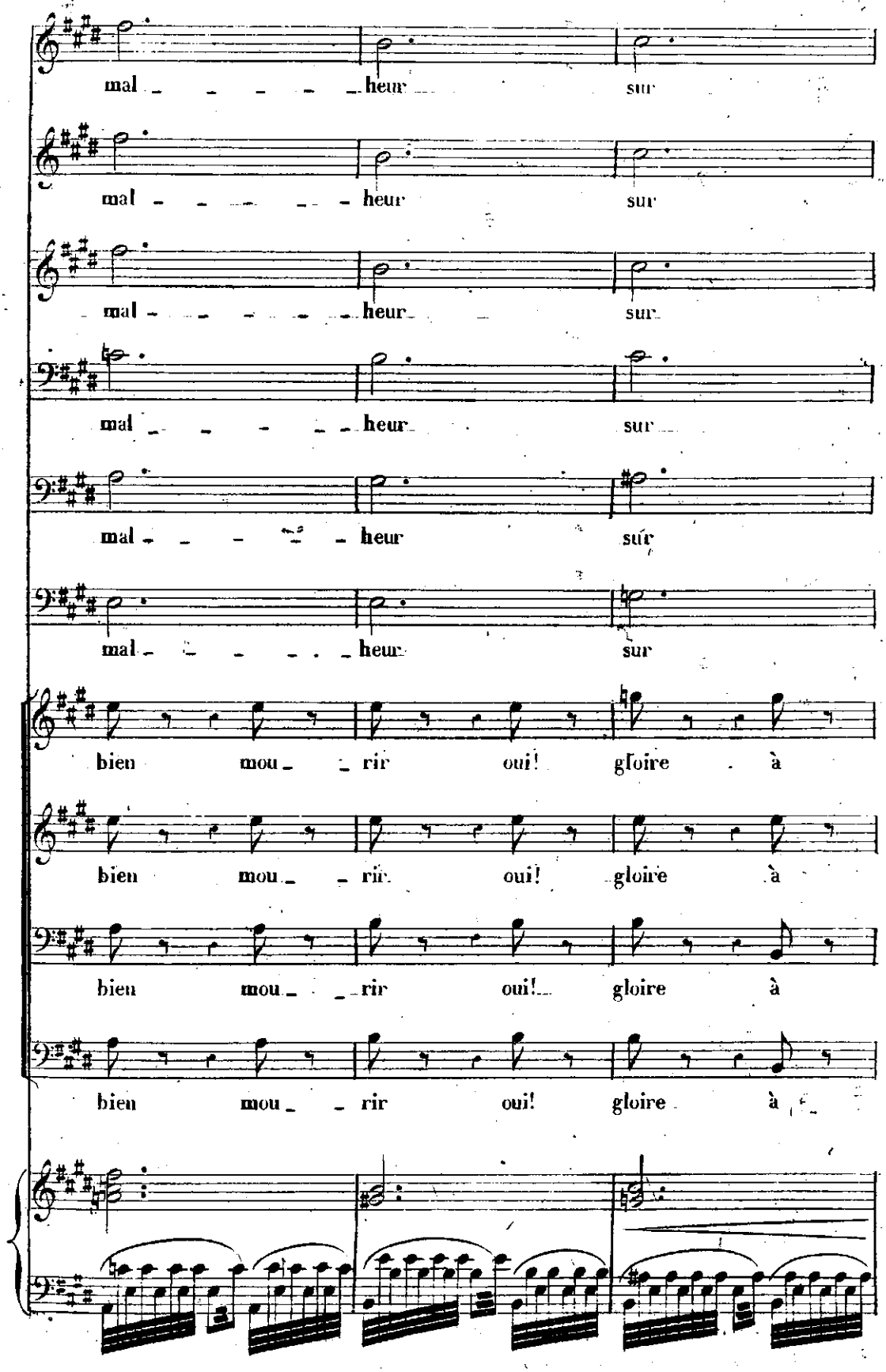

com _ _ _ be! inno_cent, il suc_
_ble! _hé _ las! in_no_cent, tout m'ac_ca_ _ _ _ _
_ dit il a tout
_ dit il a tout
_ dit il a tout
_ dis! que tes jours soient flé_tris, je te mau_
tom_ _be! honte au lâche a _ près la
tom_ _be! honte au lâche a _ près la
tom_ _be! honte au lâche a _ près la
tom_ _be! honte au lâche a _ près la
poco a poco.
Ped

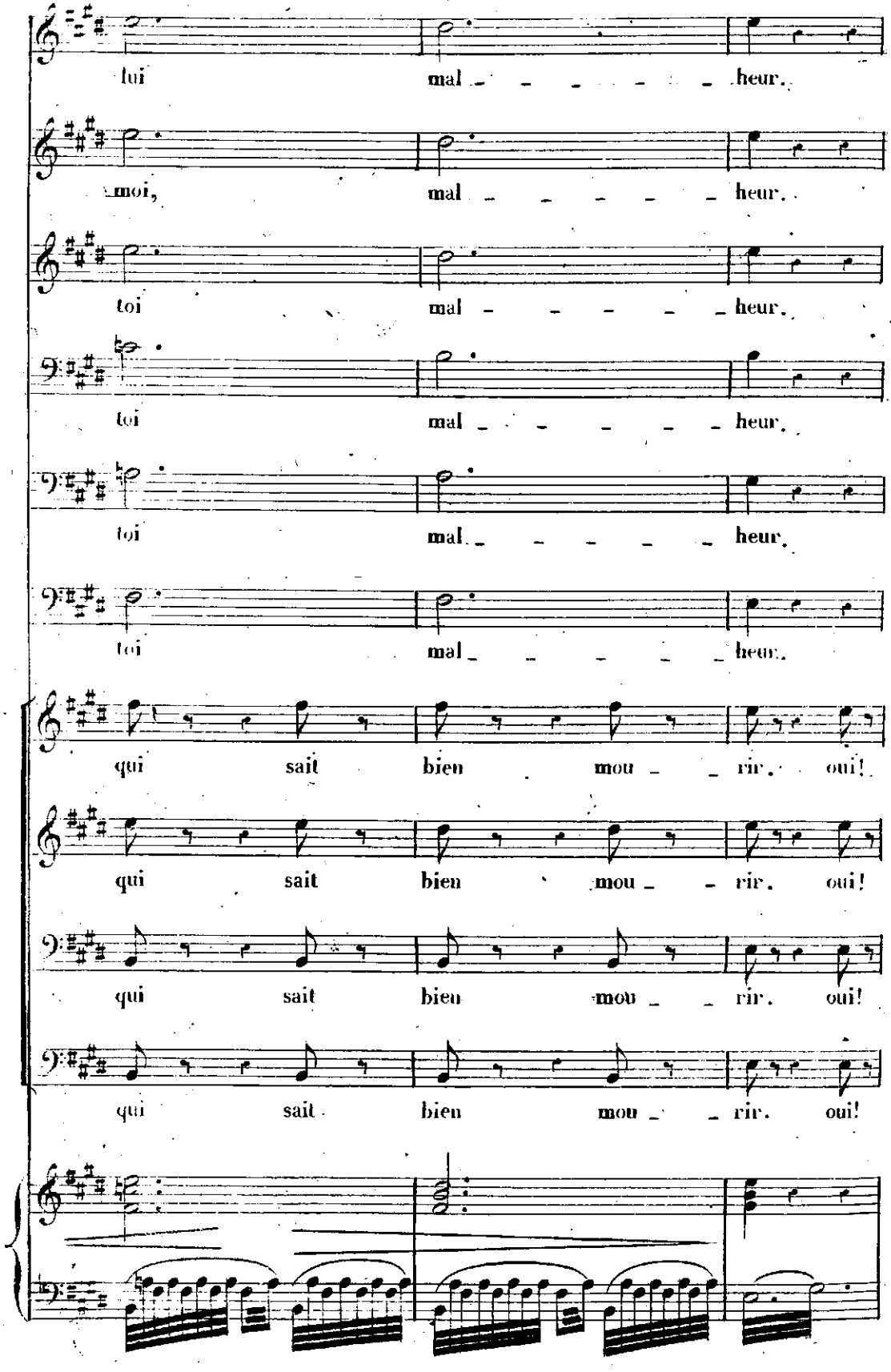

com be! l'enfer l'a
ble! à moi le mé pris et l'horreur..
dit à toi mé
dit à toi mé
dit à toi mé
dis! à toi à toi à toi mé
tom be! gloire à qui sait bien mou
tom be! gloire à qui sait bien mou
tom be! gloire à qui sait bien mou
tom be! gloire à qui sait bien mou
cresc:
Ped

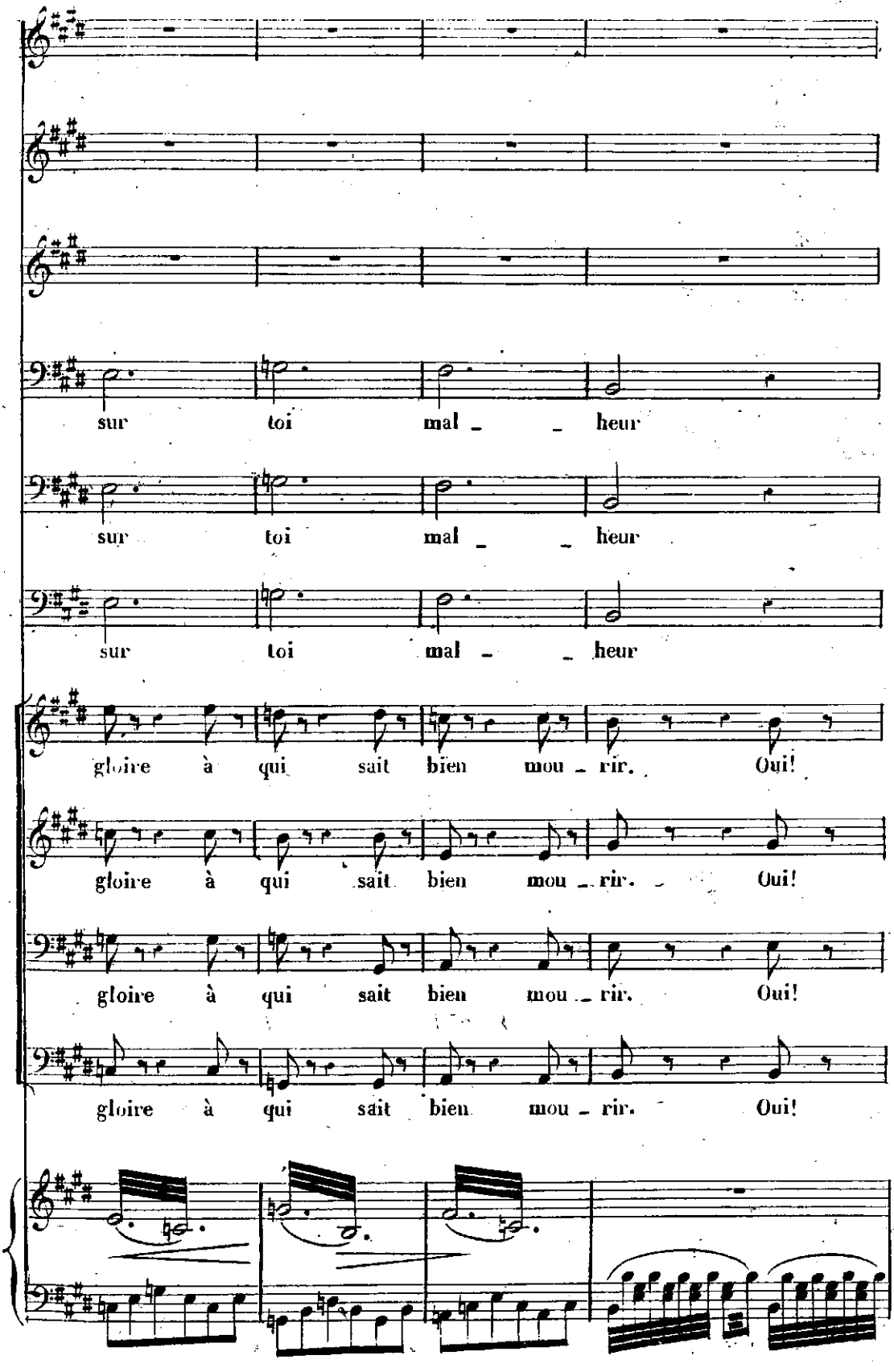

pris ô Dieu! in_no_
hé_las! in_no_
pris vil dé_la_teur! dé_la_
pris vil dé_la_teur! dé_la_
pris lan_guis mi_sé_
pris lan_guis lan_guis mi_sé_
_rir oui gloi_re gloire à qui sait
_rir oui gloi_re gloire à qui sait
_rir oui gloi_re gloire à qui sait
_rir oui gloi_re gloire à qui sait
f
Ped. Ped. Ped. Ped.

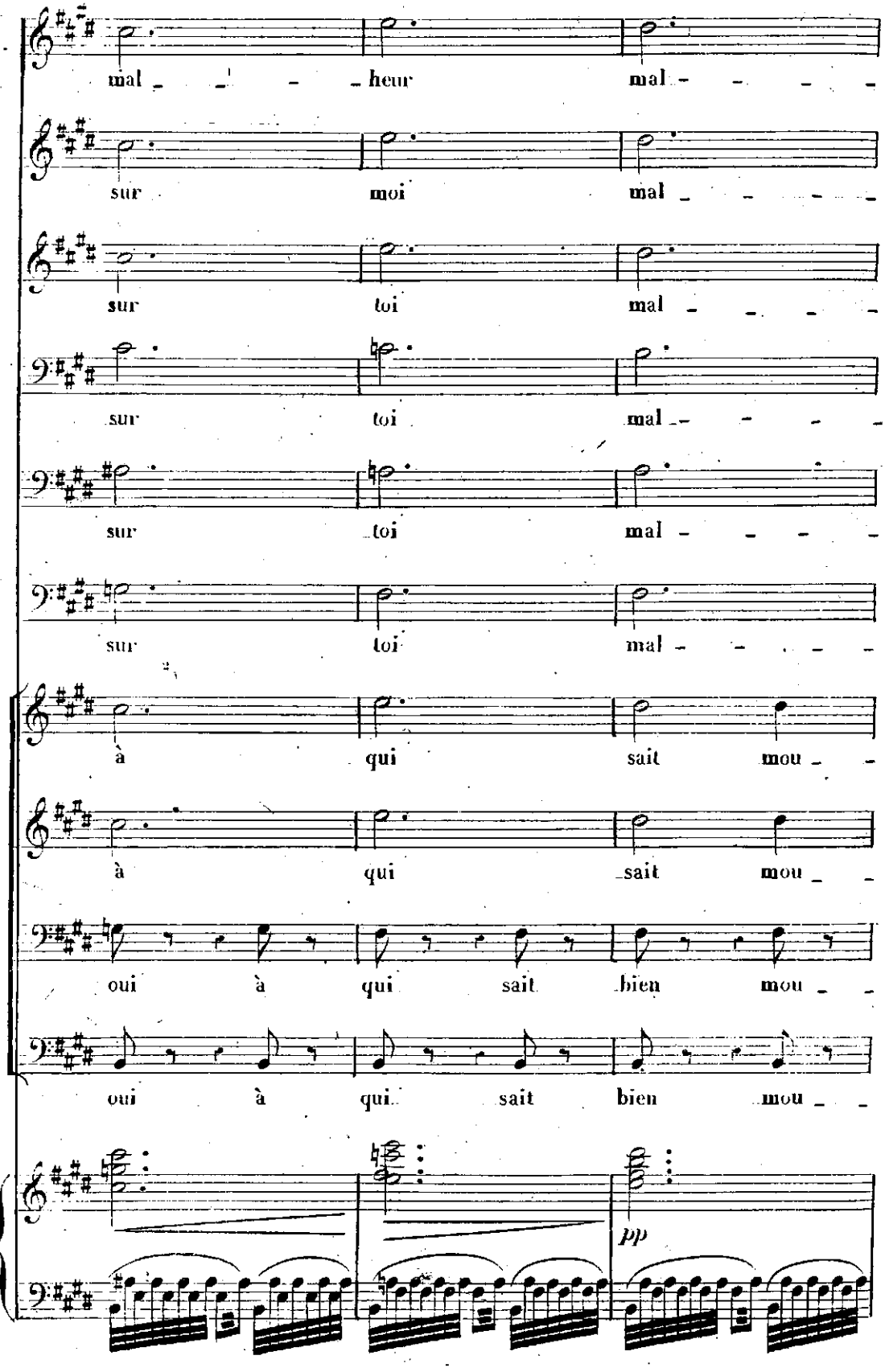

cent, tout l'ac ca ble! ah! je suc combe à tant d'hor
cent, tout m'ac ca ble! ah! je suc combe à tant d'hor
teur ah suc com be é cra sé de mé
teur ah suc com bé é cra sé de mé
rable et suc com be é cra sé de mé
rable et suc com be é cra sé de mé
bien mou rir, oui gloire a qui sait bien mou
bien mou rir, oui gloire a qui sait bien mou
bien mou rir, oui gloire a qui sait bien mou
bien mou rir, oui gloire a qui sait bien mou
rf
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

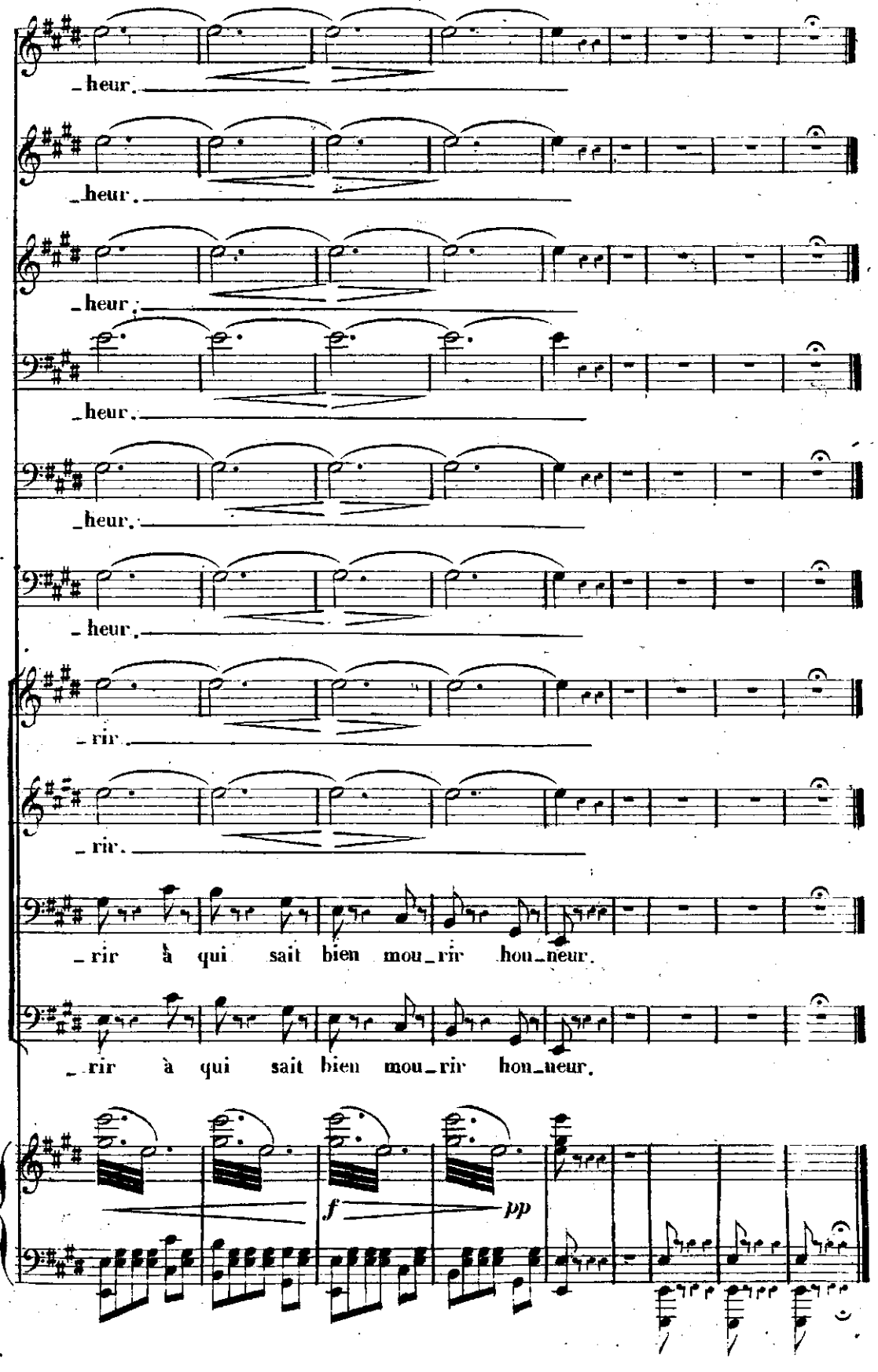

_reur mal _ _ _ _heur_
_reur sur moi,
_pris! sur toi,
_pris! sur toi,
_pris! sur toi,
_pris! sur toi,
_rir oui! gloire à qui sait
_rir oui! gloire à qui sait
_rir oui! gloire à qui sait
_rir oui! gloire à qui sait
p
Ped.


mal heur sur
mal heur sur
mal heur sur
mal heur sur
mal heur sur
mal heur sur
bien mou rir oui! gloire à
bien mou rir oui! gloire à
bien mou rir oui! gloire à
bien mou rir oui! gloire à

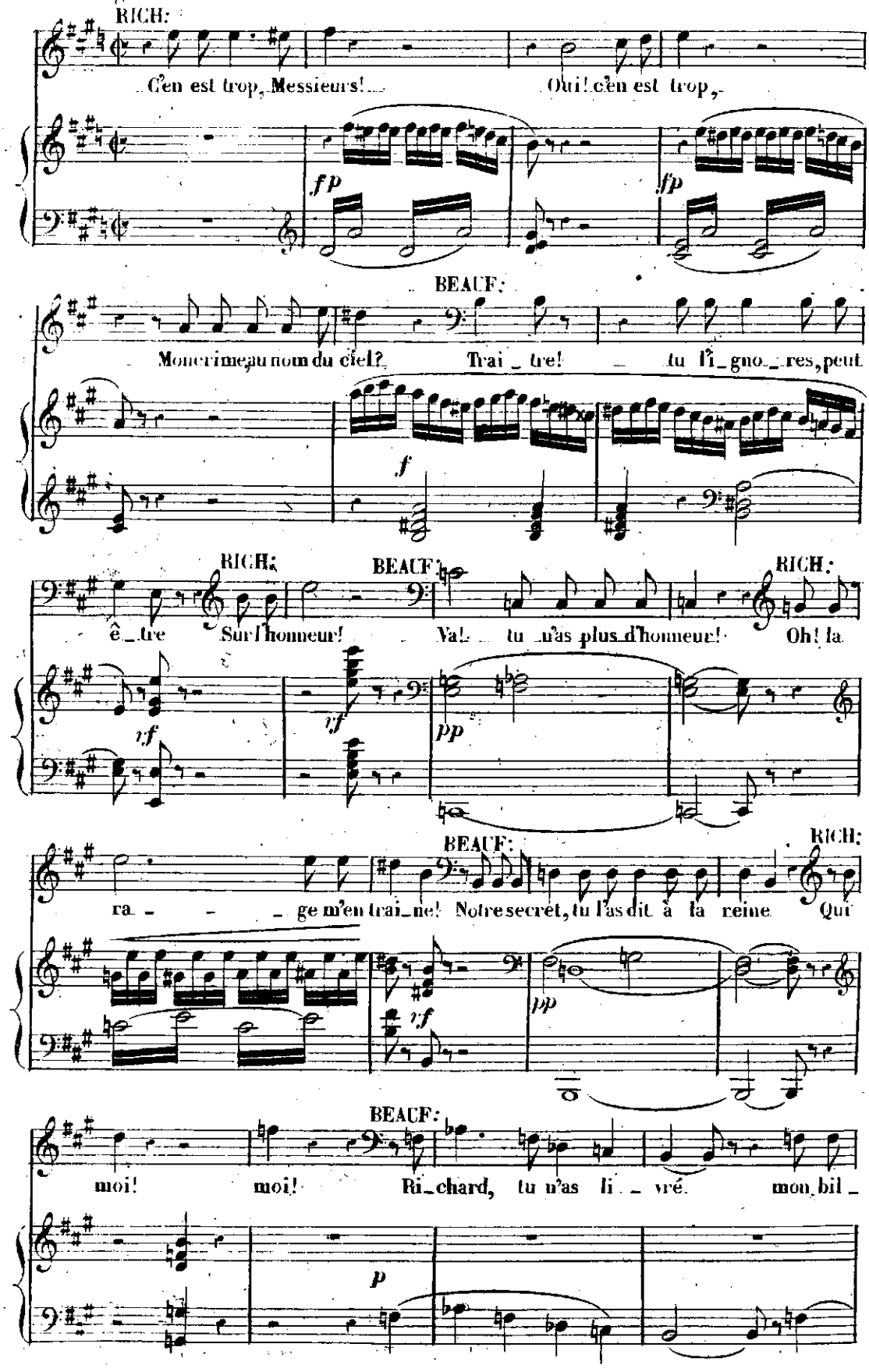

lui mal heur.
moi, mal heur.
toi mal heur.
toi mal heur.
toi mal heur.
toi mal heur.
qui sait bien mou rir. oui!
qui sait bien mou rir. oui!
qui sait bien mou rir. oui!
qui sait bien mou rir. oui!

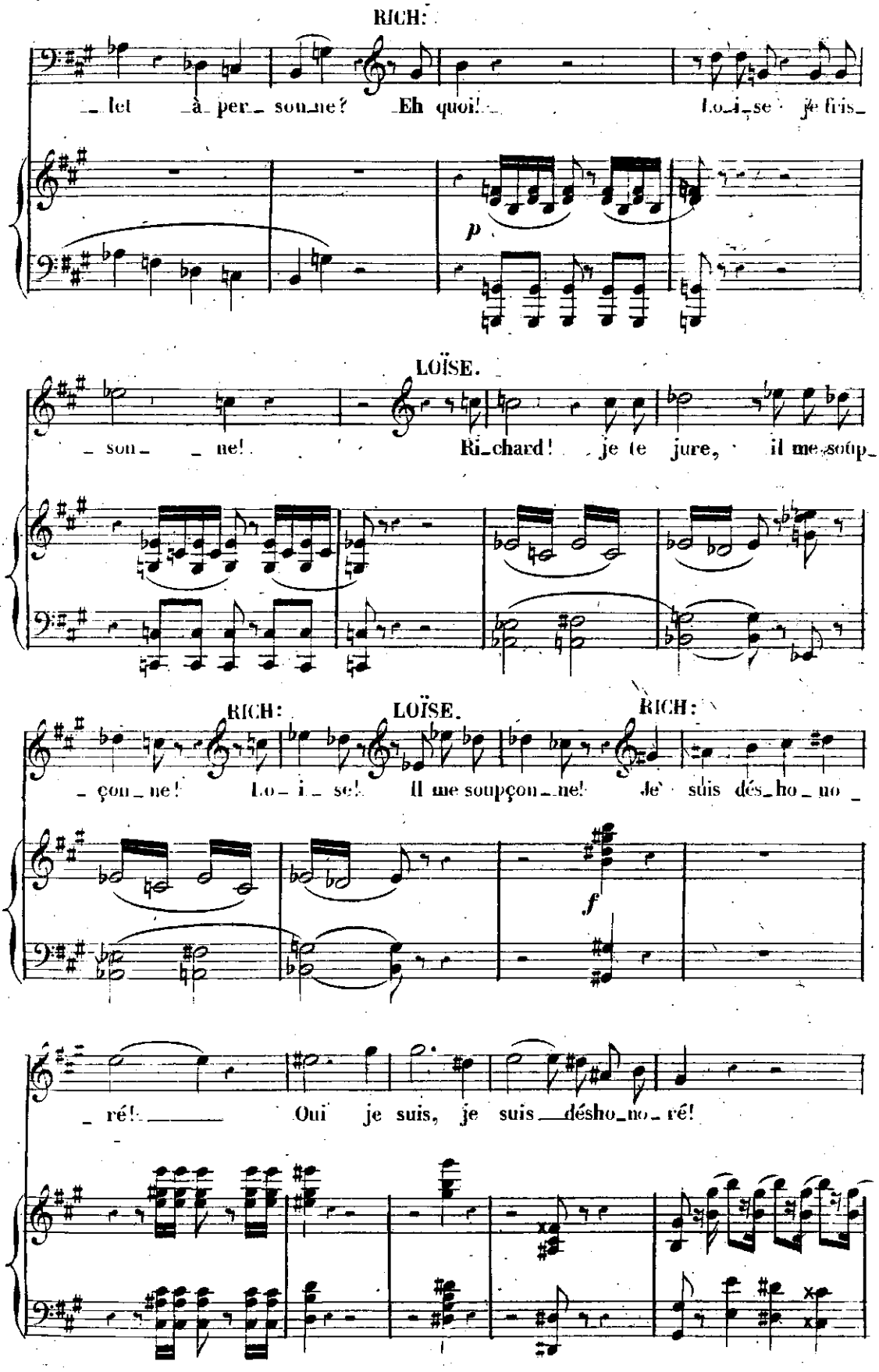

sur toi mal _ _ heur
sur toi mal _ _ heur
sur toi mal _ _ heur
gloire à qui sait bien mou _ rir. Oui!
gloire à qui sait bien mou _ rir. Oui!
gloire à qui sait bien mou _ rir. Oui!
gloire à qui sait bien mou _ rir. Oui!


mal heur mal
sur moi mal
sur toi mal
sur toi mal
sur toi mal
sur toi mal
à qui sait mou
à qui sait mou
oui à qui sait bien mou
oui à qui sait bien mou
pp


_heur.
_heur.
_heur.
_heur.
_heur.
_heur.
_rir.
_rir.
_rir à qui sait bien mou_rir hon_neur.
_rir à qui sait bien mou_rir hon_neur.
f
pp

Allegro moderato.




RICH:
let à per_ sonne? Eh quoi! Loïse je fris_
p
LOÏSE.
_ son_ _ ne! Richard! je te jure, il me soup_
RICH:
_ çon_ne! Lo_ï_se! Il me soupçon_ne! Je suis dés_ho_no_
LOÏSE.
RICH:
f
_ ré! Oui je suis, je suis dés_ho_no_ré!

oui! oui! dès ho_no_ré

oui! oui! dès ho_no_ré

LOISE.

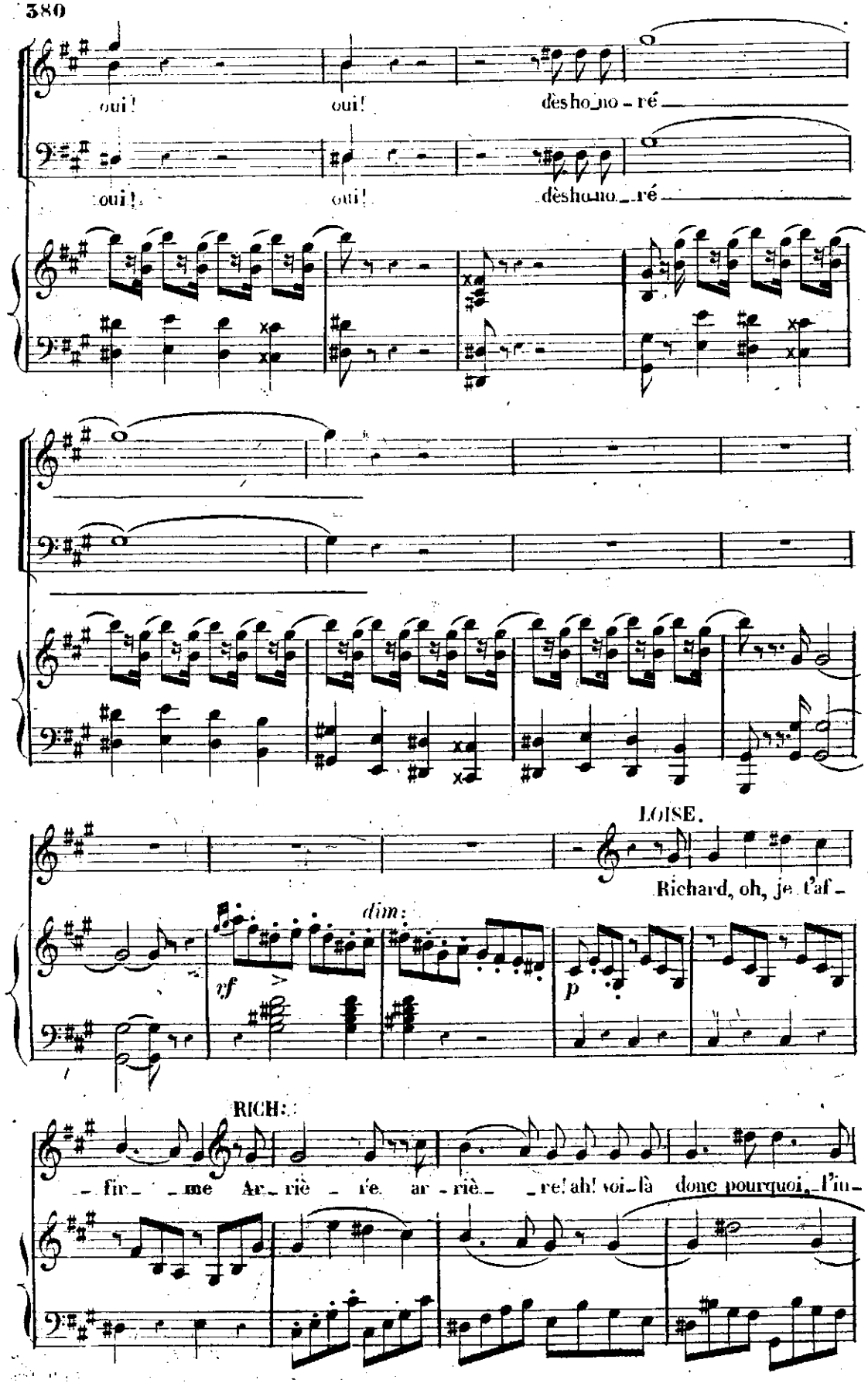
Richard, oh, je t'af_

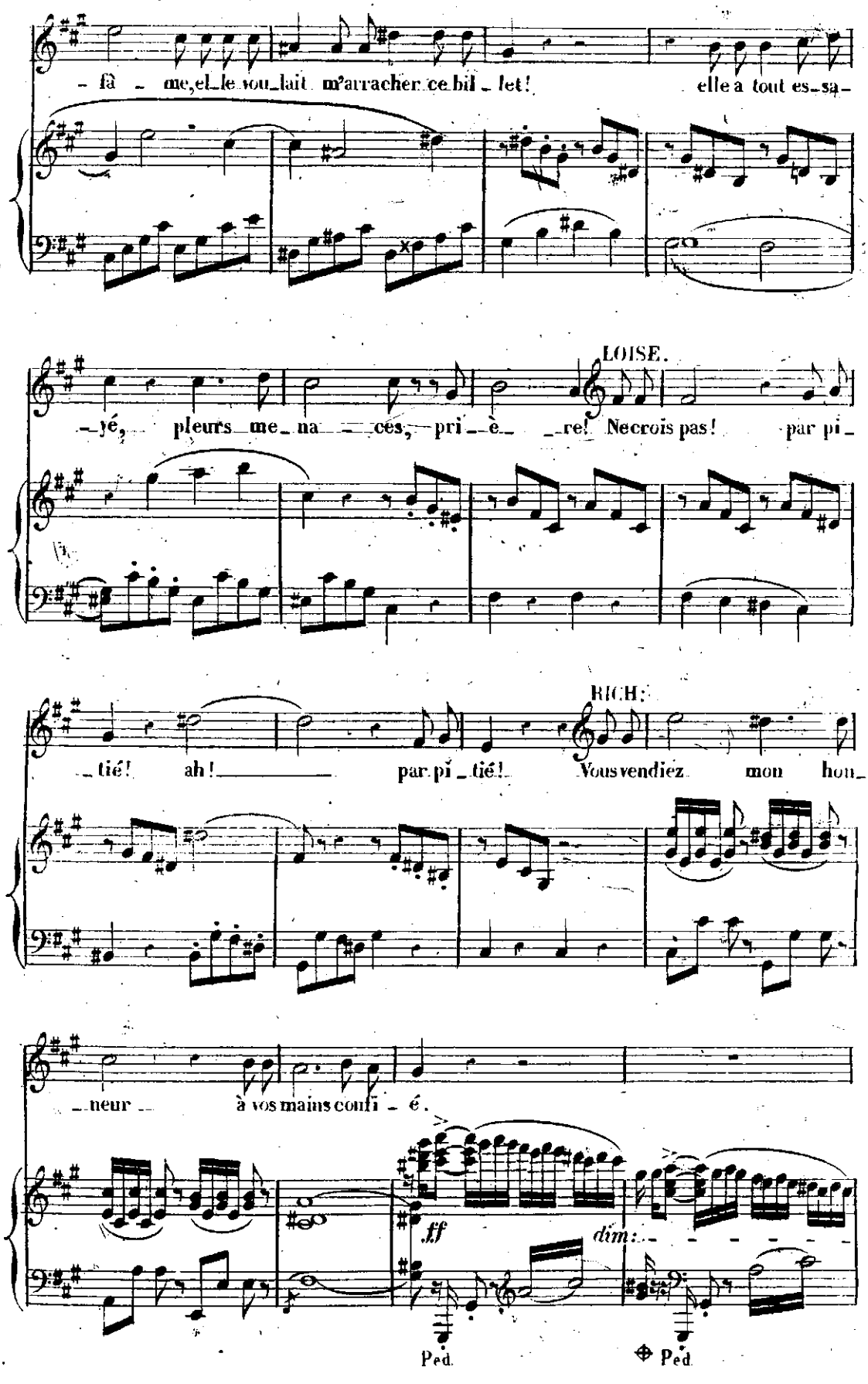
dim:

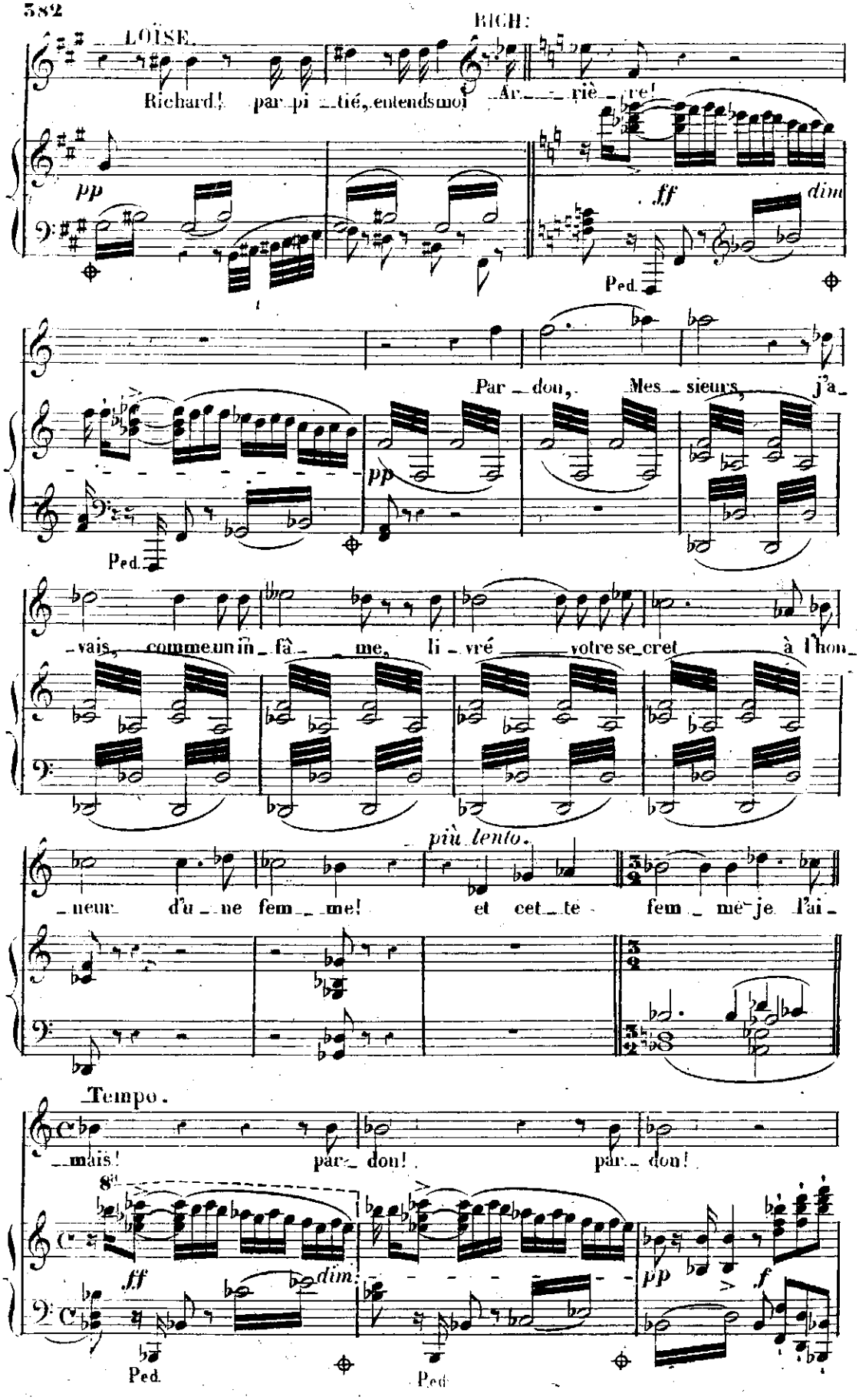
rf *p*

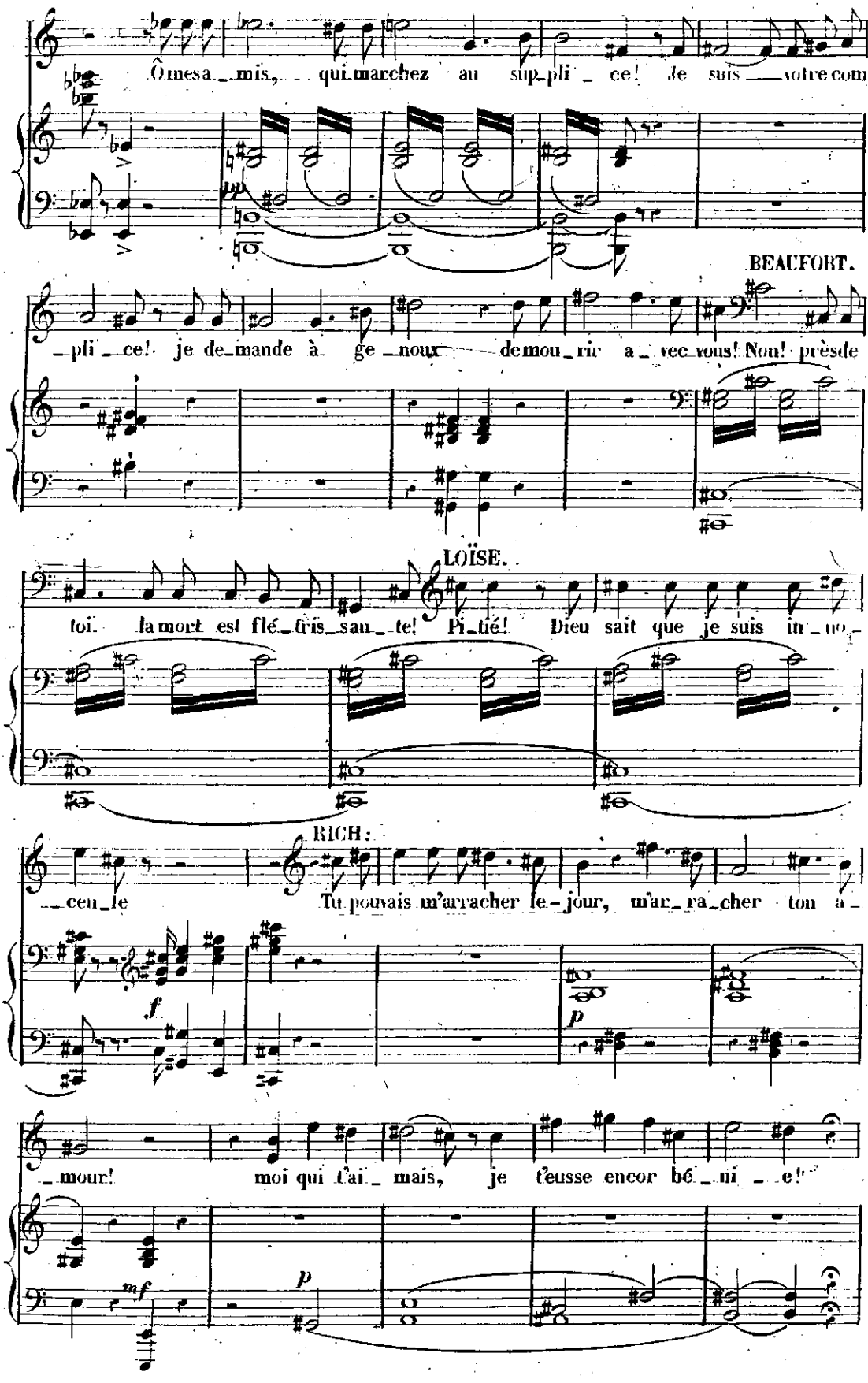
RICH:

fir _me Ar_riè_re ar_riè_ _re! ah! voi_là donc pourquoi, l'in_

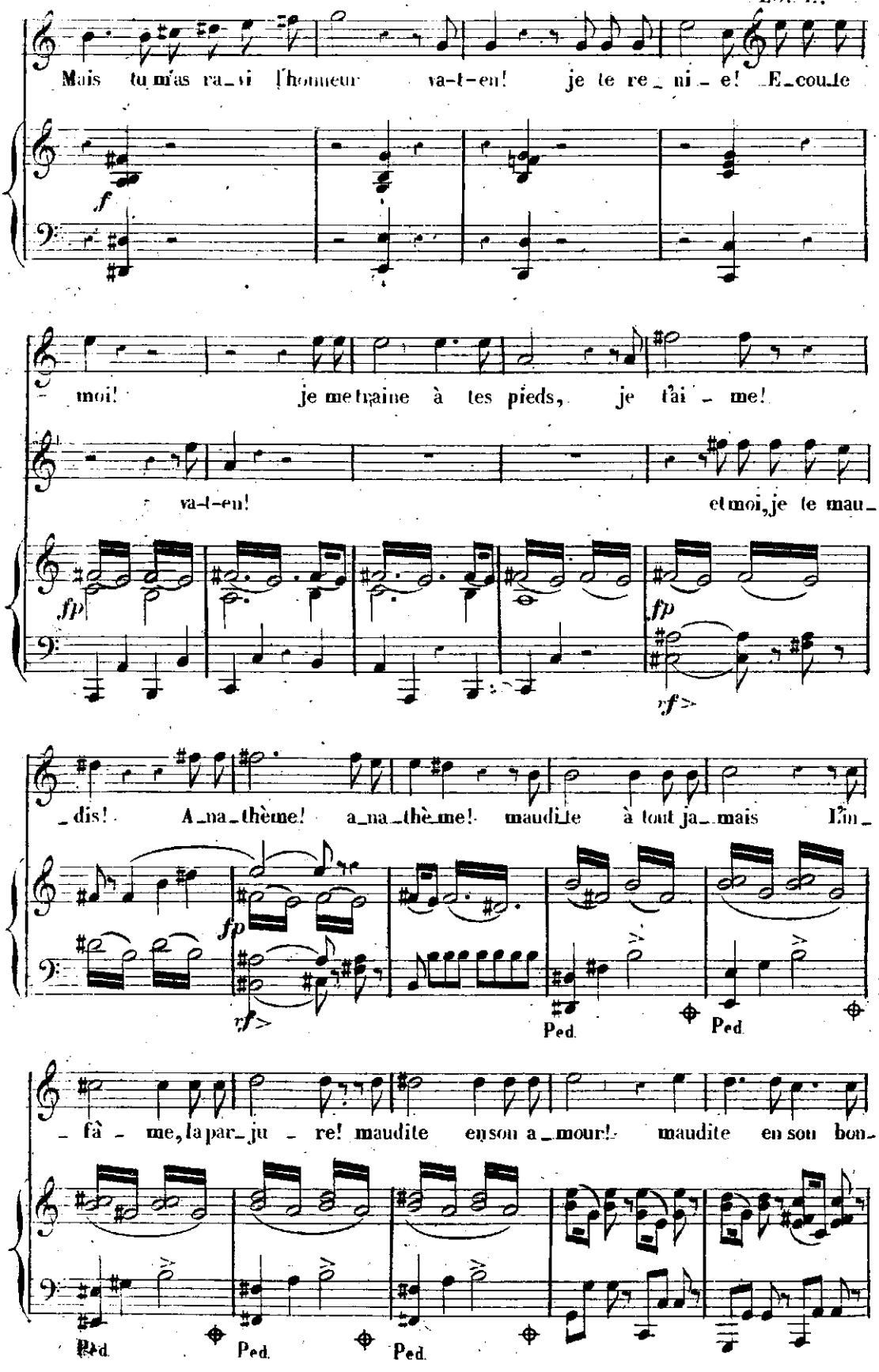


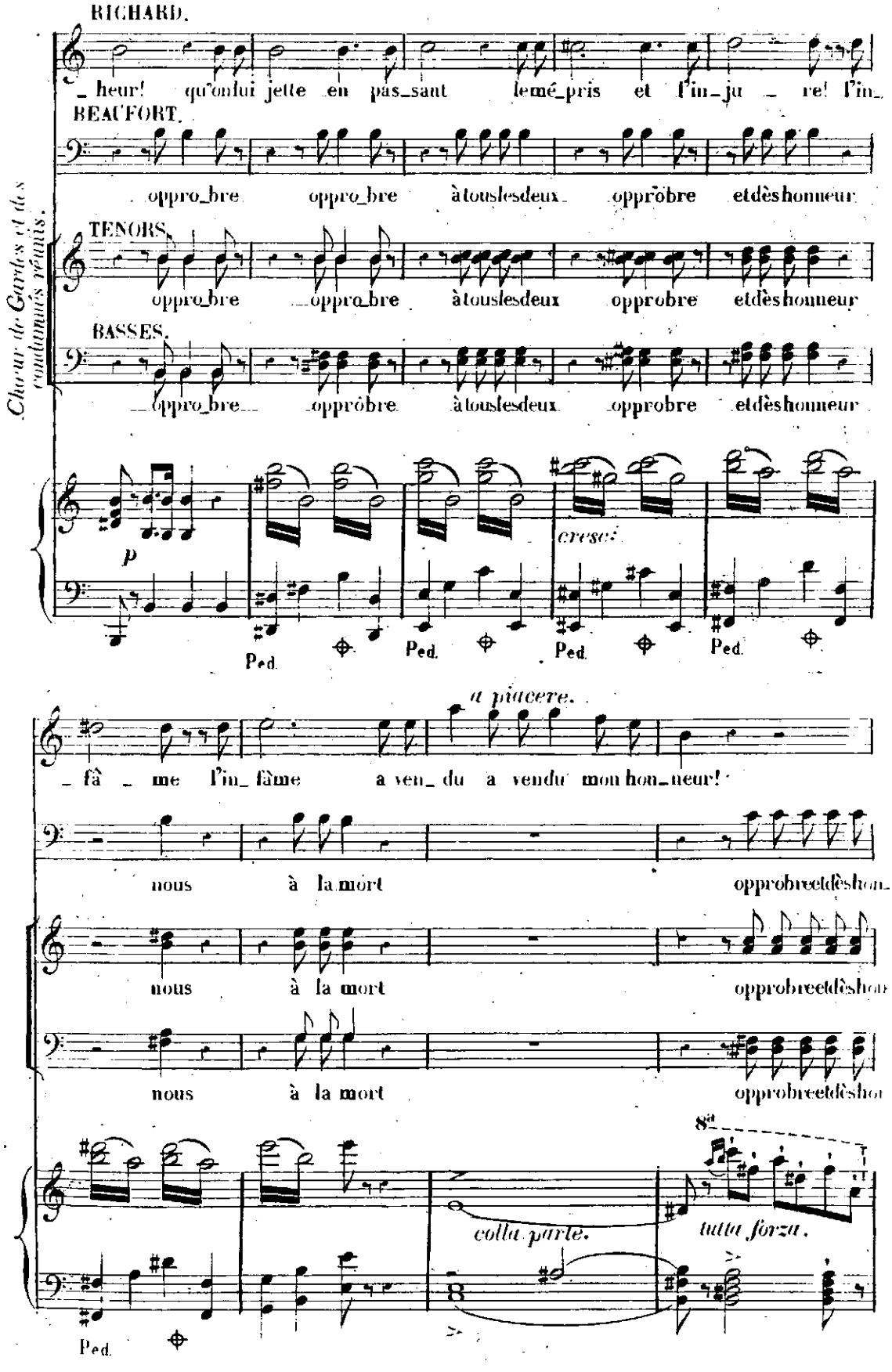

– fâ – me, el le vou lait m'arracher ce bil – let! elle a tout es sa –
LOISE.
– yé, pleurs me na – ces, pri – è – re! Ne crois pas! par pi –
RICH.
– tié! ah! par pi – tié! Vous vendiez mon hon –
– neur à vos mains confi – é.
ff
dim.
Ped.
Ped.

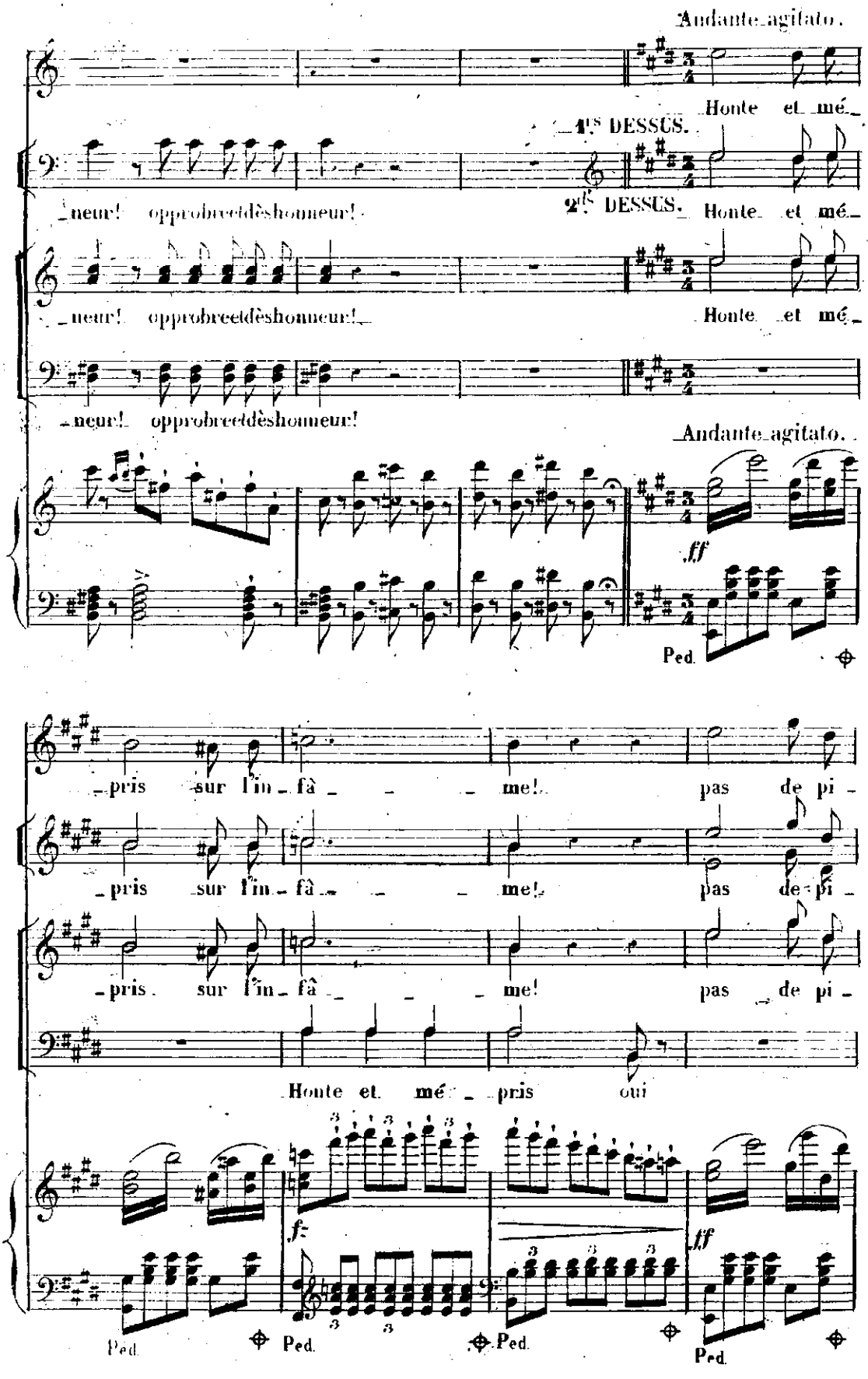

LOÏSE.
Richard! par pi_tié, entends moi
RICH:
Ar_riè_re!
pp
ff
dim
Ped.
Par_don, Mes_sieurs, j'a_
pp
Ped.
_vais, comme un in_fâ_me, li_vré votre se_cret à l'hon_
più lento.
_neur d'u_ne fem_me! et cet_te fem_me je l'ai_
Tempo.
_mais! par_don! par_don!
8va
ff
dim.
Ped.
Ped.
pp
f

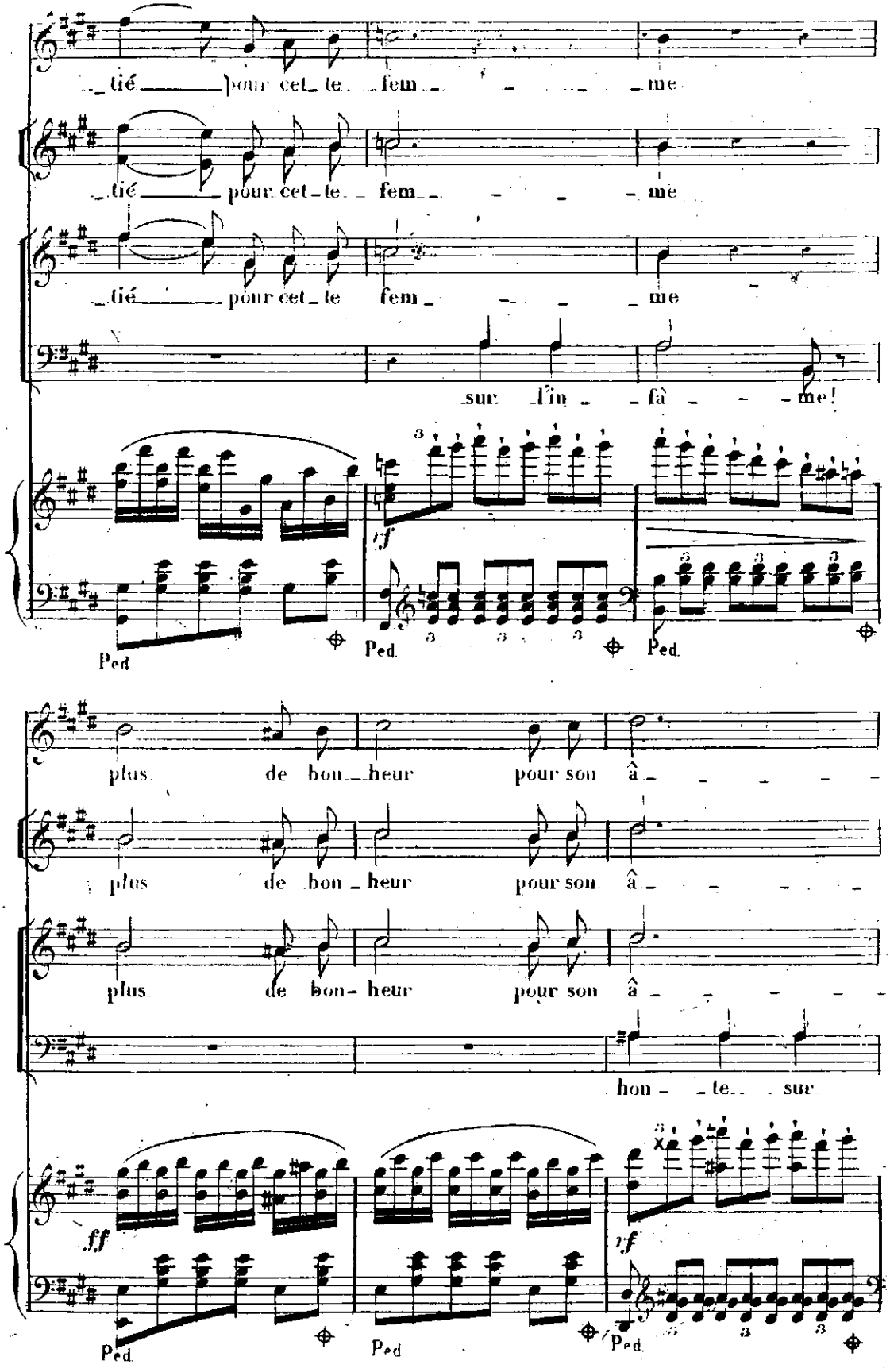

Ô mes a_mis, qui marchez au sup_pli_ce! Je suis votre com_
BEAUFORT.
_pli_ce! je de_mande à ge_noux de mou_rir a_vec vous! Non! près de
LOÏSE.
toi la mort est flé_tris_san_te! Pi_tié! Dieu sait que je suis in_no_
RICH:
_cen_te Tu pouvais m'arracher le_jour, m'ar_ra_cher ton a_
f
p
_mour! moi qui t'ai_mais, je t'eusse encor bé_ni_e!
mf
p

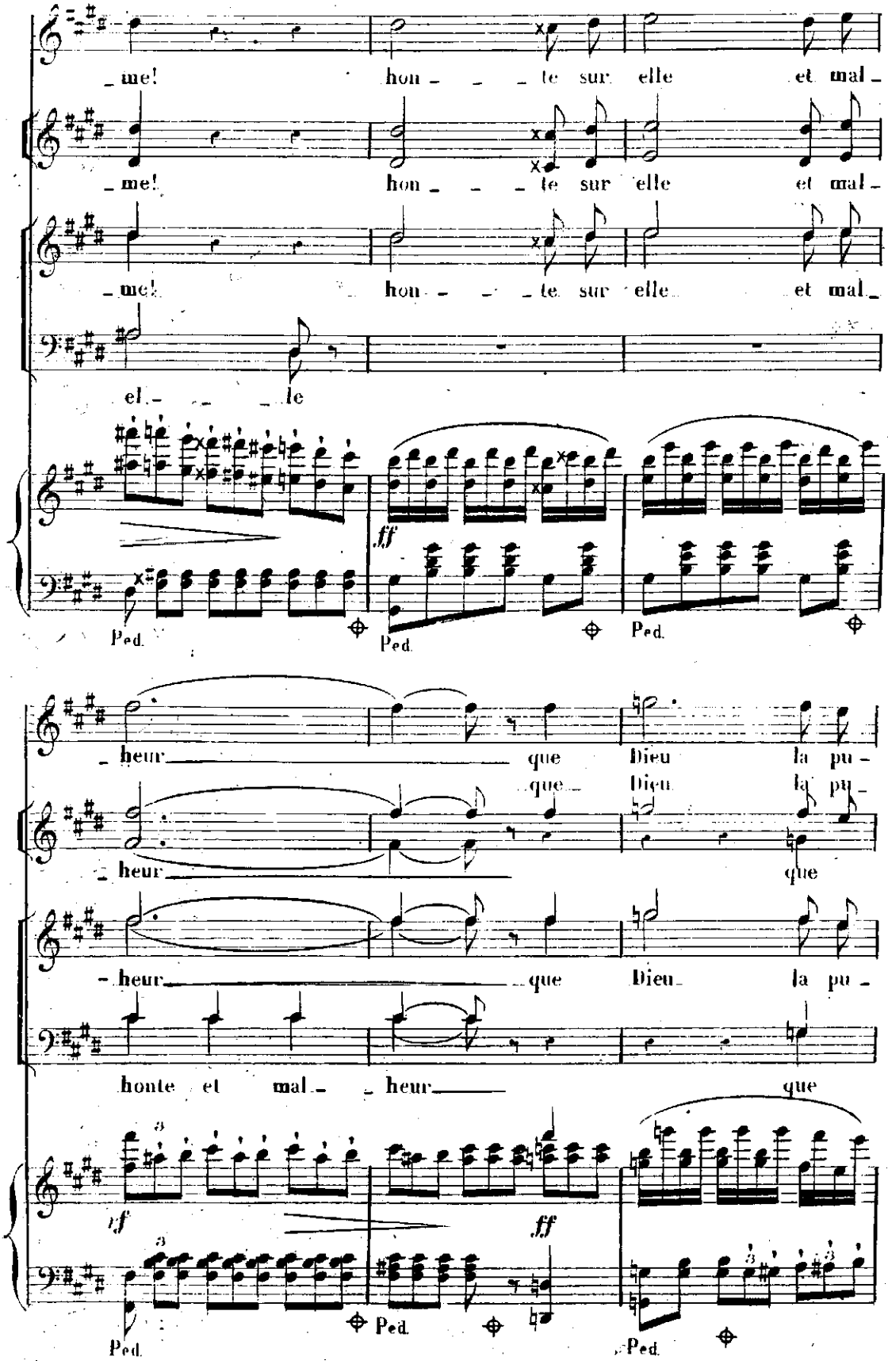
LOÏSE.

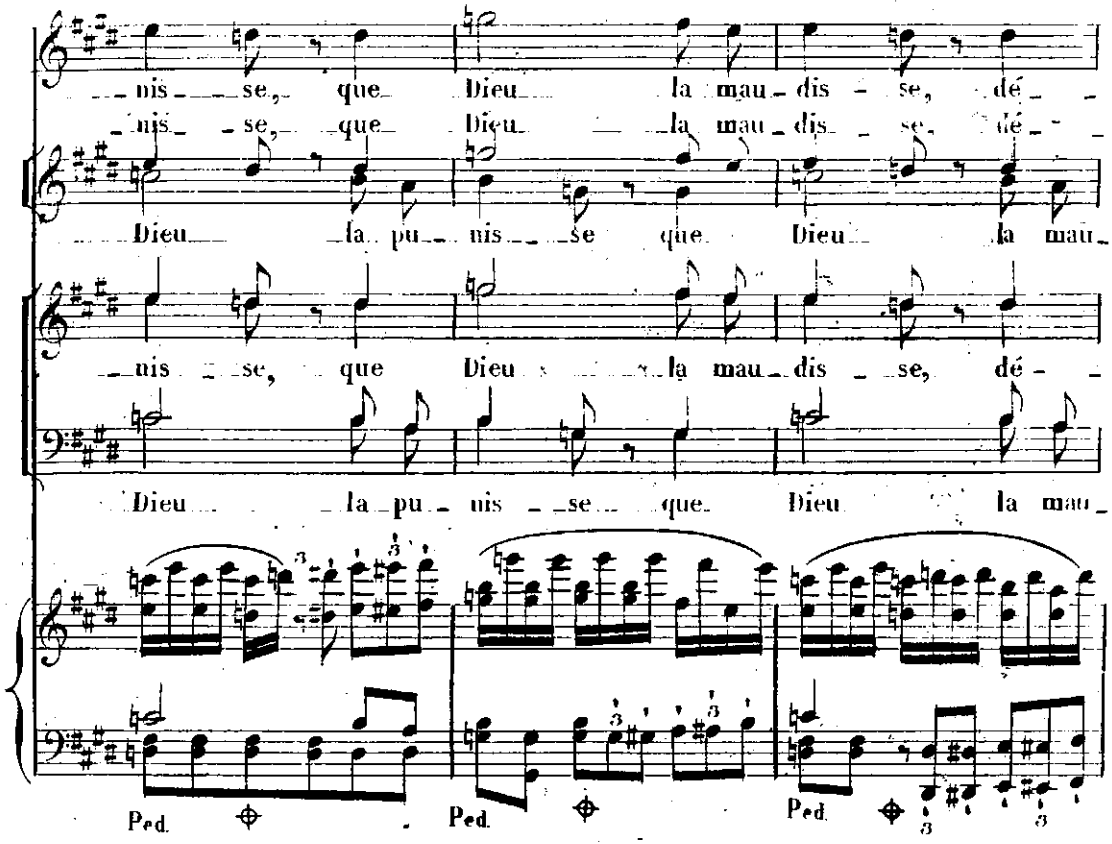

Mais tu m'as ra_vi l'honneur va-t-en! je te re_ni_e! E_coute
f
moi! je me traîne à tes pieds, je t'ai_me!
va-t-en! et moi, je te mau_
fp
fp
rf>
_dis! A_na_thème! a_na_thè_me! maudite à tout ja_mais l'in_
fp
rf>
Ped.
Ped.
_fâ_me, la par_ju_re! maudite en son a_mour! maudite en son bon_
Ped.
Ped.
Ped.

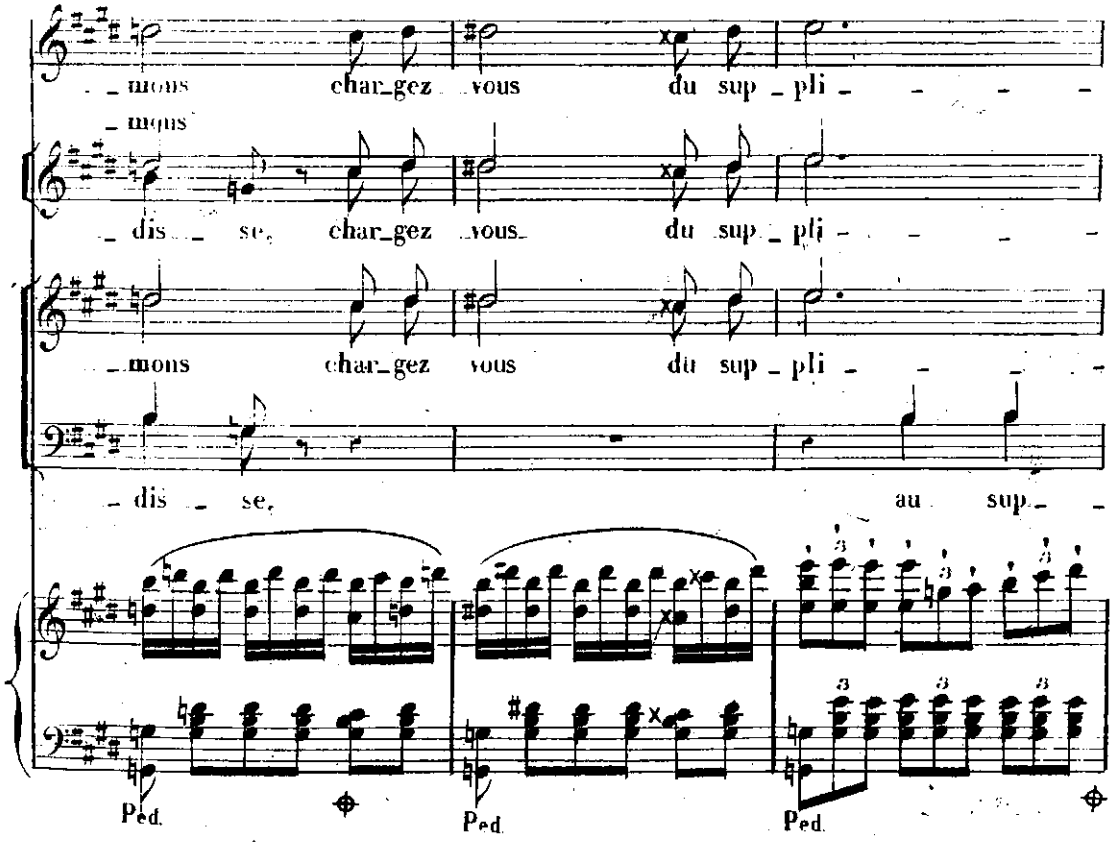

RICHARD.
_ heur! qu'on lui jette en pas_sant le mé_pris et l'in_ju _ re! l'in_
BEAUFORT.
_ oppro_bre oppro_bre à tous les deux _ opprobre et dès honneur
Chœur de Gardes et des conducteurs réunis.
TENORS.
oppro_bre _ oppro_bre à tous les deux opprobre et dès honneur
BASSES.
_ oppro_bre _ opprobre à tous les deux opprobre et dès honneur
p
cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
a piacere.
_ fâ _ me l'in_fâme a ven_du a vendu mon hon_neur!
nous à la mort opprobre et dès hon_
nous à la mort opprobre et dès hon
nous à la mort opprobre et dès hon
8va
colla parte.
tutta forza.
Ped.

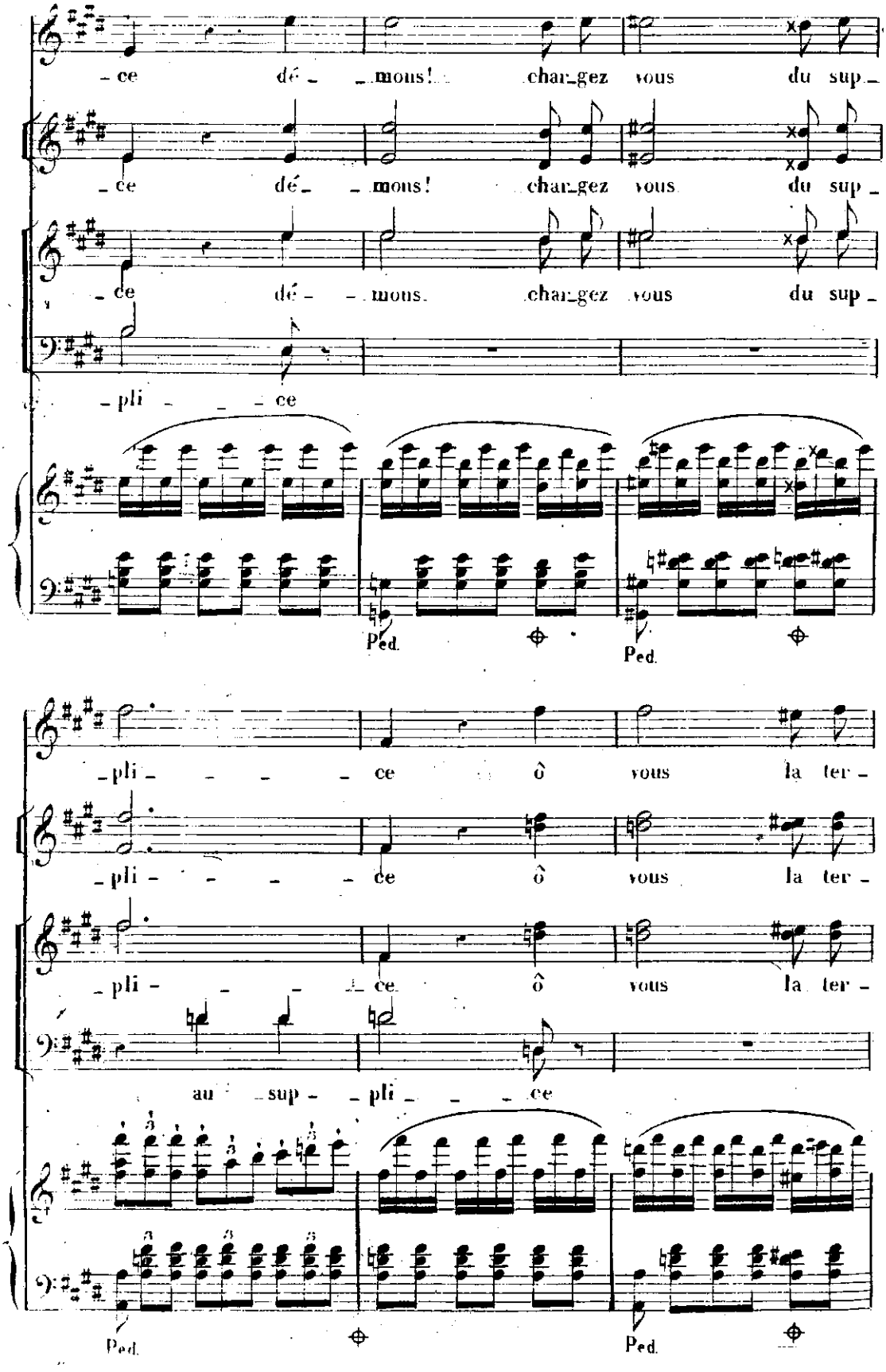

Andante agitato.
Honte et mé-
1ers DESSUS.
neur! opprobre et déshonneur!
2ds DESSUS. Honte et mé-
neur! opprobre et déshonneur!
Honte et mé-
neur! opprobre et déshonneur!
Andante agitato.
ff
Ped.
pris sur l'in-fâ-me! pas de pi-
pris sur l'in-fâ-me! pas de pi-
pris sur l'in-fâ-me! pas de pi-
Honte et mé-pris oui
f
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

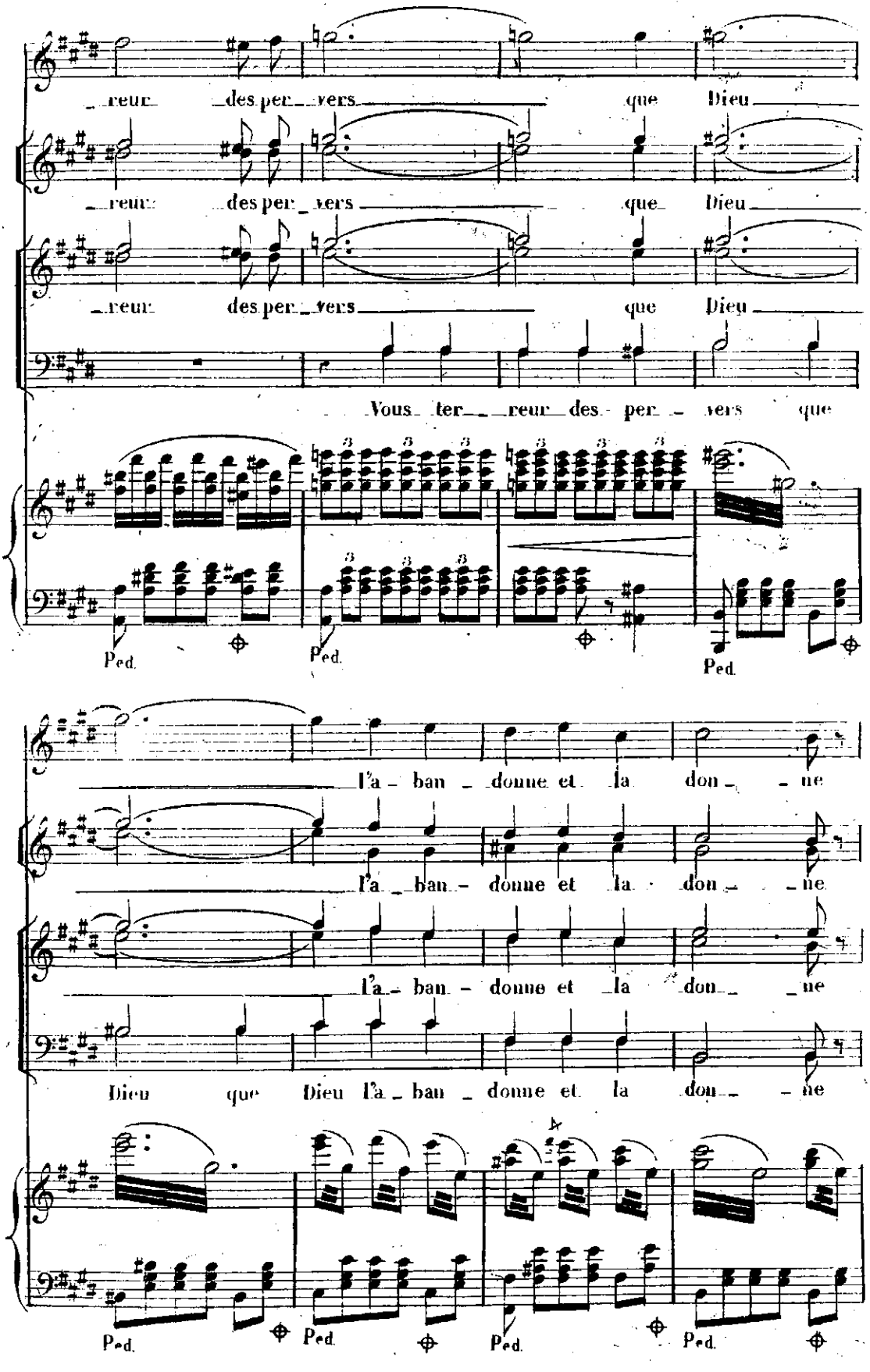

tié pour cet te fem me
tié pour cet te fem me
tié pour cet te fem me
sur l'in fâ me!
Ped.
Ped.
Ped.
plus de bon heur pour son â
plus de bon heur pour son â
plus de bon heur pour son â
hon te sur
ff
Ped.
Ped
Ped.

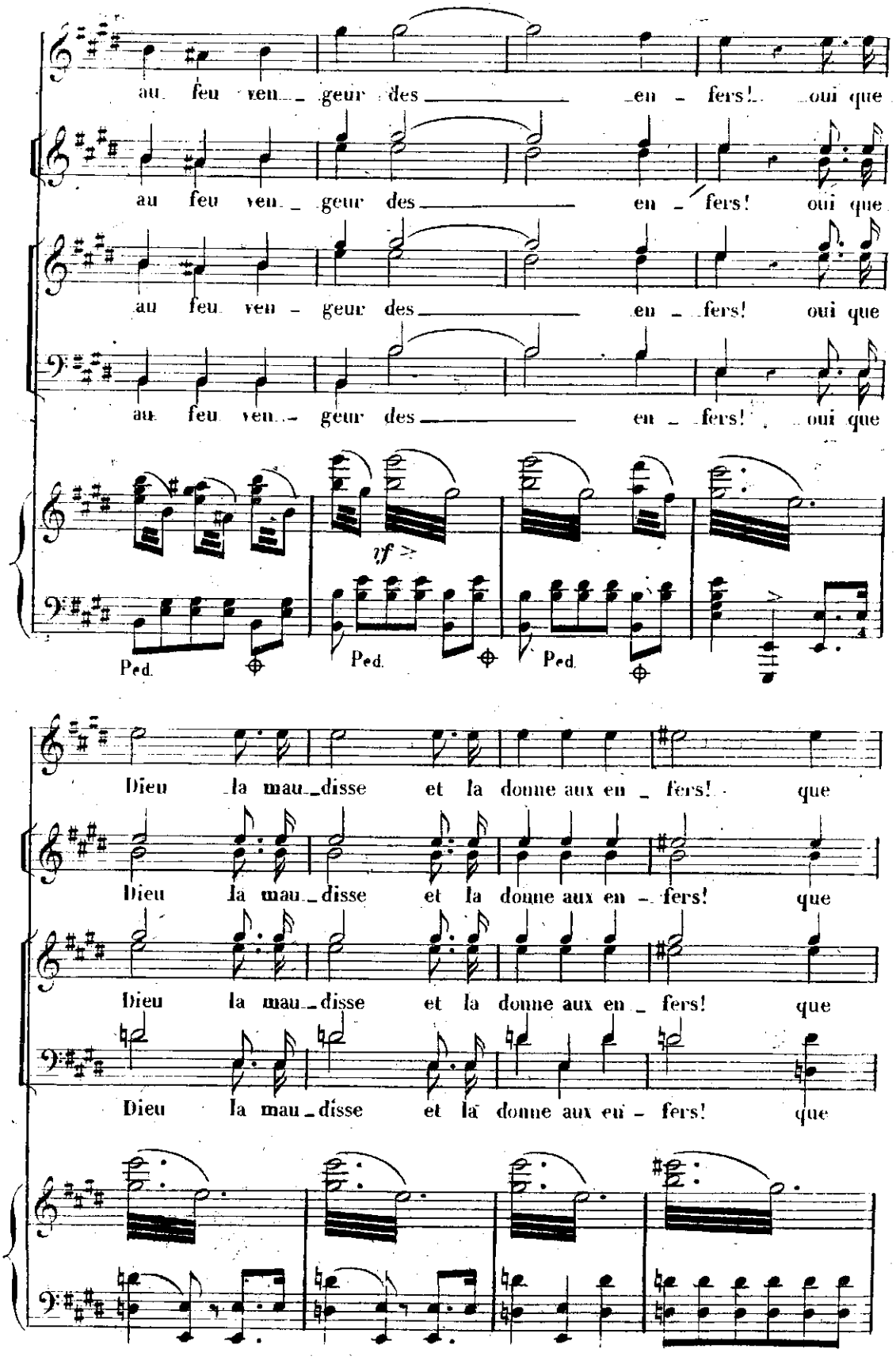

me! hon te sur elle et mal
me! hon te sur elle et mal
me! hon te sur elle et mal
el le
ff
Ped.
Ped.
Ped.
heur que Dieu la pu
que Dieu la pu
heur que
heur que Dieu la pu
honte et mal heur que
rf
ff
Ped.
Ped.
Ped.

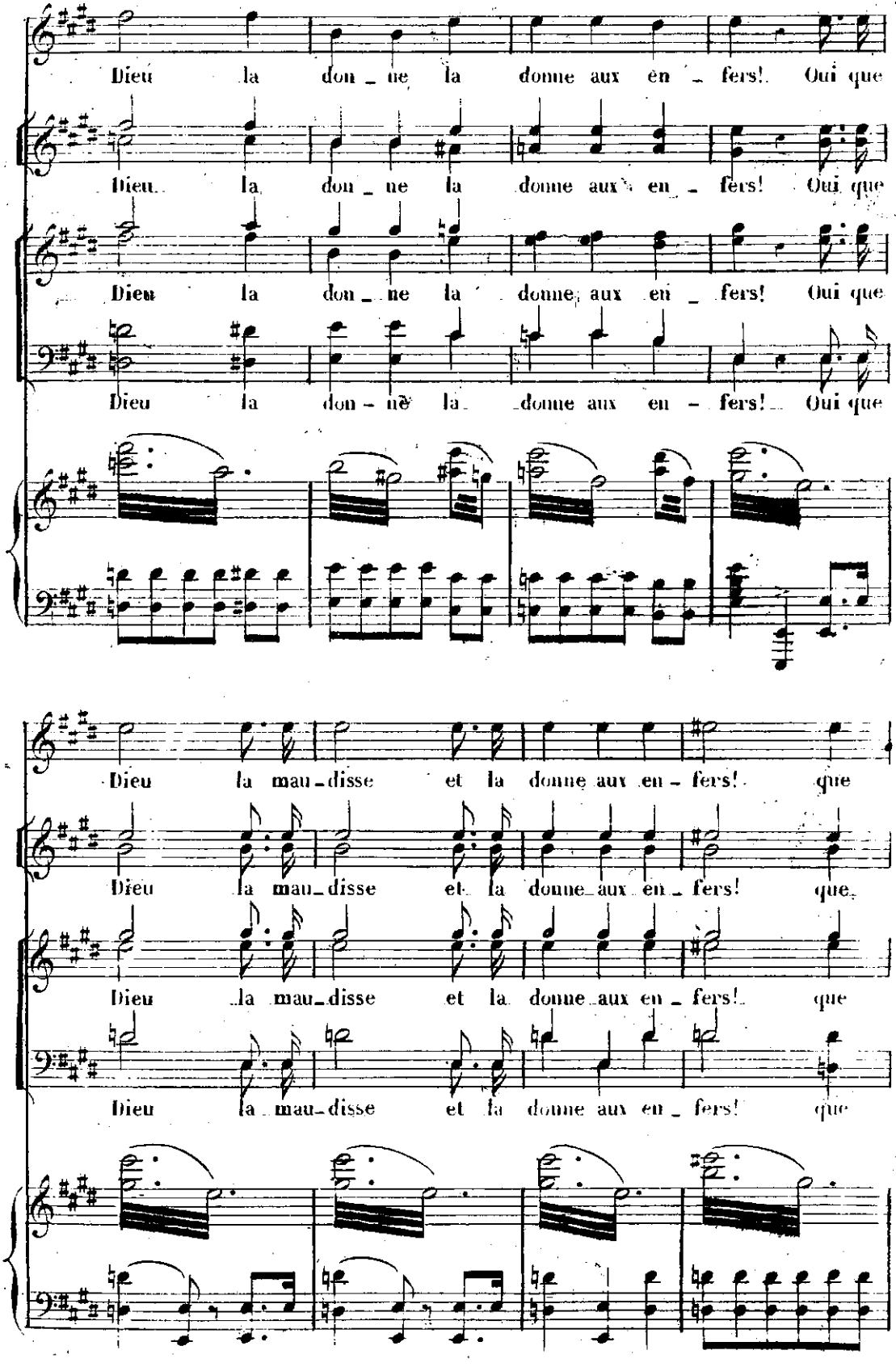

nis se, que Dieu la mau dis se, dé
nis se, que Dieu la mau dis se, dé
Dieu la pu nis se que Dieu la mau
nis se, que Dieu la mau dis se, dé
Dieu la pu nis se que Dieu la mau
Ped. Ped. Ped.

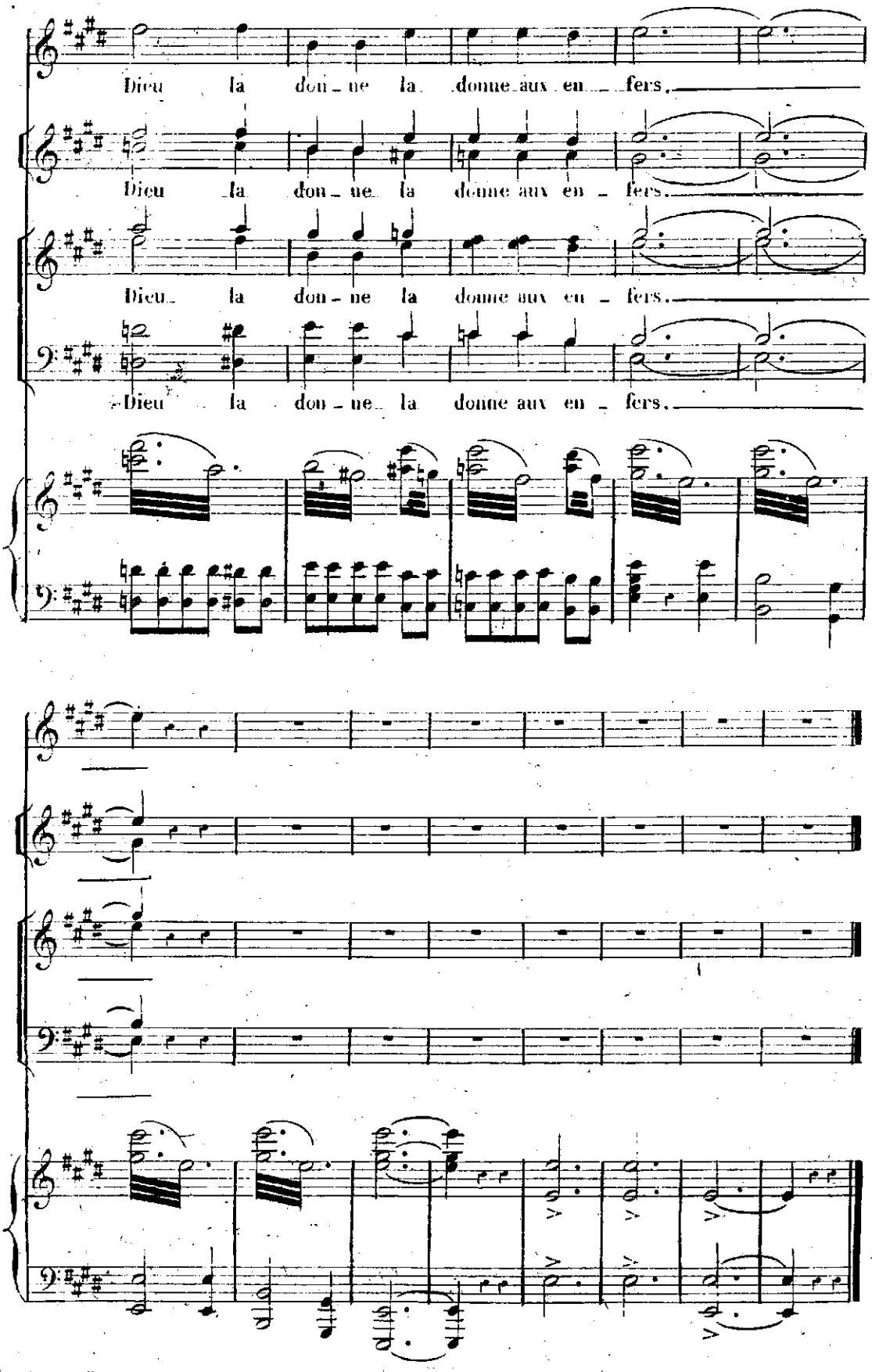

mons chargez vous du sup pli
mons
dis se, chargez vous du sup pli
mons chargez vous du sup pli
dis se, au sup
Ped. Ped. Ped.

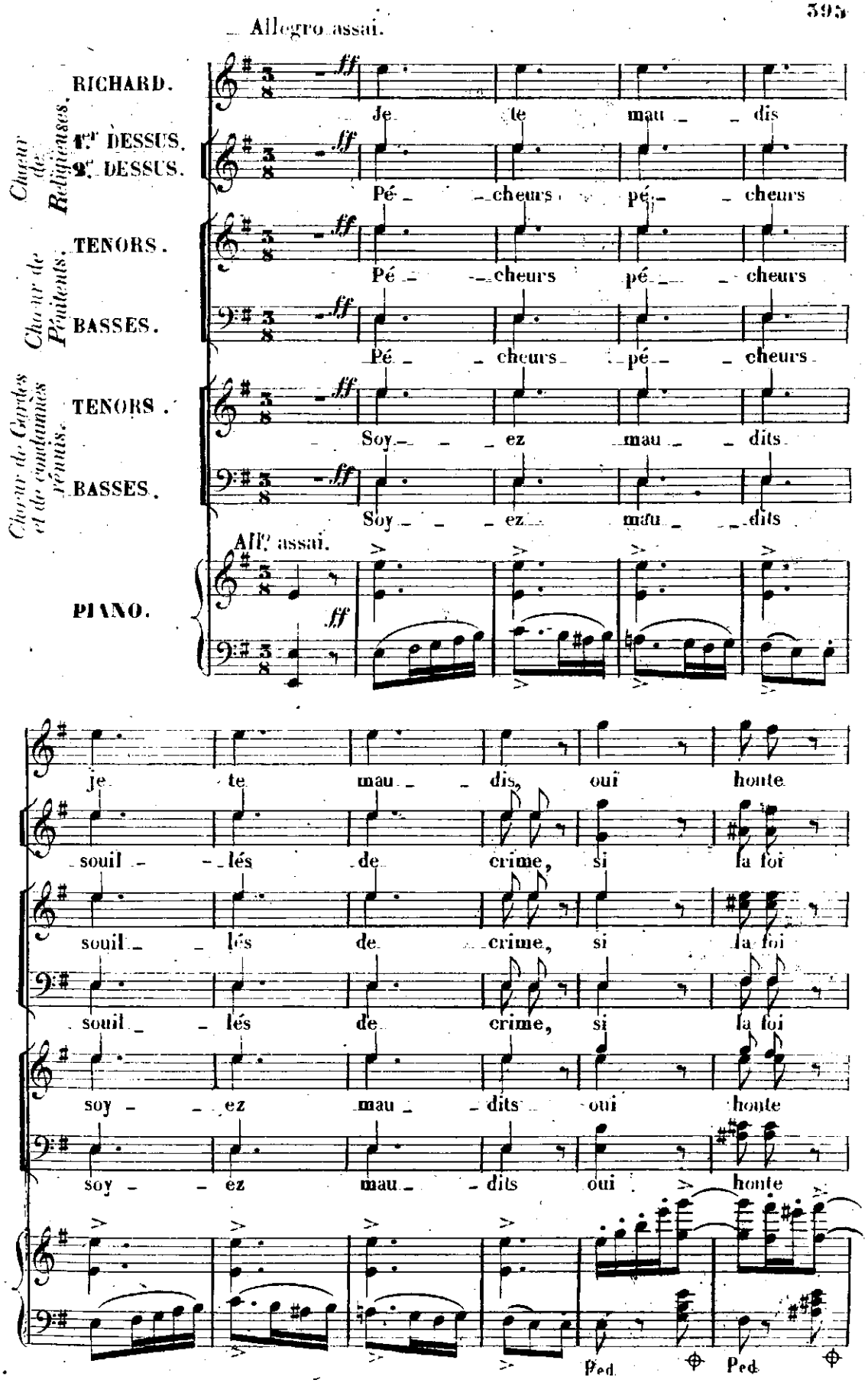

ce dé mons! chargez vous du sup
ce dé mons! chargez vous du sup
ce dé mons. chargez vous du sup
pli ce
Ped.
Ped.
pli ce ô vous la ter
pli ce ô vous la ter
pli ce ô vous la ter
au sup pli ce
Ped.
Ped.

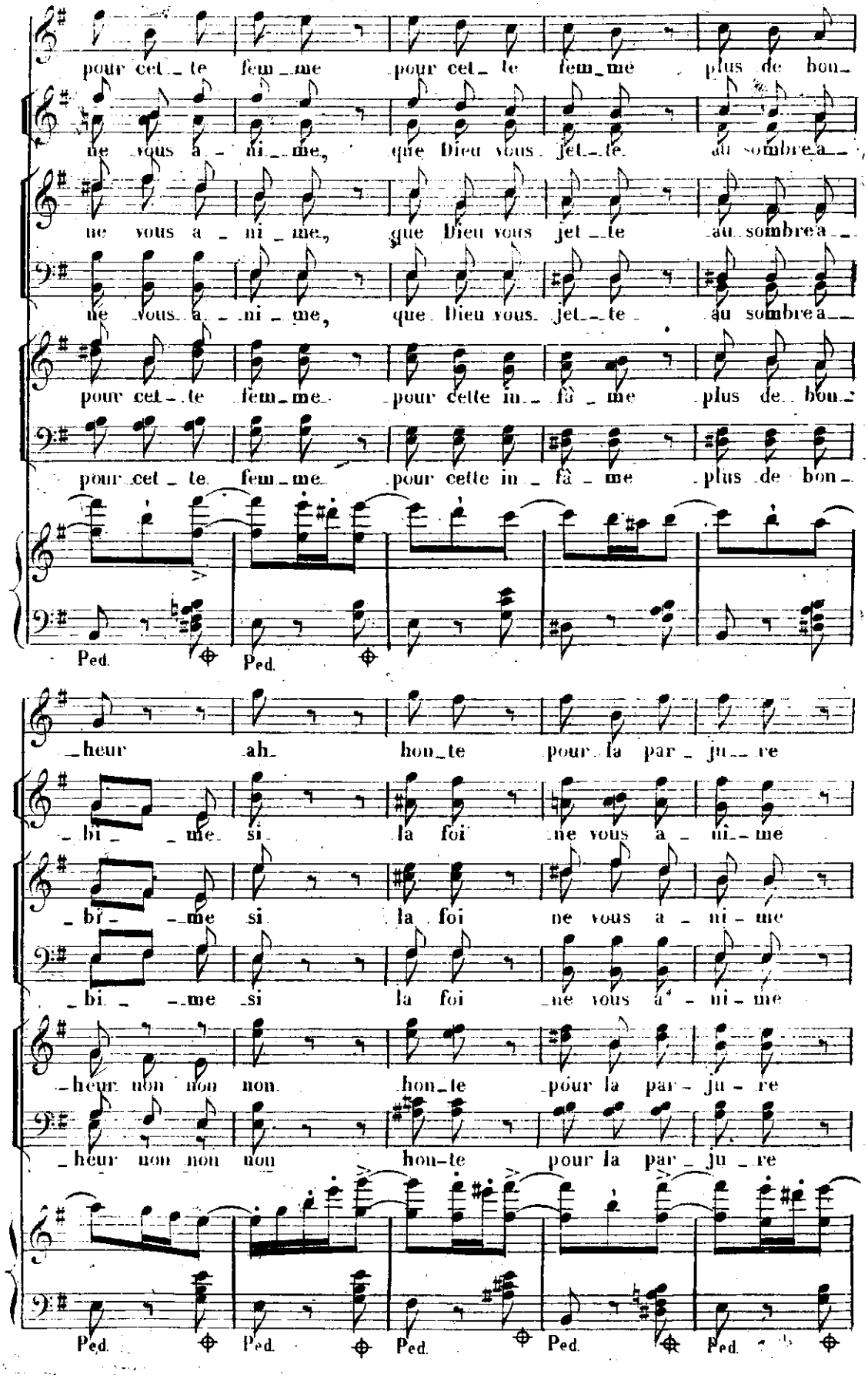

reur des per vers que Dieu
reur des per vers que Dieu
reur des per vers que Dieu
Vous ter reur des per vers que
Ped.
Ped.
Ped.
l'a ban donne et la don ne
l'a ban donne et la don ne
l'a ban donne et la don ne
Dieu que Dieu l'a ban donne et la don ne
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

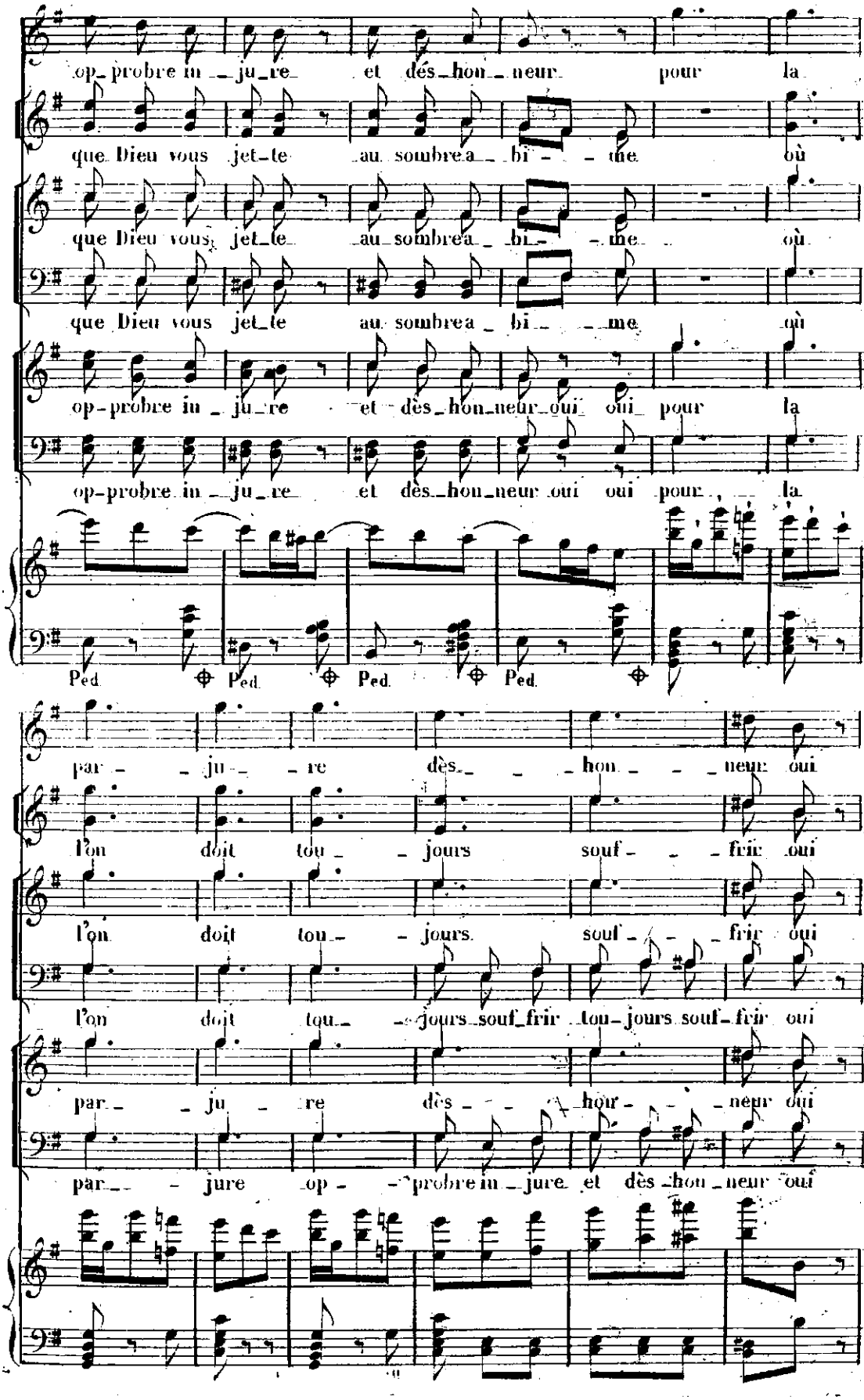

au feu ven_ geur des en_ fers! oui que
au feu ven_ geur des en_ fers! oui que
au feu ven_ geur des en_ fers! oui que
au feu ven_ geur des en_ fers! oui que
sf
Ped.
Ped.
Ped.
Dieu la mau_disse et la donne aux en_ fers! que
Dieu la mau_disse et la donne aux en_ fers! que
Dieu la mau_disse et la donne aux en_ fers! que
Dieu la mau_disse et la donne aux en_ fers! que

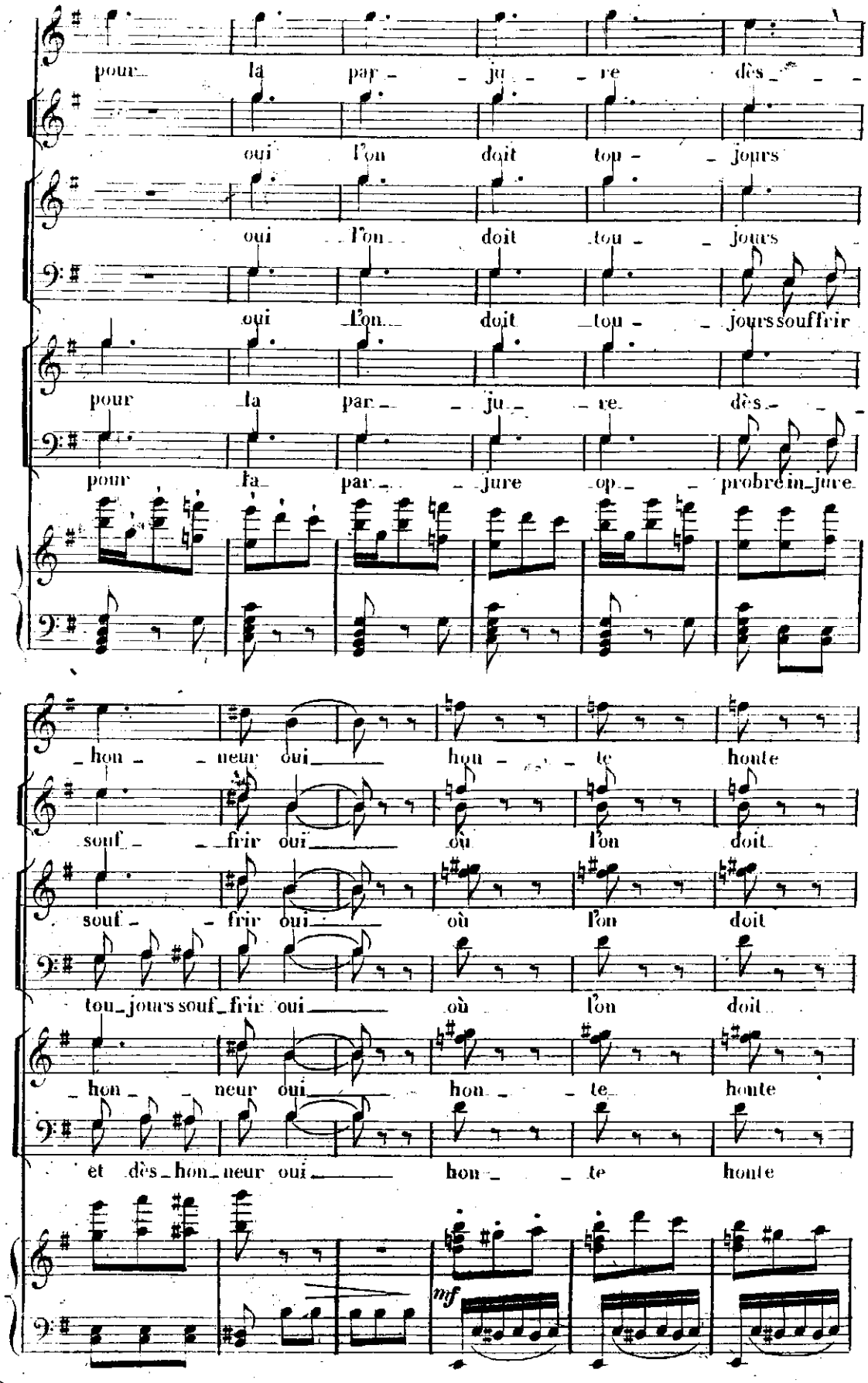

Dieu la don_ne la donne aux en_fers! Oui que
Dieu la don_ne la donne aux en_fers! Oui que
Dieu la don_ne la donne aux en_fers! Oui que
Dieu la don_ne la donne aux en_fers! Oui que
Dieu la mau_disse et la donne aux en_fers! que
Dieu la mau_disse et la donne aux en_fers! que
Dieu la mau_disse et la donne aux en_fers! que
Dieu la mau_disse et la donne aux en_fers! que

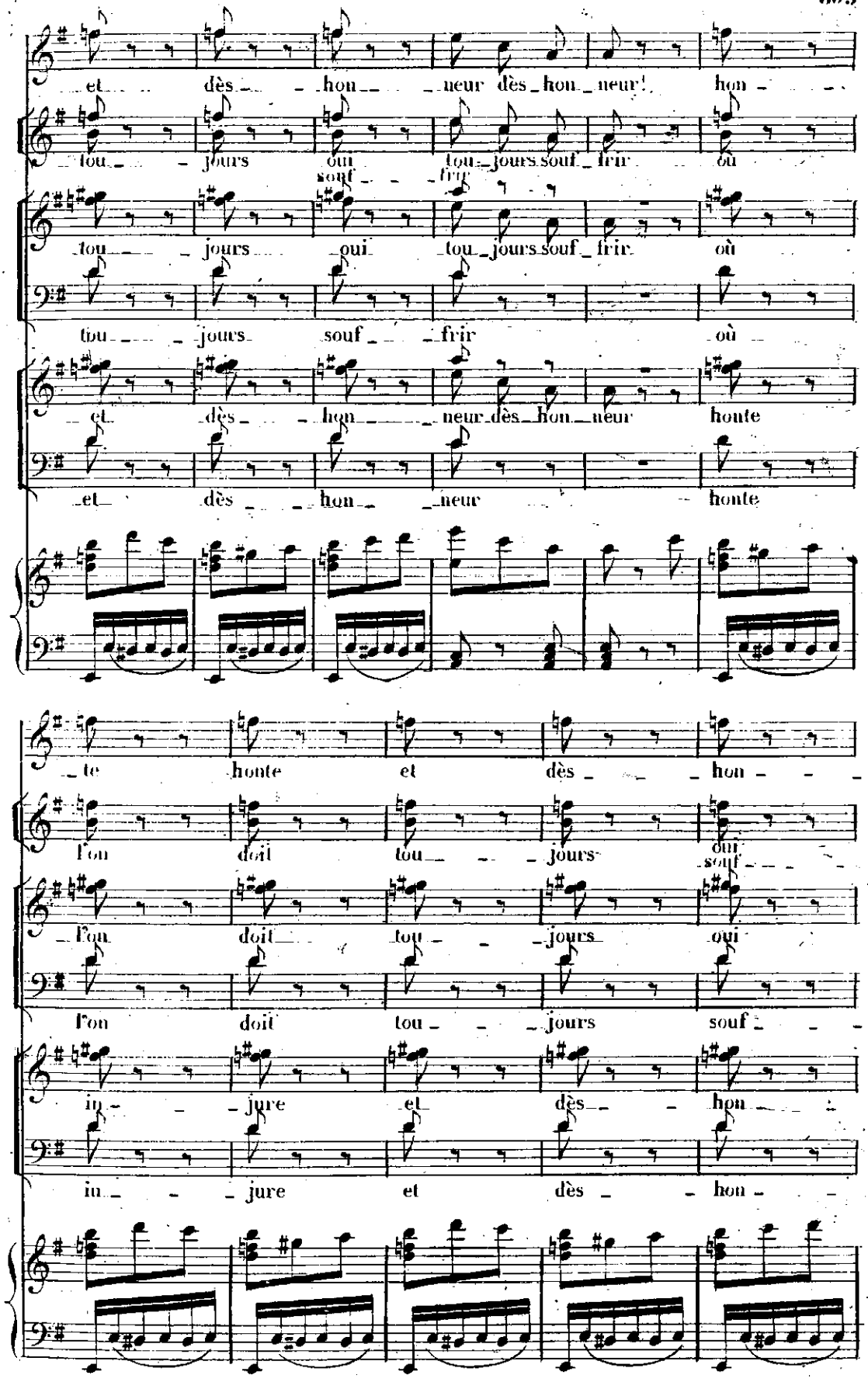

Dieu la donne la donne aux enfers.
Dieu la donne la donne aux enfers.
Dieu la donne la donne aux enfers.
Dieu la donne la donne aux enfers.

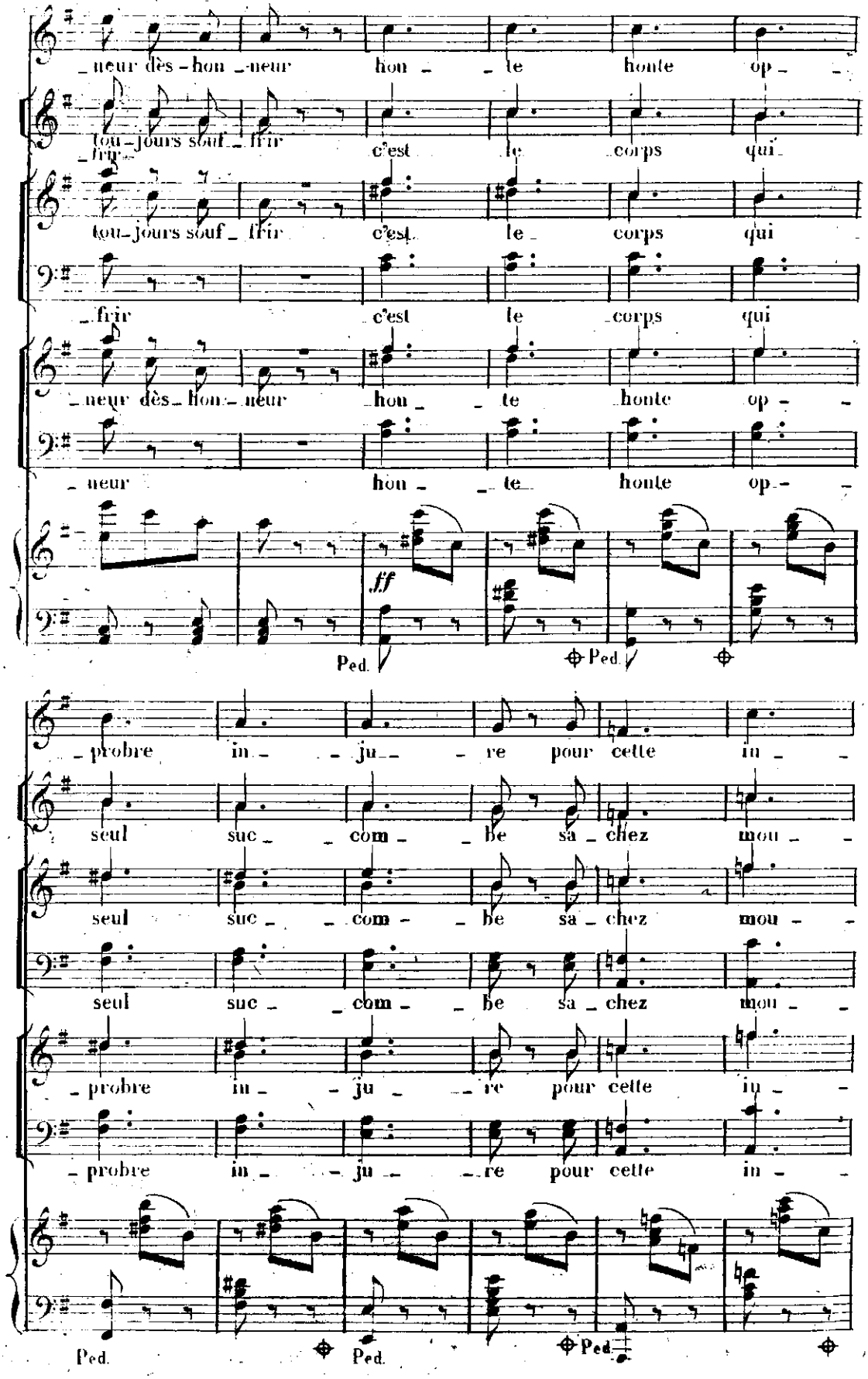

Allegro assai.
RICHARD.
Je te mau dis
Chœur de Religieuses.
1.er DESSUS.
2.e DESSUS.
Pé cheurs pé cheurs
Chœur de Pénitents.
TENORS.
Pé cheurs pé cheurs
BASSES.
Pé cheurs pé cheurs
Chœur de Gardes et de combattans vaincus.
TENORS.
Soy ez mau dits
BASSES.
Soy ez mau dits
All.o assai.
PIANO.
je te mau dis, oui honte
souil lés de crime, si la foi
souil lés de crime, si la foi
souil lés de crime, si la foi
soy ez mau dits oui honte
soy ez mau dits oui honte
Ped.
Ped.


pour cet_te fem_me pour cet_te fem_me plus de bon_
ne vous a_ni_me, que Dieu vous jet_te au sombre a_
ne vous a_ni_me, que Dieu vous jet_te au sombre a_
ne vous a_ni_me, que Dieu vous jet_te au sombre a_
pour cet_te fem_me pour cette in_fâ_me plus de bon_
pour cet_te fem_me pour cette in_fâ_me plus de bon_
Ped. Ped.
heur ah hon_te pour la par_ju_re
_bi_me si la foi ne vous a_ni_me
_bi_me si la foi ne vous a_ni_me
_bi_me si la foi ne vous a_ni_me
_heur non non non hon_te pour la par_ju_re
_heur non non non hon_te pour la par_ju_re
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.


op-probre in - ju - re et dés-hon - neur pour la
que Dieu vous jet-te au sombre a - bi - me où
que Dieu vous jet-te au sombre a - bi - me où
que Dieu vous jet-te au sombre a - bi - me où
op-probre in - ju - re et dés-hon-neur oui oui pour la
op-probre in - ju - re et dés-hon-neur oui oui pour la
Ped. Ped. Ped. Ped.
par - ju - re dès - hon - neur oui
l'on doit tou - jours souf - frir oui
l'on doit tou - jours souf - frir oui
l'on doit tou - jours souf-frir tou-jours souf-frir oui
par - ju - re dès - hon - neur oui
par - jure op - probre in - jure et dés-hon-neur oui


pour la par - ju - re dès - -
oui l'on doit tou - jours
oui l'on doit tou - jours
oui l'on doit tou - jours souffrir
pour la par - ju - re dès - -
pour la par - jure op - probre in - jure
- hon - neur oui hon - te honte
souf - frir oui où l'on doit
souf - frir oui où l'on doit
tou - jours souf - frir oui où l'on doit
- hon - neur oui hon - te honte
et dès - hon - neur oui hon - te honte
mf


et dès hon neur dès hon neur! hon
tou jours oui souf frir où
tou jours oui tou jours souf frir où
tou jours souf frir où
et dès hon neur dès hon neur honte
et dès hon neur honte
te honte et dès hon
l'on doit tou jours oui souf
l'on doit tou jours oui
l'on doit tou jours souf
in jure et dès hon
in jure et dès hon


neur dès - hon - neur hon - te honte op -
- frir toujours souf - frir c'est le corps qui
toujours souf - frir c'est le corps qui
- frir c'est le corps qui
- neur dès - hon - neur hon - te honte op -
- neur hon - te honte op -
ff
Ped.
Ped.
- probre in - ju - re pour cette in -
seul suc - com - be sa - chez mou -
seul suc - com - be sa - chez mou -
seul suc - com - be sa - chez mou -
- probre in - ju - re pour cette in -
- probre in - ju - re pour cette in -
Ped.
Ped.
Ped.

fâ - - me mau - - dite

- rir qui

- rir pé - - cheurs!

- rir qui pé - - cheurs!

fâ - - me hon - - te mau - - dite

fâ - - me hon - - te mau - - dite

Ped. Ped. Ped.

en son a - mour mau -

ah! c'est le corps seul qui suc -

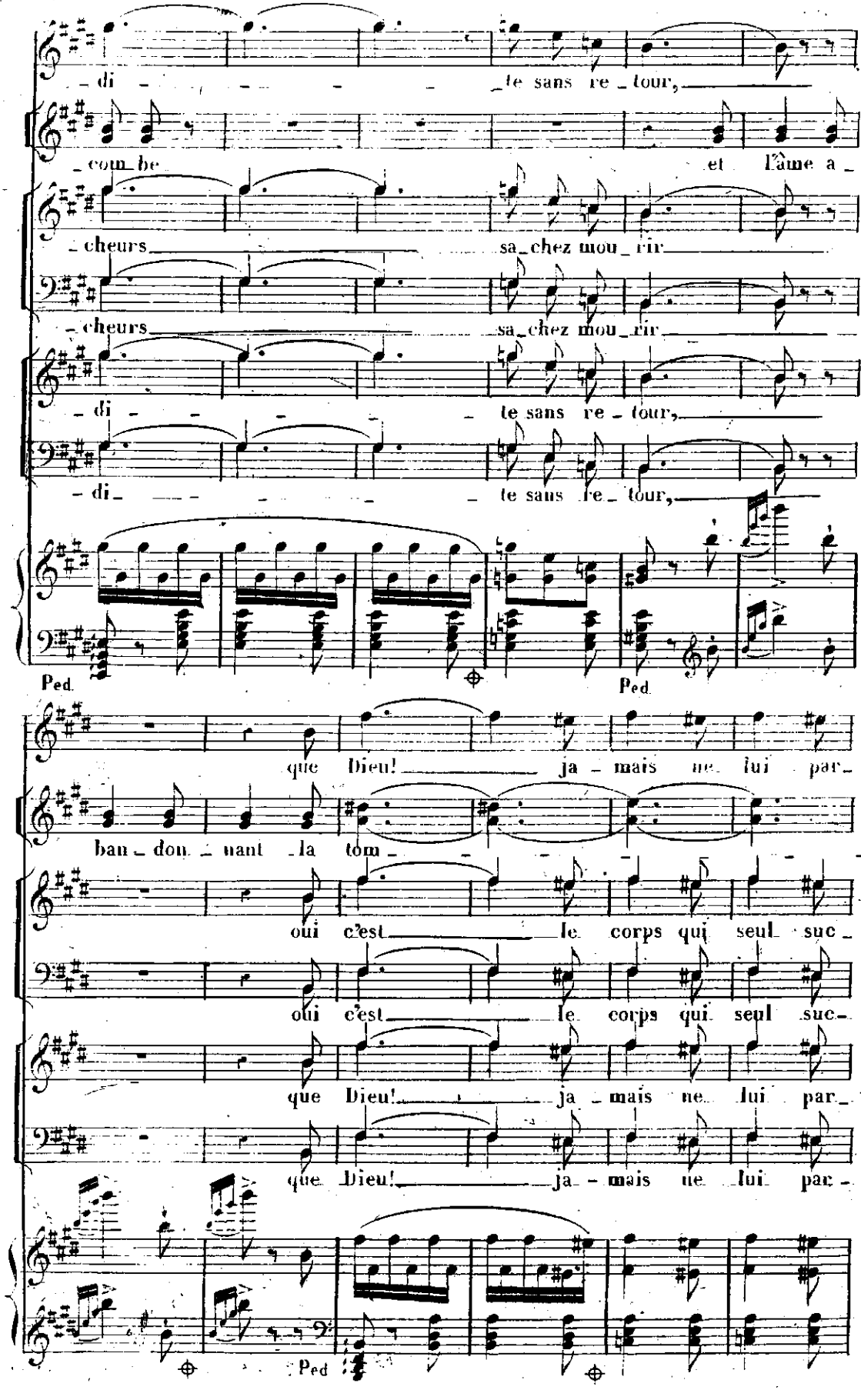
sachez mou - rir, pé -

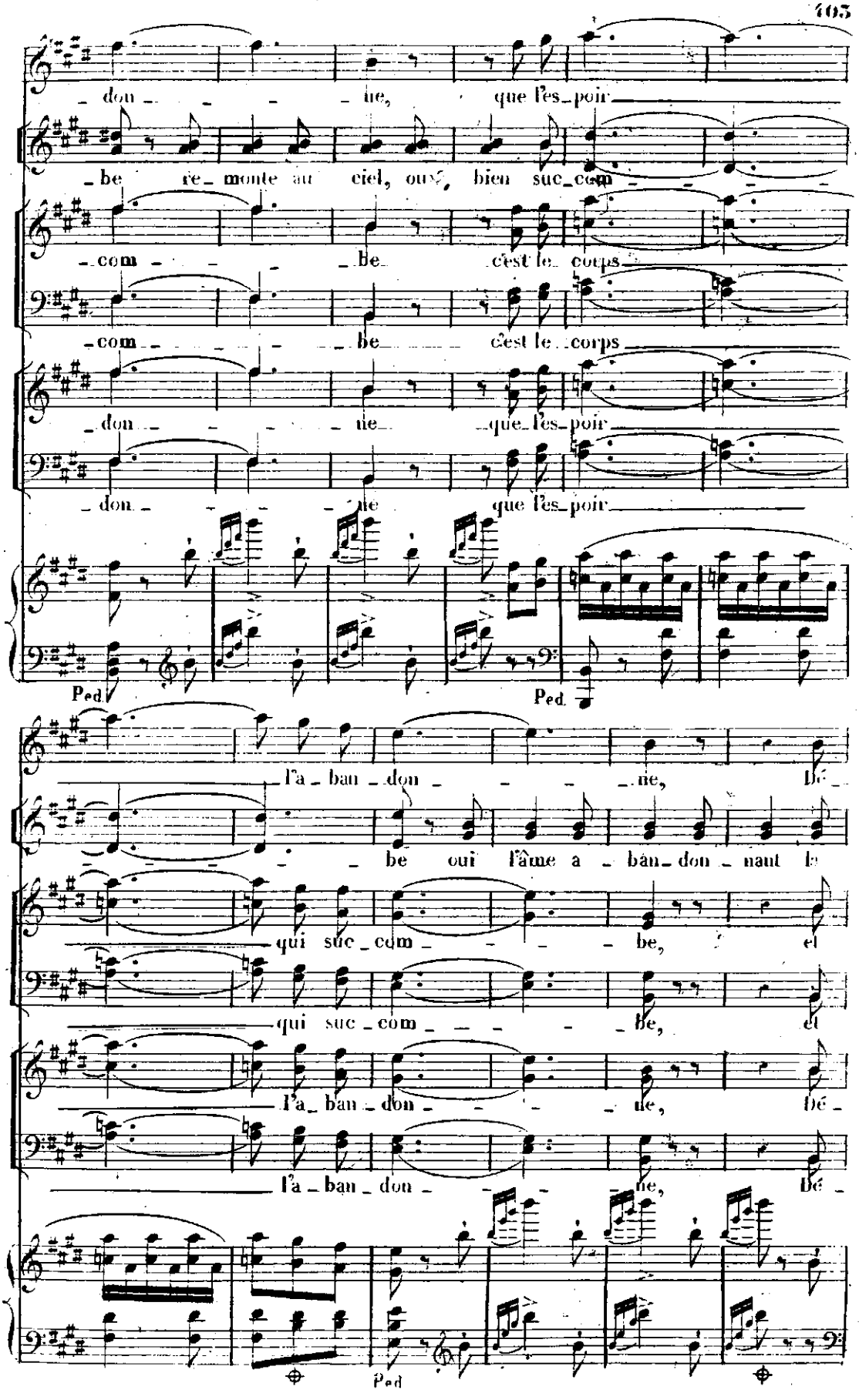
sachez mou - rir, pé -

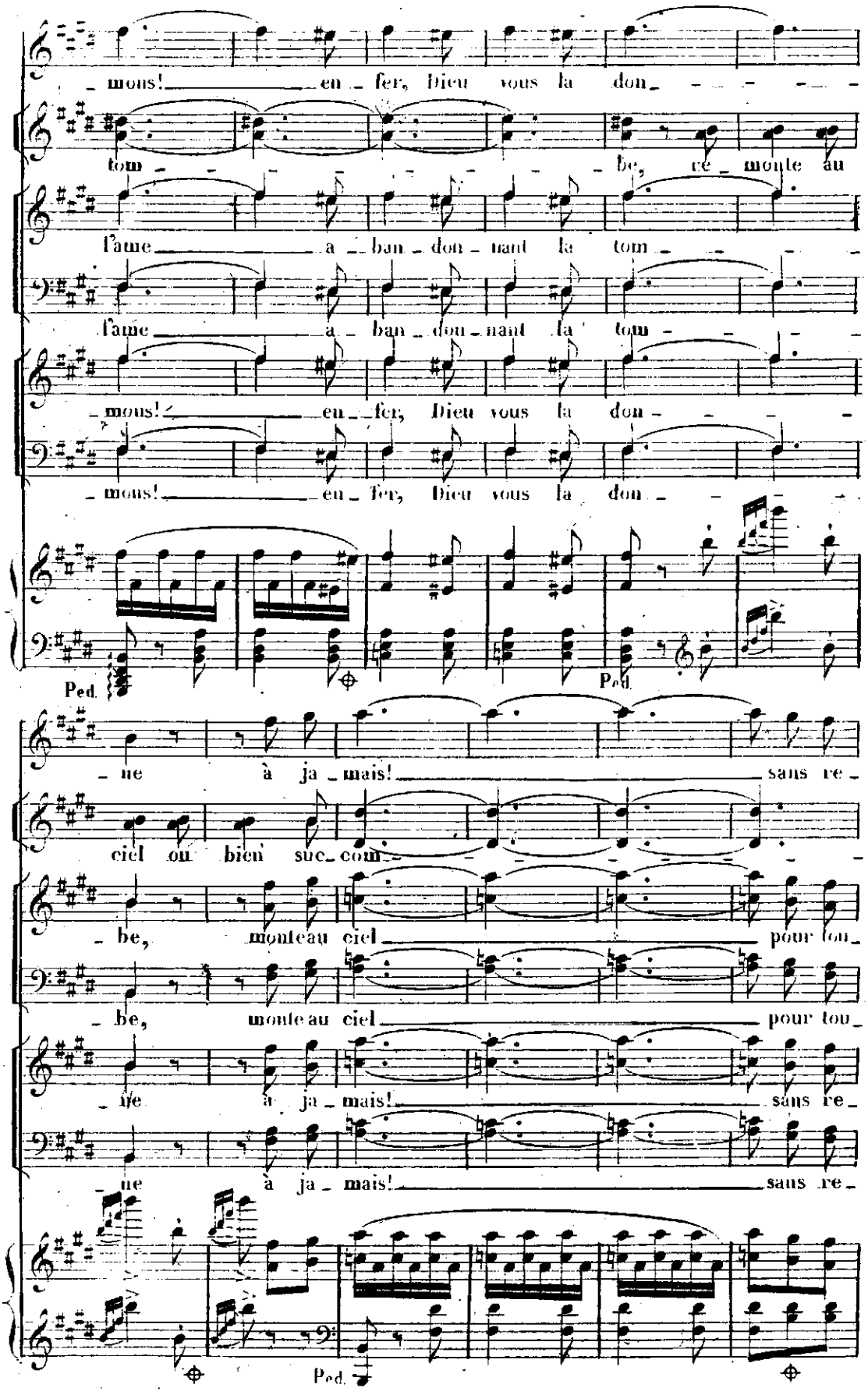
en son a - mour mau -

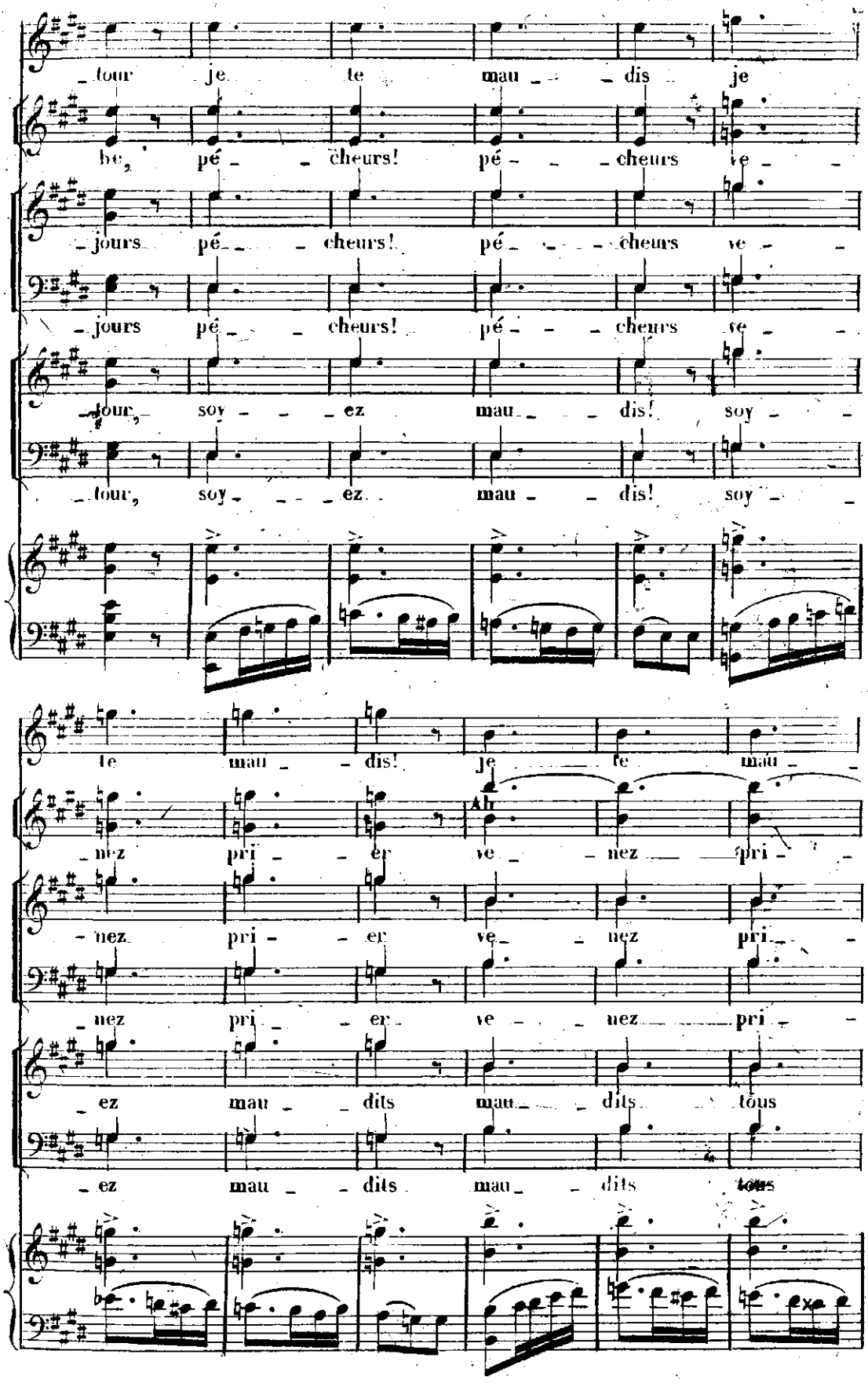
en son a - mour mau -

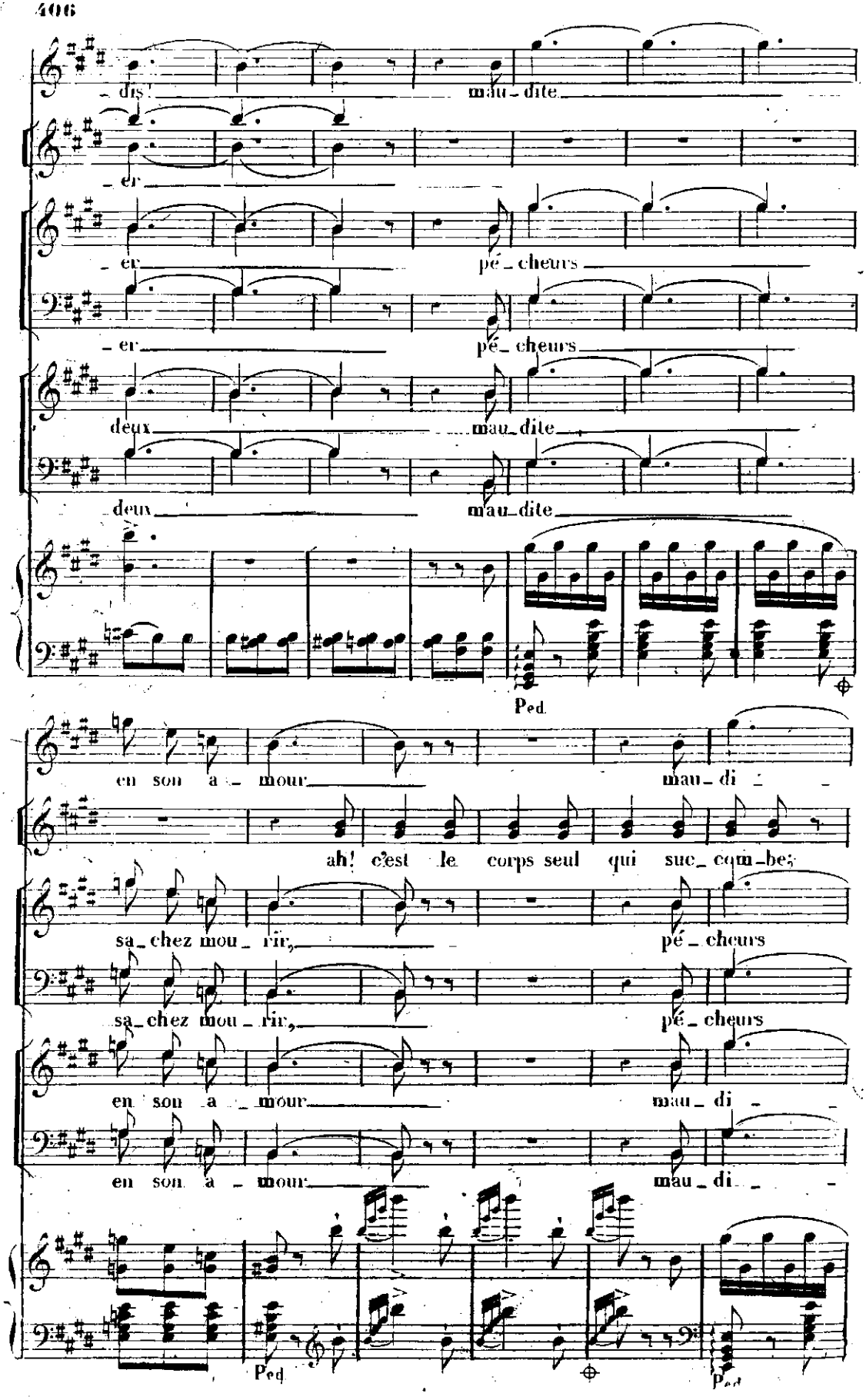
Ped.

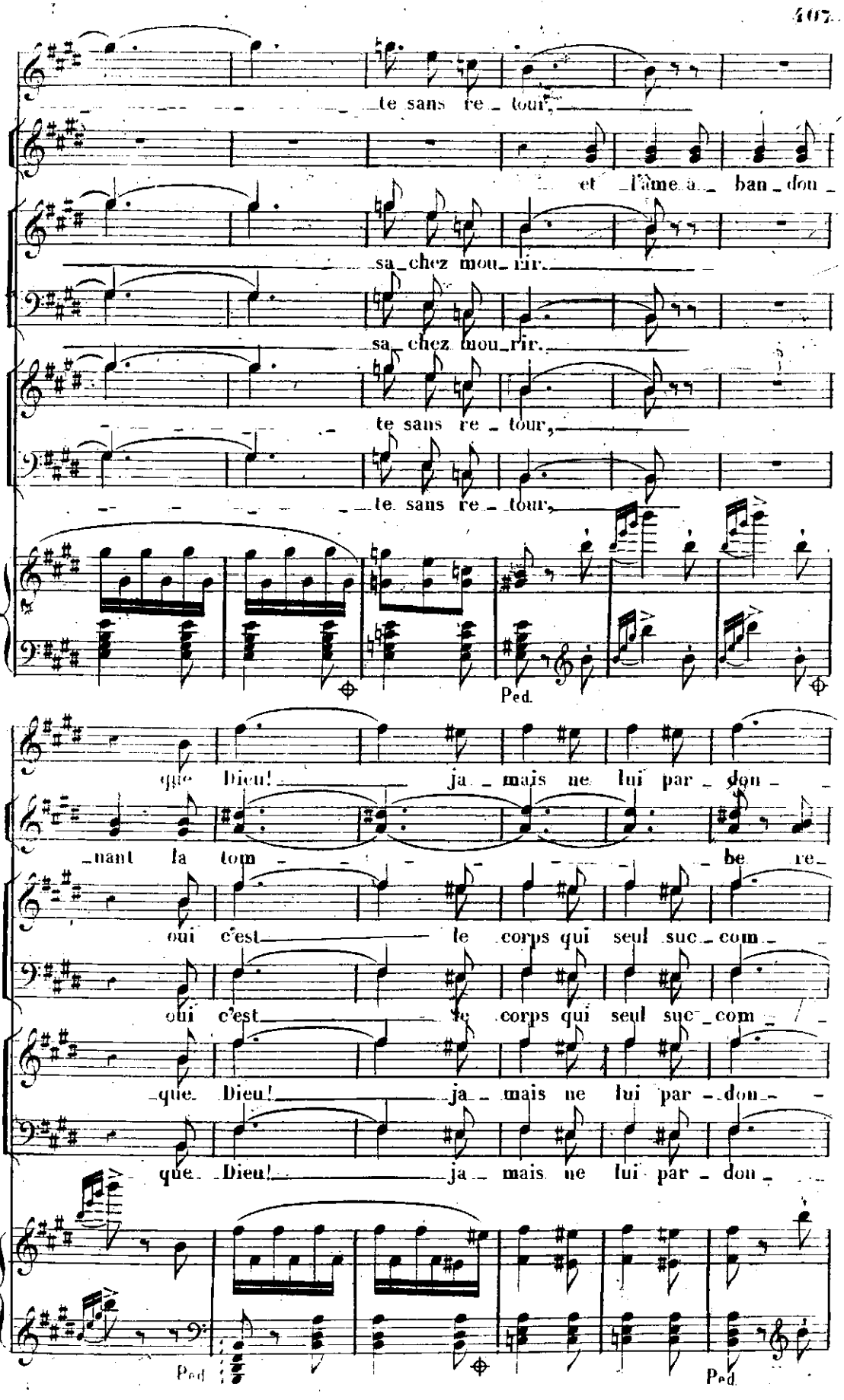

di - te sans re - tour,
com - be et l'âme a -
cheurs sa - chez mou - rir
cheurs sa - chez mou - rir
di - te sans re - tour,
di - te sans re - tour,
Ped.
Ped.
que Dieu! ja - mais ne lui par -
ban - don - nant la tom -
oui c'est le corps qui seul suc -
oui c'est le corps qui seul suc -
que Dieu! ja - mais ne lui par -
que Dieu! ja - mais ne lui pas -
Ped

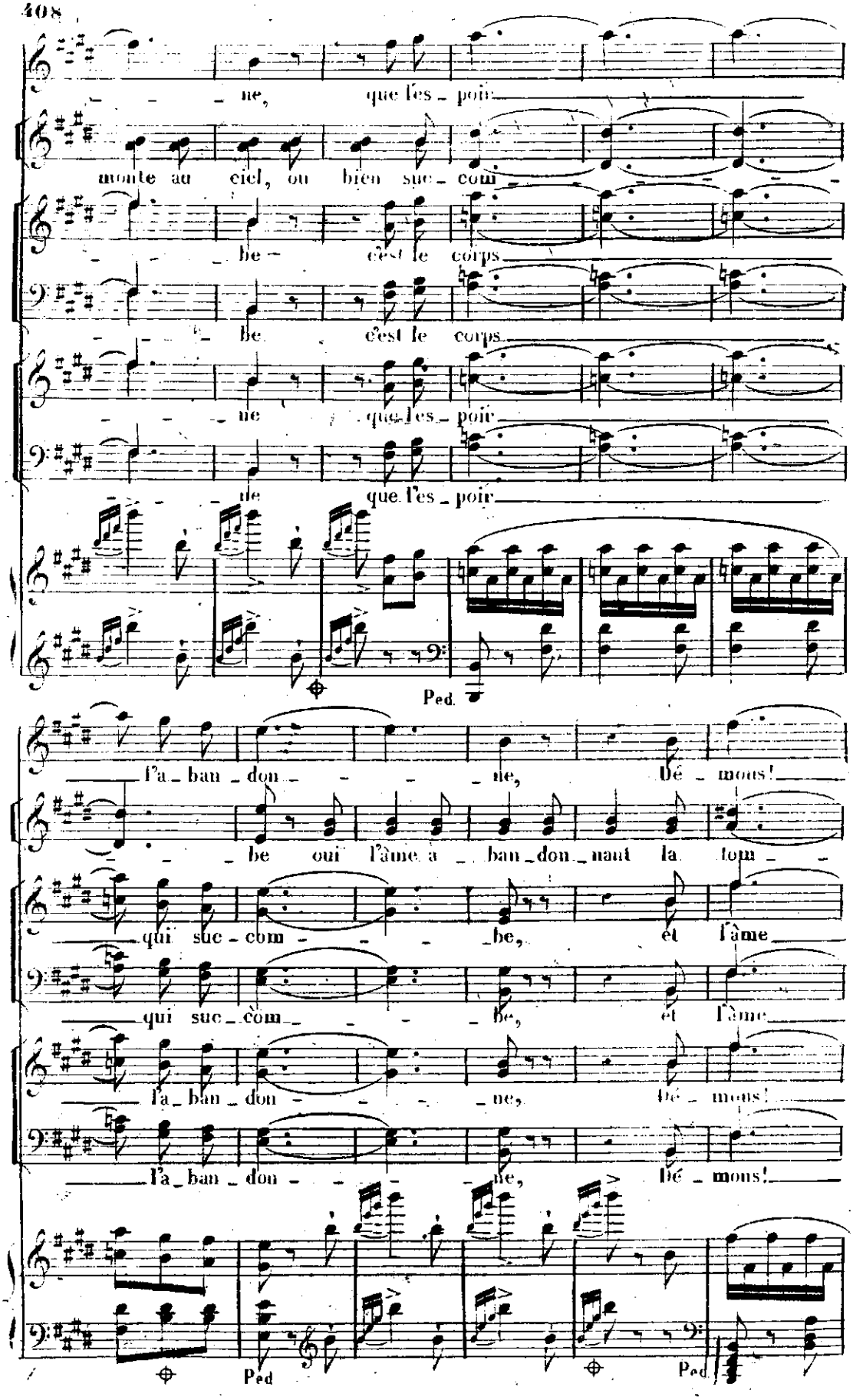

don ne, que l'es poir
be re monte au ciel, ou, bien suc com
com be c'est le corps
com be c'est le corps
don ne que l'es poir
don ne que l'es poir
Ped.
Ped.
l'a ban don ne, bé
be oui l'âme a ban don naut le
qui suc com be, el
qui suc com be, el
l'a ban don ne, bé
l'a ban don ne, bé
Ped

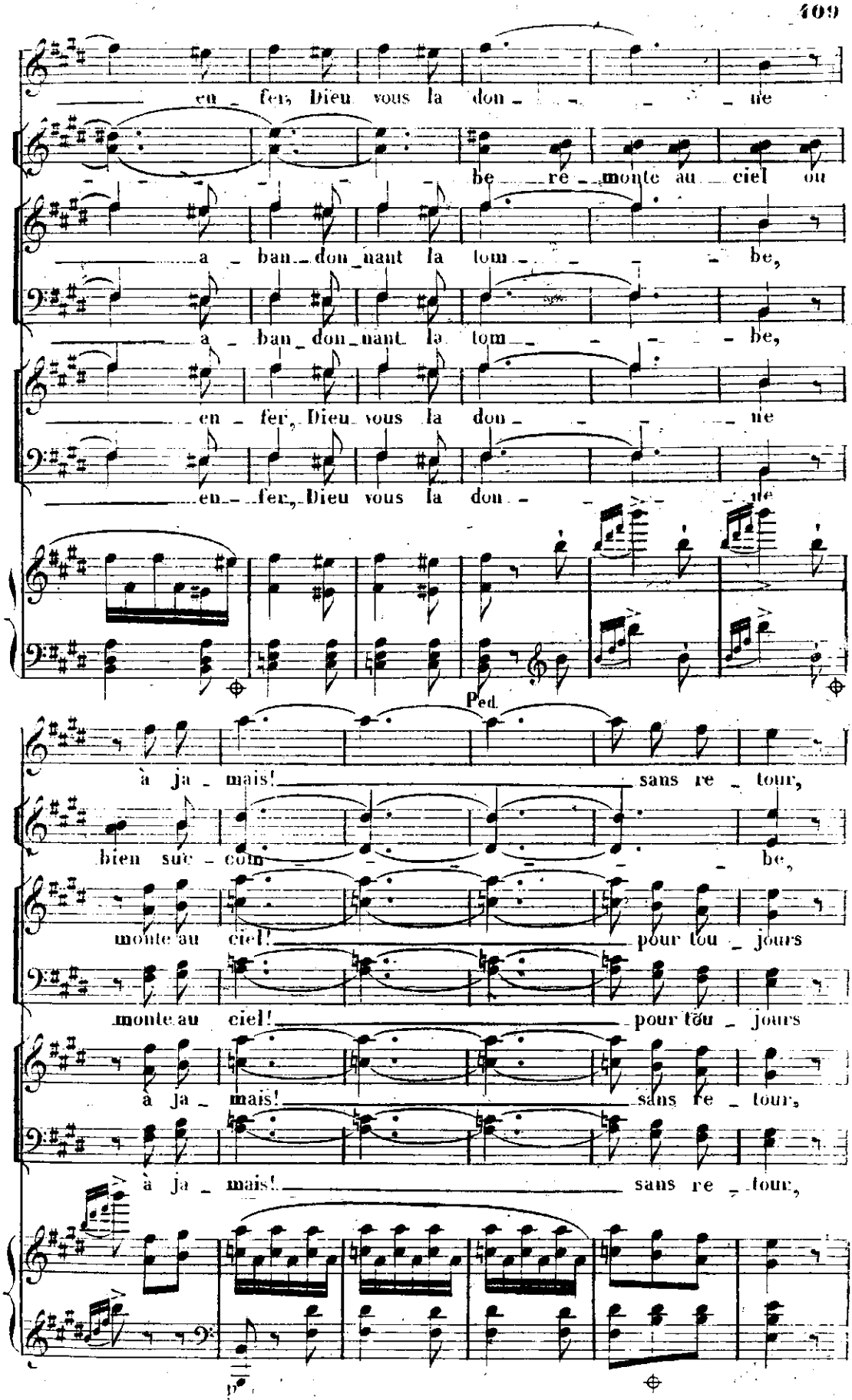

mons! en fer, Dieu vous la don
tom be, re monte au
l'ame a ban don nant la tom
l'ame a ban don nant la tom
mons! en fer, Dieu vous la don
mons! en fer, Dieu vous la don
Ped.
Ped.
ne à ja mais! sans re
ciel ou bien suc com
be, monte au ciel pour tou
be, monte au ciel pour tou
ne à ja mais! sans re
ne à ja mais! sans re
Ped.

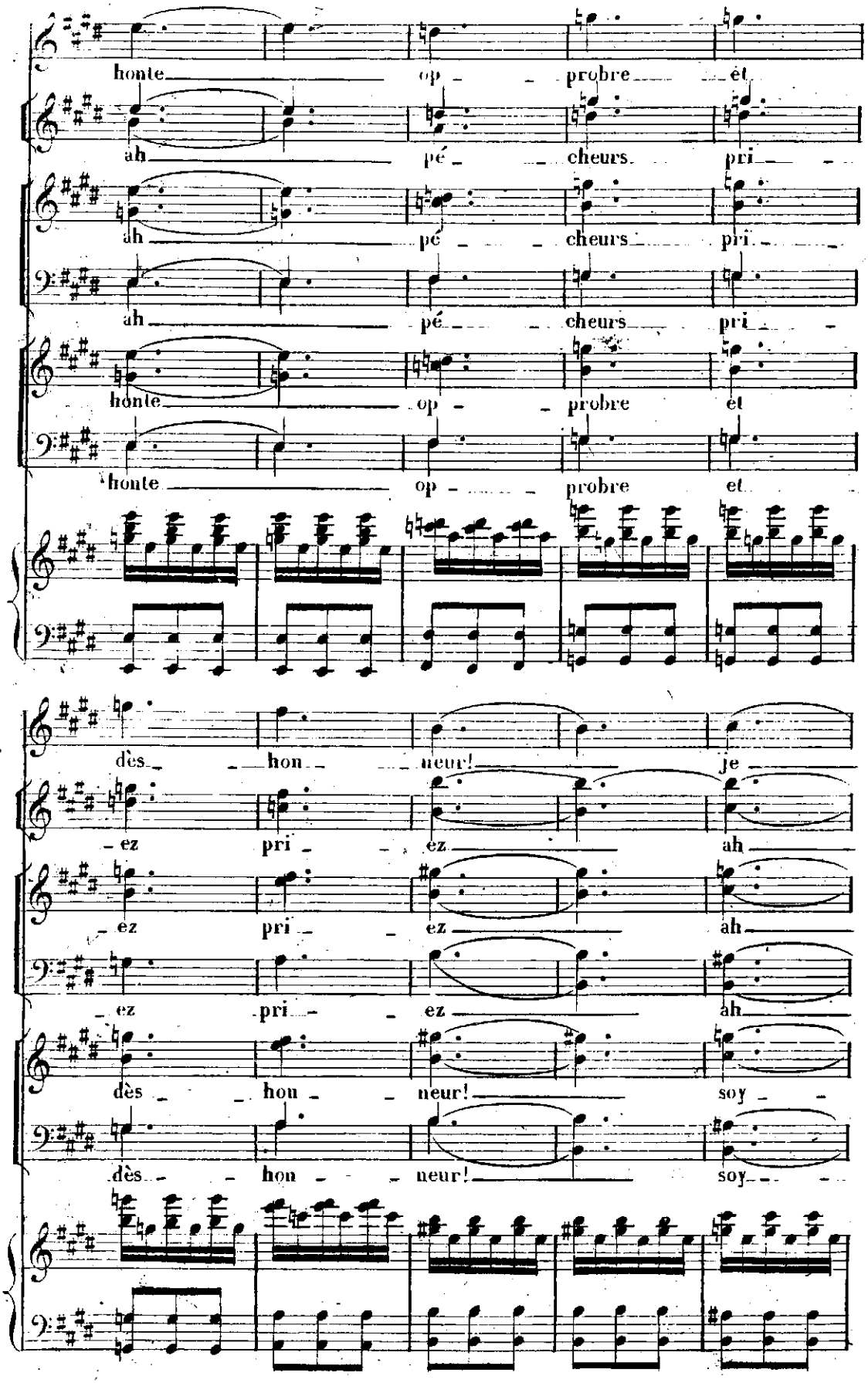

_tour je te mau _ _ dis je
be, pé _ _ cheurs! pé _ _ _ cheurs ve _ _
_jours pé _ _ cheurs! pé _ _ _ cheurs ve _ _
_jours pé _ _ cheurs! pé _ _ _ cheurs ve _ _
_tour, soy _ _ _ ez mau _ _ dis! soy _ _
_tour, soy _ _ _ ez mau _ _ dis! soy _ _
te mau _ _ dis! je te mau _ _
_nez pri _ _ er ve _ _ nez pri _ _
_nez pri _ _ er ve _ _ nez pri _ _
_nez pri _ _ er ve _ _ nez pri _ _
_ez mau _ _ dits mau _ _ dits tous
_ez mau _ _ dits mau _ _ dits tous

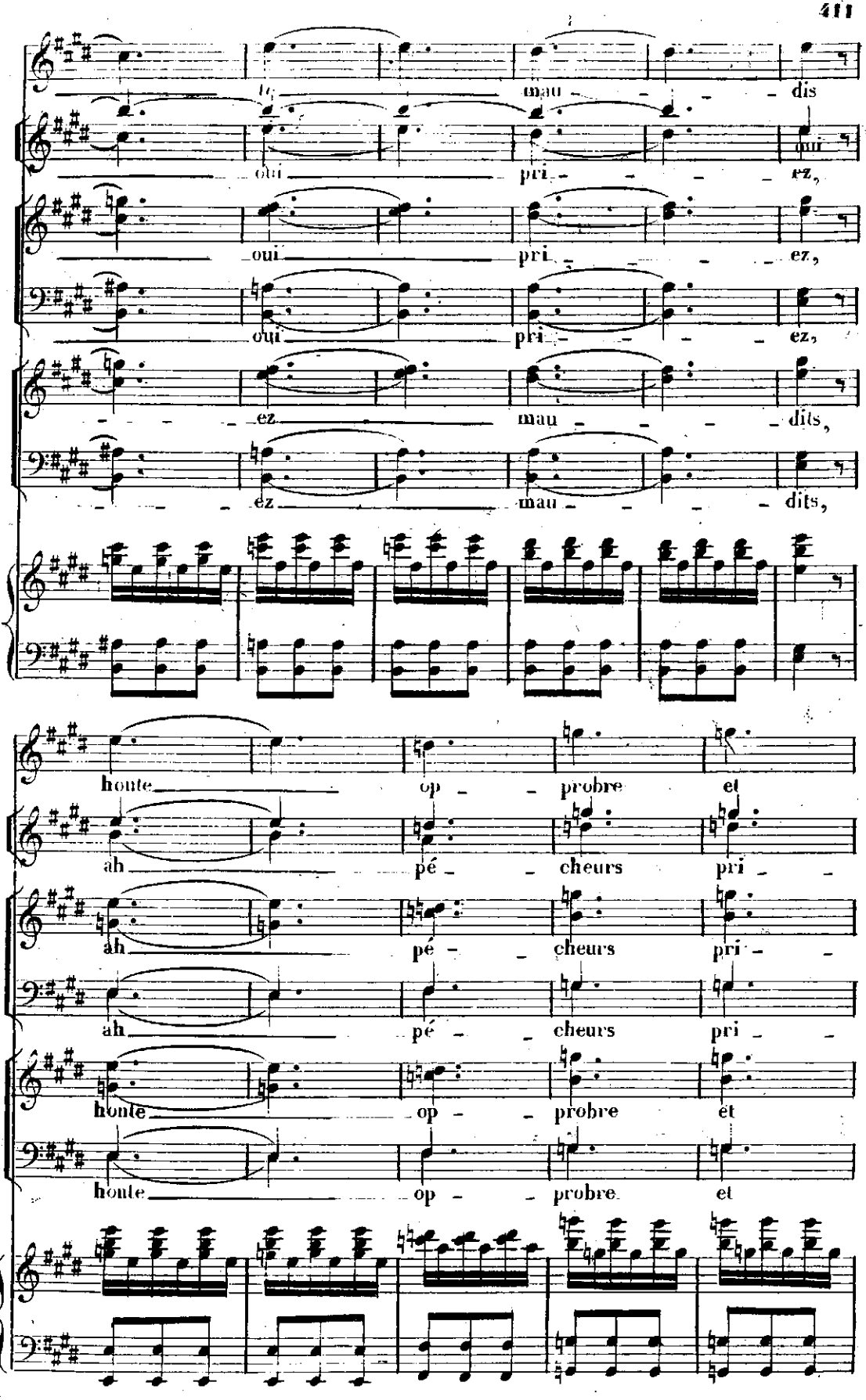

dis
mau-dite
er
er
pé-cheurs
er
pé-cheurs
deux
mau-dite
deux
mau-dite
Ped.
en son a-mour
mau-di-
ah! c'est le corps seul qui suc-com-be;
sa-chez mou-rir,
pé-cheurs
sa-chez mou-rir,
pé-cheurs
en son a-mour
mau-di-
en son a-mour
mau-di-
Ped.

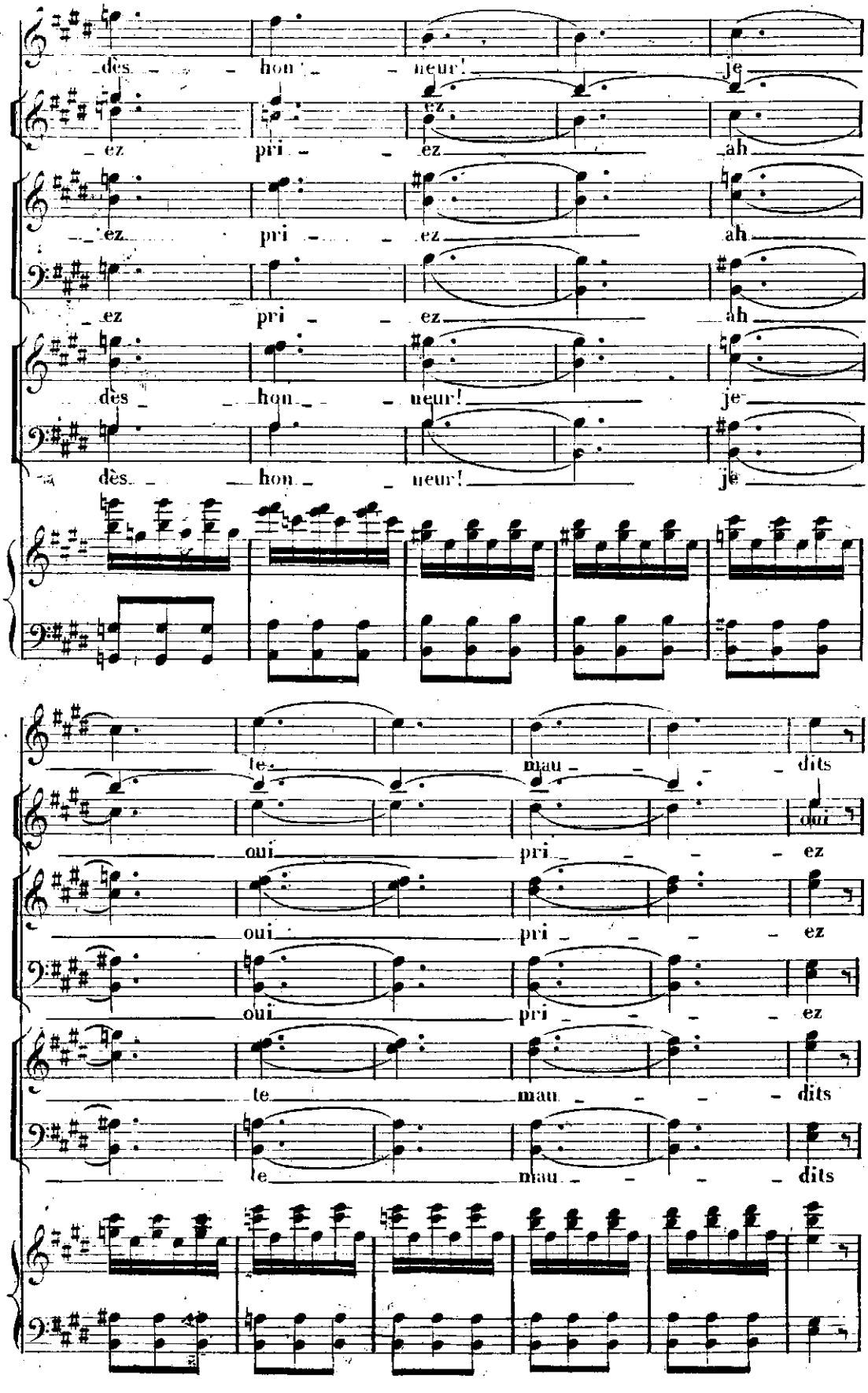

te sans re - tour,
et l'âme a - ban - don -
sa - chez mou - rir.
sa - chez mou - rir.
te sans re - tour,
te sans re - tour,
Ped.
que Dieu! ja - mais ne lui par - don -
- nant la tom - - - - - - - be - re -
oui c'est le corps qui seul suc - com -
oui c'est le corps qui seul suc - com -
que Dieu! ja - mais ne lui par - don -
que Dieu! ja - mais ne lui par - don -
Ped.
Ped.

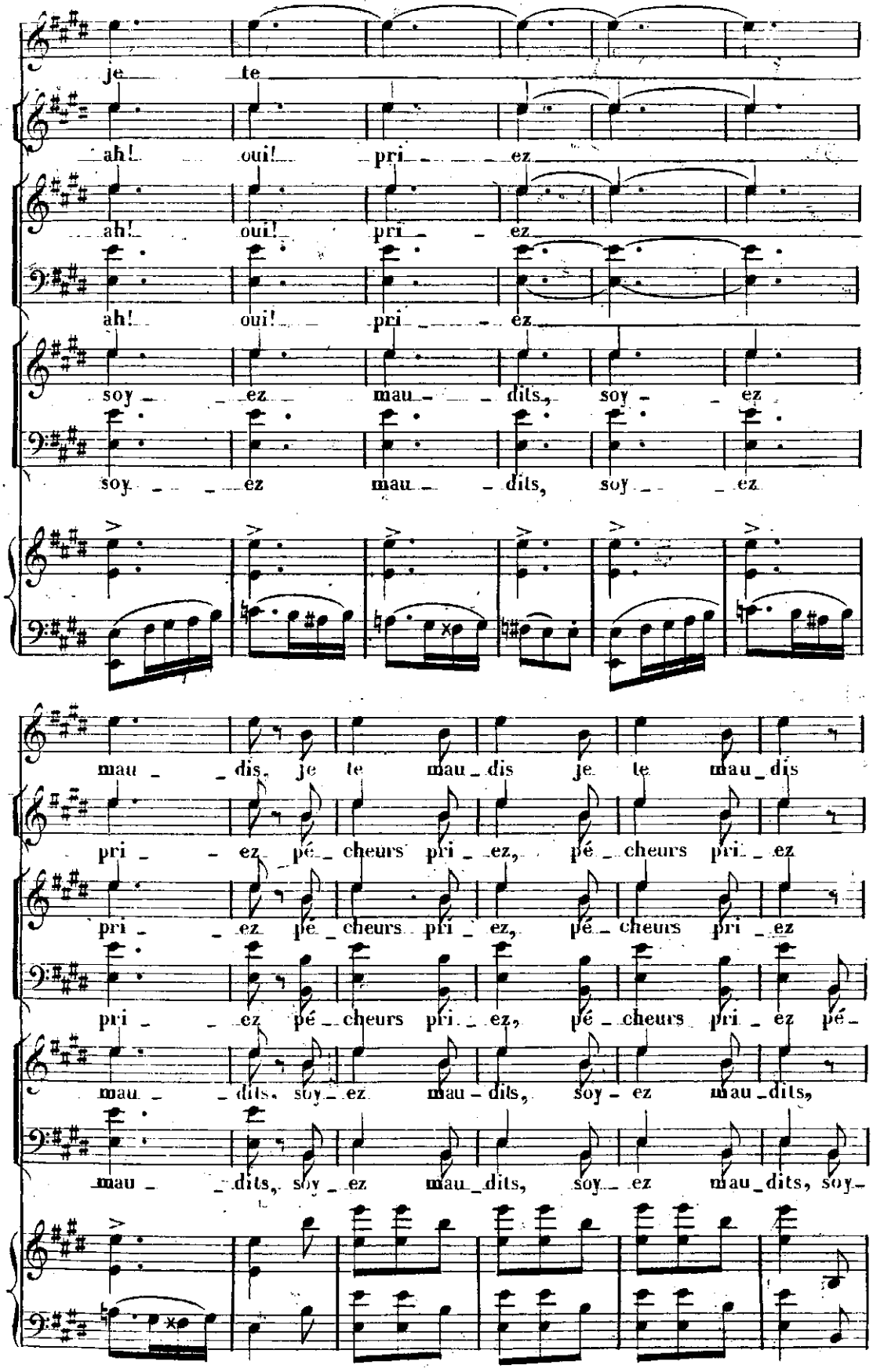

ne, que les poir
monte au ciel, ou bien suc com
be — c'est le corps
be c'est le corps
ne que les poir
ne que les poir
Ped.
l'a ban don ne, bé mons!
be oui l'âme a ban don naut la tom
qui suc com be, et l'âme
qui suc com be, et l'âme
l'a ban don ne, bé mons!
l'a ban don ne, bé mons!
Ped
Ped

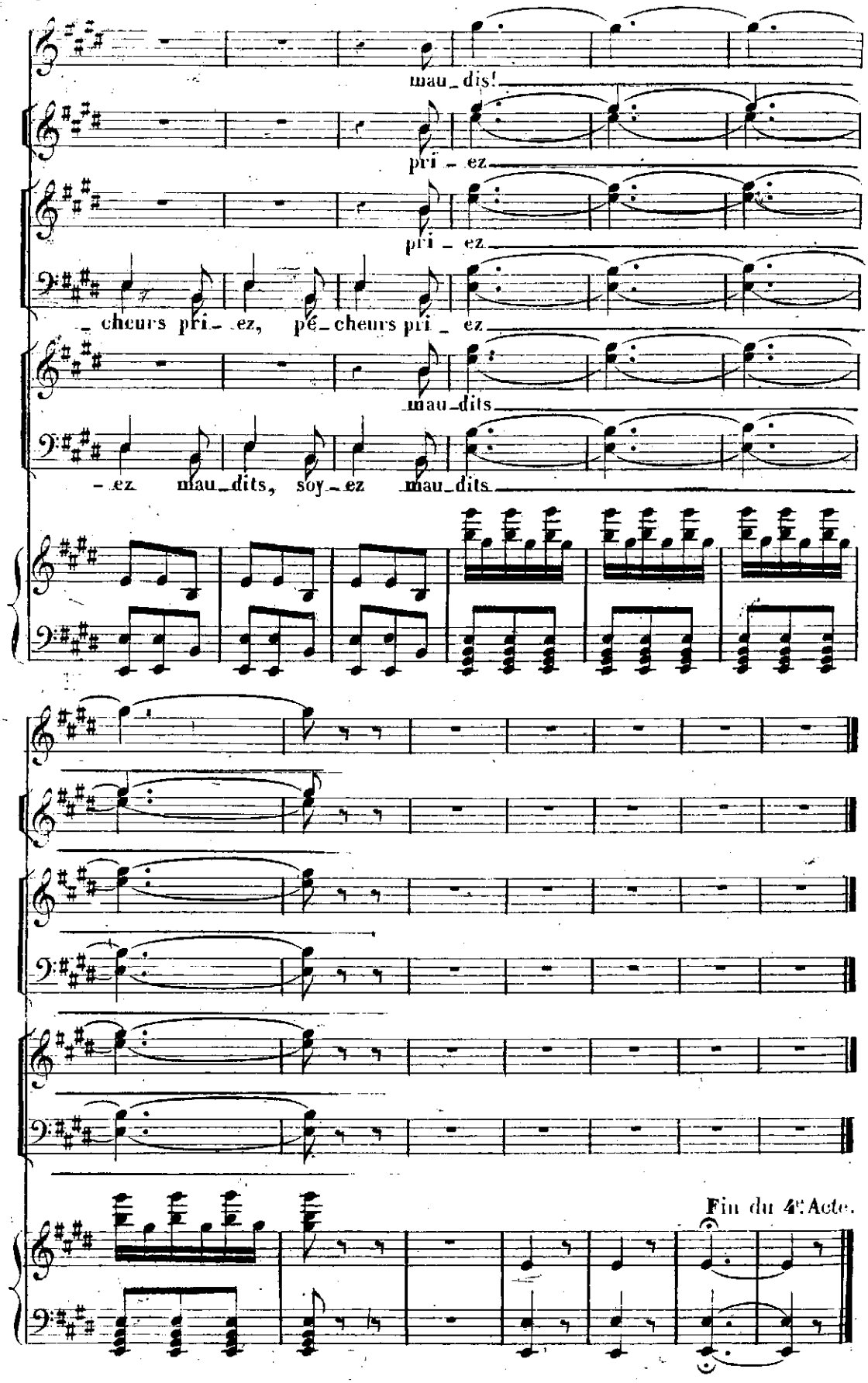

en fer, Dieu vous la don ne
be re monte au ciel ou
a ban don nant la tom be,
a ban don nant la tom be,
en fer, Dieu vous la don ne
en fer, Dieu vous la don ne
Ped.
à ja mais! sans re tour,
bien suc com be,
monte au ciel! pour tou jours
monte au ciel! pour tou jours
à ja mais! sans re tour,
à ja mais! sans re tour,
p


honte op - probre et
ah pé - cheurs pri - -
ah pé - cheurs pri - -
ah pé - cheurs pri - -
honte op - probre et
honte op - probre et
dès - hon - neur! je
- ez pri - ez ah
- ez pri - ez ah
- ez pri - ez ah
dès - hon - neur! soy - -
dès - hon - neur! soy - -


mau dis
oui pri ez,
oui pri ez,
oui pri ez,
ez mau dits,
ez mau dits,
honte op probre et
ah pé cheurs pri
ah pé cheurs pri
ah pé cheurs pri
honte op probre et
honte op probre et


dès hon neur! je
ez pri ez ah
ez pri ez ah
ez pri ez ah
dès hon neur! je
dès hon neur! je
te mau dits
oui pri ez
oui pri ez
oui pri ez
te mau dits
te mau dits


je te
ah! oui! pri ez
ah! oui! pri ez
ah! oui! pri ez
soy ez mau dits, soy ez
soy ez mau dits, soy ez
mau dis, je te mau dis je te mau dis
pri ez pé cheurs pri ez, pé cheurs pri ez
pri ez pé cheurs pri ez, pé cheurs pri ez
pri ez pé cheurs pri ez, pé cheurs pri ez pé
mau dits, soy ez mau dits, soy ez mau dits,
mau dits, soy ez mau dits, soy ez mau dits, soy

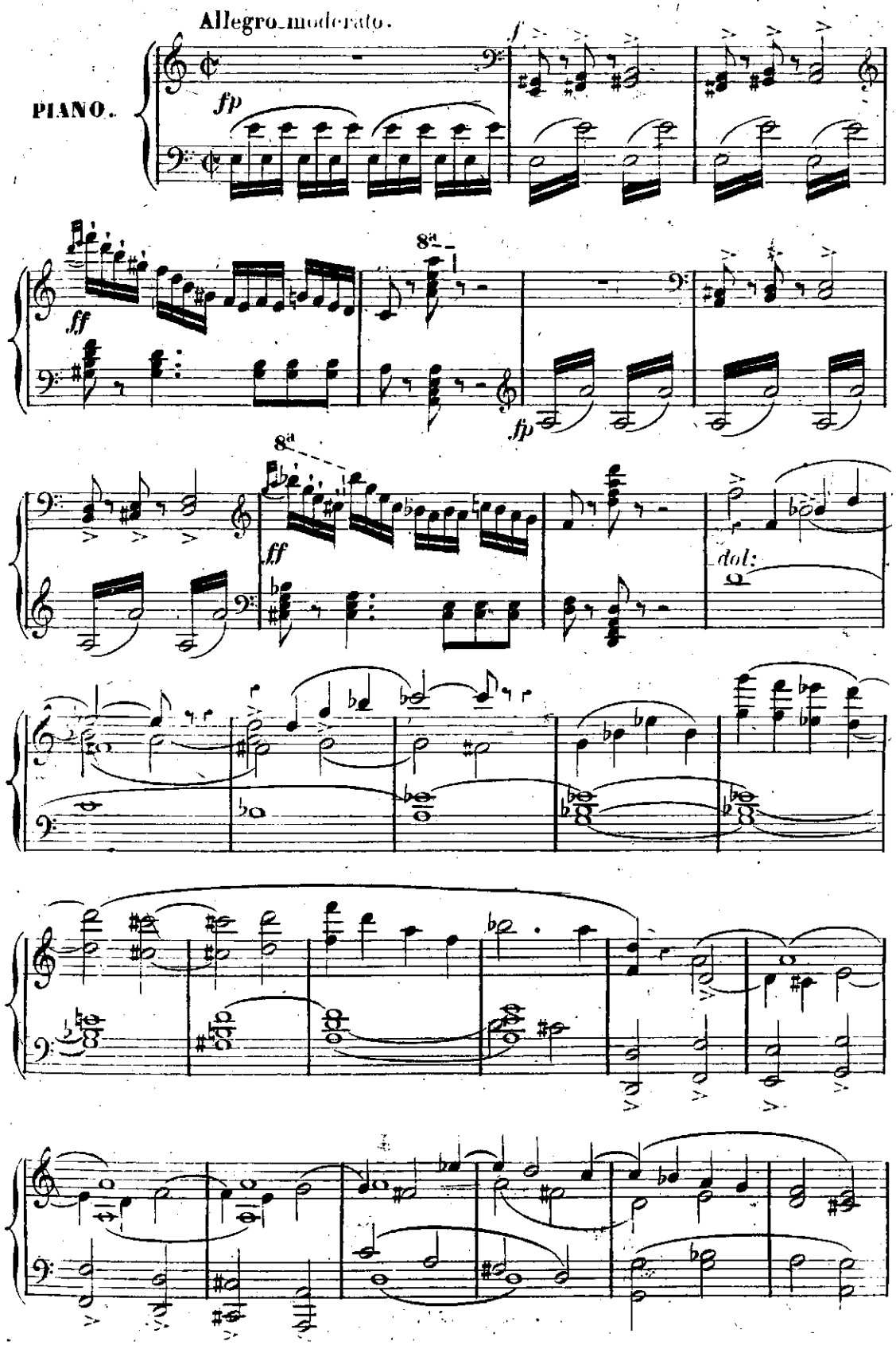

mau_dis!
pri_ez
pri_ez
_cheurs pri_ez, pé_cheurs pri_ez
mau_dits
_ez mau_dits, soy_ez mau_dits
Fin du 4e Acte.

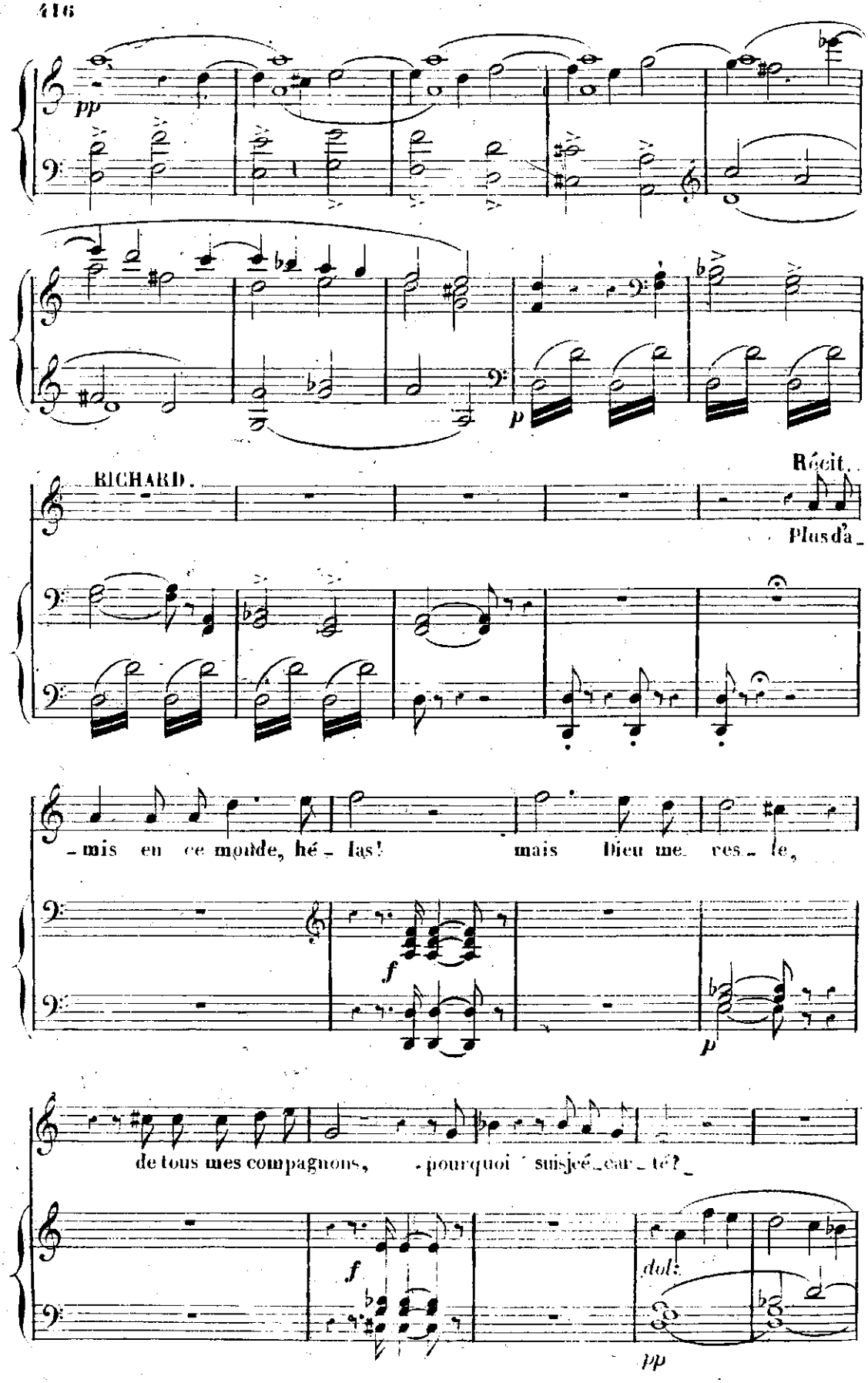
ENTR'ACTE.

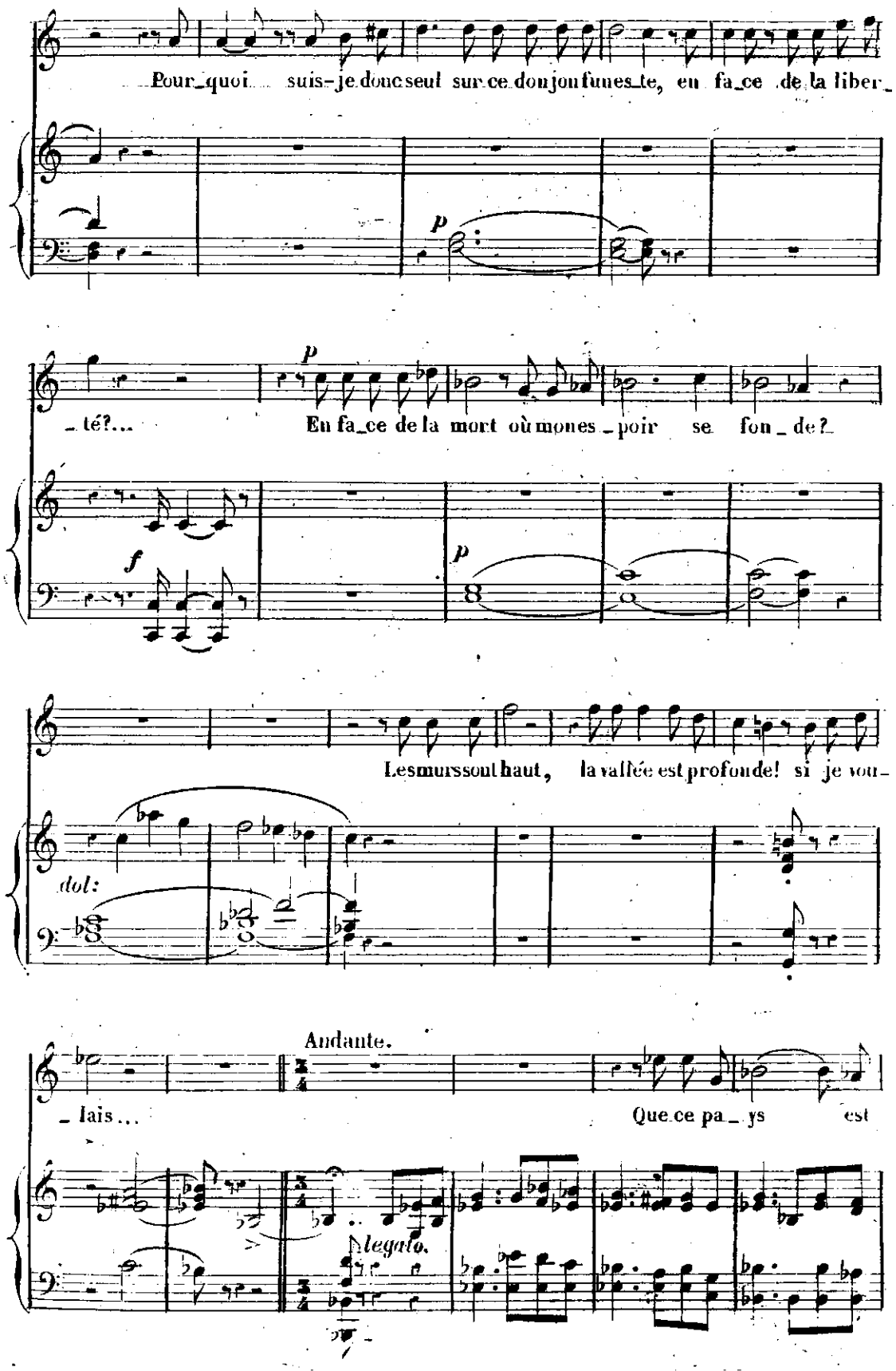
5ième ACTE.

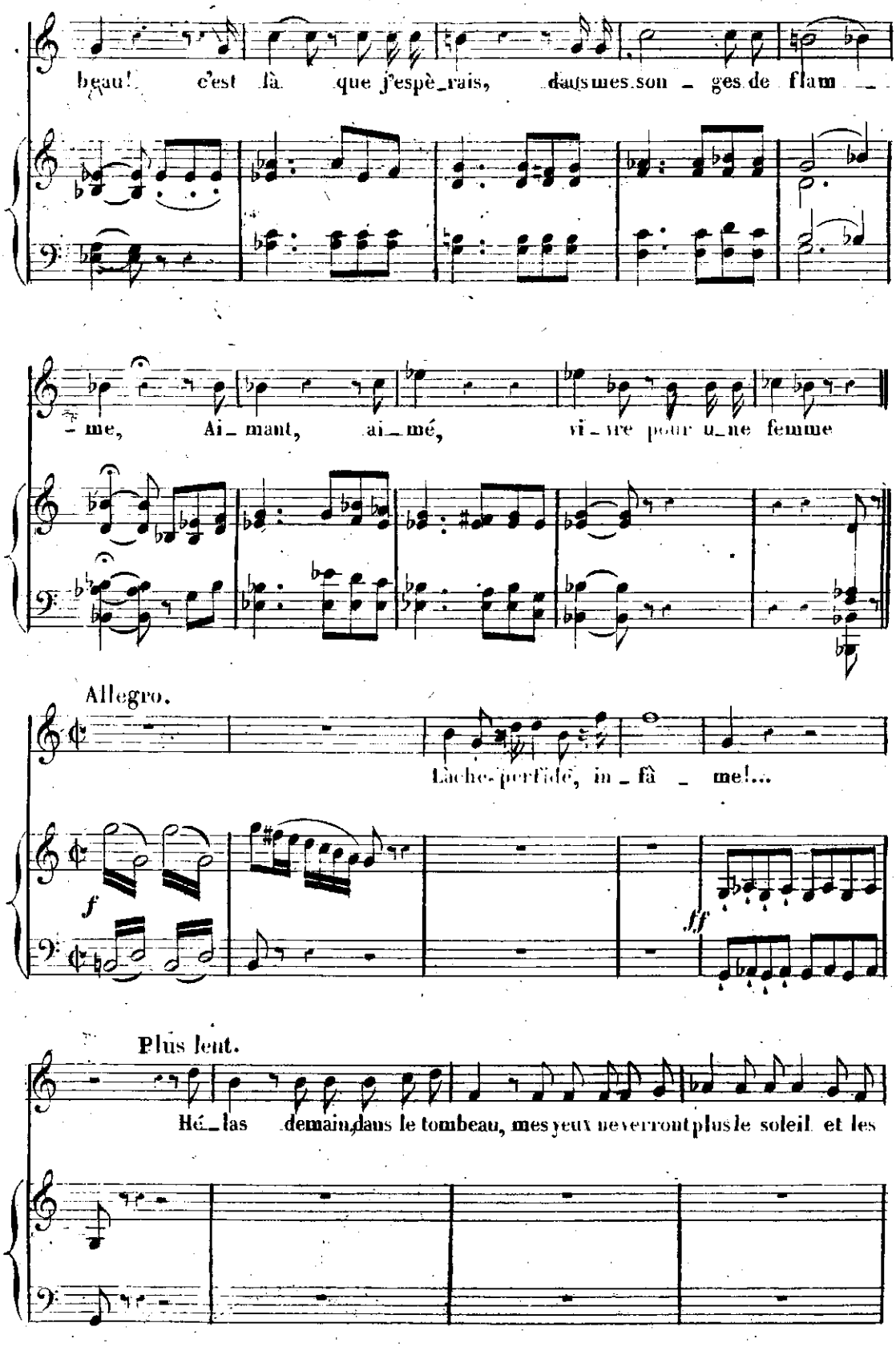
Allegro moderato.

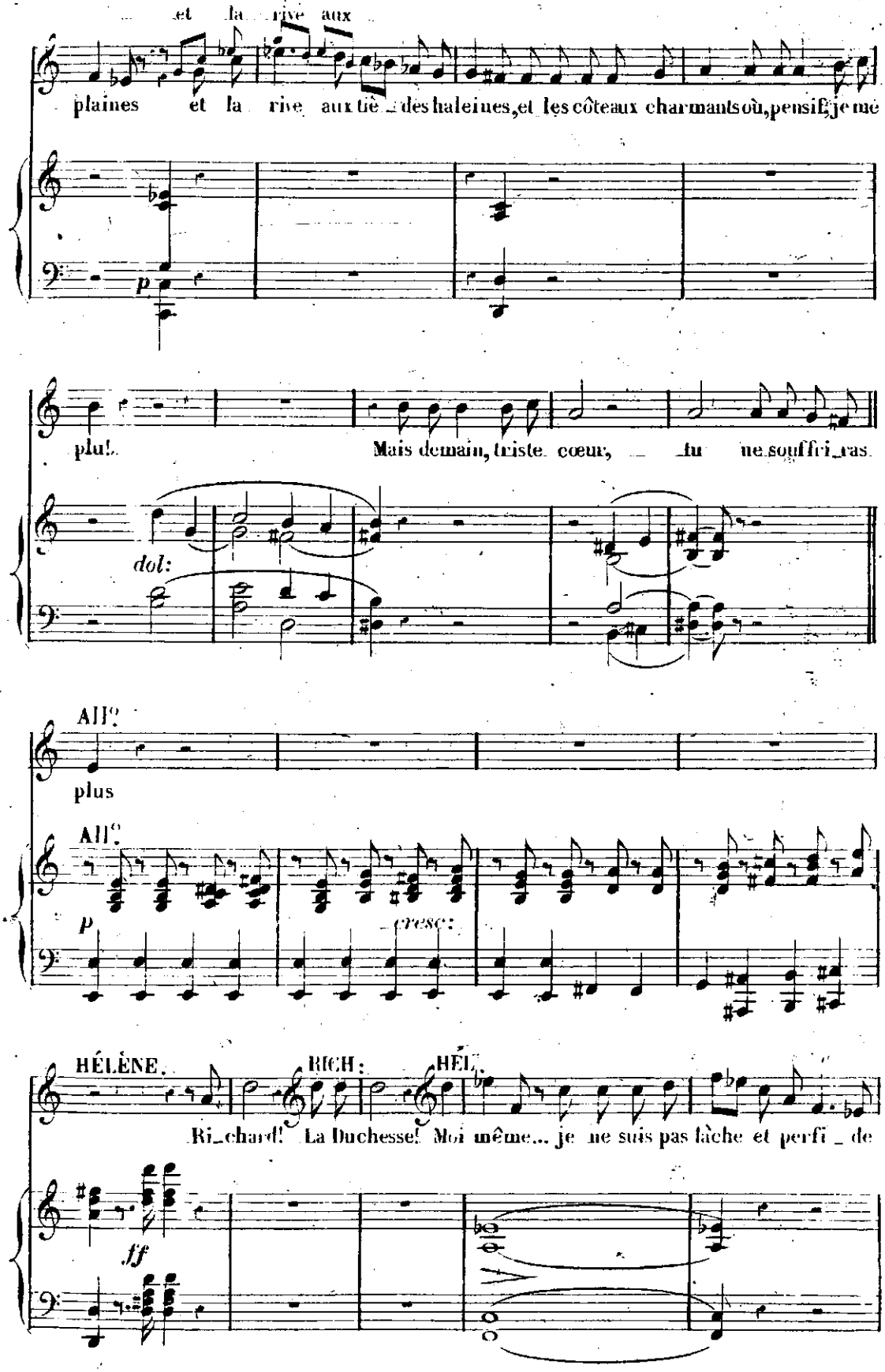
PIANO.

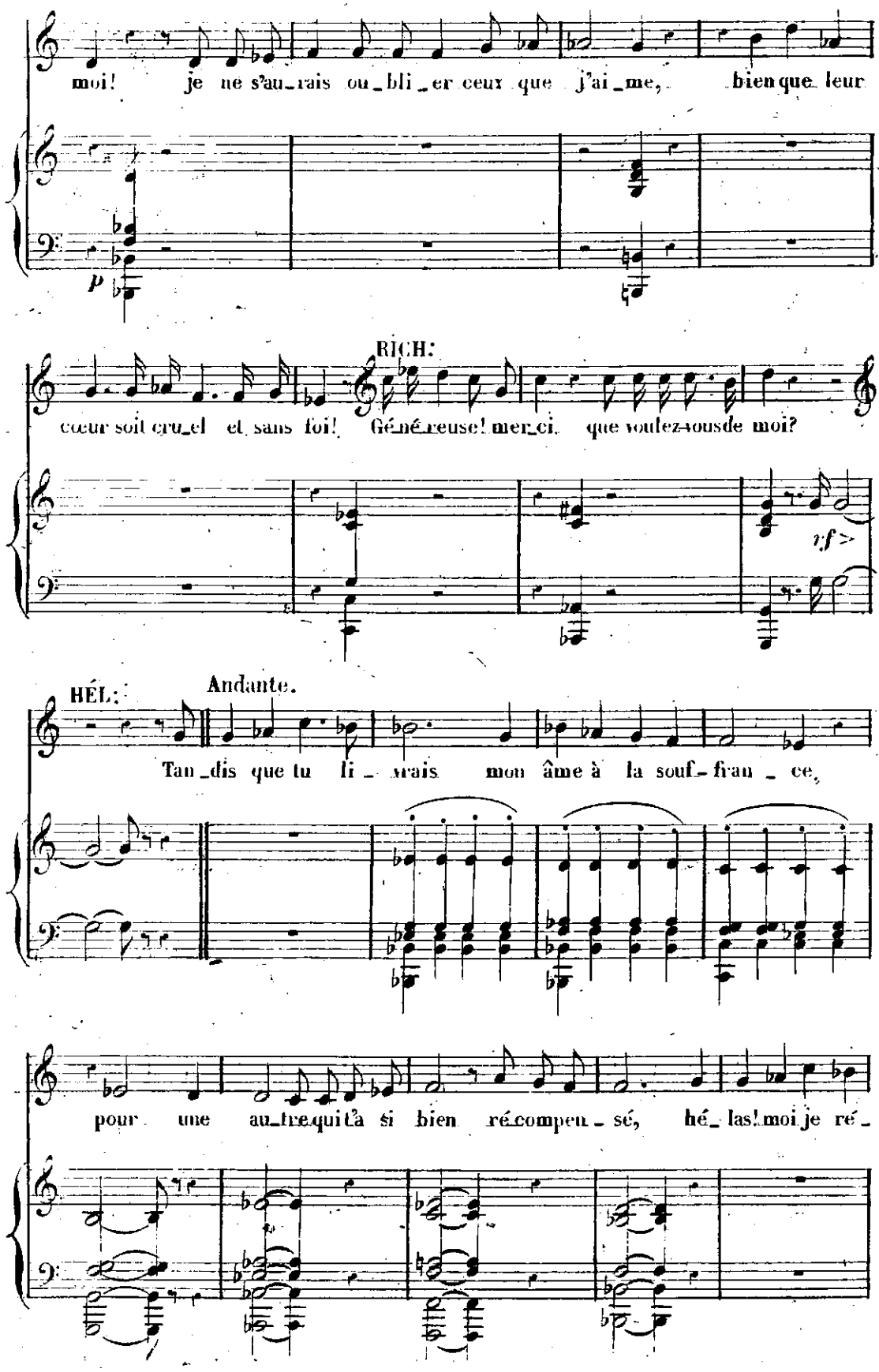


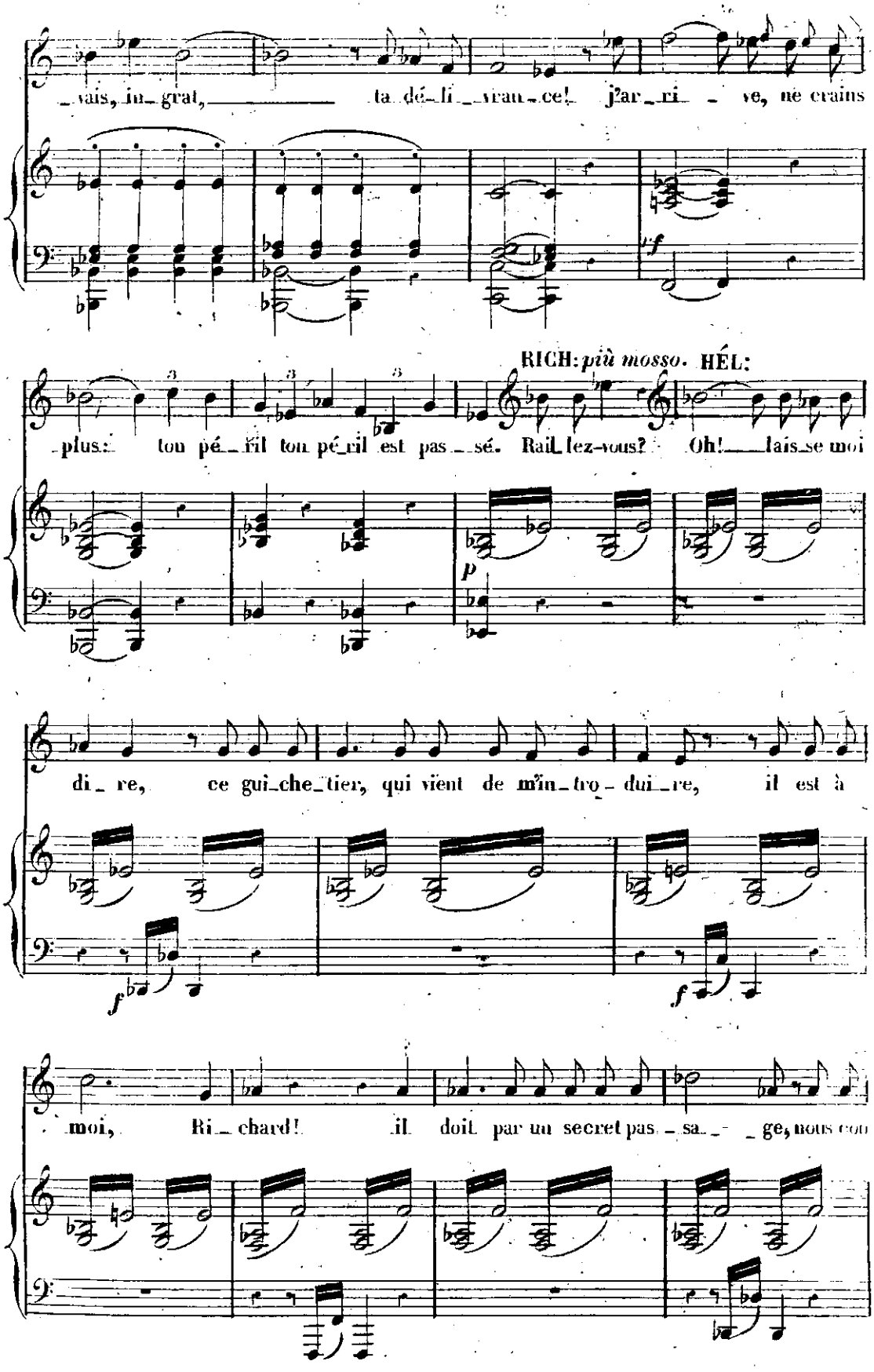

pp
p
RICHARD.
Récit.
Plus d'a_
_mis en ce monde, hé_las! mais Dieu me_ res_le,
f
p
de tous mes compagnons, pourquoi suis-je é_car_té?
f
dol:
pp

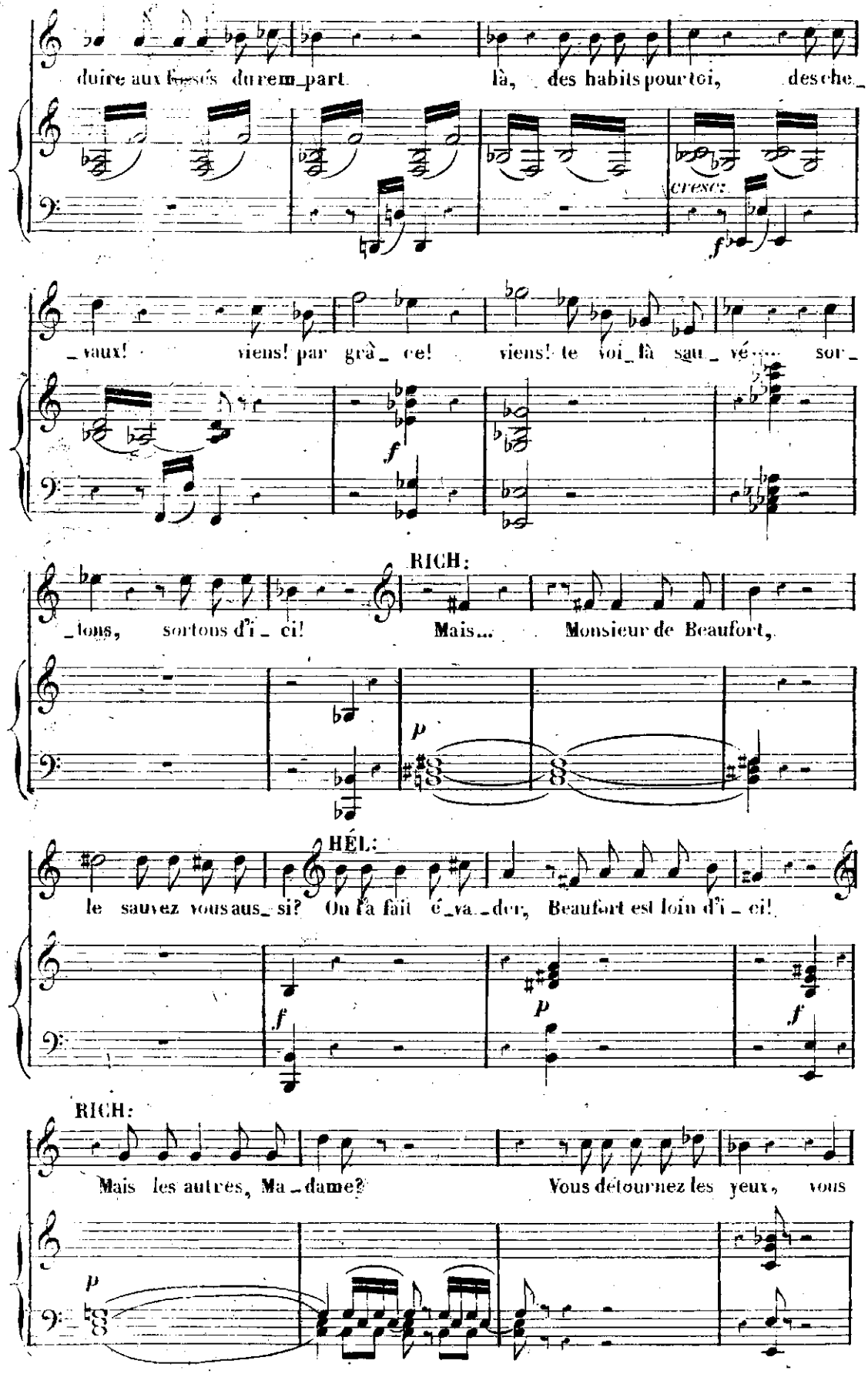

Pour_quoi suis-je donc seul sur ce donjon funes_te, en fa_ce de la liber_
p
_té?...
p
En fa_ce de la mort où mon es_poir se fon_de?
f
p
Les murs sont haut, la vallée est profonde! si je vou_
dol:
Andante.
_lais...
Que ce pa_ys est
legato.

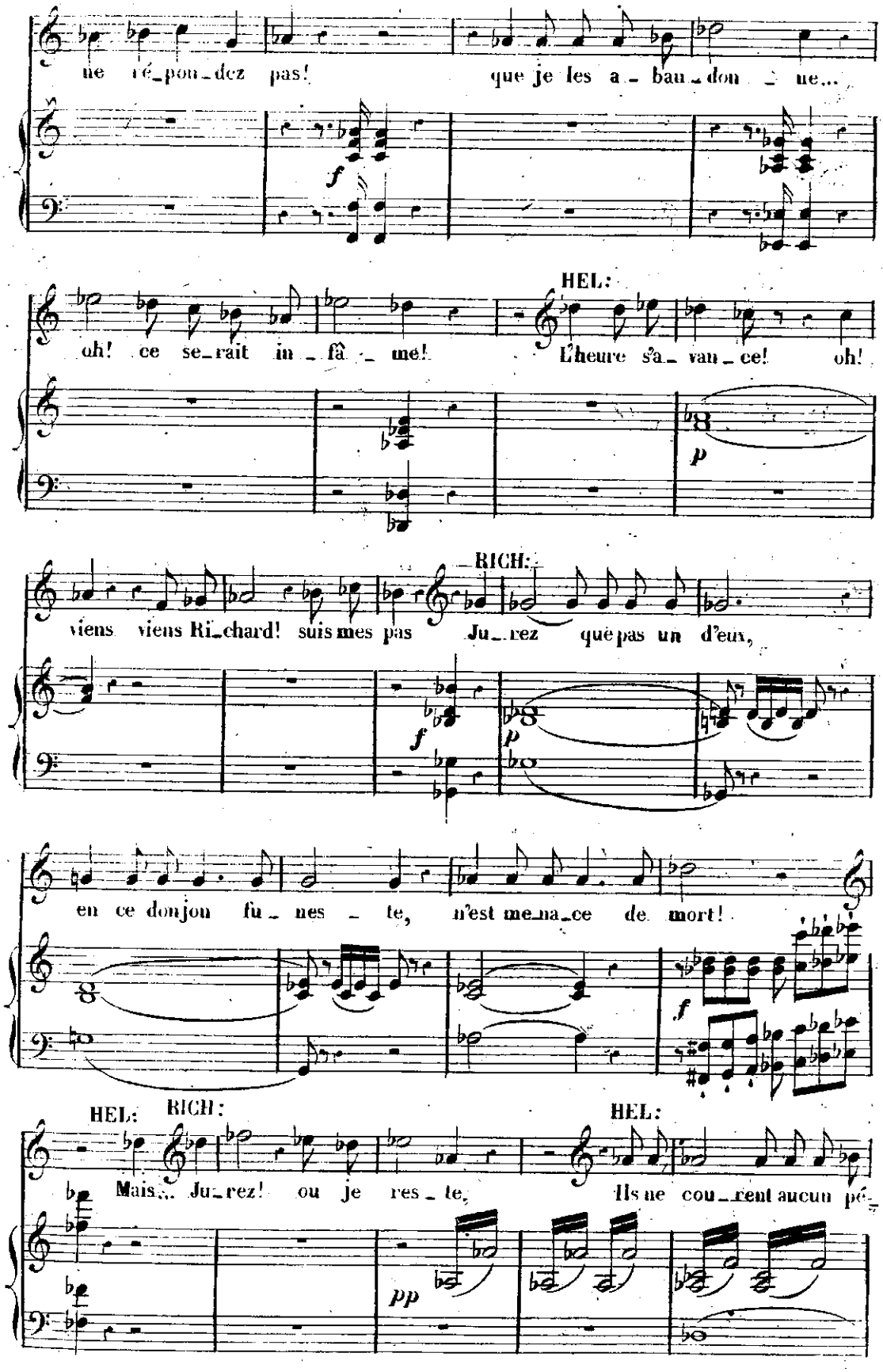

beau! c'est là que j'espè_rais, dans mes son _ ges de flam _ _
_ me, Ai _ mant, ai _ mé, vi _ vre pour u _ ne femme
Allegro.
Lâche perfide, in _ fâ _ me!...
f
ff
Plus lent.
Hé _ las demain, dans le tombeau, mes yeux ne verront plus le soleil et les

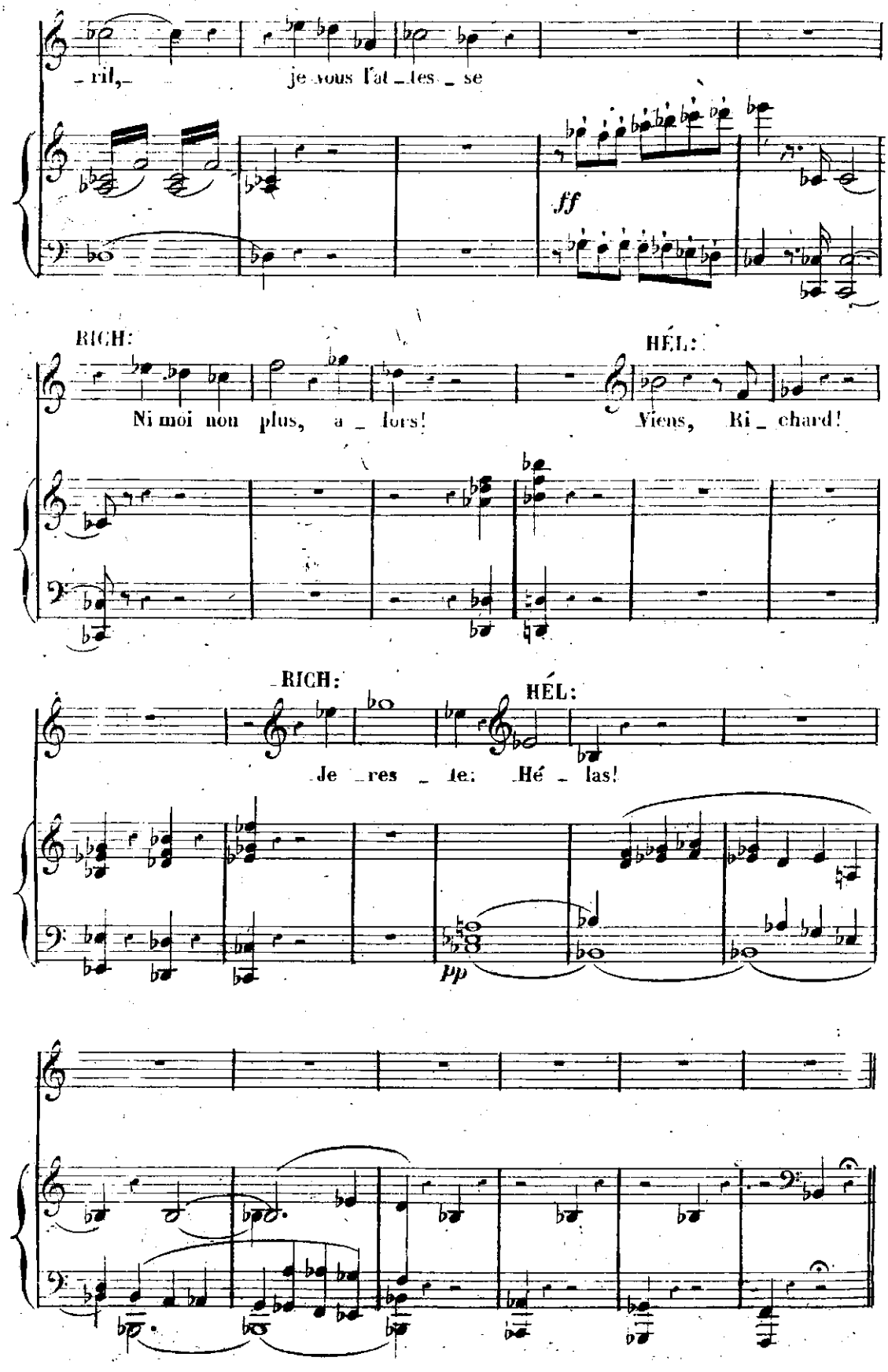

et la rive aux
plaines et la rive aux tiè_des haleines, et les côteaux charmants où, pensif, je mé
p
plu!. Mais demain, triste cœur, fu ne souffri_ras.
dol:
All?
plus
All?
p
cresc:
HÉLÈNE.
RICH:
HÉL.
Ri_chard! La Duchesse! Moi même... je ne suis pas lâche et perfi_de
ff


moi! je ne s'au_rais ou_bli_er ceux que j'ai_me, bien que leur
p
RICH:
cœur soit cru_el et sans foi! Gé_né_reuse! mer_ci. que voulez-vous de moi?
rf
HÉL:
Andante.
Tan_dis que tu li_vrais mon âme à la souf_fran_ce,
pour une au_tre qui t'a si bien ré_compen_sé, hé_las! moi je ré_


vais, in_grat, ta dé_li_vran_ce! j'ar_ri_ve, ne crains
RICH: *più mosso.* HÉL:
plus: ton pé_ril ton pé_ril est pas_sé. Rail_lez-vous? Oh! lais_se moi
di_re, ce gui_che_tier, qui vient de m'in_tro_dui_re, il est à
moi, Ri_chard! il doit par un secret pas_sa_ge, nous con

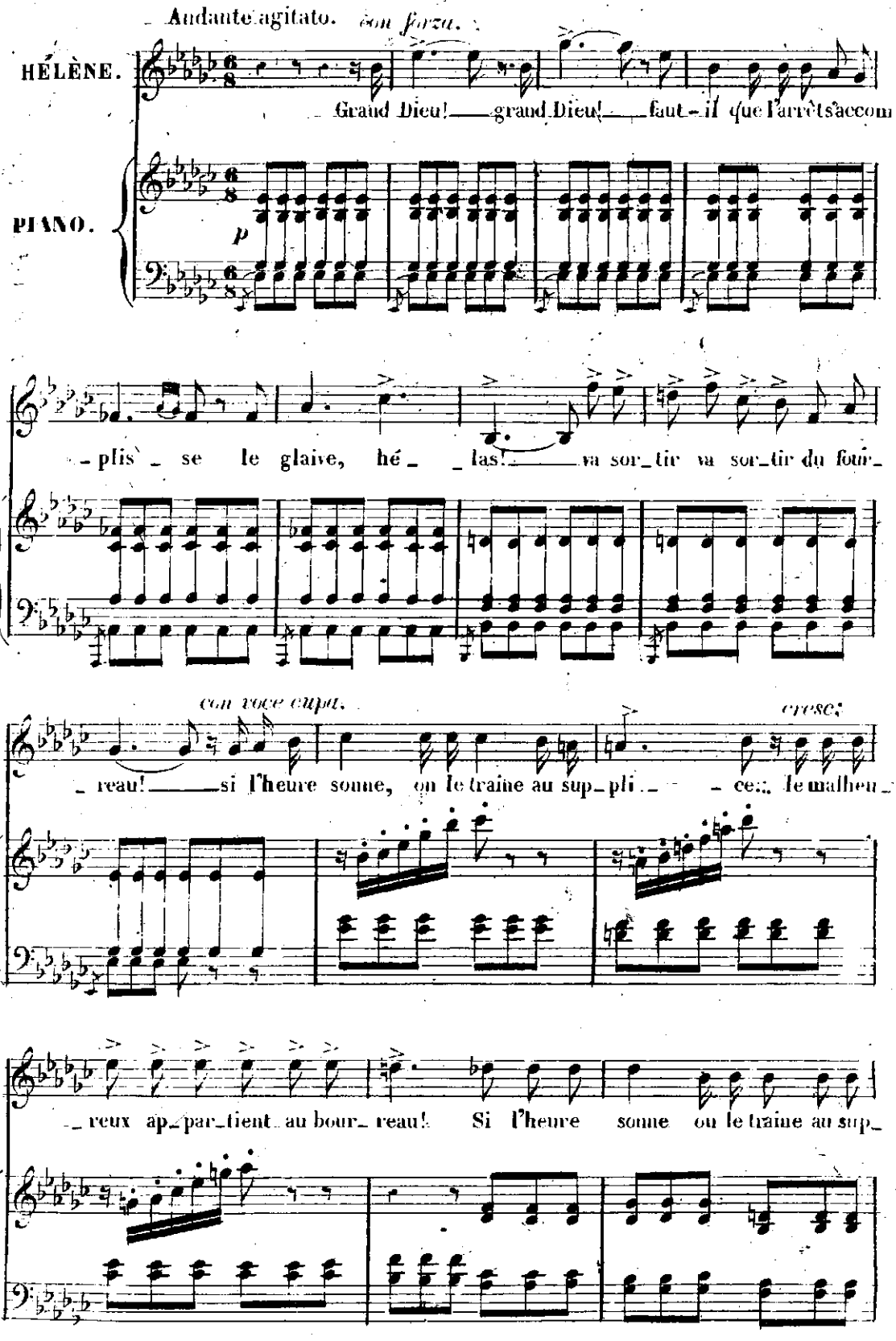

duire aux fesses du rem_part là, des habits pour toi, des che_
cresc.
f
_vaux! viens! par grâ_ce! viens! te voi_là sau_vé.... sor_
f
_tons, sortons d'i_ci! Mais... Monsieur de Beaufort,
RICH:
p
le sauvez vous aus_si? On l'a fait é_va_der, Beaufort est loin d'i_ci!
HÉL:
f
p
f
Mais les autres, Ma_dame? Vous détournez les yeux, vous
RICH:
p

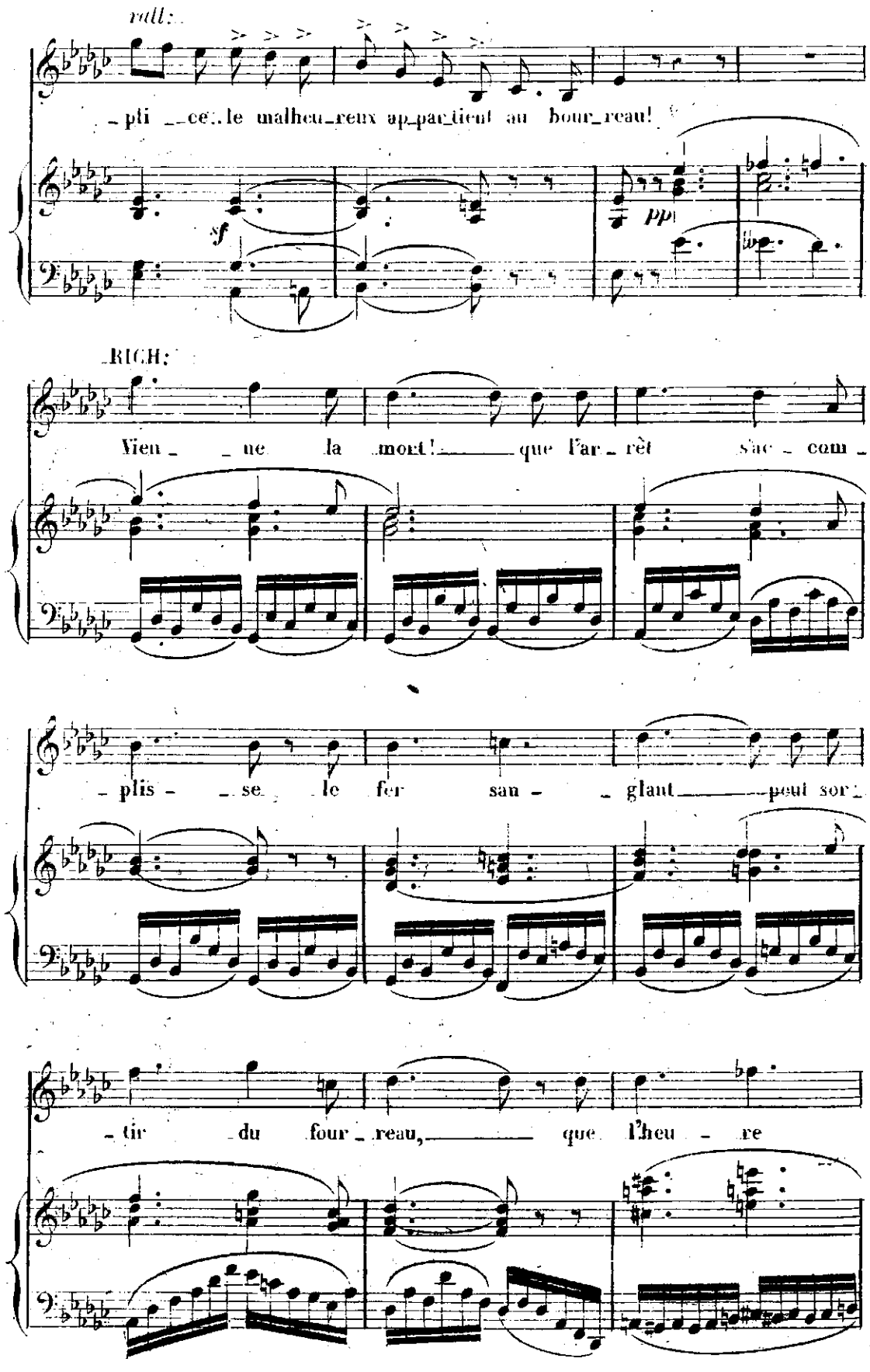

ne ré_pon_dez pas!
que je les a_ bau_don_ ne...
f
HEL:
oh! ce se_rait in_ fâ_ mé!
L'heure s'a_ van_ ce! oh!
p
RICH:
viens viens Ri_chard! suis mes pas
Ju_rez que pas un d'eux,
f
p
en ce donjon fu_ nes_ te, n'est me_na_ce de mort!
f
HEL: RICH:
Mais... Ju_rez! ou je res_ te,
HEL:
Ils ne cou_rent aucun pé_
pp

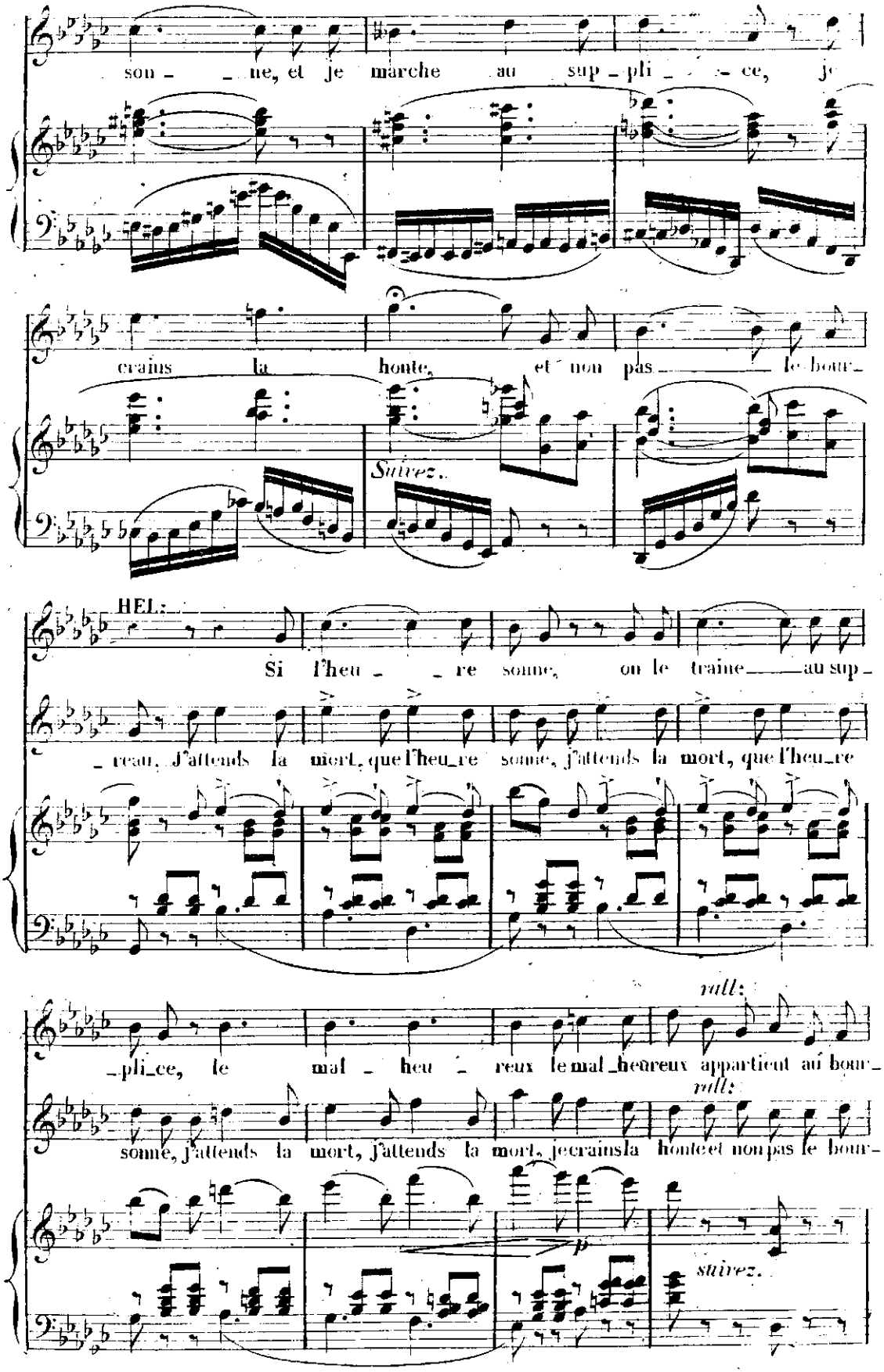

ril, je vous l'at_tes_se
ff
RICH:
Ni moi non plus, a_lors!
HÉL:
Viens, Ri_chard!
RICH:
Je_res_te: Hé_las!
HÉL:
pp

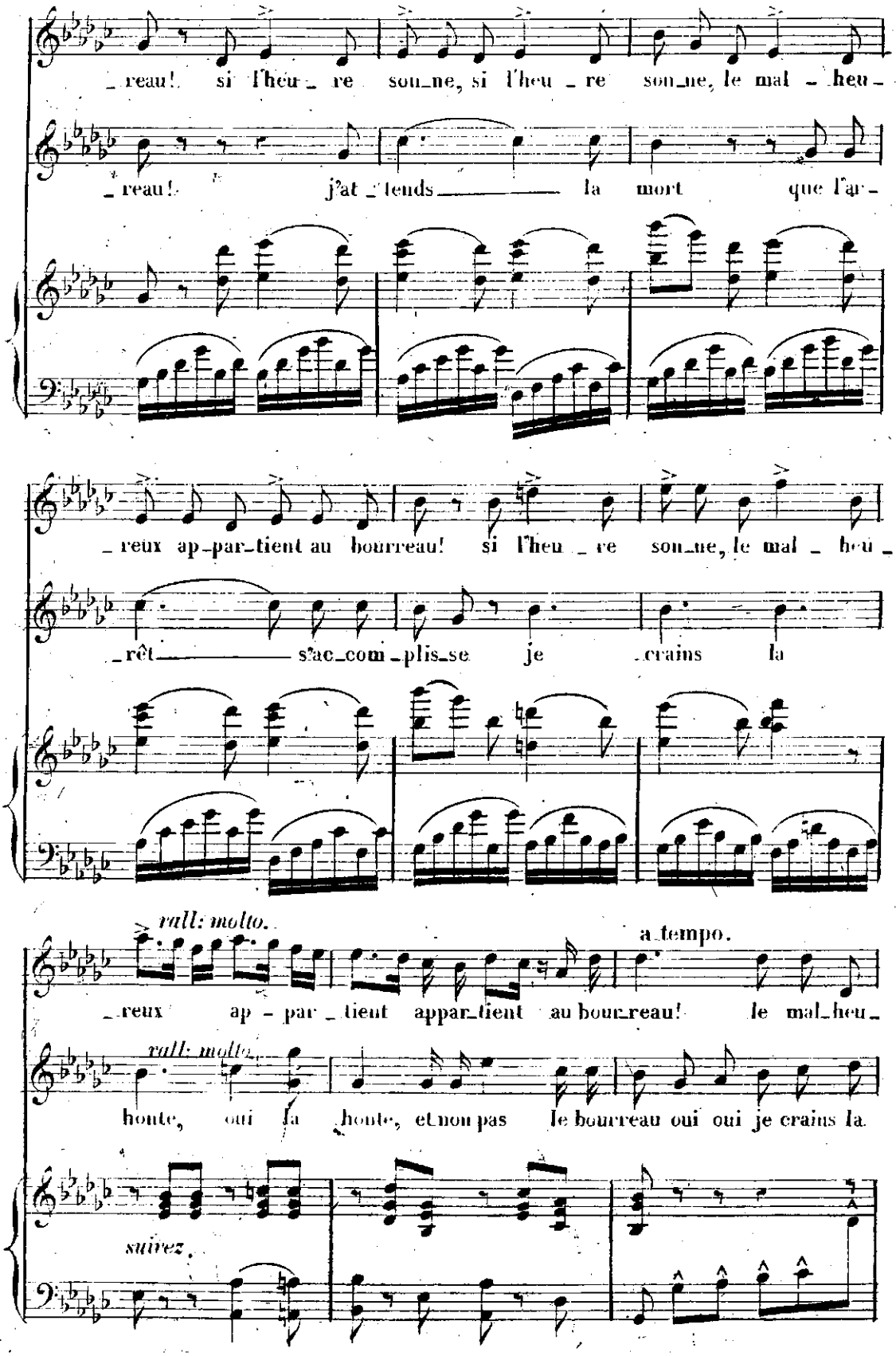
N°24.

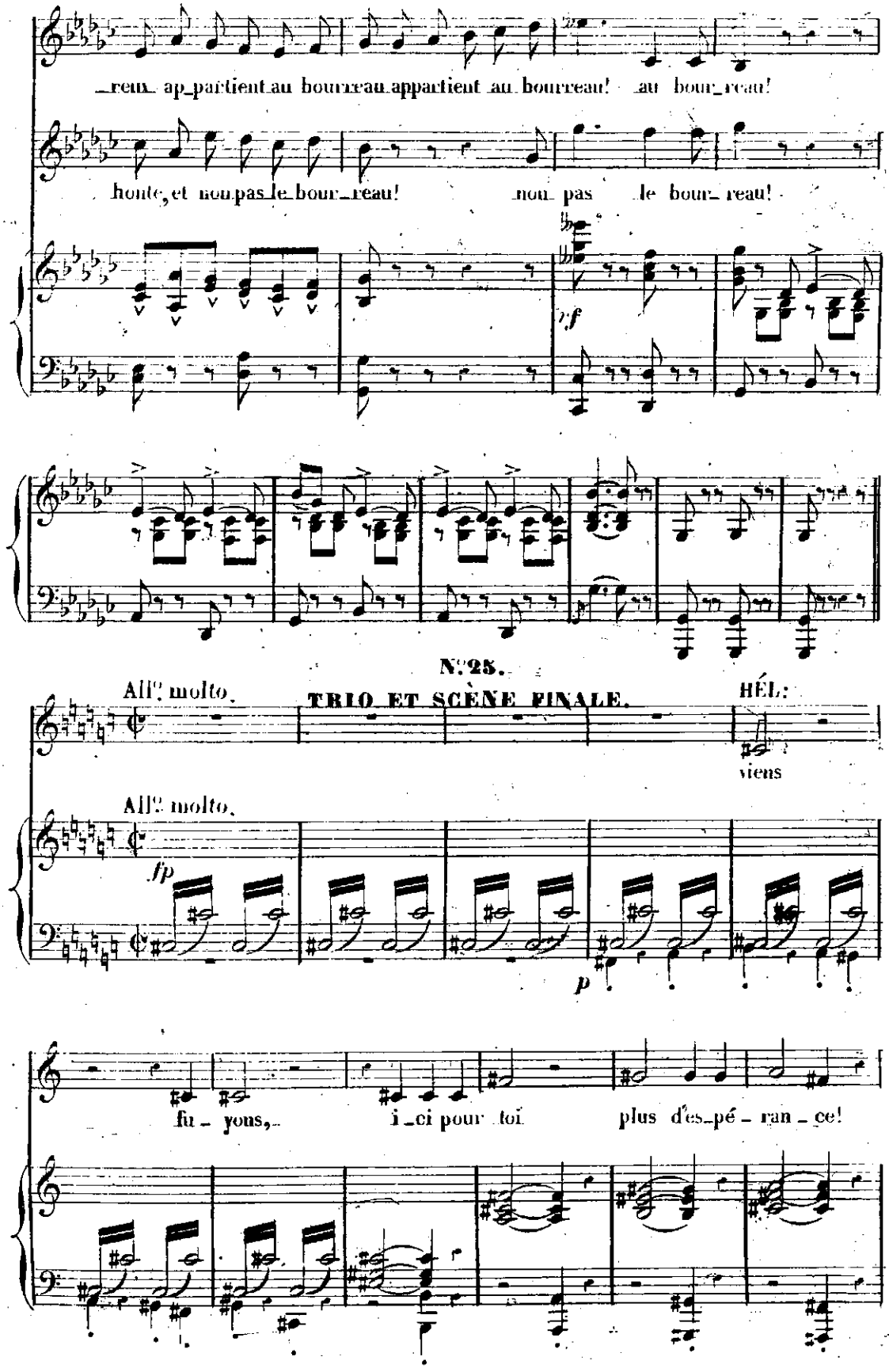
DUO.

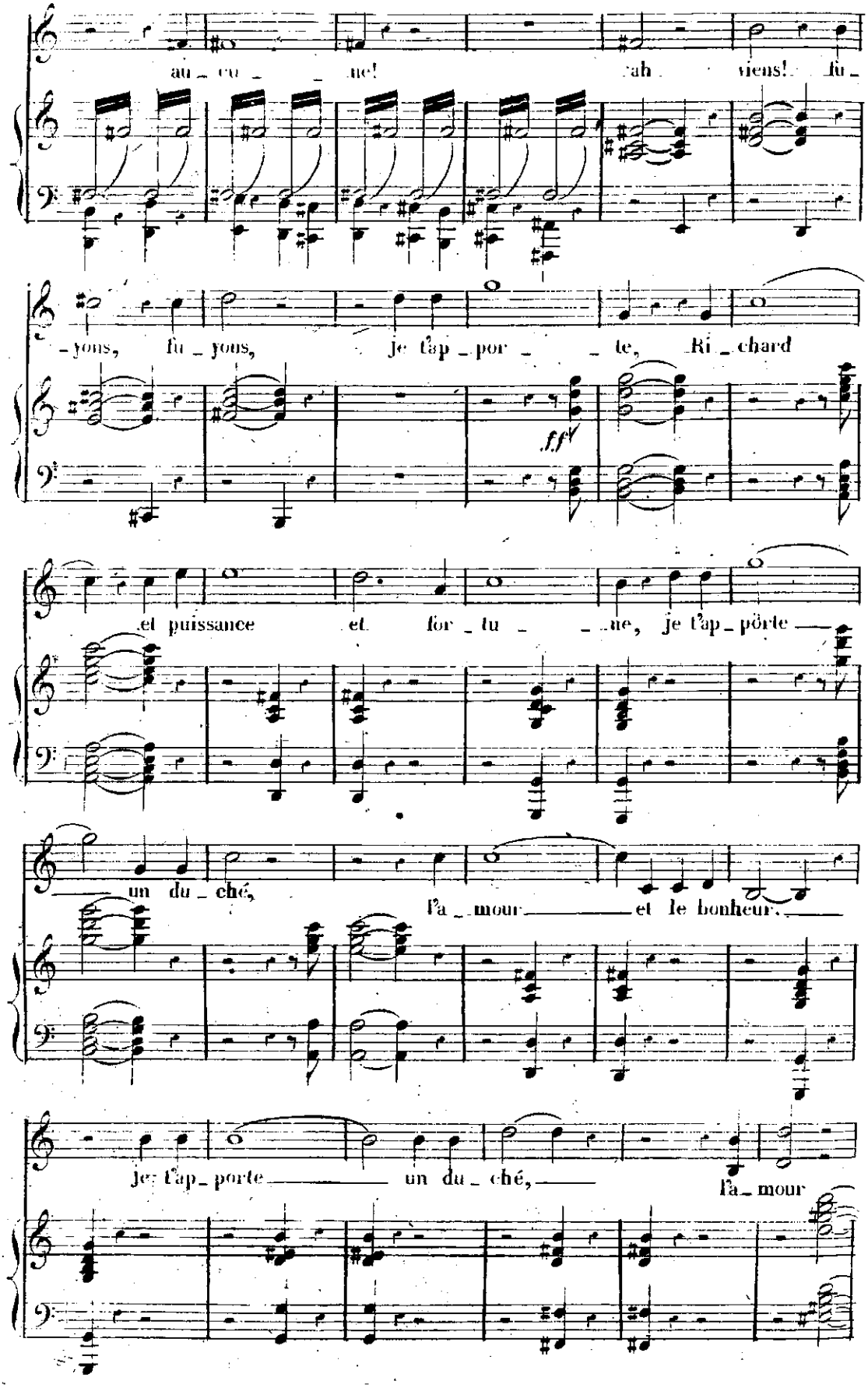

Andante agitato. con forza.
HÉLÈNE.
Grand Dieu! grand Dieu! faut-il que l'arrêt s'accom-
PIANO.
p
-plis- se le glaive, hé- -las! va sor-tir va sor-tir du four-
con voce cupa.
cresc.
-reau! si l'heure sonne, on le traîne au sup-pli- - ce... le malheu-
-reux ap-par-tient au bour- reau! Si l'heure sonne on le traîne au sup-

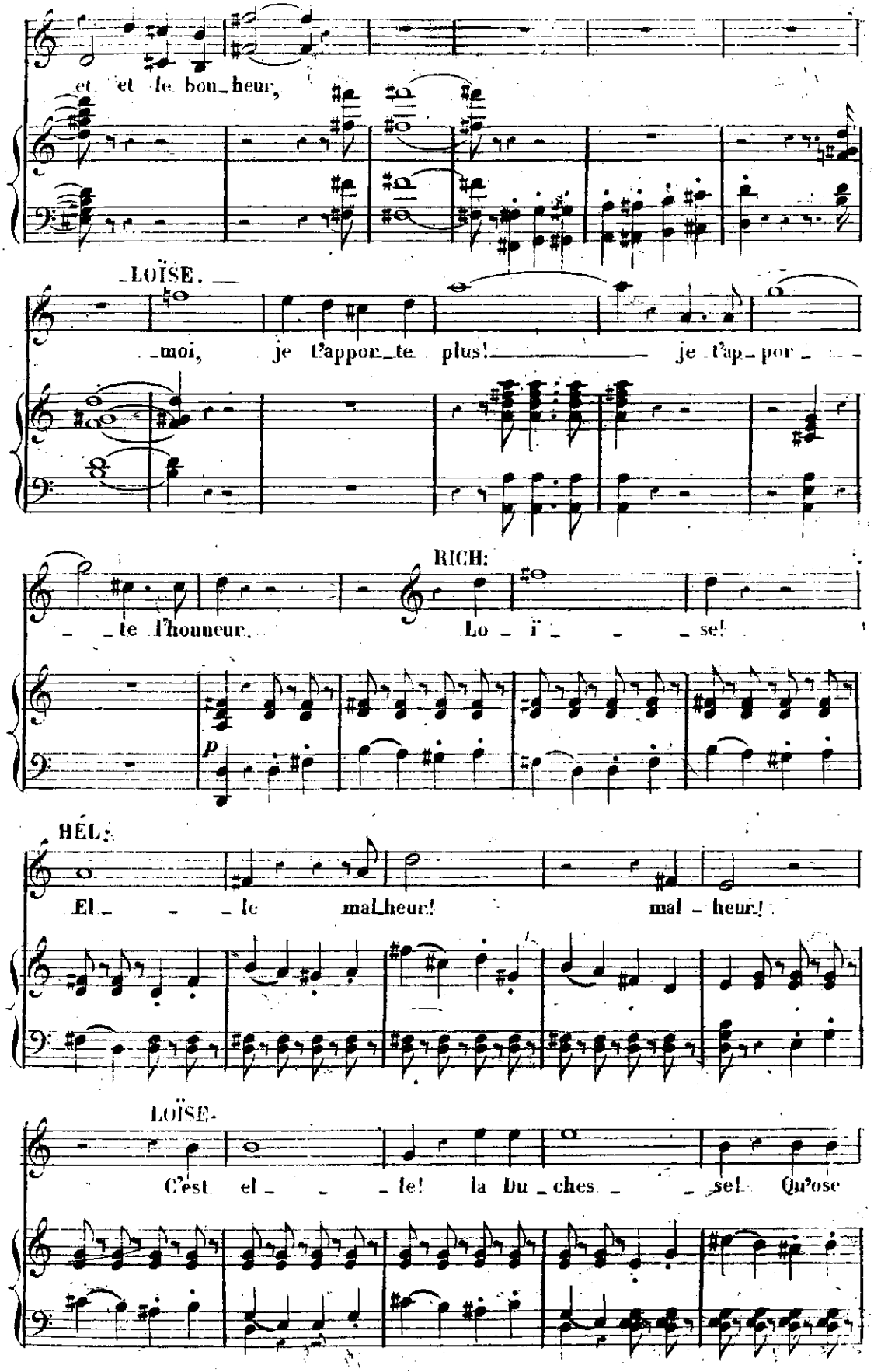

rall:
- pli - ce le malheu - reux ap - par - tient au bour - reau!
sf
pp
RICH:
Vien - ne la mort! que l'ar - rêt s'ac - com -
- plis - se le fer san - glant peut sor -
- tir du four - reau, que l'heu - re


son - ne, et je marche au sup - pli - ce, je
crains la honte, et non pas le bour -
Suivez.
HEL:
Si l'heu - re sonne, on le traine au sup -
- reau, j'attends la mort, que l'heu_re sonne, j'attends la mort, que l'heu_re
rall:
- pli_ce, le mal - heu - reux le mal_heureux appartient au bour -
rall:
sonne, j'attends la mort, j'attends la mort, je crains la honte et non pas le bour -
p
suivez.


_reau! si l'heu_re sou_ne, si l'heu_re sou_ne, le mal_heu_
_reau! j'at_tends la mort que l'ar_
_reux ap_par_tient au bourreau! si l'heu_re sou_ne, le mal_heu_
_rêt s'ac_com_plis_se je crains la
rall: molto.
a tempo.
_reux ap_par_tient appar_tient au bour_reau! le mal_heu_
rall: molto.
honte, oui la honte, et non pas le bourreau oui oui je crains la
suivez


reau ap_partient au bourreau appartient au bourreau! au bour_reau!
honte, et non pas le bour_reau! non pas le bour_reau!
f
N.° 25.
All.° molto.
TRIO ET SCÈNE FINALE.
HÉL:
viens
All.° molto.
fp
p
fu_yons, i_ci pour toi plus d'es_pé_ran_ce!


au _ cu _ _ ne! ah viens! fu _
_ yons, fu _ yons, je t'ap _ por _ _ te, Ri _ chard
ff
et puissance et for _ tu _ _ ne, je t'ap _ porte
un du _ ché, l'a _ mour et le bonheur.
je t'ap _ porte un du _ ché, l'a _ mour


et et le bon_heur,
LOÏSE.
_moi, je t'appor_te plus! je t'ap_por_
RICH:
_te l'honneur. Lo_ï_se!
p
HÉL:
El_le mal_heur! mal_heur!
LOÏSE.
C'est el_le! la Du_ches_se! Qu'ose

t'el - - - - - le t'of - frir? La puis -

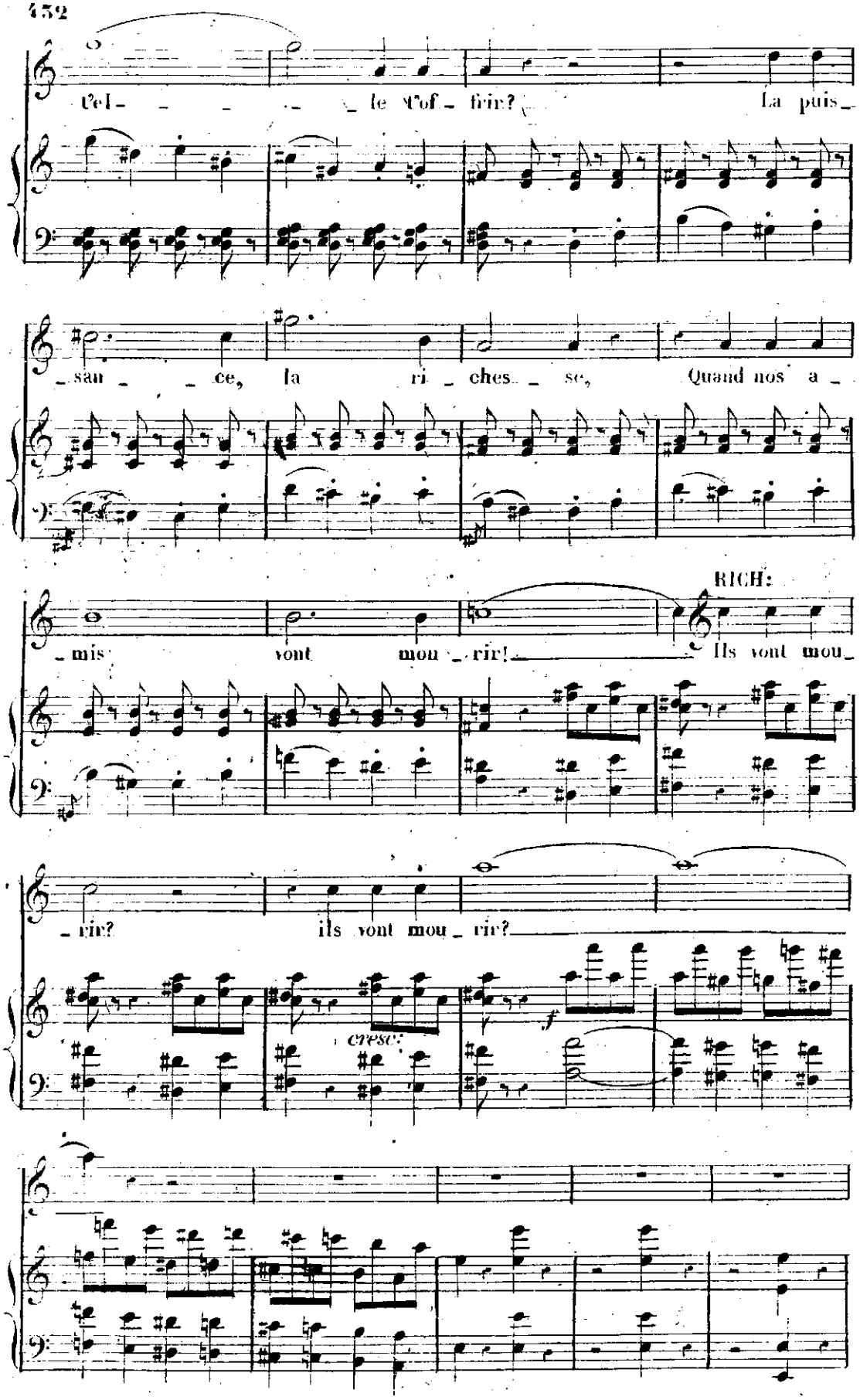
- san - - ce, la ri - ches - se, Quand nos a -

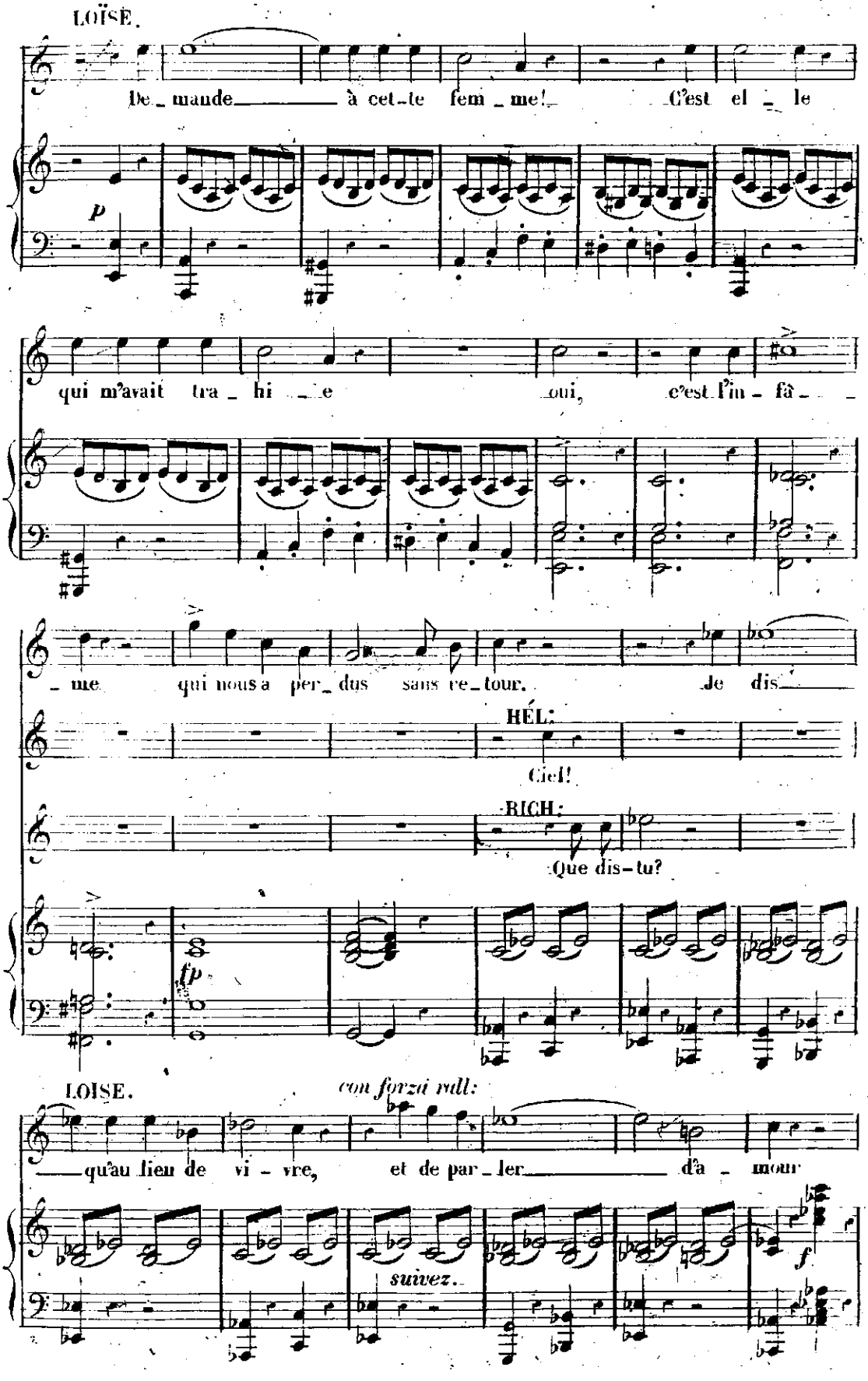
- mis vont mou - rir! RICH: Ils vont mou -

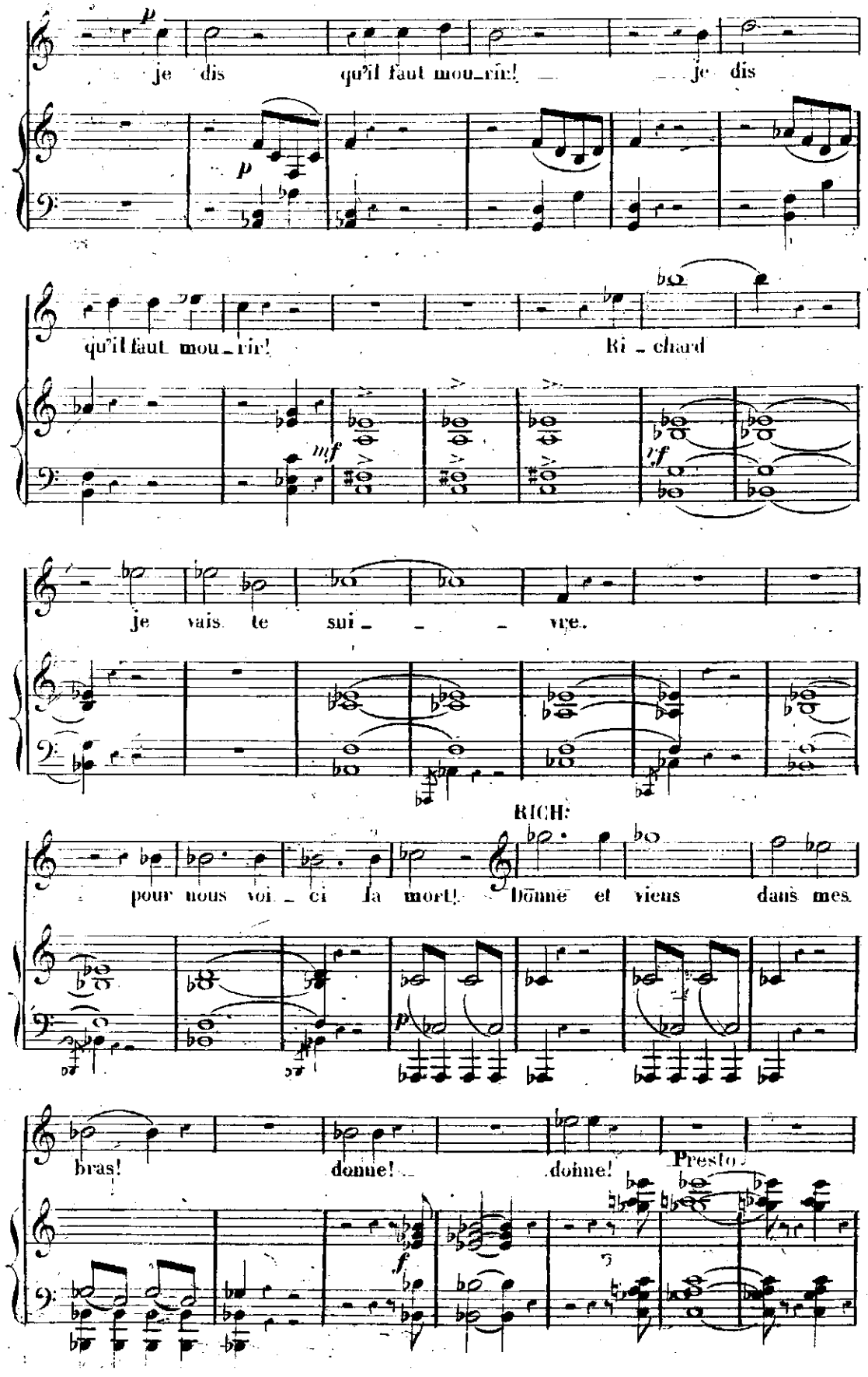
- rir? ils vont mou - rir?

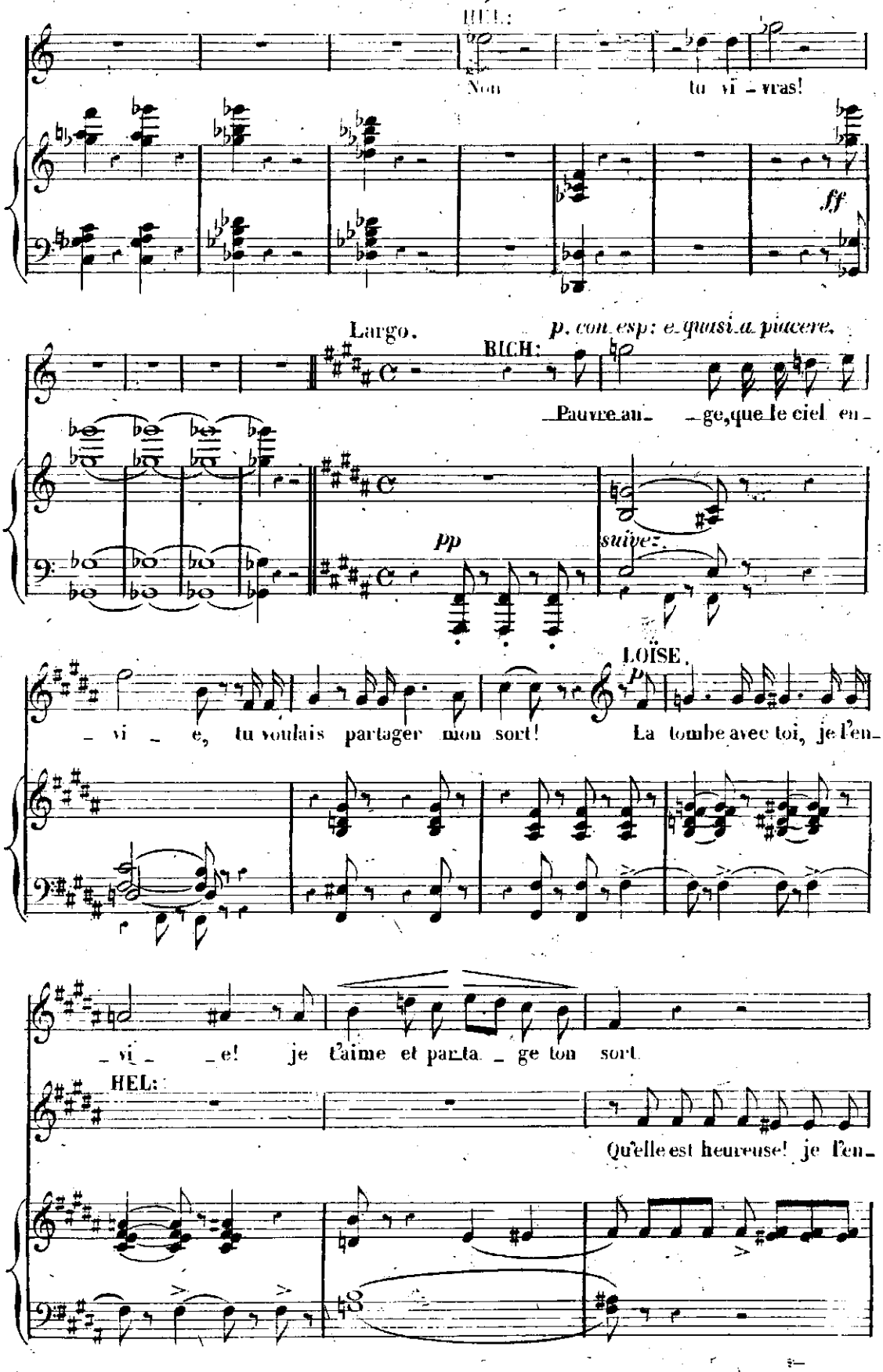
cresc:

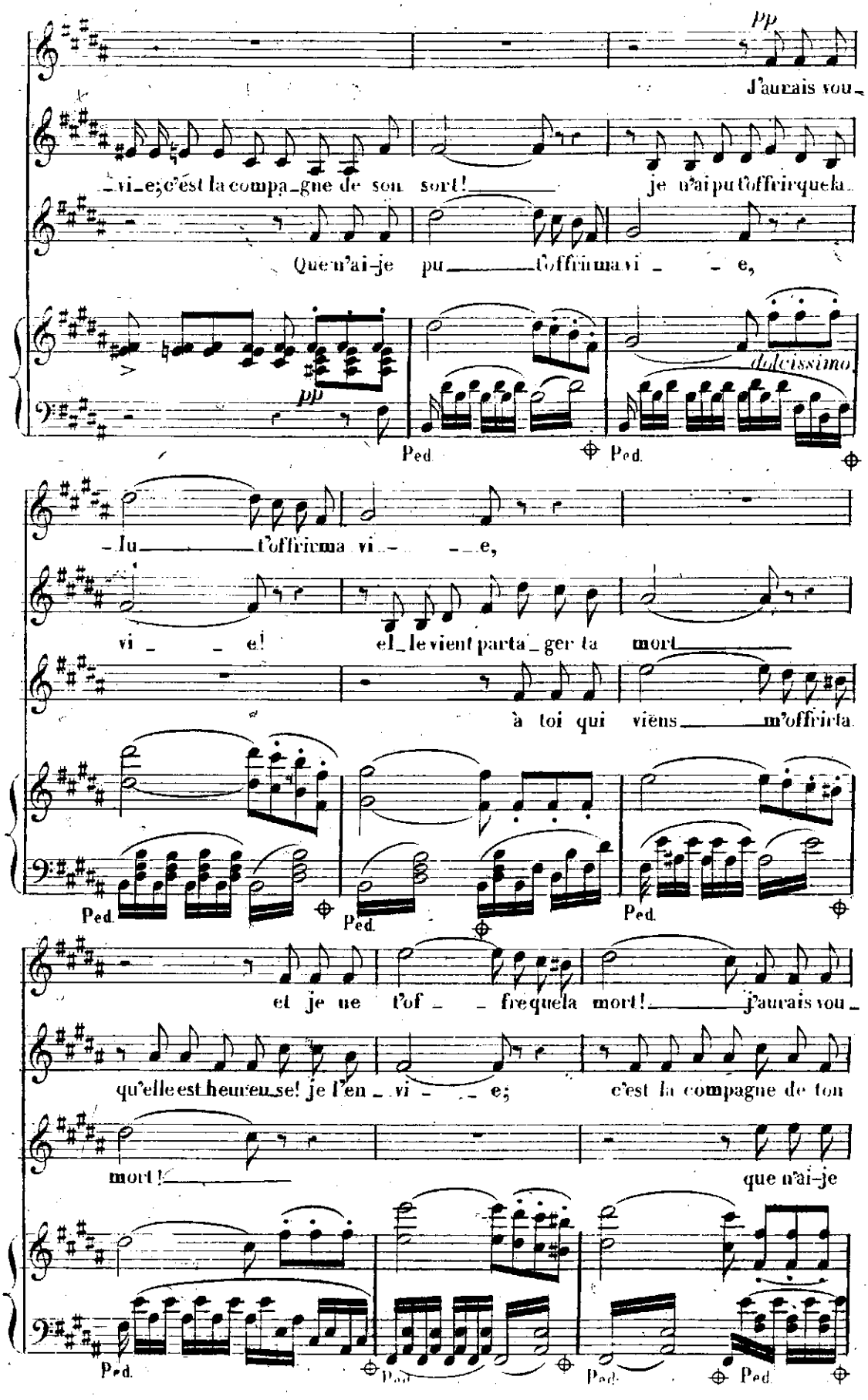
f




LOÏSE.
De_mande_____ à cet-te fem_me!_ C'est el_le
p
qui m'avait tra_hi_e oui, c'est l'in_fâ_
_me qui nous a per_dus sans re_tour. Je dis_____
HÉL:
Ciel!
RICH:
Que dis-tu?
fp
LOISE.
con forza rall:
_____qu'au lieu de vi_vre, et de par_ler_____ d'a_mour
suivez.
f


p
je dis qu'il faut mou_rir! je dis
p
qu'il faut mou_rir! Ri_chard
mf
ff
je vais te sui_ _ _ vre.
RICH:
pour nous voi_ci la mort! Donne et viens dans mes
p
bras! donne! donne!
Presto
f


HÉL:
Non tu vi - vras!
ff
Largo.
p. con esp: e quasi a piacere.
RICH:
Pauvre an - ge, que le ciel en -
pp
suivez
LOÏSE.
p
- vi - e, tu voulais partager mon sort! La tombe avec toi, je l'en -
- vi - e! je t'aime et parta - ge ton sort
HEL:
Qu'elle est heureuse! je l'en -


pp
J'aurais vou-
-vi-e; c'est la compa-gne de son sort!
je n'ai pu t'offrir que la
Que n'ai-je pu
t'offrir ma vi - e,
dulcissimo
pp
Ped.
Ped.
-lu
t'offrir ma vi - e,
vi - e!
El le vient parta-ger ta mort
à toi qui viens
m'offrir la
Ped.
Ped.
Ped.
et je ne t'of - fre que la mort!
j'aurais vou-
qu'elle est heureu-se! je l'en - vi - e;
c'est la compagne de ton
mort!
que n'ai-je
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

rall: un poco a tempo.

lu t'offrir la vi - e, et je ne t'offre je ne t'offre que la

sort de ton sort! qu'elle est heureuse, elle vient partager ta

pu t'of-frir ma vi - e; à toi qui viens partager mon

suivez.

Ped.

mort! hélas la mort! j'aurais vou - lu t'offrir la vi - e, et je ne

mort! ta mort! je n'ai pu t'offrir que la

sort! hé - las mon sort! que n'ai-je pu t'offrir ma

rall: col canto.

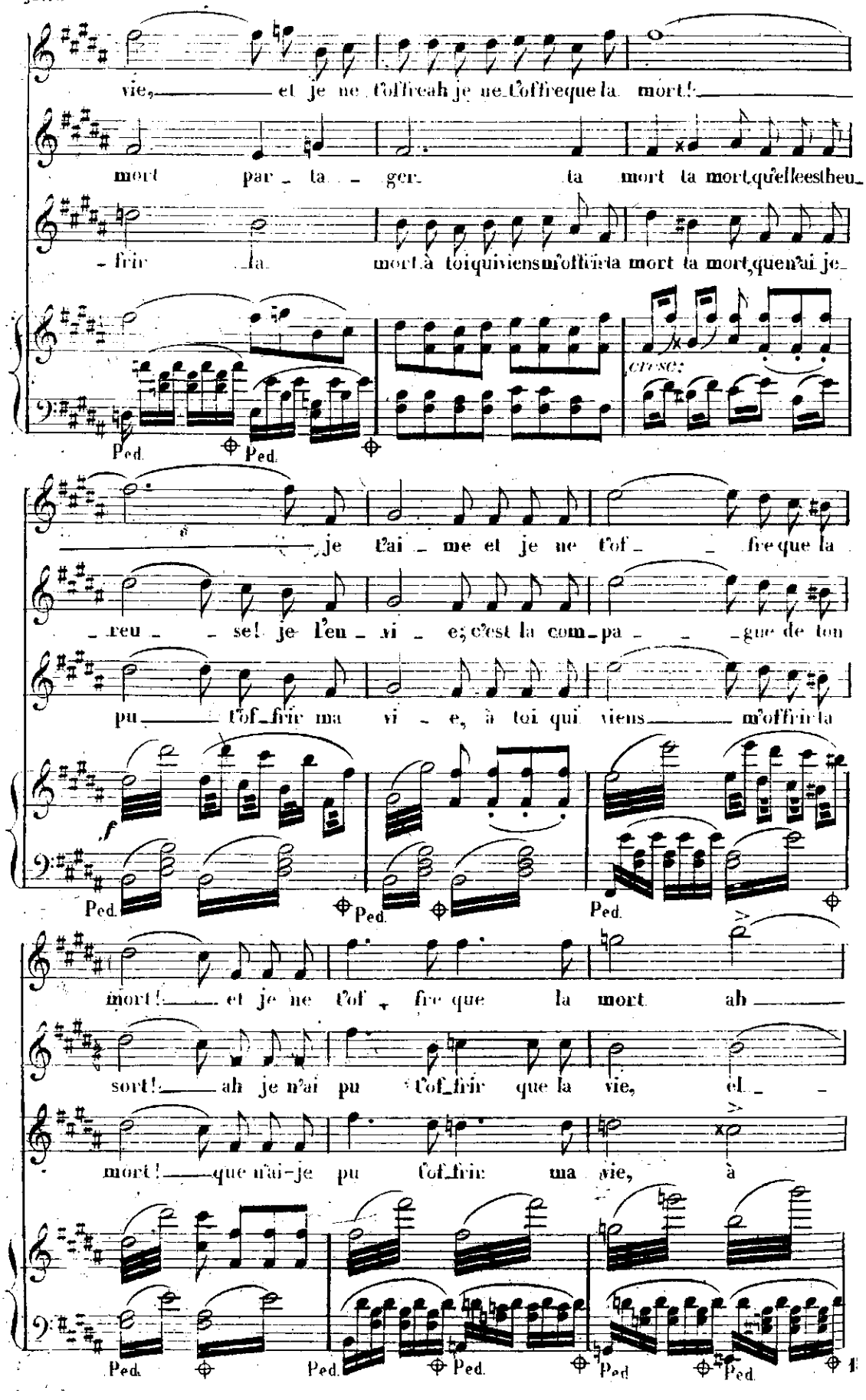
Ped. Ped.

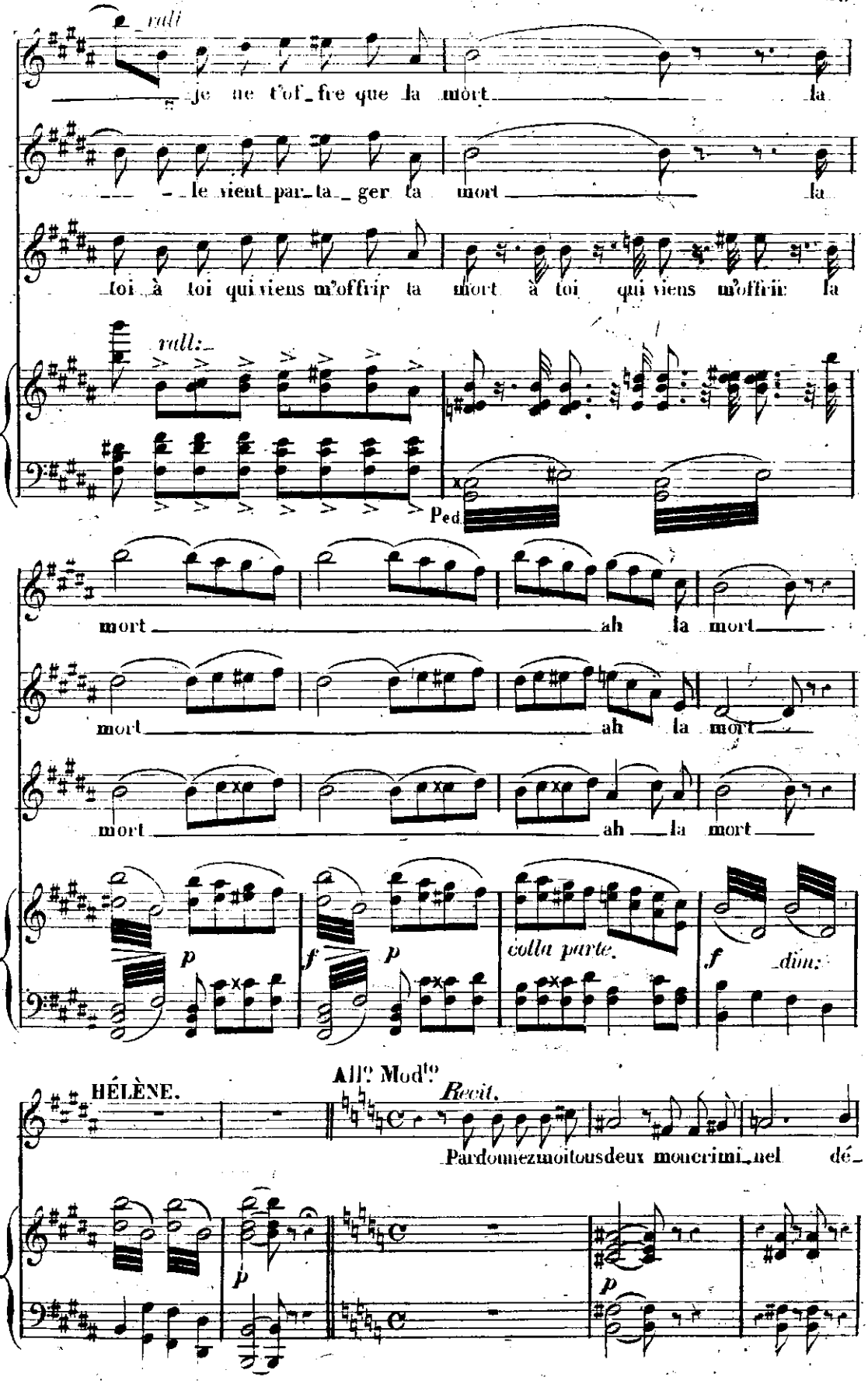
t'of - fre que la mort! j'aurais vou - lu t'of-frir la

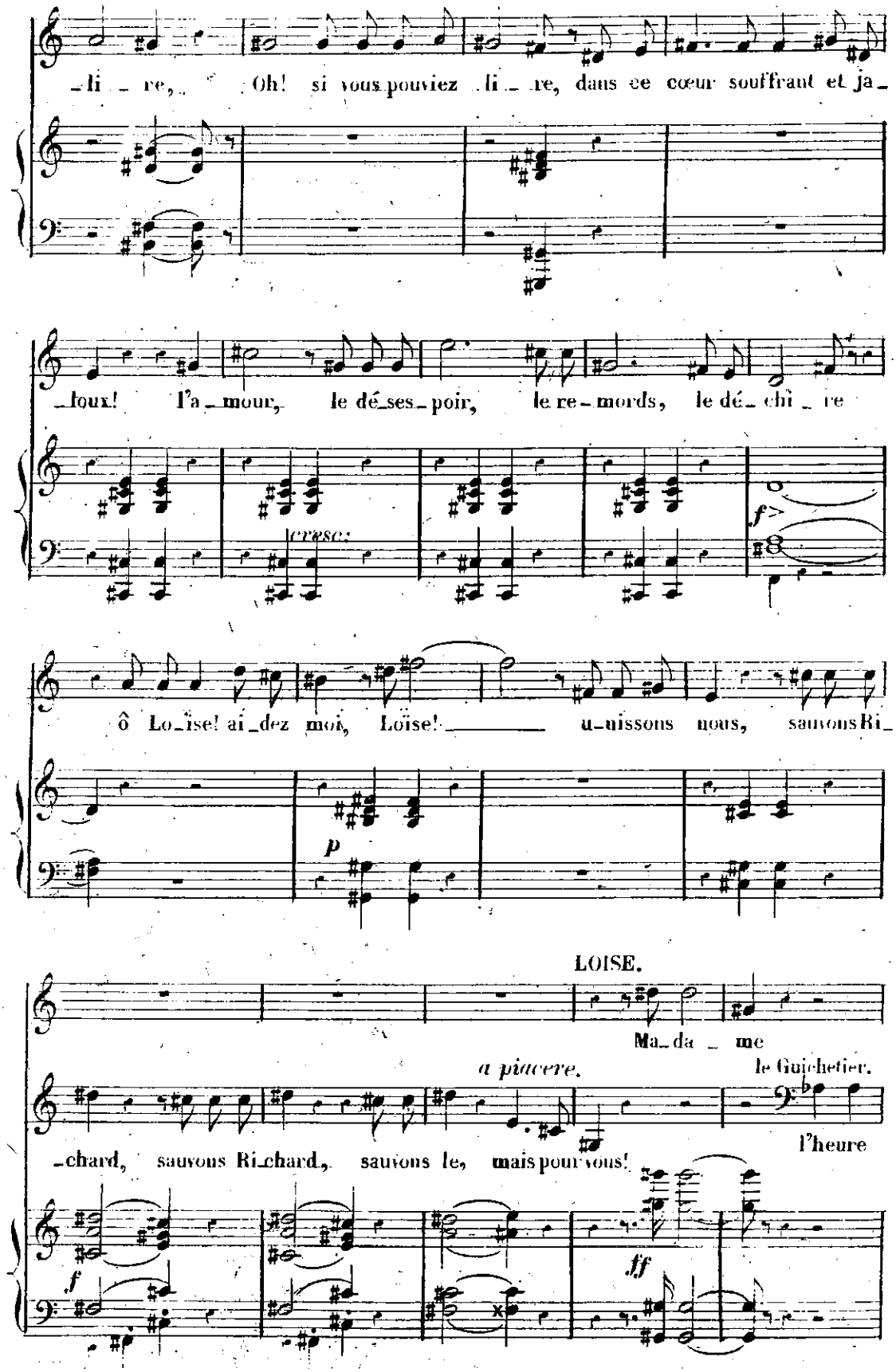
vi - e et le vient partager ta mort par-ta-ger ta

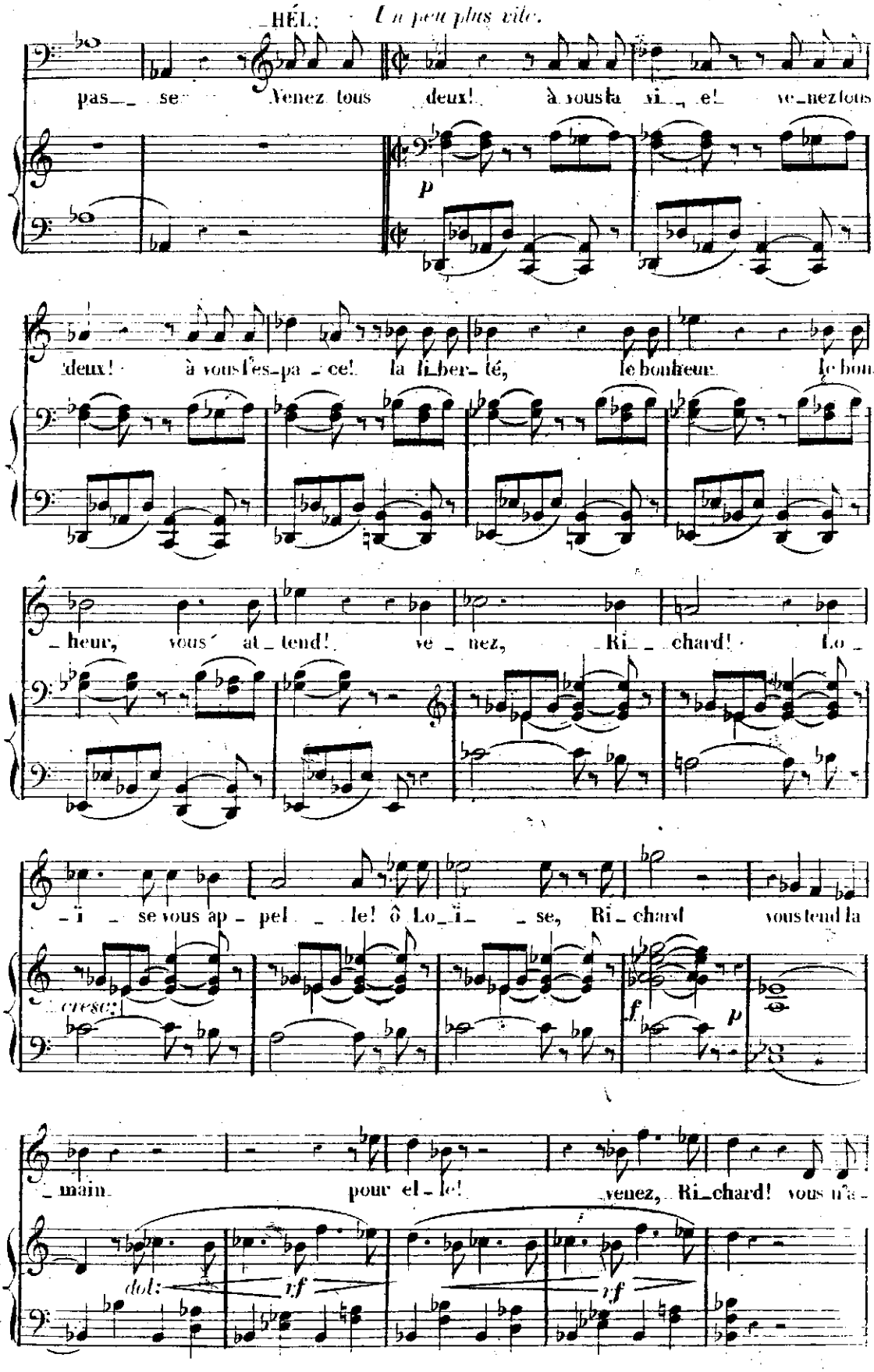
vi - e, à toi qui viens m'offrir ta mort à toi qui viens m'of-

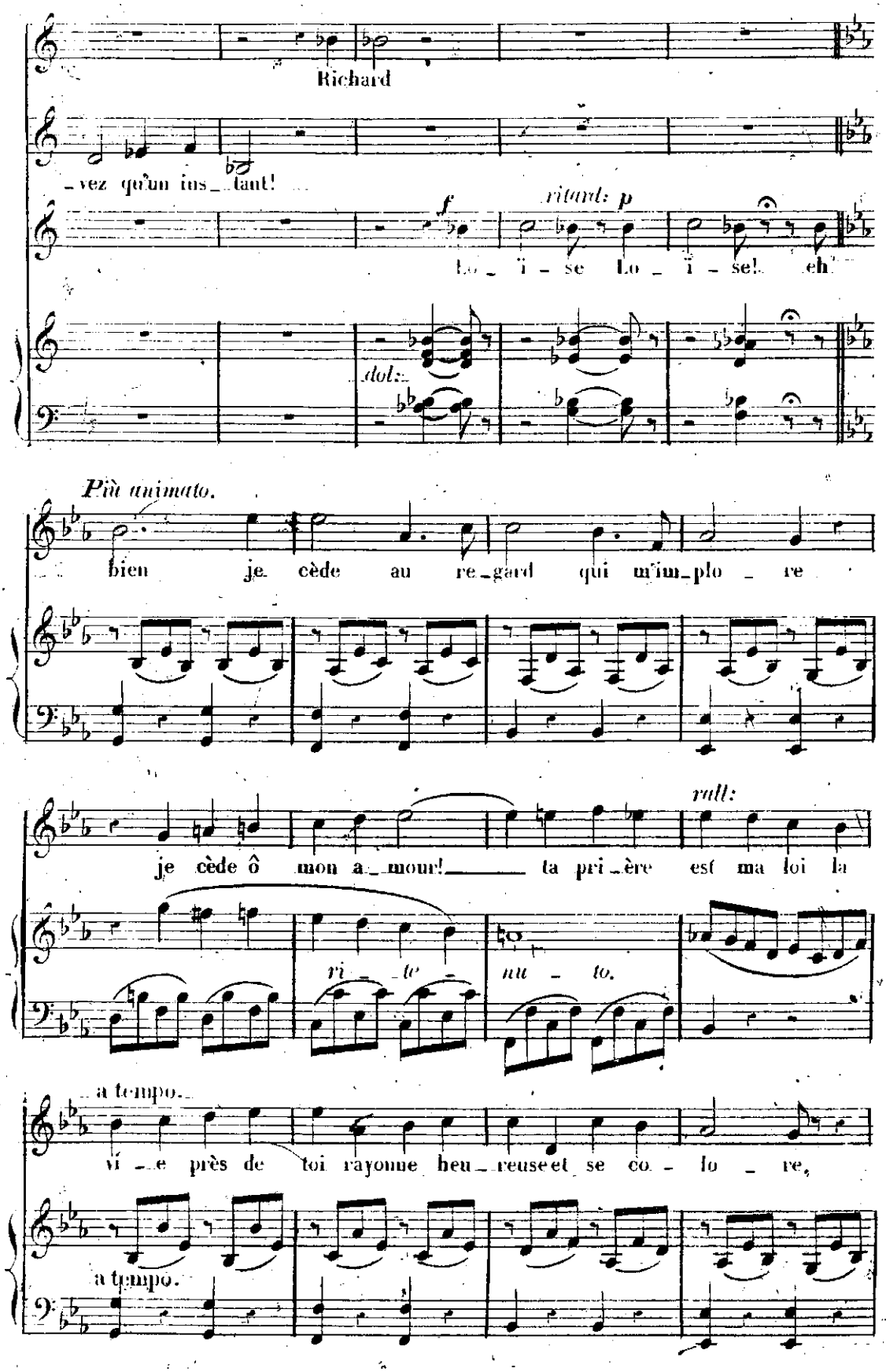
Ped. Ped. Ped.

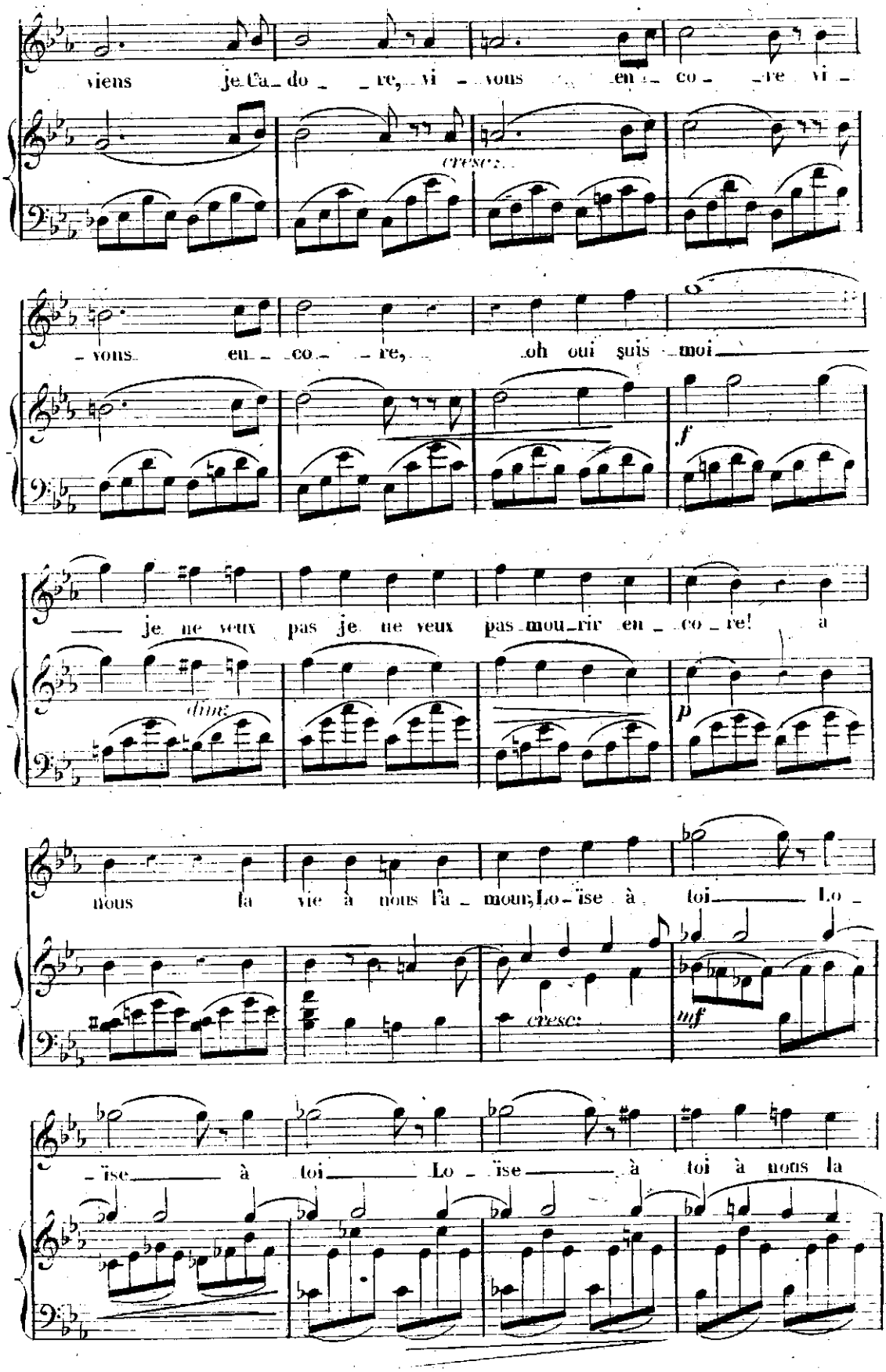

vie, et je ne t'offre ah je ne t'offre que la mort!
mort par - ta - ger ta mort ta mort qu'elle est heu-
- frir la mort à toi qui viens m'offrir ta mort ta mort, que n'ai je
cresc.
Ped. Ped.
je t'ai - me et je ne t'of - - fre que la
- reu - - se! je l'en - vi - e; c'est la com - pa - - - gne de ton
pu - - t'of - frir ma vi - e, à toi qui viens - - m'offrir la
f
Ped. Ped. Ped.
mort! - et je ne t'of - fre que la mort ah -
sort! - ah je n'ai pu t'of - frir que la vie, el - -
mort! - que n'ai-je pu t'of - frir ma vie, à
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

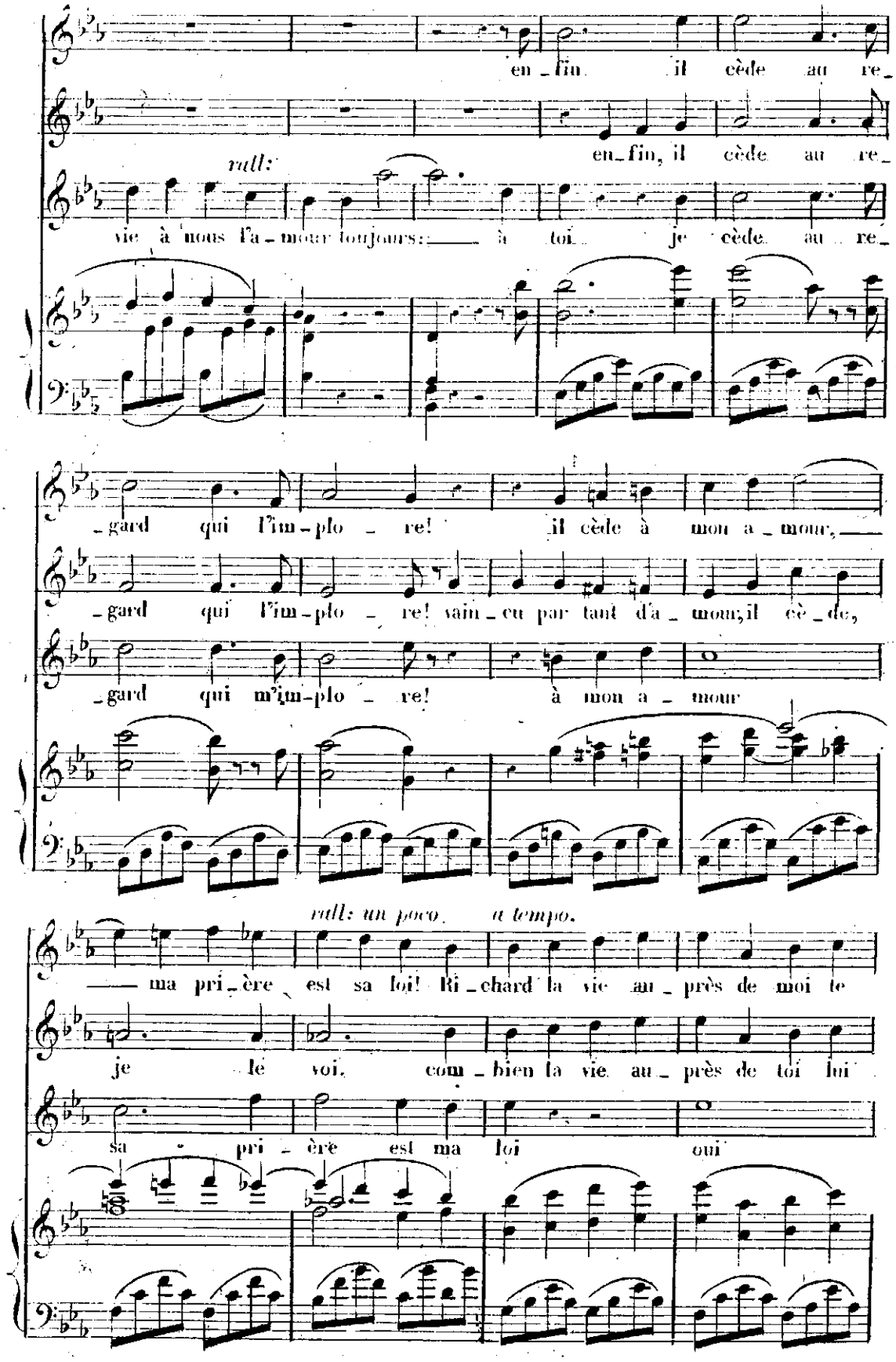

rall
je ne t'of_fre que la mort la
le vient par_ta_ger ta mort la
toi à toi qui viens m'offrir ta mort à toi qui viens m'offrir la
rall:
Ped.
mort ah la mort
mort ah la mort
mort ah la mort
p
f
p
colla parte.
f
dim:
HÉLÈNE.
All? Mod?
Recit.
Pardonnezmoitousdeux moncrimi_nel dé_
p
p

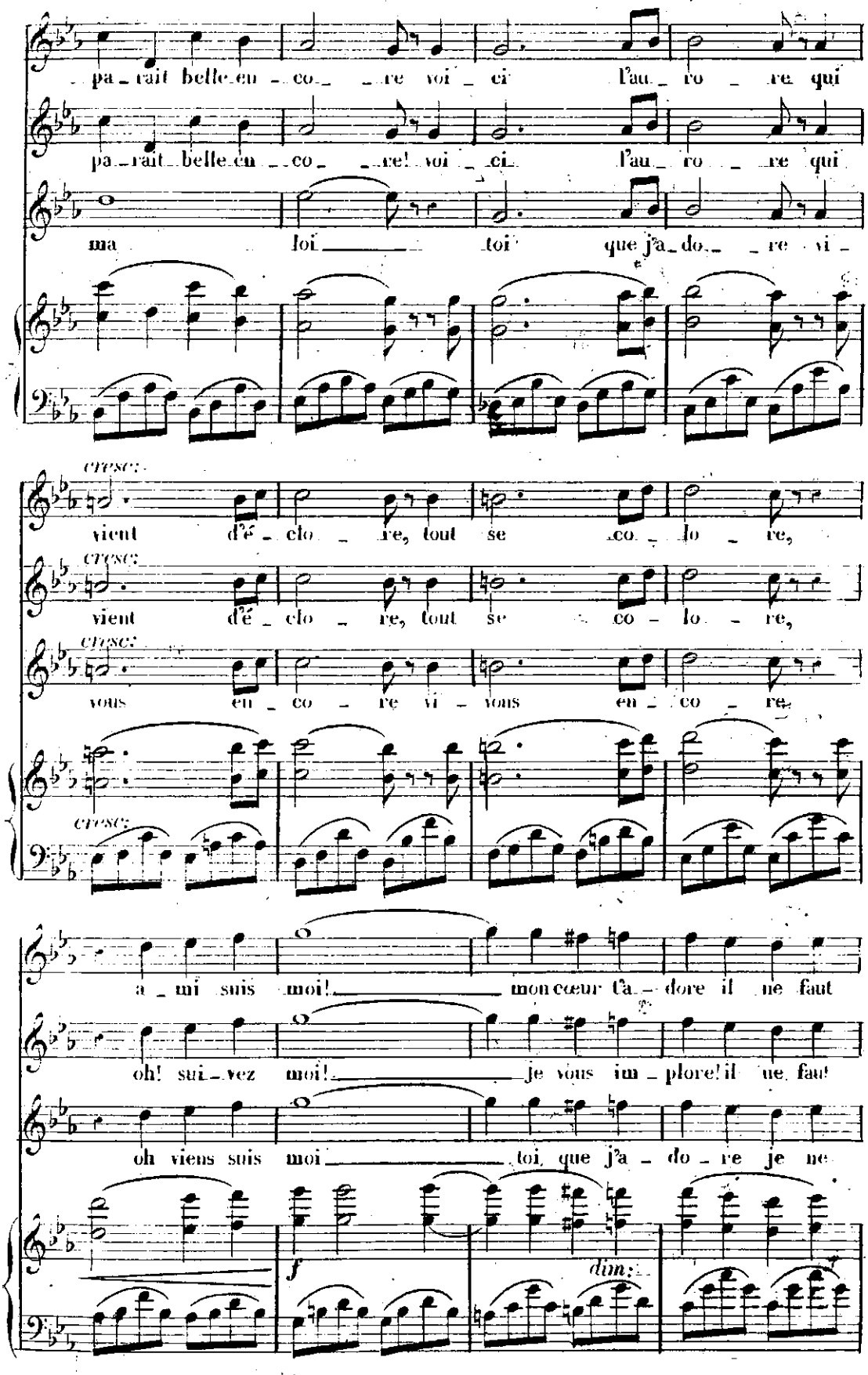

li re, Oh! si vous pouviez li re, dans ce cœur souffrant et ja
loux! l'a mour, le dé ses poir, le re mords, le dé chi re
cresc.
f>
ô Lo ïse! ai dez moi, Loïse! u nissons nous, sauvons Ri
p
LOISE.
Ma da me
a piacere.
le Guichetier.
chard, sauvons Ri chard, sauvons le, mais pour vous! l'heure
f
ff

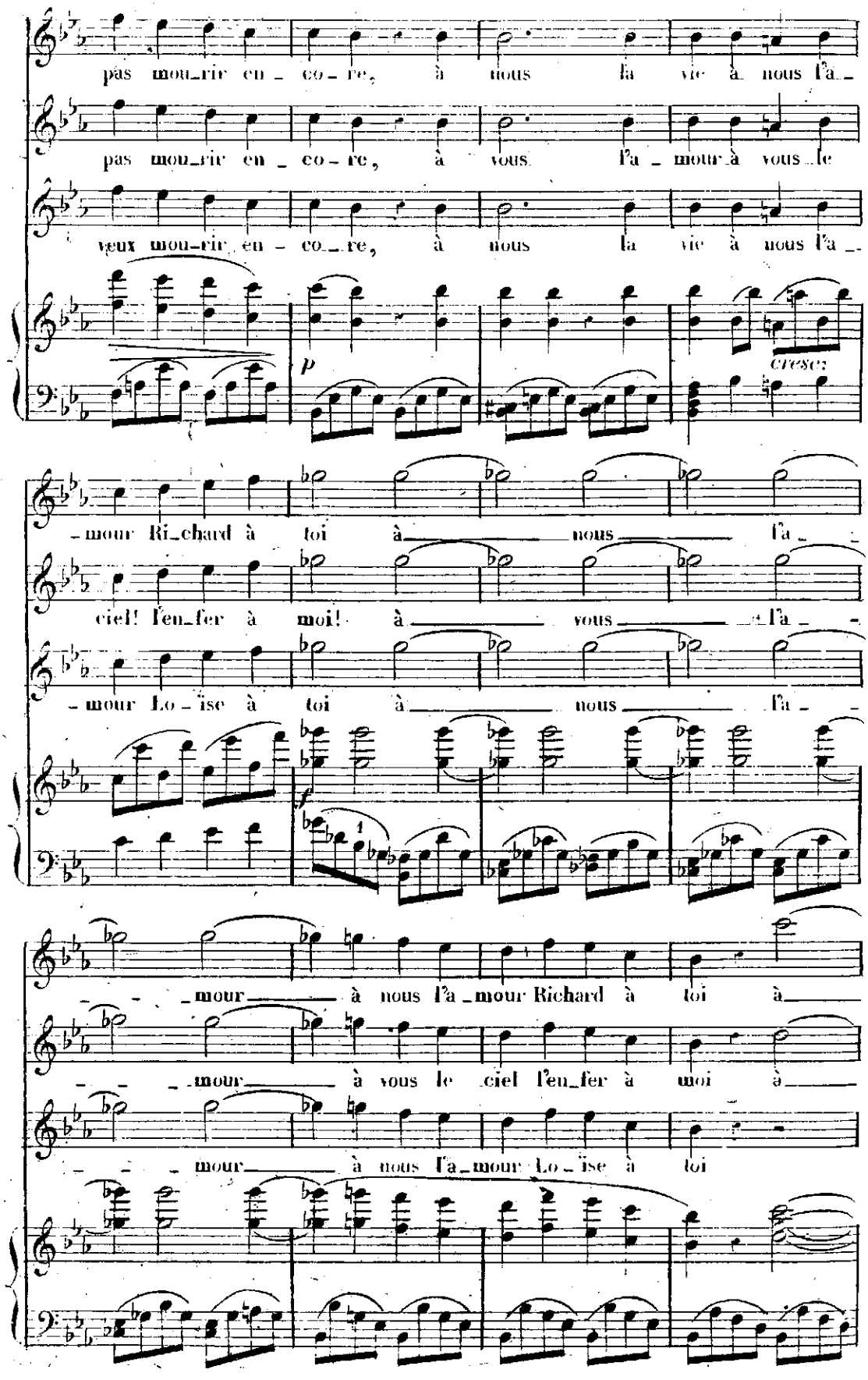

HÉL: Un peu plus vite.
pas_ se Venez tous deux! à vous la vi_e! ve_nez tous
p
deux! à vous l'es_pa_ce! la li_ber_té, le bonheur le bon_
_heur, vous at_tend! ve_nez, Ri_chard! Lo_
_i_ se vous ap_pel_le! ô Lo_i_ _se, Ri_chard vous tend la
cresc:
f
p
_main pour el_le! venez, Ri_chard! vous n'a_
dol:
rf
rf

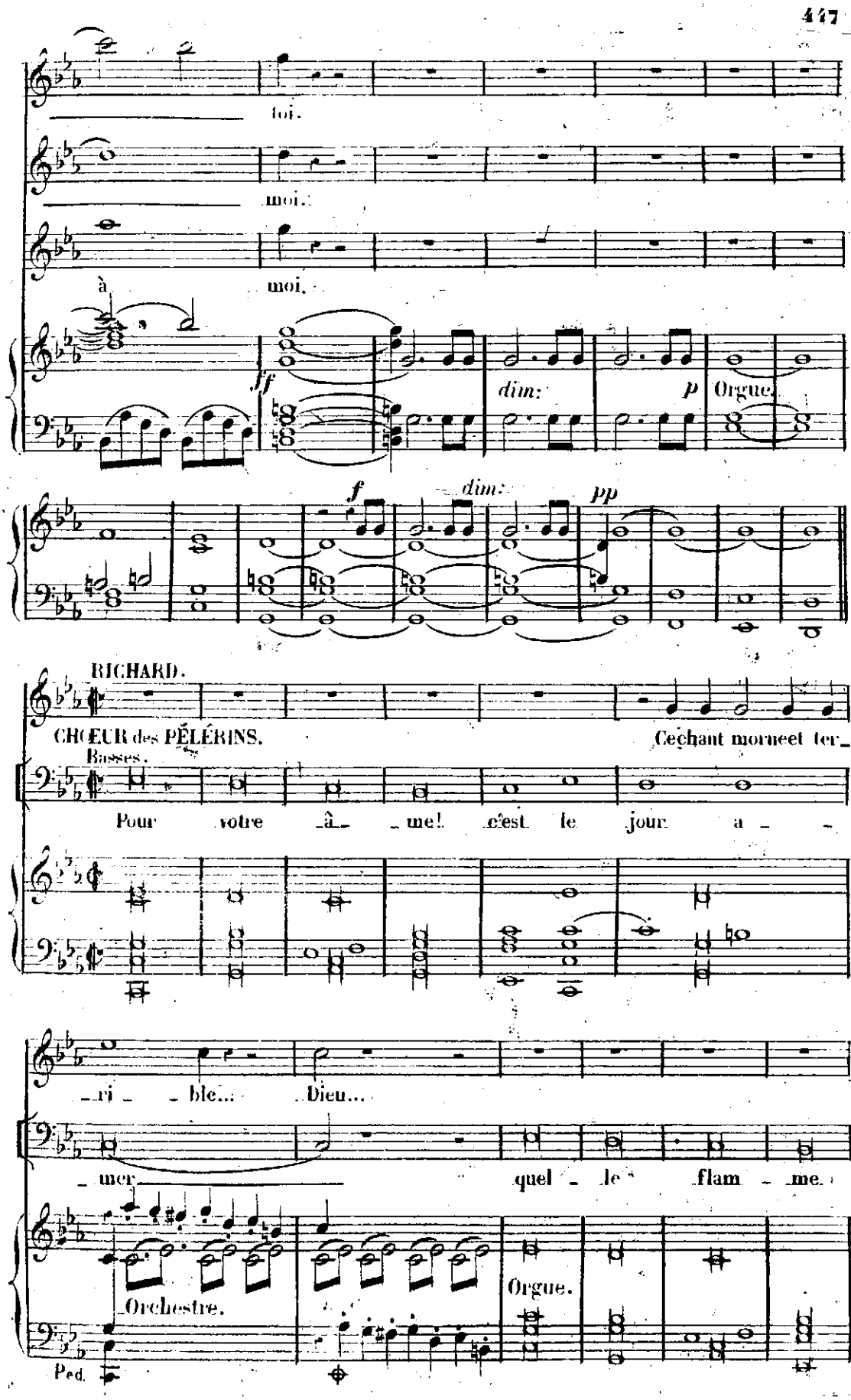

Richard
-vez qu'un ins-tant!
f
ritard: p
Lo-i-se Lo-i-se! eh
dol:
Più animato.
bien je cède au re-gard qui m'im-plo-re
je cède ô mon a-mour! ta pri-ère est ma loi la
rall:
ri-te-
nu-to.
a tempo.
vi-e près de toi rayonne heu-reuse et se co-lo-re,
a tempo.

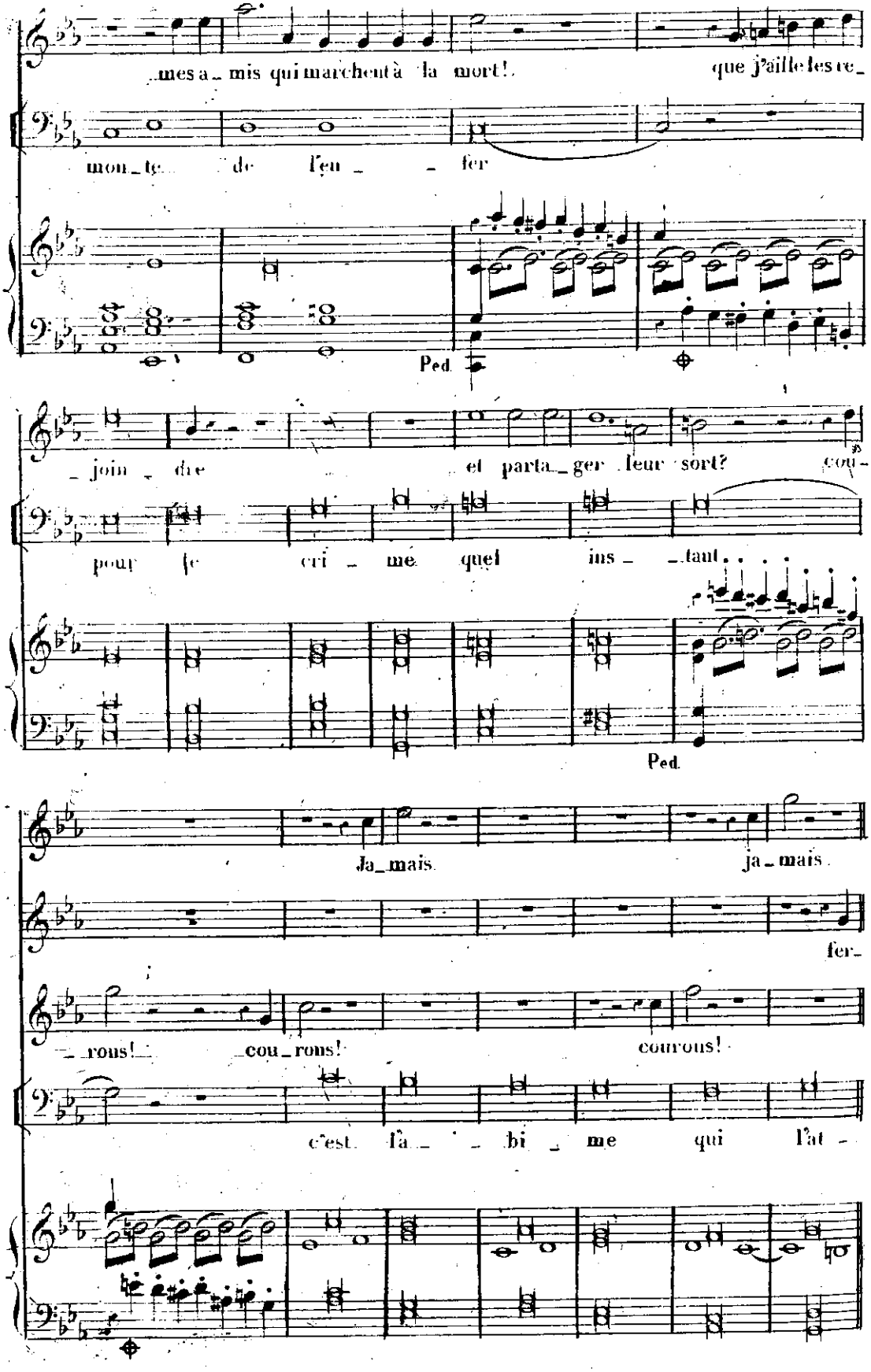

viens je t'a_do_re, vi_vons en_co_re vi_
cresc.
_vons eu_co_re, oh oui suis moi
f
je ne veux pas je ne veux pas mou_rir en_co_re! a
dim.
p
nous la vie à nous l'a_mour, Lo_ïse à toi Lo_
cresc.
mf
_ïse à toi Lo_ïse à toi à nous la

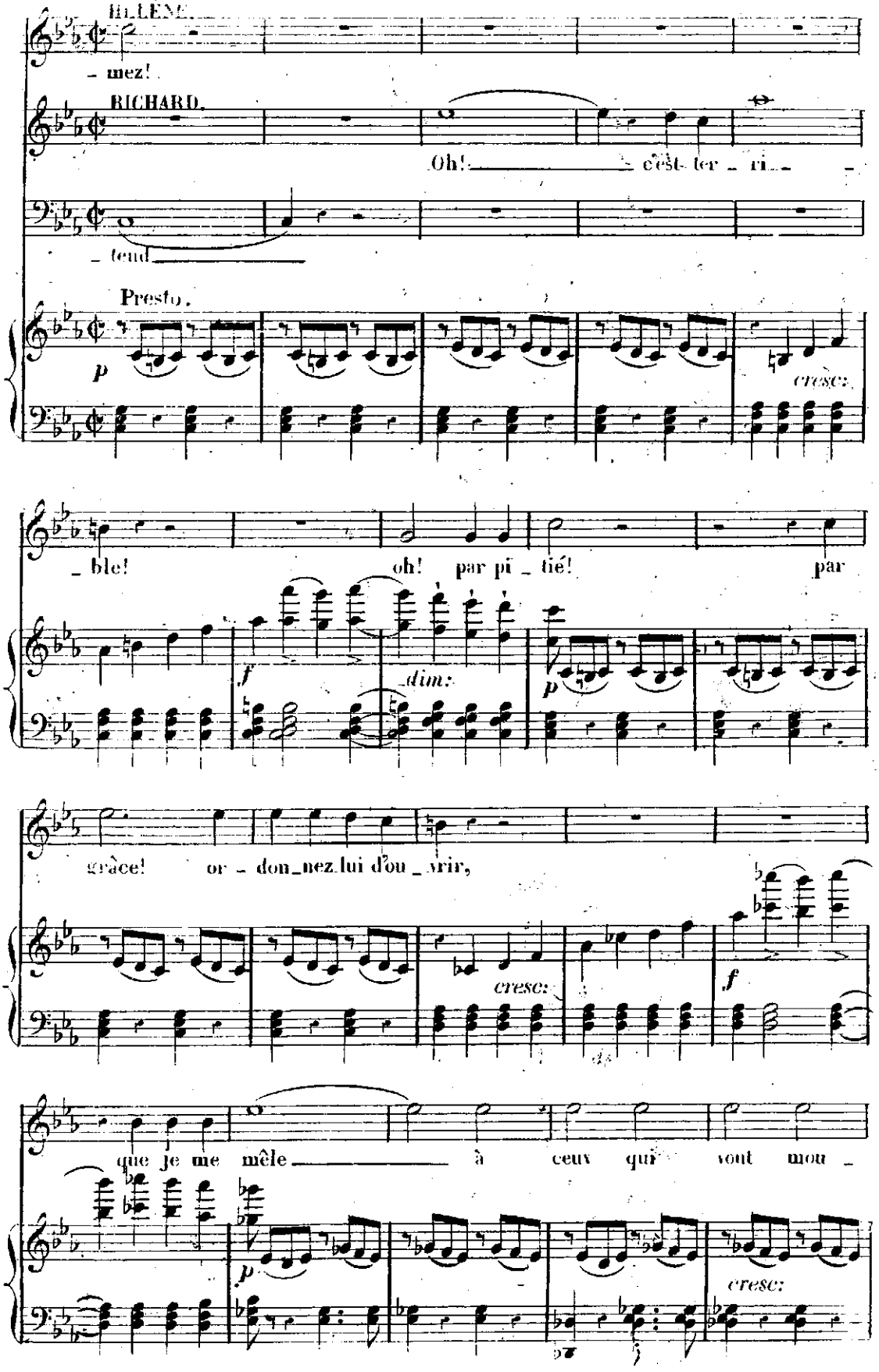

en_fin il cède au re_
en_fin, il cède au re_
rall:
vie à nous l'a_mour toujours: à toi je cède au re_
_gard qui l'im_plo_re! il cède à mon a_mour,
_gard qui l'im_plo_re! vain_cu par tant d'a_mour, il cè_de,
_gard qui m'im_plo_re! à mon a_mour
rall: un poco. a tempo.
ma pri_ère est sa loi! Ri_chard la vie au_près de moi te
je le voi, com_bien la vie au_près de toi lui
sa pri_ère est ma loi oui

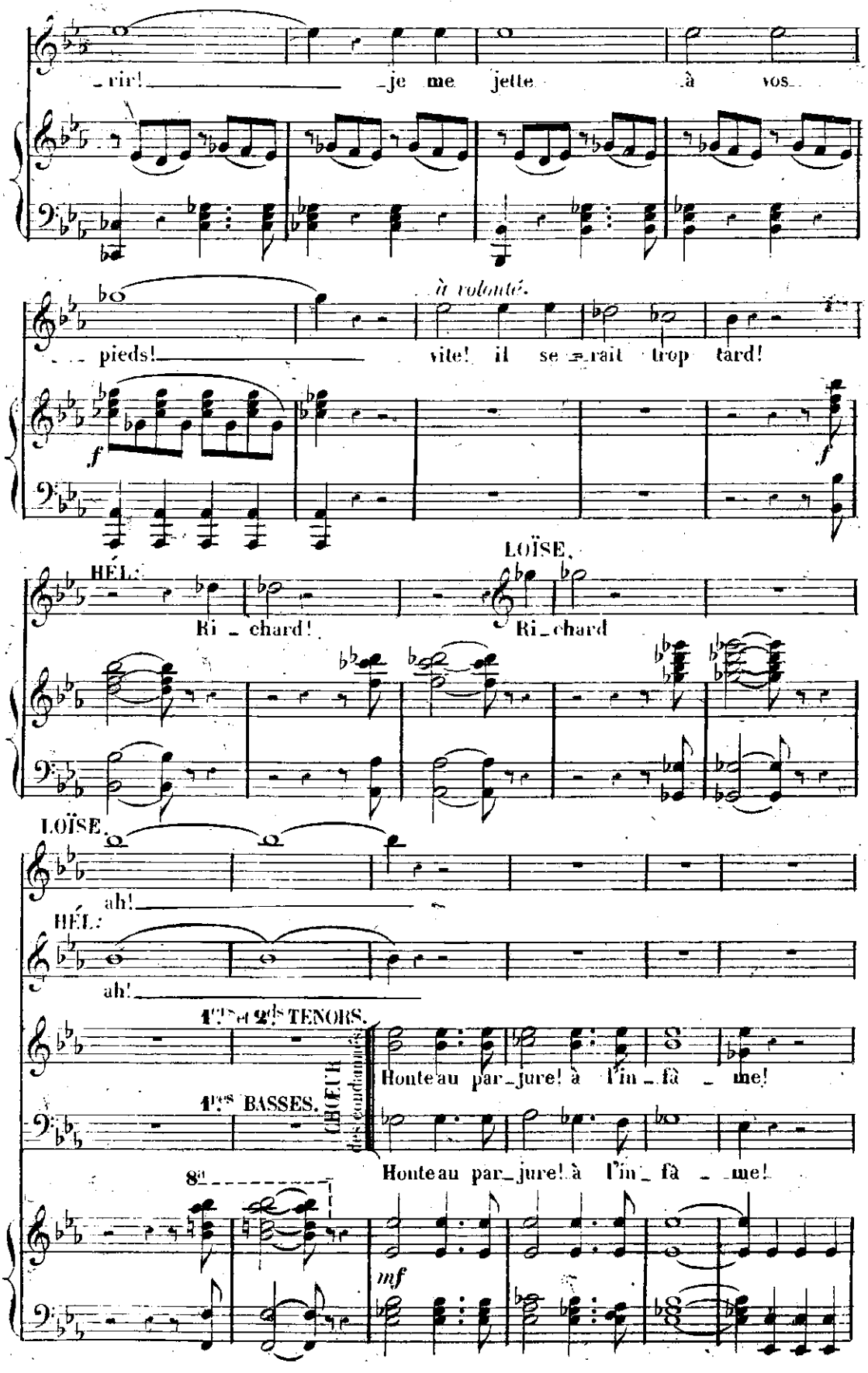

pa_rait belle en _ co_ _re voi _ ci l'au_ ro _ re qui
pa_rait belle en _ co_ _re! voi _ ci l'au_ ro _ re qui
ma loi _ toi que j'a_do_ _re vi _
cresc.
vient d'é _ clo _ re, tout se co_ lo _ re,
cresc.
vient d'é _ clo _ re, tout se co - lo - re,
cresc.
vous en _ co _ re vi _ vous en _ co _ re,
cresc.
a _ mi suis moi! _ mon cœur t'a_ dore il ne faut
oh! sui_vez moi! _ je vous im _ plore! il ne faut
oh viens suis moi _ toi que j'a _ do _ re je ne
f
dim.

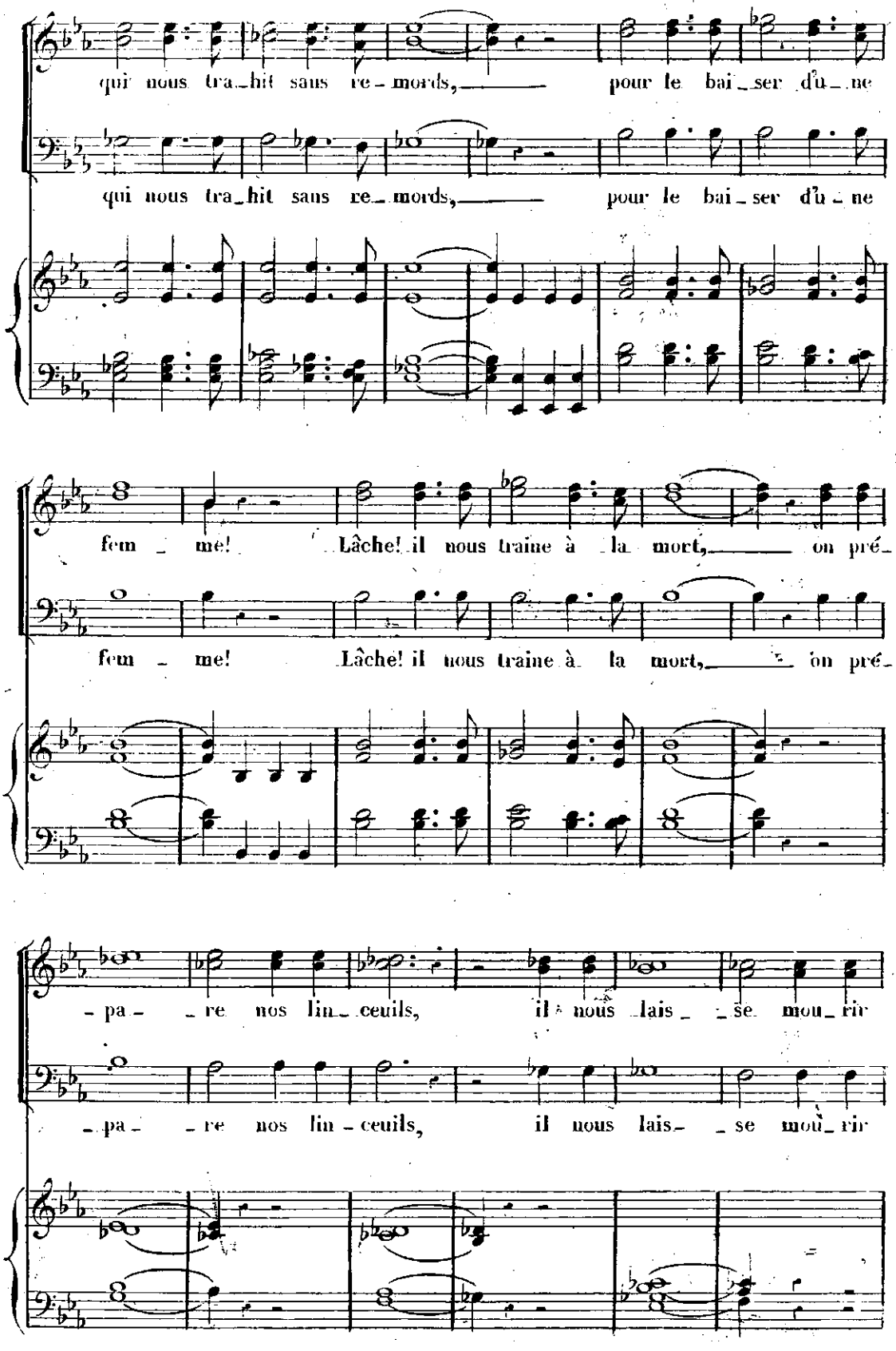

pas mou_rir en _ co _ re, à nous la vie à nous l'a_
pas mou_rir en _ co _ re, à vous l'a _ mour à vous le
veux mou_rir en _ co_re, à nous la vie à nous l'a _
p
cresc.
_mour Ri_chard à toi à nous l'a _
ciel! l'en_fer à moi! à vous l'a _
_mour Lo _ ïse à toi à nous l'a _
f
_ _ _mour à nous l'a_mour Richard à toi à_
_ _ _mour à vous le ciel l'en_fer à moi à_
_ _ _mour à nous l'a_mour Lo _ ïse à toi

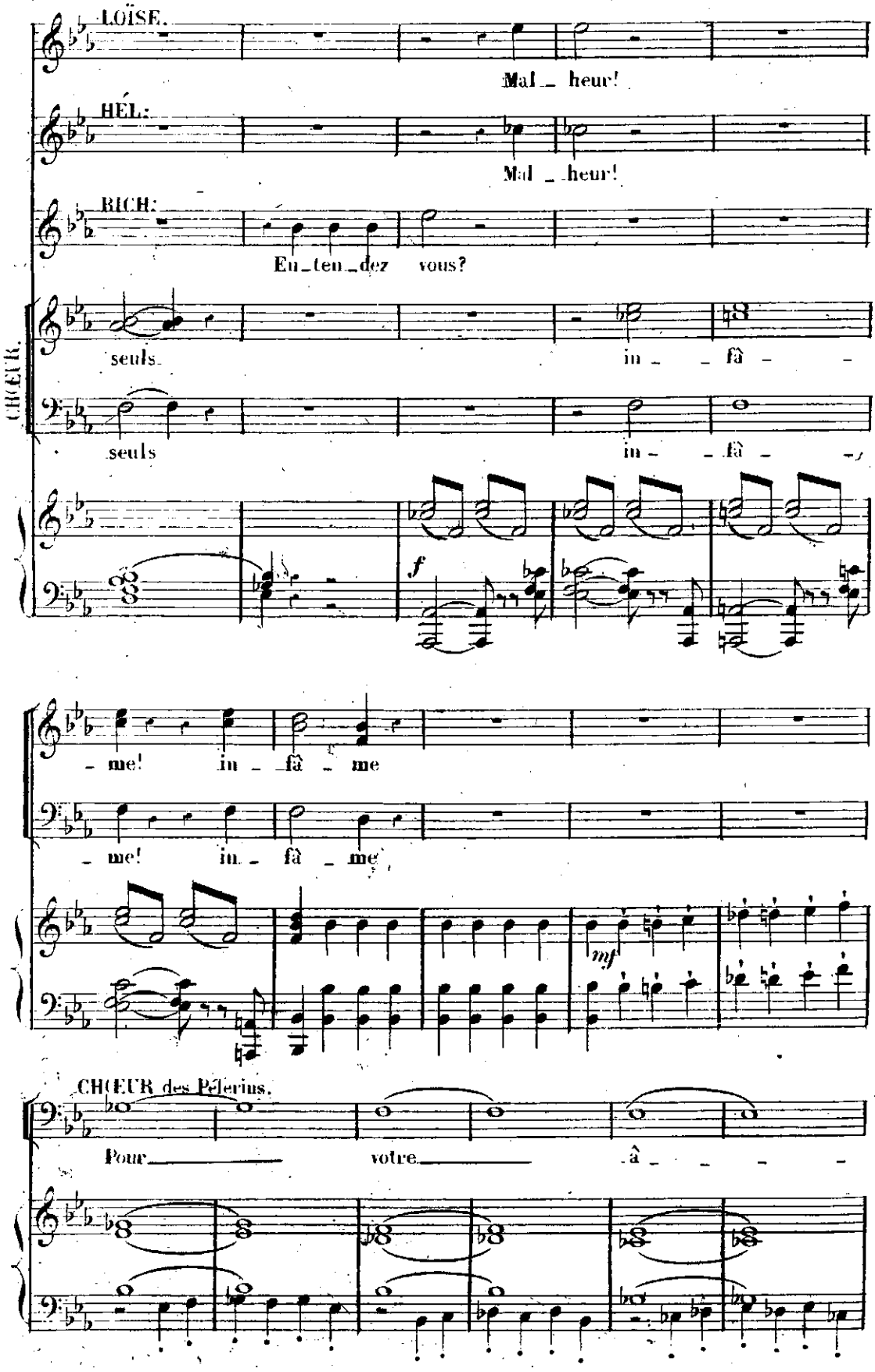

toi.
moi.
à moi.
ff
dim:
p
Orgue.
f
dim:
pp
RICHARD.
CHŒUR des PÈLÉRINS.
Basses.
Ce chant mor neet ter_
Pour votre â_ me! c'est le jour a_
_ri_ ble... Dieu...
_mer quel le flam_me.
Orchestre.
Orgue.
Ped.

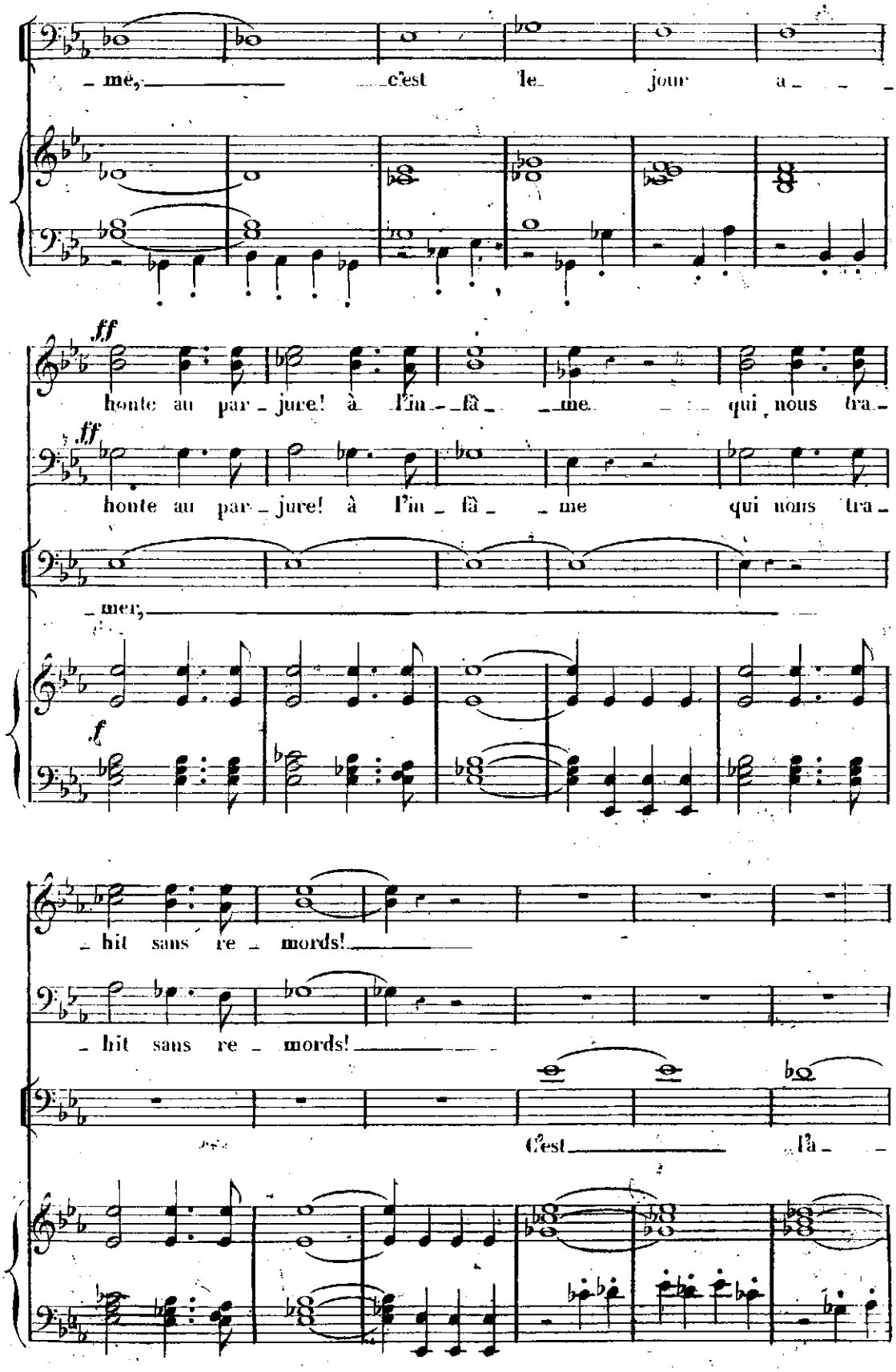

mes a_mis qui marchent à la mort! que j'aille les re_
mon_te de l'en_ _fer
Ped.
_join_dre et parta_ger leur sort? cou_
pour le cri_me quel ins_ _taut
Ped.
Ja_mais ja_mais
fer_
_rons! cou_rons! courons!
c'est la_ _bi_me qui l'at_

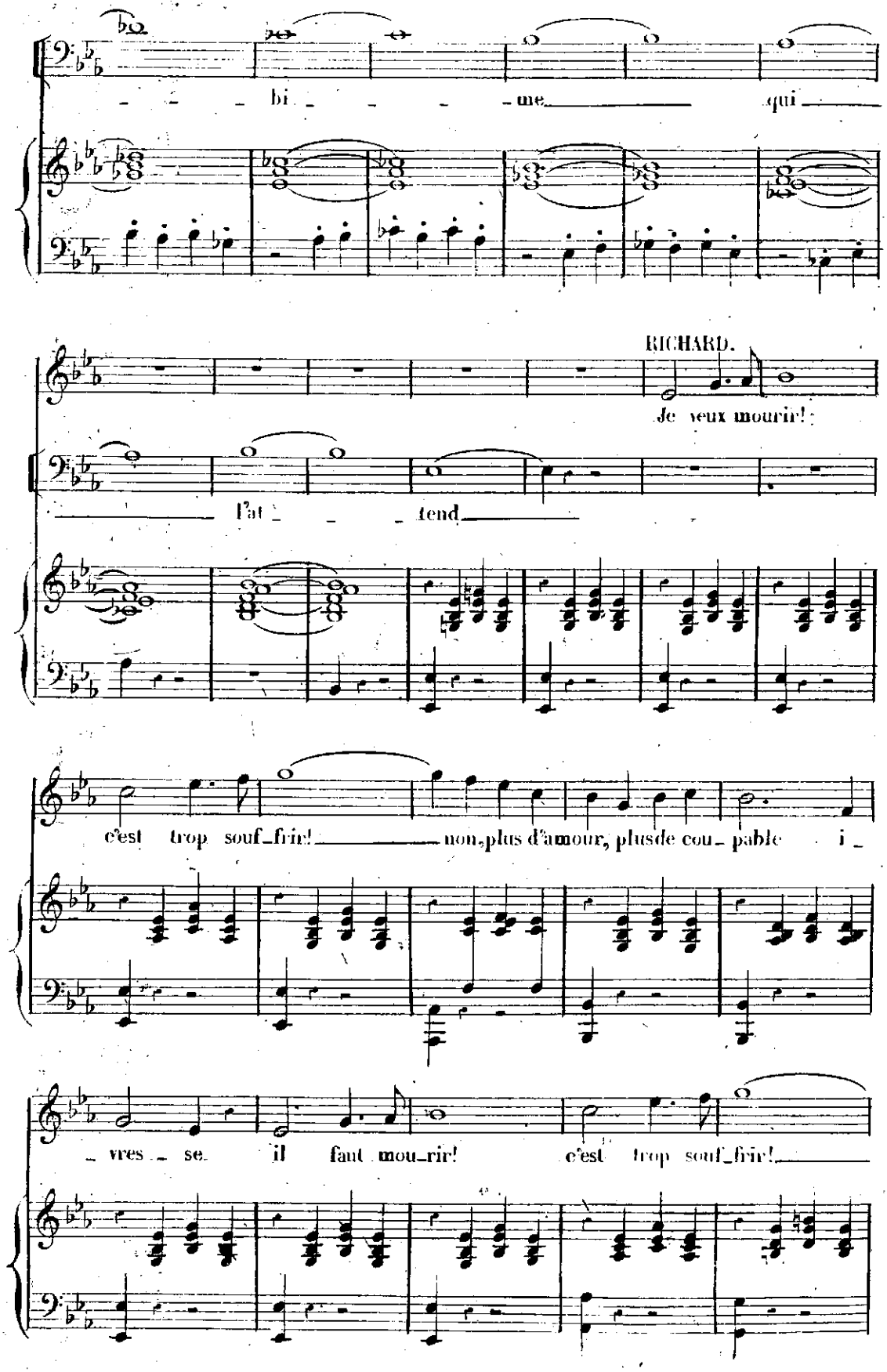

HELÈNE.
- mez!
RICHARD.
Oh! c'est ter - ri -
- tend
Presto.
p
cresc:
- ble!
oh! par pi - tié!
par
f
dim:
p
grâce! or - don_nez lui d'ou - vrir,
cresc:
f
que je me mêle à ceux qui vont mou -
p
cresc:

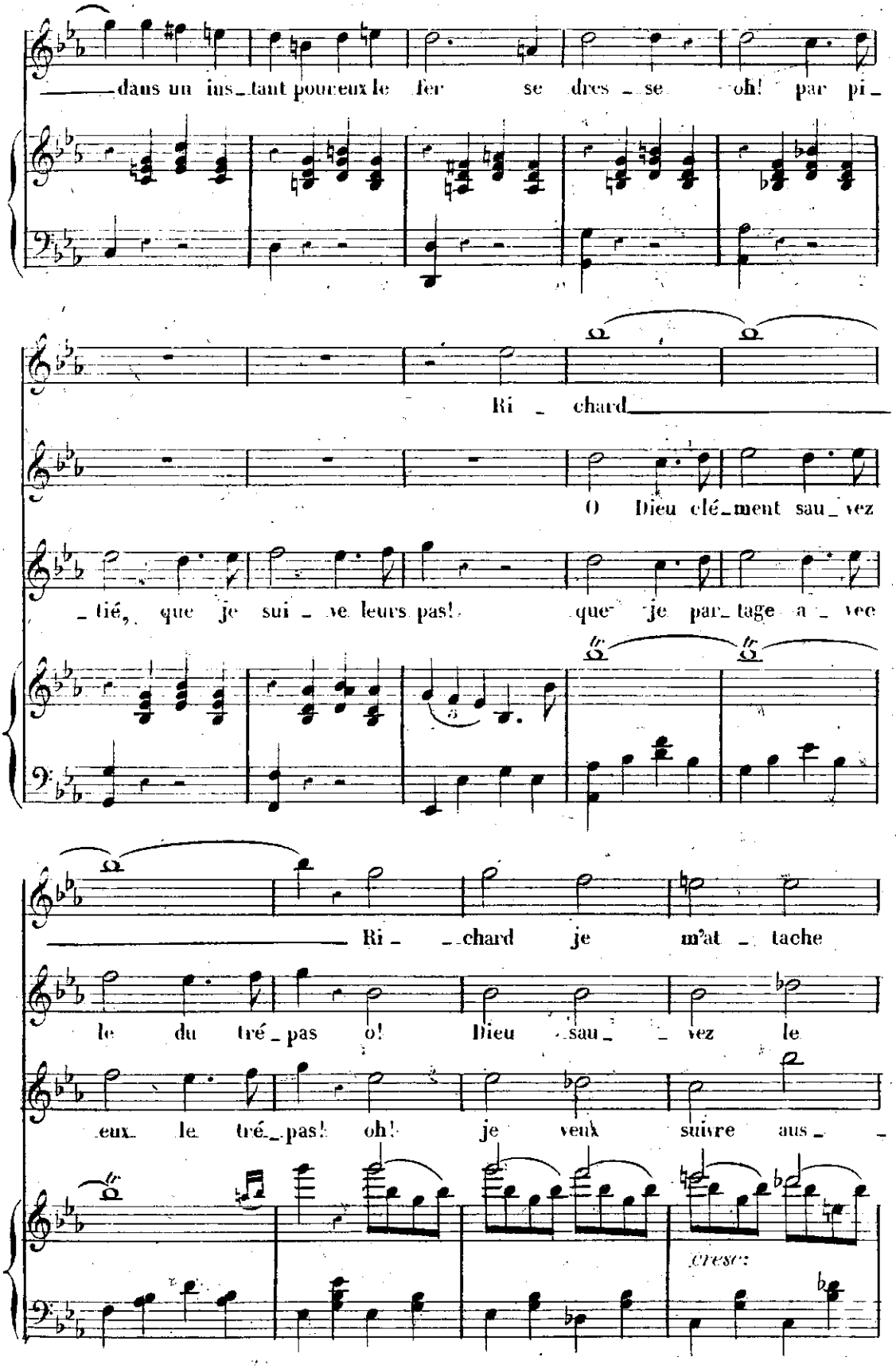

rir! je me jette à vos
à volonté.
pieds! vite! il se rait trop tard!
f
f
HÉL.
Ri_chard!
LOÏSE.
Ri_chard
LOÏSE.
ah!
HÉL.
ah!
1ers et 2ds TENORS.
Honte au par_jure! à l'in_fâ_me!
1ers BASSES.
CŒUR des coulisses.
Honte au par_jure! à l'in_fâ_me!
8a
mf

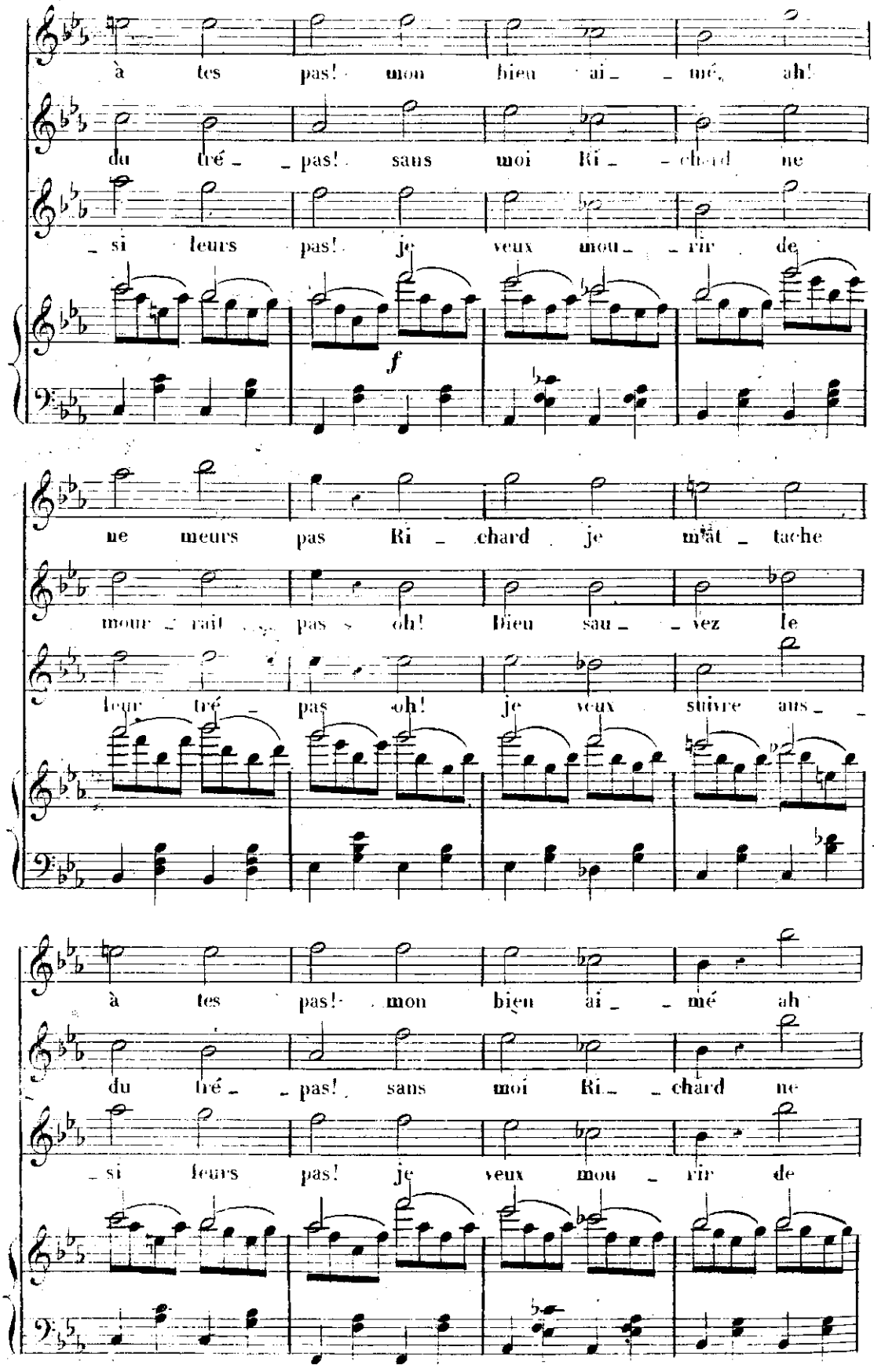

qui nous tra_hit sans re_mords, pour le bai_ser d'u_ne
qui nous tra_hit sans re_mords, pour le bai_ser d'u_ne
fem_me! Lâche! il nous traine à la mort, on pré_
fem_me! Lâche! il nous traine à la mort, on pré_
_pa_re nos lin_ceuils, il nous lais_se mou_rir
_pa_re nos lin_ceuils, il nous lais_se mou_rir

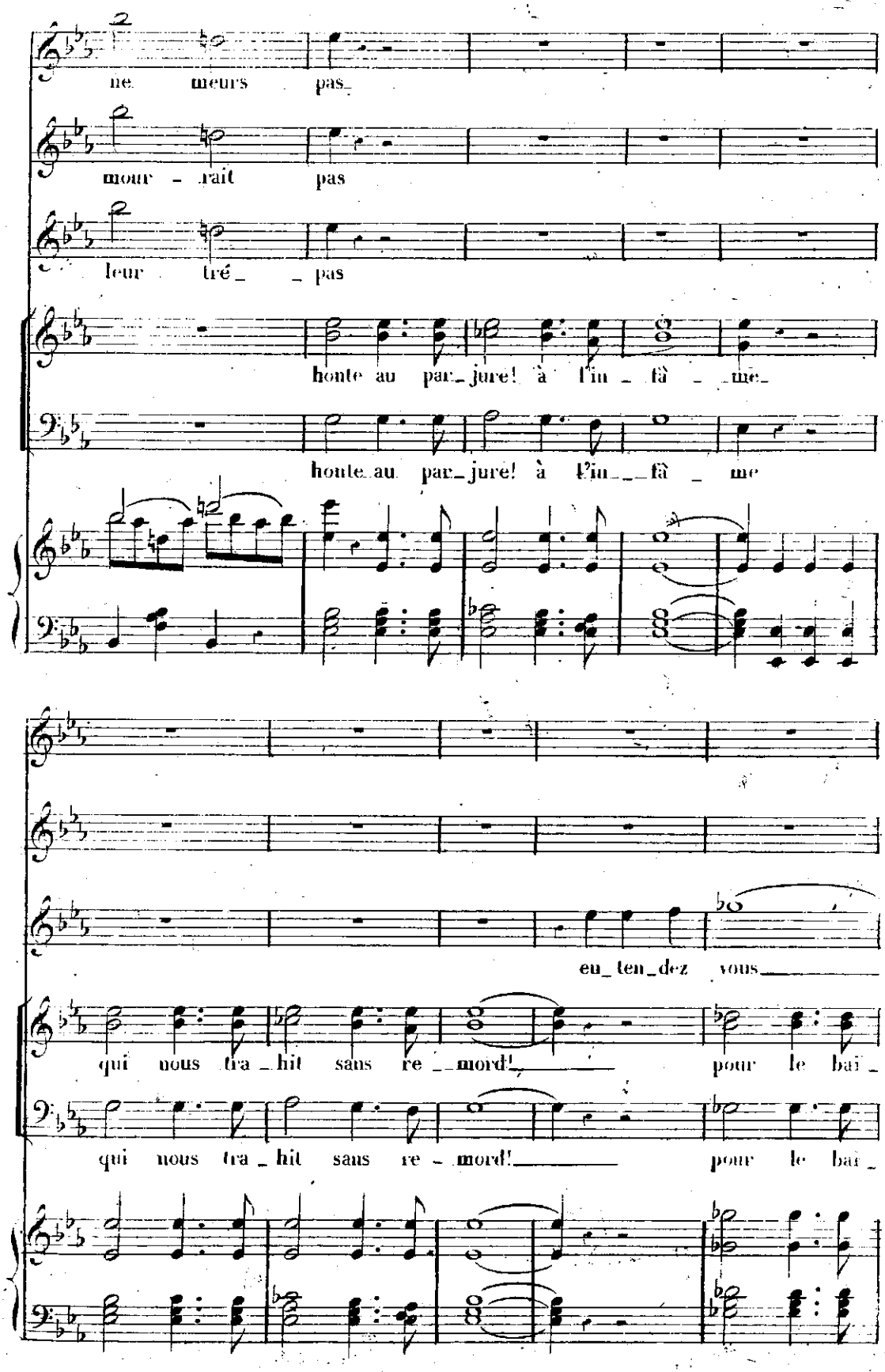

LOÏSE.
Mal_ heur!
HÉL:
Mal_ heur!
RICH:
En_ten_dez vous?
CHŒUR.
seuls
in_ _fâ_ _
seuls
in_ _fâ_ _
f
_me! in_ _fâ_ me
_me! in_ fâ_ me
mf
CHŒUR des Pélerins.
Pour_ votre_ â_ _ _ _

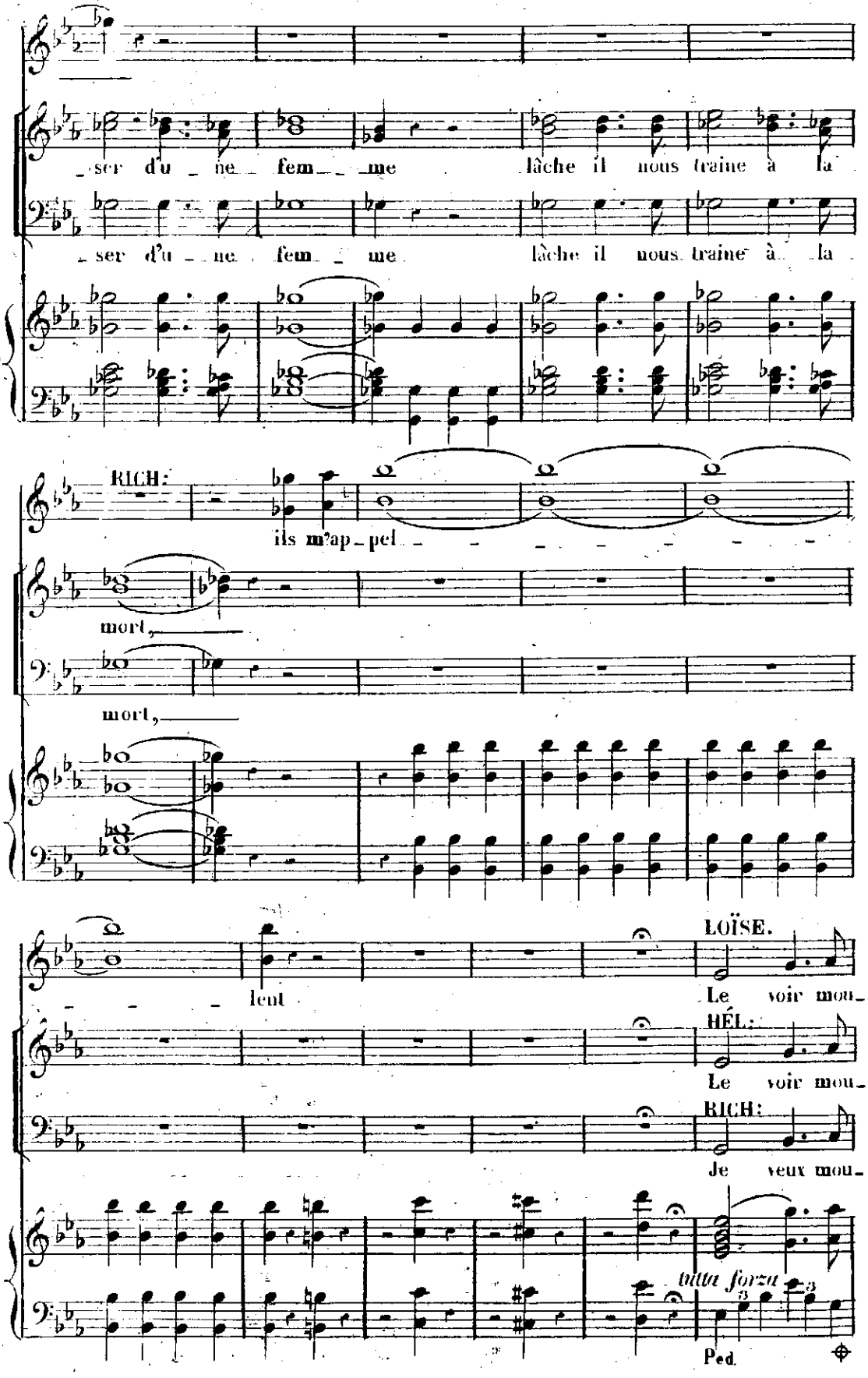

mé, c'est le jour a
ff
honte au par - jure! à l'in - fâ - me qui nous tra -
ff
honte au par - jure! à l'in - fâ - me qui nous tra -
mer,
f
hit sans re - mords!
hit sans re - mords!
C'est là -

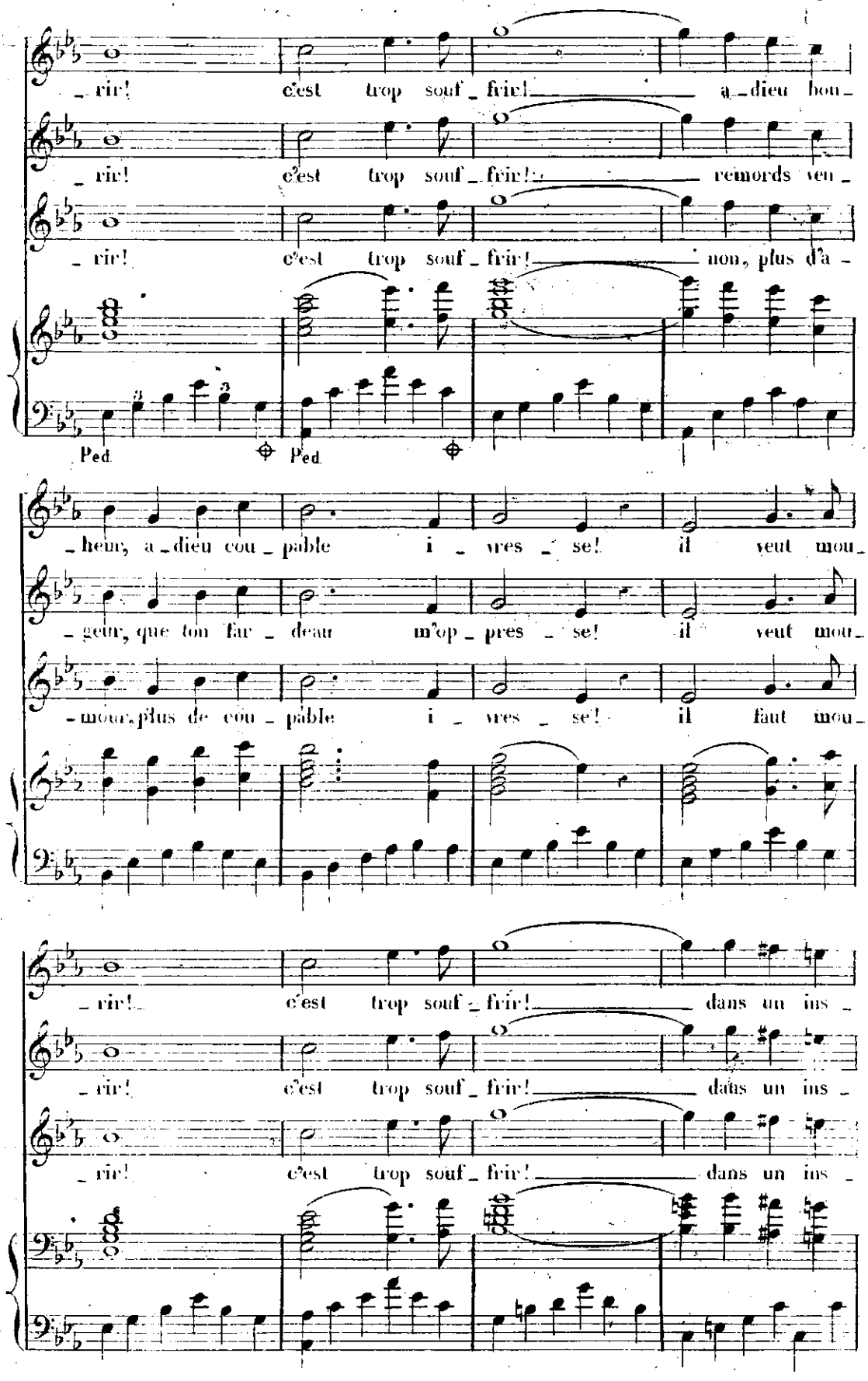

bi me qui
RICHARD.
Je veux mourir!
l'at tend
c'est trop souf_frir! non, plus d'amour, plus de cou_pable i_
_vres_se. il faut mou_rir! c'est trop souf_frir!

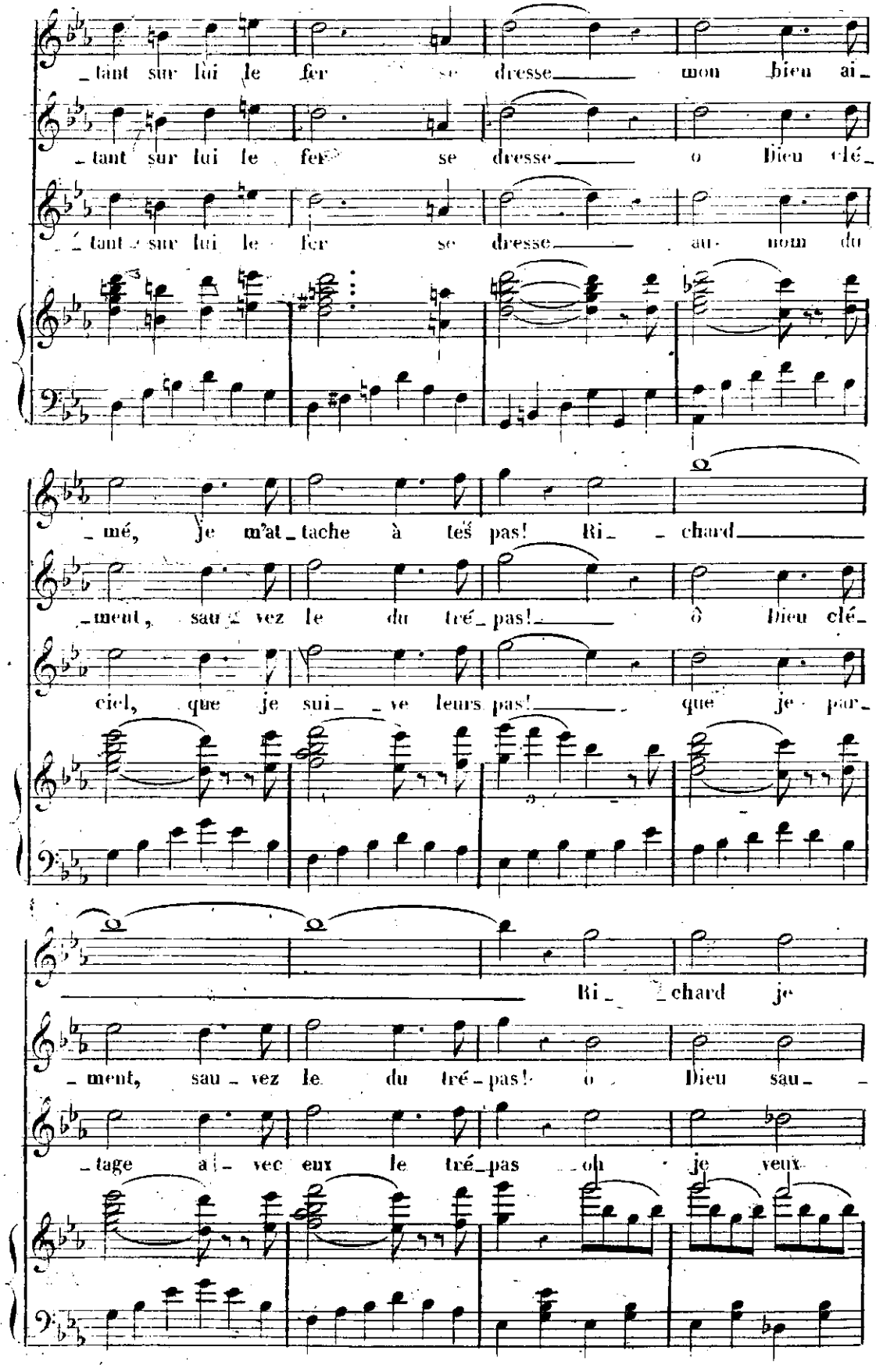

dans un ins_tant pourceux le fer se dres_se oh! par pi_
Ri_chard
O Dieu clé_ment sau_vez
_tié, que je sui_ve leurs pas! que je par_tage a_vec
Ri_ _chard je m'at_tache
le du tré_pas o! Dieu sau_ _vez le
eux le tré_pas! oh! je veux suivre aus_ _
cresc:

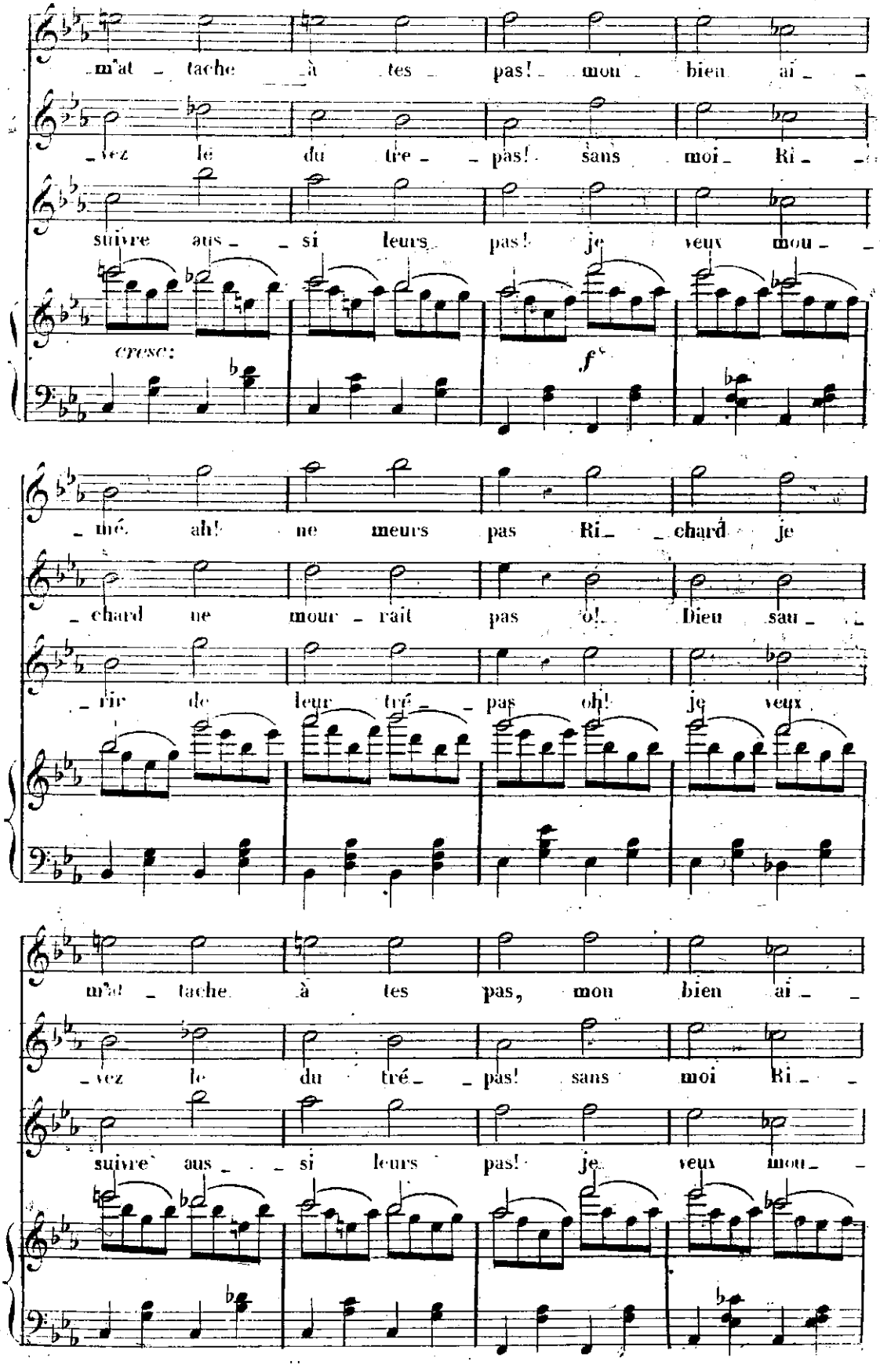

à tes pas! mon bien ai_ _ mé, ah!
du tré_ _pas! sans moi Ri_ _chard ne
si leurs pas! je veux mou _rir de
f
ne meurs pas Ri_ _chard je m'at_ _tache
mour_ _rait pas oh! Bien sau_ _vez le
leur tré_ _pas oh! je veux suivre aus_ _
à tes pas! mon bien ai_ _ mé ah
du tré_ _pas! sans moi Ri_ _chard ne
si leurs pas! je veux mou _rir de

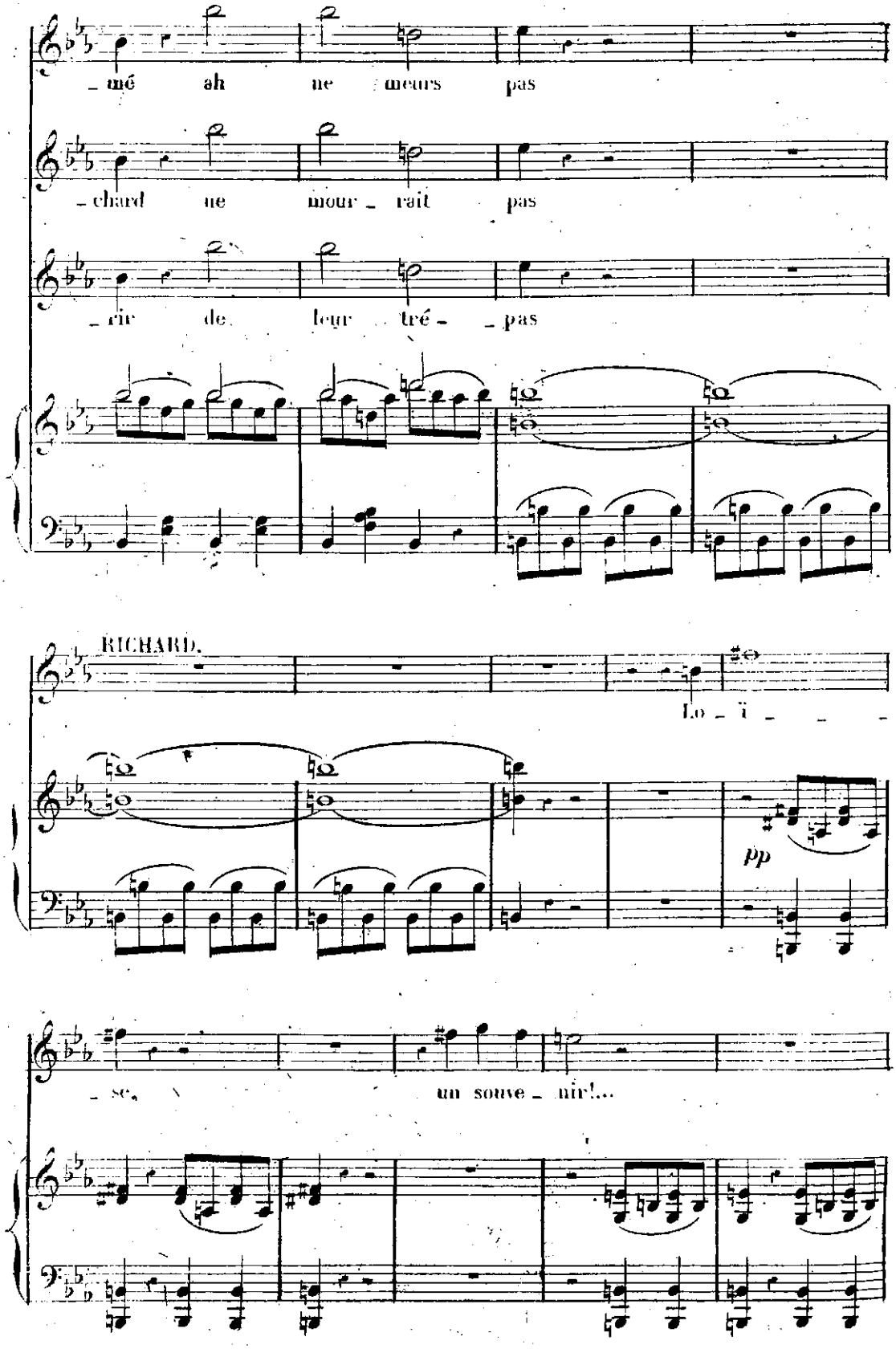

ne meurs pas
mour - rait pas
leur tré - pas
honte au par - jure! à l'in - fâ - me
honte au par - jure! à l'in - fâ - me
eu - ten - dez vous
qui nous tra - hit sans re - mord! pour le bai -
qui nous tra - hit sans re - mord! pour le bai -

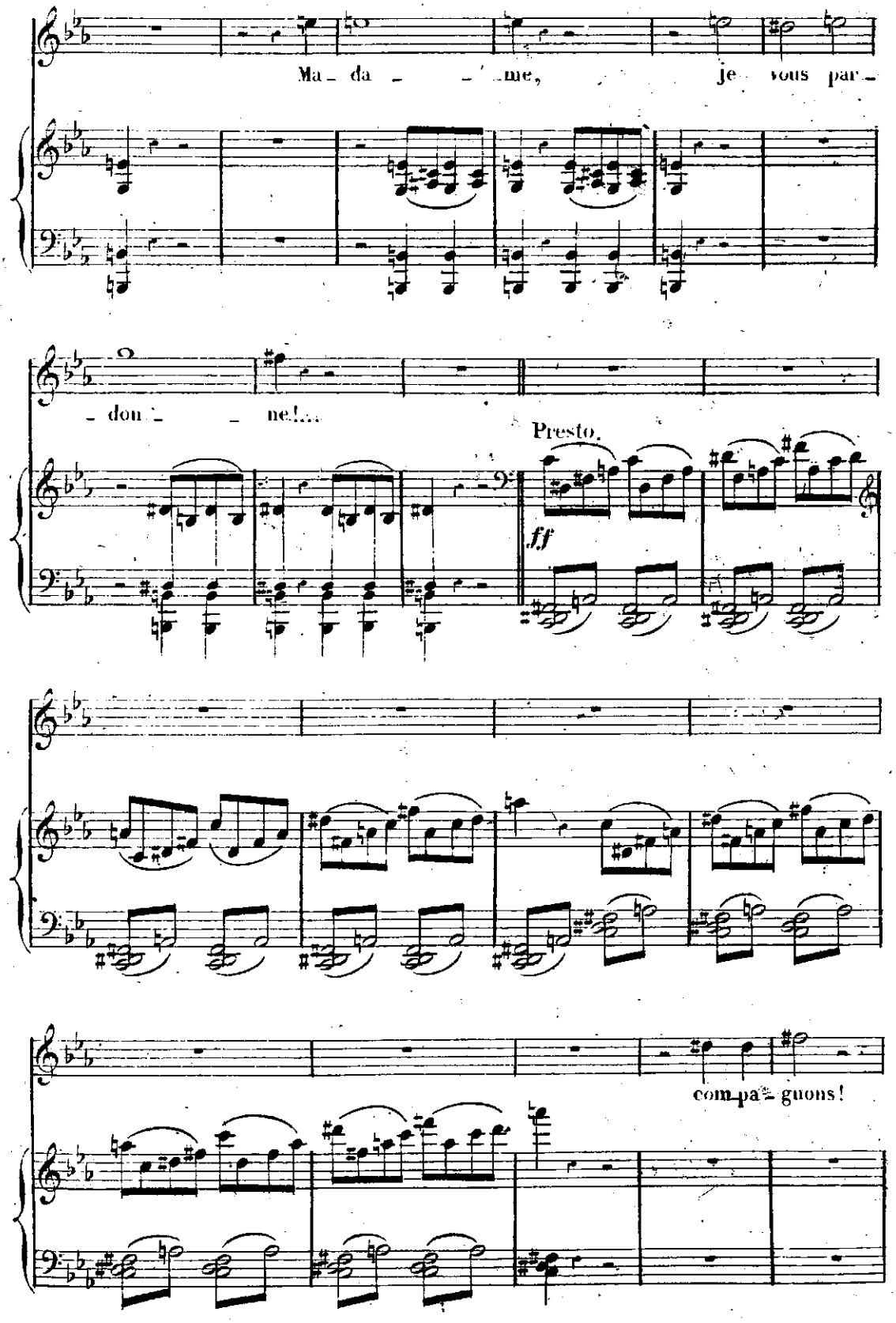

ser d'u ne fem me lâche il nous traîne à la
ser d'u ne fem me lâche il nous traîne à la
RICH:
ils m'ap pel
mort,
mort,
LOÏSE.
lent
Le voir mou
HÉL:
Le voir mou
RICH:
Je veux mou
tutta forza
Ped.


rir! c'est trop souf_frir! a_dieu bon_
rir! c'est trop souf_frir! remords ven_
rir! c'est trop souf_frir! non, plus d'a_
Ped. Ped.
_heur, a_dieu cou_pable i_vres_se! il veut mou_
_geur, que ton far_deau m'op_pres_se! il veut mou_
_mour, plus de cou_pable i_vres_se! il faut mou_
rir! c'est trop souf_frir! dans un ins_
rir! c'est trop souf_frir! dans un ins_
rir! c'est trop souf_frir! dans un ins_

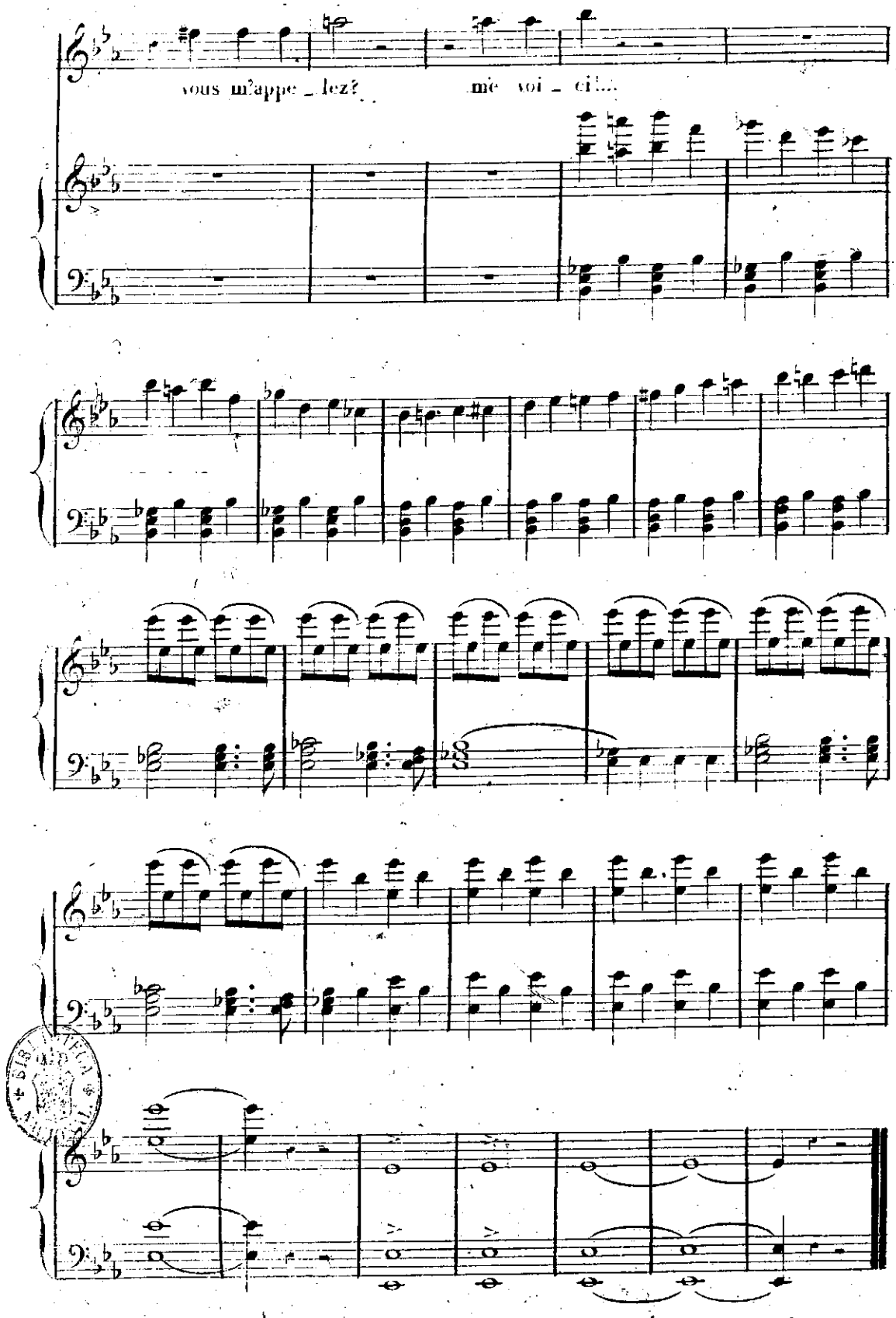

tant sur lui le fer se dresse mon bien ai-
tant sur lui le fer se dresse ô Dieu clé-
tant sur lui le fer se dresse au nom du
mé, je m'at-tache à tes pas! Ri- chard
ment, sau-vez le du tré-pas! ô Dieu clé-
ciel, que je sui- ve leurs pas! que je par-
Ri- chard je
ment, sau-vez le du tré-pas! ô Dieu sau-
tage a- vec eux le tré-pas où je veux


m'at - tache à tes pas! mon bien ai -
- vez le du tre - pas! sans moi Ri -
suivre aus - si leurs pas! je veux mou -
cresc:
f
- ré. ah! ne meurs pas Ri - chard je
- chard ne mour - rait pas o! Dieu sau -
- rir de leur tré - pas oh! je veux
m'at - tache à tes pas, mon bien ai -
- vez le du tré - pas! sans moi Ri -
suivre aus - si leurs pas! je veux mou -


_mé ah ne meurs pas
_chard ne mour_rait pas
_rir de leur tré_pas
RICHARD.
Lo_ï
pp
_se, un souve_nir!...


Ma - da - - me, je vous par -
- don - - ne!...
Presto.
ff
com-pa - gnons!

vous m'appe_lez? mi voi_ci!...



Fin de l'opéra.